

• 中国 •
古典文学

太平广记

故事精选连环画



北京美术摄影出版社

爱情卷



太平广记

故事精选连环画

②

爱情卷

北京美术摄影出版社

序

1991年春，北京美术摄影出版社酝酿出版一套以《太平广记》为内容的系列连环画，曾邀我参加了一次座谈会。我认为这一设想非常好，虽就一些具体细节提出了自己的看法，但我总的意见是举双手赞成这一套连环画早日出版面世的。

《太平广记》不仅是一部巨型类书或工具书，而且是一部集唐以前小说之大成的文学作品宝库。现存的六朝志怪小说和唐代传奇小说基本上都被搜集在《太平广记》里面了。鲁迅据《太平广记》编成《古小说钩沉》和《唐宋传奇集》，汪辟疆也据此书编成了《唐人小说》，这三部书早已成为学术界具有权威性的重要读物。我们说《太平广记》是一部古小说的渊海，实在不算溢美过誉。尤其值得注意的是，《太平广记》里大量长短篇故事大都是后世各体小说和各种地方戏题材的泉源。一个人如果能很好地熟悉和利用《太平广记》，认真地探索和研读《太平广记》，不但他有可能成为研究中国小说史和戏曲史的专家，而且还可以从中汲取营养和灵感，为创作新的小说和剧本积累丰富的第一手材料。只是由于这部书卷帙太多，分类又不尽科学，才使它不为一般人所注意，也没有受到专家、学者以及作家们认真的重视。从弘扬民族文化和繁荣文坛创作的角度来看，为《太平广记》做这样较大规模的普及工作，即用系列连环画的方式来介绍这部巨著，我以为是十分必要的。

说到连环画，人们经常呼之为“小人儿书”，总以为它是不登大雅之堂的。即使有人主张推广，也只认为这是一种普及少儿教育的辅助工具，而不把它看成有美学价值的文艺作品。近年来连环画的档次已逐步提高，开始绘制我国古典文学名著和世界文学名著的内容了。这实在是大

好事。但由于画面绘制和文字说明的水平优劣互见，在不少人心目中依旧没有把这一特殊的文艺品种给予应有的正确评价。记得几年前，我在北大历史系参加过一次为新入学的研究生举行的面试。做为“主考人”之一，我向某位考生提出一个问题：“你看过《三国演义》吗？”这位考生立即面呈愧赧之色，嗫嚅地说：“我看过……《三国演义》……的连环画。”看来他本人也没有把连环画当作高层次的读物，才羞于启齿的。我想，要改变连环画在广大读者心目中的位置，并扩大其声誉，首先取决于提高连环画的画面绘制和文字说明的水平。因此我希望，这一套分类绘制的以《太平广记》为题材的系列连环画，能在艺术和文字两个方面都有新的突破，从质量上来一次大幅度的飞跃。这不仅对普及《太平广记》这部巨著做出卓越贡献，也是一次对促进我们连环画艺术更上一层楼的有深远意义的考验。而出版社的同志们如果能从这次尝试中摸索出新的经验，无疑是对我们的出版事业的改革开放创出了一条新路，他们付出的辛勤劳动是非常值得的。

在这一套系列画册即将出版的前夕，出版社的同志们鉴于我去年曾参与并过问此事，坚嘱我说几句话。于是略抒己见如上，并就正于读者。是为序。

吴小如

1992年4月，写于北京大学中关园寓庐。

编者的话

《太平广记》是我国宋代初年编成的一部古代文言小说总集，收录上迄先秦，下逮宋初的作品共约7000则，成书500卷，近300万字。全书分神仙、道术、异僧、名贤、豪侠、灵异、杂传记等91类。

由于这部类书卷目浩繁，限于篇幅，我们从中酌选了可读性强或有一定代表性的作品118篇，编成这套连环画册。

对于《太平广记》所辑作品的分类，历代诸家众说不一。我们谨就作品的内容及各卷篇幅的需要，大体归纳为5卷，即：“神仙卷”、“爱情卷”、“侠义卷”、“志怪卷”、“杂记卷”。

《太平广记》中反映神仙、道术方面的作品篇目较多，内容广泛。我们除将描写神仙爱情内容的作品归入了“爱情卷”外，其他有关神道方面的作品，均纳入了“神仙卷”。

“爱情卷”中作品的主人公，无论是人、是神，还是鬼怪灵兽，其内容只要是围绕着他们之间爱情、婚姻纠葛描写的，均收入此卷。

“侠义卷”作品多是描写豪侠、义勇之事。“志怪卷”各篇内容多记草木、虫蛇、鸟兽怪异，以喻人间社会之事。

“杂记卷”各篇大多记叙人间异闻奇事。限于前四卷的篇幅，个别原可收入“志怪”诸卷的作品，也均收入此卷。

《太平广记》所辑小说，多为我国小说从朦胧时期向成熟时期过渡阶段的作品，无论在思想性，还是艺术性上，都难免良莠不齐。然而，正是这类质朴无华的雏形小说，却孕育着我国后世小说及戏剧发展无限广阔的天地。

《太平广记》故事精选连环画册的编辑出版，是我们对这部古典宏篇类书通俗化、大众化的一种新的尝试，不当之处，尚期读者指正。

承蒙吴小如教授拨冗为本书写了序言，谨向他致以衷心的感谢。

目 录

紫玉	1
霍小玉传	12
华州参军	42
李娃传	63
孙恪	103
董永妻	126
倩女离魂	136
后土夫人	149
申屠澄	171
郭翰和织女	186
崔护游春	198
玉卮娘子	211
柳氏传	223
裴航蓝桥遇云英	243
红叶题诗	264
莺莺传	274
张云容	292
李章武	311
步飞烟	328

紫玉

《太平广记》题作《韩重》

殷姗姗 改编

李福金 绘画



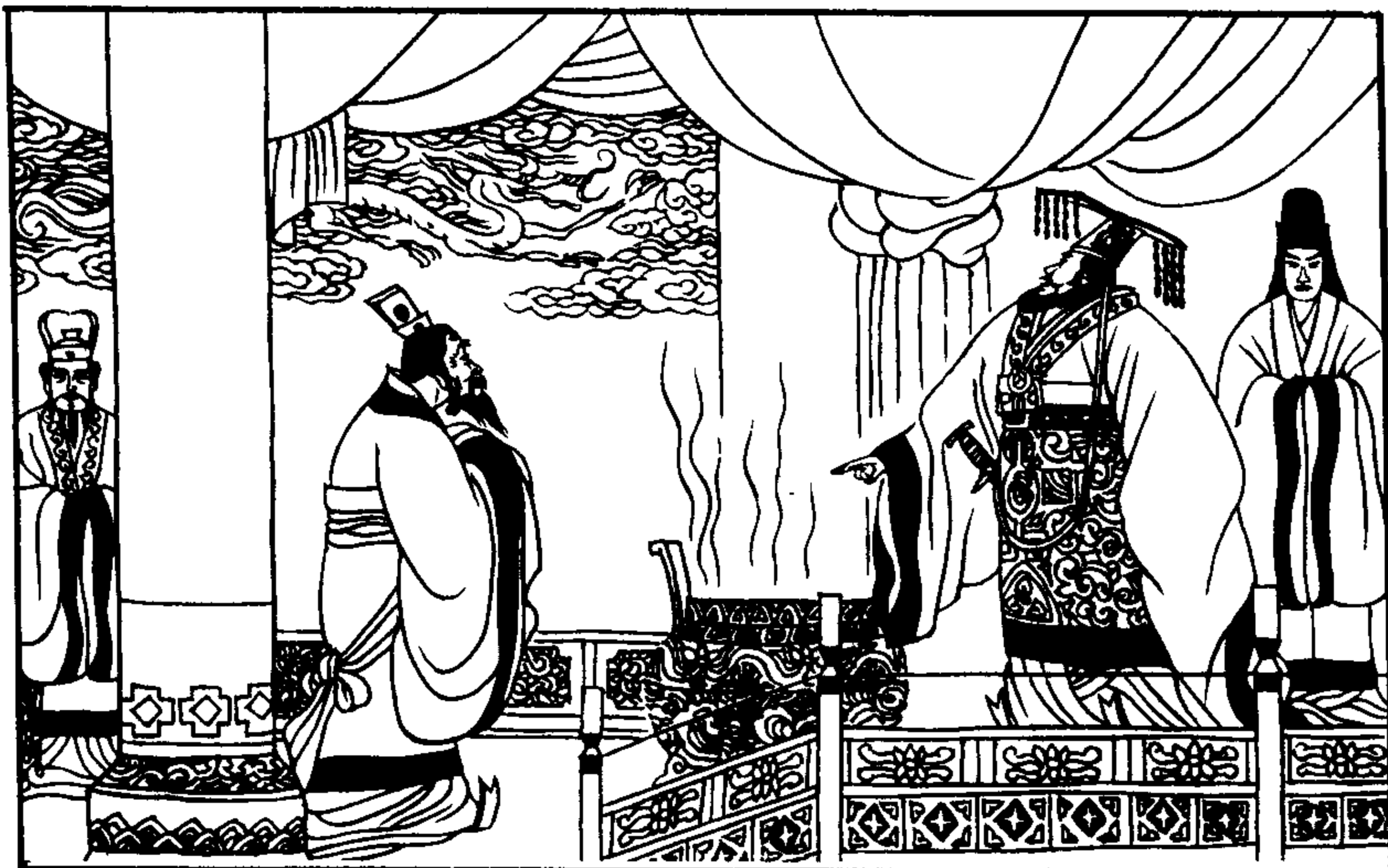
1 春秋末期，吴国国王夫差的小女儿，名叫紫玉，年纪十八岁，美丽聪慧，很得吴王夫妇宠爱。



2 当时有一个平民青年，名叫韩重，年纪十九岁，很有才学。紫玉很喜爱他，偷偷地派丫环送信和他交往，私下订了婚约。



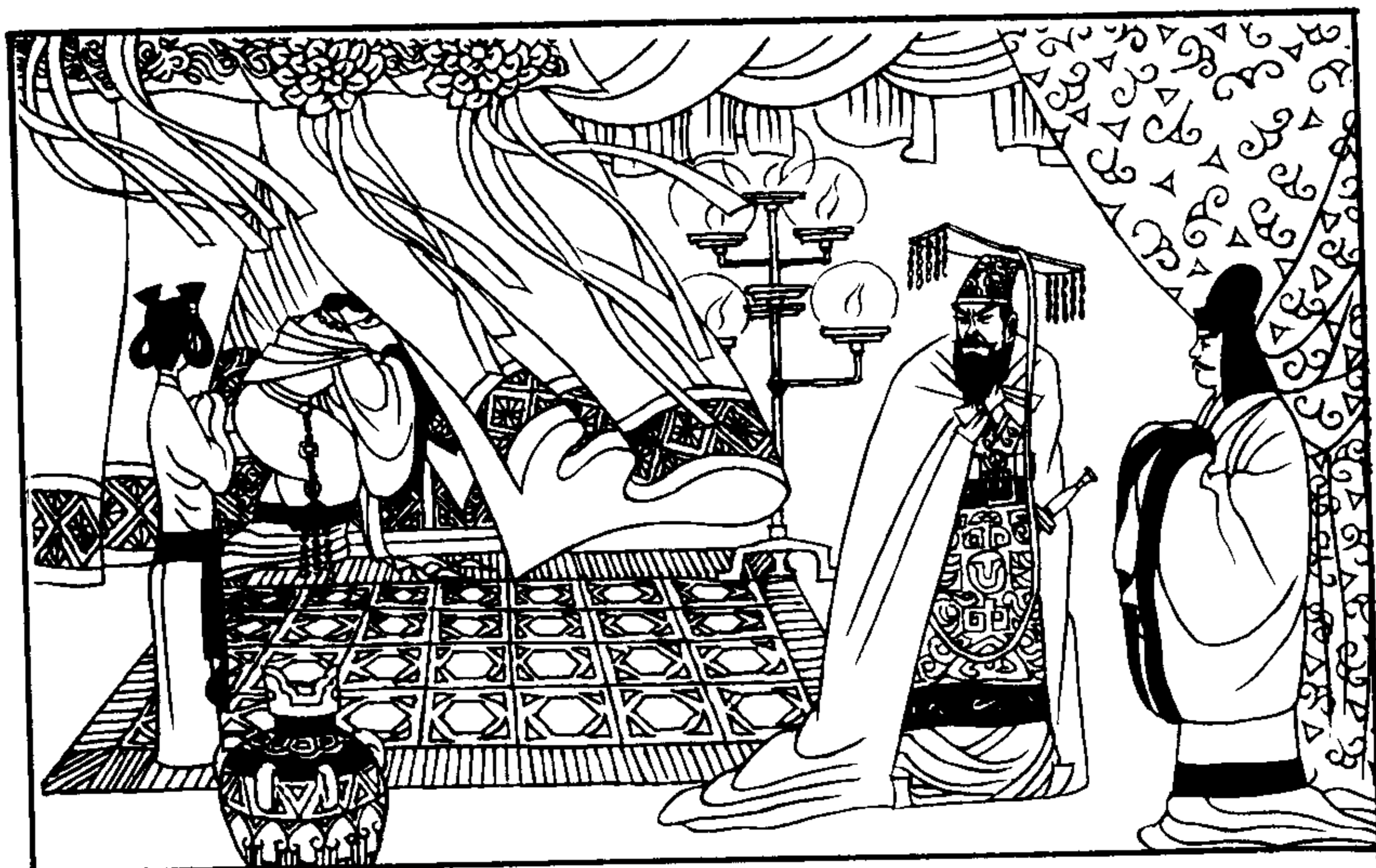
3 不久，韩重要到齐鲁一带求学，临行时，嘱咐他的父母托媒人去向吴王的女儿求婚。



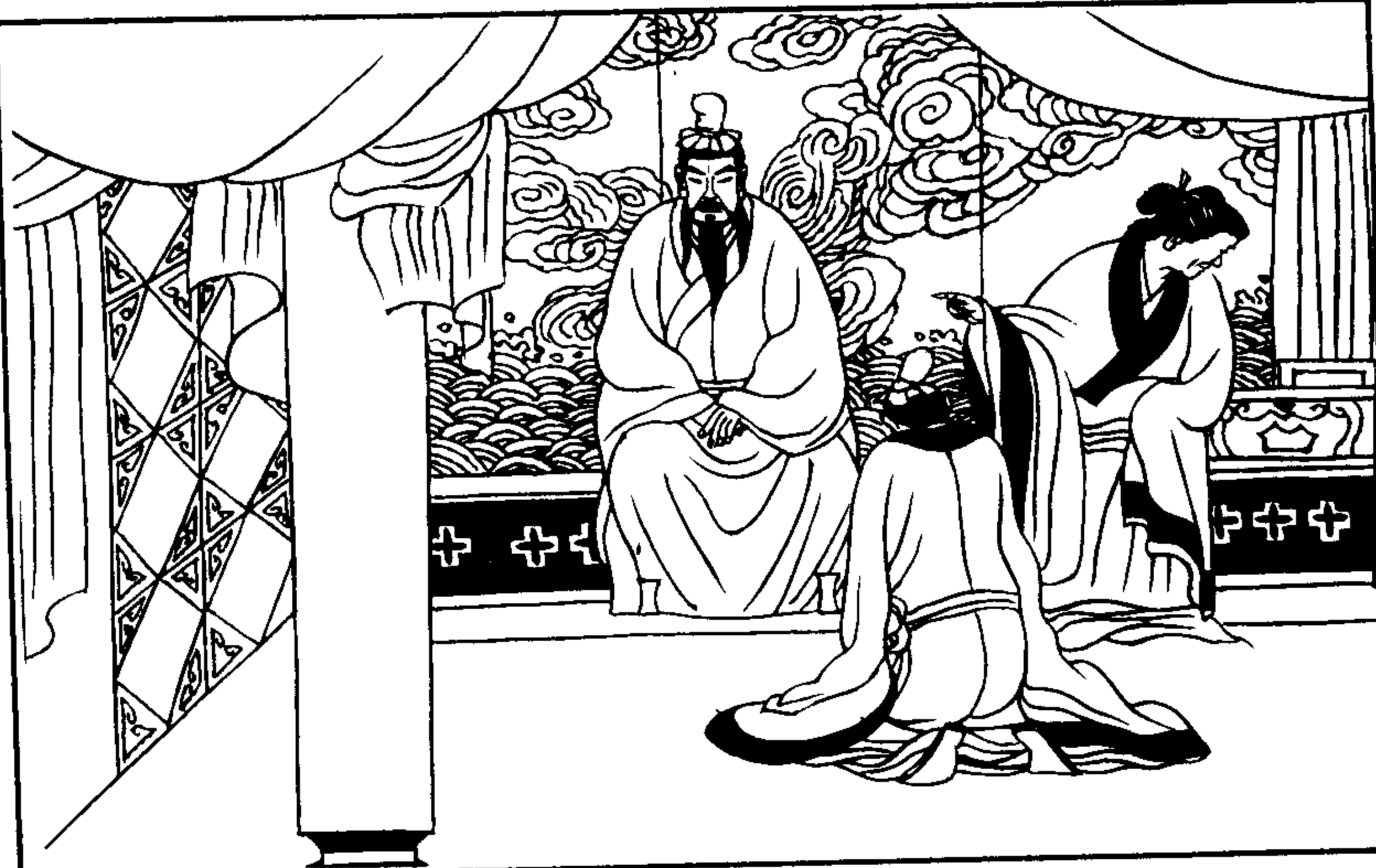
4 吴王听到有平民身份的人家来求婚，非常生气，坚决不同意将女儿许配给韩重。



5 吴王严厉地对紫玉说：“你死了这条心吧！我决不会同意这门亲事。”从此，紫玉心情忧郁，病倒在床。



6 不久，紫玉病重而死，吴王十分悲伤，将女儿葬在阖门的郊外。



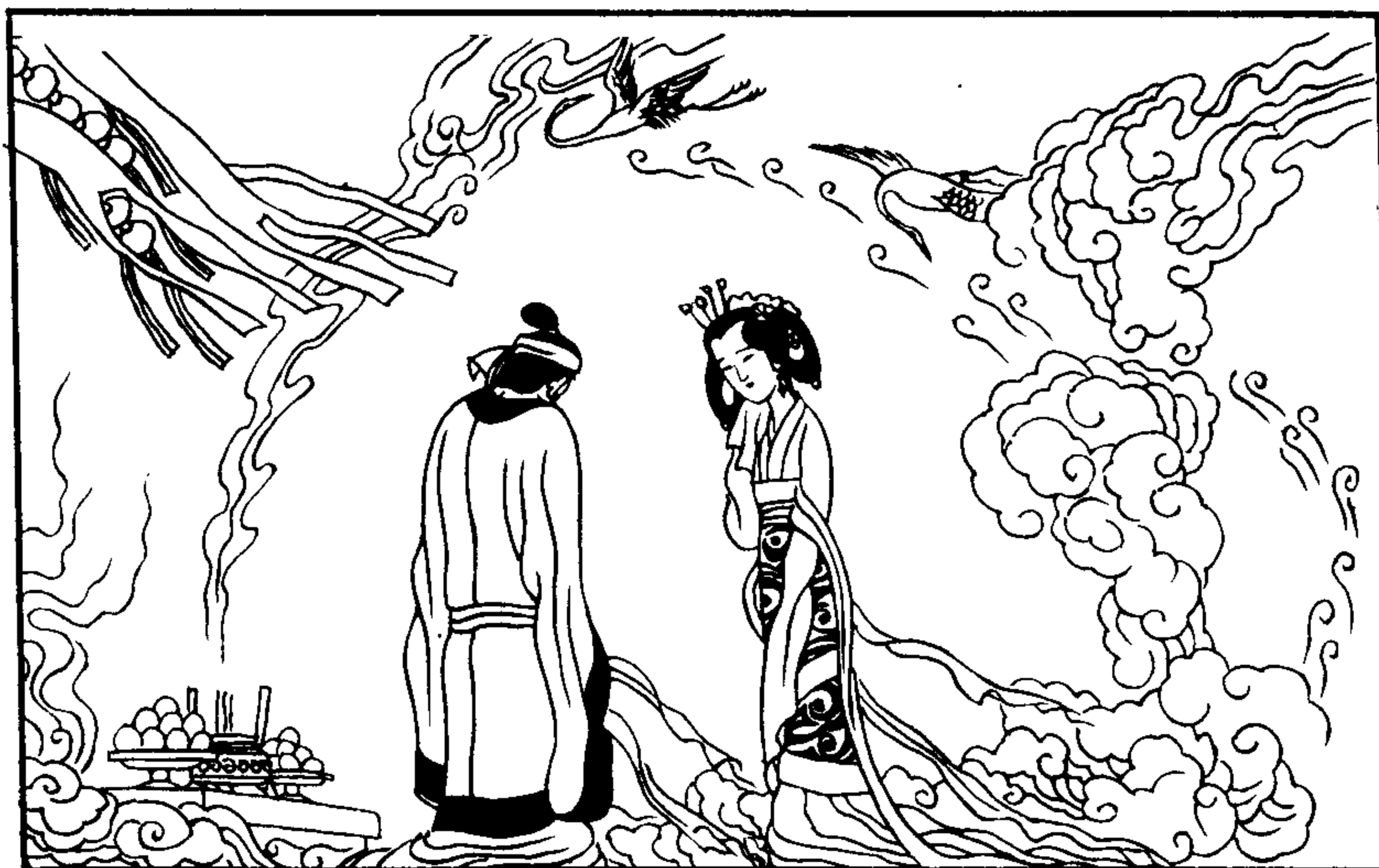
7 三年后，韩重回到了家，向他的父母问紫玉的下落，他的父母不得已，把紫玉忧郁身亡的事对他说了。



8 韩重听到这不幸的消息，痛不欲生，便准备了祭品和纸箔到紫玉的坟前祭奠。



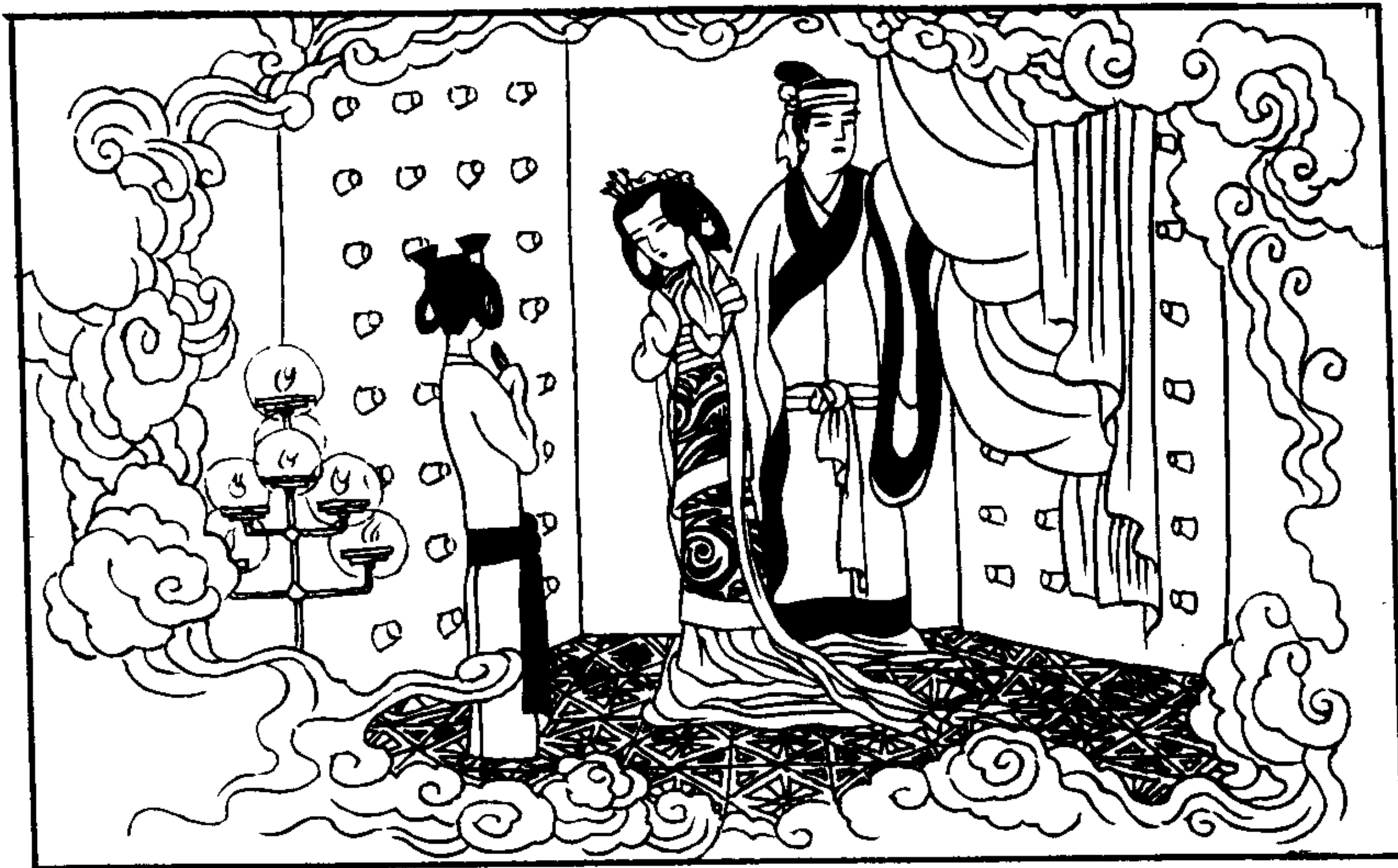
9 韩重的痛哭声，惊醒了在坟墓中的紫玉。忽然，一阵清风吹来，只见紫玉的魂灵从坟墓中出来，站在韩重身边。



10 韩重见到紫玉惊喜万分。紫玉流着泪说道：“父王坚决不同意我们的婚姻，我悲闷忧思，来到黄泉之下。”



11 紫玉约请韩重一同到坟墓里去相谈。韩重说：“鬼与人是不能同路的呀！”紫玉说：“难道你还怕我是鬼会加害于你吗？”



12 于是，韩重就跟随紫玉回到坟墓里。紫玉吩咐侍女设宴招待韩重。



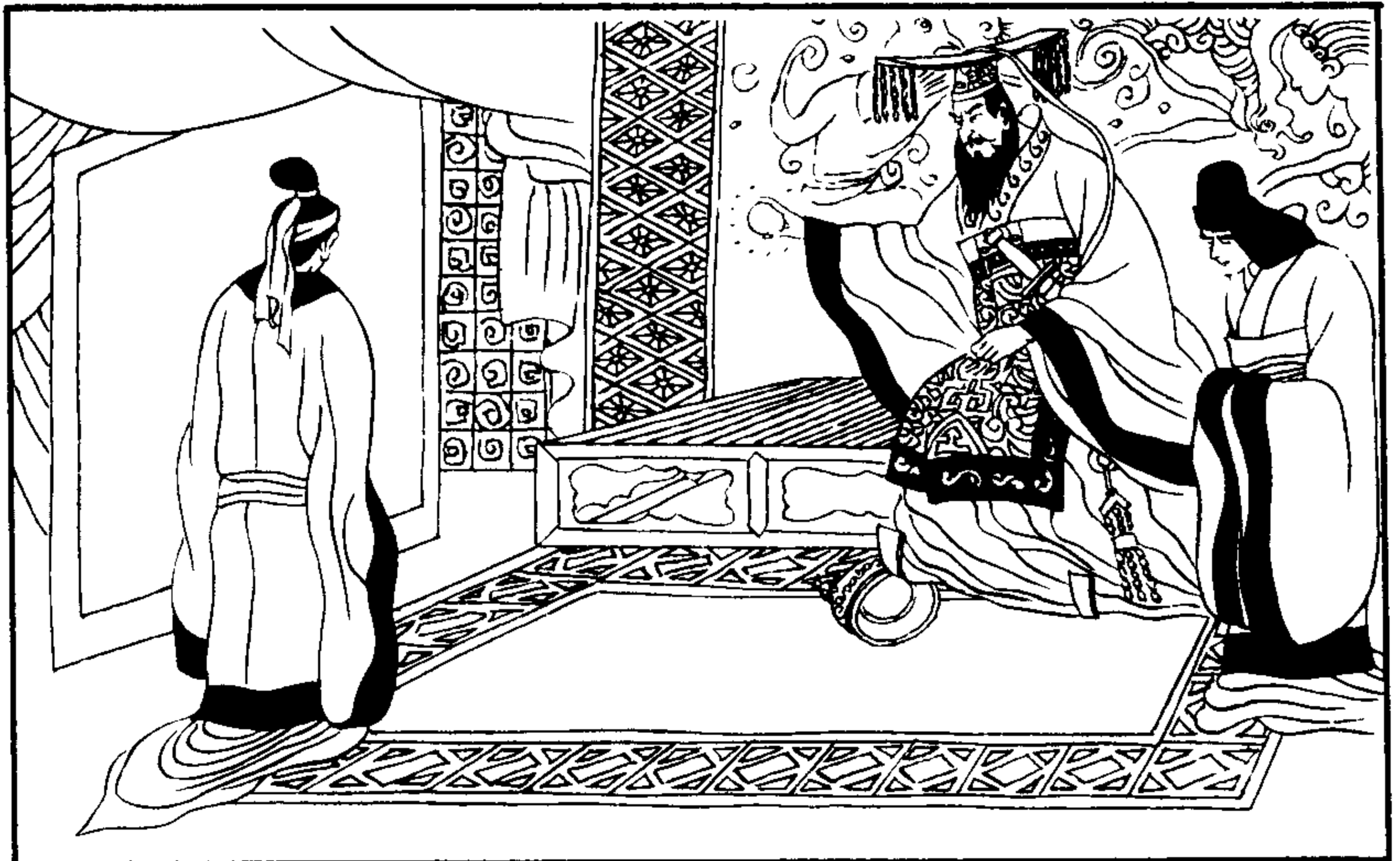
13 他们在墓里相亲相爱地住了三天三夜。临别时，紫玉送给韩重一颗大明珠留作纪念，并说：“你我要分别了，多保重。望将这些情况，敬告父王知道。”



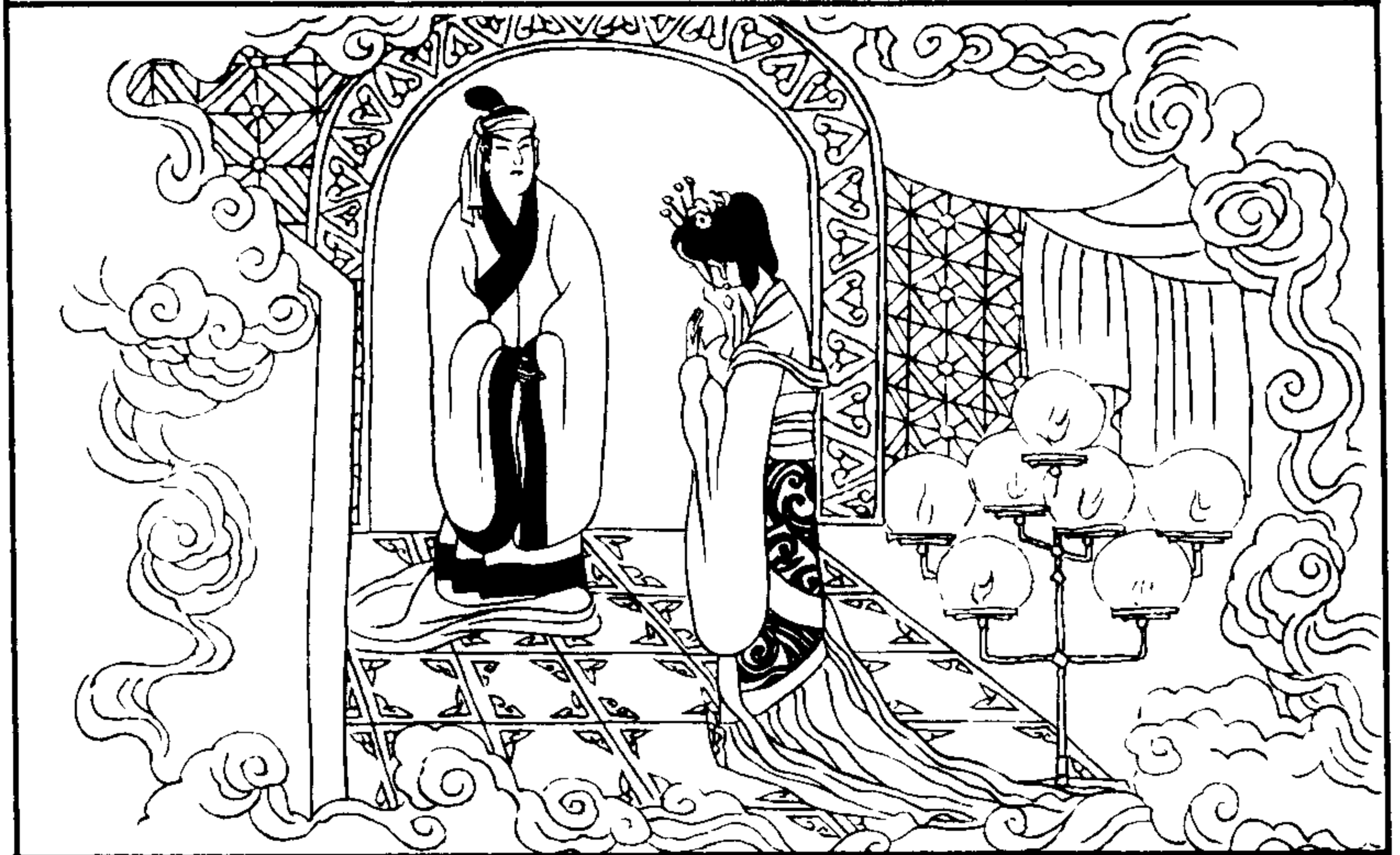
14 韩重走出了坟墓，孤独地一个人站在紫玉的坟前，又悲伤起来。



15 韩重带着紫玉的嘱托来到吴王那里，向吴王报告了他与紫玉相见的经过。



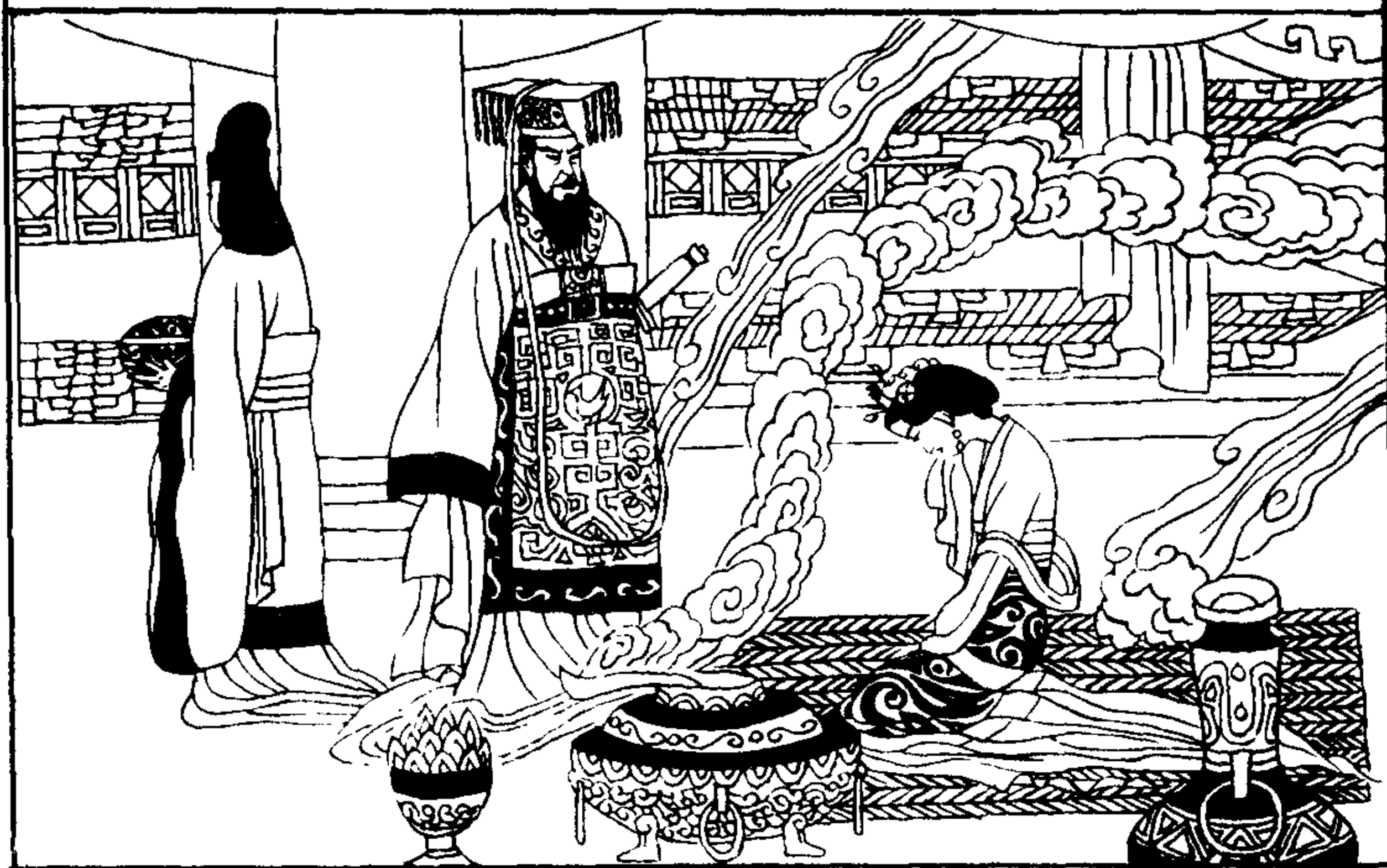
16 吴王听了非常生气地说：“我的女儿已死了，你还造谣污辱她的灵魂。明明是你掘墓盗窃了明珠，还假托什么鬼神怪事！”要将韩重拘禁起来。



17 韩重离开吴王府逃到紫玉的墓里，将经过告诉了她。紫玉说：“千万不要忧愁！我现在就回去向父王解释清楚。”



18 这时吴王正在梳洗，忽然看见女儿来到面前，悲喜交集，不禁问道：“你怎么又复活了？”



19 紫玉跪在父王面前说：“从前那个青年韩重托媒人向我求婚，父王您不准，使我悲愤气结而亡。”



20 “数日前，韩重来到我的坟前祭奠，我感激他对我的一片真情，将那颗明珠送给他，并非是他盗墓所得，请您不要治罪于他。”



21 这时吴王的夫人得知女儿回来了，立刻跑出来想去拥抱女儿，可紫玉却如同一缕轻烟一样消失不见了。

霍小玉传

叶曦 改编
黄永镇 黄莺 绘画



1 唐朝大历年间，陇西郡有个叫李益的书生，才华横溢，二十岁就考中了进士。第二年夏天，他被选拔出来，提前到达长安，住在新昌里，等候吏部复试。



2 李益出身于书香门弟，世家大族，人称李十郎。他以自己才貌出众而自负，想找一个美貌的女子做陪伴，到处寻访名妓，一直遇不到称心如意的。



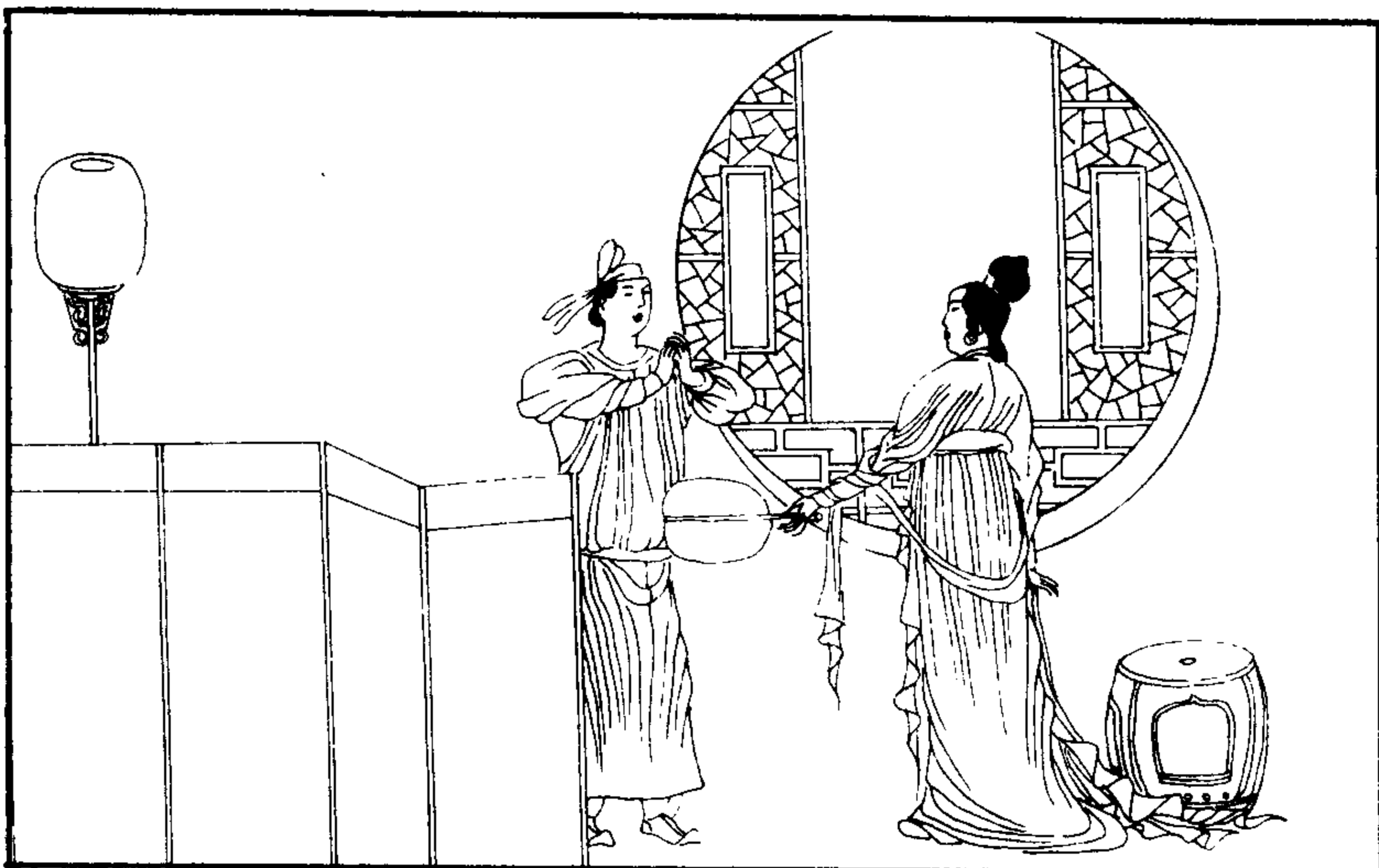
3 媒婆鲍十一娘，原是薛驸马府中的婢女，赎身后嫁人已十多年了。



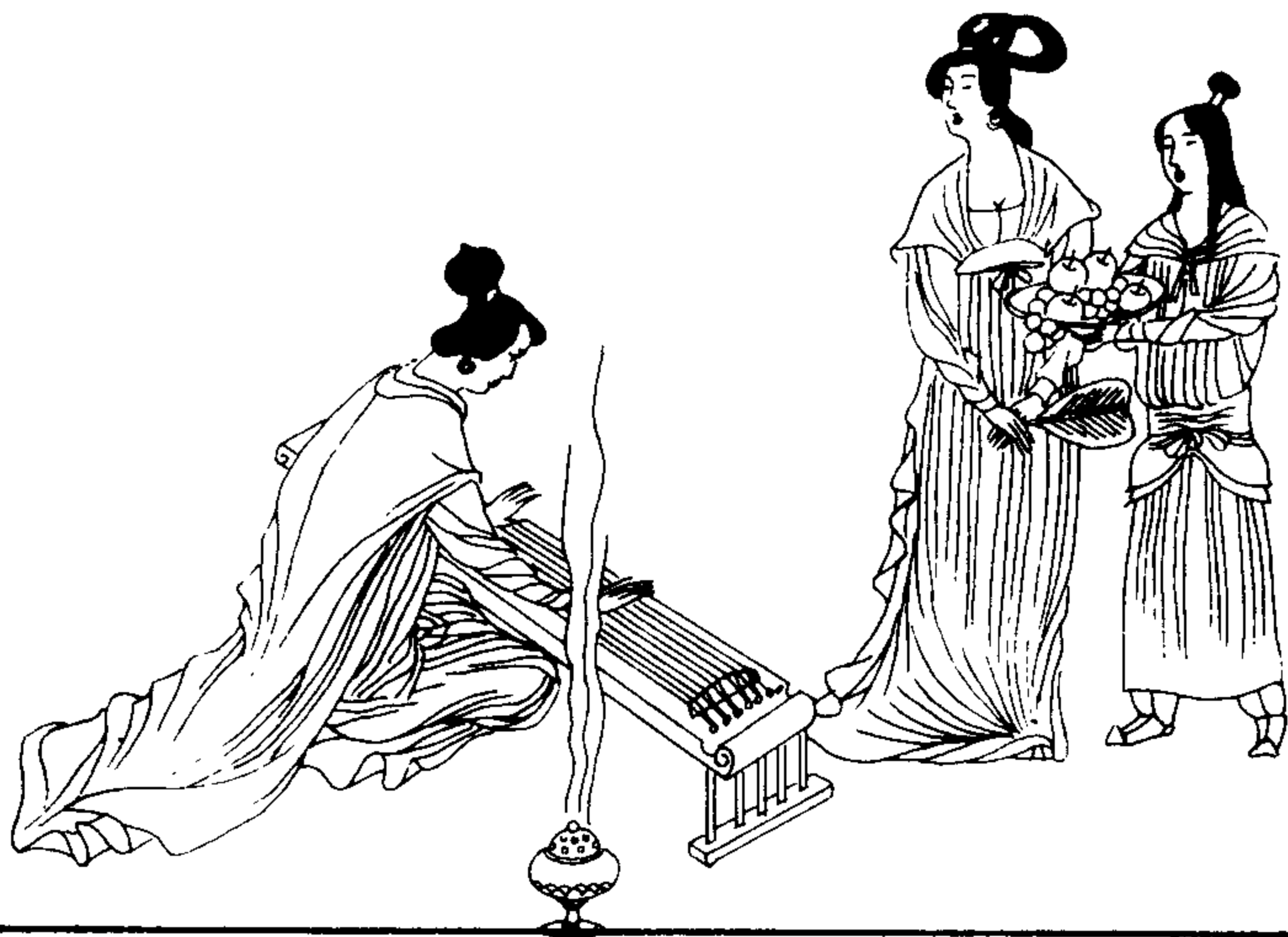
4 她为人乖巧，能说会道，保媒拉牵首屈一指，有钱有权的人家都有她的踪迹。



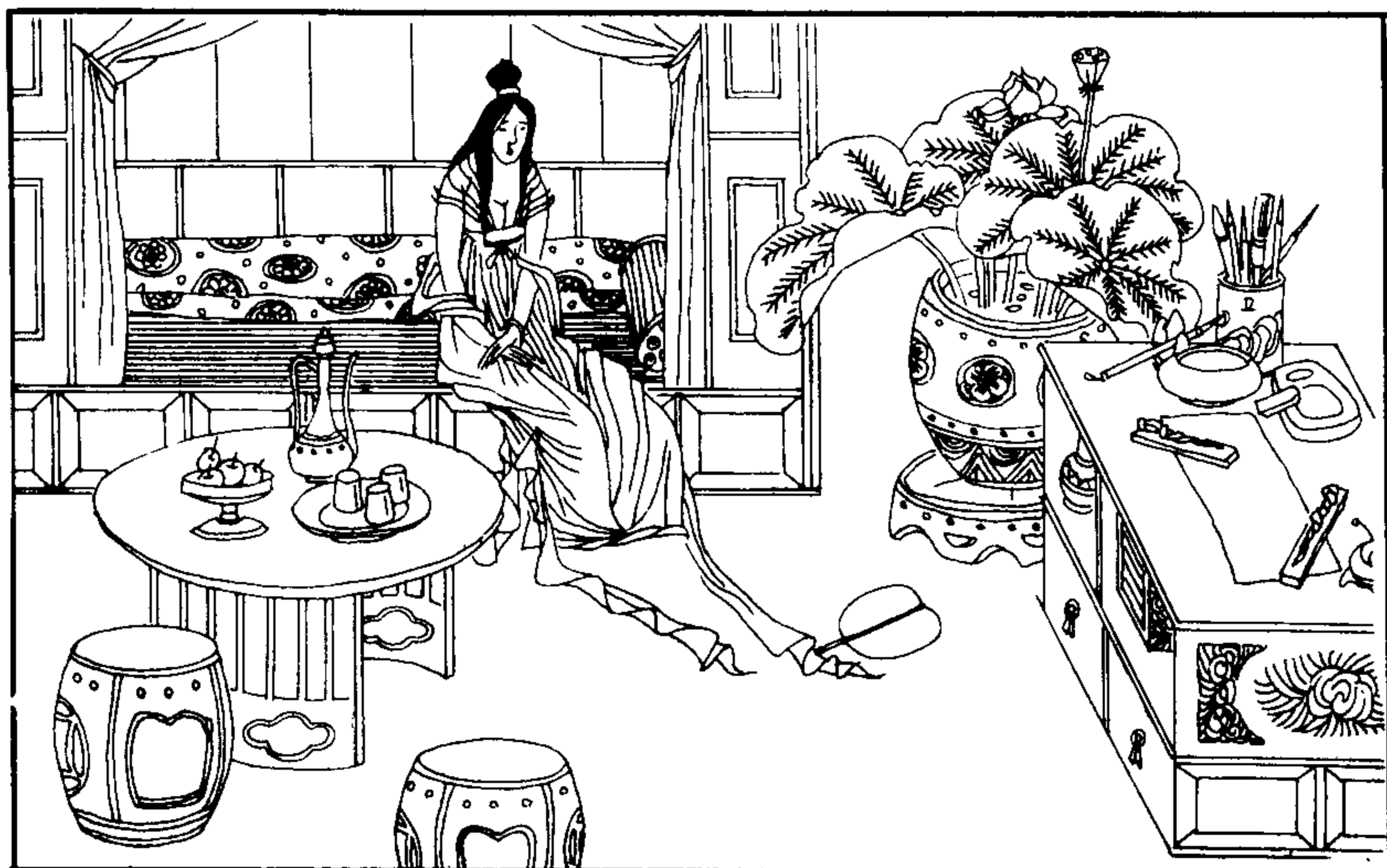
5 李益特地来找鲍十一娘求助。鲍十一娘受到李益的重托和钱财，便竭尽全心为他物色对象。



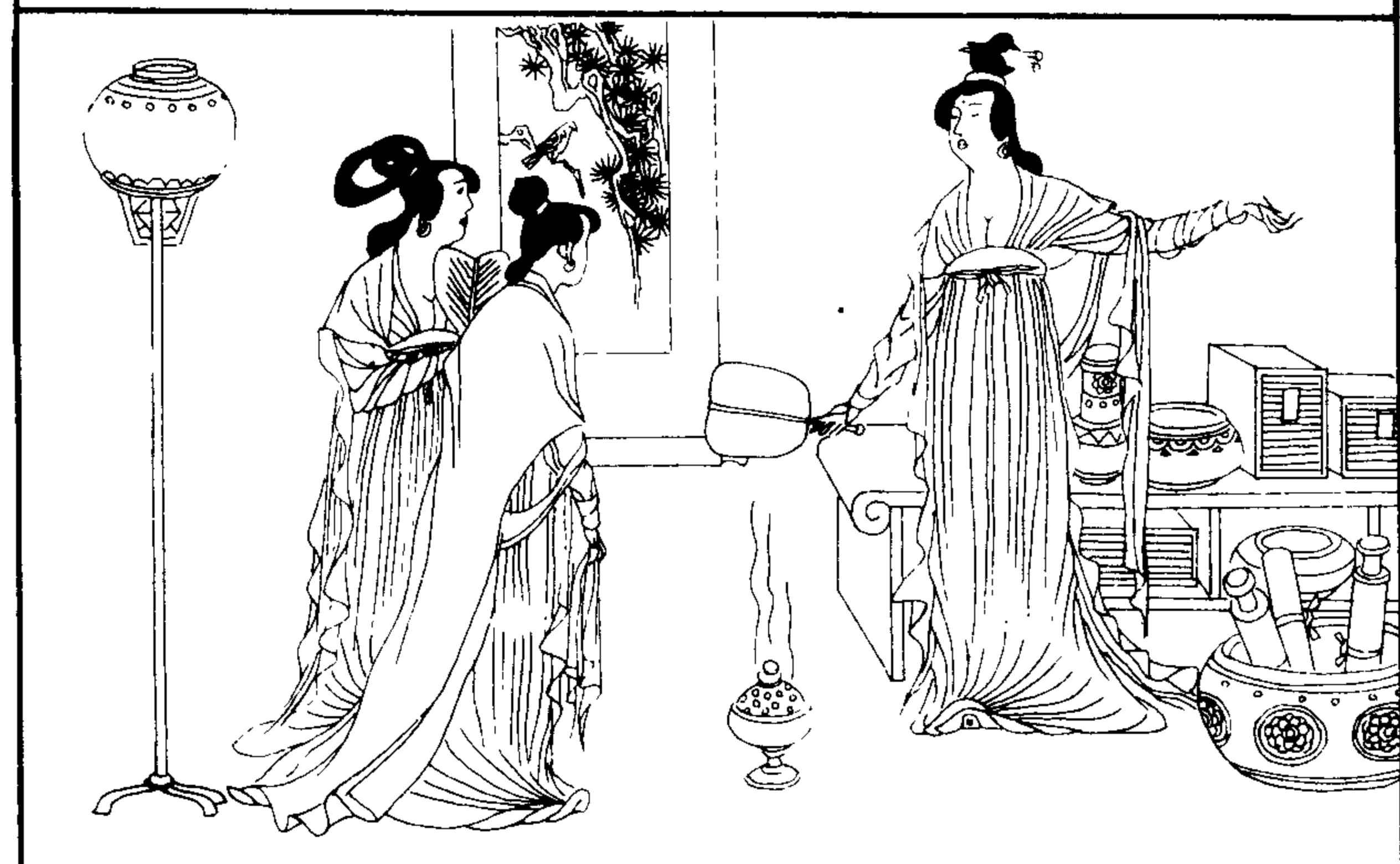
6 过了些日子，鲍十一娘来访，笑着对李益说：“恭喜啦！今有一位绝色佳人霍小玉，不贪金银财宝，只爱风流郎君。跟你十郎真是天生的一对呀！”李益听了惊喜万分。



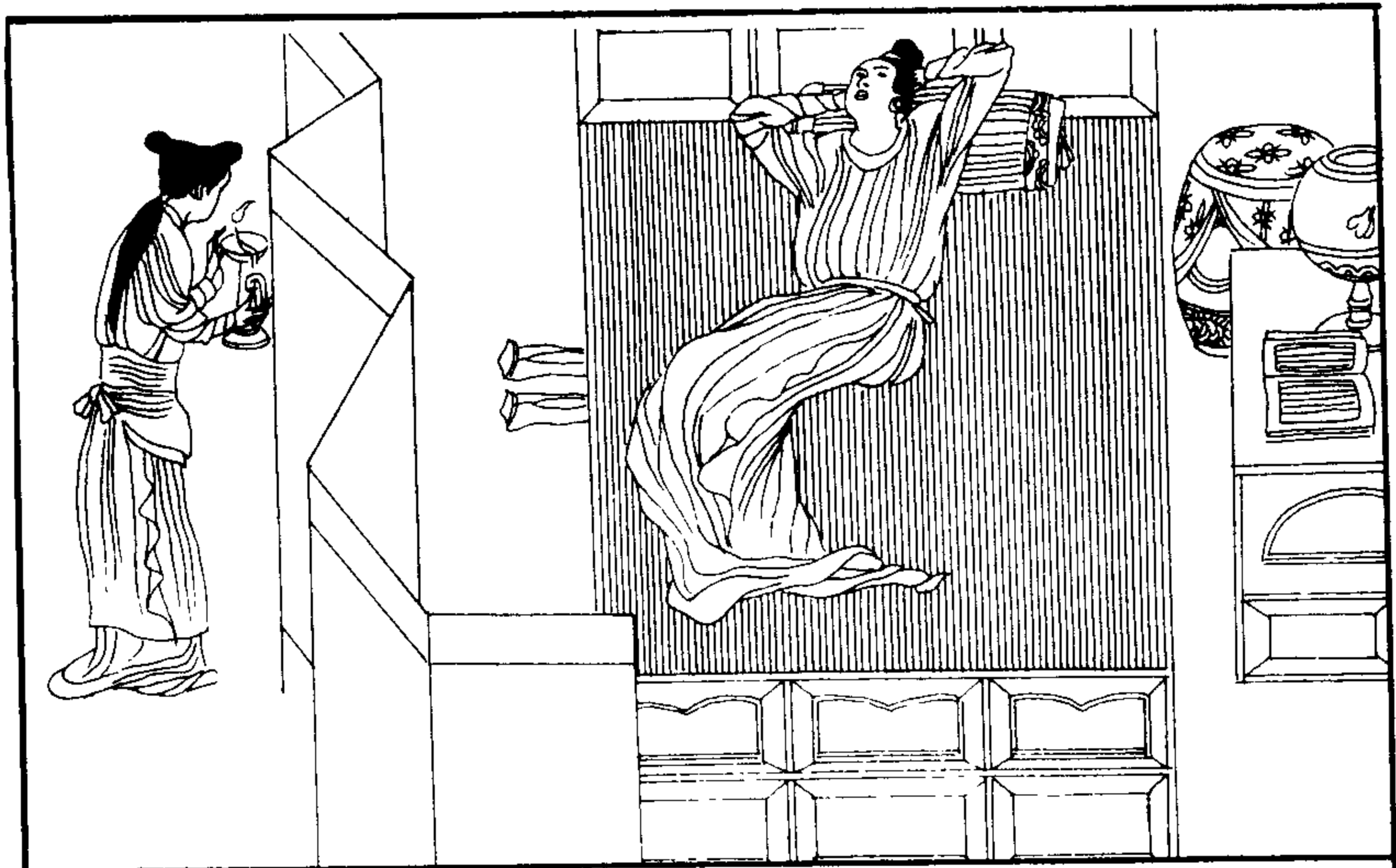
7 原来，这霍小玉是霍王的小女儿。母亲净持原是霍王所宠爱的婢女，后被收做姬妾。



8 霍王死后，兄长们因霍小玉是婢女生的，不愿收留她，便给她一点钱财，让她同她的母亲迁出王府到外面居住。



9 霍小玉丰韵艳丽，琴棋书画无不通晓。正巧，霍小玉的母亲也托鲍十一娘为女儿寻个好郎君，鲍十一娘将李益的情况一说，母女俩都很高兴。鲍十一娘为他们约定第二天相见。



10 鲍十一娘走后，李益便准备赴约的事，还特意从堂兄京兆参军李尚那里借来一匹青灰色的良马和金色的马笼头。当晚他高兴得一夜都未曾睡好。



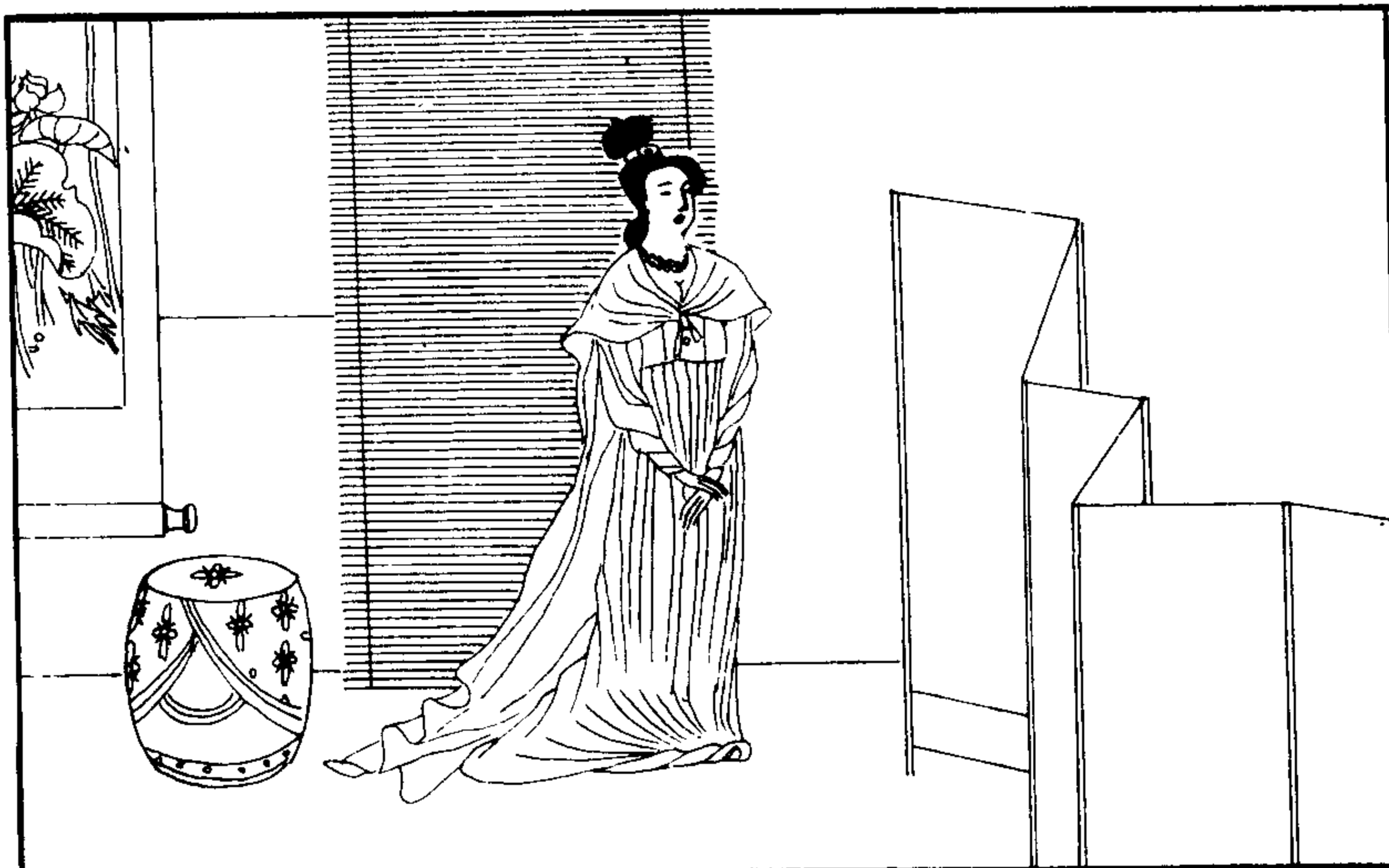
11 第二天天刚亮，李益就起身梳洗打扮，对着镜子照了又照。到了正午，立刻骑马出发，直奔胜业坊霍小玉的家。



12 鲍十一娘与霍母将李益迎进厅堂，霍母高兴地说：“久仰李十郎倜傥风流，果然名不虚传。与我女儿也般配，如今就让她永远服侍您吧。”



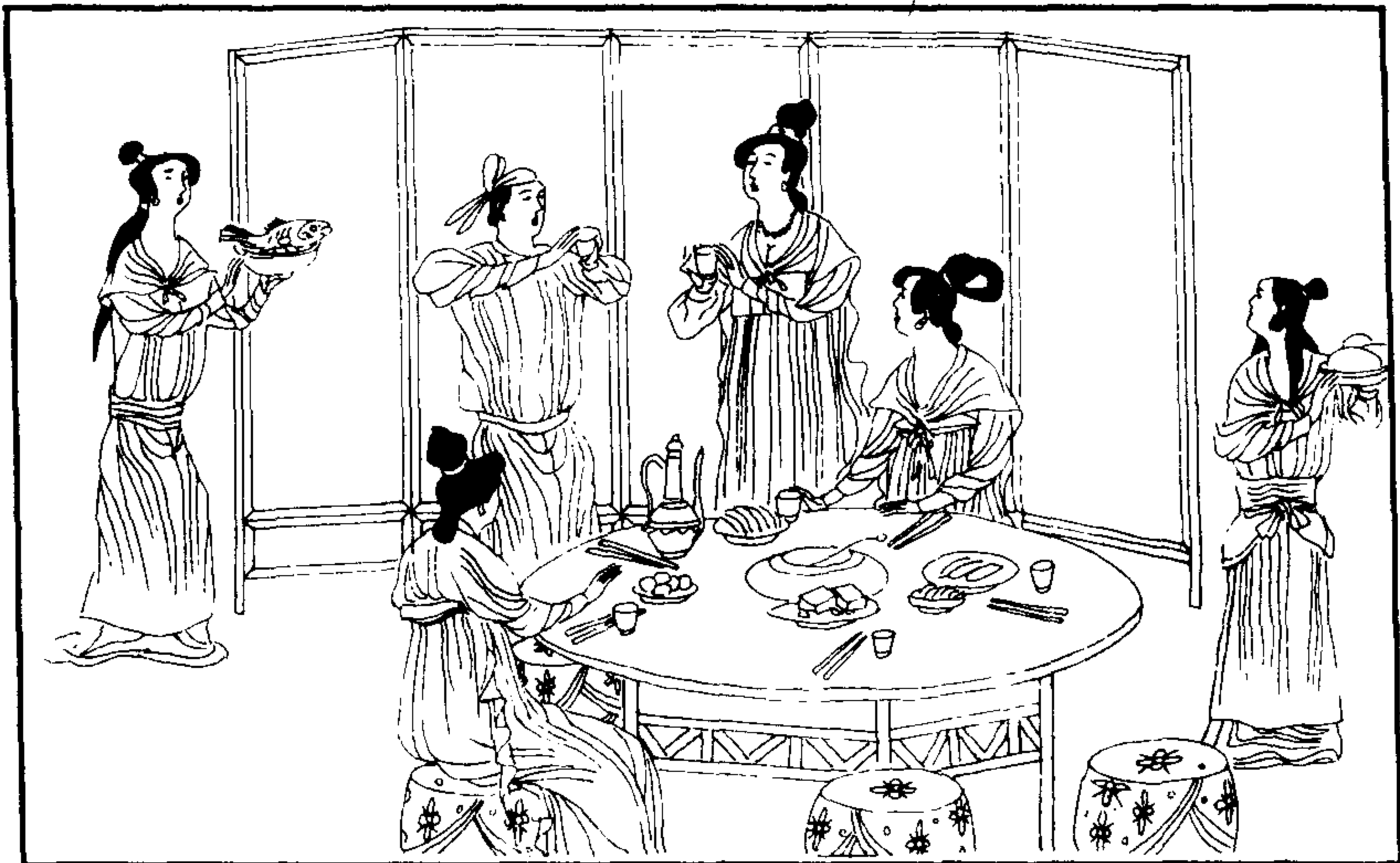
13 李益感激不尽，拜谢道：“我才能平庸，您这么看得起我，真让我感到荣幸！”



14 霍母吩咐丫环设宴，又叫小玉出来相见。小玉美目流盼，光彩照人。



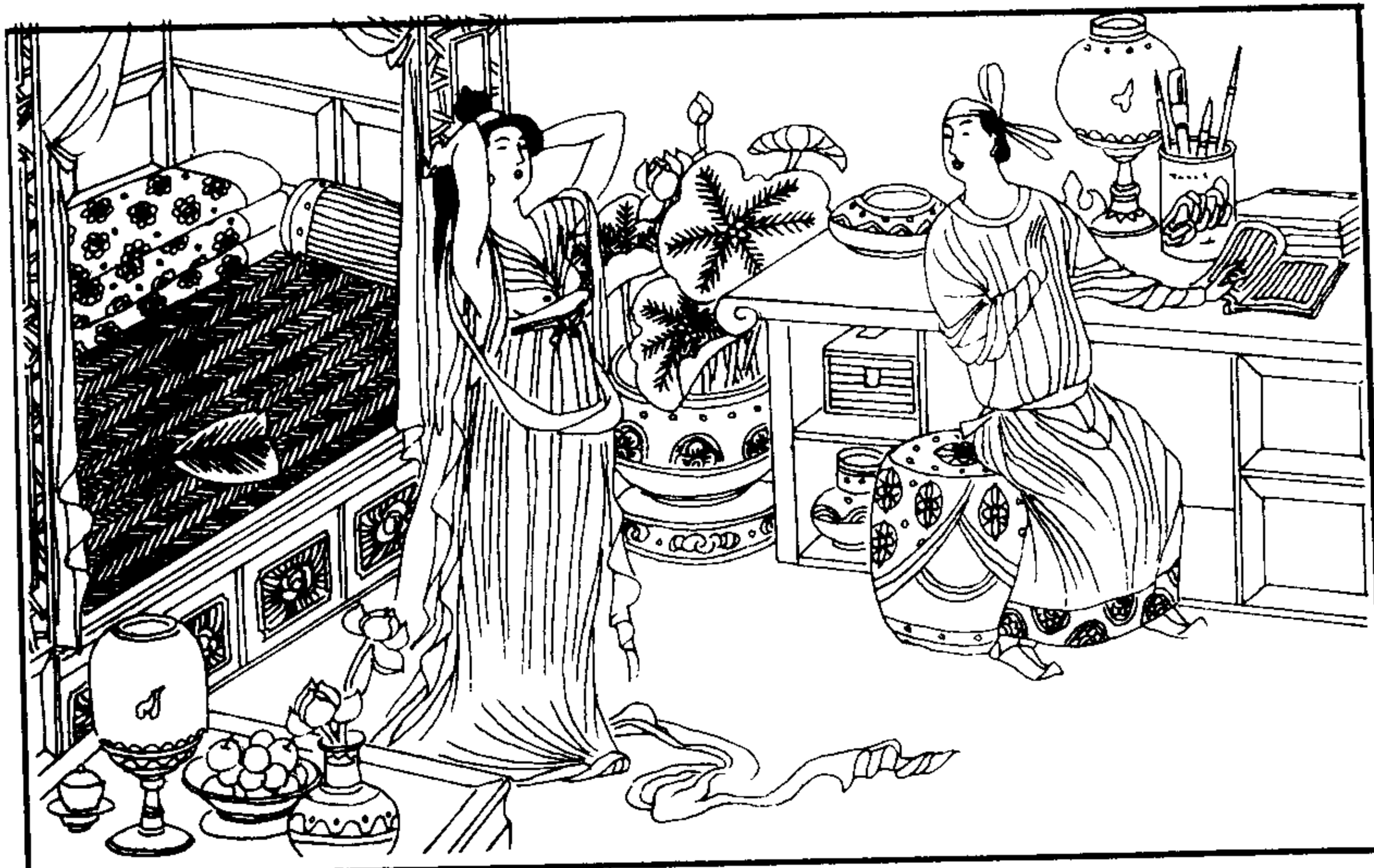
15 霍母对小玉说：“你常吟诵的‘开帘风动竹，疑是故人来’就是这位李十郎的大作啊！今天可算幸会了。”小玉低头微笑。



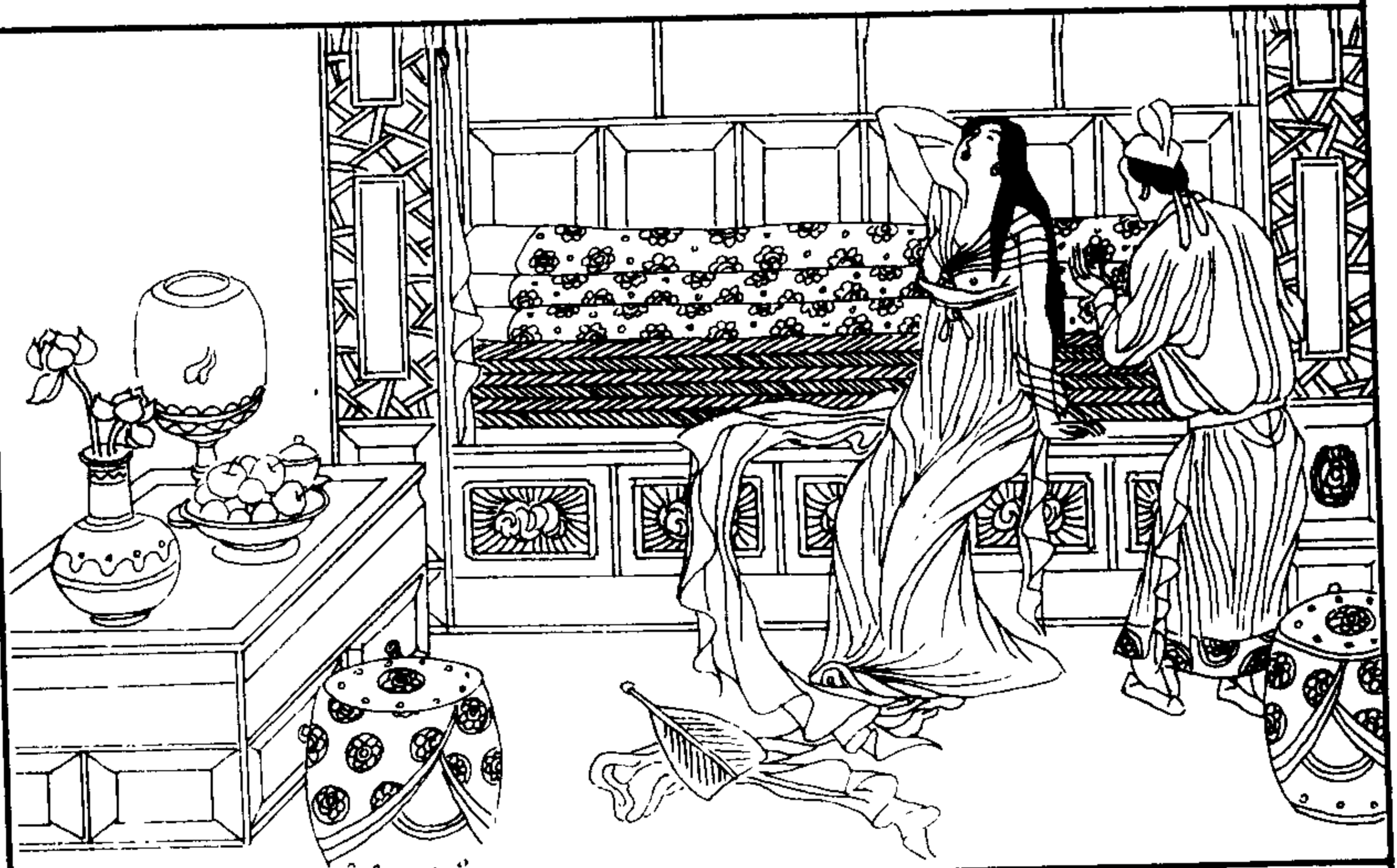
16 李益连忙起身行礼，说：“小娘子喜爱的是才华，鄙人看重的是美貌，真是一双两好相互辉映。”母女俩不由笑了起来，便拿起酒杯敬酒。



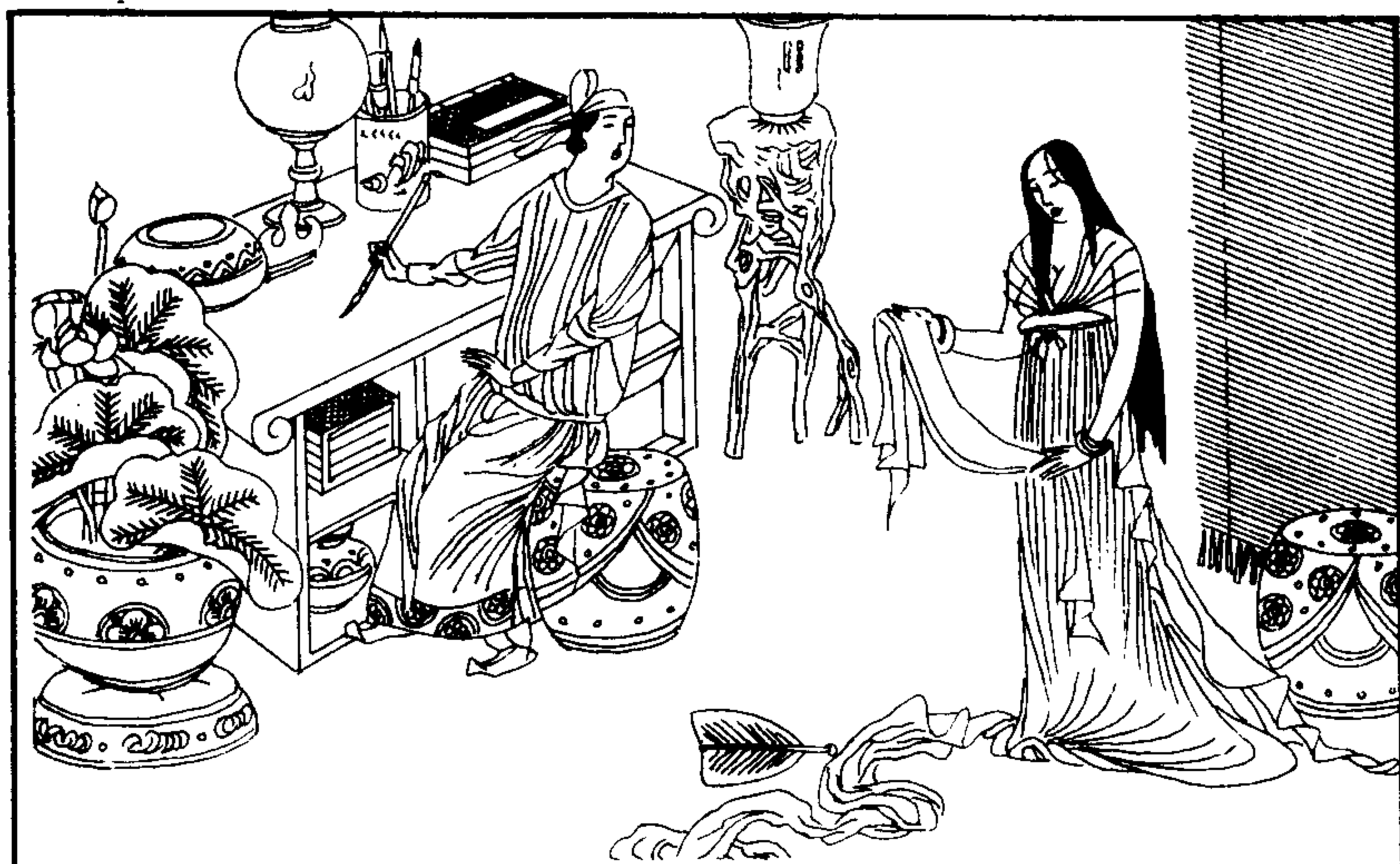
17 席间，李益请小玉唱歌。小玉的歌声清脆悦耳，曲调优美新奇。



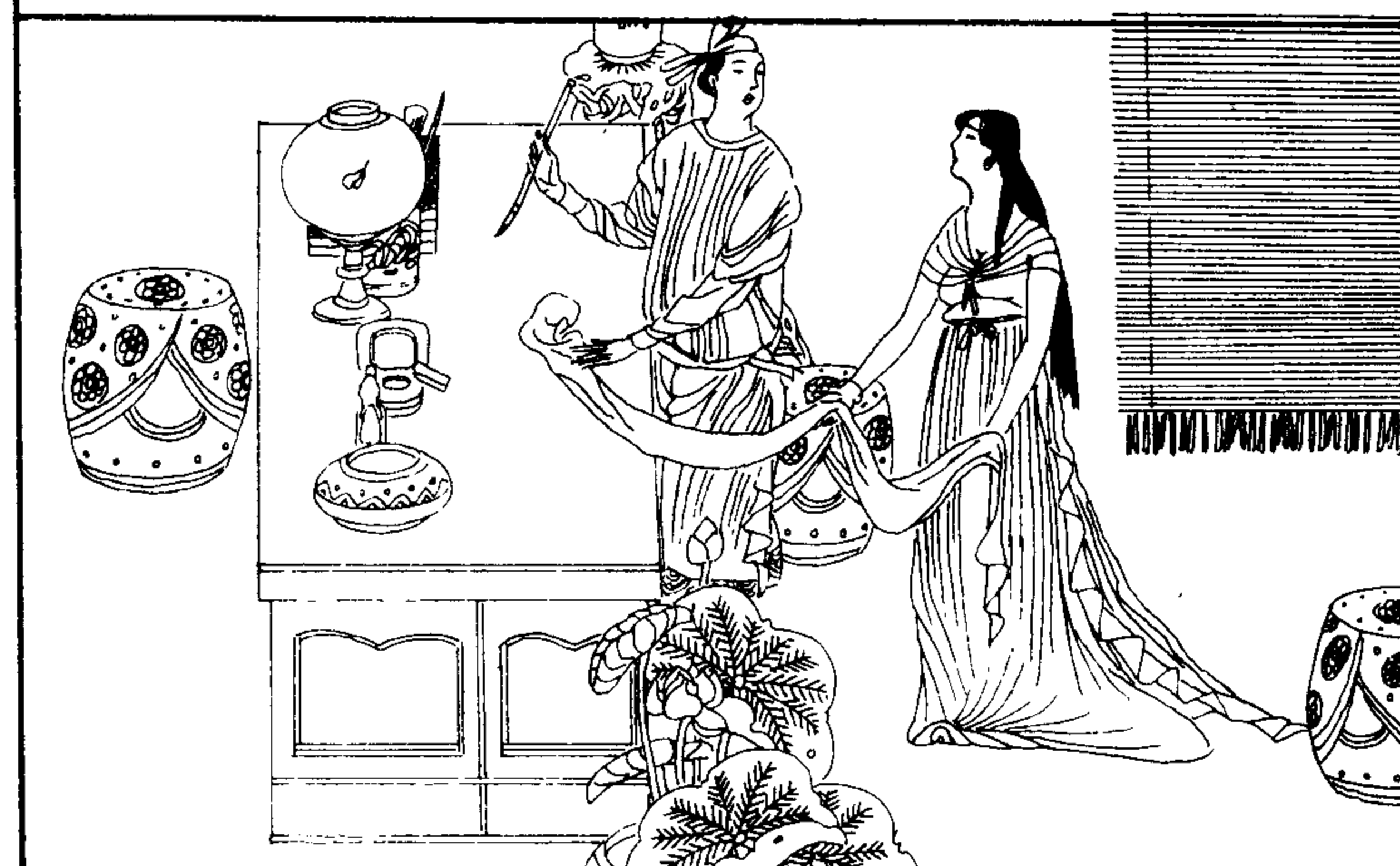
18 酒阑席散，天也黑了。鲍十一娘领李益到西院歇息。一会儿小玉进来了，说话温柔文雅，体态窈窕动人。李益心旷神怡，心想：传说中的巫山神女、洛水女神也不过如此吧！



19 夜半，小玉忽然流泪说：“我本是娼家之女，靠着一点姿色，托身于君。只怕将来青春消逝，便如秋后扇子，难免遭到遗弃。”



20 李益听了，不胜感慨：“我平生的愿望，今天总算实现了，即使粉身碎骨，也决不离开你。请拿一幅白绢来，把我们的盟誓写在上面吧！”



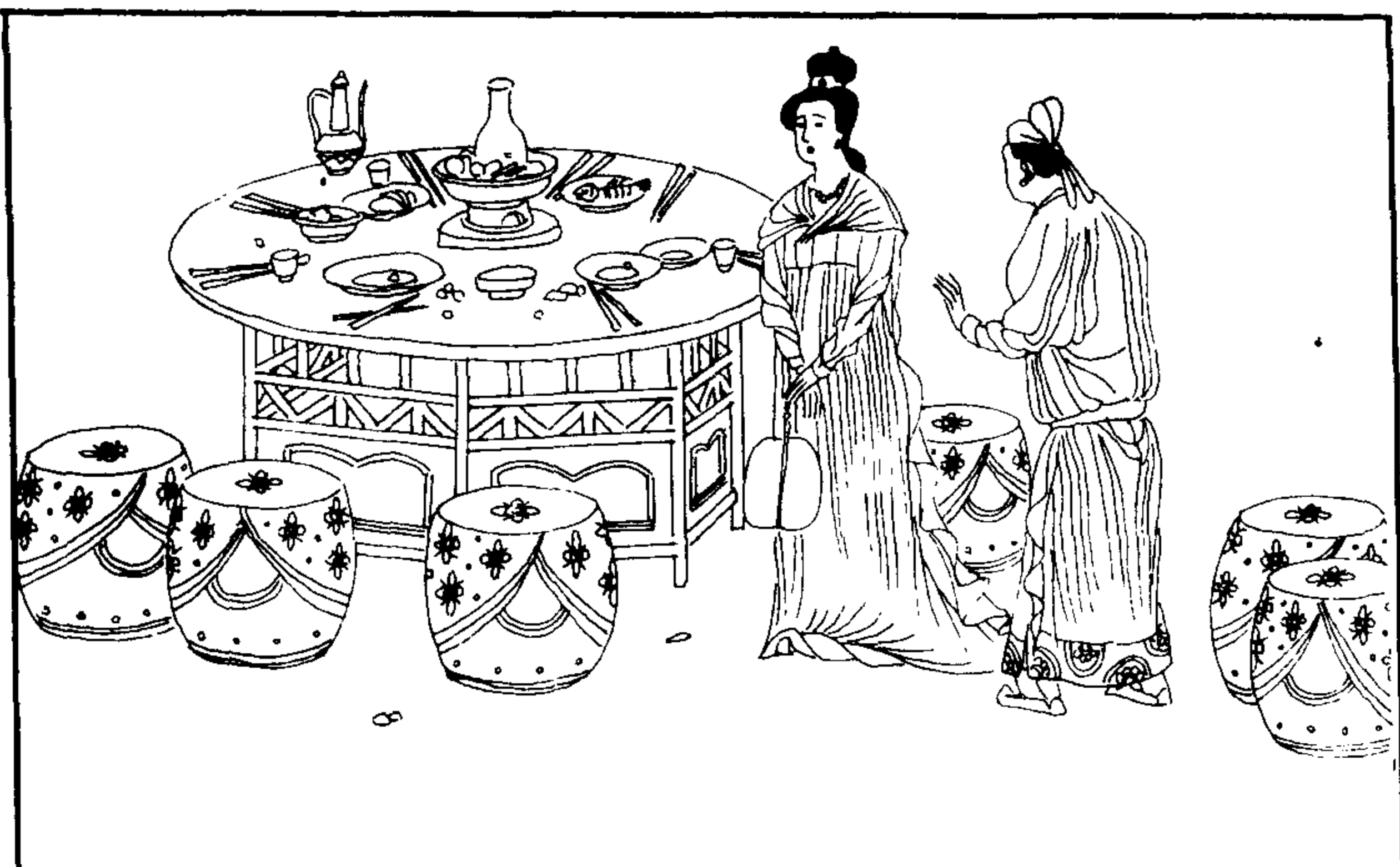
21 小玉这才擦去眼泪，取来白绢。李益接过小玉的白绢，立刻挥笔成章，他以山河作比喻，指日月立信誓，句句情真意切，感人肺腑。写毕，小玉把这幅白绢收藏在珍宝篋里。



22 从此，他们相亲相爱，情投意合，如鸳鸯翡翠鸟双飞双宿于蓝天碧水。



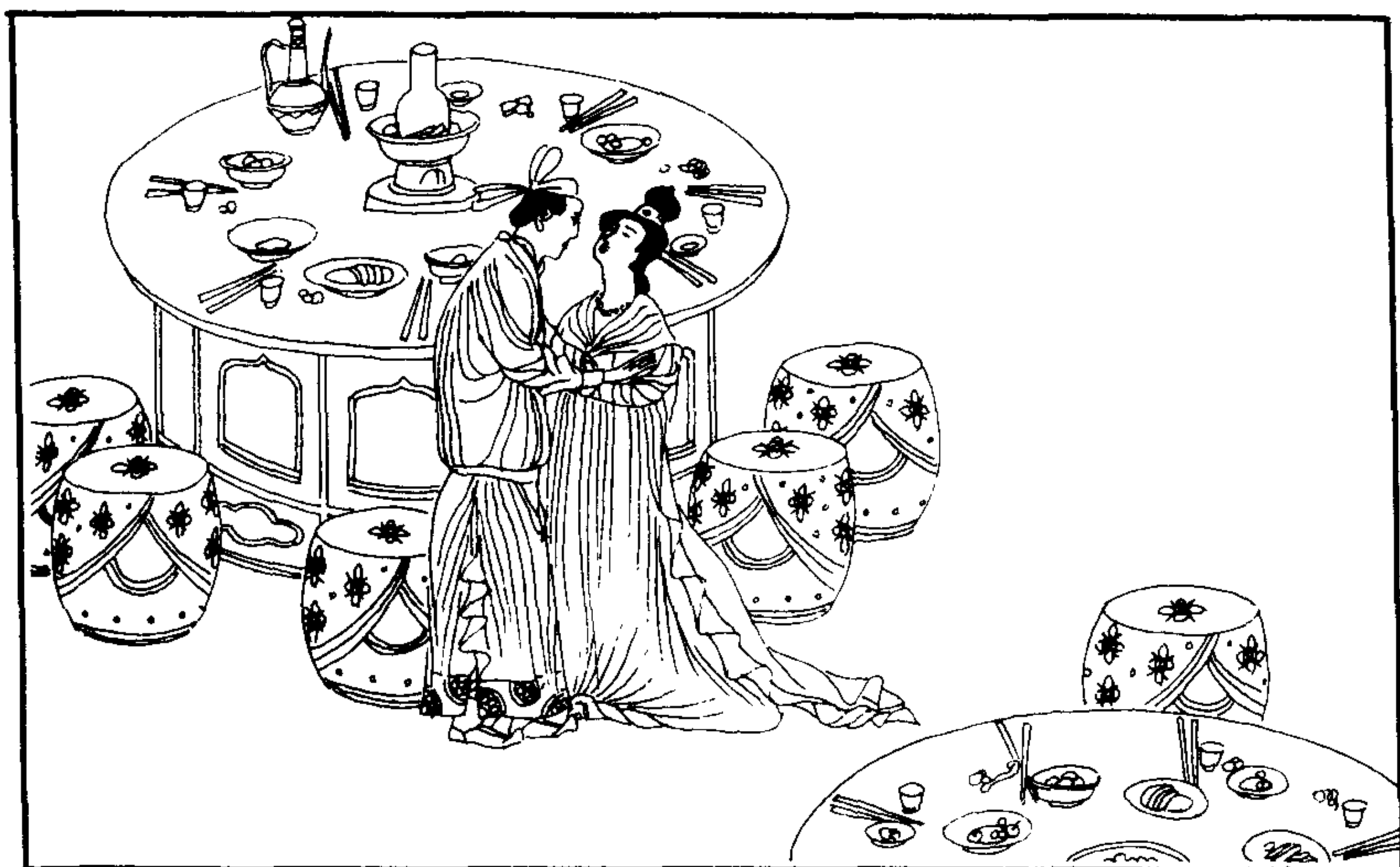
23 第三年春天，李益通过了吏部的考试，被任命为郑县主簿。将于四月登程上任，然后返洛阳探亲。长安的亲友都为他饯行。



24 酒阑客散，小玉离情满怀地说：“凭你的才学名气，愿和你联姻的一定不少。何况你还没正式娶妻，你这次回去，定会结个好姻缘，我们的盟誓，不过是一场空话罢了！”



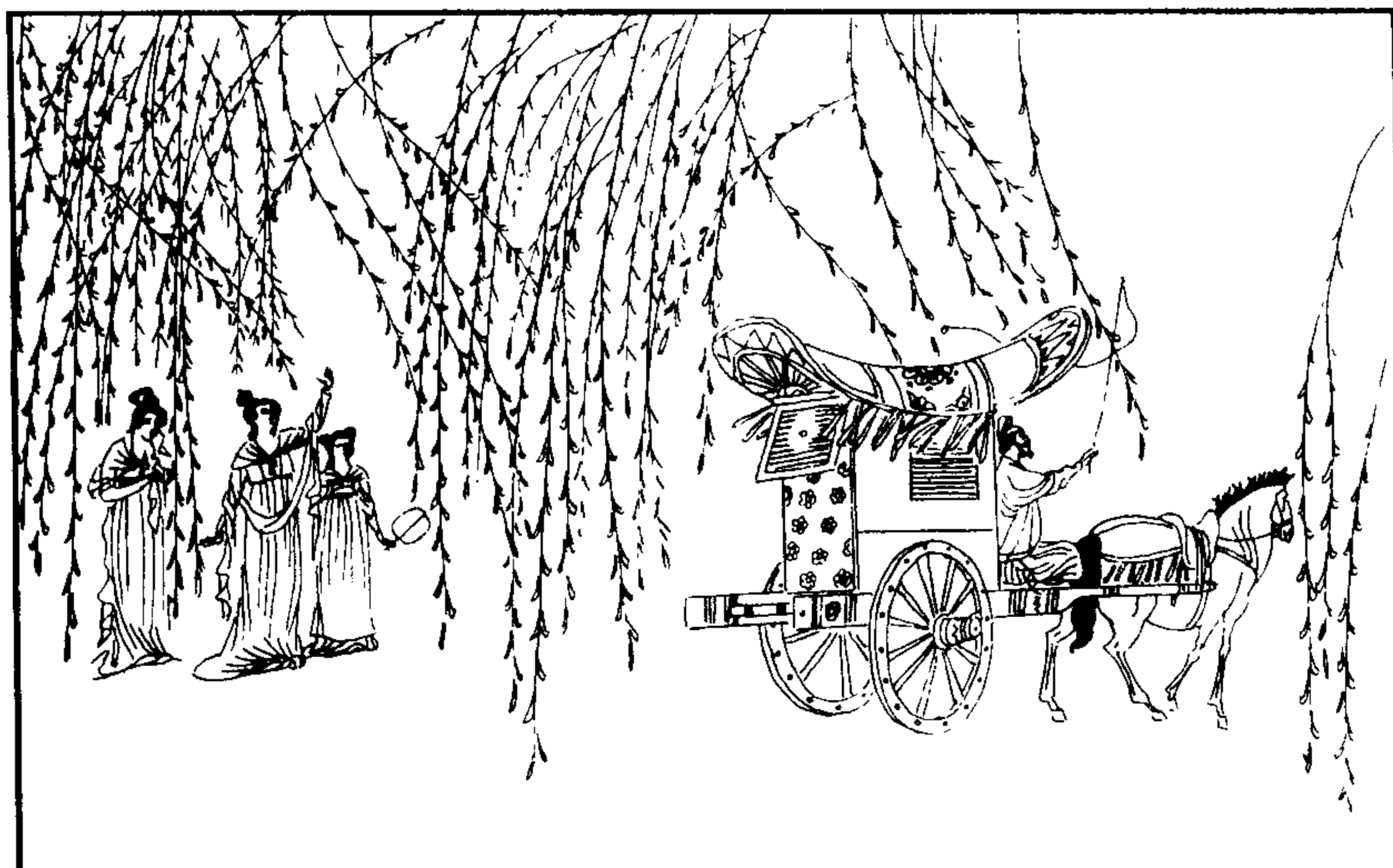
25 李益惊异地问：“有什么地方得罪了你，竟忽然说出这样的话来？”



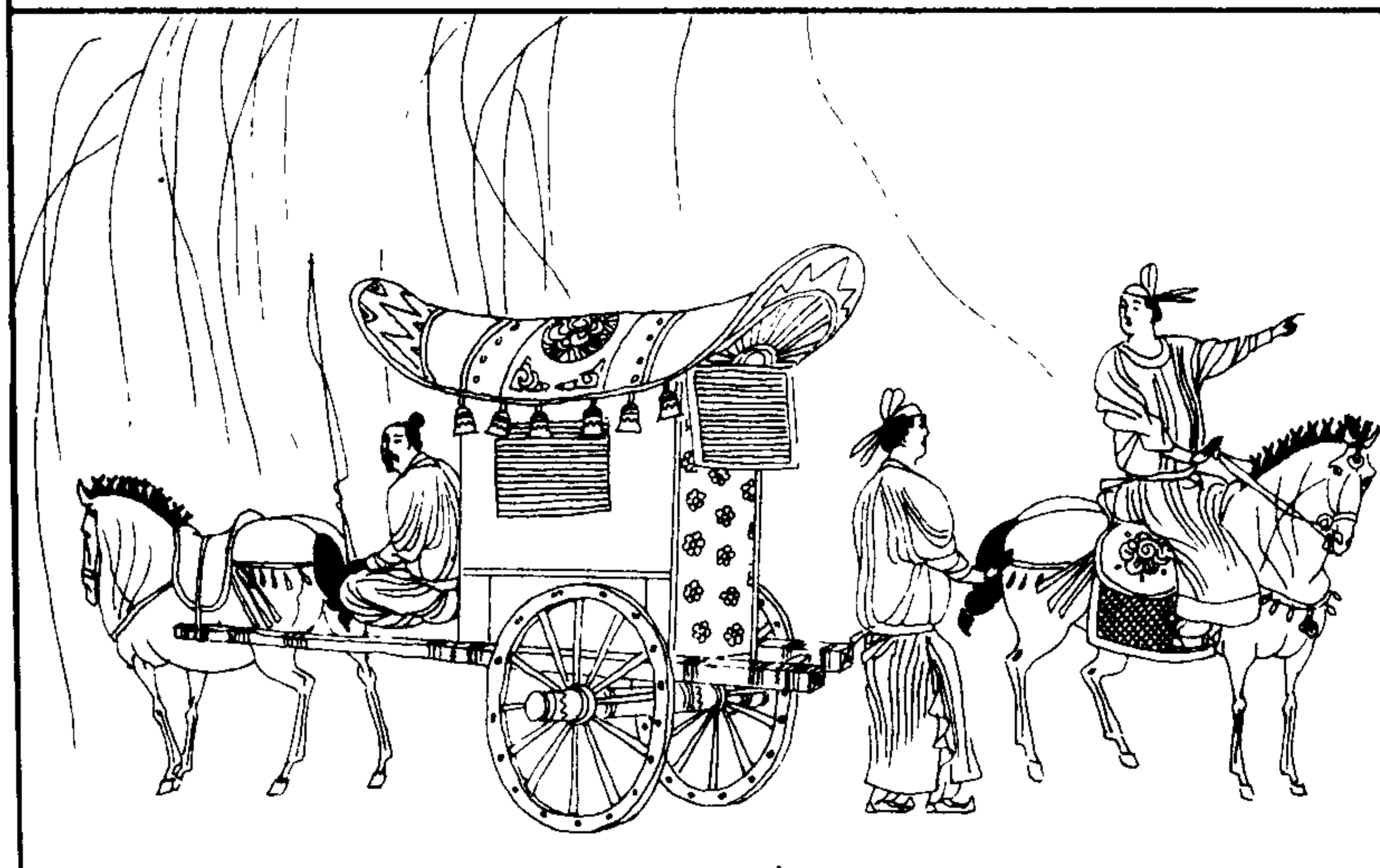
26 小玉深情地说：“我才十八岁，你二十二岁，到你三十成家的年龄，还有八年，我愿在此期间，极尽咱们一生的欢乐，以后你即使另择高门结成亲事，我也知足了。”



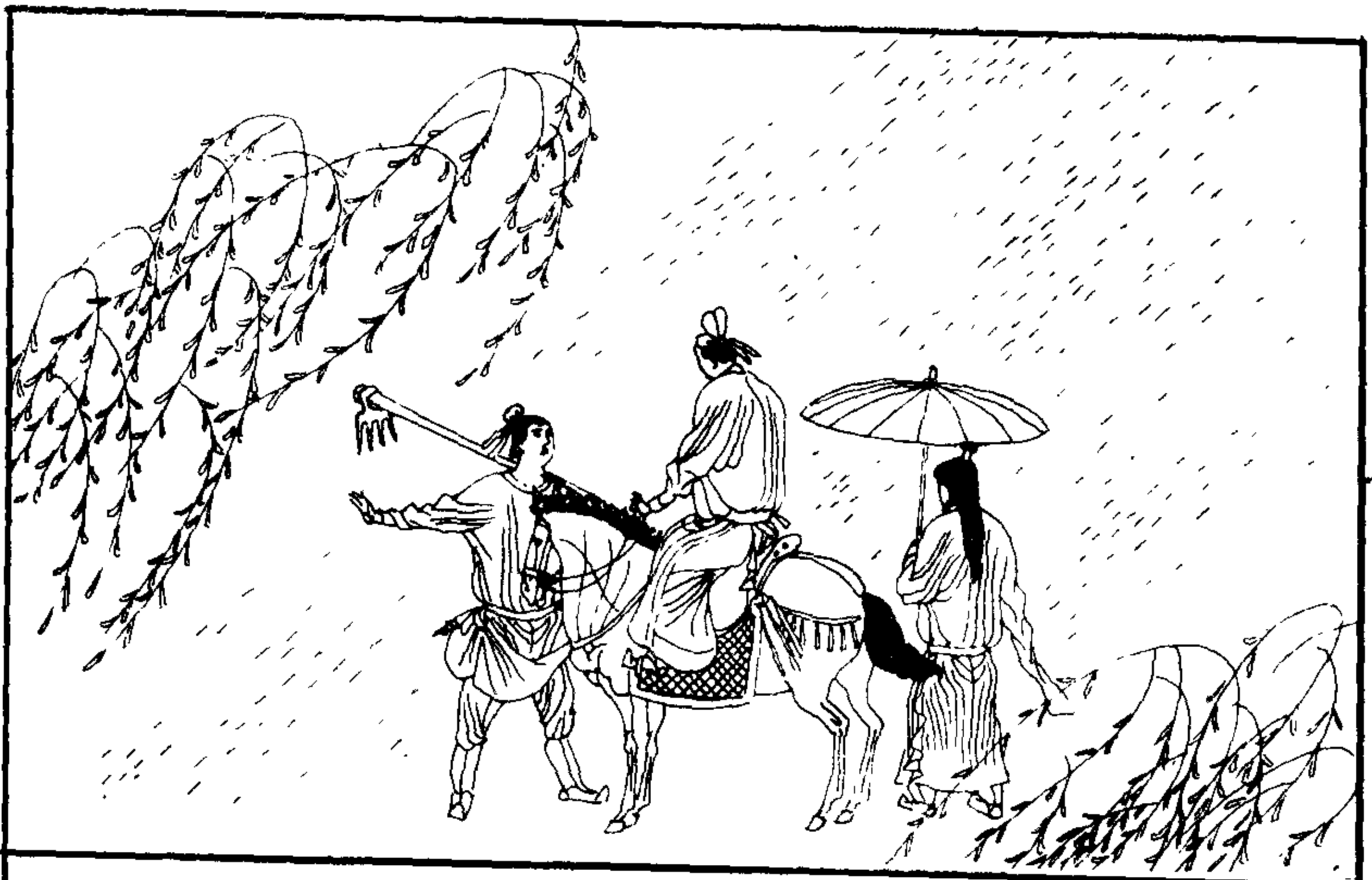
27 李益听了，惭愧而感激，不由地流下眼泪，说：“我已对天立誓，与你白头偕老，哪会三心二意呢！你不要疑虑，只要安心等待，到了八月，我会派人来接你。”



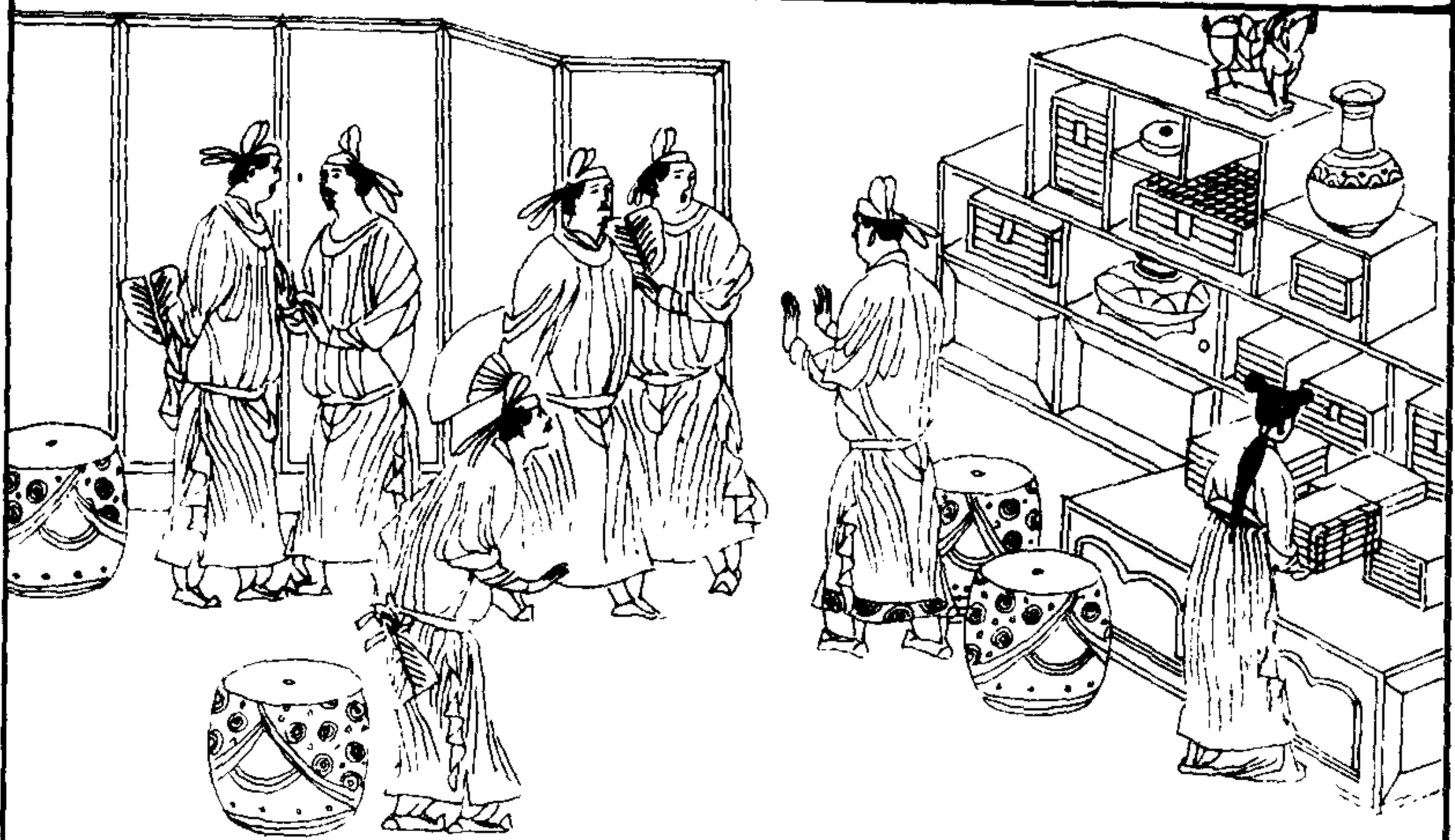
28 又过了几天，李益辞别了小玉，到郑县上任。到任十天后，便告假返洛阳探亲。



29 李益还没有到家，就得知母亲已为他和卢家表妹订了婚约。李母向来严厉，他只好接受了这门亲事。



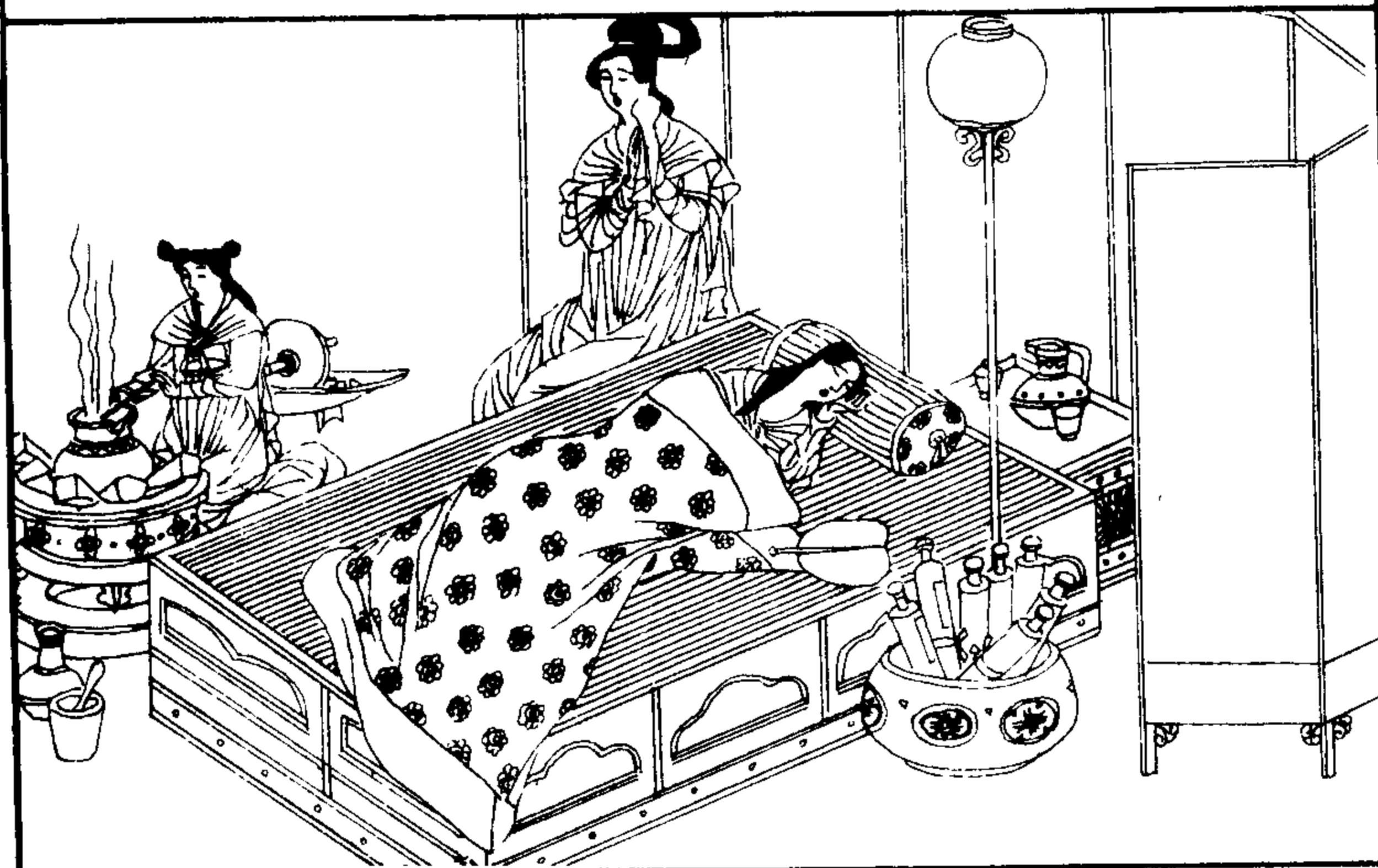
30 卢家也是世家望族，女儿出嫁，聘礼必须以百万为条件。李益家境一向贫寒，他只好利用假期，到远方投亲访友寻求资助。



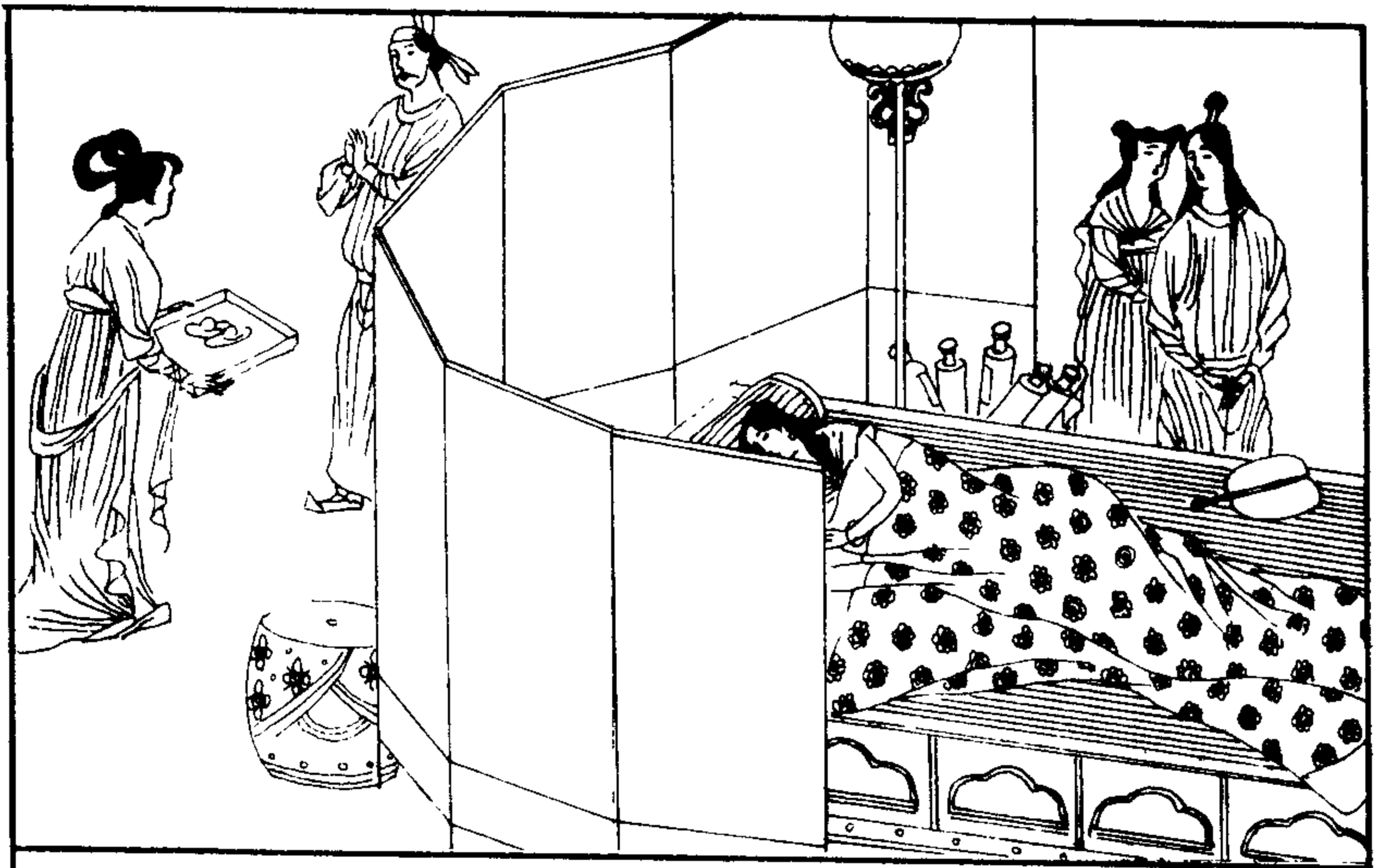
31 这样奔波到第二年夏天，李益深知违背了和小玉的盟约，也耽误了去接小玉的时间，就索性什么音信也不给她，以断绝她的希望。他远托长安的亲戚故旧，不要泄露风声。



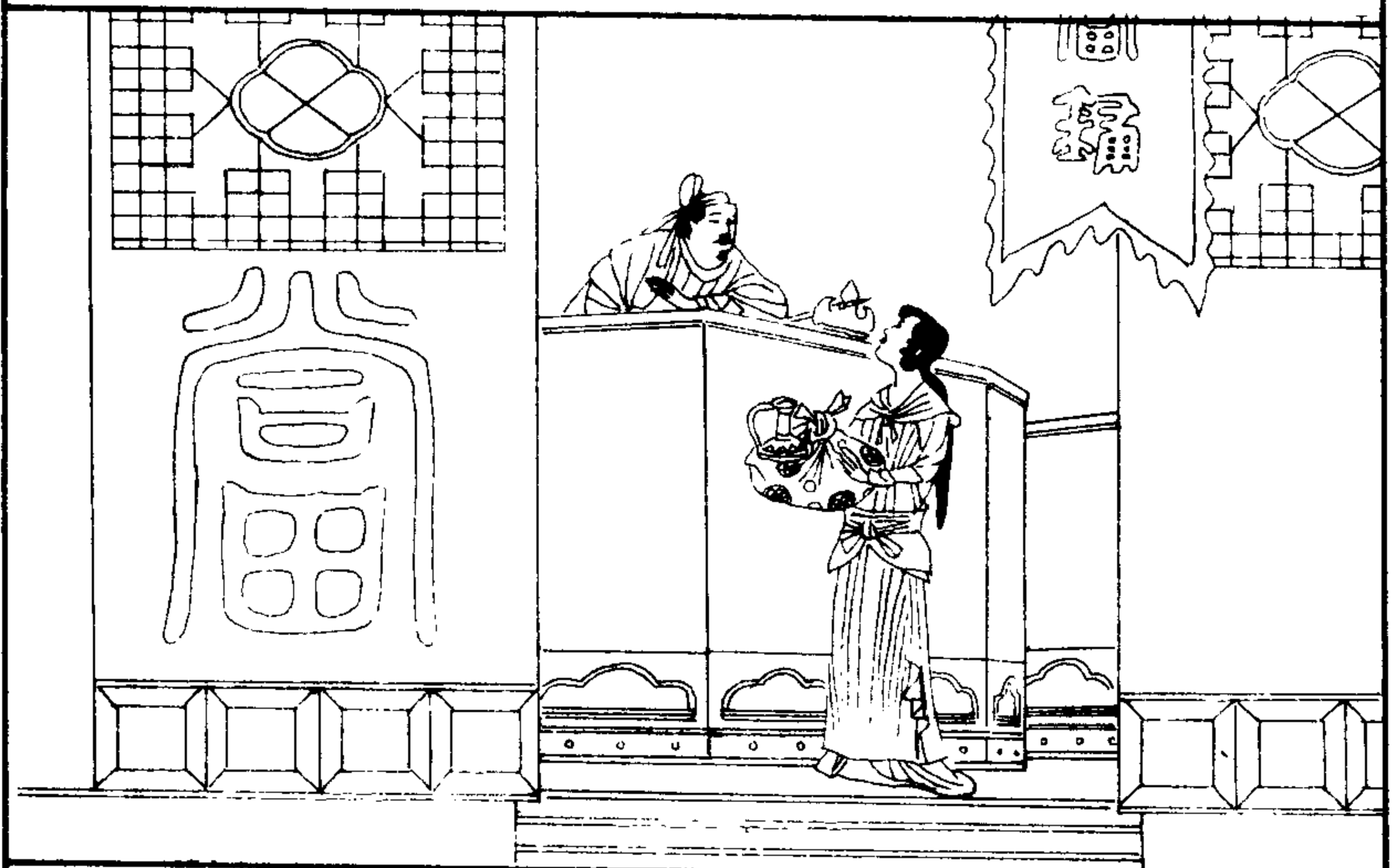
32 小玉屡次向他的亲友探访音信。这些人受了李益的嘱托，都用假话哄骗她。



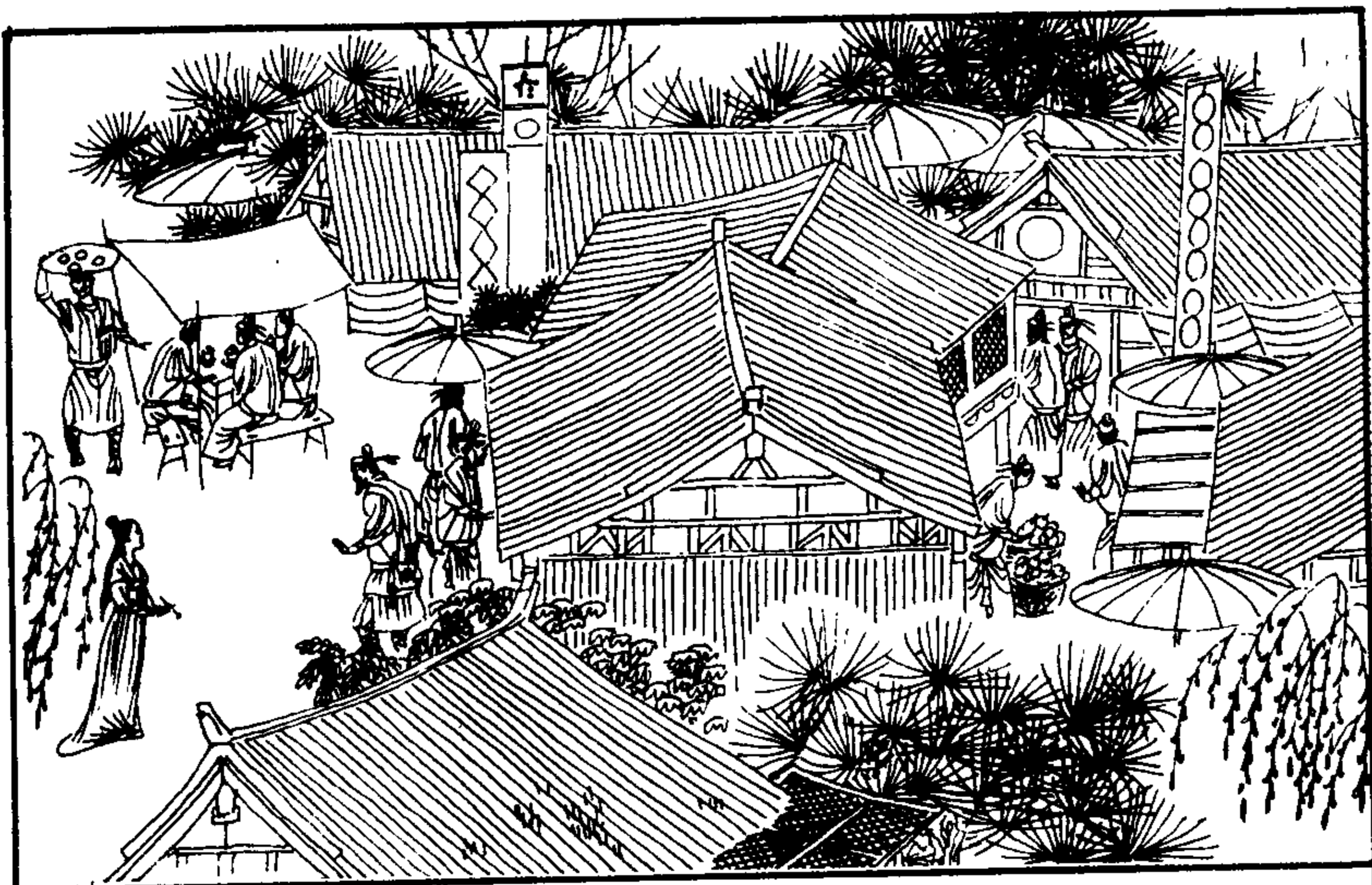
33 小玉苦苦地盼望了一年多，终因忧思过度，病倒在床上。



34 尽管李益杳无音信，可是小玉仍对他朝思暮想。她还送礼给李益的亲友，希望他们能够给她通点消息。



35 由于寻求得急切，钱财也花耗尽了，只得暗地里叫婢女将衣服珍玩拿到店铺当卖。



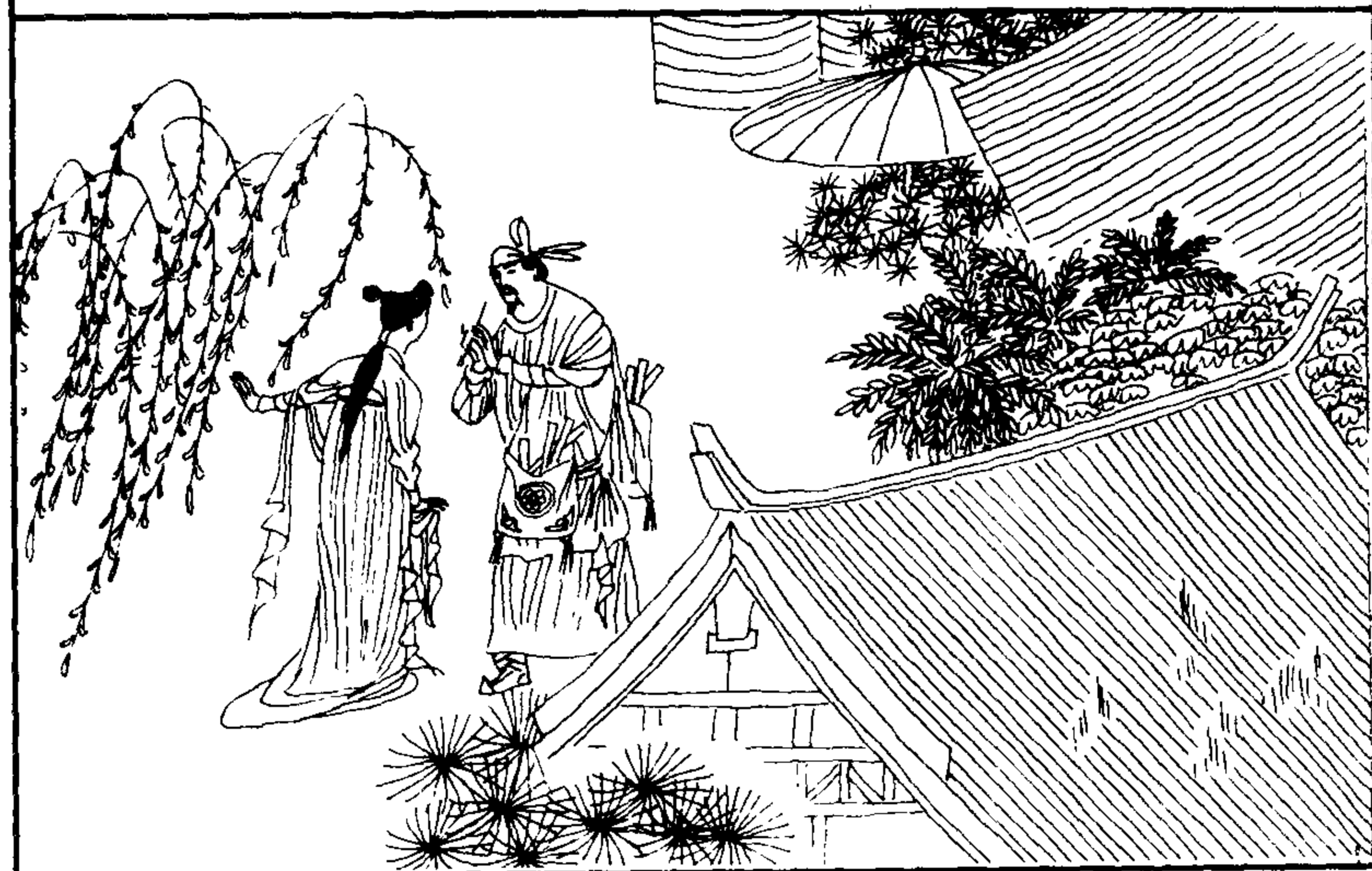
36 一次，小玉让婢女浣沙拿了一支紫玉钗到店铺去卖，遇见一位皇家作坊的老玉匠，他看见这支紫玉钗，上前辨认道：“这支钗是我制作的……”



37 老玉匠回忆说：“记得那年霍王的小女儿十五岁时，霍王给了我一万贯工钱，叫我制作了这支钗。你是谁？这钗是从哪儿得来的？”



38 浣沙说：“我家小娘子就是霍王的小女儿，两年前，她丈夫去洛阳，谁知一去杳无音信，她忧郁成病。现在家境衰落，她要卖了这钗，备钱探听丈夫的音信。”



39 那老玉匠听了，忍不住落下泪来，说道：“本来是贵族的千金小姐啊，想不到败落到这个地步！”



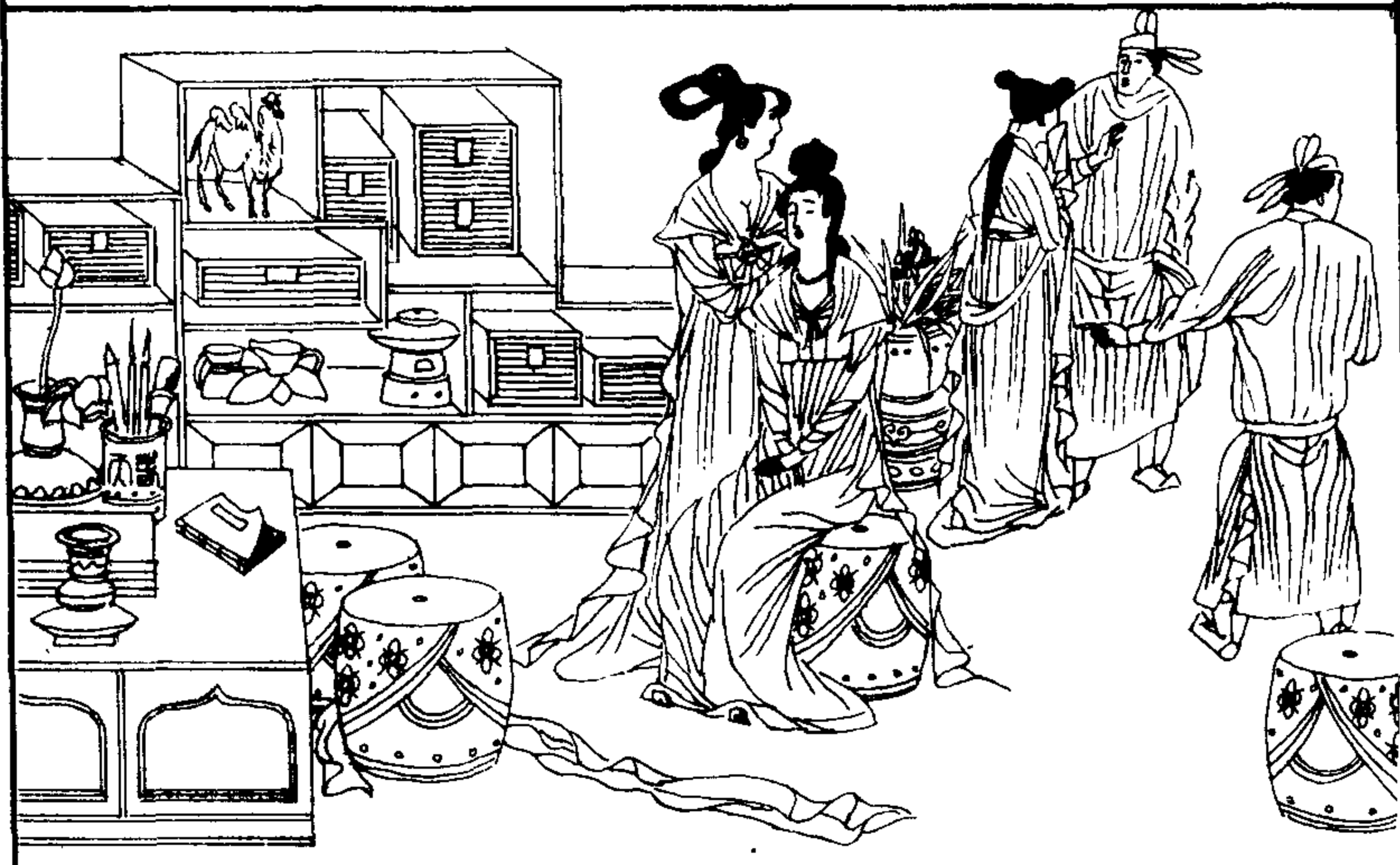
40 于是老玉匠把浣沙带到延先公主府里，将小玉的悲惨情况告诉了公主。公主听罢，也为小玉悲伤落泪，并且让浣沙将十万贯钱带回去送给小玉。



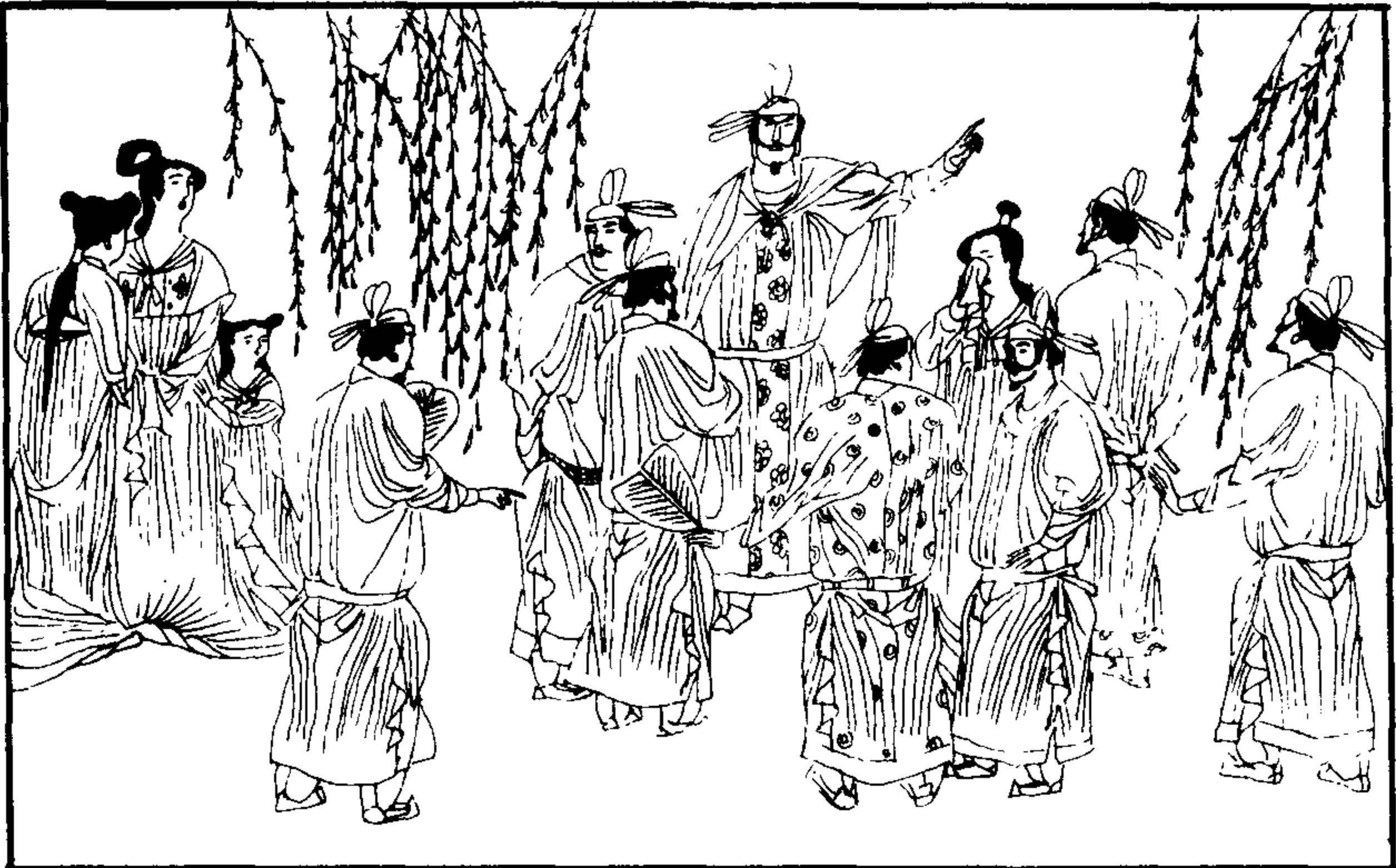
41 与李益定亲的卢家姑娘，住在长安。李益凑足了聘礼，回到郑县。这年腊月，他又请假来到长安，准备与卢家姑娘完婚。



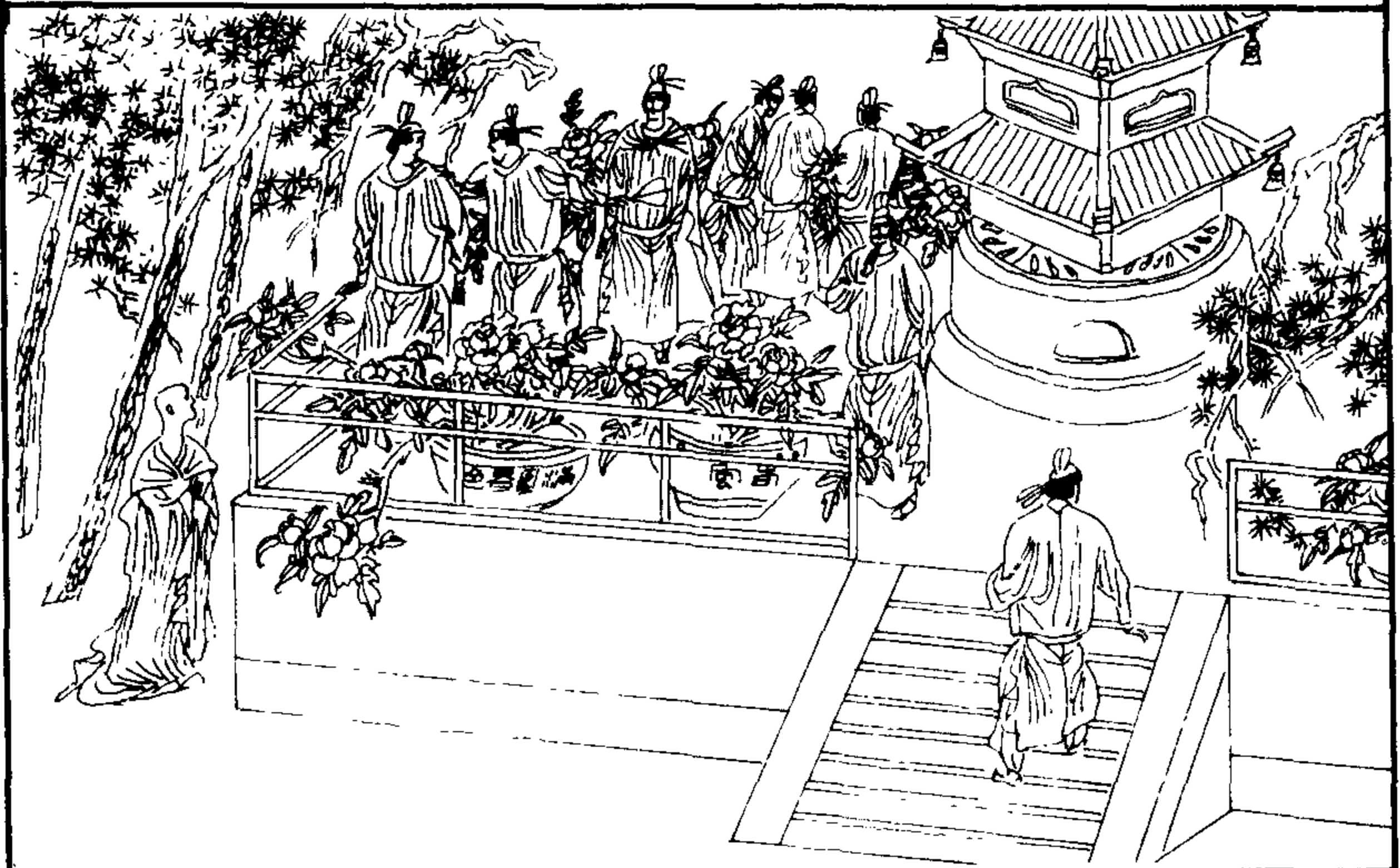
42 书生崔允明是李益的表弟，过去常常和李益一同在小玉家欢宴。他为人厚道，每得到李益的消息，一定如实地告诉小玉。小玉也常资助他柴米衣服，崔允明很感激她。



43 这次李益到了长安，崔允明又把真实情况告诉了小玉。小玉不禁怨恨道：“世间竟会有这样负心的人啊！”她拜托了李益所有亲友，想方设法请李益来会一面，但李益却始终不肯。



44 不久，长安城中便有人知道了李益负心的事。风流之士，都感叹小玉的多情；豪侠之辈，都愤恨李益的薄幸。



45 转眼到了暮春三月，李益约朋友到崇敬寺观赏牡丹。有位朋友边赏花边对李益说：“春光多么明媚，可怜那霍家姑娘，被你遗弃了！……”



46 此时，忽然从身后闪出一个黄衫侠客，上前说道：“久仰十郎的大名，今日幸会，恳请到家中一聚。”朋友们都很同意，于是他们策马前往，转了几个弯来到胜业坊。



47 李益见离小玉的住所已近，便借口有事，拨转马头想走。黄衫侠客硬把他架下马来，拥进小玉家的大门，并高声喊着：“李十郎到了！”。



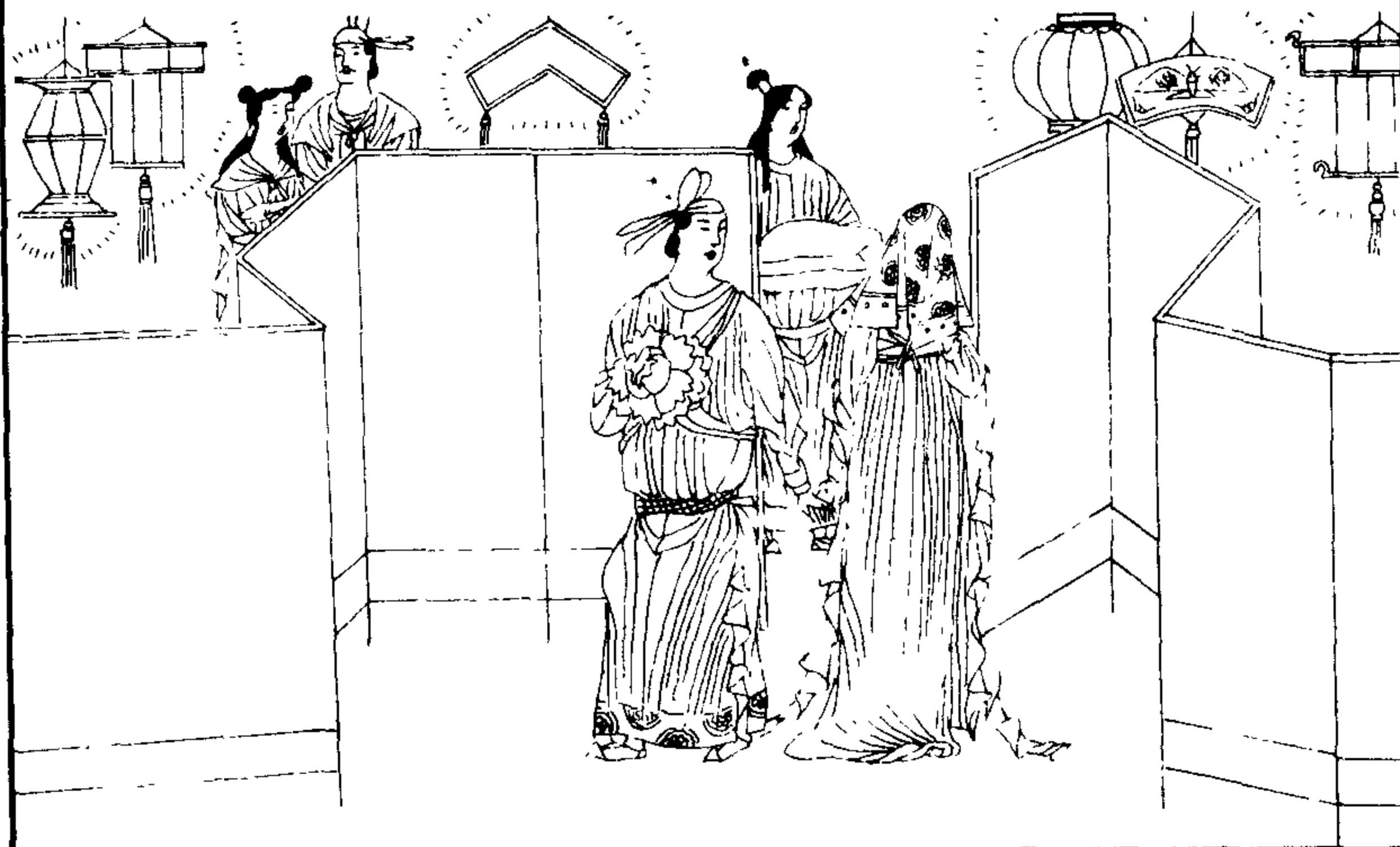
48 小玉听说李益来了，竟然强支病体，走了出来。小玉见了李益，只是含怨凝视，默默无言。旁人见状，无不为之伤心叹息。



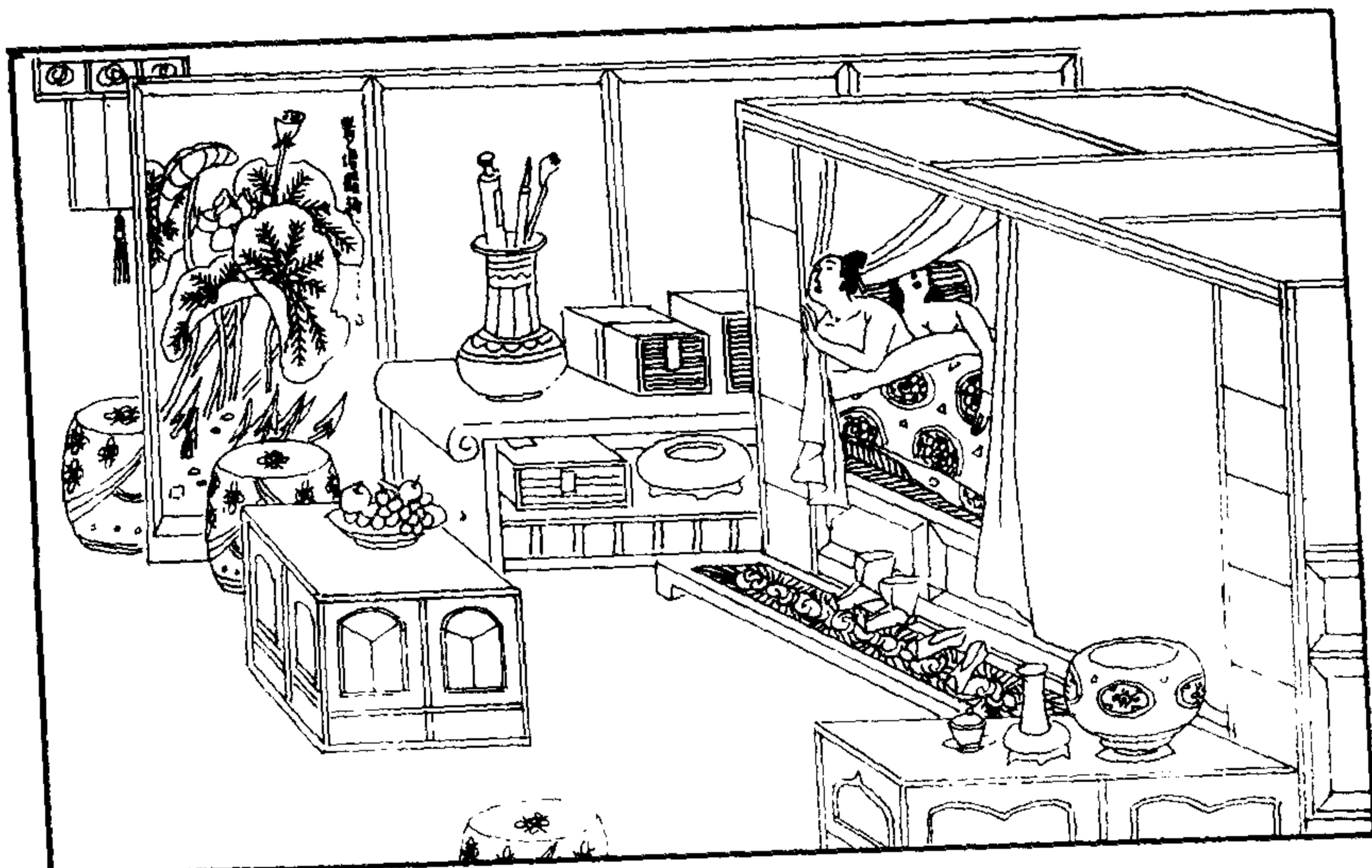
49 一会儿，接连从外面送进来佳肴美酒，全是那黄衫侠客所送。众人围桌而坐，小玉这才转过脸来，斜视李益良久，举起酒杯，猛然将酒洒在地上。



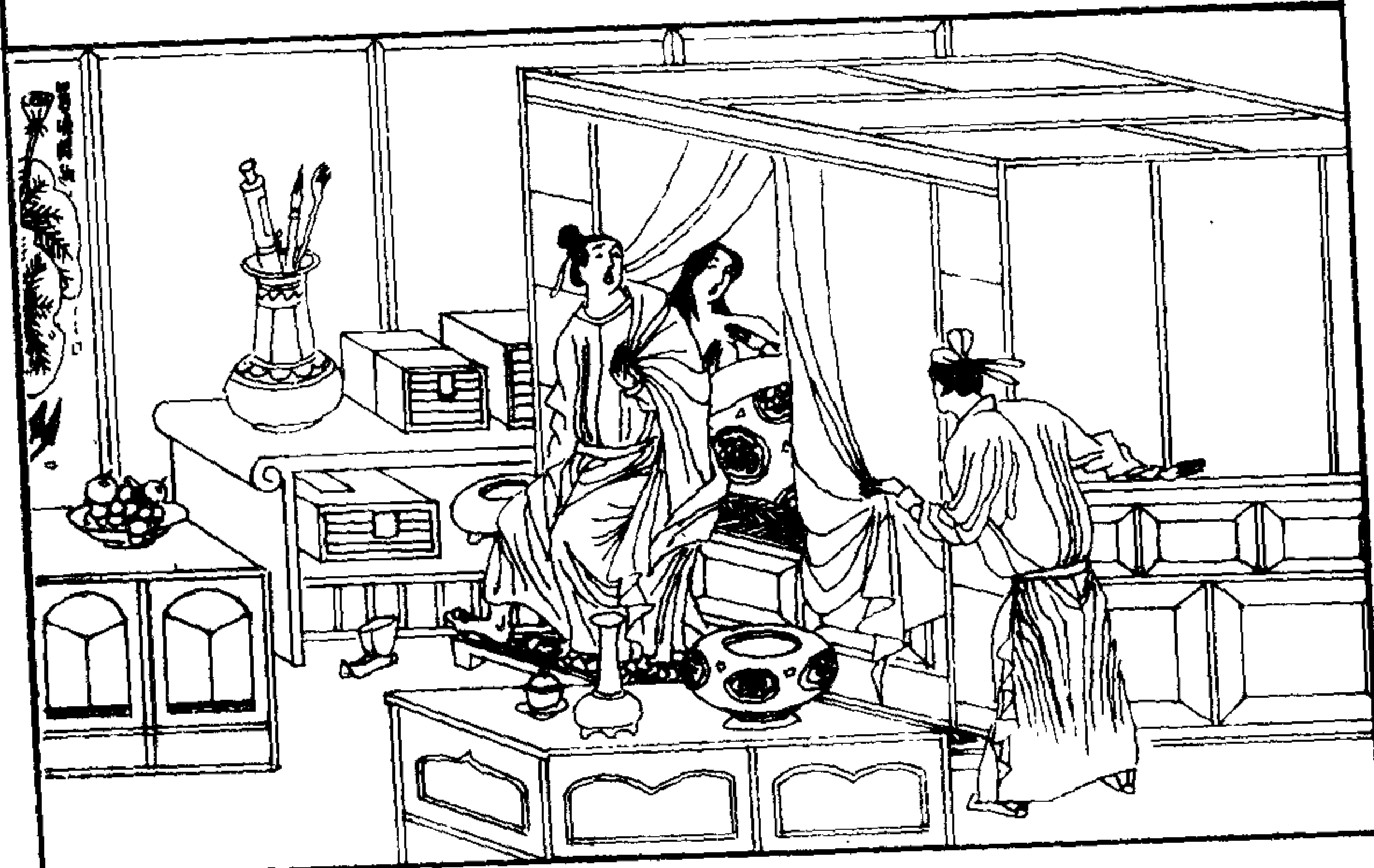
50 小玉含恨地说：“我命薄如纸，你却如此负心。可怜我年尚青春，便饮恨而终。李益啊，我死后变作厉鬼，令你妻妾终日不得安宁！”说罢，掷杯于地，长号数声而逝。



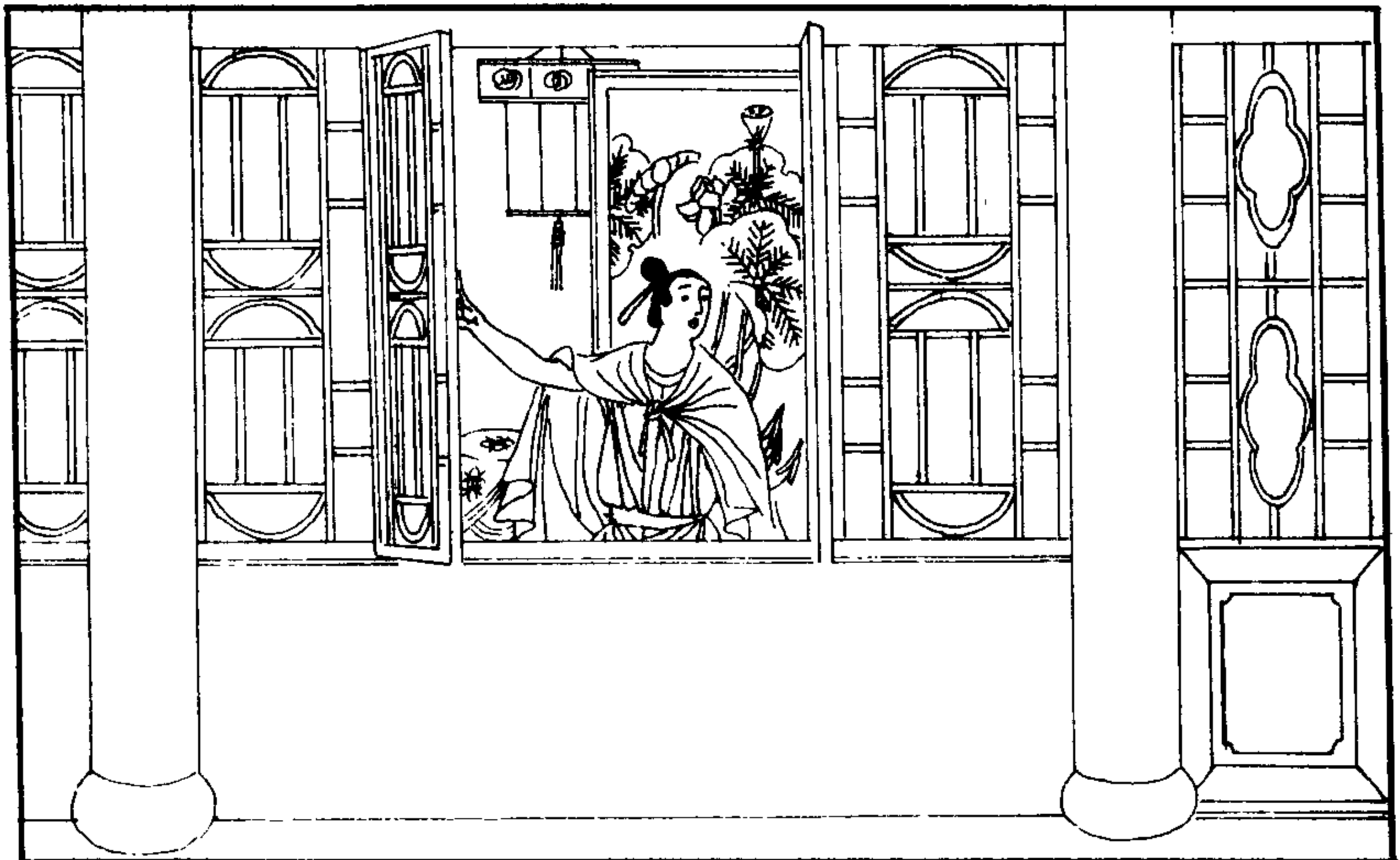
51 过了一个多月，李益就跟卢家姑娘完了婚。



52 五月间，李益与卢氏一起回到了郑县。一天晚上，他与卢氏正睡觉，忽然听到帐外发出叱叱的声音。



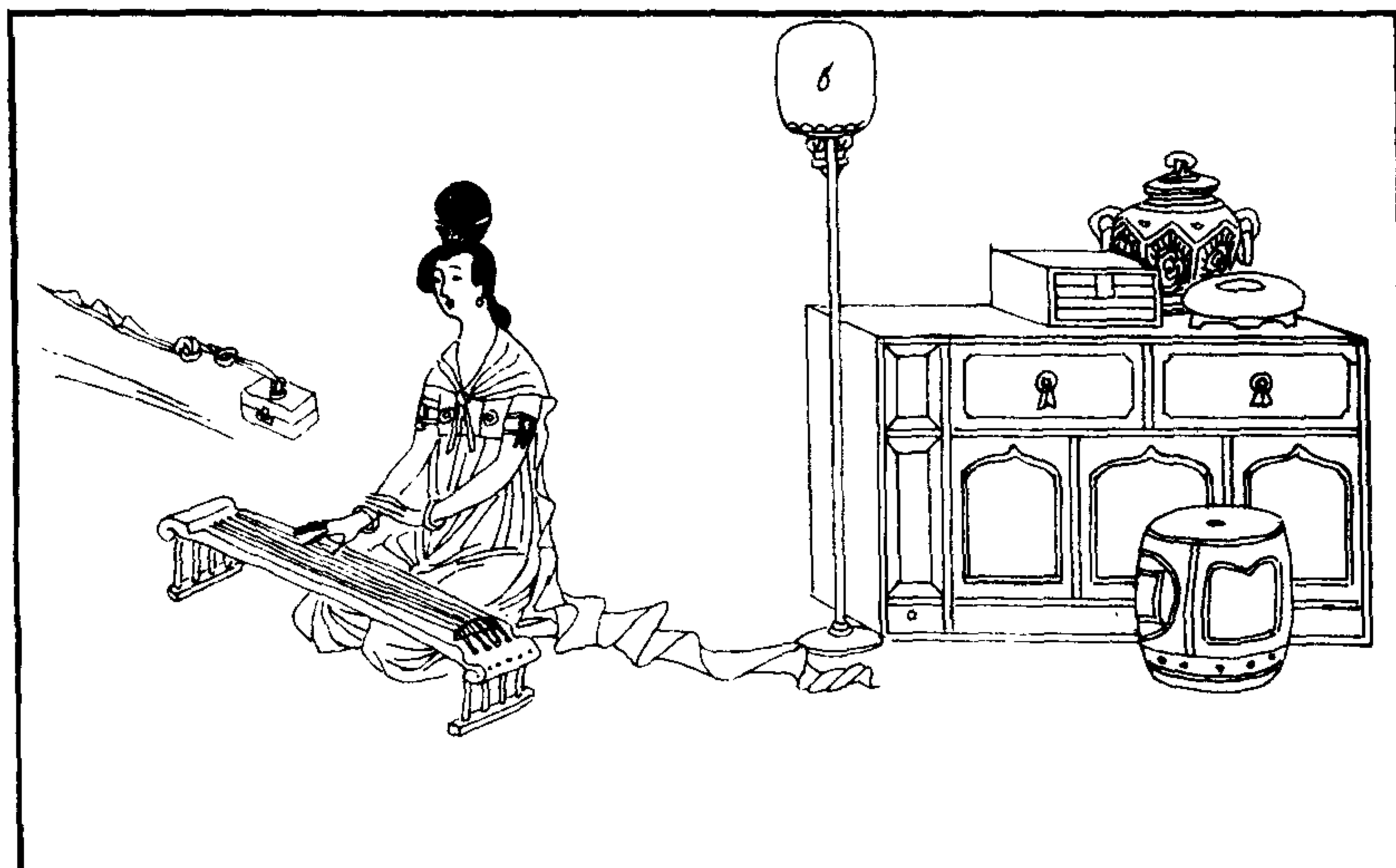
53 他惊恐地一看，只见一个英俊的小伙子藏身在帐后，正向卢氏招手。



54 李益惊惶地赶过去，那小伙子却突然不见了。



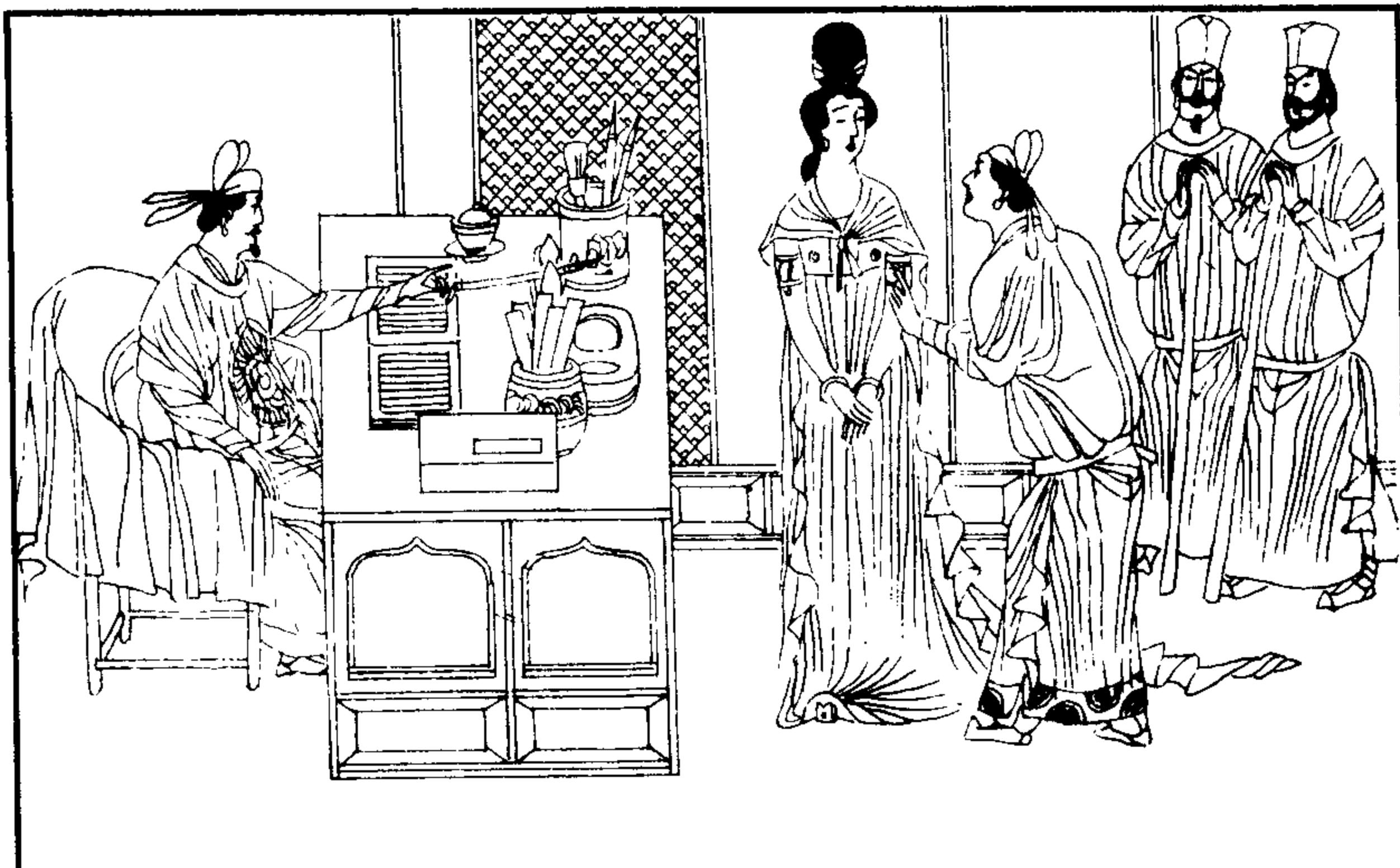
55 李益从此对卢氏心存怀疑，猜忌种种，经过亲友的劝解，他的心情才稍宽慰些。



56 又过了十来天，李益从外面回家，卢氏正在弹琴，他忽然看见从门窗外抛进一只嵌花的犀角盒子，中间系着折成同心连环结的绢帕，正好落在卢氏怀里。



57 李益打开盒子一看，只见盒里有两颗红相思豆。李益恼怒地顺手拿起琴来砸卢氏，并逼她说出奸情。卢氏始终连自己也弄不明白。



58 从此之后，李益经常毒打卢氏，用尽种种虐待手段，最后还是告到公堂上，把她休弃了。



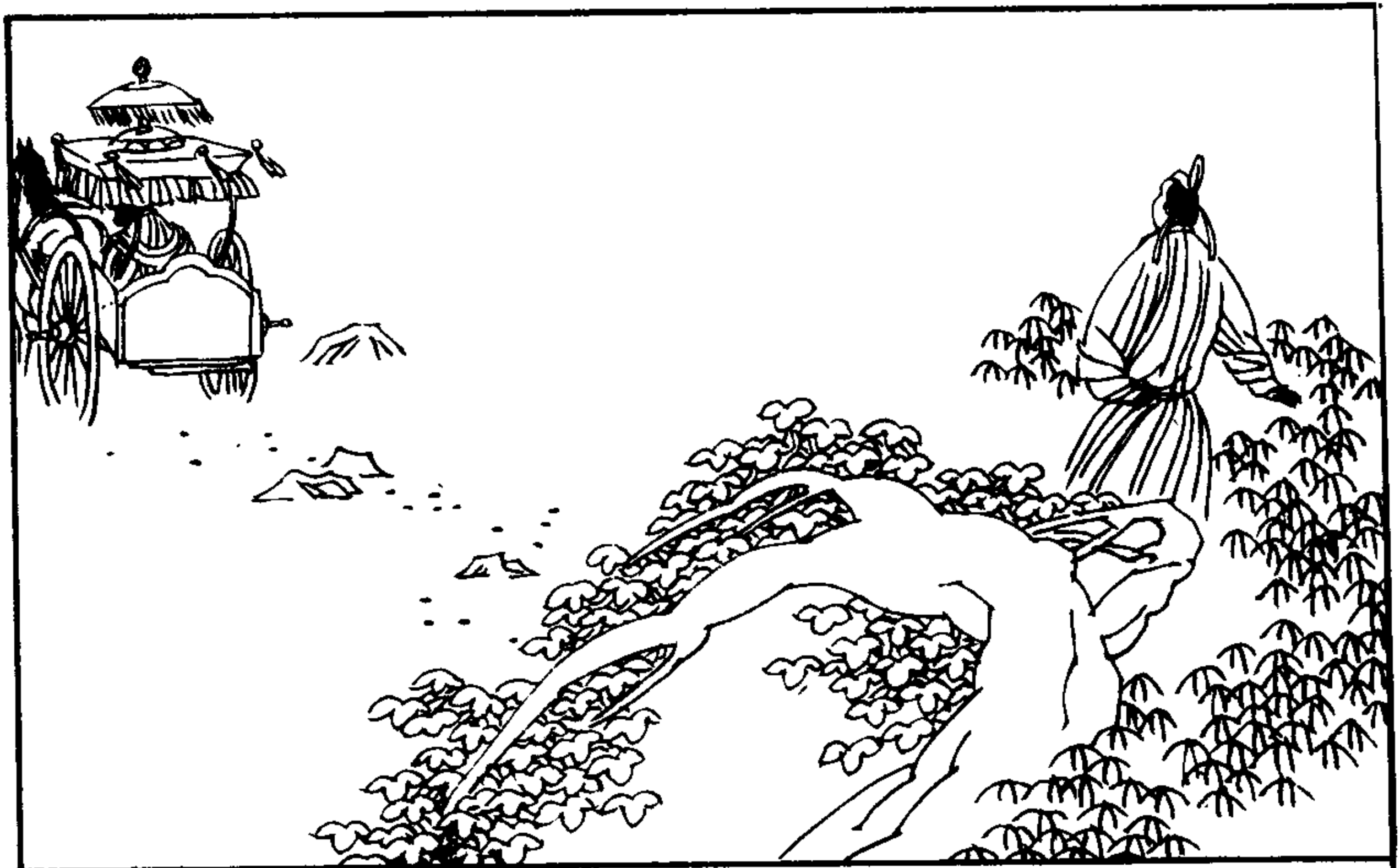
59 这个负心郎从此心神不安，猜疑嫉妒，遂成心病，接连结了三次婚，均以离弃告终。

华州参军

叶曦 改编
李存庄 绘画



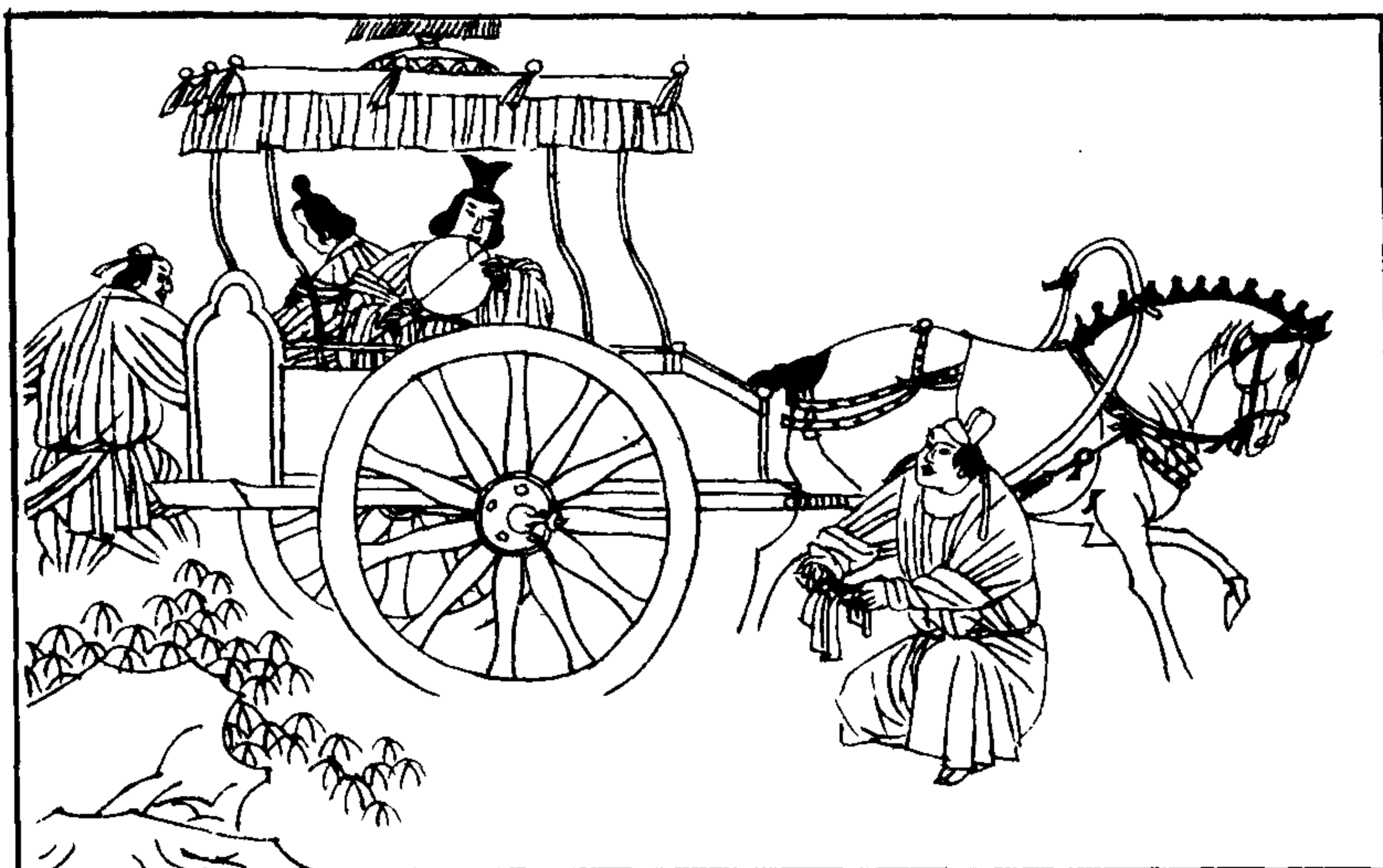
1 华州的柳参军，是世家大族出身，性情恬静，早年失去父母，又没有兄弟。罢官后，他独自在长安闲游。



2 一天，他在曲江边游览，看见一辆装饰华丽的车子，停留在浅水边。



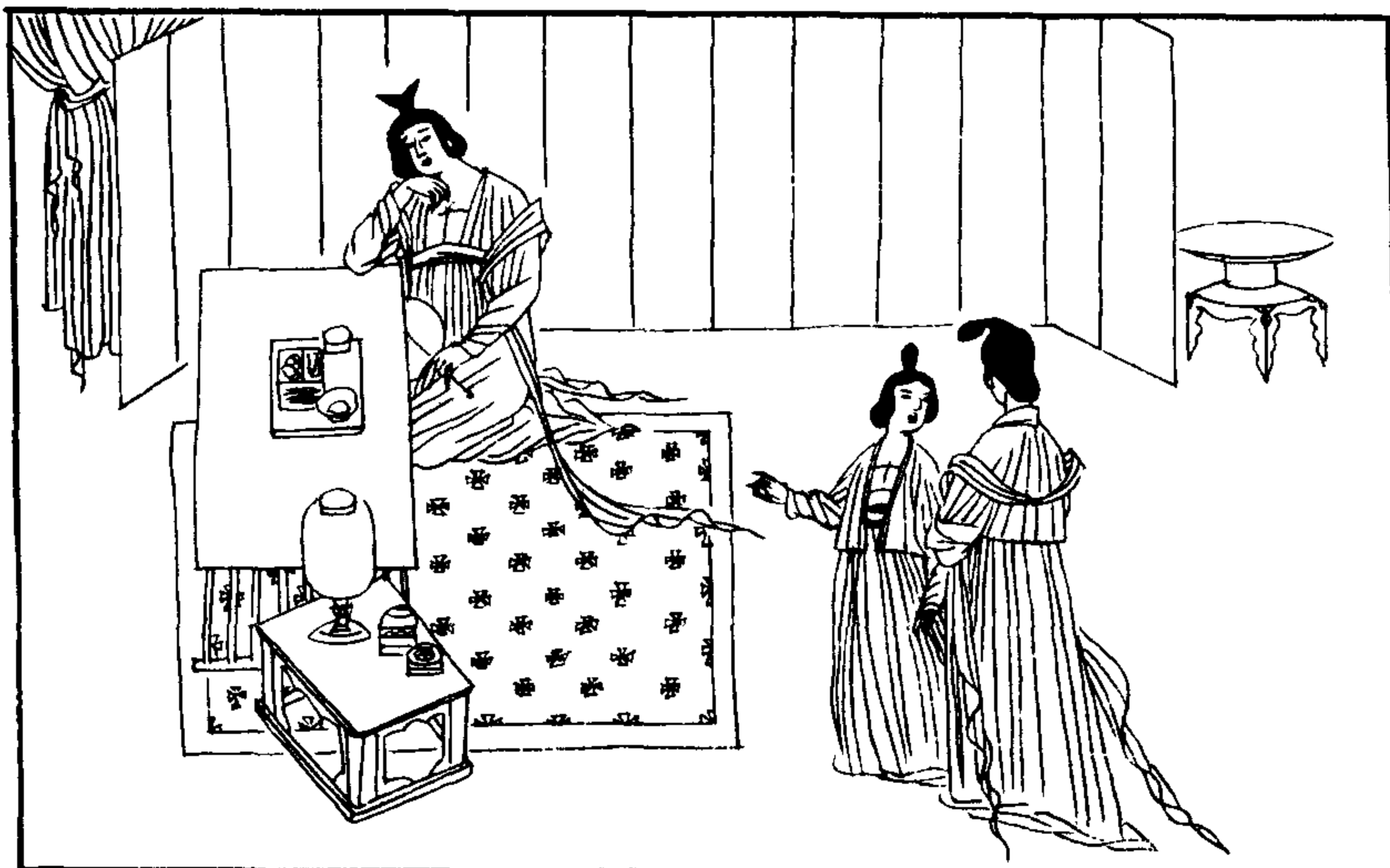
3 车上有一位异常秀美的姑娘，伸出犹如白玉的纤细小手，指点着让人采摘荷花。



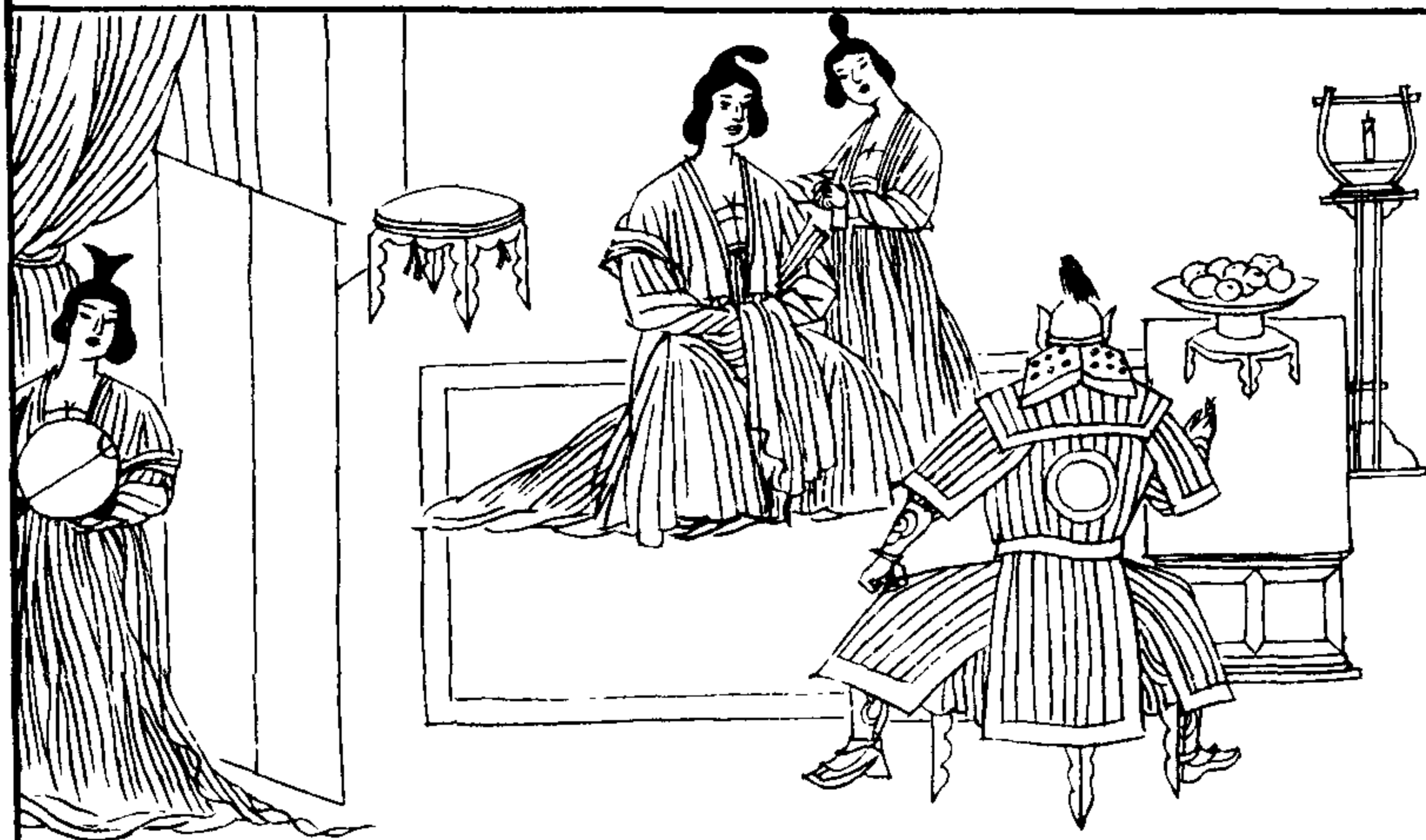
4 姑娘接荷花时，不小心将绢帕掉在地上，正巧柳生走过，拾起绢帕递给姑娘。姑娘接过绢帕，端详柳生良久，才说：“多谢了！”



5 柳生对姑娘也一见钟情，便跟在车后面，直到车子进了永崇里，才无可奈何地在周围徘徊打听。原来这姑娘姓崔，家里只有老母亲和丫环轻红。



6 从此，柳生便想方设法，接近崔家姑娘，但都因崔母管教严厉，未能如愿。崔姑娘却得了相思病，饭吃不下，觉睡不好，整天闷闷不乐。



7 一天，崔姑娘的舅舅王将军来看望妹妹，同时提出，要娶外甥女崔姑娘作儿媳妇。崔氏不敢违背哥哥的意愿，便没有作声。



8 崔姑娘不愿意，便对母亲说：“我担心同表哥不能过一辈子，若能嫁给前些日子在江边见到的柳生，就心满意足了！”说罢便伤心地哭了起来。



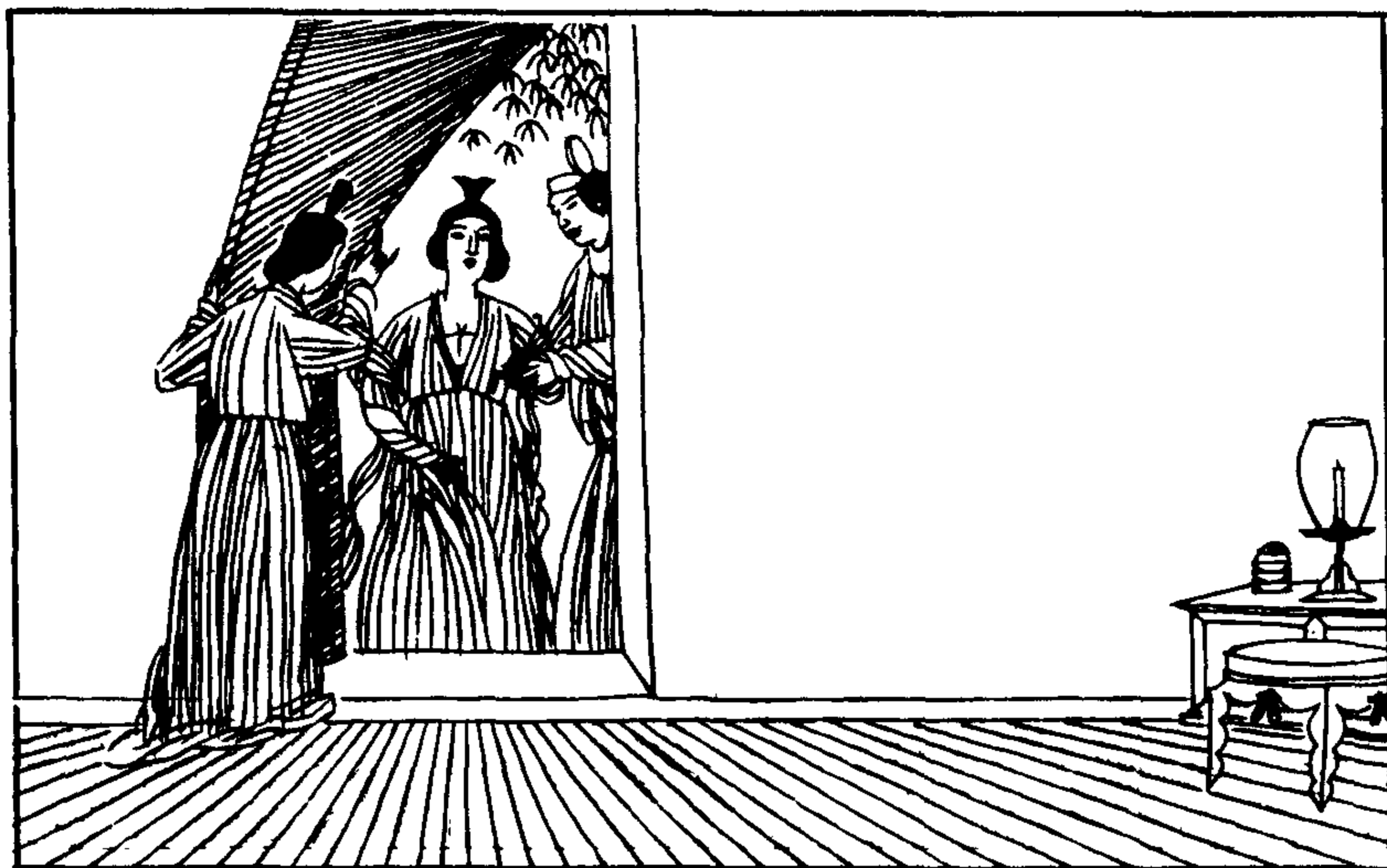
9 崔母很同情女儿，于是就叫丫环轻红以逛庙为名给柳生传话。



10 轻红找见柳生说：“我家小姐不愿嫁给王家，老夫人心疼女儿，才暗中答应了 you 与小姐的亲事，你可要在三两天内来娶亲呀！”



11 柳生喜出望外，准备下了数百吊钱的彩礼，如期完婚了。崔姑娘有了如意郎君，心中十分欢欣。



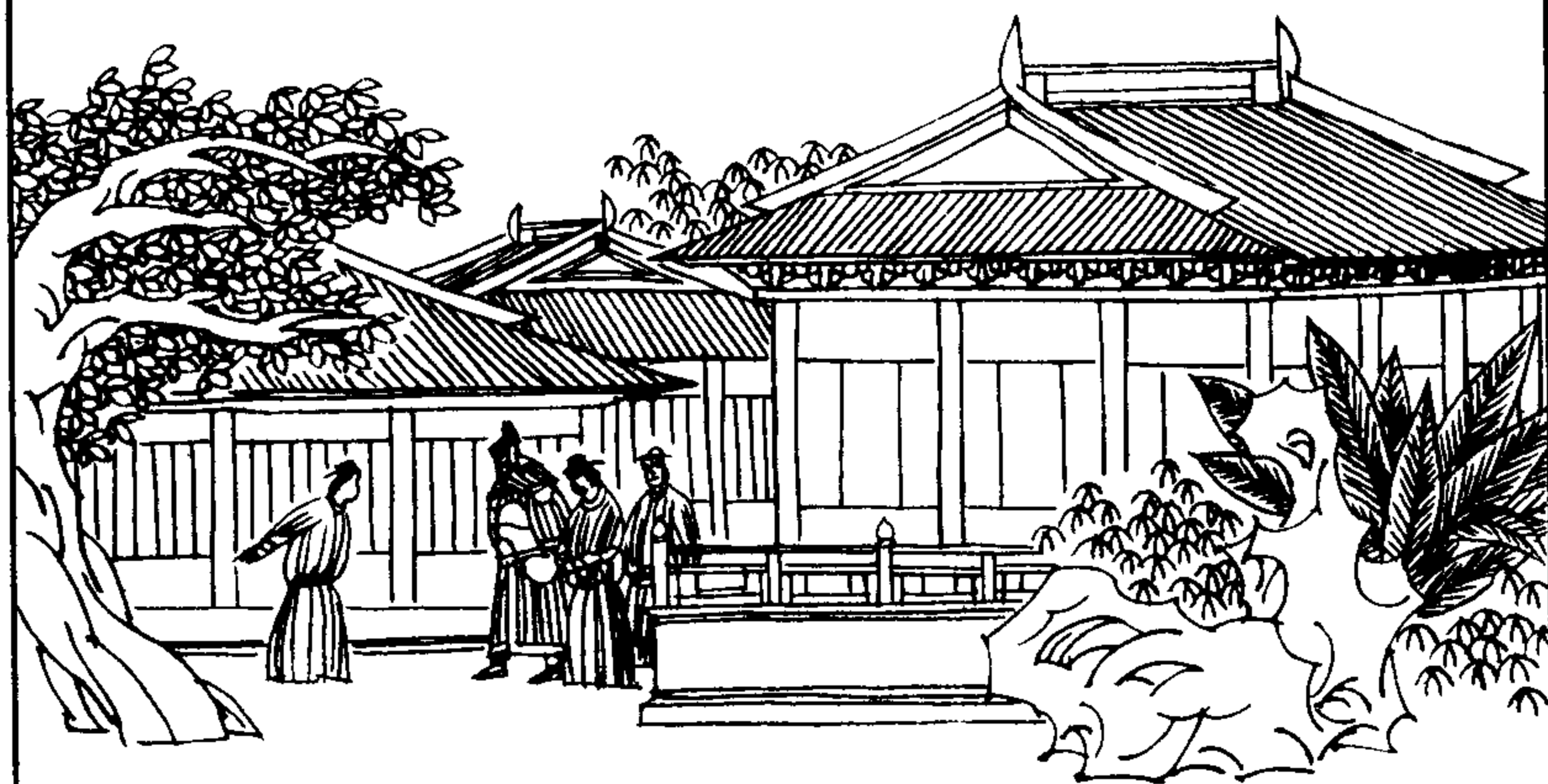
12 几天后，崔母担心王将军来滋事，叫他们赶快搬家。于是，柳生带着妻子崔氏和丫环轻红搬到金城坊住下了。



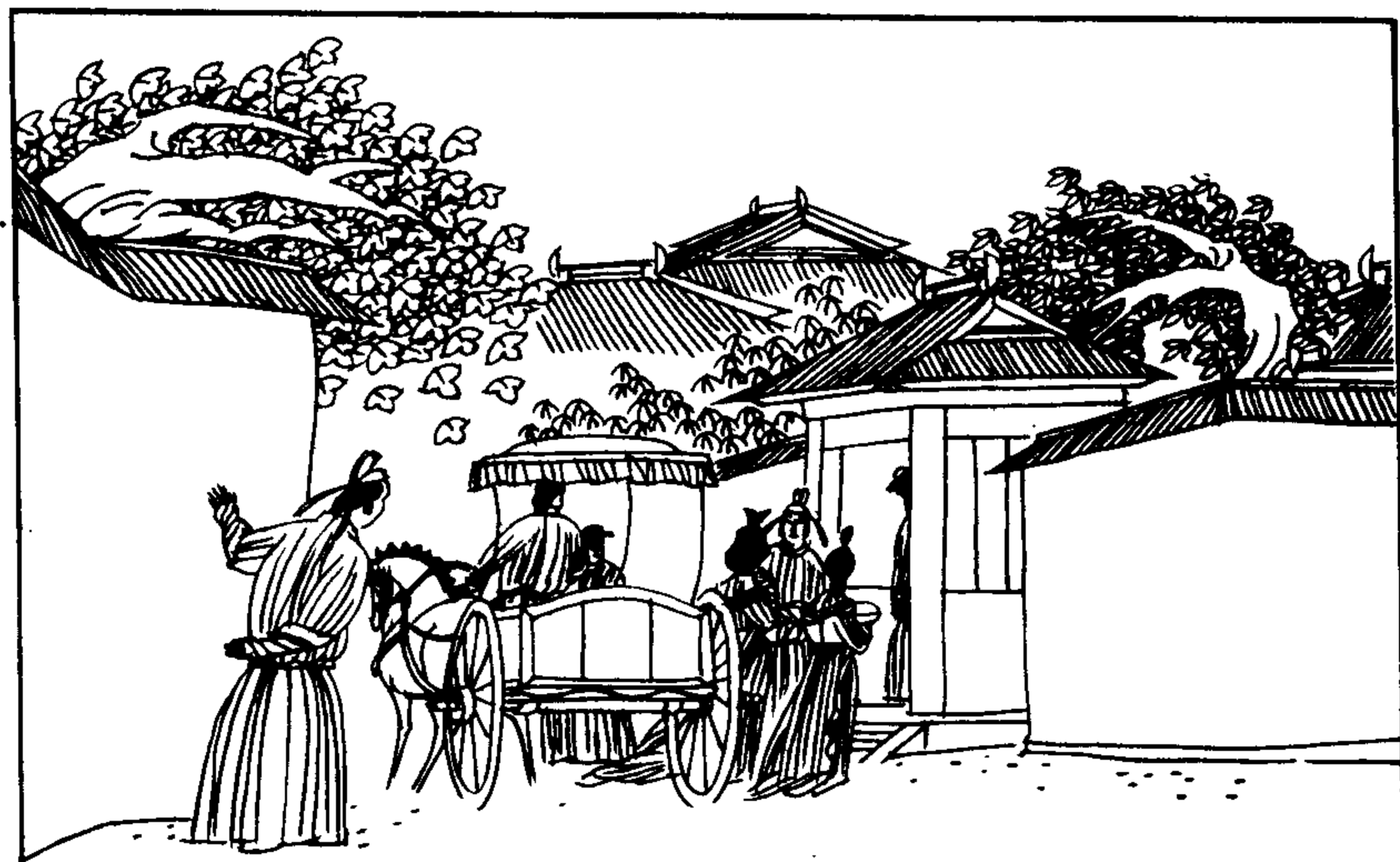
13 过了一个多月，王将军外出回家路过永崇里，便来崔家商定婚期。崔母哭着对王将军说：“你那儿子早就把我女儿抢走了！”



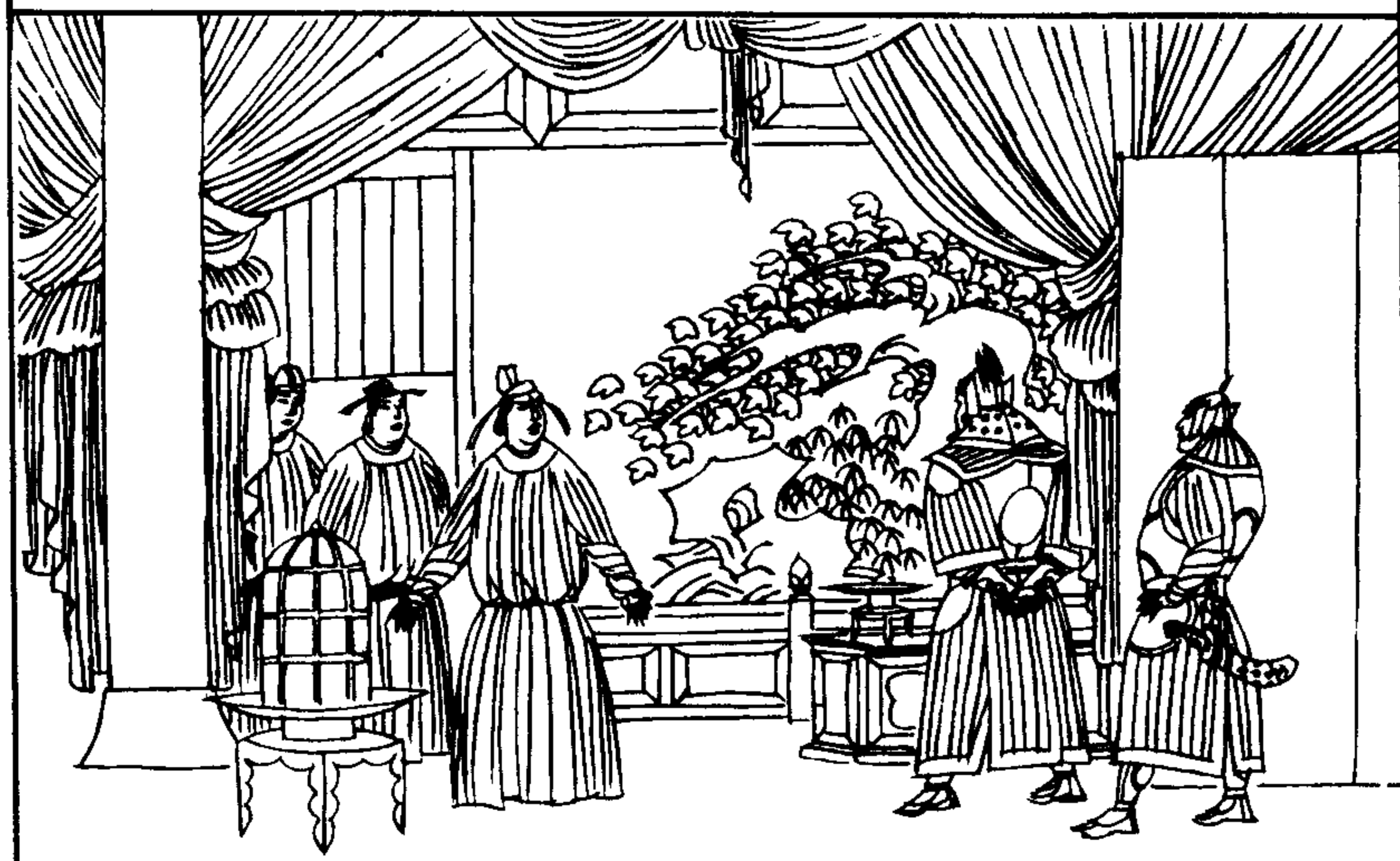
14 王将军听了大怒，急匆匆赶回家中，不由分说，便把儿子打了好几十大板。王生大喊道：“儿实在是冤枉啊！”



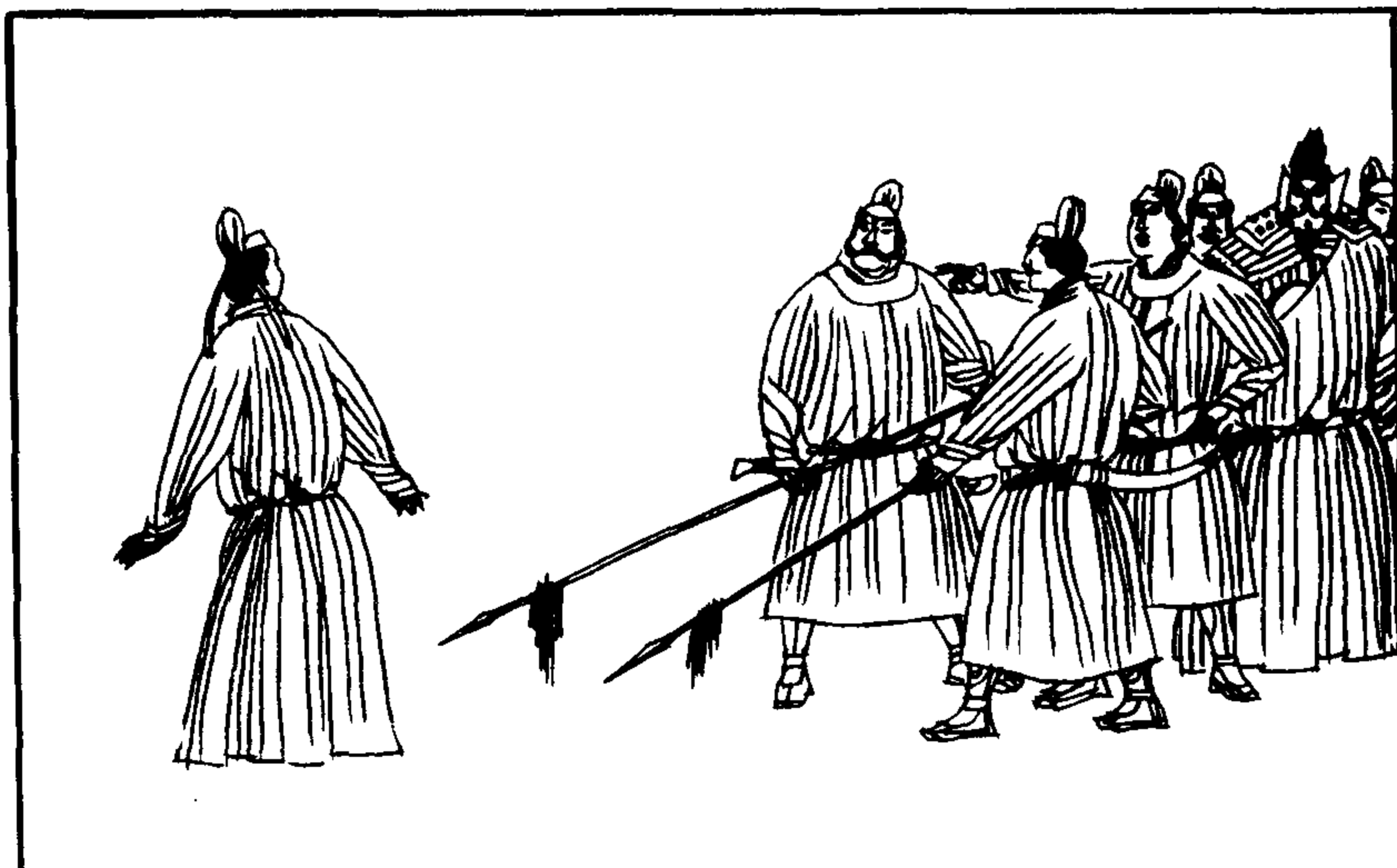
15 事后，王将军才知道确实是冤枉了儿子。于是，下令派人暗中查访崔女，可是查了一年也没有找到。



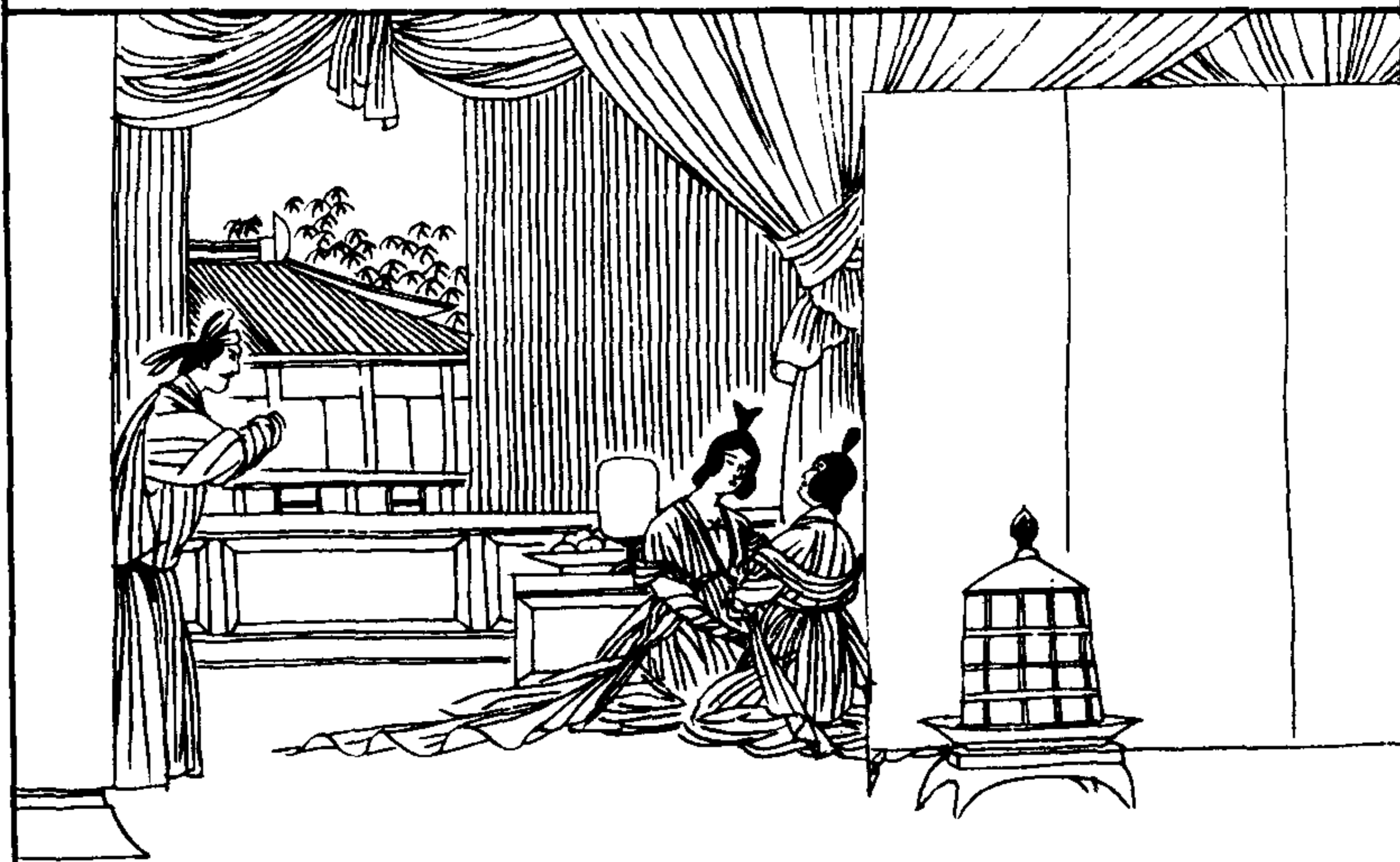
16 不久，崔母病死了。柳生带着妻子崔氏，丫环轻红从金城坊来奔丧，被王生发现，报告了父亲。



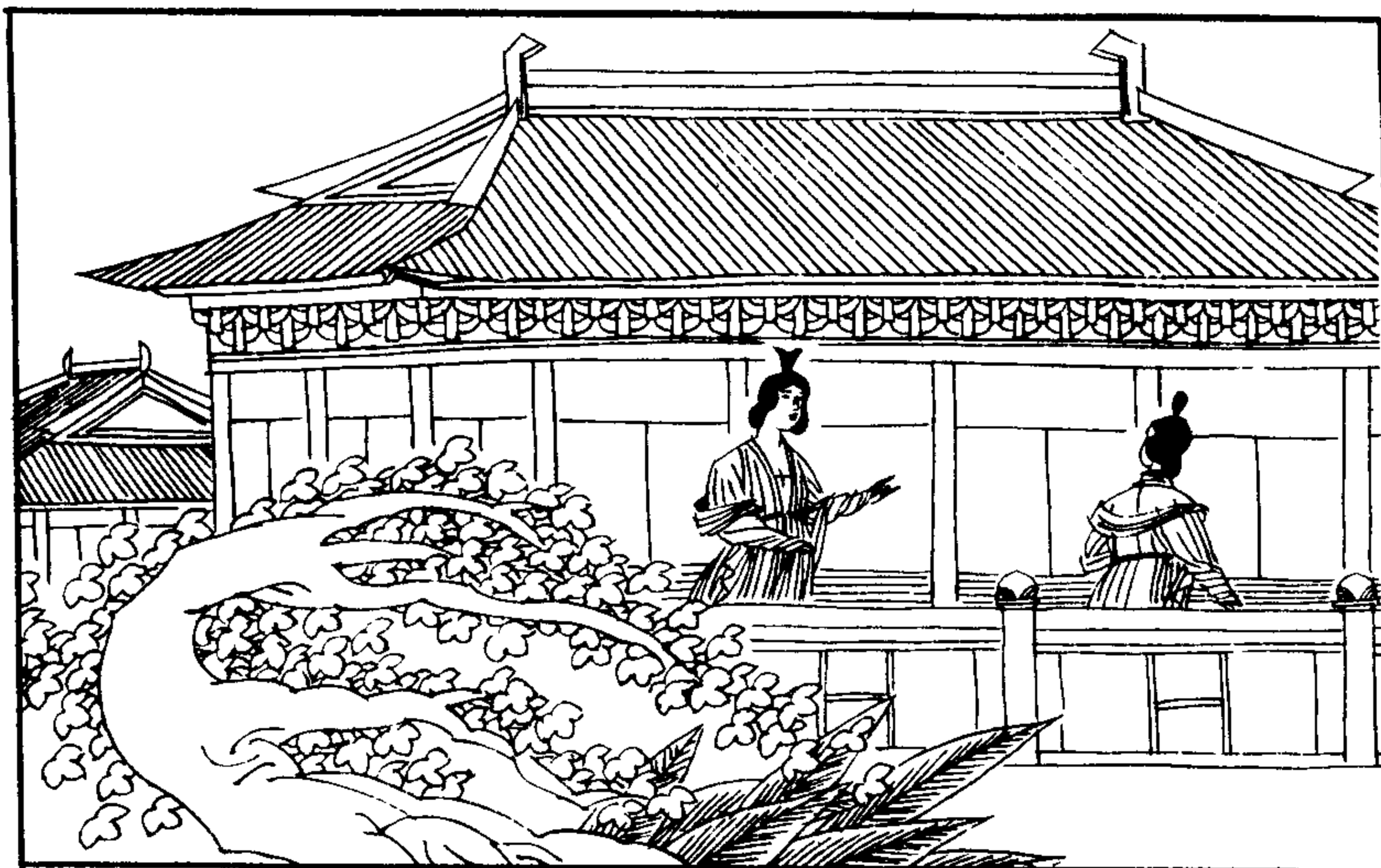
17 王将军派人把柳生抓来。柳生说：“我是在岳母王氏家里下了聘礼娶的妻子，不是非法私通。邻居间大人小孩都知道的。”



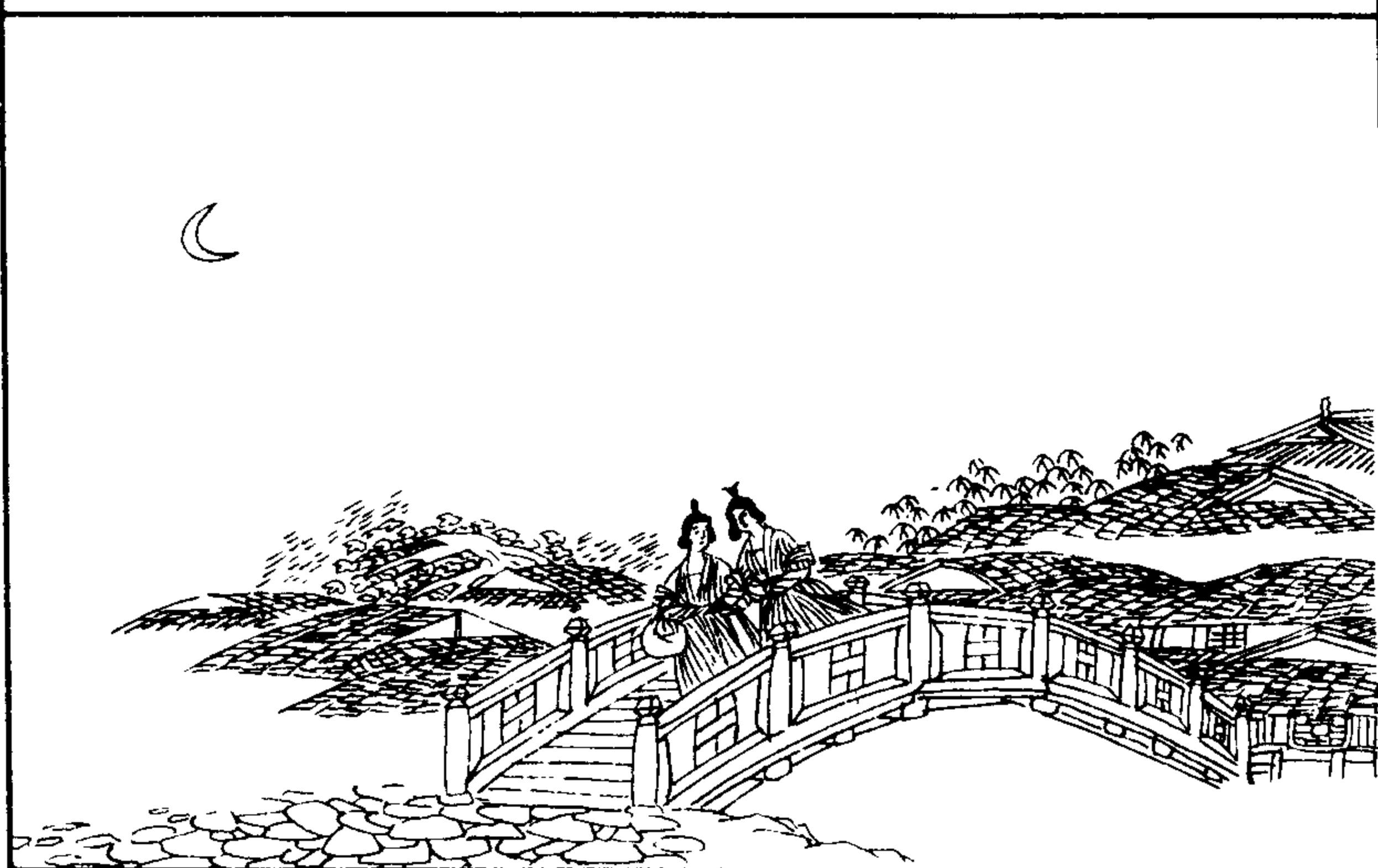
18 王氏既然死了，也没处对证了，于是又告到官府。官府判定与王家先定的亲，人应归王家。



19 王生平素就喜欢表妹，也就不计较以前那些不顺心的事了。他将崔氏接到家中，心中很是喜欢。



20 过了几年，王将军病故了，王家搬到崇义里住。崔氏同王生的感情一直不好，就派轻红暗暗查访柳生的下落。



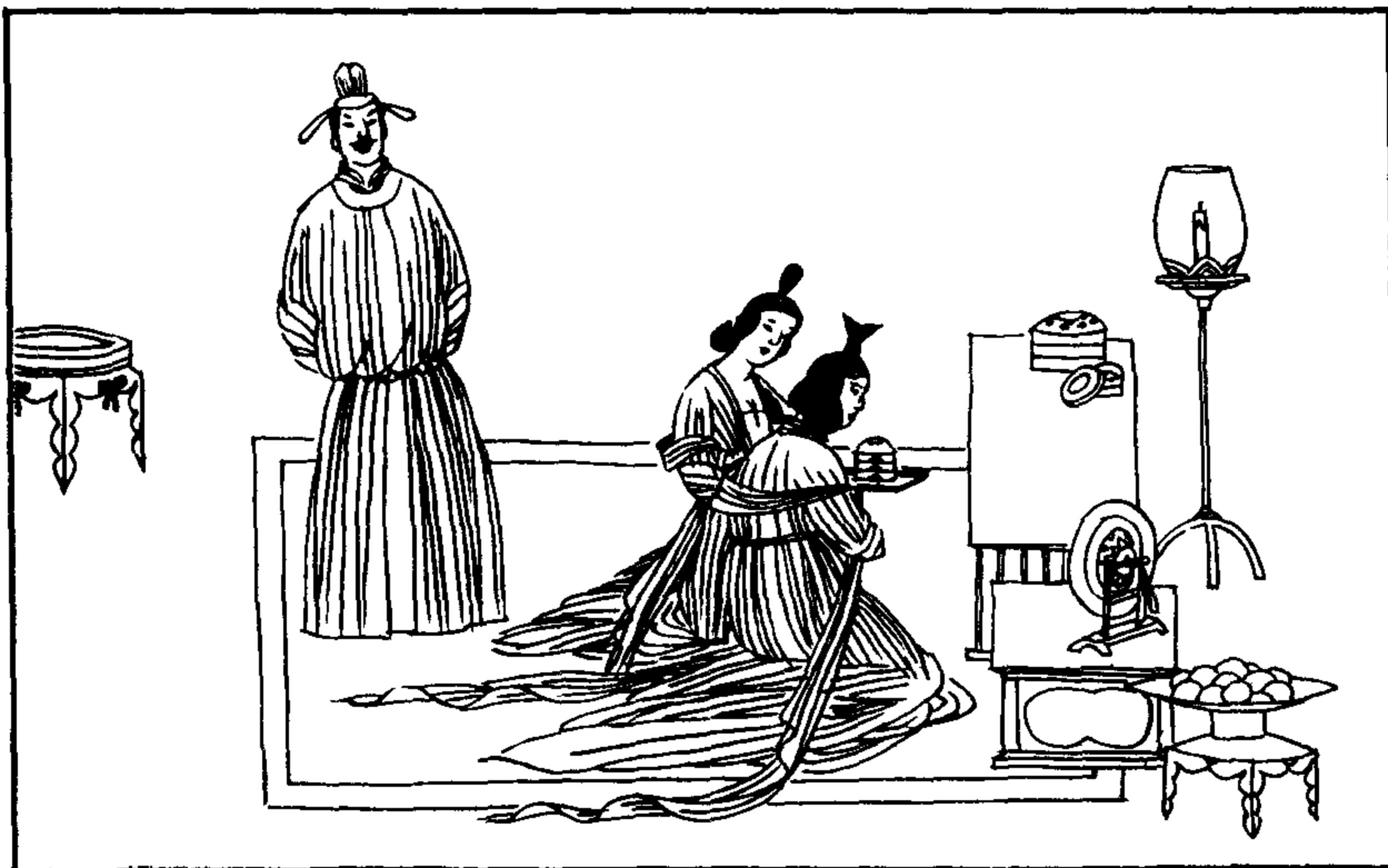
21 得知柳生仍住在金城坊，崔氏和丫环轻红便悄悄离开王家，回到柳生身边。



22 柳生见到崔氏惊喜交加。崔氏流着泪说：“为了你我夫妻能长期团聚，恐怕咱们还得搬家躲避一下为好。”于是他们又悄悄搬到群贤里去住了。



23 此时，王家又派人到处寻找崔氏，当得知崔氏和柳生住在群贤里时，便又告到官府，将崔氏夺了回去。



24 崔氏为了千方百计摆脱王生，便借口已有了身孕，请求放她回去，可是王生并不责怪，仍然待她如初。



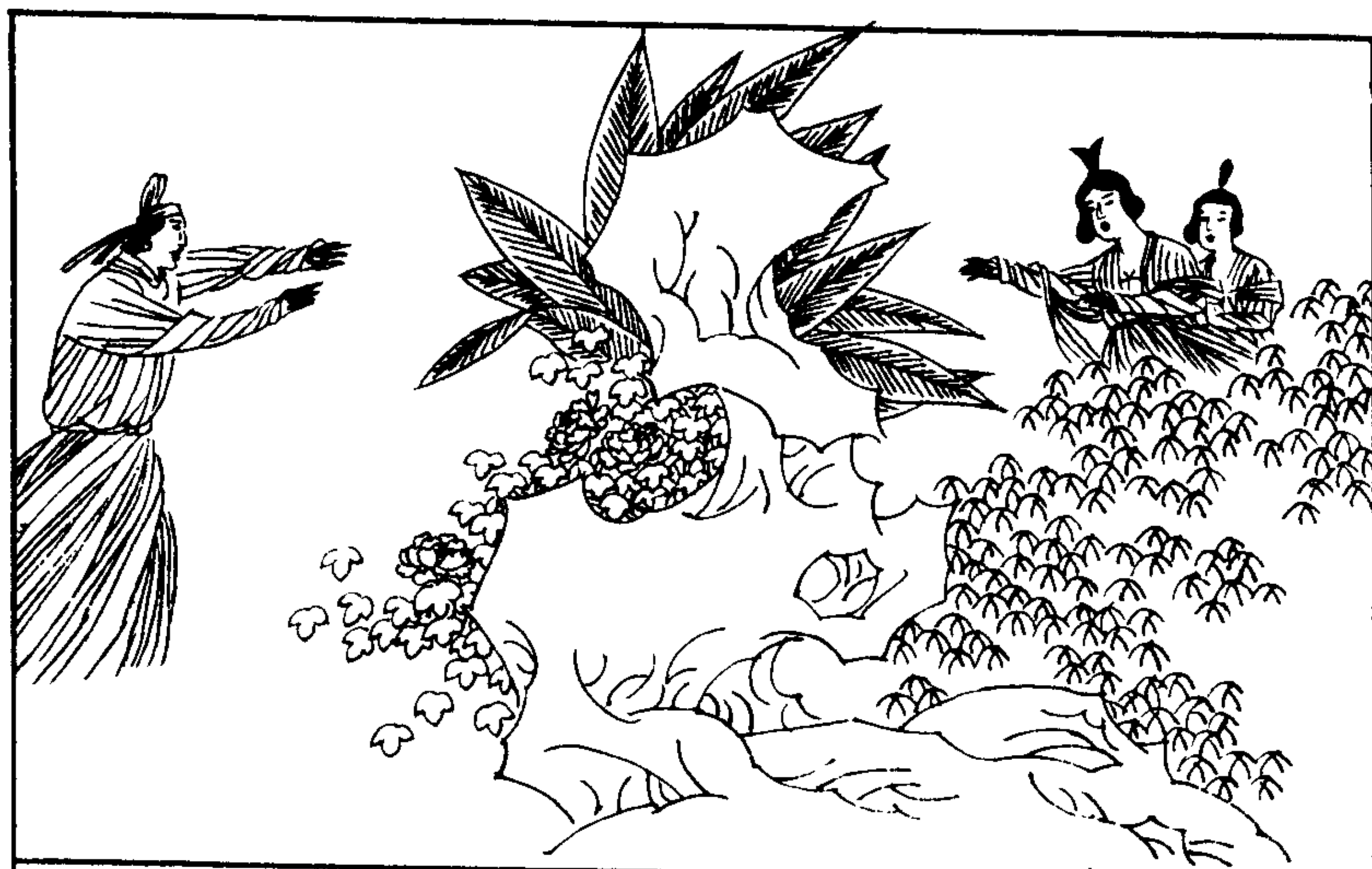
25 柳生却被判刑，流放到了江陵。



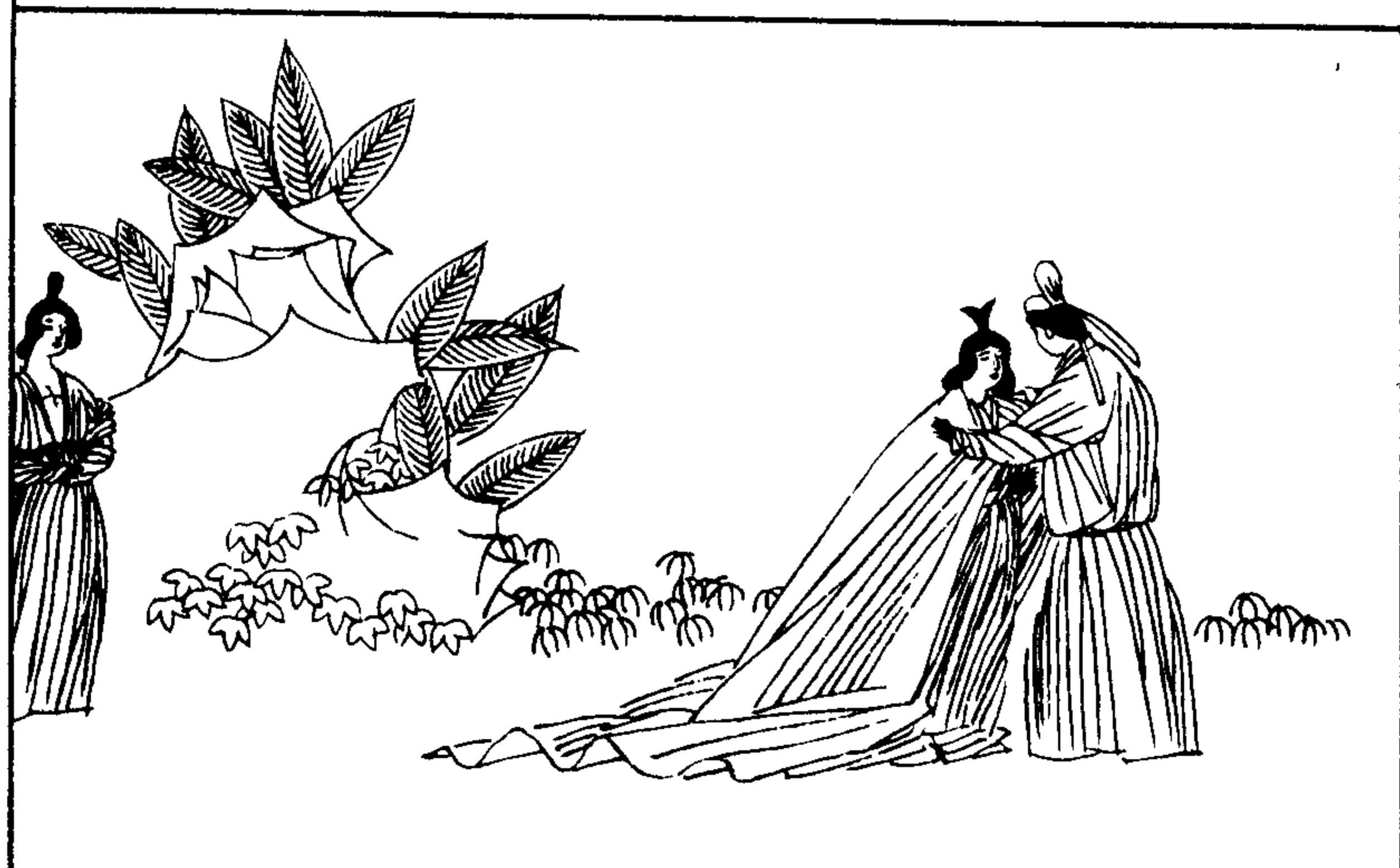
26 两年后，崔氏与轻红因病相继死去。王生对崔氏去世十分悲痛，将丧事办得很周到，把轻红也埋在了崔氏的坟旁。



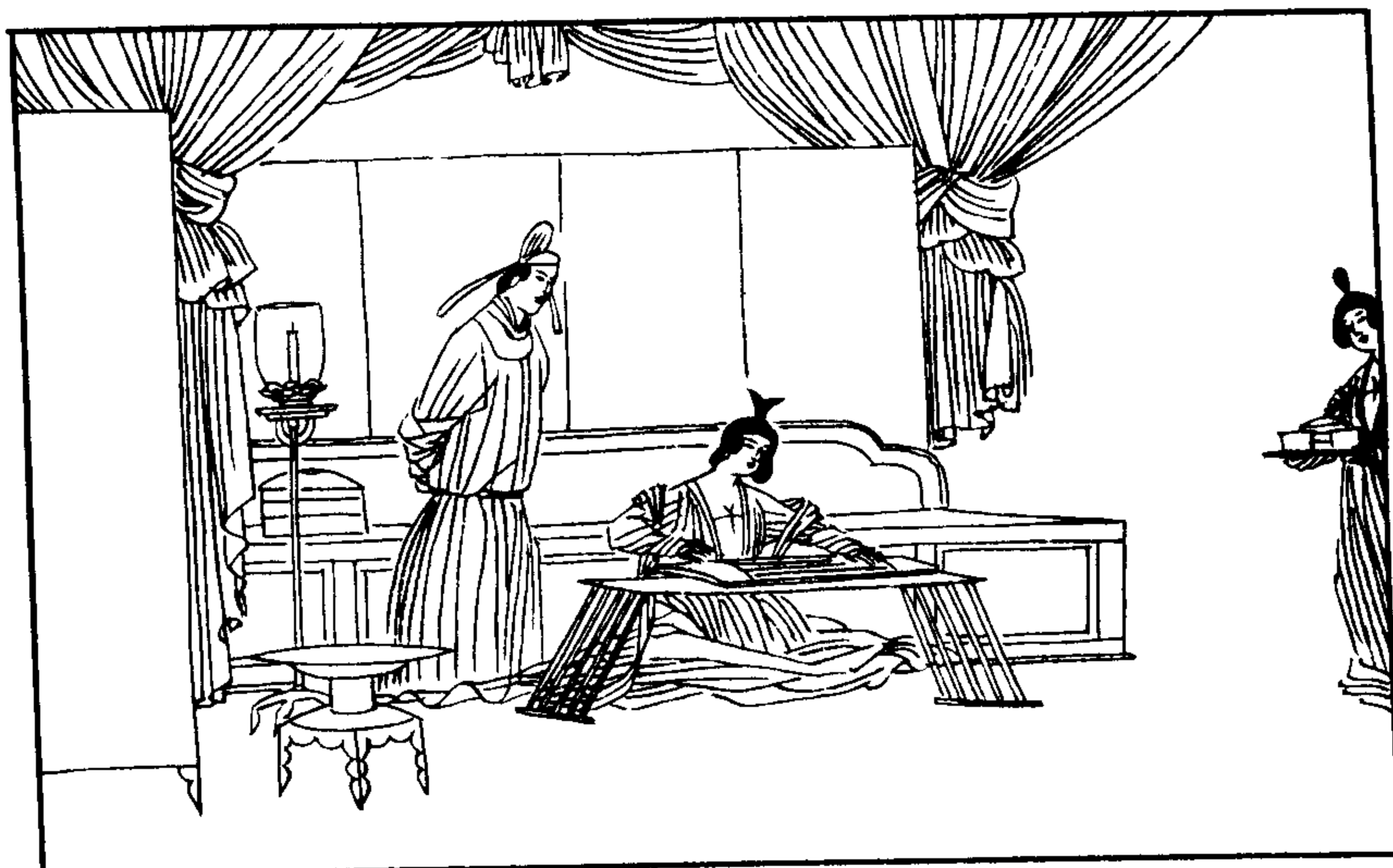
27 柳生在江陵闲住。早春二月，鲜花开满了庭院。他站在花前追忆往事，苦苦思念着崔氏。



28 忽然，他听到车马声，紧接着，见崔氏和轻红向他走来。



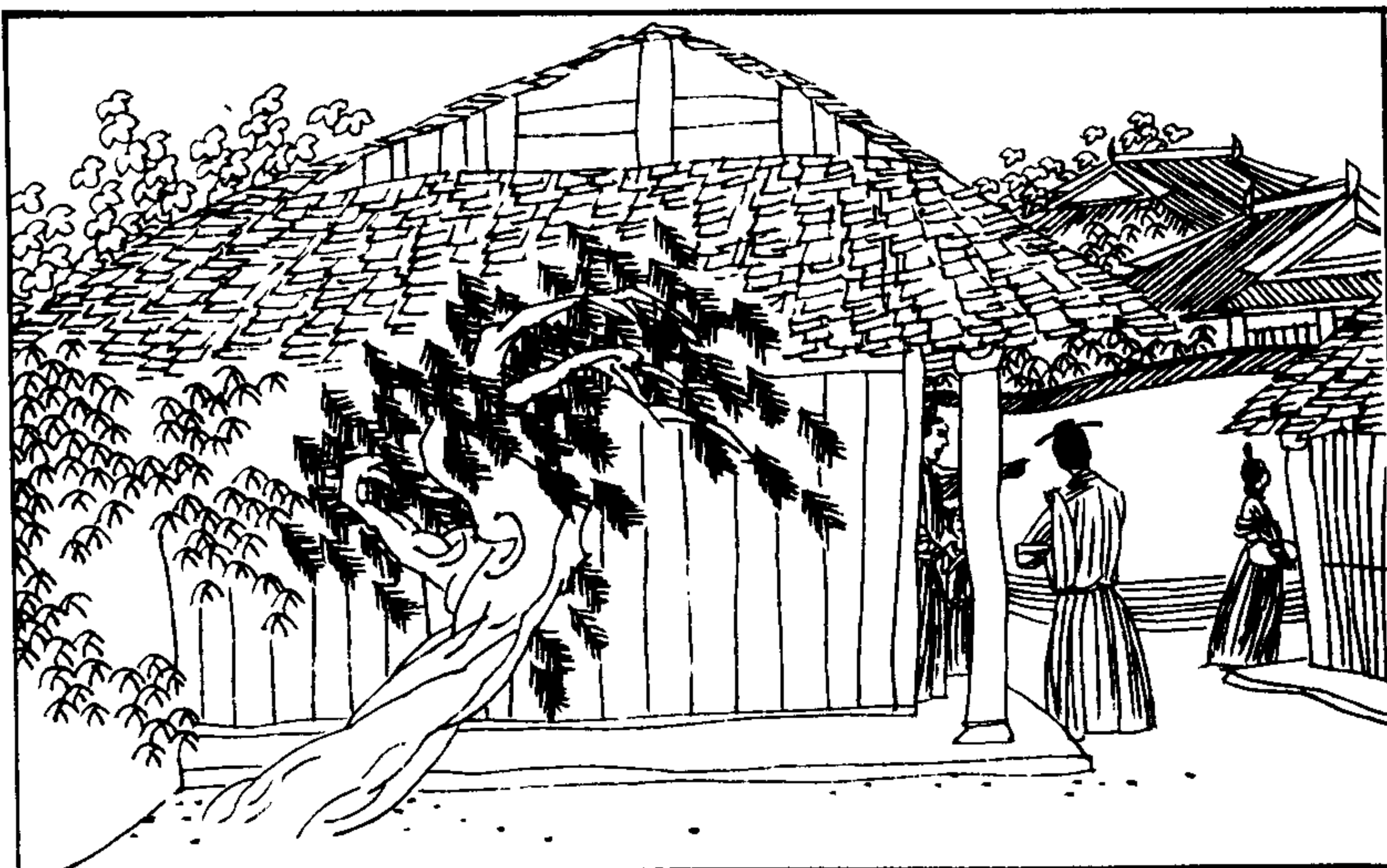
29 柳生见了崔氏，悲喜万分，互相叙述了离别之情，崔氏说：“我已经与王生断绝了关系，今后咱们可以生死在一起了！”



30 柳生与崔氏美满幸福的在一起生活了二年，享尽了夫妇间的一切欢乐。



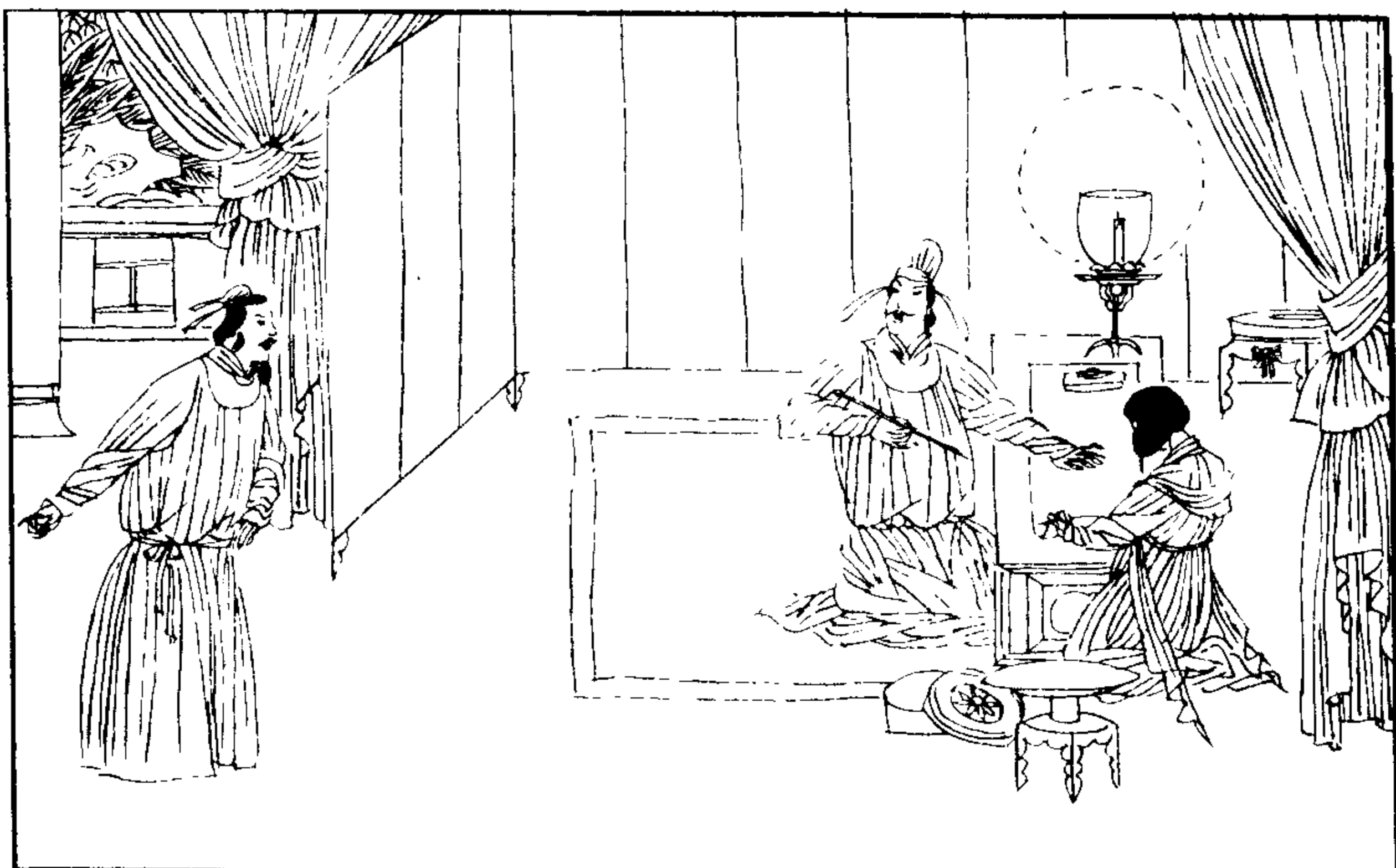
31 一天，王生从前的老仆在江陵从柳生的门口经过，遇见了轻红，不觉吃了一惊。他怕是长得与轻红相似的人，没敢冒失地去盘问。



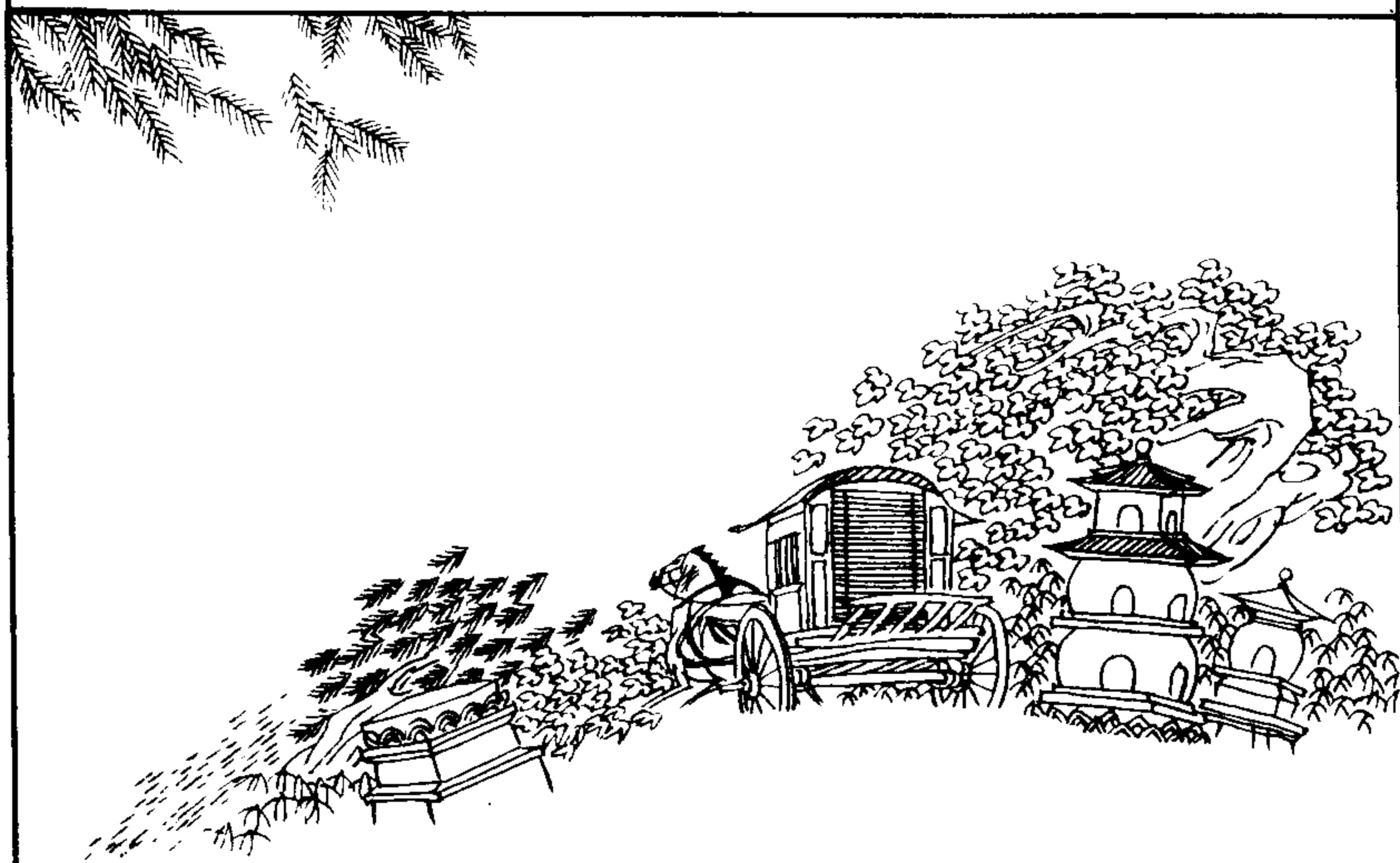
32 老仆人向邻居打听，都说主人是流放的柳参军，更感到奇怪了，于是便在暗中观察。



33 轻红知道王家的老仆在暗暗查访小姐，立即告诉了柳生。柳生便把崔氏和轻红藏了起来。



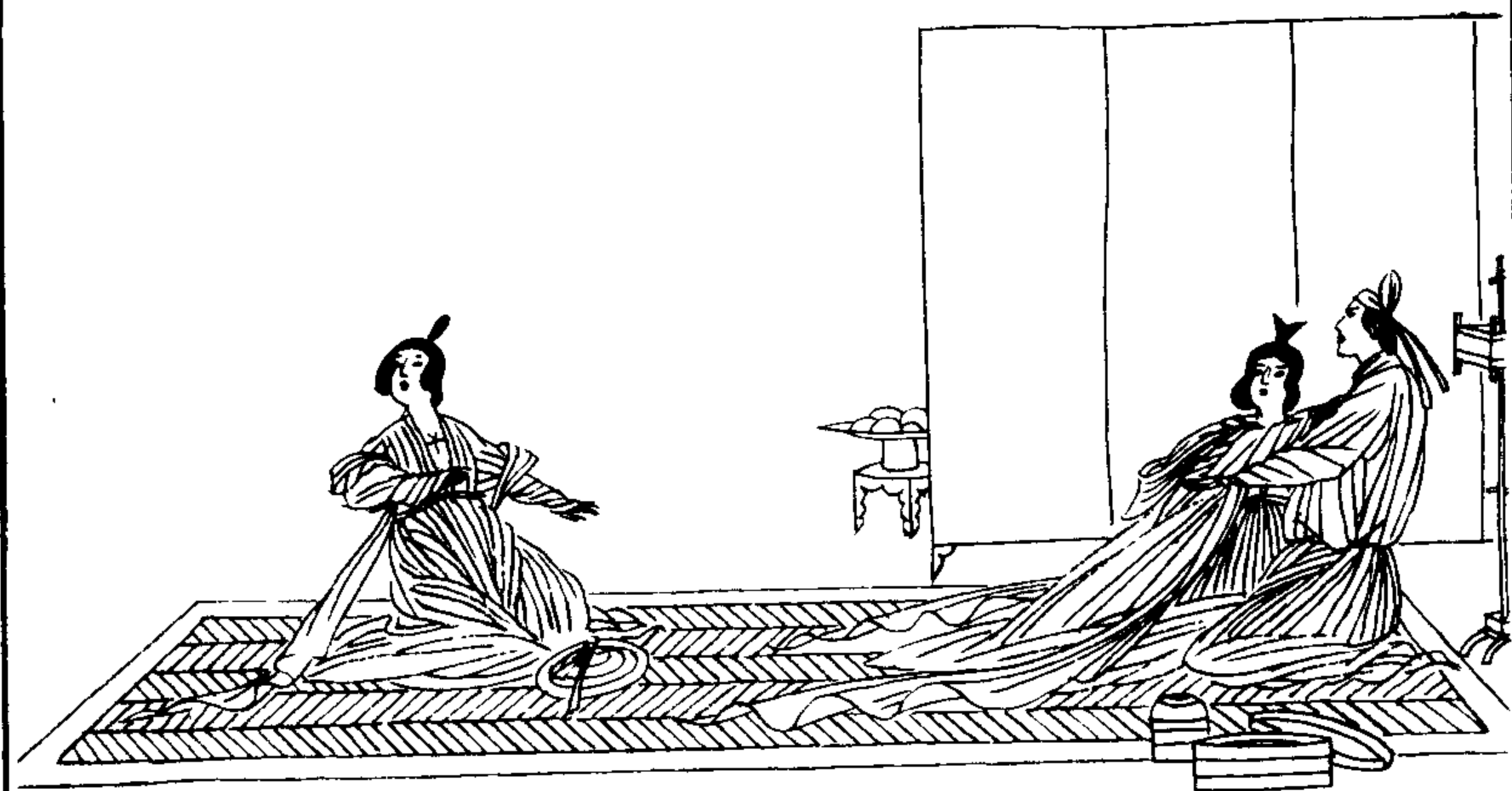
34 王家的老仆人返回长安，急忙将这事都告诉了王生。



35 王生听后，坐着车千里迢迢赶到江陵，来到柳生家门前。



36 王生从门缝中偷看，见崔氏正在梳妆打扮，轻红捧着铜镜站在她旁边，不由得惊叫起来：“啊!?”



37 听到门外的叫声，轻红手中的铜镜掉在地上，发出像击磬一般的声响。柳生和崔氏也惊呆了。



38 王生推门进了屋，柳生刚请王生就坐，崔氏和轻红就不见了。



39 王生详细地将崔氏和轻红已死等情况告诉了柳生，俩人面面相觑，不知所然。



40 于是他们一同回到长安，掘开崔氏之墓开棺验看，只见崔氏脸上的粉像是刚擦上去似的，衣服、肌肉也都没有腐烂，轻红也同样。他俩又重新埋葬了崔氏和轻红。



41 从此，柳生和王生便结伴到终南山寻仙访道去了，再也没人看见他们。

李娃传

陈寓中 于润琴 改编
赵宝林 绘画



1 唐玄宗天宝年间，有位荥阳公，任常州刺史。他的社会名望很高，家中人口众多，僮仆成群。



2 他年已半百，有个刚满二十岁的公子。这公子生得英俊，而且颇有文才。荥阳公对他是既器重又喜欢。



3 这年，荥阳公子要到京城长安参加科举考试，当地的官员都来为他饯行。



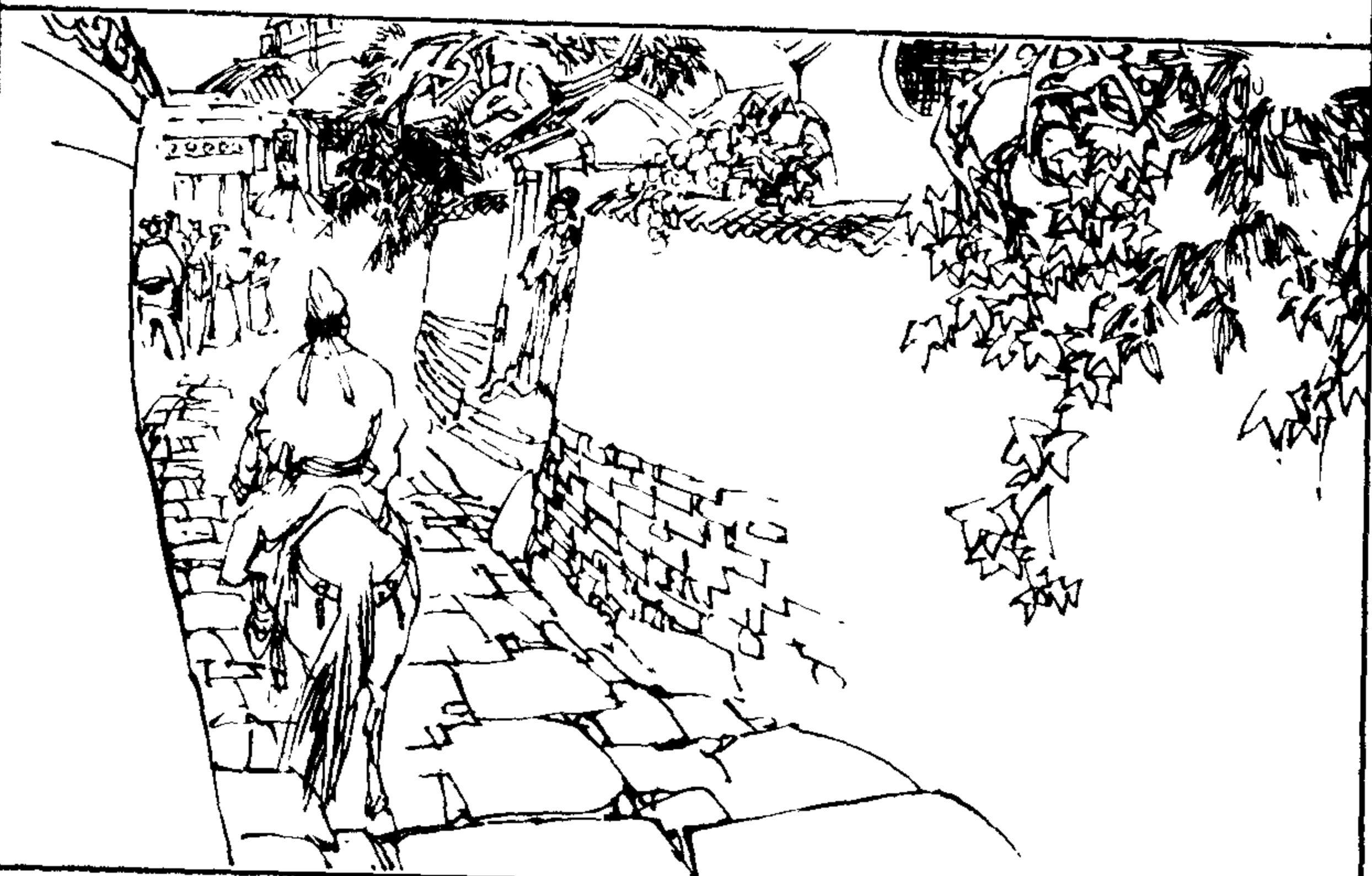
4 临行前，荥阳公给他准备了车马用品，对他说：“我给你两年的费用，保证你安心考试。凭你的才华，一定能名列前茅！”



5 公子也自以为很了不起，把取得功名之事看得易如反掌，说：“我会马到成功，金榜题名的。”



6 他从家中出发，经过一个多月的行程，到了长安，住在京城的布政里。



7 一天，公子到街上游玩，当他走到鸣珂曲这条巷子时，看到一户人家，大门半开，有位美貌的姑娘倚着个丫环站在那里。



8 公子见到她，便不由自主地停下马来呆呆地看她，转来转去不肯离开。



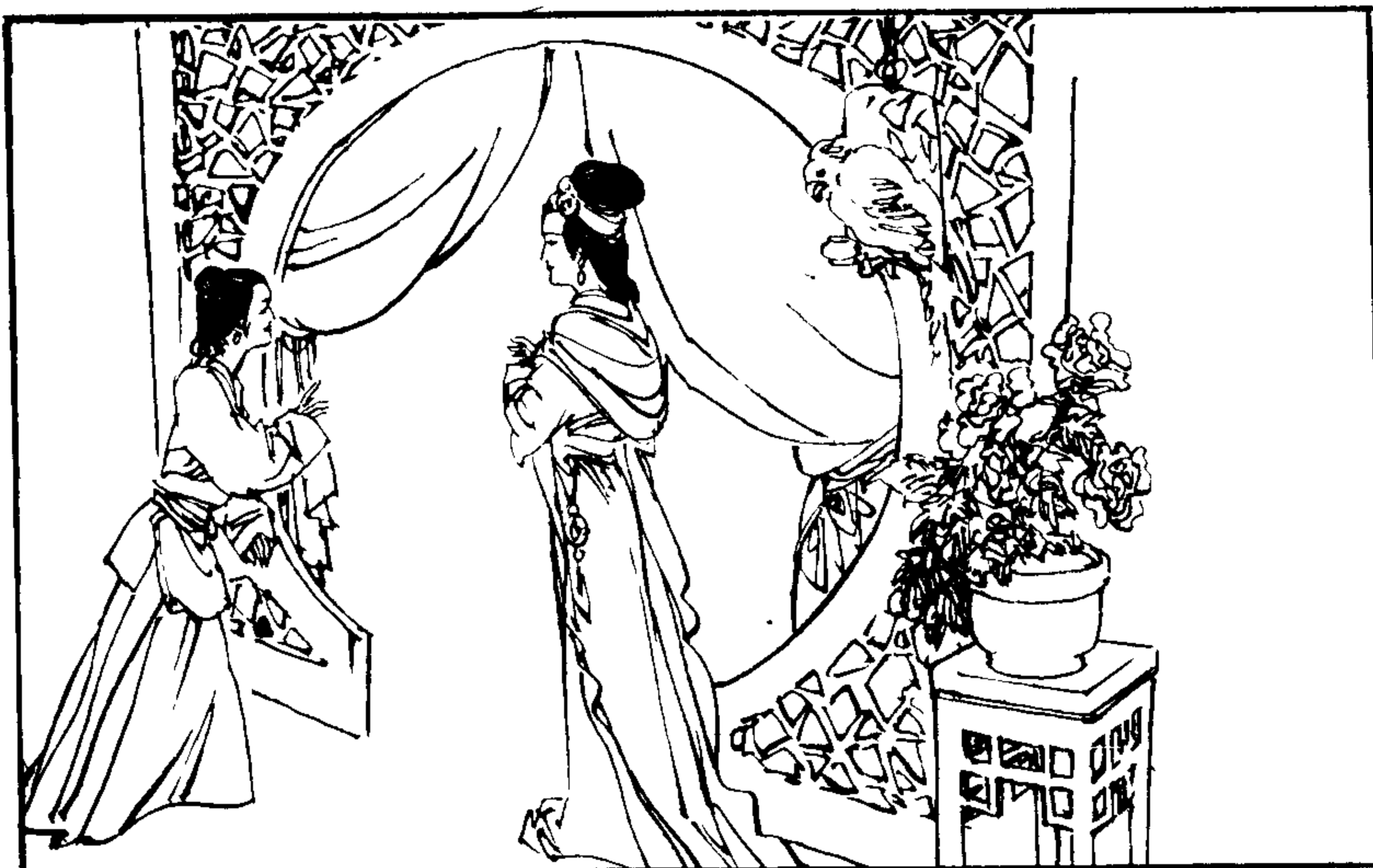
9 姑娘也转过脸来盯着看他，流露出无限爱慕之情。可是，公子却没有勇气前去和她说话。



10 公子回去后，向店主打听那位姑娘的情况。店主说：“她叫李娃，是京城里最有名的妓女，没有上百万的钱是难以接近她的！”



11 一天，公子穿戴华丽，带着仆人来李家叩门求见。丫环开门一看，忙说：“请公子稍候。”



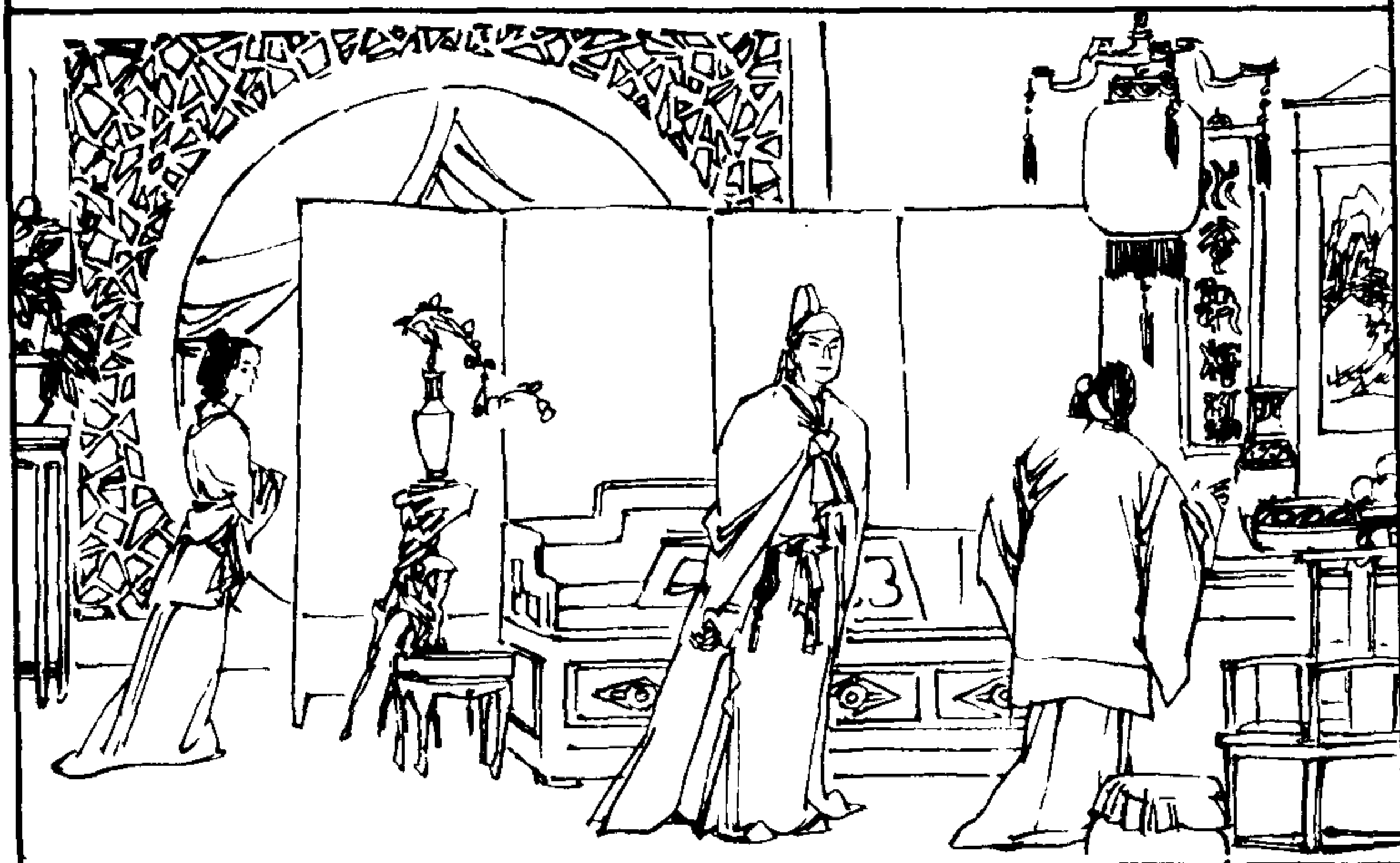
12 丫环跑回屋去，说道：“是前几天骑马站在门前的那位公子求见。”李娃一听，高兴地说：“请他等一等，我梳洗打扮好去见他。”



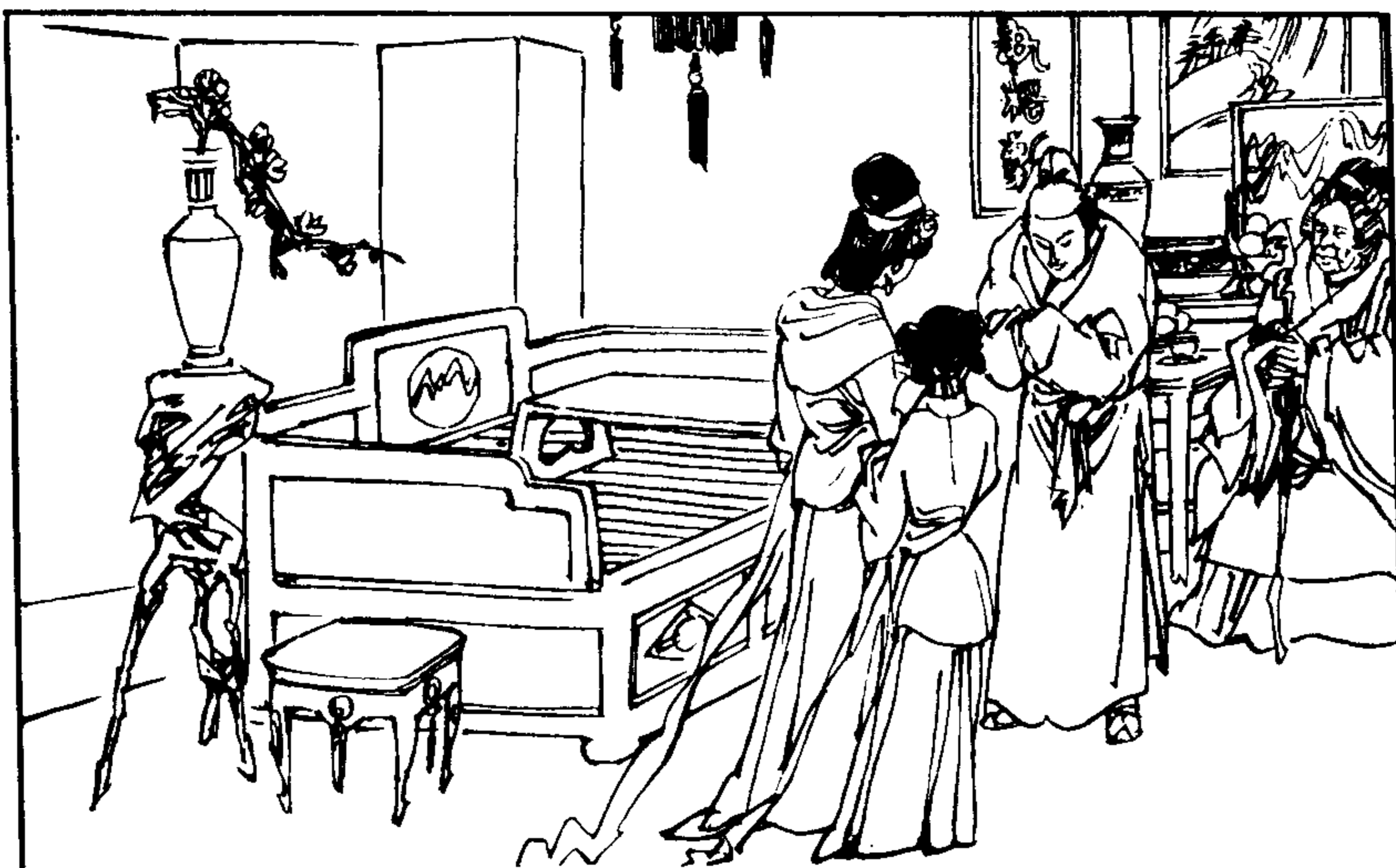
13 丫环领着公子走进大门里的影壁墙前，见到一位头发花白、驼背的老妈妈，丫环告诉他这是李娃的母亲。



14 公子便上前施礼说：“听说这里有空房，不知能否租一间？”
老妈妈说：“我这里破旧狭窄，不知能不能接待你这位公子，哪谈得上出租啊！”



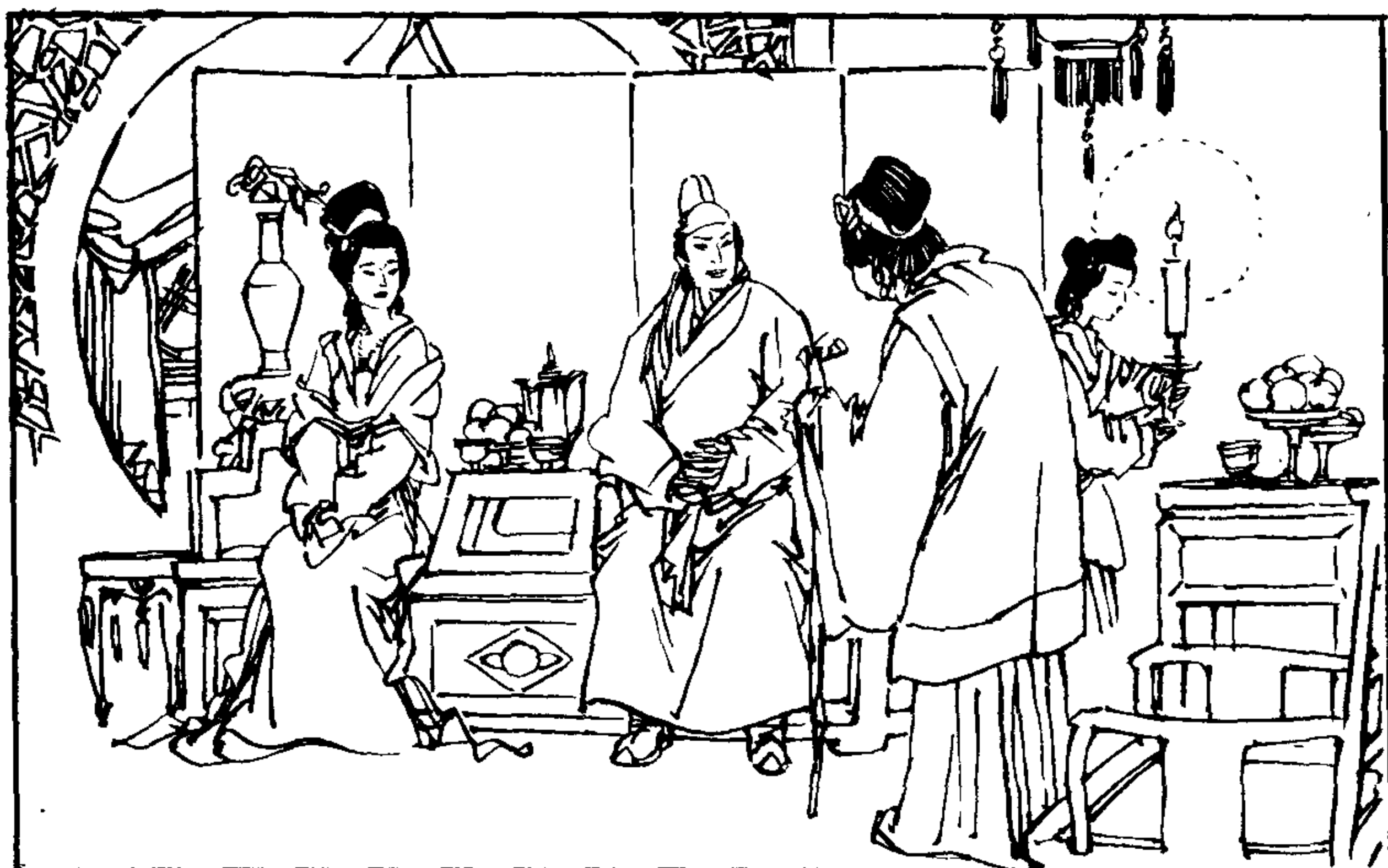
15 老妈妈将他引进富丽堂皇的客厅，说：“我有个小女儿，虽谈不上有多高的歌舞技艺，但她喜欢见见贵客。”



16 这时，李娃轻盈地走进厅来。公子忙起身施礼，说：“久闻姑娘芳名，特来拜见。”



17 李娃还礼后，请公子坐下，并亲自给他沏茶献酒。公子认为李娃是从未见过的漂亮姑娘，她的一举一动，一言一笑都十分讨人喜欢。



18 太阳落山了，四处传来报更的鼓声。老妈妈说：“天已不早，公子赶快回家去吧！”公子装作为难的样子：“回去的路太远，附近又无亲友，可怎么办呢？”



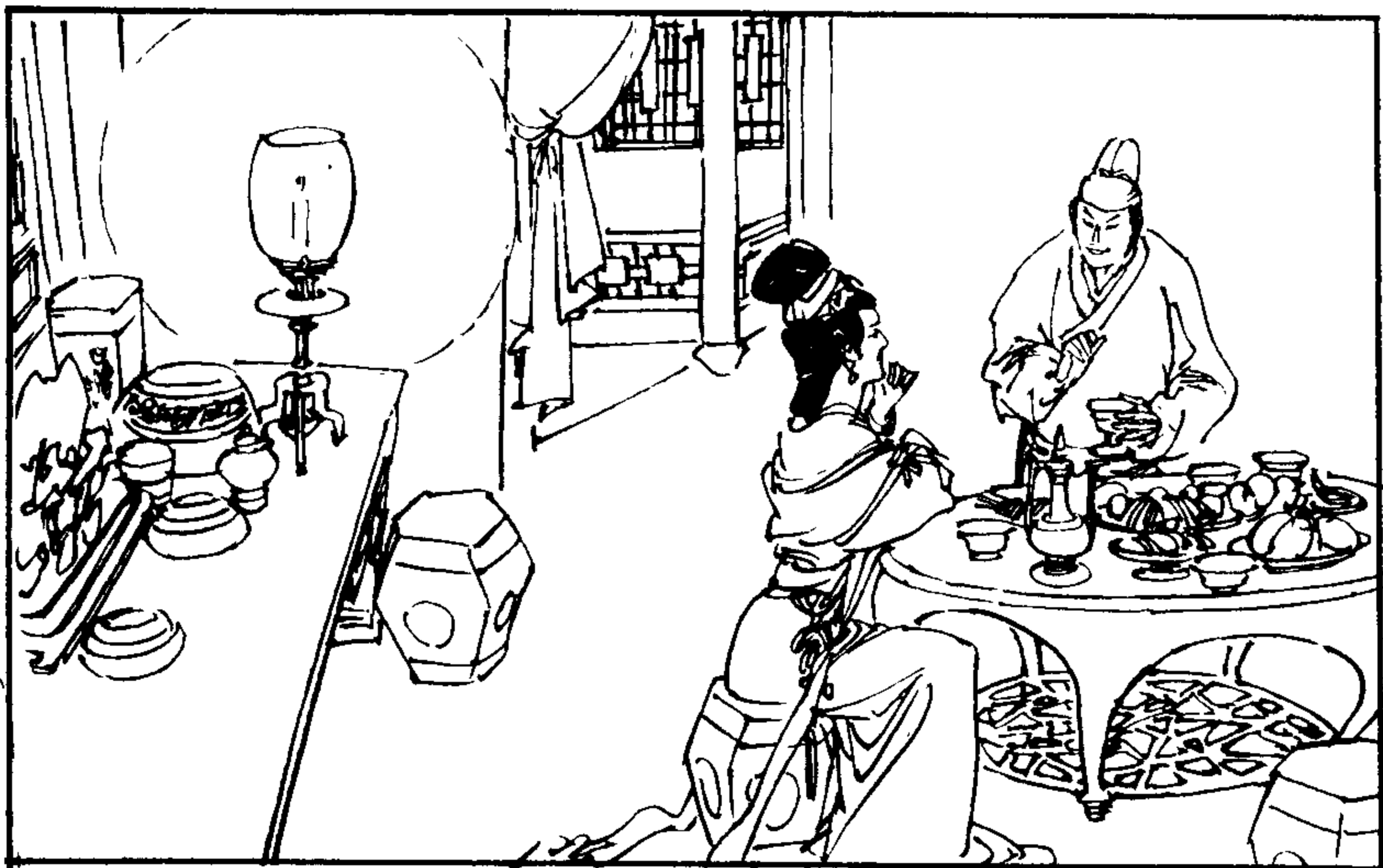
19 李娃说：“公子如不嫌这里简陋的话，那就先在这里住一宿吧！”老妈妈见公子还用乞求的目光看着自己，也说：“好！好！”



20 公子忙叫仆人送上两匹细绢，请老妈妈准备一顿饭。李娃笑着拦阻说：“不必了，今晚就随便吃顿粗茶淡饭吧！”



21 随后，他们请公子移到西边厅堂去坐。点上灯，送上茶饭，浓郁的香气向四处飘散。



22 吃完饭，老妈妈起身离去，公子和李娃才随便起来。他们说说笑笑，互相逗趣，毫不拘束。



23 过了一会儿，老妈妈回来，见两人情投意合，笑了笑说：“男女之间，爱恋之心是天生的，可我这个女儿哪里有侍奉公子的福份呢？”



24 公子听后，立刻向老妈妈拜谢，说：“若能如此，情愿以身为仆，报答你老人家。”



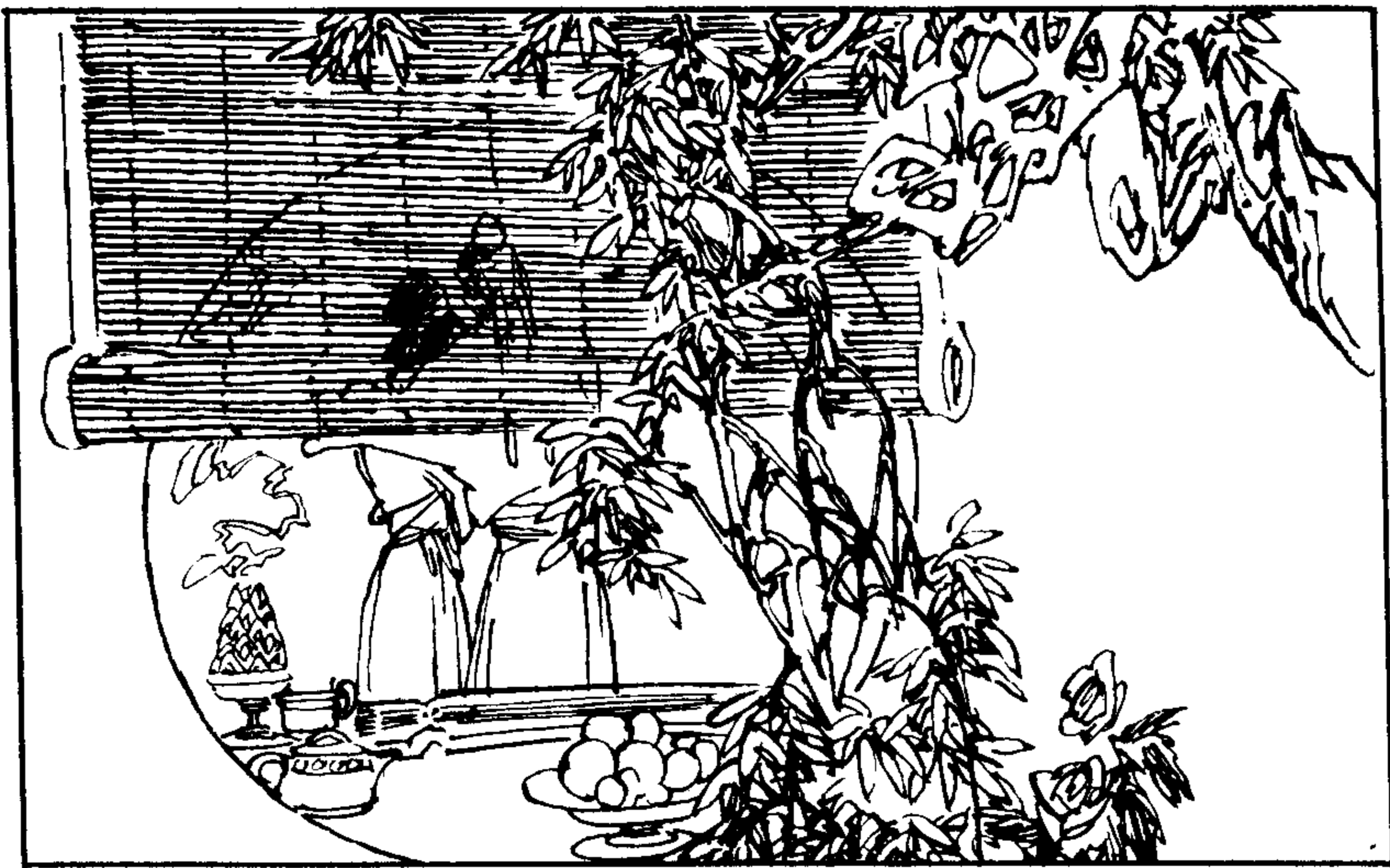
25 于是，老妈妈便把公子当做女婿来款待。他们一起又高高兴兴地喝了一阵，才散了席。



26 从此以后，公子便躲在李家不再外出，每天陪李娃吃喝玩乐。



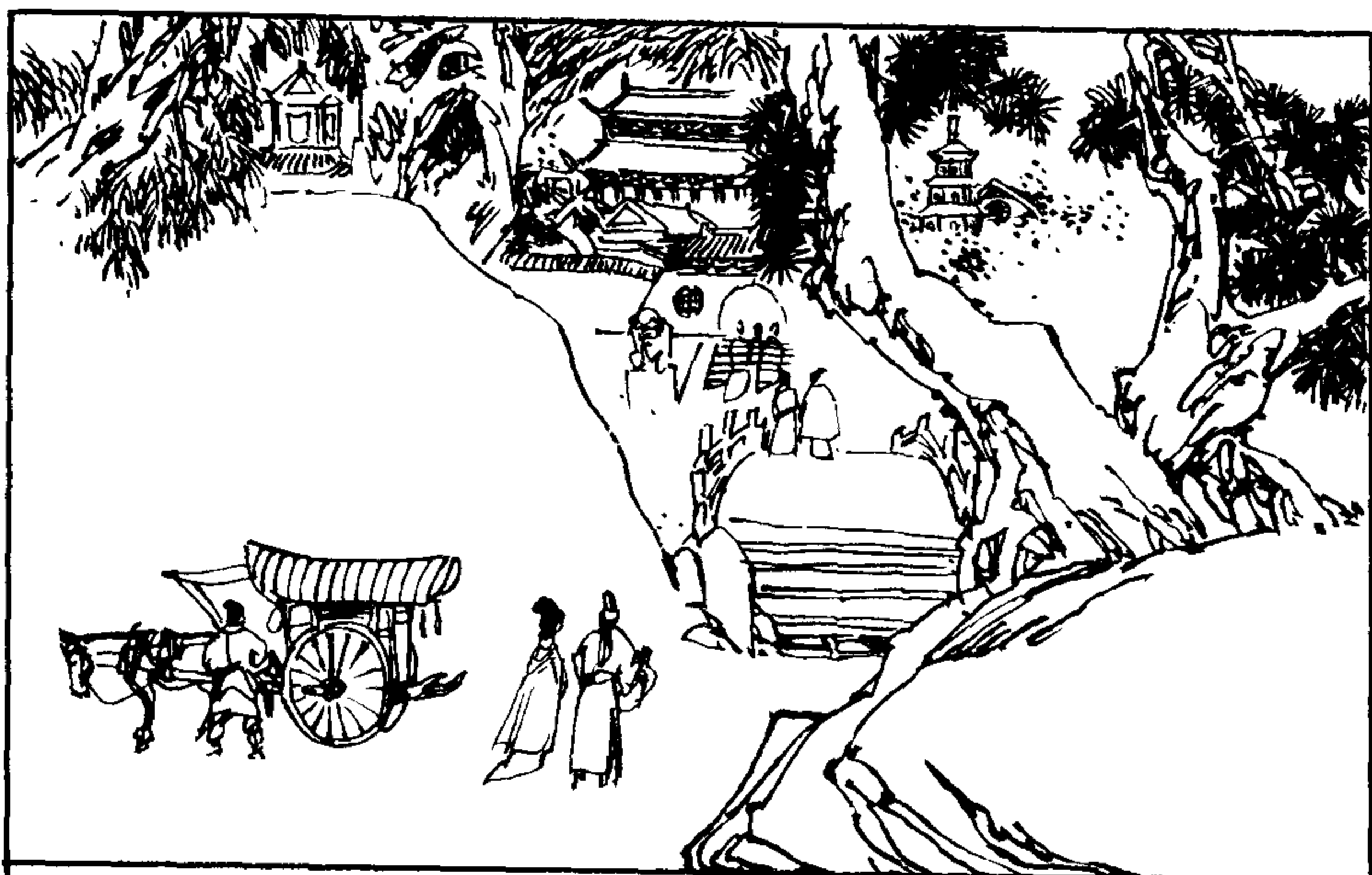
27 这样过了不久，公子带来的财物都花光了，于是，他先卖掉了马，又卖掉了仆人。



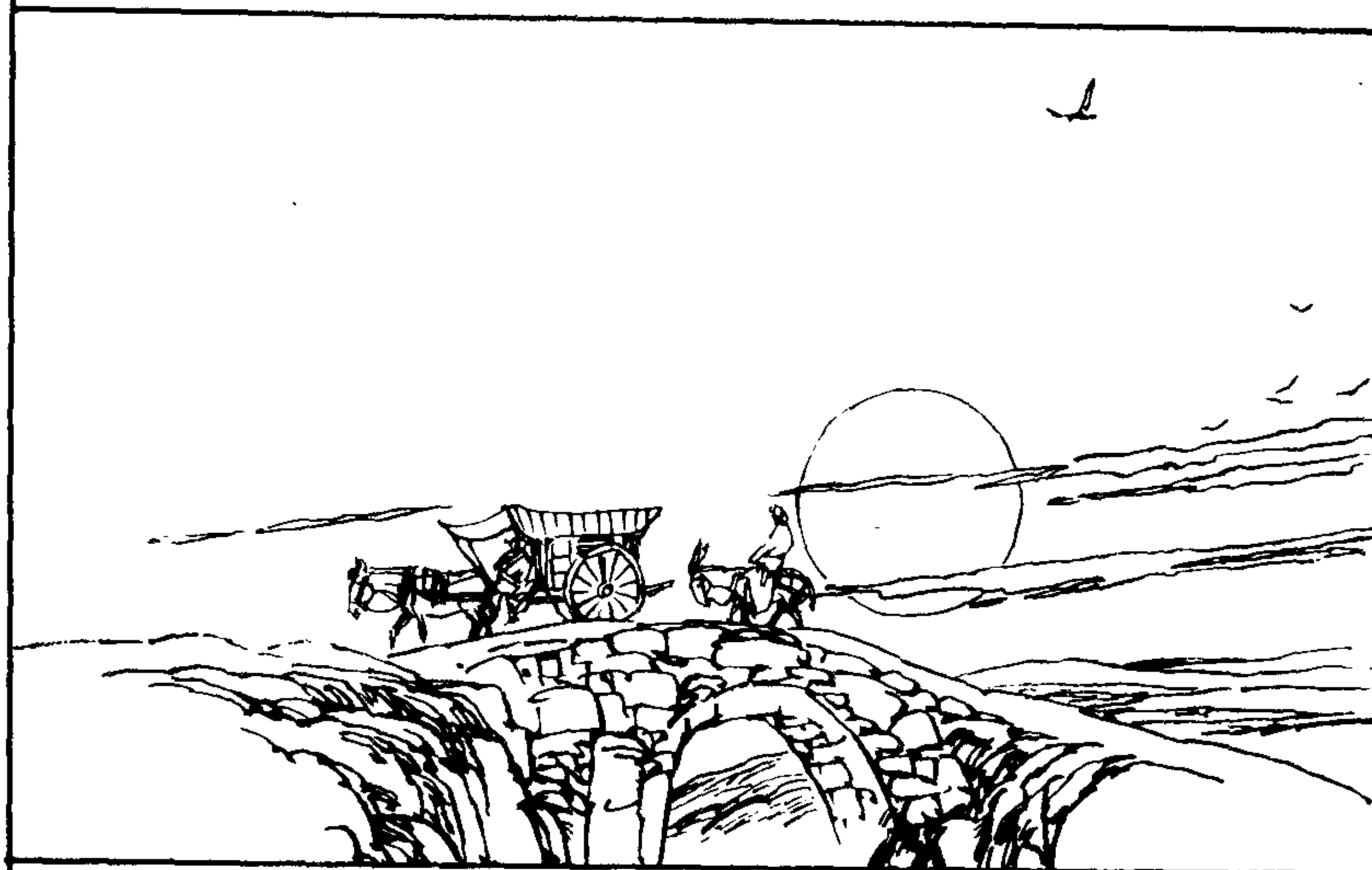
28 过了一年多，钱财奴仆都没有了，老妈妈渐渐对他冷淡起来。可李娃对公子的感情却越来越深。



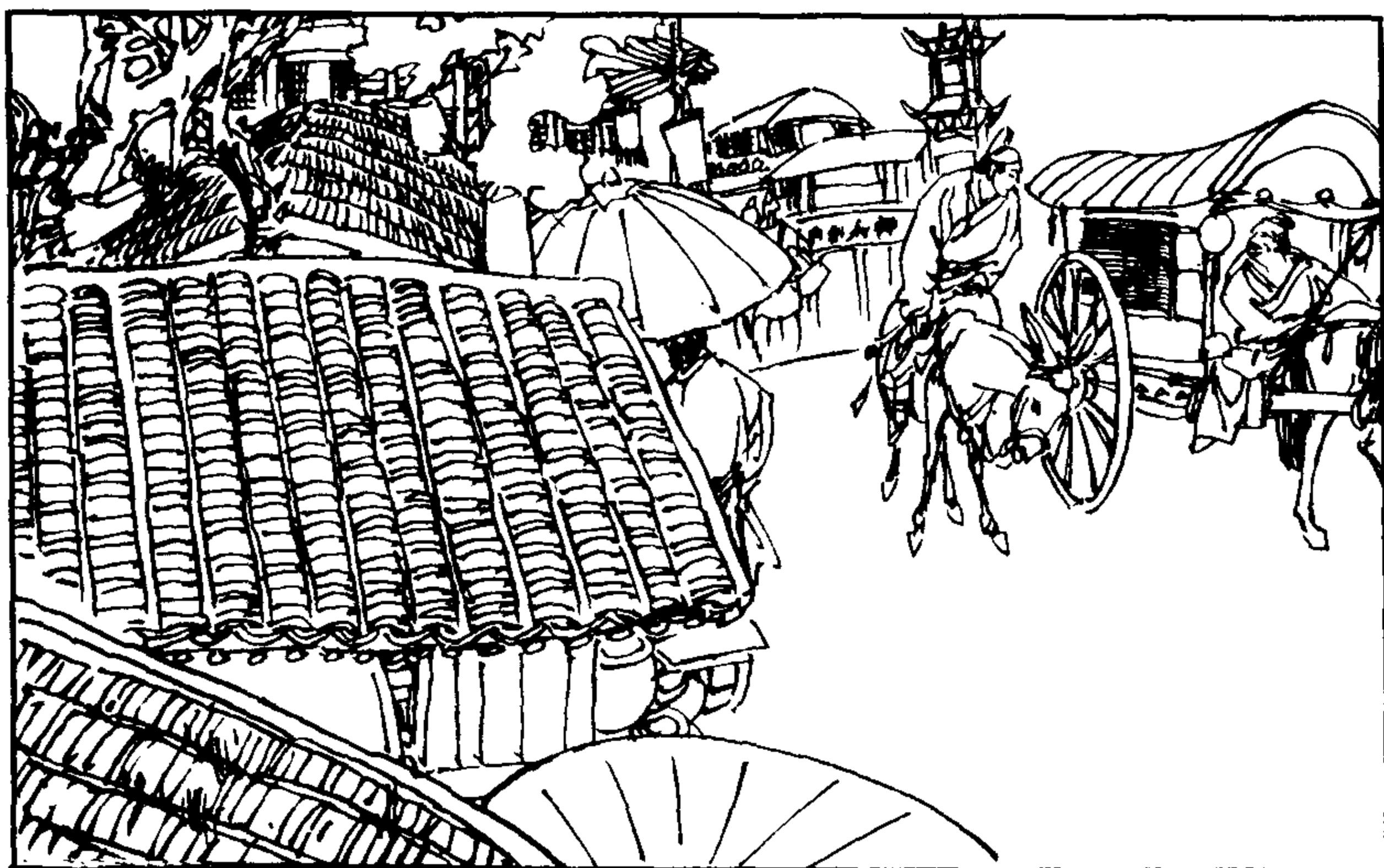
29 有一天，李娃对公子说：“我与你同居一年，未能怀上孩子。听说竹林神庙有求必应，我们同去求求神灵，赐给我们个孩子好吗？”公子高兴地答应了。



30 于是，他到当铺典押了自己的衣服，买了供品，与李娃一起去庙里烧香拜佛。



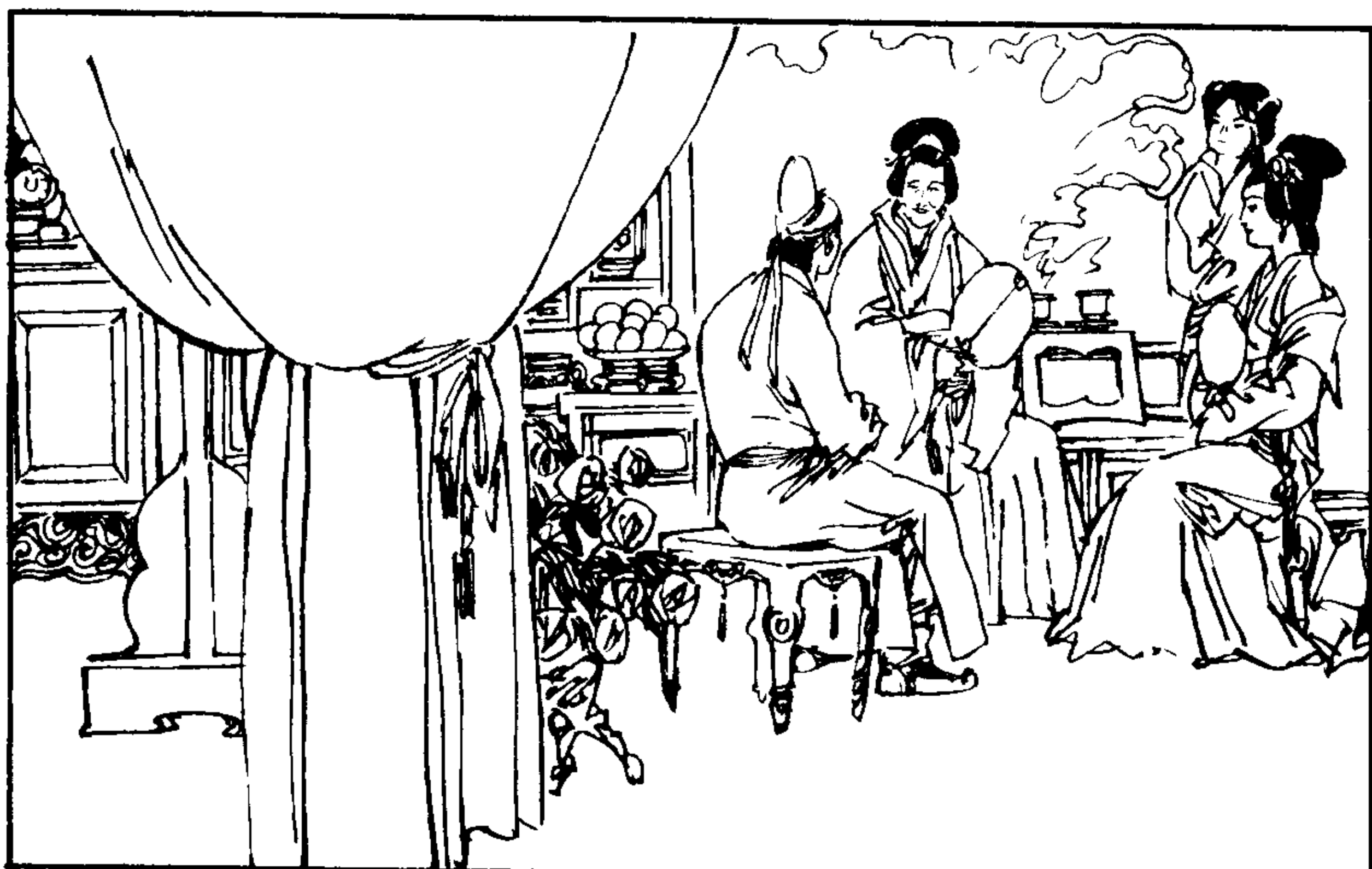
31 他们在那里住了两宿才回来。公子骑着驴跟在李娃的车子后面。



32 进了北门,李娃对公子说:“我姨妈就住在东边的小巷子里,到那里歇一歇,见见我姨妈可以吗?”公子依从了她。



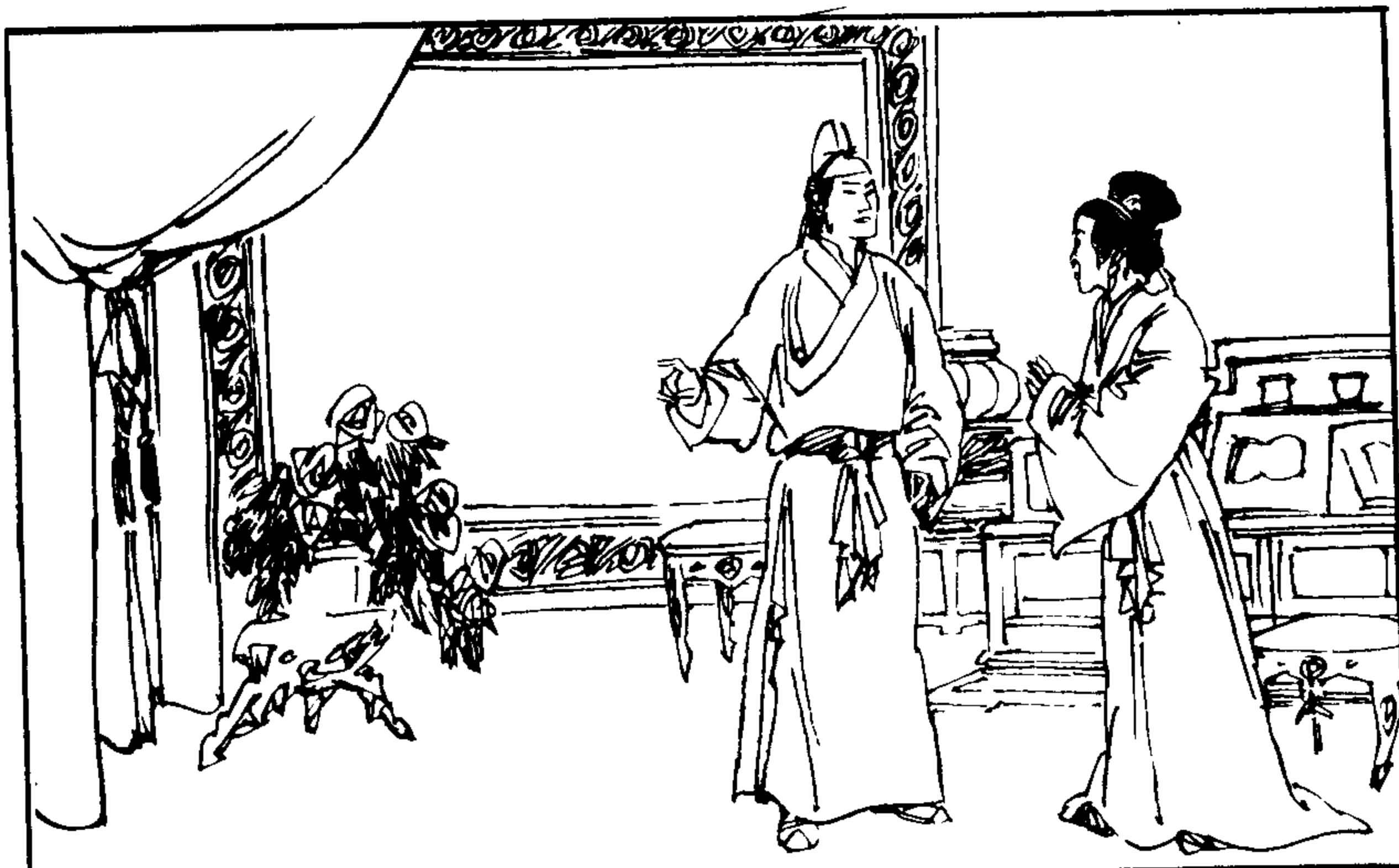
33 他们走进一座宅院,里面假山凉亭,水榭楼台十分阔气。这时,一个老妇人迎过来,李娃告诉公子,这就是她姨妈。公子忙上前施礼。



34 进了客厅，丫环送上茶点，李娃的姨妈便与公子叙谈起来。



35 忽然，一个人汗流浹背地跑进来，说：“老太太突然病危，请姑娘快回去！”李娃一听，忙向姨妈借了匹马，说：“我马上回去，姨妈和公子随后再来。”



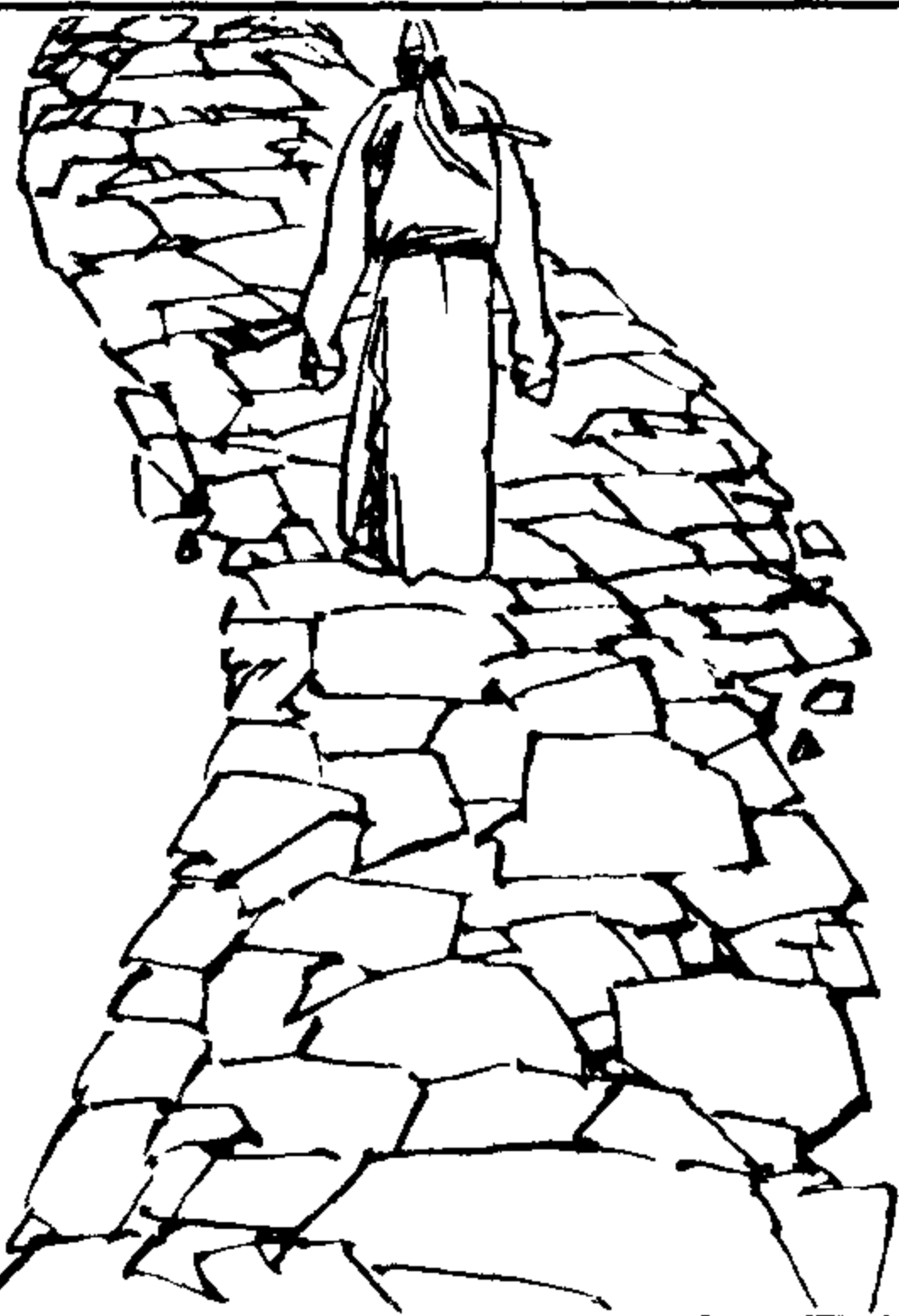
36 公子想随李娃回去，姨妈说：“老太太恐怕不行了，咱们俩商量一下如何办后事吧！”公子只好留了下来。



37 天色已晚，不见李娃家有人来接公子。姨妈说：“到现在也没有个回信，你赶快回去看看，我随后就到。”



38 公子急急忙忙赶到李家门前，只见大门紧锁。他忙向邻居打听情况，邻居告诉他，这是李家租的房子，现已到期，李家人已搬走了。



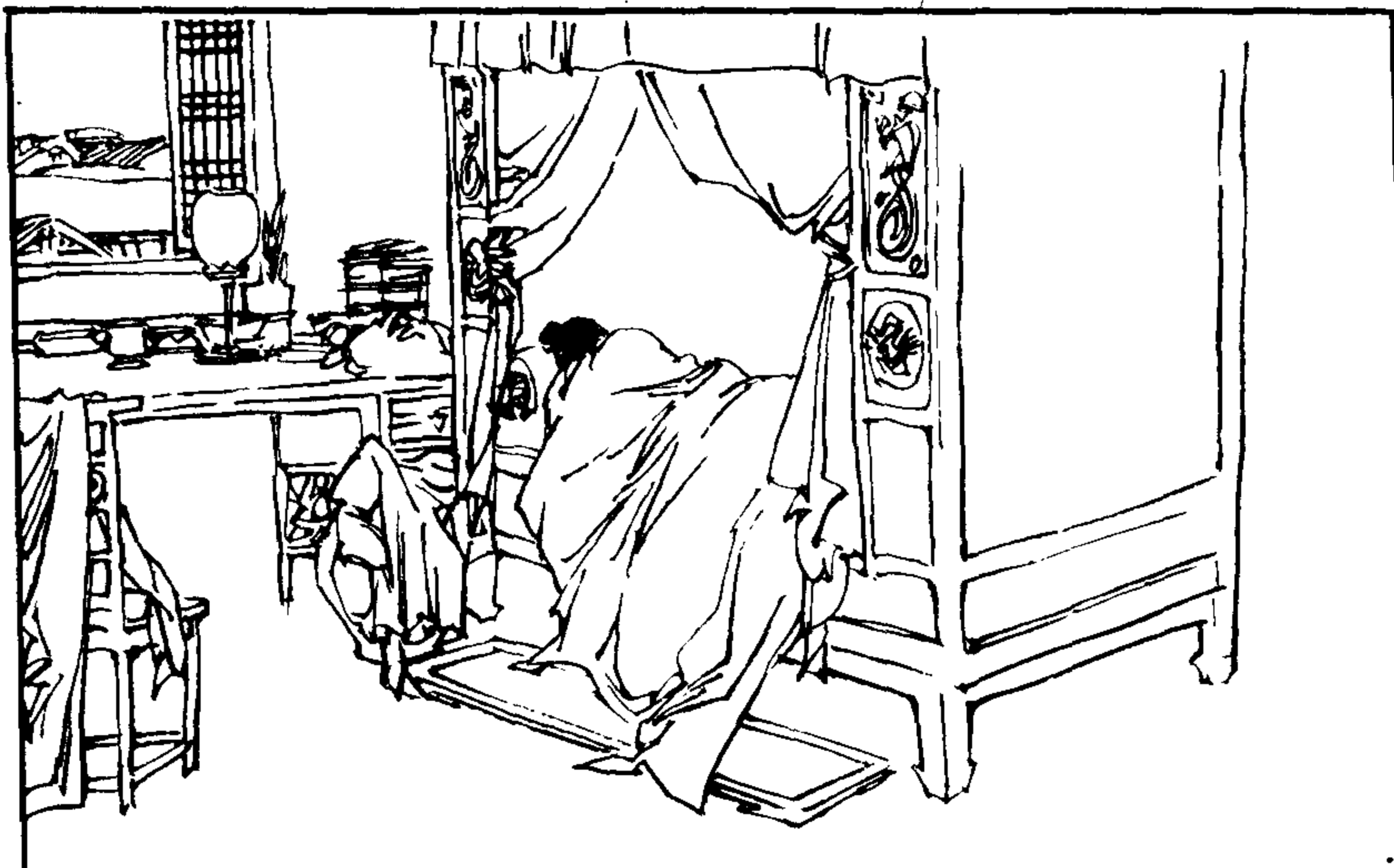
39 她们搬到什么地方，也没人知道。公子感到自己受骗了。去找李娃姨母，天色已晚，他只好在街头徘徊了一夜。



40 天一亮，他赶到李娃姨妈家。敲了半天门，才有个做官模样的人出来。公子问姨母在哪里，那人告诉他，此是崔尚书的宅院，昨天有个老太婆暂租了一日。



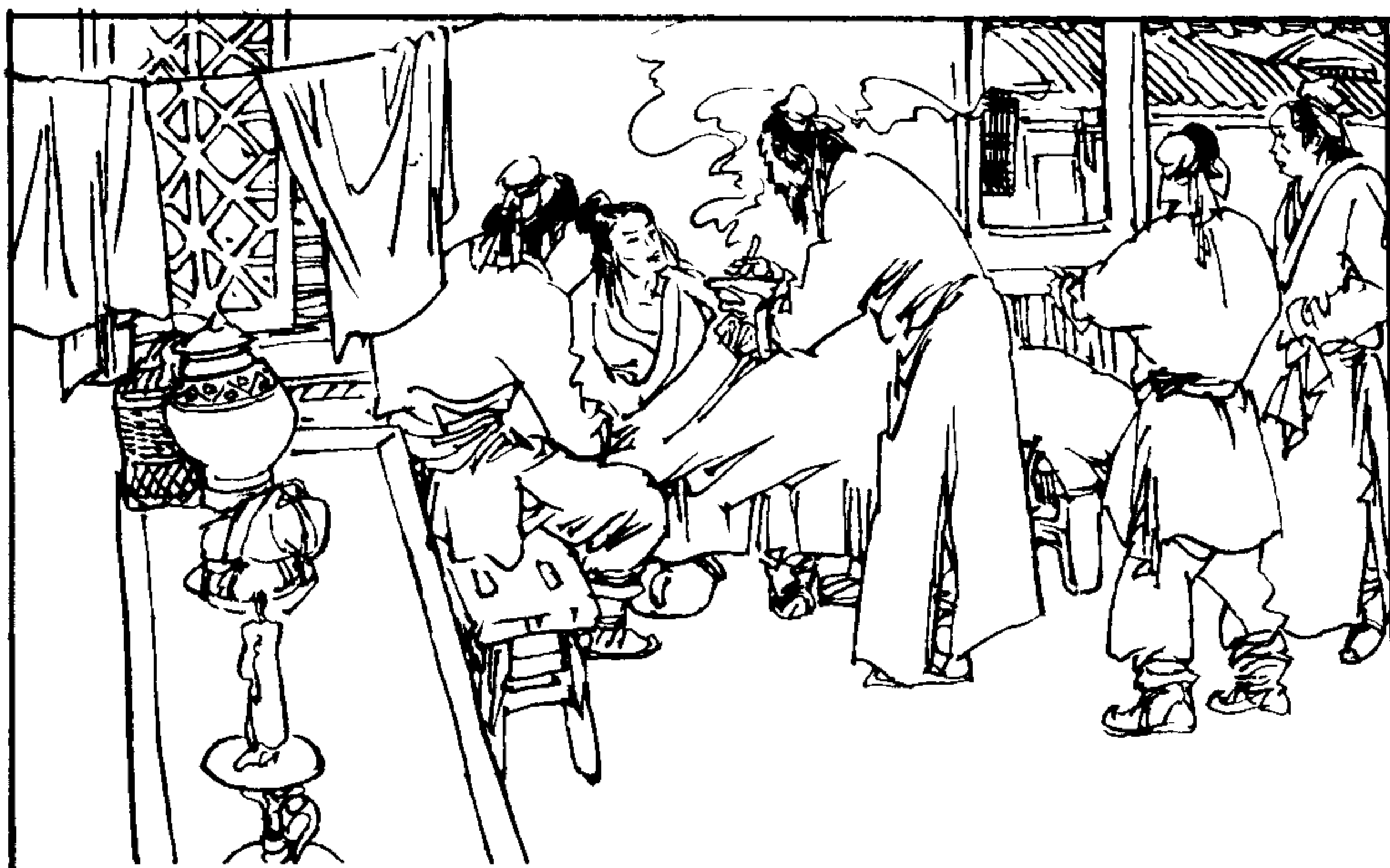
41 公子一听，气的话都说不出来了。他不得不回到布政里原来的旅店。



42 公子怨恨难消，烦闷异常，一连三天水米不进，病倒在床上。



43 店主怕他好不了，便把他移送到办丧事的殡仪铺子。



44 他又昏昏沉沉睡了许多日。殡仪铺子里的人非常可怜他，大家轮流照看他，慢慢地竟好转起来。



45 他能拄拐杖走路后，店主让他干点杂活，在这里混口饭吃。



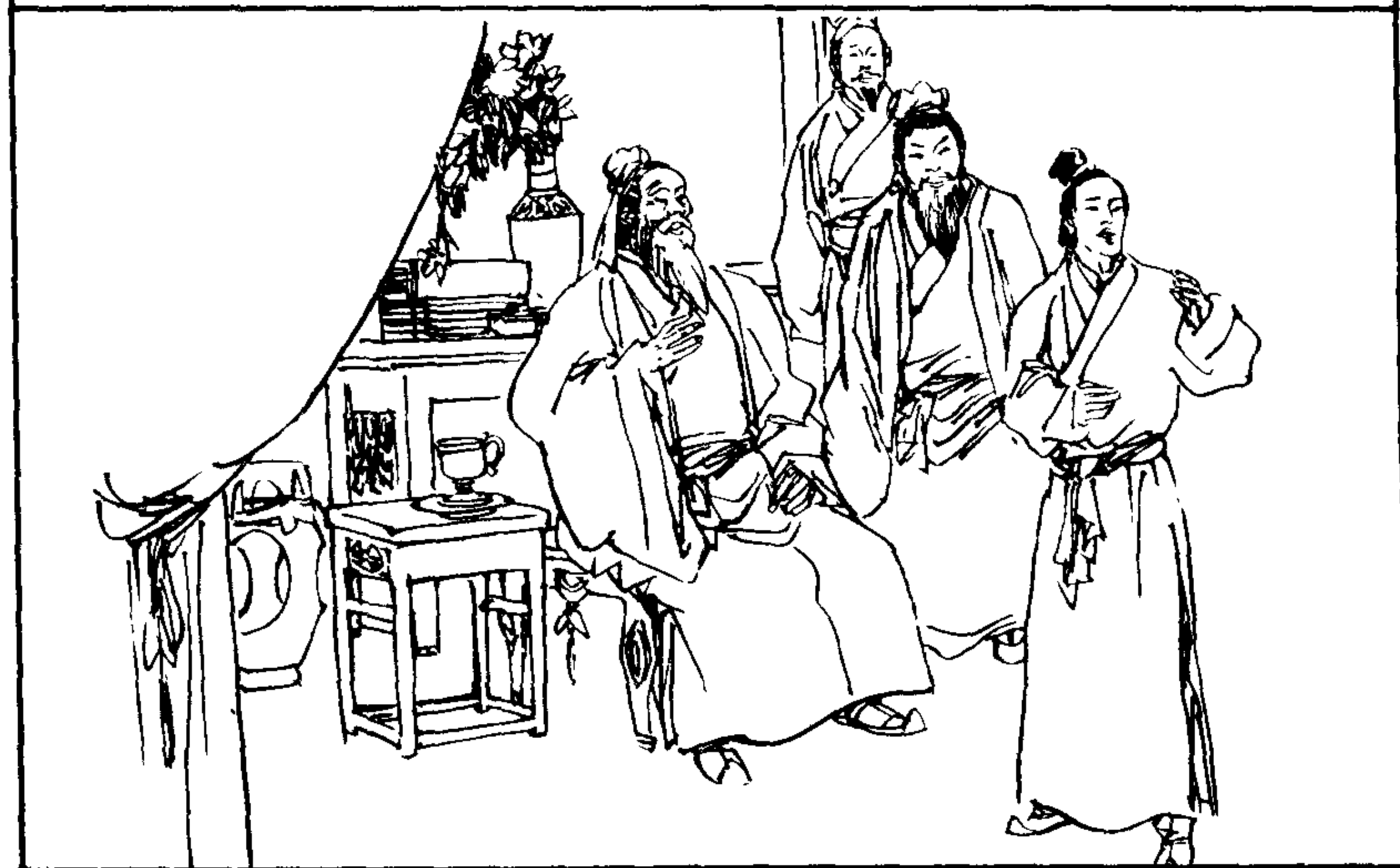
46 过了几个月，公子身体渐渐复原。每当听到办丧事人家唱挽歌时，自己也流泪痛哭。



47 回店后，他也模仿着唱挽歌，没多久，便唱得很出色，长安城里，没人能和他相比。



48 这地方有两家办丧事的殡仪店铺，互相争胜负。东边的一家店铺车轿装饰很华丽，只是挽歌唱得不大好听，就花了二万贯钱把公子请去。



49 又找唱挽歌的老前辈，私下里教公子新的唱腔。这样过了十多天，也没别人知道。



50 两家店铺的主人互相打赌说：“我们把各自办丧事的用具拿到天门街去比试一下，谁输了，拿出五万贯钱。”



51 到了比赛这天，长安城里男女老少都争着来看热闹。从展览的东西比，西边的店铺比输了。



52 这时，西面店铺里出来个老汉，站在叠起的床榻上，唱起了《白马》歌。周围的观众同声赞扬，店铺的老板也显得很得意。



53 隔了一会儿，东边店铺里的荥阳公子上场了，他放开喉咙，一脸悲伤，唱着《薤露》的挽歌，听的人无不呜咽抽泣，掩面垂泪。



54 西家店铺的主人被围观人所讥笑，把输的钱偷偷放在场前溜走了。四面八方的人都惊愕地看公子，不知道他是什么人。



55 这时，适值荥阳公进京，身着便服也来观看。他家的老仆人流着泪说：“我看唱挽歌人的容貌，极像老爷失去的儿子。”



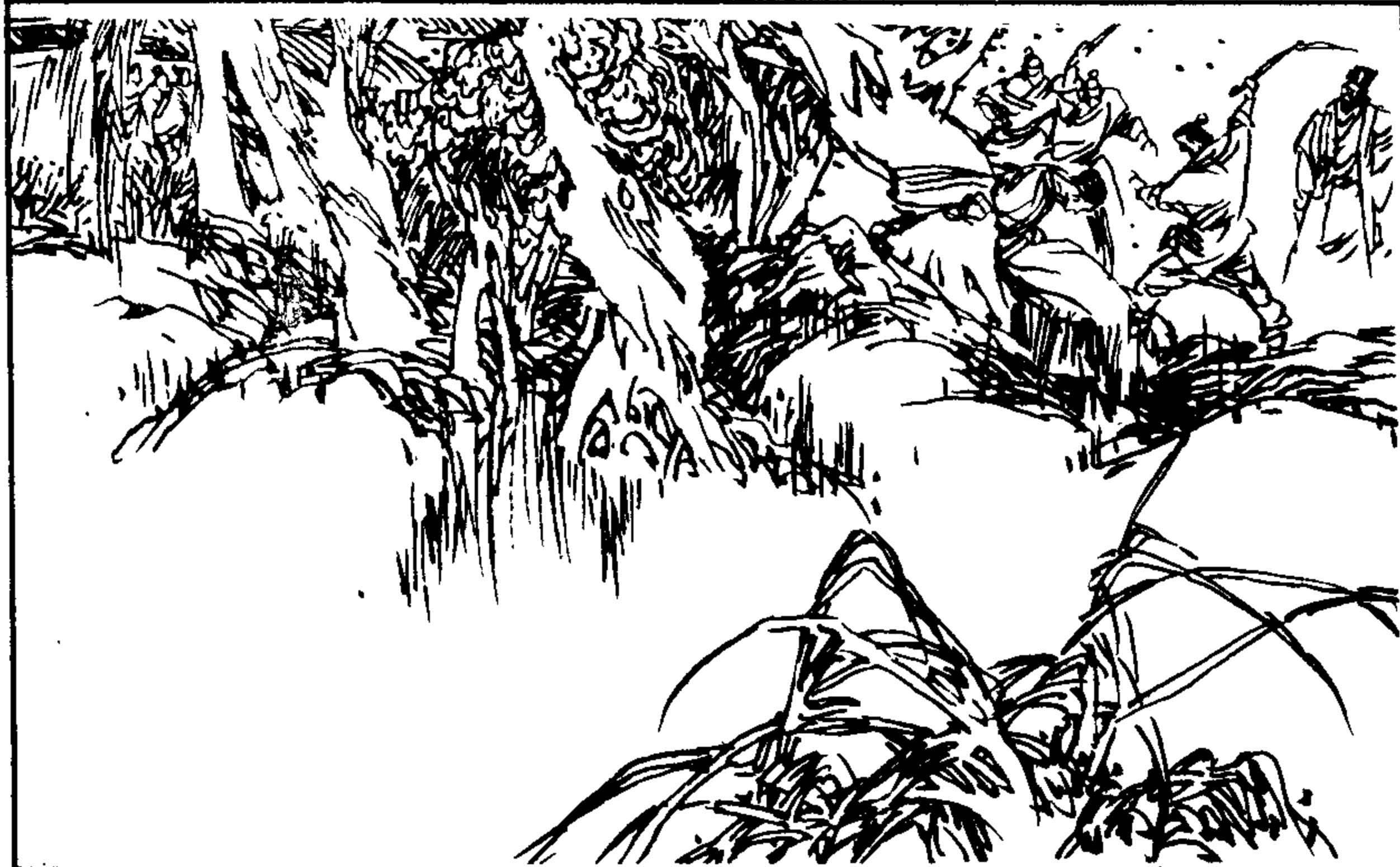
56 茌阳公道：“我的儿子因多带钱财，听说早被强盗杀害了，怎么会在这里？”说完，也忍不住哭起来。



57 等茌阳公走后，老仆人走到公子面前，问他叫什么名字。公子见了老仆，认得是自家人，于是抱头痛哭。



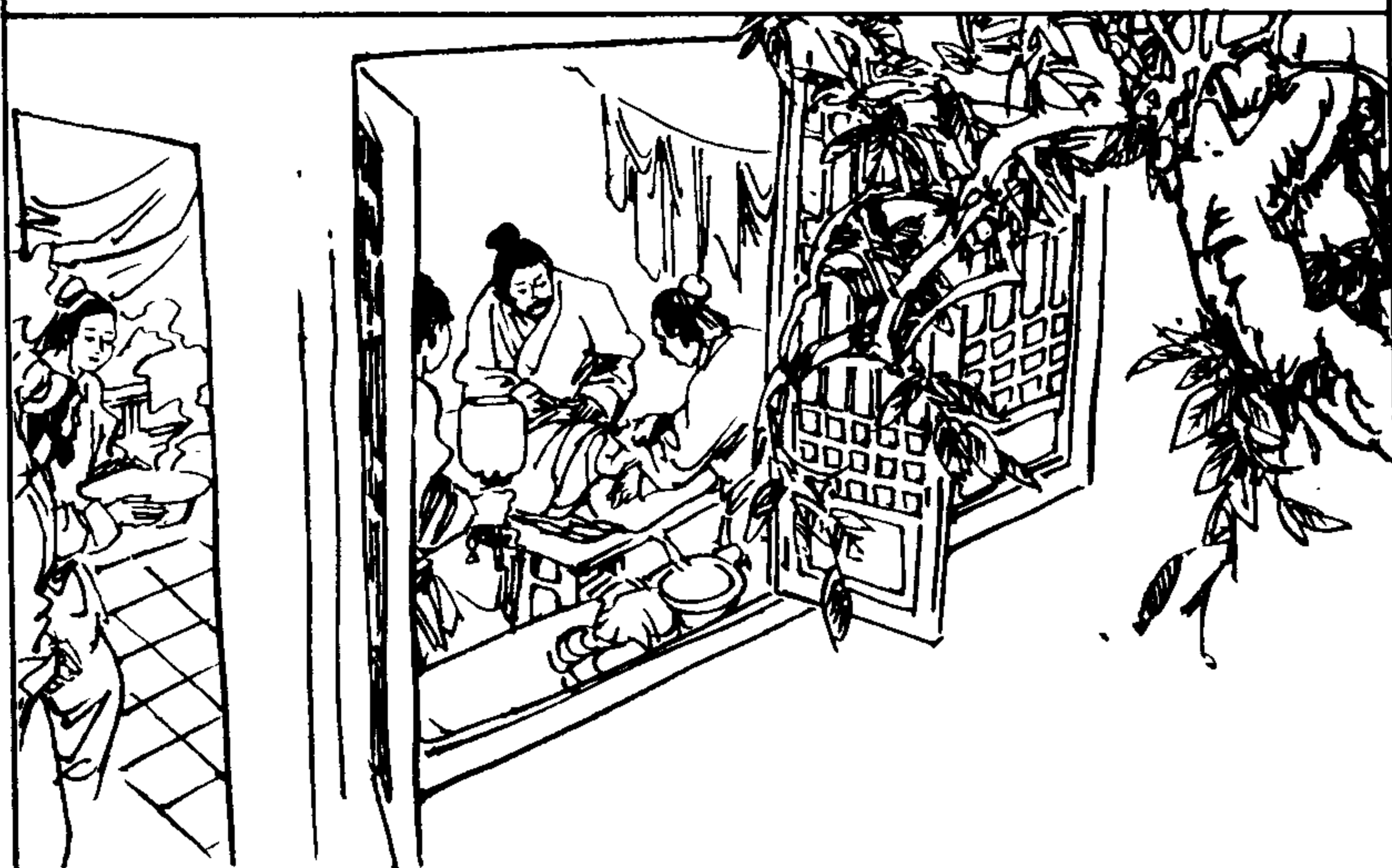
58 老仆雇车将公子送到寓所。荥阳公听说了儿子的遭遇，非但不同情，反责骂道：“你堕落到这般地步，有辱我家门庭，有何脸面见我！”



59 于是，命人把儿子带到曲江池西的杏园，用马鞭抽打。公子疼痛难忍，倒在地上死了。



60 原来店铺的师傅们见公子被老仆带走，不知何故，一直暗暗跟着，把一切看在眼里。等荣阳公走后，他们去收尸，发现公子还有一口气。



61 师傅们把公子抬回店里，喂他米汤喝，过了一夜，终于活过来了。



62 过了一个多月，还不能自己活动，身上的鞭伤又溃烂了，臭得要命，店铺里有些伙计，便对他讨厌起来。一天夜里，他们把他抬出去抛在了路旁。



63 来往的行人，见他可怜，就把剩吃的扔给他。这样过了一百天，能拄个木棍行走了，便以乞讨为生。



64 有一天，公子冒雪讨饭，走到安邑里东门，见一家大门半开，连声哀求道：“饿死了！冷死了！”声音十分悲惨。



65 原来这是李娃的住宅。她听到声音，辨出是公子，三步并作两步跑出门来，见公子不成个人样子，不觉良心发现，叫了一声“公子！”



66 公子见是李娃，愤恨得几乎昏倒。李娃忙上前抱住公子的头，脱下自己的绣花短袄，披在他身上。



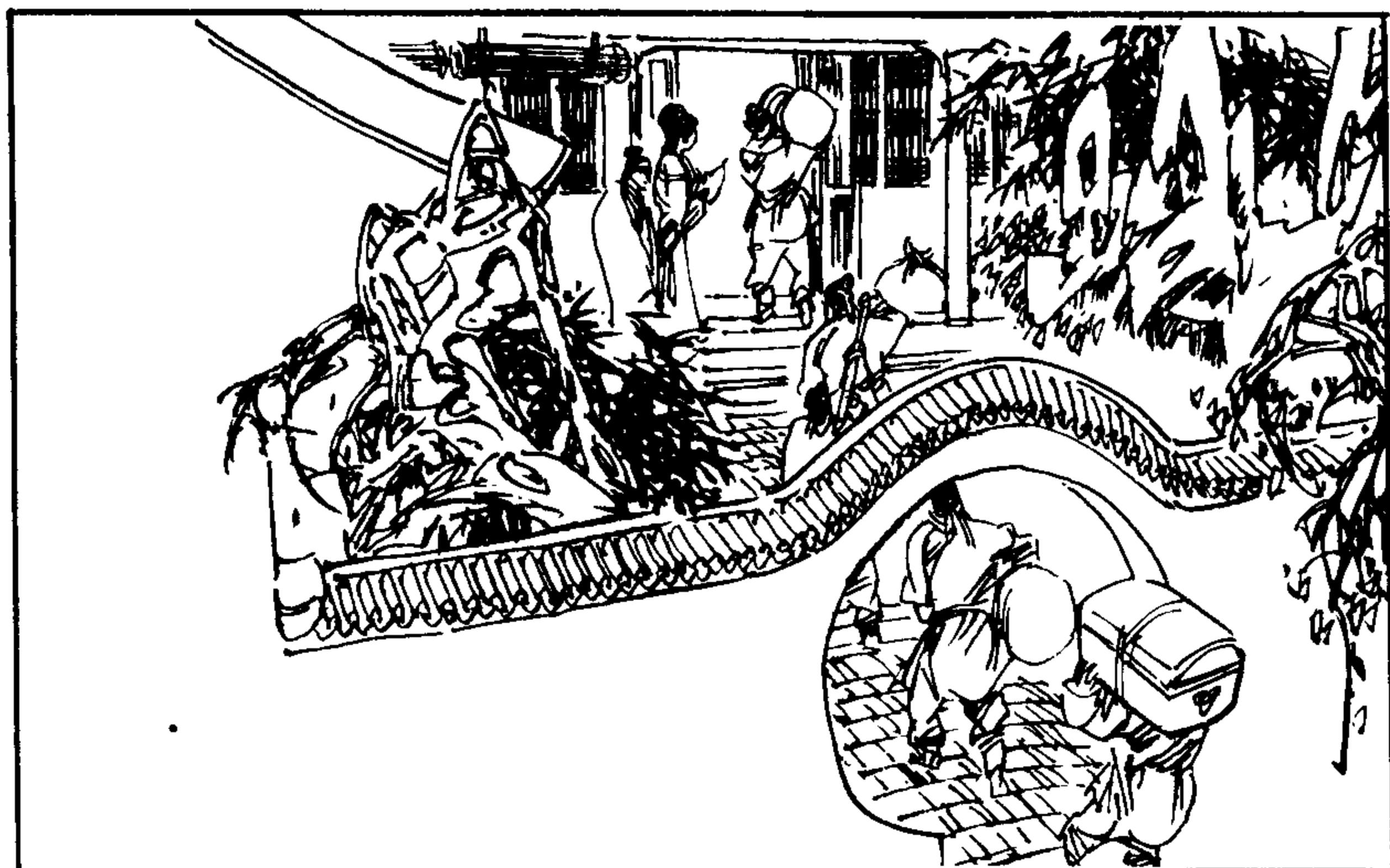
67 李娃将公子扶进西厢房去，忍不住放声大哭：“害你弄到今天这种地步，都是我的罪过啊！”



68 老妈妈跑过去一看，忙说：“你还不把他赶走！”李娃正色道：“不，他是好人家子弟，是你设的圈套，才使他落到这般田地！”



69 老妈妈说：“我可不容他！”李娃说：“我已给你赚了多少钱，我再付你衣食费，用来赎我的身体，不然，我只有一死！”



70 老妈妈见李娃主意已定，也就答应了。李娃在附近租了一所房子，同公子一起搬了过去。



71 李娃精心调养公子，到了年底，病完全好了，身体恢复得和过去一样康健。



72 李娃见公子已身强力壮，便劝他重新学习以求进取，公子答应了。李娃花银两给他买了许多书，日夜陪在他身边，侍奉他专心攻读。



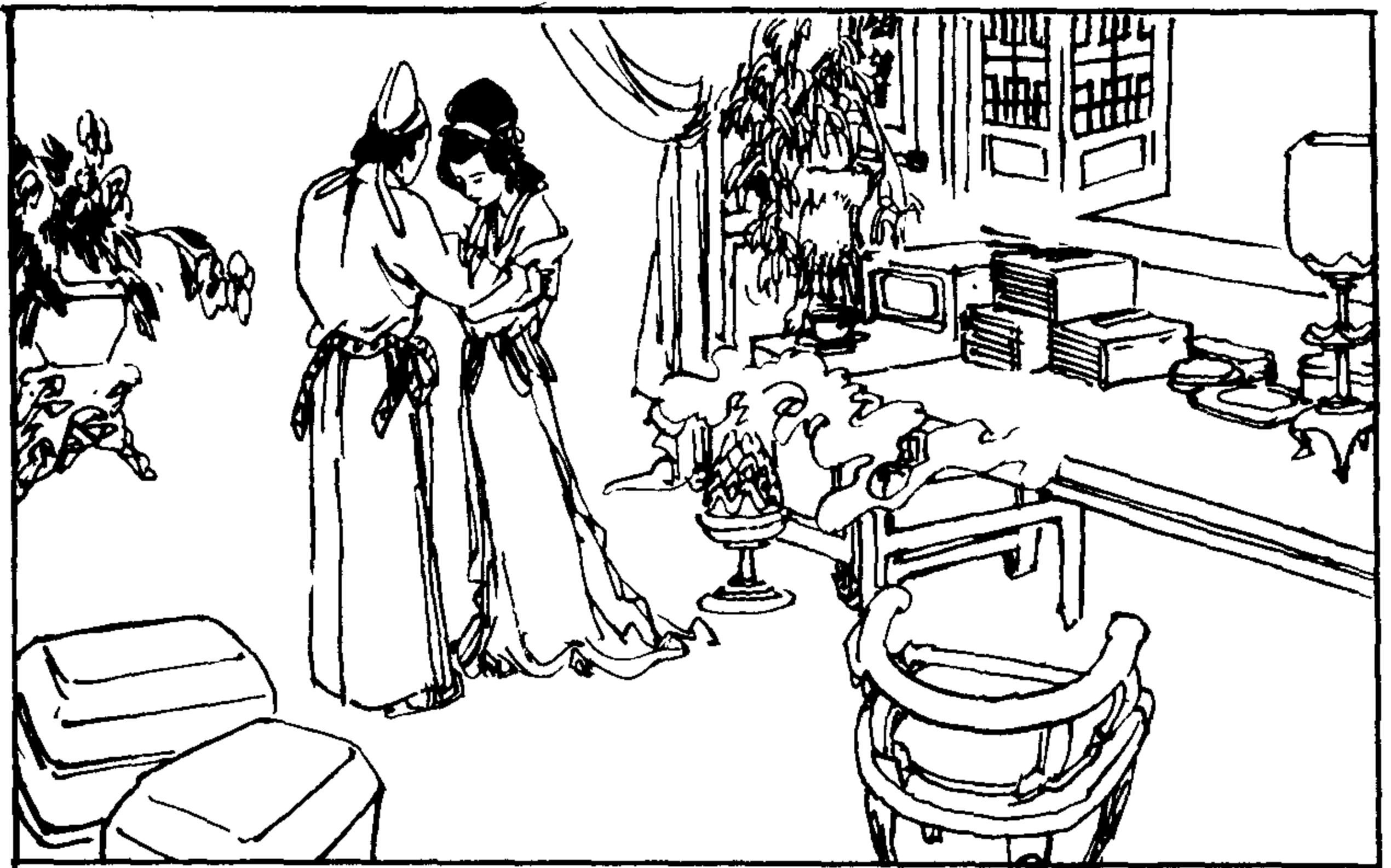
73 过了两年，公子去应试，一举荣登考试中最高的甲科，名声大震，公子也自以为成功了。李娃说：“不行，这仅是考中一次科第，还要发愤攻读，以求再捷，在士子中称雄！”



74 公子依了她的话，从此更加勤奋苦读。这年恰值大比，公子考取了第一名，授成都府参军。



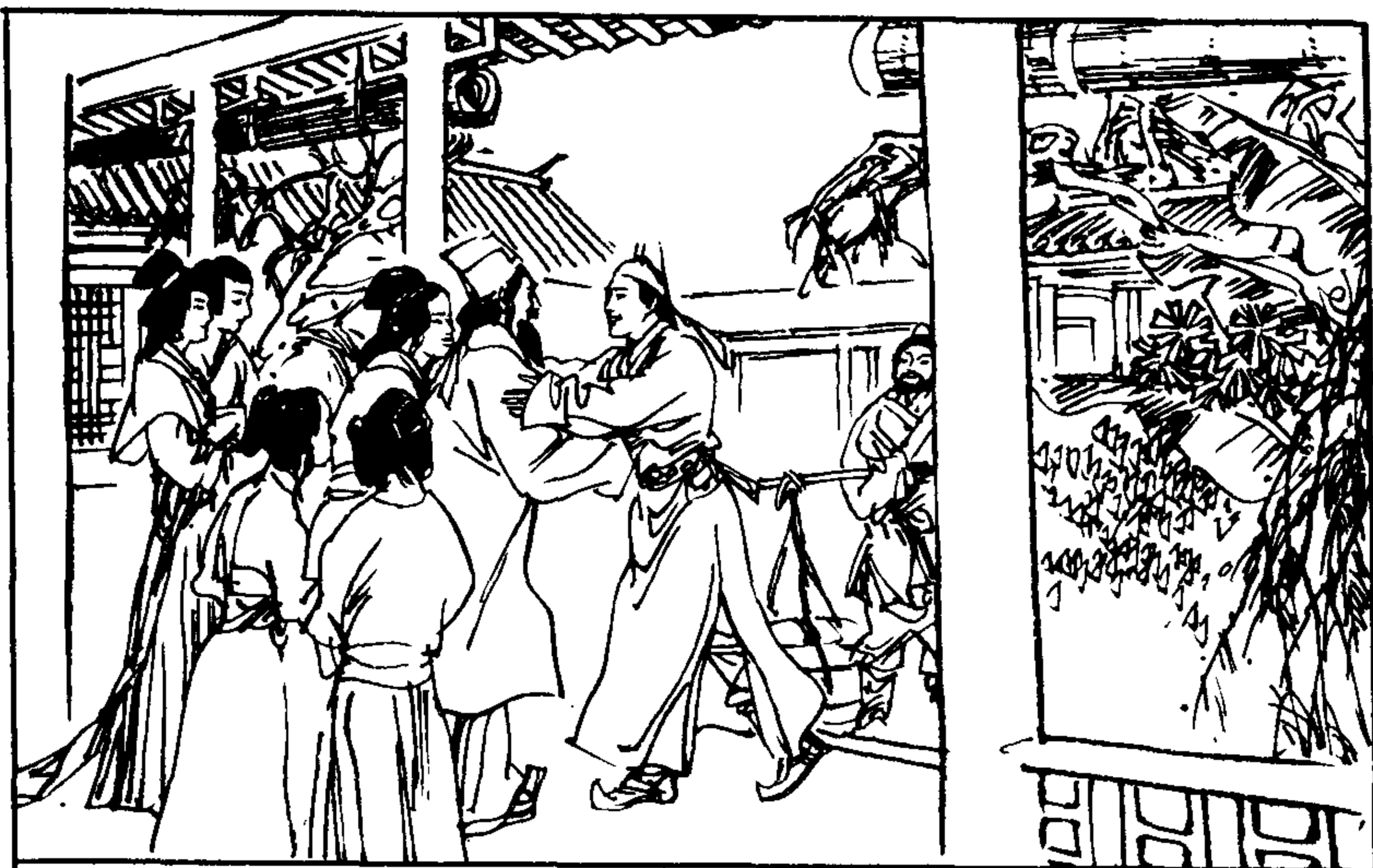
75 将要上任，李娃说：“我总算没有负你。你应当跟贵族小姐结婚，侍奉父母，竭力自珍自爱，我与你就此分手了。”



76 公子哭道：“你如果抛弃我，我就死在你面前！”李娃恳切哭道：“我送你过江，到了剑门必须让我回去。”公子无奈，答应了。



77 原来荥阳公被派为成都府尹，兼剑南采访使。在剑门，公子需去拜谒府尹。



78 荥阳公一见是儿子，大吃一惊，抱头痛哭。公子将如何死而复生，登第得官，详细说了一遍。荥阳公道：“绝不能放这奇女子走！”



79 第二天，荥阳公就叫媒人去向李娃说亲，随后备六礼，让公子前去迎娶李娃，于是他们成了正正堂堂的夫妻。两人相亲相爱，后来李娃被封为汧国夫人。

孙 恪

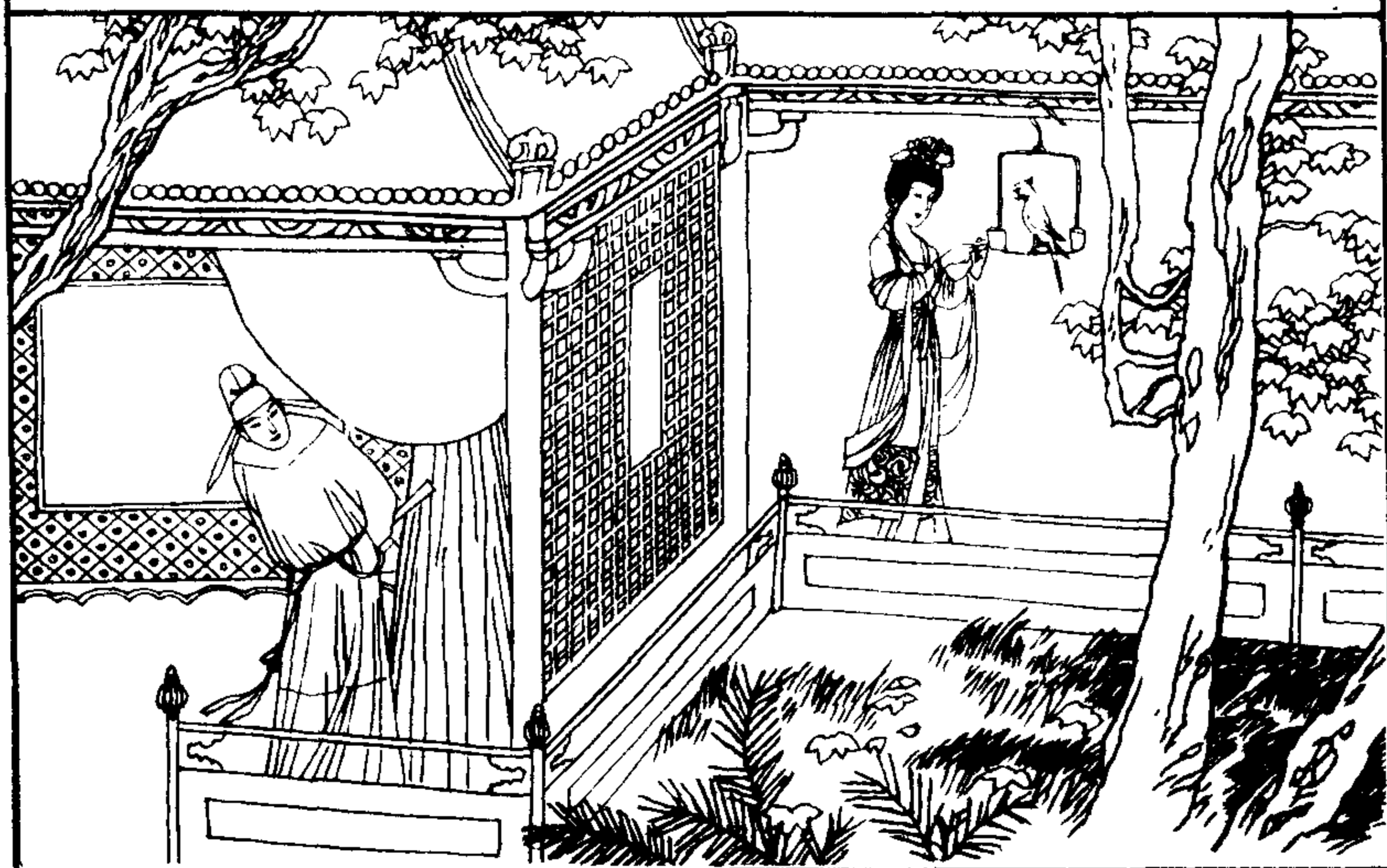
刘洁彰 改编
张文忠 绘画



1 唐朝广德年间，有个名叫孙恪的秀才，因为科举未中，便在洛阳游玩。走到魏公池边，看见一座新建的大宅院。



2 听说是袁家的房屋，便上前敲门，但没人答应。门旁有间小房，帘子帐幕都很干净，路人说是候客的地方。孙恪就掀开帘子，走了进去。



3 过了好半天，忽然出来一个女郎，容光四射，艳丽惊人。孙恪认为她是屋主人的女儿，不敢冒犯，只是悄悄闪在一旁偷看。



4 女郎在庭院里摘了一根忘忧草，沉思了许久，吟诵道：“彼见是忘忧，此看同腐草，青山与白云，方展我怀抱。”吟咏之声令人凄伤。



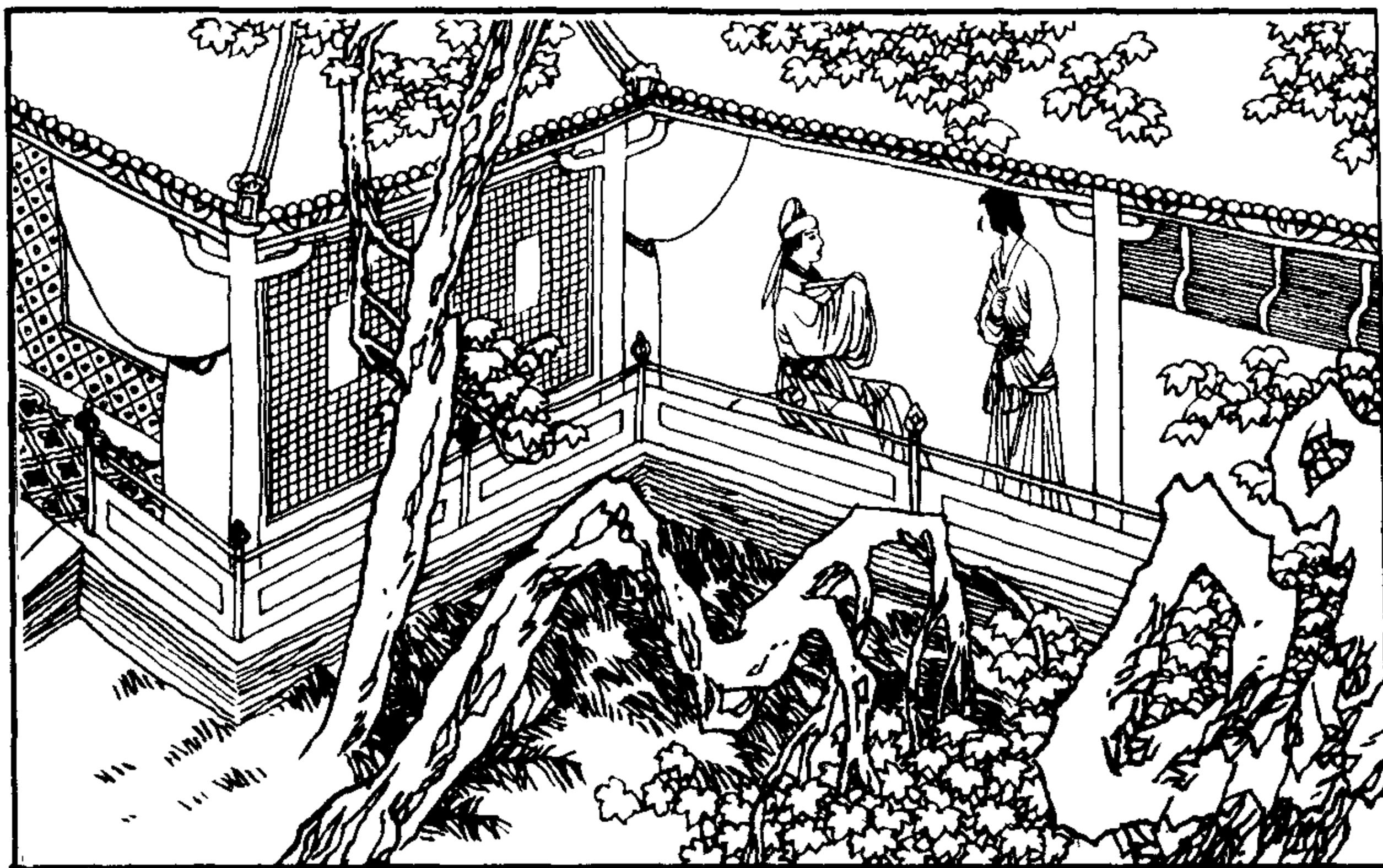
5 吟罢，女郎走过来掀起门帘，忽然看见了孙恪，又惊又羞，赶忙抽身回门里去了。



6 女郎派个丫环出来盘问孙恪。孙恪告诉她，自己是租房子来的，又说：“刚才冒犯了小姐，深感不安和惭愧，希望代为向小姐致歉。”



7 丫环进去告诉了女郎，女郎又叫她传话说：“请郎君稍候，我打扮一下就出来。”



8 孙恪爱慕她的美貌，问丫环：“这是谁家的小姐？”丫环说：“她是袁长官的女儿，从小父母双亡，又没亲戚，只我们三、五个人在这里。小姐正打算嫁人，可还没找到合适的人家。”



9 过了好久，女郎才出来见孙恪，容貌比刚才更加动人了。



10 她叫丫环送茶和果子请孙恪吃,说道:“郎君既然没有住处,不妨搬到这厅院里来吧!有什么需要,尽管吩咐丫环们就是了。”孙恪连连表示感谢。



11 孙恪尚未娶妻,又见女郎艳丽超人,便托媒人来求婚。女郎高兴地答应了,于是孙恪就娶她作了妻子。



12 孙恪一向贫寒，但婚后立刻变了样，车马簇新，服饰华丽，亲朋好友感到奇怪，都来寻问，孙恪竟没说一句实话。



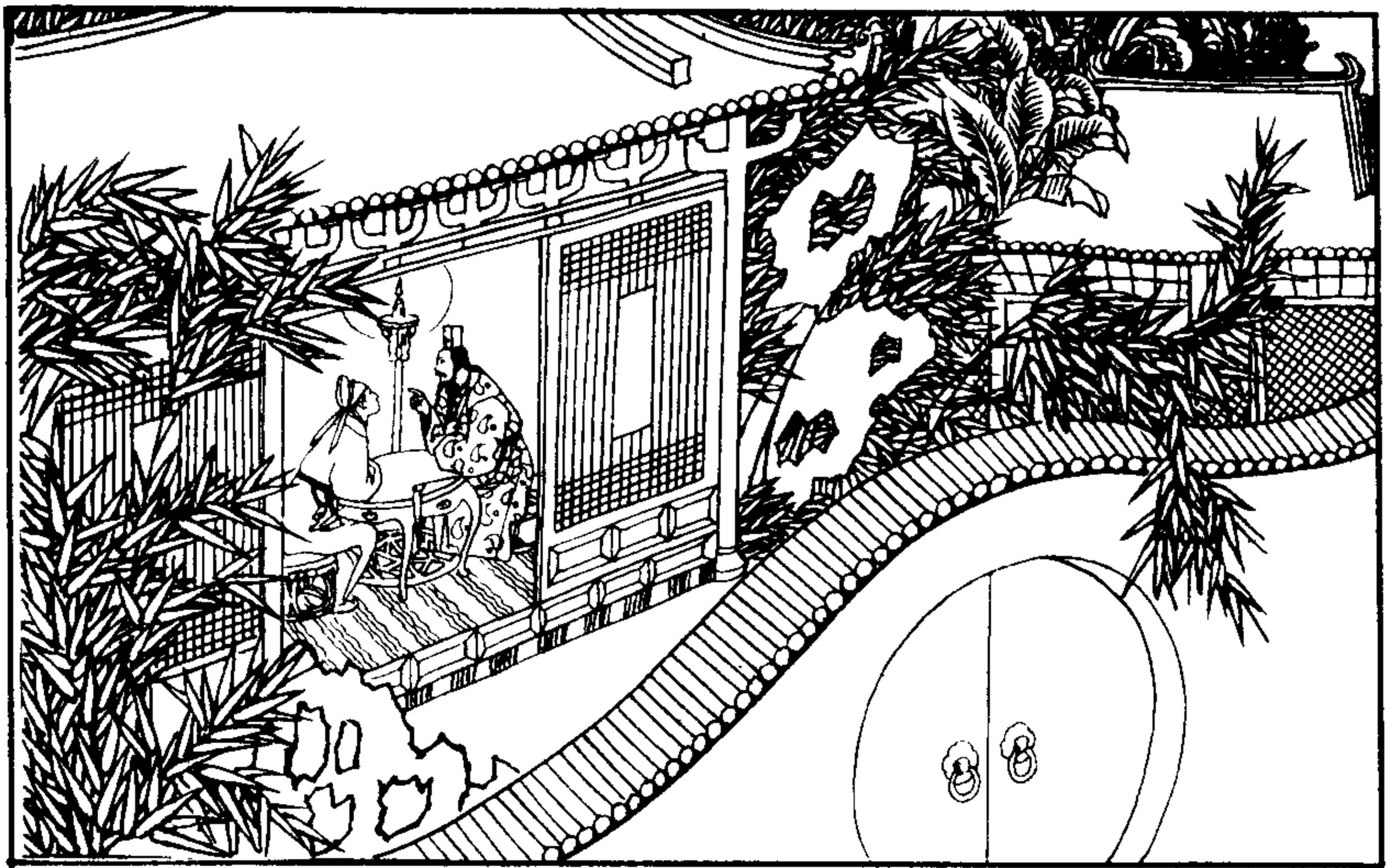
13 从此，孙恪一天比一天懒散起来，不求进取，每天和豪门贵族的公子哥儿们混在一起，饮酒、斗鸡。这样过了三、四年，一步也没离开洛阳。



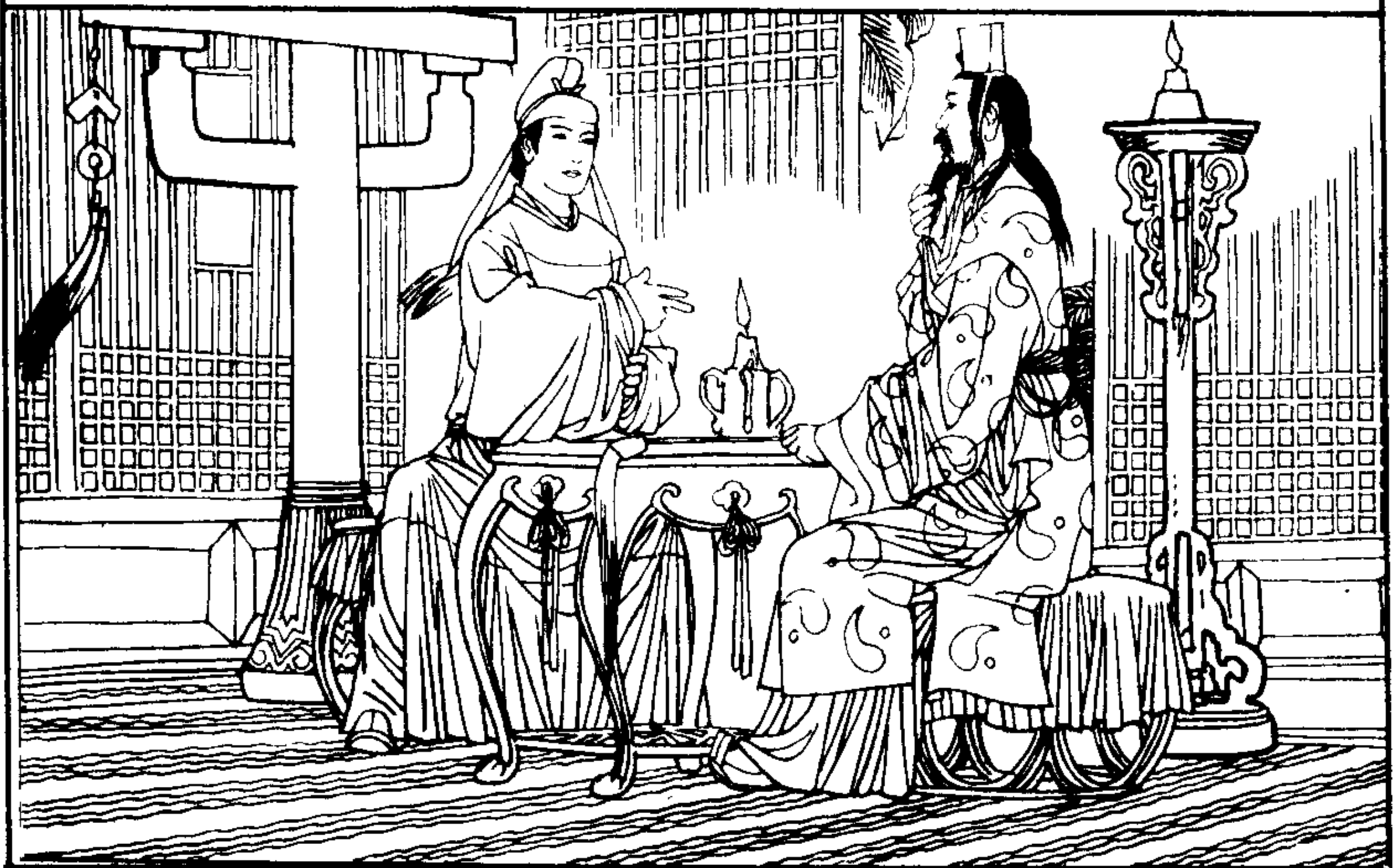
14 一天，忽然碰上了作隐士的表兄张闲云。孙恪对他说：“好久不见了，希望到我家来住，夜里也好谈谈心。”张闲云接受了他的邀请。



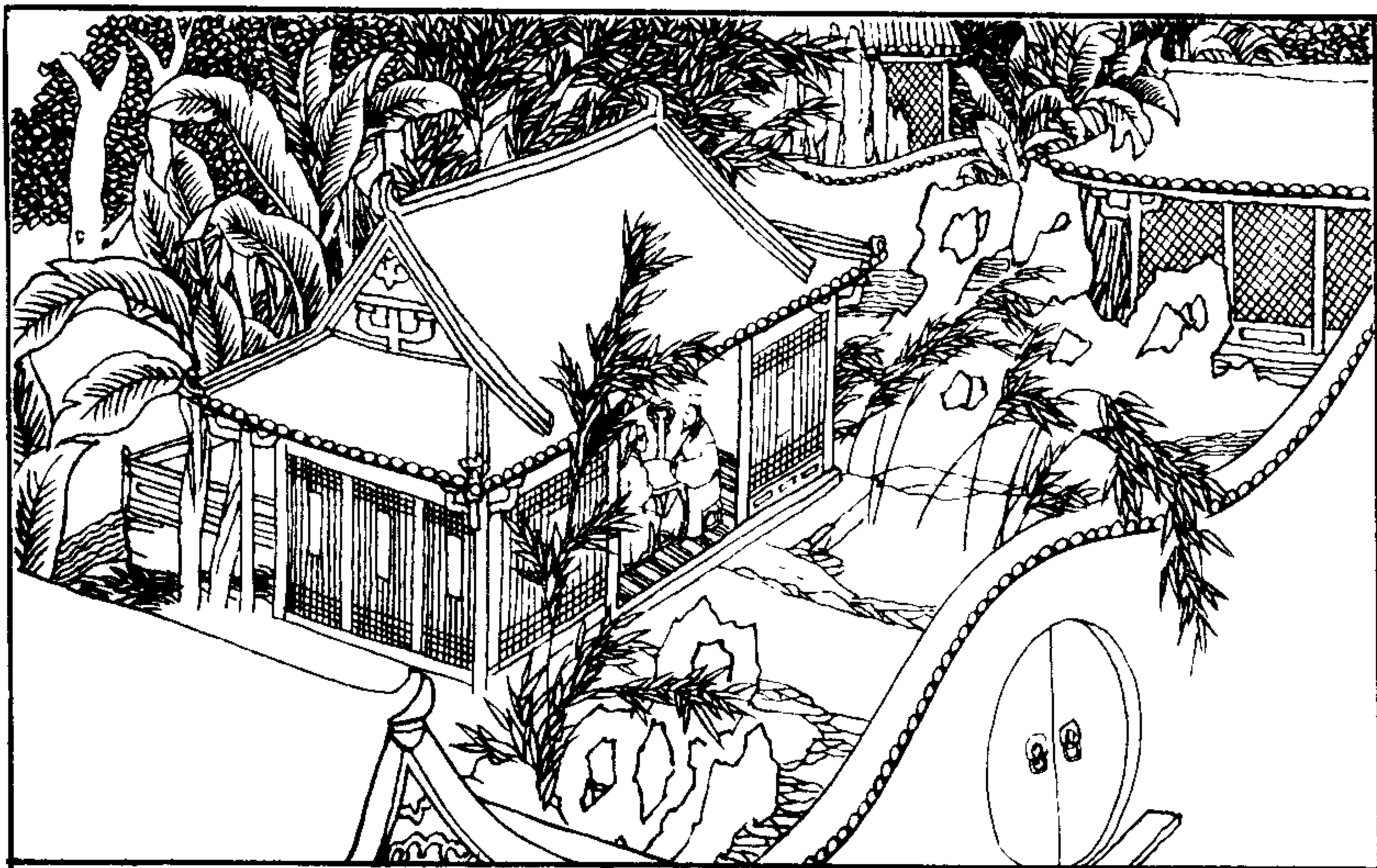
15 夜半时分，闲云握着孙恪的手，说：“愚兄曾得道家的传授，看你的气色，妖气很重，可有什么外遇吗？一定要说出来，否则就要遭殃了。”



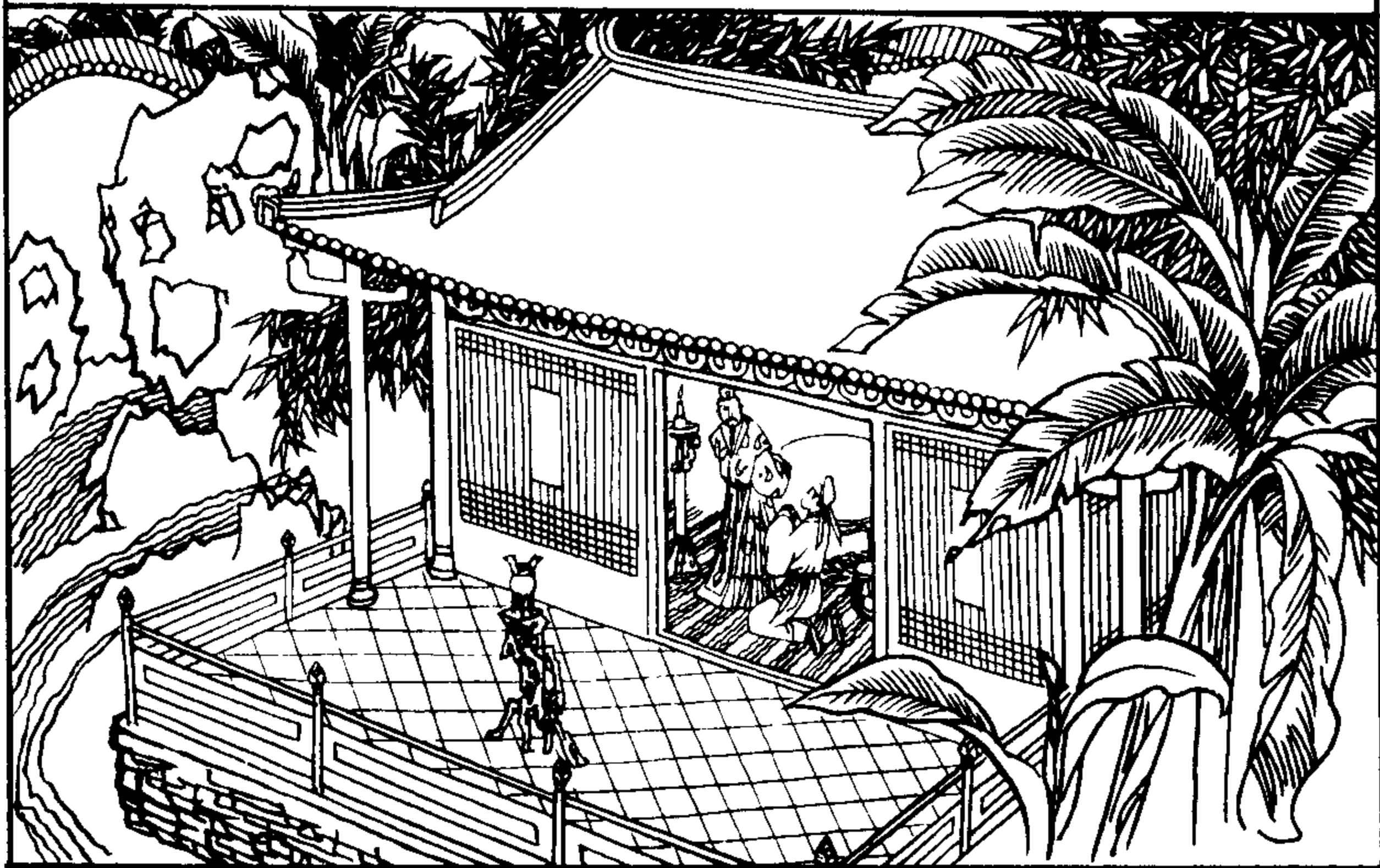
16 闲云见孙恪不肯回答，又说：“你的神采表明，阴气夺了阳精的位置，妖邪已侵入脏腑，必定是受了什么怪物的侵害！”



17 孙恪这才大吃一惊，醒悟过来，于是把娶妻的原委全说了。闲云听罢，吓了一跳：“原来如此，这可怎么办呢？”



18 孙恪思量了一番,还是觉得袁氏并没有什么怪异的地方。闲云却说:“怎么袁家没有一个亲戚呢?她究竟从何而来?这就够可怪的了!”



19 舍不得娇妻和财产的孙恪,央求闲云道:“我这一辈子受穷挨饿,因为这门亲事,才得以富贵。我不能忘恩负义背叛她啊!”



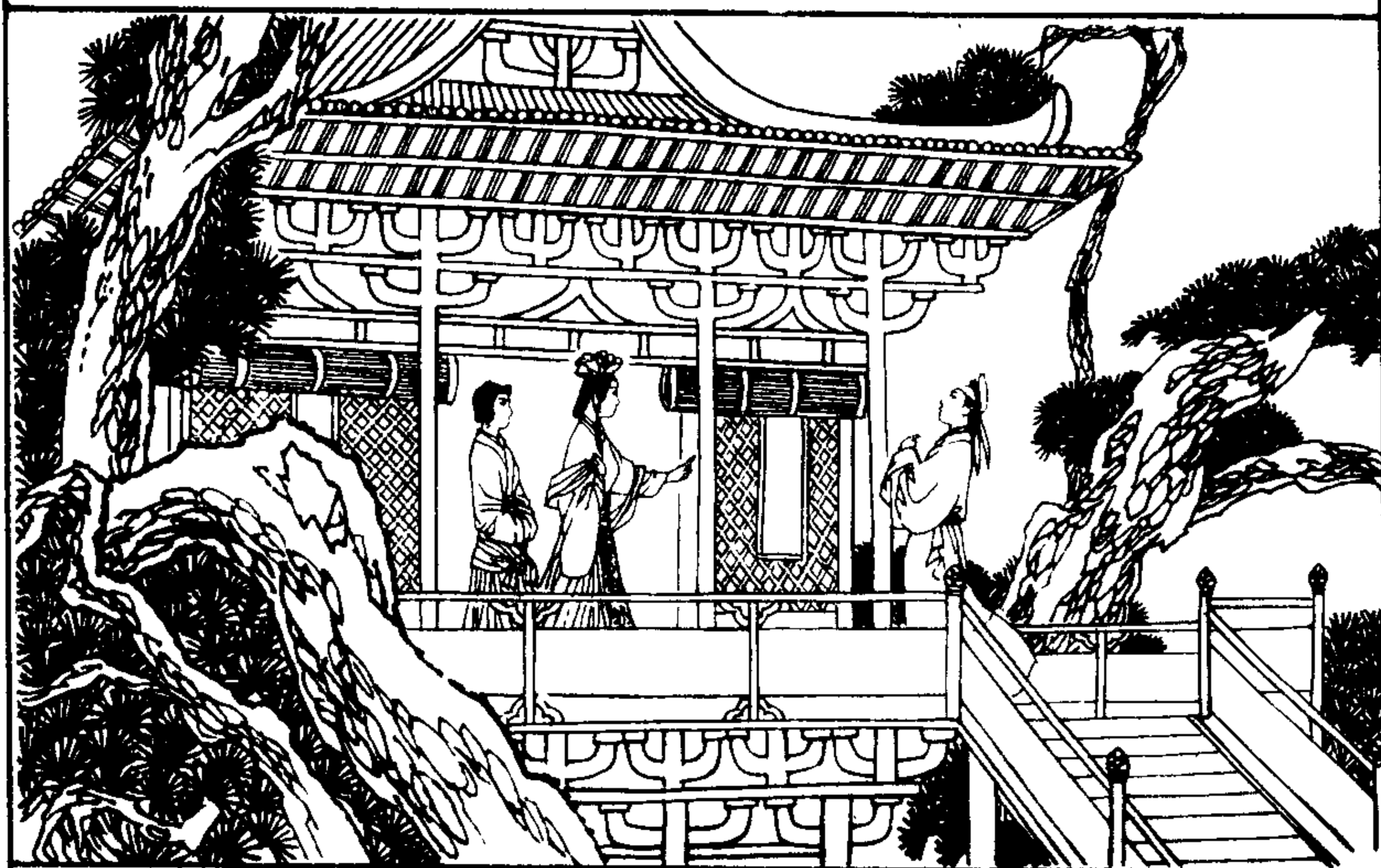
20 张闲云生气地说：“妖精都是自己招来的，个人没毛病，妖精自然不会作怪。自身都保不住了，还顾什么鬼怪的恩义呢！”



21 接着，张闲云递给他一把宝剑，说：“凡是妖魔鬼怪，一见它就完蛋，试验多少次皆有神效。”



22 第二天，闲云向他告别，握着他的手说：“要善于见机而行，找准机会下手。”



23 孙恪虽带了宝剑回到内室，可脸上却流露出为难的神色。袁氏很快察觉到了，生气地责骂孙恪：“你过去穷困、失意，是我使你富裕舒心，你如何这样不顾恩义！”



24 挨了责骂，孙恪又羞惭又害怕，叩头说道：“是表兄教我的，不是我的本意。我今后再不敢有别的想法了！”说罢浑身淌汗，伏地不起。



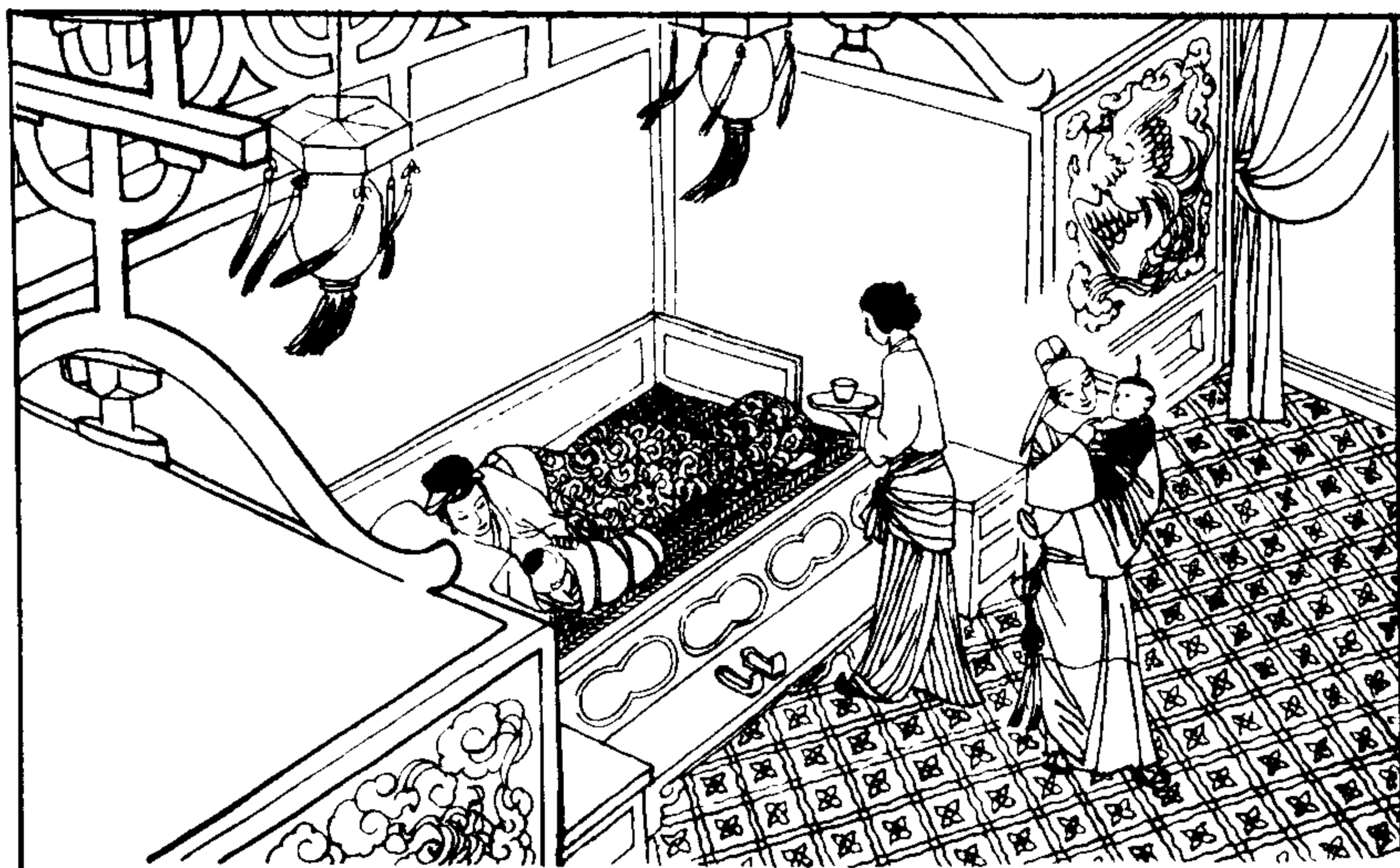
25 袁氏搜出他身上的那把宝剑，折成一小段一小段，好像折嫩藕一般。孙恪更加害怕，浑身哆嗦起来。



26 袁氏见此情景，笑着说：“张闲云这小子叫你冒险行凶，等他来时，我非羞辱他一番不可。你不必害怕。”孙恪这才稍稍安下心来。



27 过了几天，孙格外出又碰上了张闲云，告诉他袁氏如何折断宝剑，自己如何险些送命。闲云听了，十分惊恐，不敢再去孙家了。



28 十余年后，袁氏生了两个儿子。她治家很严，不喜欢杂人进出。



29 后来，孙恪去长安，拜访老朋友宰相王缙，王缙把他推荐给南康州刺史张万顷做经略判官。孙恪带着家眷赴任。



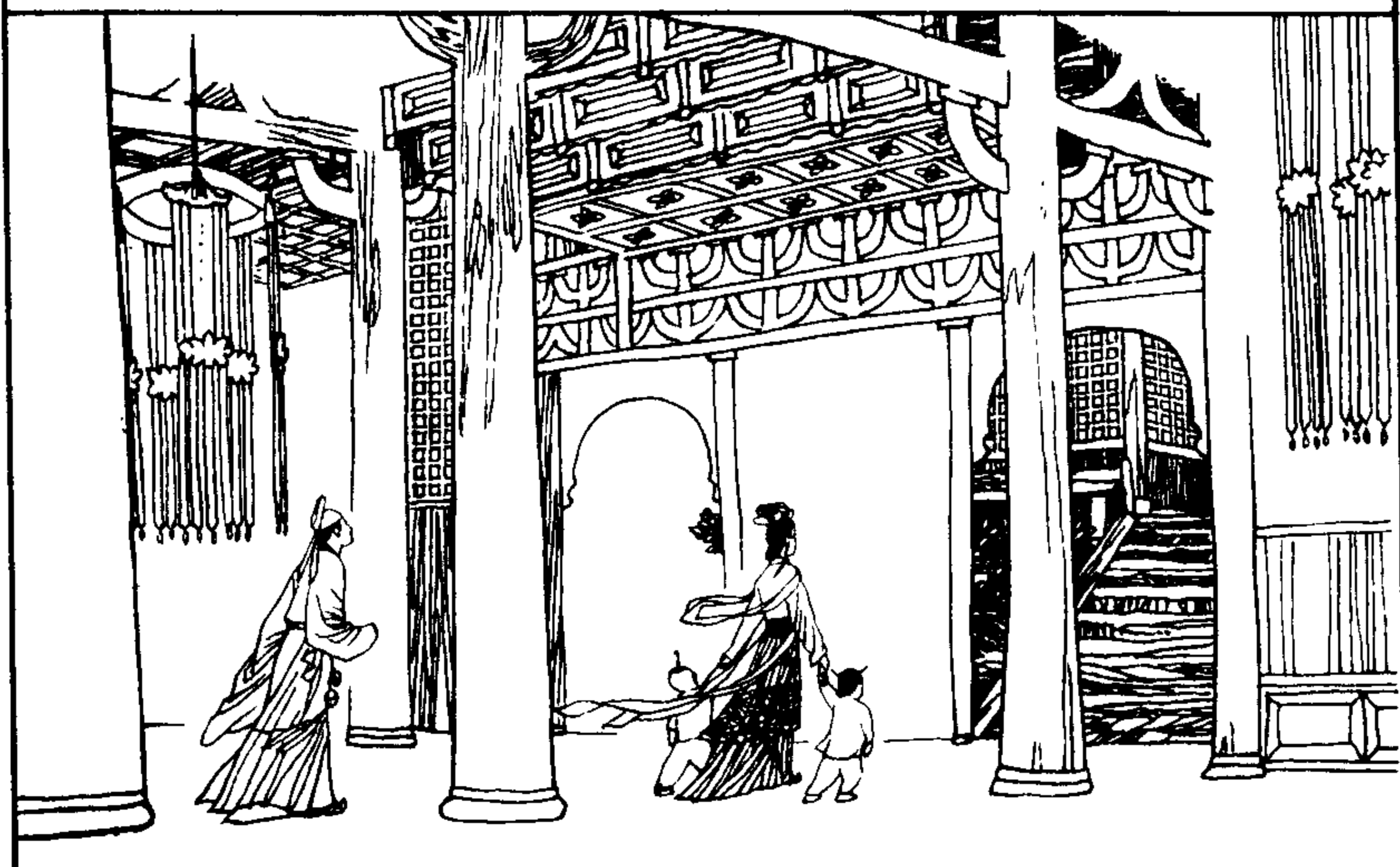
30 袁氏在路上每逢青松、高山，都要下车，往往注目凝视，好像不太愉快。



31 到了端州，袁氏说：“江边有座峡山寺，我们家原先供养的和尚惠幽住在寺里。他道行很高，如去素斋供佛，定能增加我们南行的福气。”



32 孙恪备办了一些素斋，一家四口来到了峡山寺跟前。



33 到了寺庙，袁氏高高兴兴地换了衣服，带着两个儿子朝老和尚的殿堂走去，好像非常熟识寺里的道路。孙恪感到十分奇怪。



34 进入殿堂，袁氏拿出一个碧玉环子送给老和尚，说：“这是庙里的旧物。”老和尚也不明白，但收下了。



35 等到吃过素斋，只见几十只野猴，臂连着臂从高大的松树上下来，到讲经的石台上拿果子吃。



36 后来，野猴又凄楚地长啸了几声，牵着藤萝往来跳跃。这时，袁氏非常伤感。



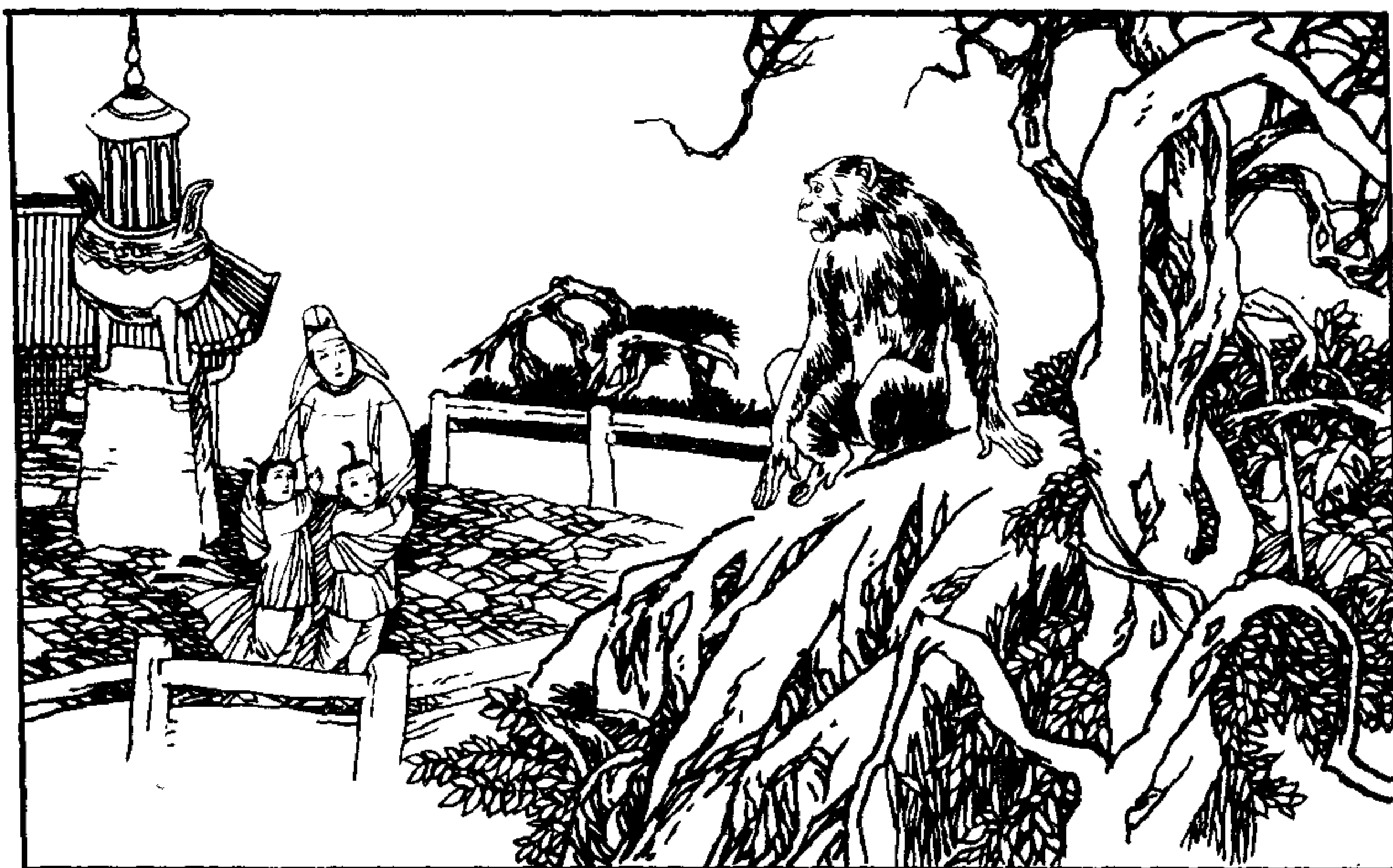
37 隔了一会儿，袁氏提笔在壁上题诗一首：“刚被恩情役此心，无端变化几湮沉，不如逐伴归山去，长笑一声烟雾深。”



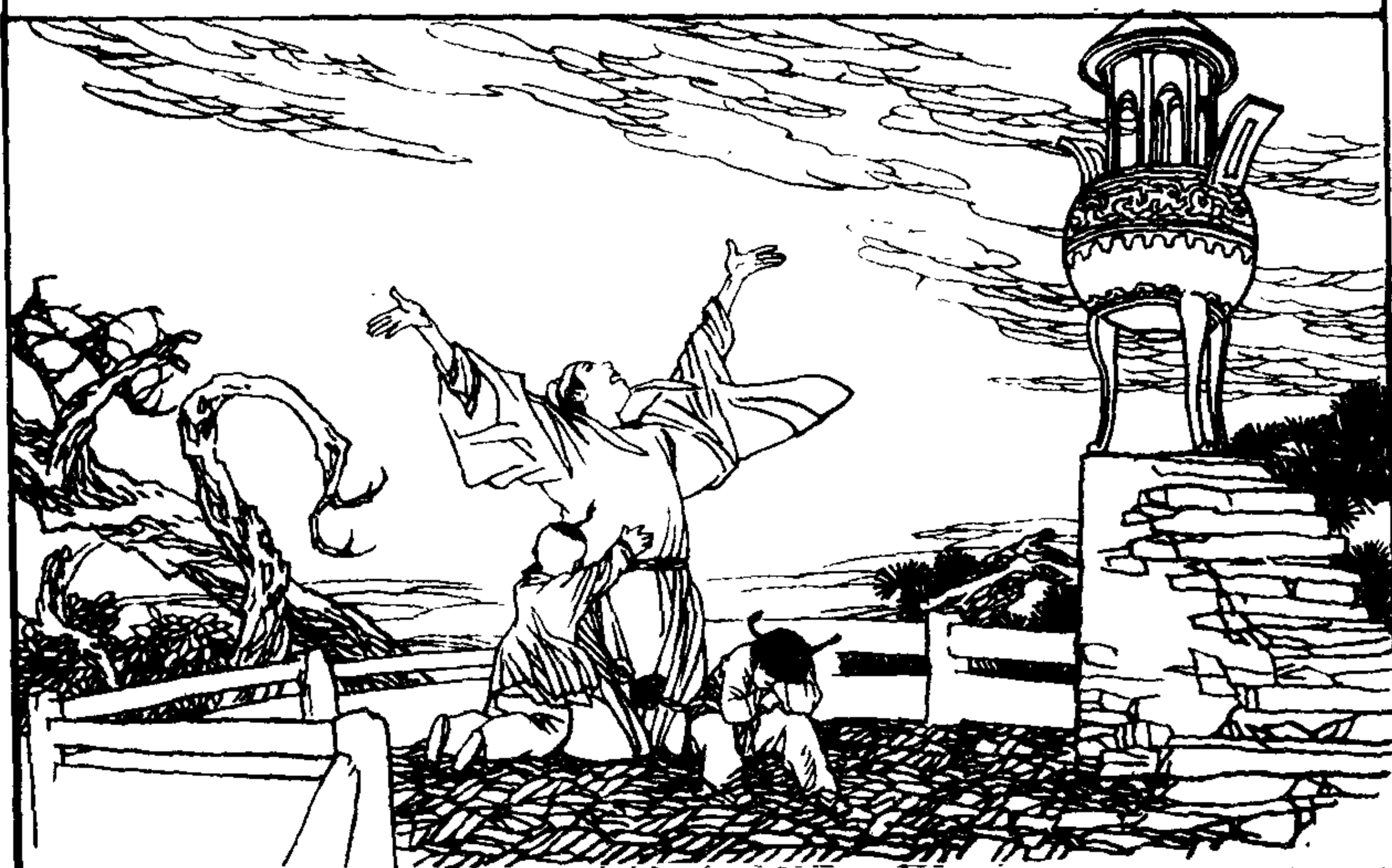
38 写完，把笔掷在地上，抚摸着两个儿子，抽抽咽咽地哭泣了几声，对孙恪说：“好好过吧，我要和你永别了！”



39 说完，扯破衣裳，变成一只老猴，追赶着那一群长啸的猴子，往树上跳去。



40 临走时，还不住回过头来向孙恪和儿子们张望。孙恪十分惊奇、害怕，犹如丧魂失魄。



41 过了好长时间，孙恪才搂住两个儿子大哭起来。



42 孙恪哭泣着问老和尚是怎么回事。老和尚这才记起来说：“这猴子是我从前做小和尚时所养。开元年间，天使高力士经过这里，爱它聪明伶俐，用五匹绢把它换了去。”



43 “听说到了洛阳后，献给了皇帝，长期驯养在上阳宫里。后来安禄山，史思明作乱，就不知下落了。唉！想不到今天重又看到她的怪异。”



44 “至于这碧玉环，本来是河陵国的人施舍的，当时套在这猴子的脖子上，被它带去了。现在才明白它还我时说话的用意了。”



45 孙恪垂头丧气地在江边等候六、七天，感到袁氏回来无望，才带着两个儿子回船，竟无心再上任去了。

董永妻

方志 改编
于绍文 绘画



1 从前，有个名叫董永的年轻人，父亲亡故无钱安葬，只好自卖自身。



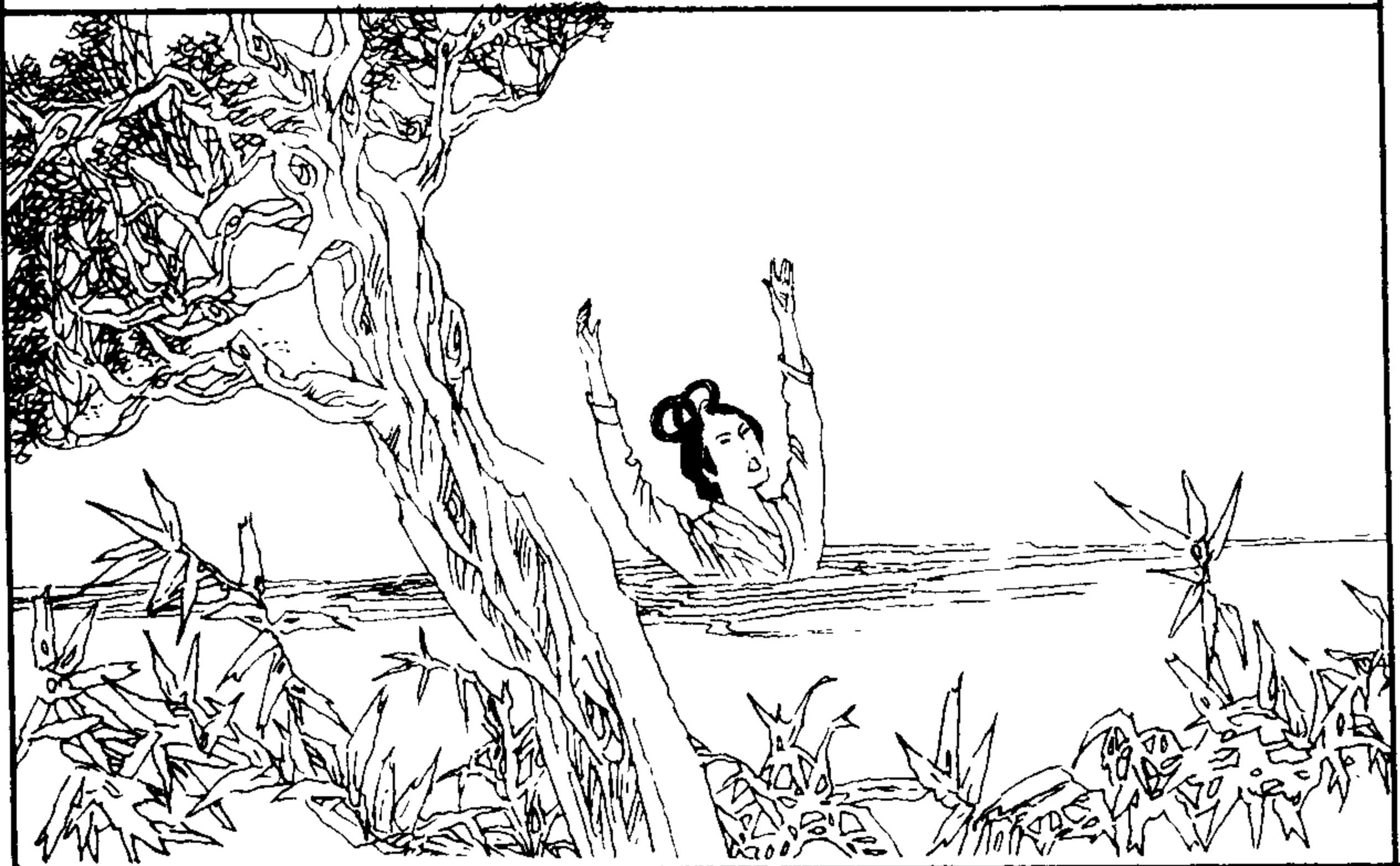
2 有位老人，赞叹董永的孝行，又可怜他的遭遇，便送给他许多钱，让他回去安葬亡父。



3 董永安葬了父亲，又遵照礼制，在父亲坟墓旁守孝三年。



4 三年后，他就打起背包上路，要去那位老人家中做奴仆。



5 路上，他看到一位少女失足落在河中，挣扎着高呼救命。



6 董永急忙跳下河去，救起这位少女。



7 那少女羞答答地说：“你真是一个好人，我愿嫁给你，做你的妻子！”



8 董永慌得连连摆手，说：“使不得，使不得，我这是去给人家做奴仆的，那有钱来娶妻呢！”



9 那少女却说：“你为报老人恩德，甘愿为奴；我为报你救命之恩，甘愿作你的妻子，和你同甘共苦，白头偕老。”



10 董永深受感动，便和少女结为夫妻，双双来到老人的家。



11 老人见了董永，说：“你来有什么事吗？”董永说：“三年前你帮我葬埋了先父，如今孝期已满，我是为报答您的恩德，来给您做奴仆的。”



12 老人又问：“你带来这位少女，做什么呢？”少女抢在董永前面，回答说：“我是他的妻子，能给您织丝绢。”



13 老人点了点头，对董永说：“你一定要报恩的话，就叫她为我织一百匹丝绢吧！”董永还没开口，妻子就痛快答应下来。



14 董永看老人走了，着急地对妻子说：“你怎能答应下来呢？一百匹丝绢，要多长时间才能织完呀！”妻子笑着说：“郎君不必着急，为妻自有安排。”



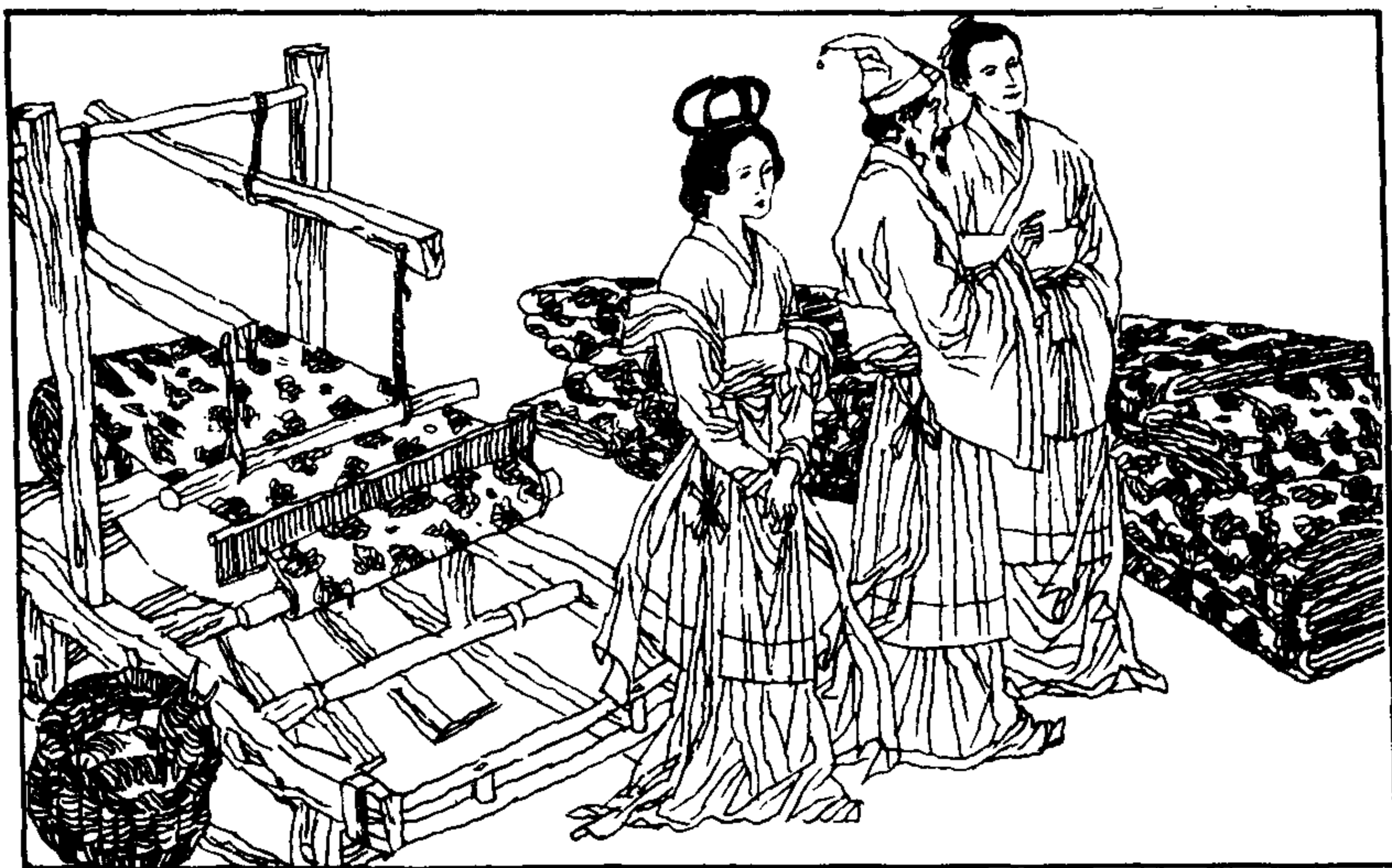
15 第二天，董永妻就把自己关在机房里，不让别人进去，开始织起丝绢来。



16 一天、两天、三天过去了，董永妻还不肯走出机房。董永在房外听到轧轧的织机声，心中又急又心疼。



17 董永急忙去找老人。老人敲着机房门，请董永妻出来休息一下，可机房里只有机织的轧轧之声，听不到董永妻的回答。



18 到了第十天，董永妻打开了房门，董永和老人进去一看，屋里堆满了华丽的丝绢。老人惊叹道：“就是仙女下凡，十天也织不出这么多这样美的丝绢啊！”



19 妻子帮着董永报答了老人的恩德，又和他一起回到故乡，男耕女织，辛勤劳动，过着幸福美满的生活。

倩女离魂

《太平广记》题作《王宙》

方志 改编

孟庆江 绘画



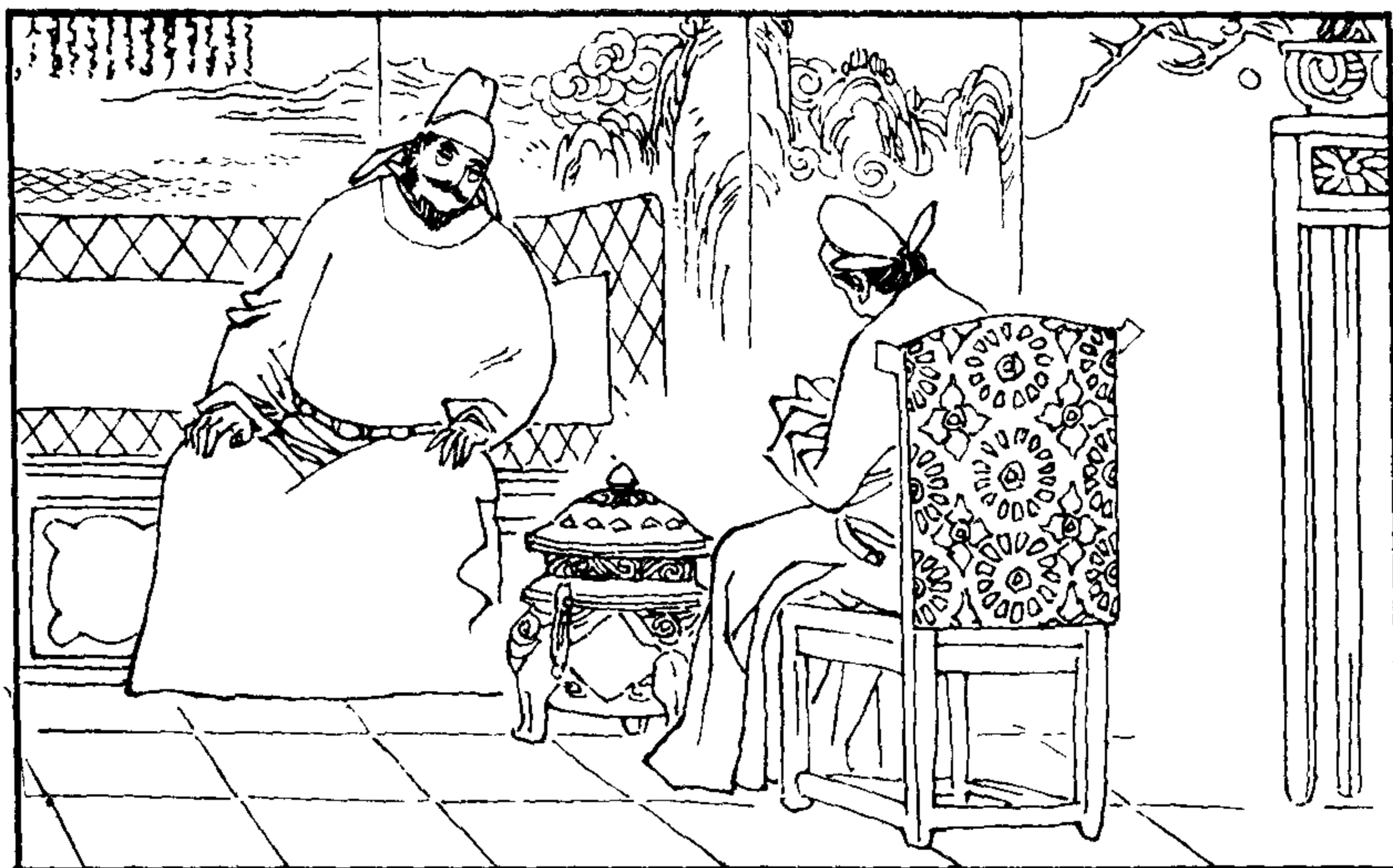
1 唐武后天授年间，衡州有一位名叫张镒的官员。家中只有一个女儿，生得端庄美丽，取名倩娘。



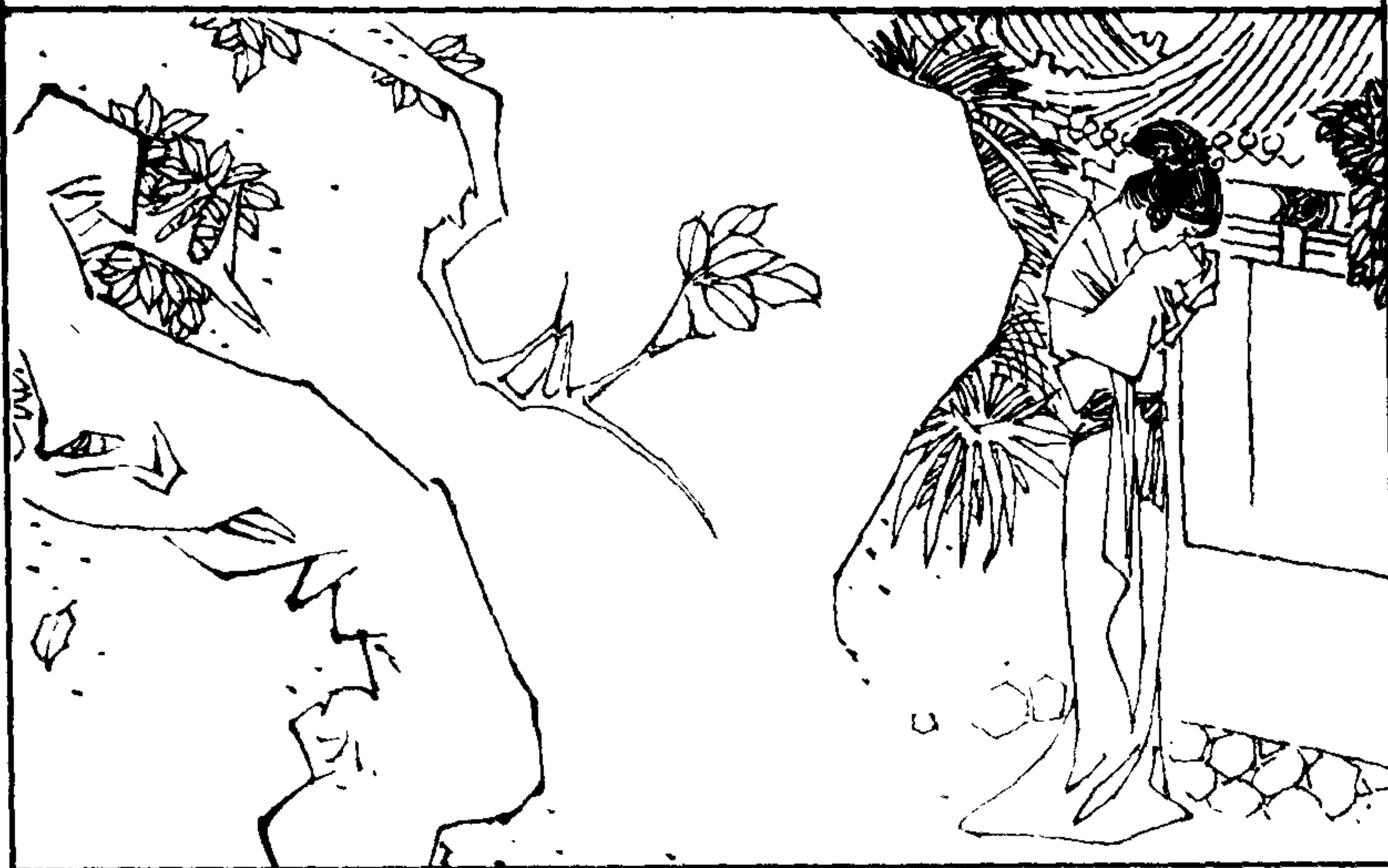
2 张镒有个外甥，名叫王宙，生得聪明秀美。他和倩娘从小就在一起读书，一起游戏。张镒很喜欢王宙，还说：“等他们长大了，就把倩娘给王宙做媳妇。”



3 王宙和倩娘长大成人之后，偷偷相爱，彼此诗书往来，互表思念之情。这种情况，张镒并未察觉。



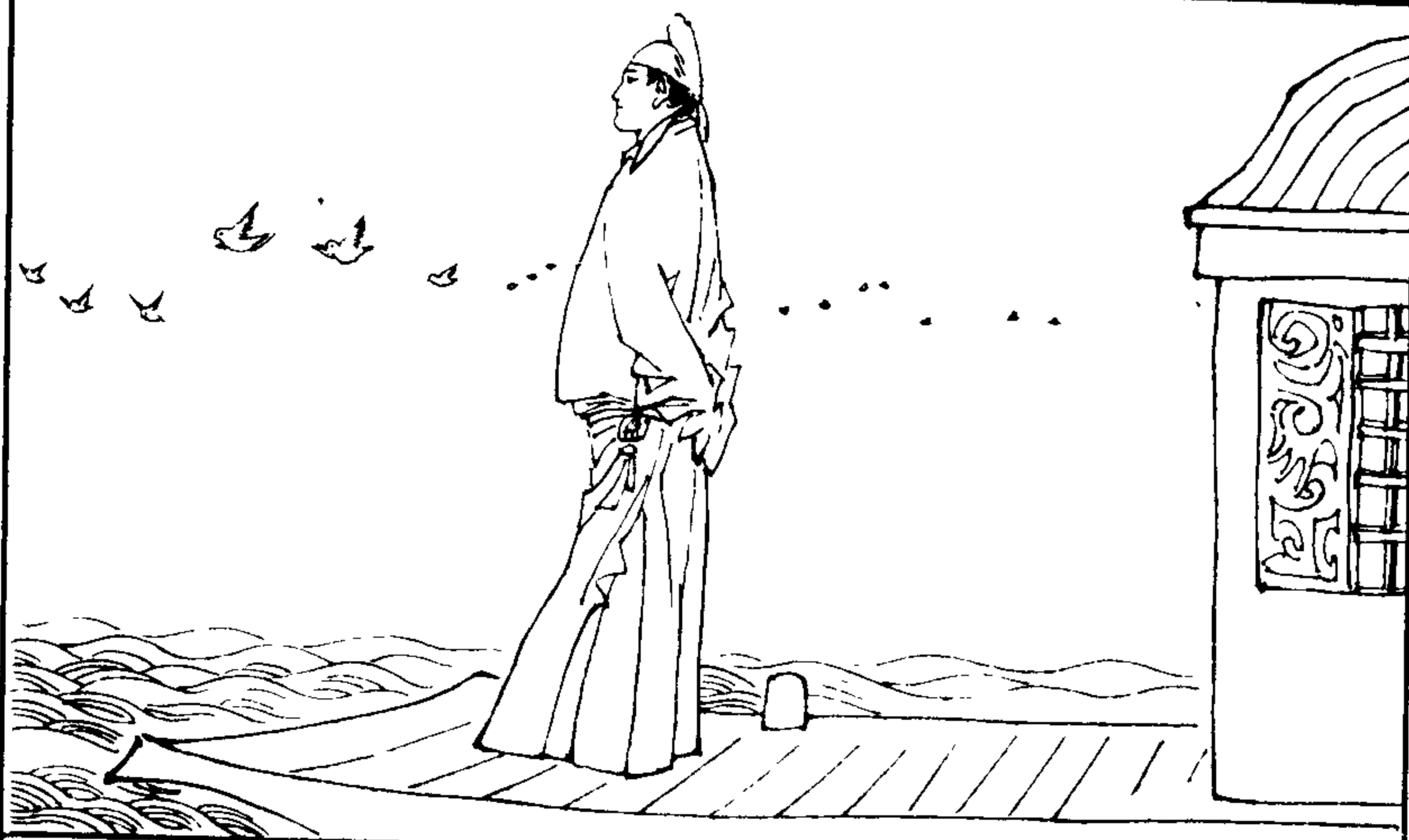
4 张镒手下有个官员将到吏部任职,他请求张镒将倩娘许配给他,张镒就答应了这门亲事。



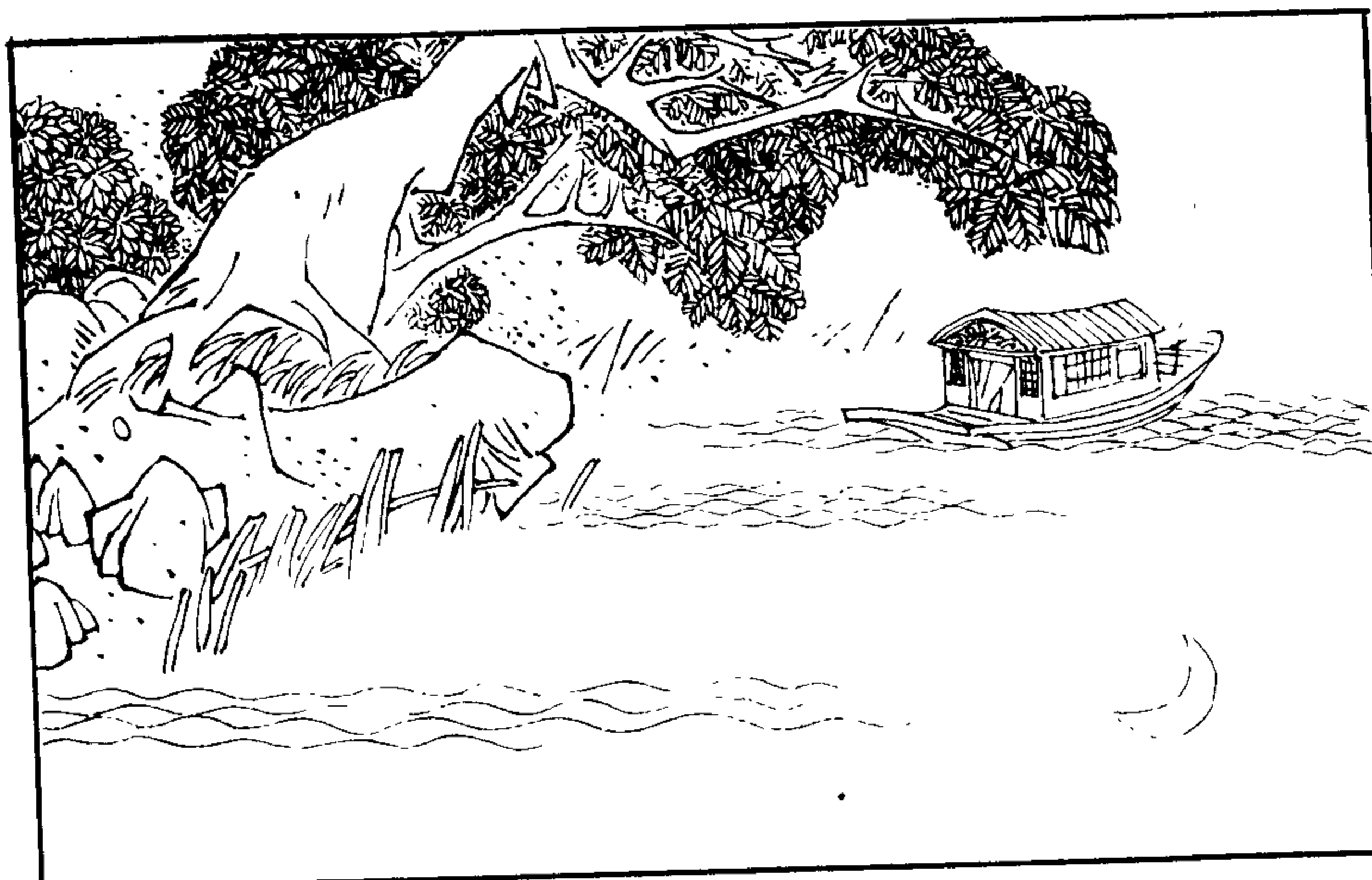
5 倩娘听到这个消息,非常伤心,常躲在没人的地方偷偷地掉泪。



6 王宙知道后，心中也不满。他借口去京城赶考，要离开衡州。张猛阻拦不住，便给了他一些银两，送他上路。



7 船儿离开码头时，王宙望着熟悉的城市，思念着倩娘，心中充满怨恨和悲伤。



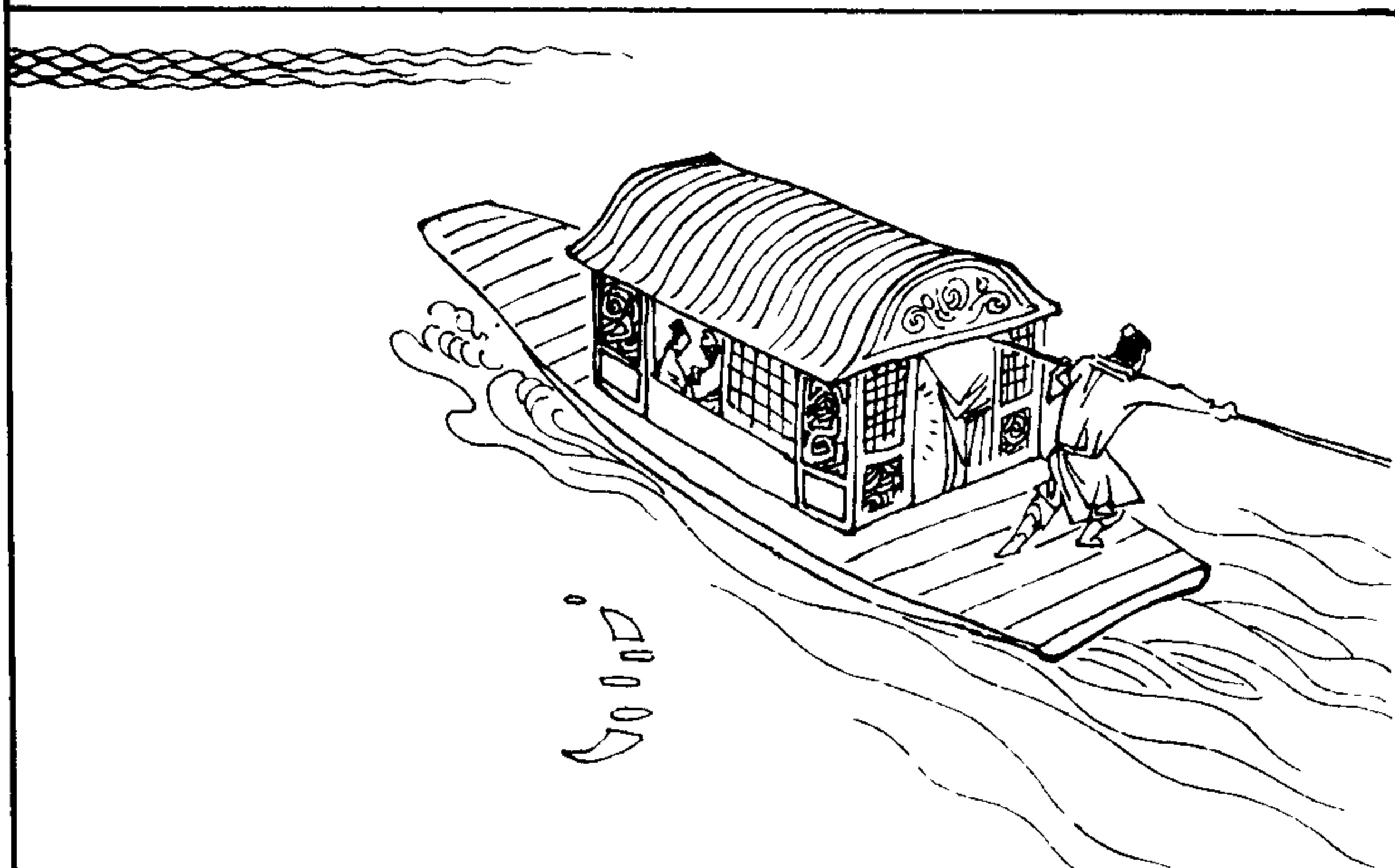
8 明月初升时，船已驶出了十余里，停在郊外一个小村旁。王宙望着明月，又想起倩娘，吟起悲绪绵绵的诗句来。



9 忽然，静夜里急促的脚步声传来，王宙向岸上一看，是倩娘光着脚赶来了。



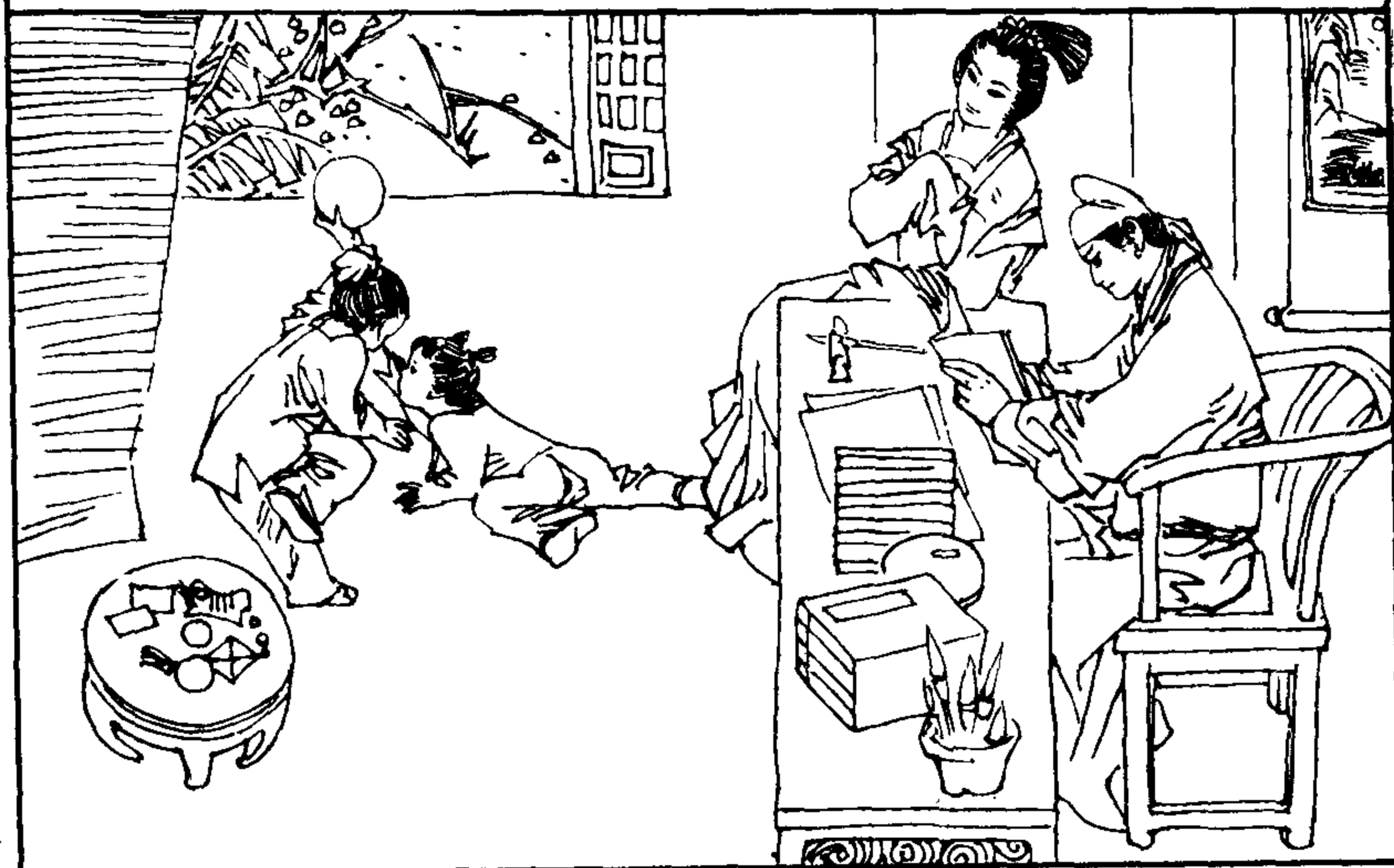
10 王宙紧紧拉住倩娘的手，倩娘哭着说：“我俩情深似海，至死不渝。所以，我不顾死活从家中逃出来，要永远和你在一起。”



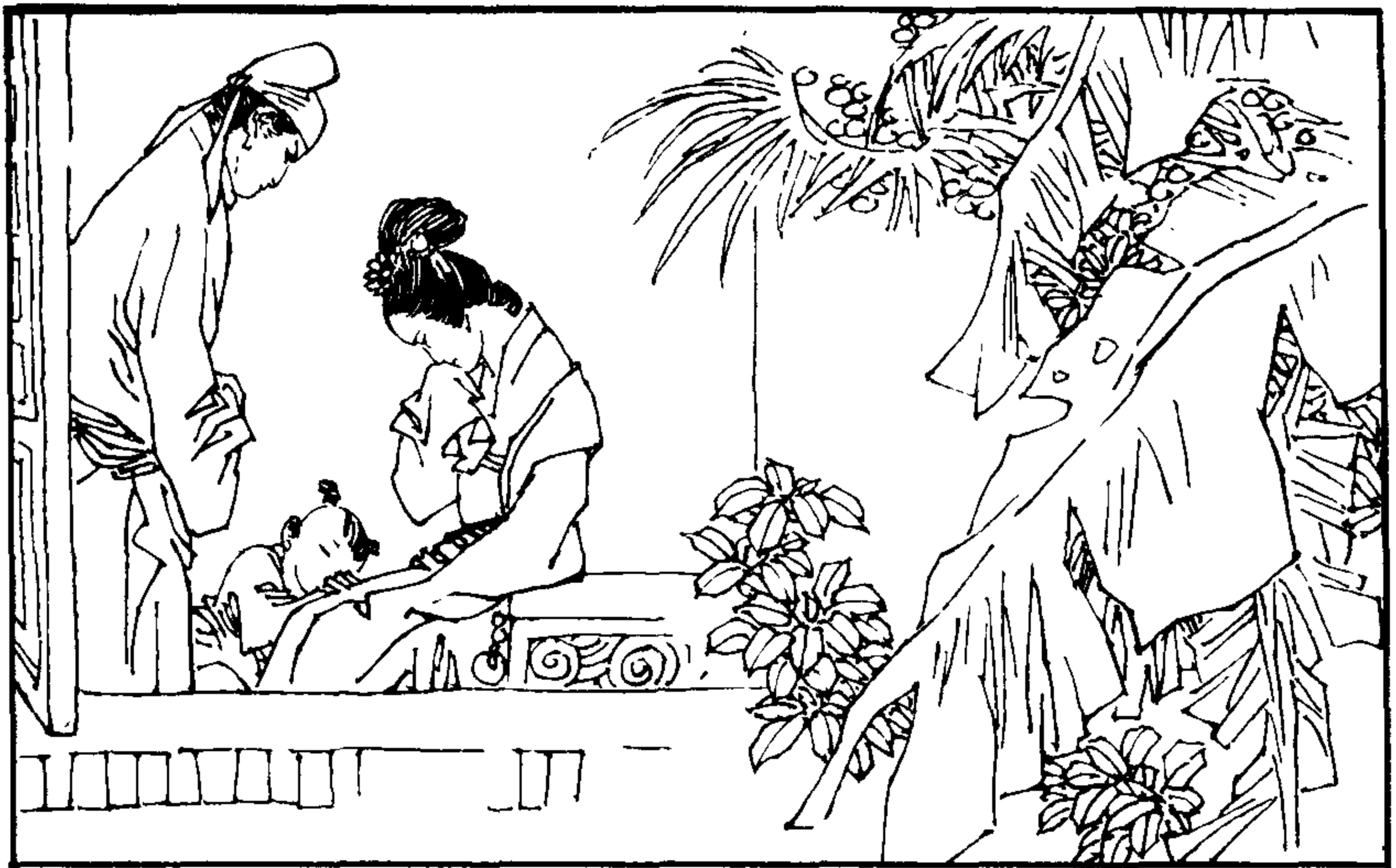
11 王宙听了非常高兴。他催促船夫连夜开船，快些离开衡州。



12 经过几个月的奔波，他们来到蜀地，便安居下来。



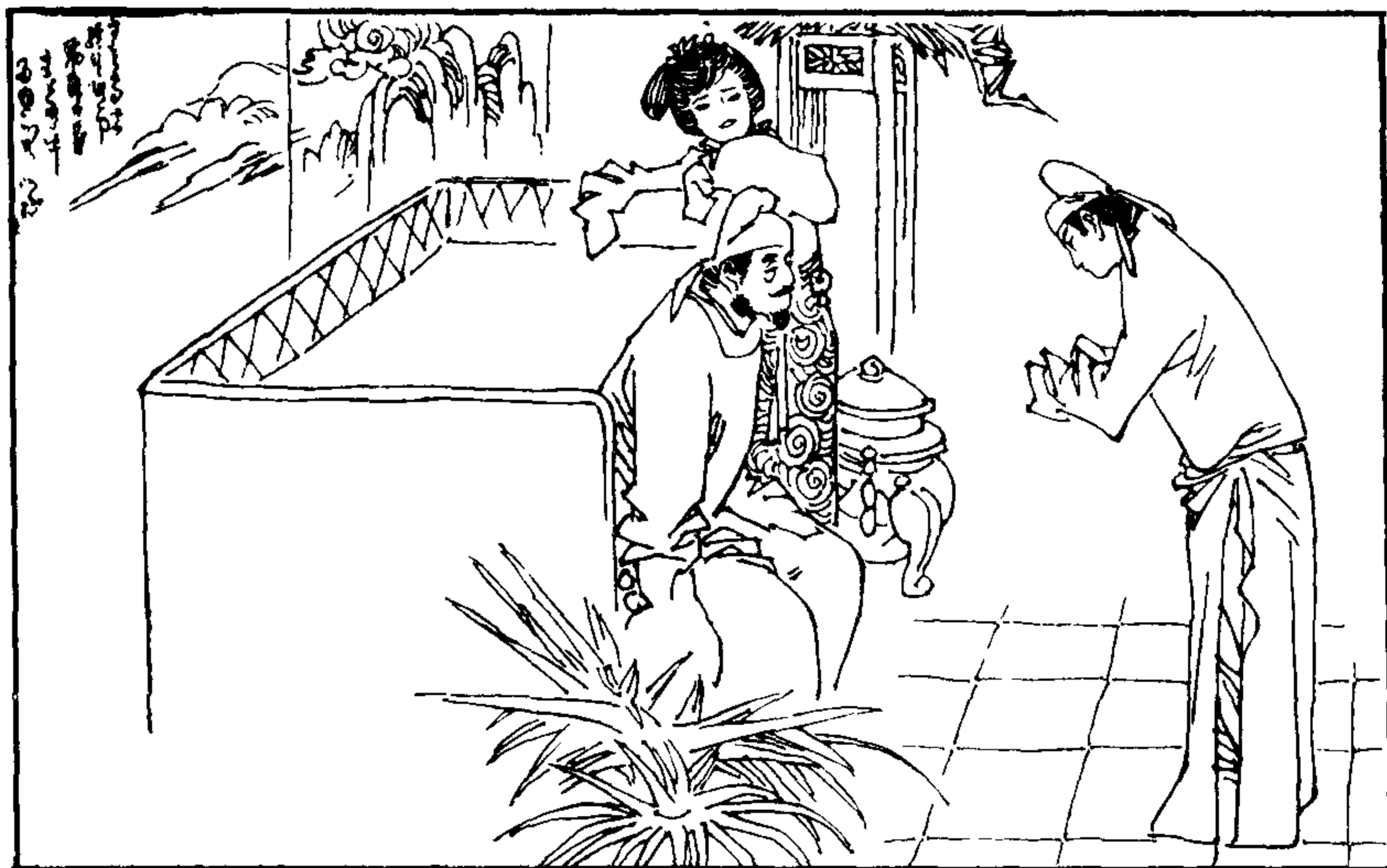
13 他们在蜀地住了五年，还生了两个儿子，夫妻恩爱，生活十分美满。



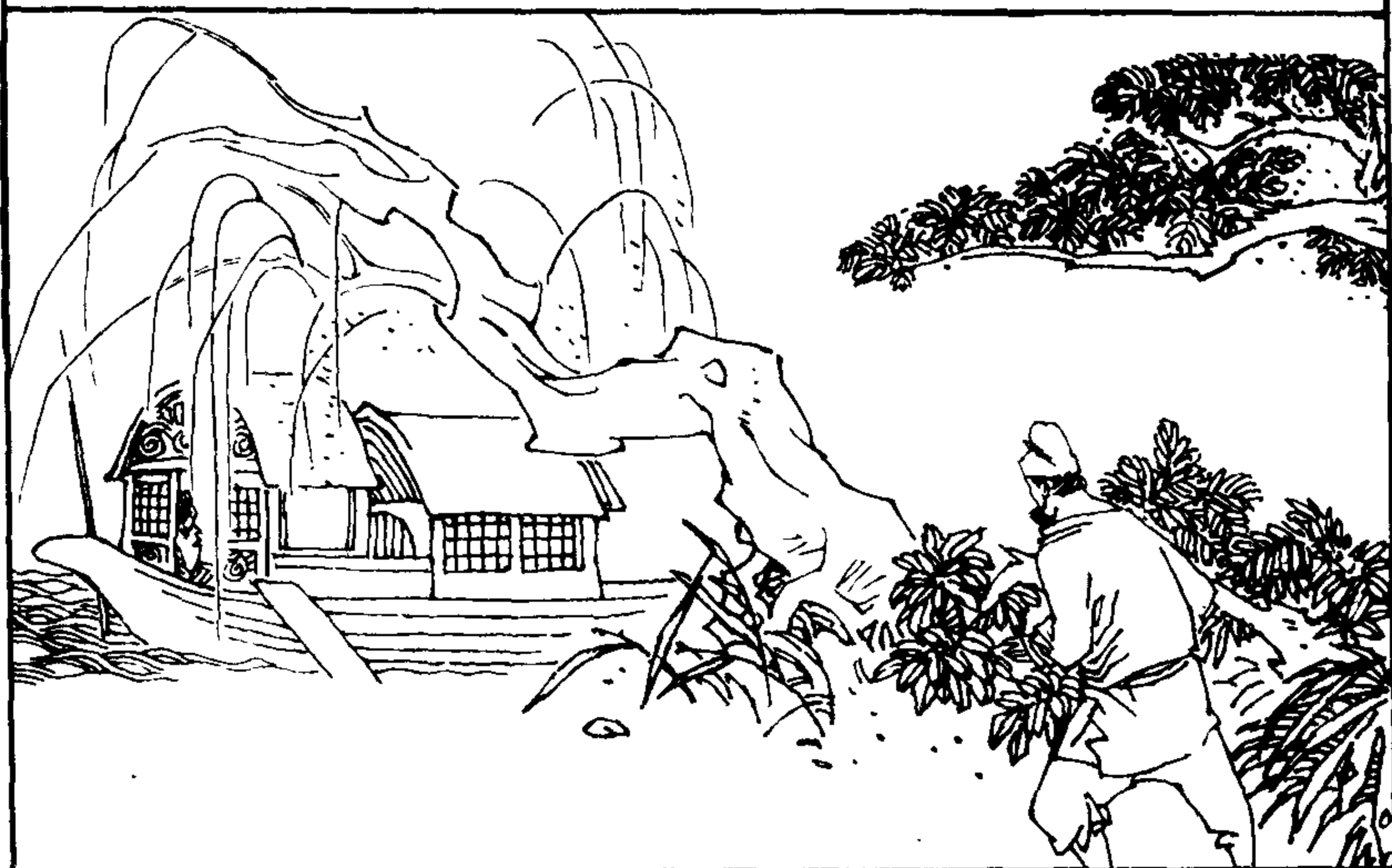
14 一天，倩娘忽然落下泪来。王宙问她原由，倩娘说：“我已经有五年没有见到父母了，不能在他們面前尽孝，还有什么脸活着呀！”



15 王宙为了免除倩娘的苦恼，就和她带着孩子回衡州去。



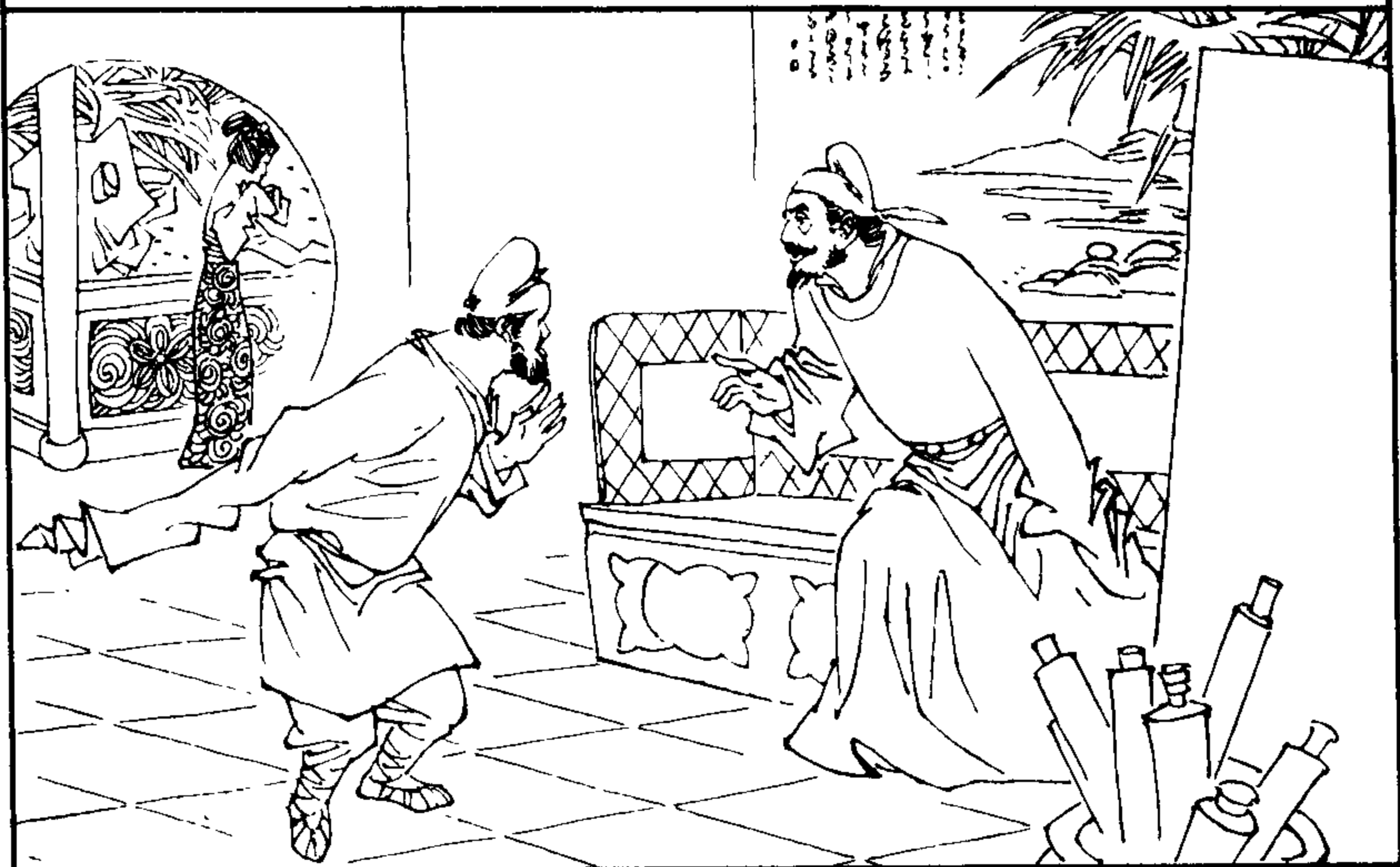
16 船到衡州，王宙先回去拜见张镡，说明他和倩娘私自结婚的情况。张镡大吃一惊，说：“倩娘生病躺在床上已有五年了，你胡说什么呀！”



17 王宙却说倩娘现在就在船上。张镡不相信，就命仆人去船上查看。



18 仆人来到码头，果然看见倩娘在船上。倩娘问他：“我的父母都好吗？”仆人像见了鬼似地掉头就跑。



19 仆人慌里慌张地跑回去报告。张镒听了，惊得目瞪口呆。



20 再说闺中那位倩娘，五年来不吃不喝，昏昏沉睡。听到人们说倩娘来了，立刻高兴地坐了起来。



21 她高高兴兴地梳洗打扮，更换新衣，只是不说话，谁问她，她也不理。



22 然后，她兴冲冲地走出门去。这时，那船上的倩娘也向家门走来，一时出现了两个倩娘。周围的人们都看呆了。



23 突然，两个倩娘拥抱在一起，立刻合身为一。剩下的一套衣服，丢在地上。



24 合家团聚，本是大喜事，大家都非常高兴。张镒却认为这事奇怪，命家中上下人等，不许将此事传扬出去。



25 四十年后，王宙夫妻都去世了。他们的两个儿子，都考中了孝廉，一个做了县丞，一个做了县尉。王宙夫妻的故事，也从他们亲友的口中流传开来了。

后土夫人

《太平广记》题作《韦安道》

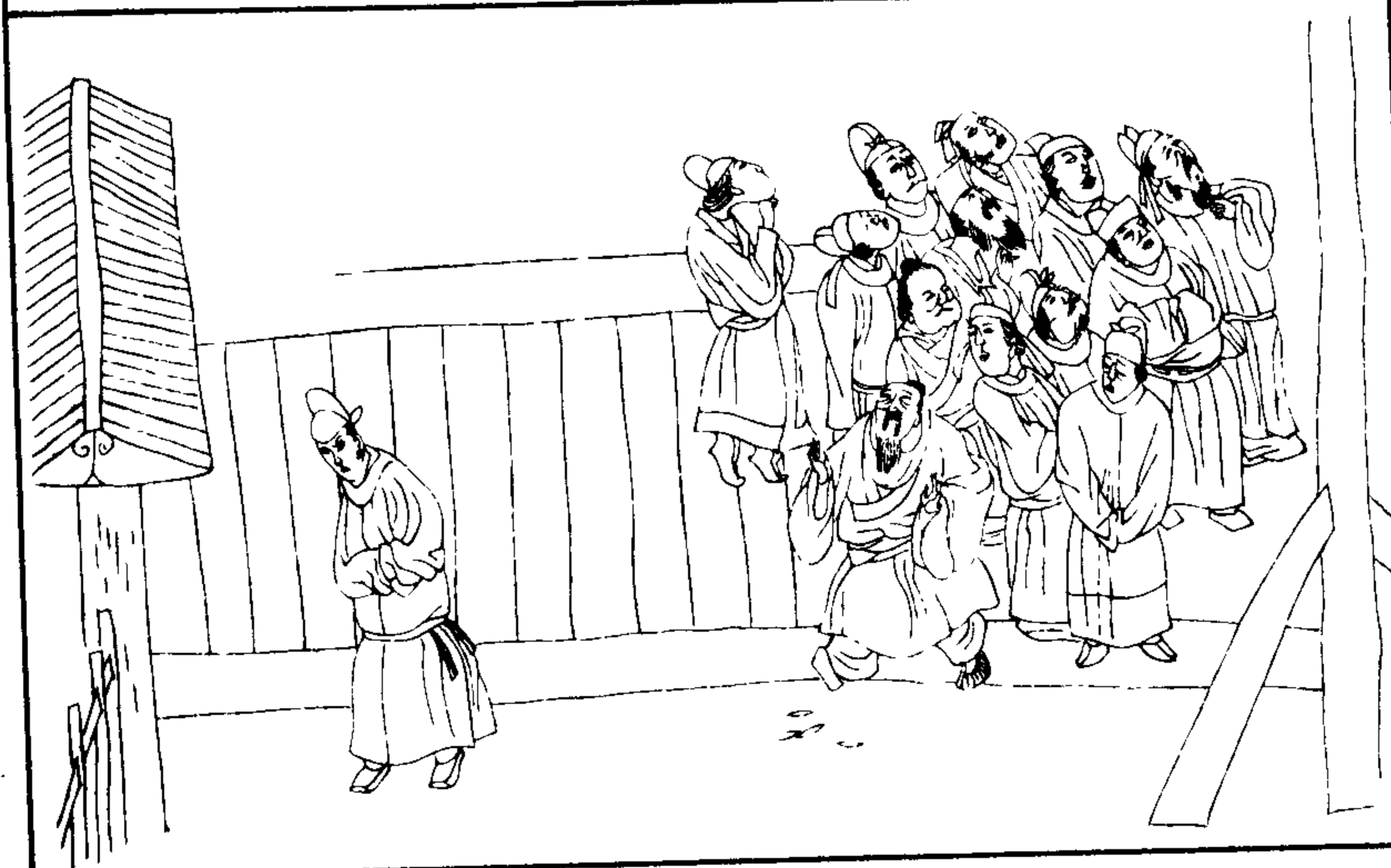
李德平

改编

邹禾

邓云宁

绘画



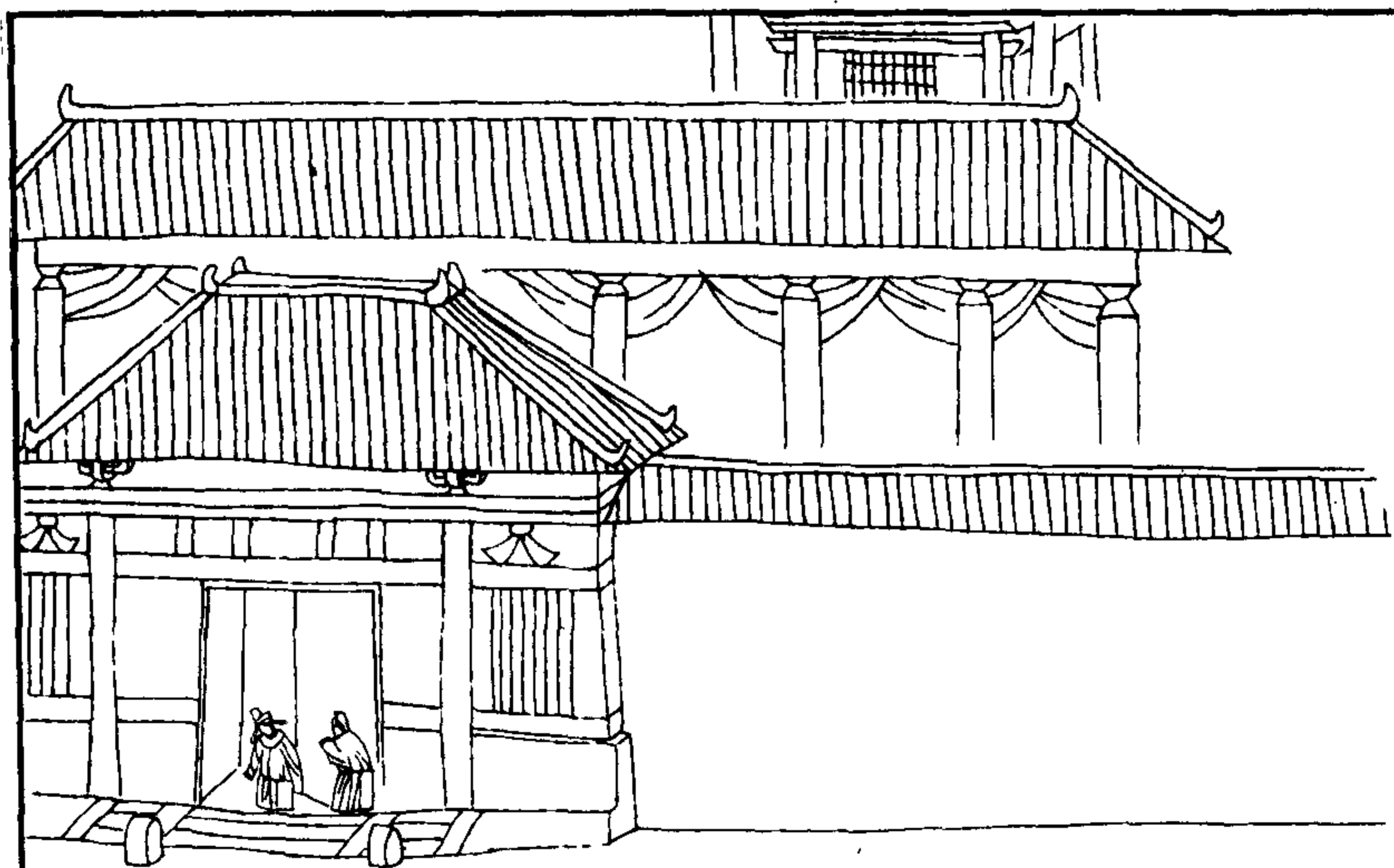
1 韦真是唐朝大足年间朝廷的史官。他有个儿子名叫韦安道，几经科举，都未登第。



2 这天拂晓，韦安道有事出门。走在路上，只见威威扬扬过来一队仪仗，正中伞盖下，端坐一位神采光艳、美丽动人的女子。



3 他问队尾的一名官监：“刚过去的是谁？”官监回答说：“前面有一座朱红大门，到那里问问就明白了。”



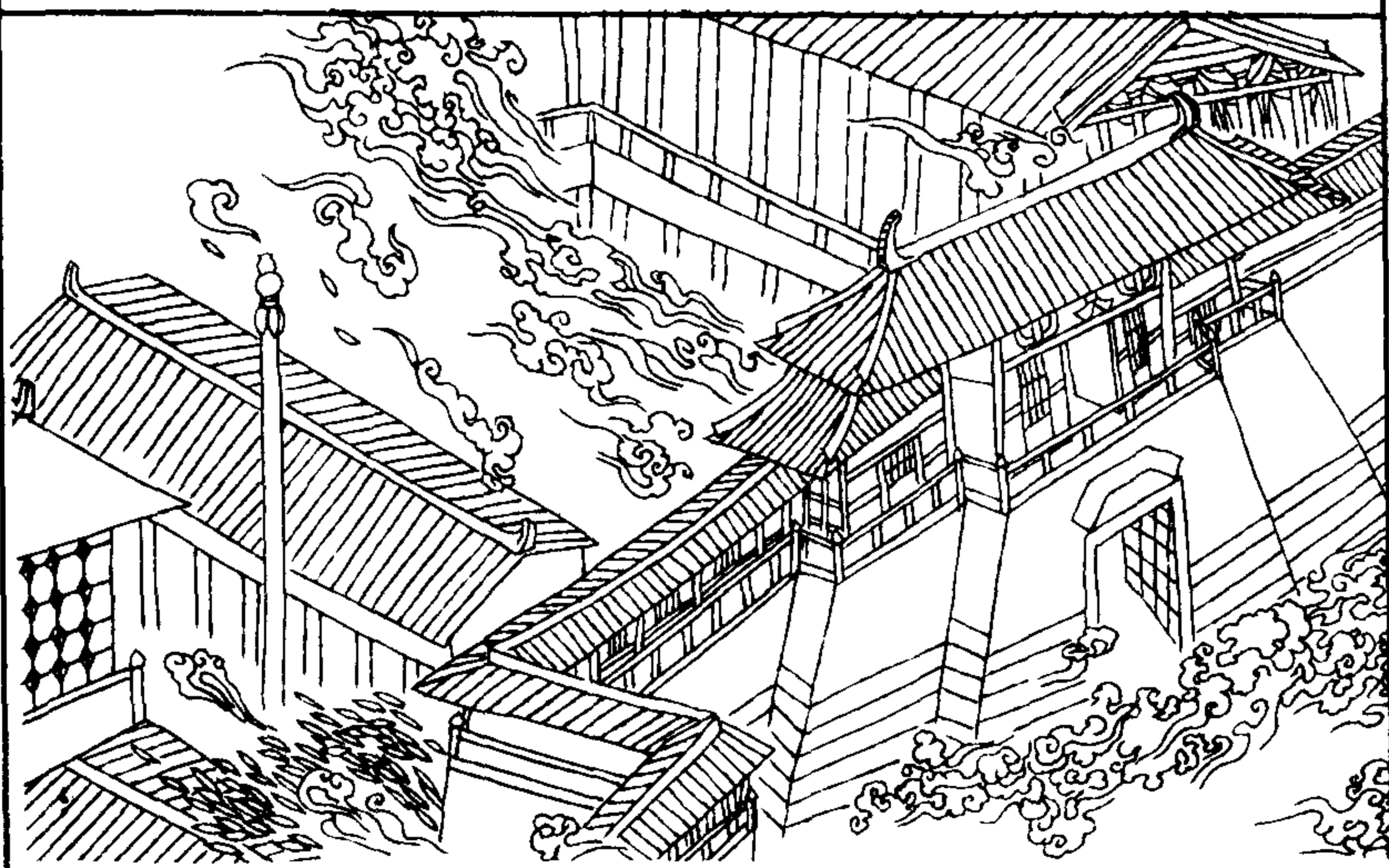
4 韦安道刚走近朱红大门，门便开了。一名官员出来问道：“你可是韦公子？”韦安道答道：“正是。”那人又说：“后土夫人已经等候很久了。”说罢便请他进门。



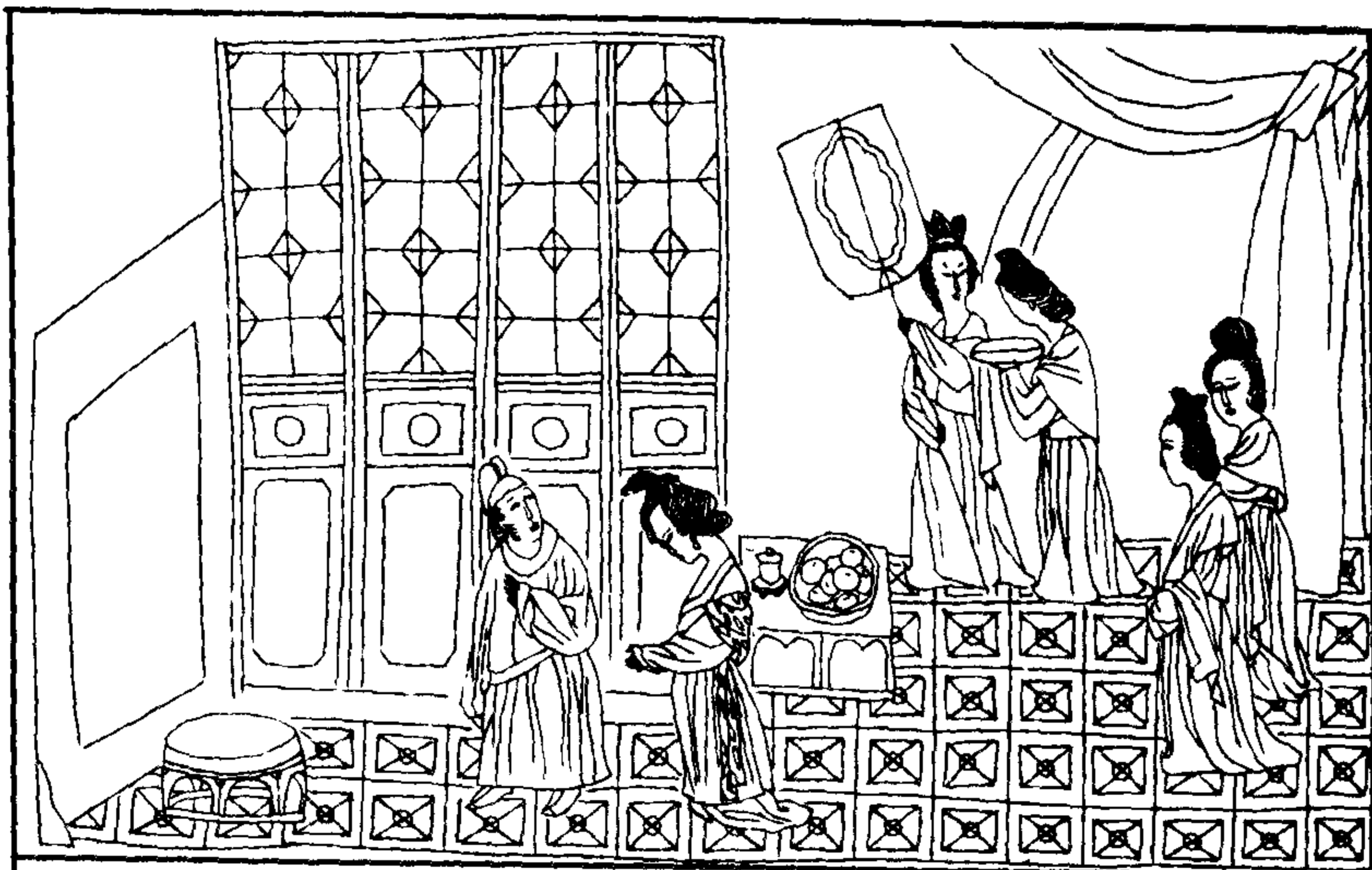
5 一名紫衣官监把韦安道请进宫中，只见早已备下香汤和华美的衣袍、绶带、巾靴等物，让他沐浴更衣。



6 官监见韦安道焕然一新，便说：“可以去了。”于是，由女骑引导出了洛阳城西门。一路上，戍守们纷纷下拜。



7 大约走了一个时辰，他们进入了一座城池。只见城内楼台殿阁、碧瓦红墙，就像帝王居住的宫殿。



8 韦安道被引入一座华丽的大殿。



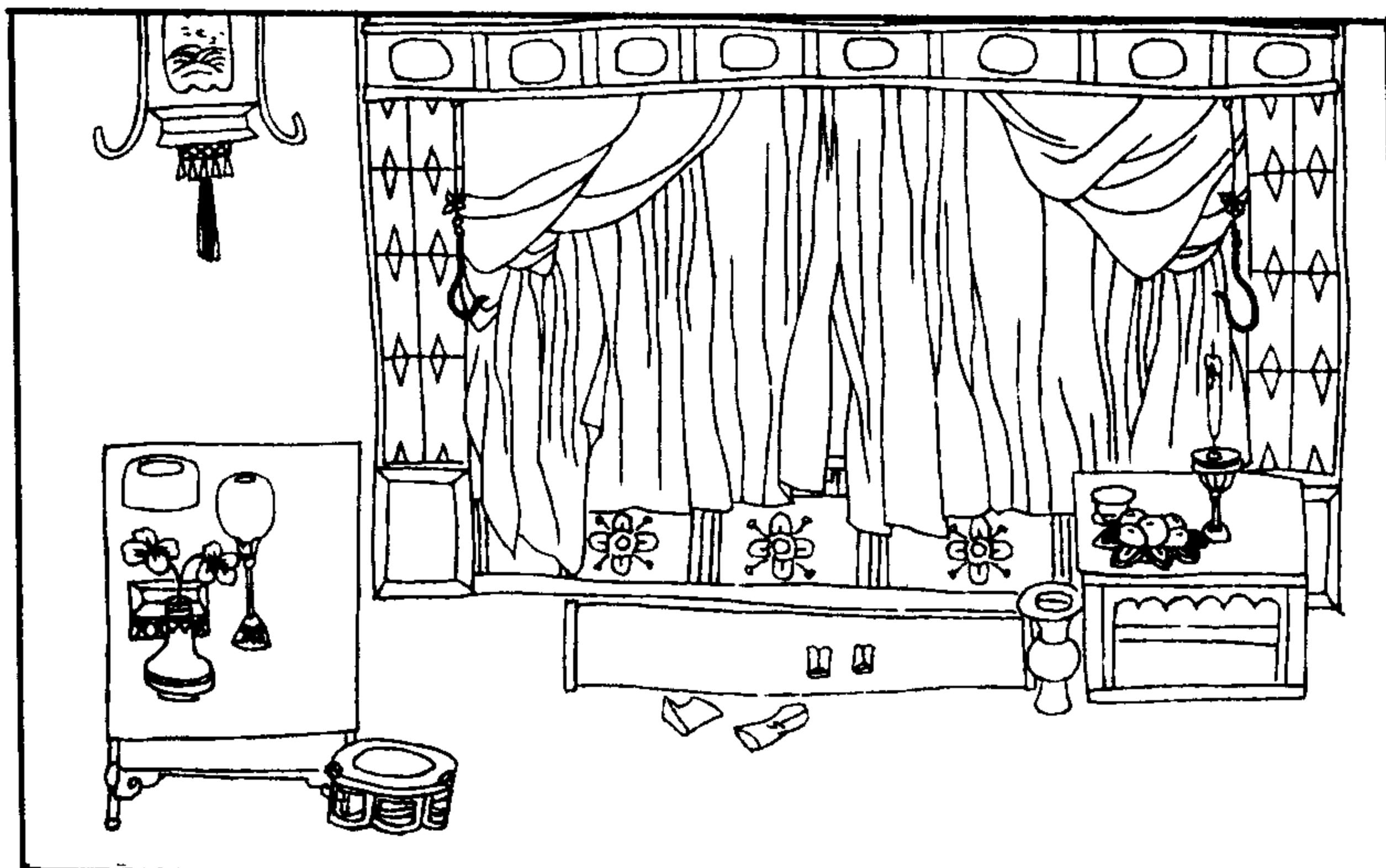
9 这时，一个美丽的女子头戴华冠，身着礼服款款而来，正是韦安道在路上见到的那位美丽的女子。



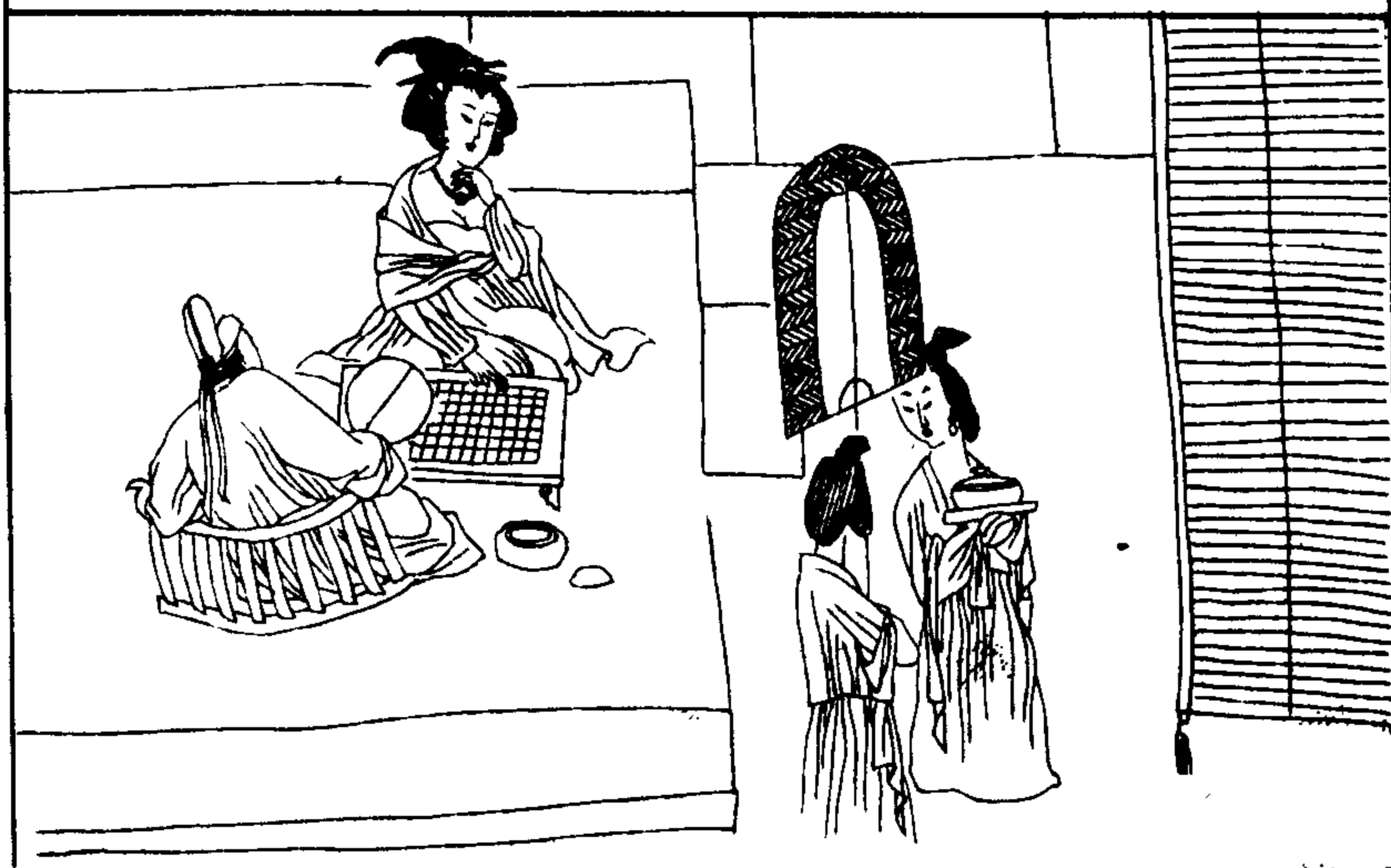
10 这时，只听一名宫监道：“后土夫人与韦安道命中注定应为配偶！”于是两人互拜大礼。



11 礼毕，夫人卸去礼服，与韦安道人席对坐，十多个美丽侍女陪侍在旁。筵席直到黄昏才散。



12 当夜，韦安道与后土夫人入了洞房，韦安道才知道后土夫人还是个未婚的女子。



13 婚后两人恩恩爱爱。一天，夫人对韦安道说：“你上有父母，如今不告而娶，不能说是合礼，我应该随你回家拜见公婆，尽我作媳妇的礼仪孝道才对。”韦安道欣然应允。



14 后土夫人让人准备了丰厚的礼品。一路上她逐次撤去随从、车马。快到洛阳的时候，只剩下不多的宫女侍从。



15 到了洛阳，韦安道先一步回到家中与父母相见。全家上下见他车马服装非同寻常，十分惊讶，便问：“一个多月不见，你去了何处？”



16 韦安道如实答道：“孩儿偶然被一户人家招配完婚，今天新媳妇就要前来拜见公婆了！”说话之间，后土夫人的车马已经来到了。



17 只见随从侍婢从门外传进绣茵绮席，放好翠屏画帷。一切准备停当，便请韦真夫妇坐好。这时后土夫人郑重地走来，向韦真夫妇行了大礼。



18 她又把翠玉、金珠、罗纨等物品奉上，做为礼物献给公婆及韦安道的叔伯等。然后对韦真夫妇说：“请允许让韦相公与儿媳住在东侧院里吧。”



19 韦真夫妇见儿子擅自完婚，更兼儿媳来历蹊跷，心中已是不悦。又恐武后当朝，法令严峻，祸患临头。于是就把这事向武后禀报请罪。



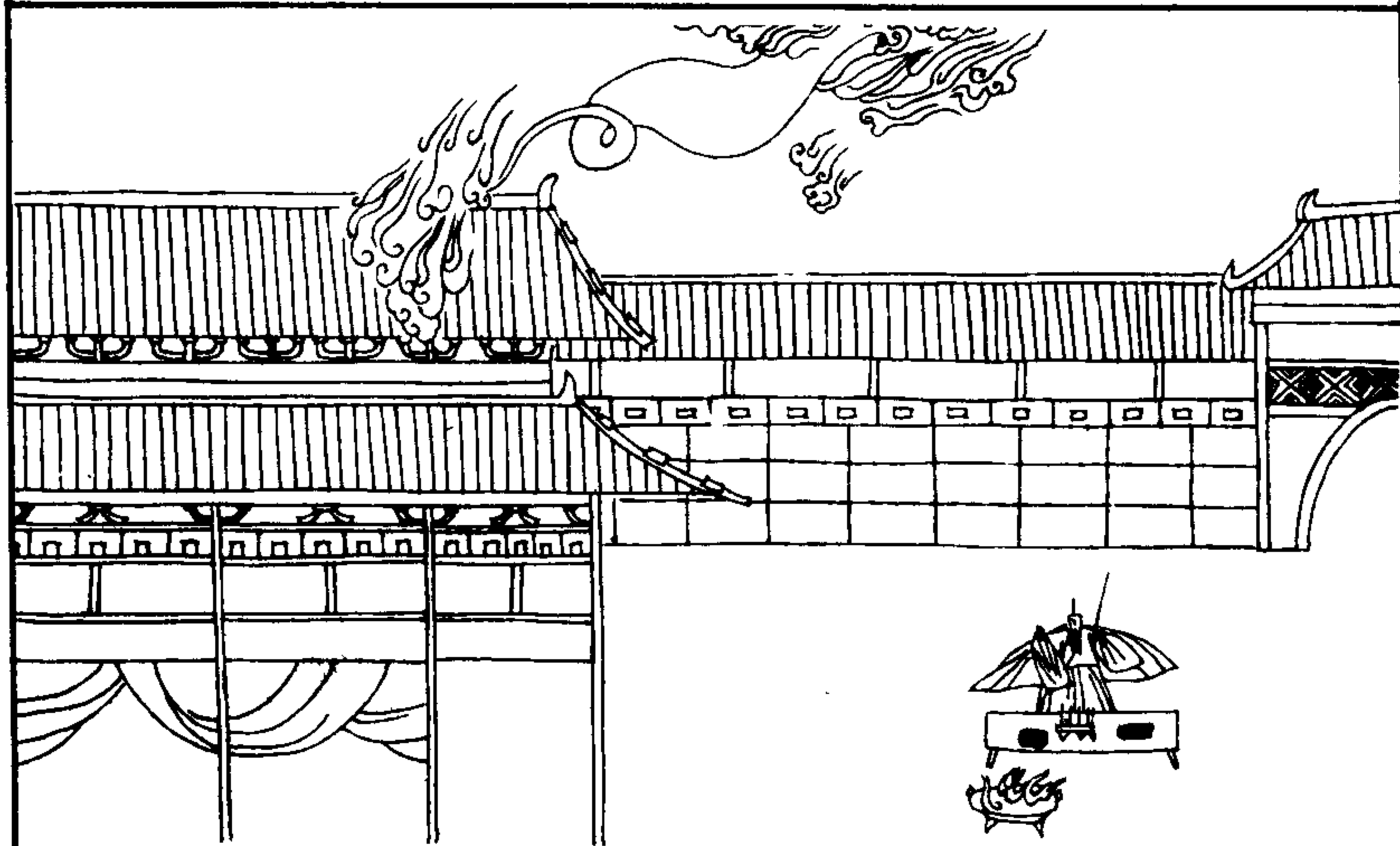
20 武后认为这一定是妖物作怪。于是下诏，命擅长禁咒法术的九思、怀素两个和尚随韦真回家降妖。



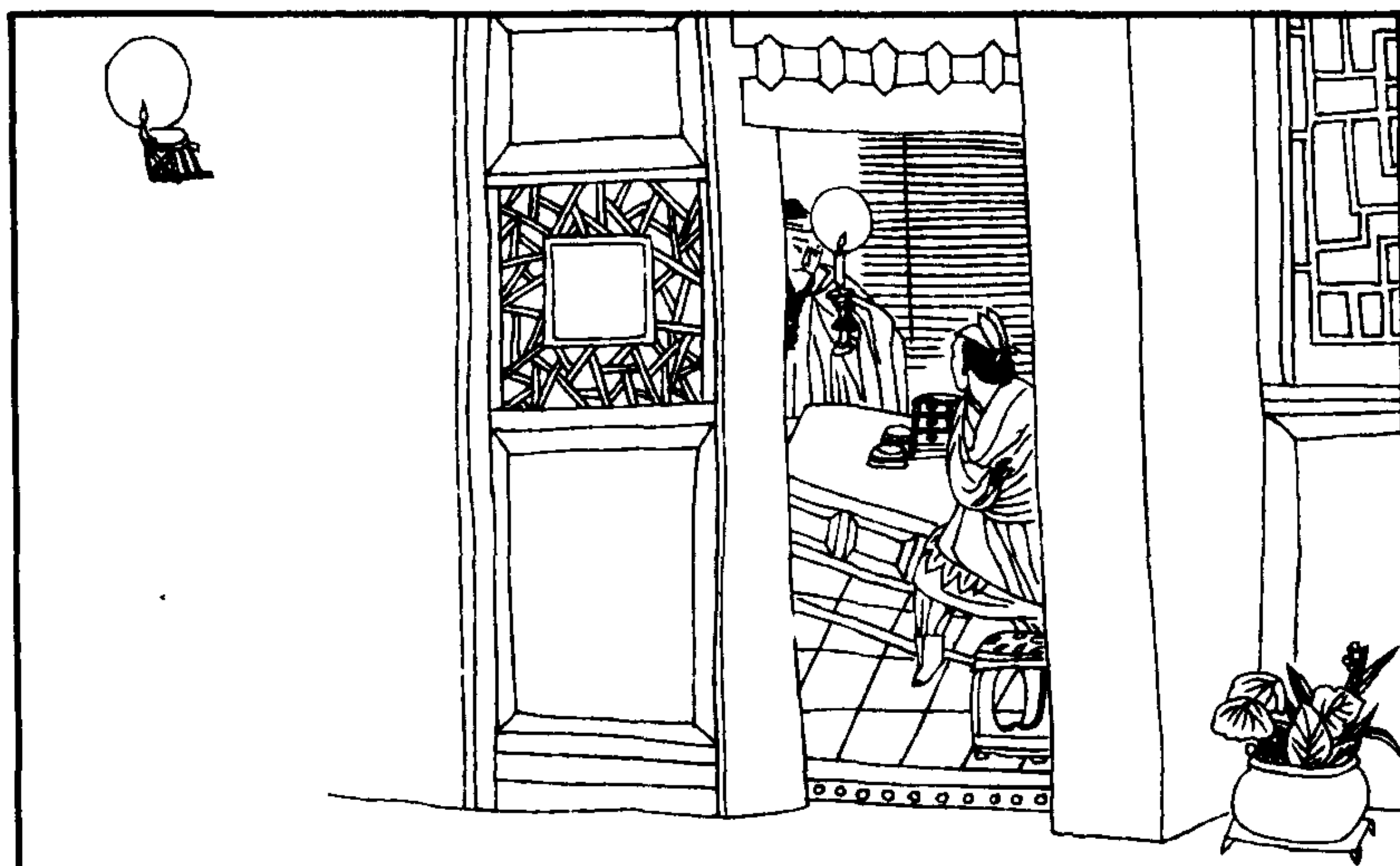
21 和尚到了韦真家中，便让韦真引儿媳相见，以便施展法术。只见后土夫人刚向和尚行礼，两个和尚便跌倒在地，眼鼻流血，口中不住地说“死罪”。



22 韦真与和尚忙向武后禀报，武后查问为何如此？和尚回答说：“我等只能制伏鬼魅狐妖一类，这女人不知来自何处，实在难以制伏。”



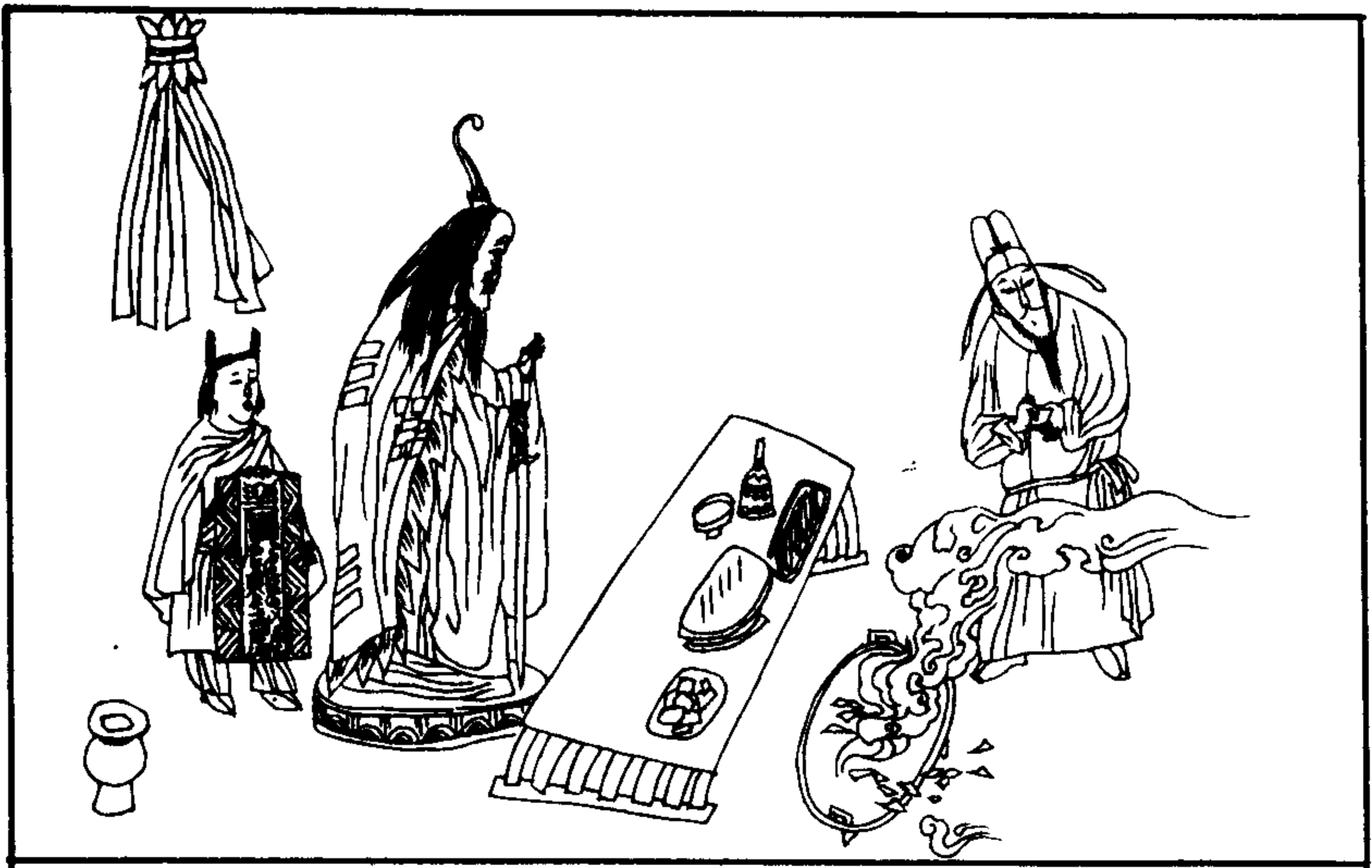
23 武后又让一个很有法力的道士前去。当夜道士施法。只见一个火球腾空而起，刚刚飞到后土夫人的屋顶，就像被什么东西击中。韦真派人探望，儿媳安然无恙。



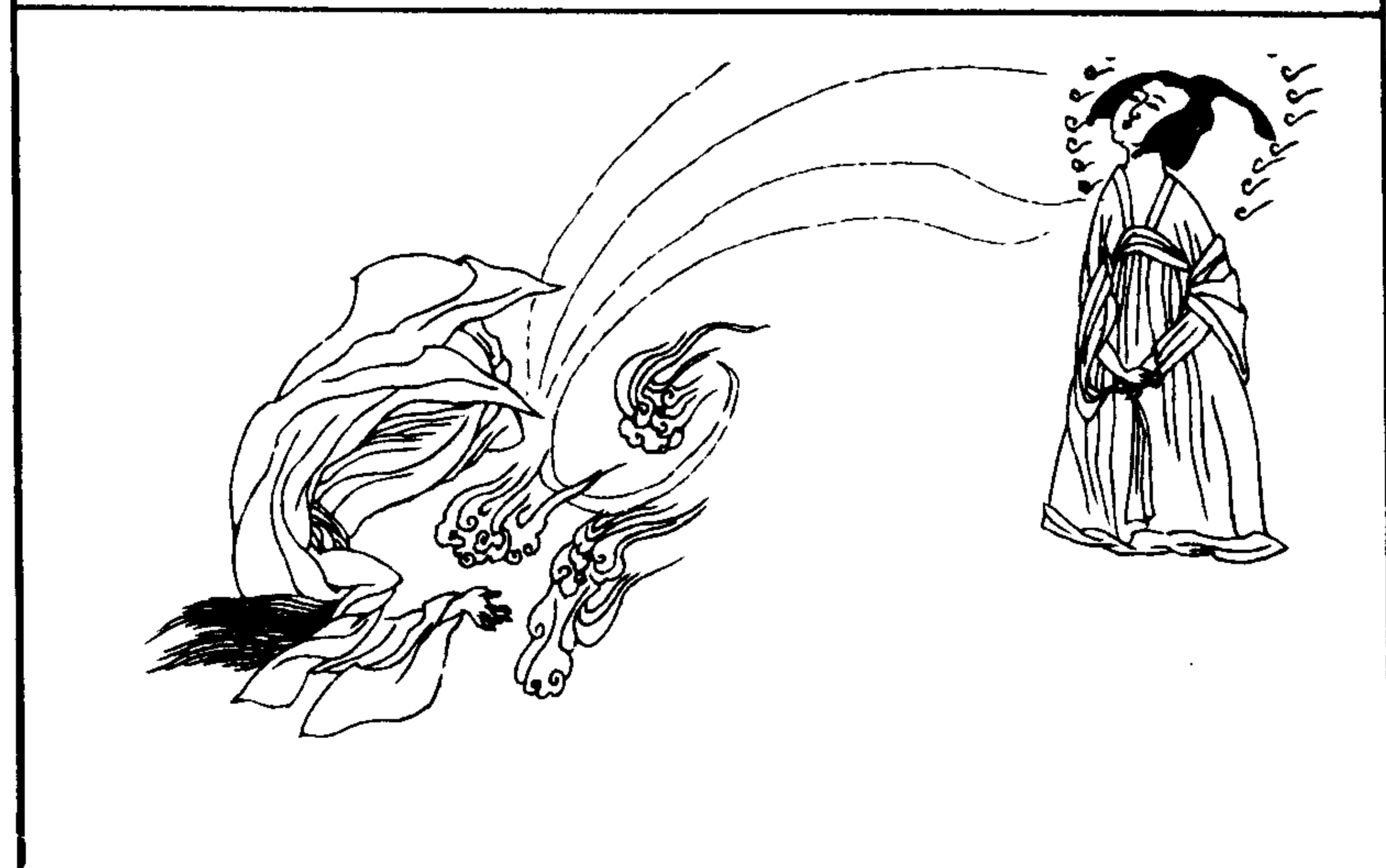
24 二更时分，又见一条火龙张牙舞爪地飞驰而来，刚到后土夫人的屋顶上，又像被什么东西所扑，“呦”地一声不见了踪影。韦真再派人探望，儿媳照样平安如故。



25 到了半夜，又见一样东西，红发尖齿，脚踏飞轮，呼啸着直奔后土夫人住处，又像被什么东西击中后，不见了踪影。



26 这样一直闹到天快亮了，韦真又惊又怕。那个道士对他说：“这女子看来不是普通妖魅，可能是某方神仙。”



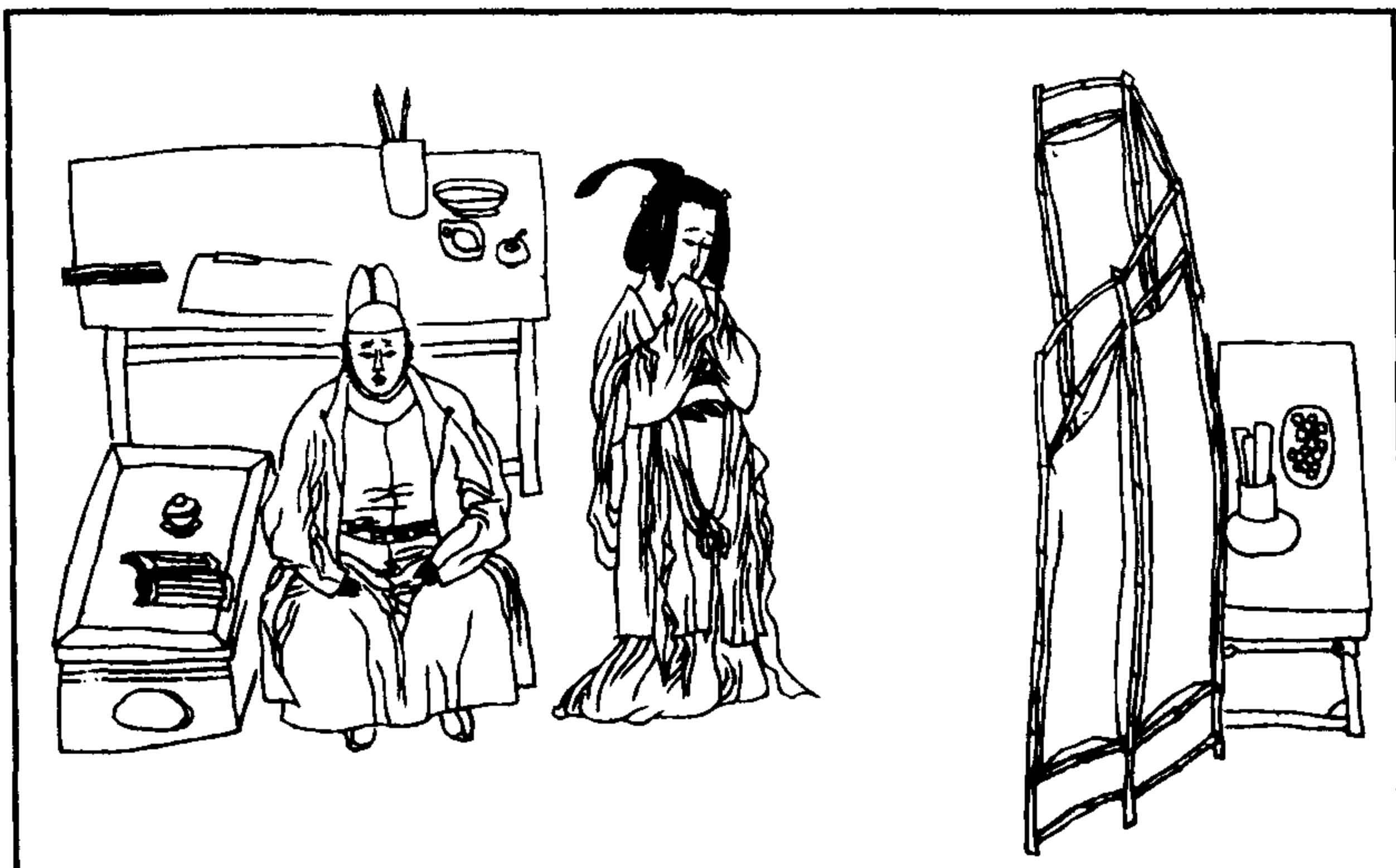
27 道士接着说：“看来只有我直接出面，判断她的来历了。”他让韦真备好酒肴，请儿媳相见。后土夫人刚出来，道士忽然又像被重物击中，眼鼻流血，跌倒在地，口称“死罪”。



28 韦真目睹一切，更加惊恐。他妻子劝道：“听安道说，他们成婚时众人都称那女子为“后土夫人”，果真如此，那人间的千方百术也就奈何她不得了！”



29 韦真的妻子又说：“那女子待安道很好，感情融洽，莫若迫使安道劝她离开，也许可行。”韦安道深知父母之意难违，无奈之下只好劝说妻子。



30 韦安道对后土夫人说：“家父母说，我家本是寒门，你却是高贵的神灵，这样的婚事很不匹配。再说，武后法令严峻，怪罪下来，必然遭祸。希望你能替公婆着想，暂且回去。”



31 后土夫人听了，心如刀绞，她泣涕不止地说：“我能与君结为夫妻，侍奉公婆是天大的幸运。既然公婆不容，为妻哪敢不从？”



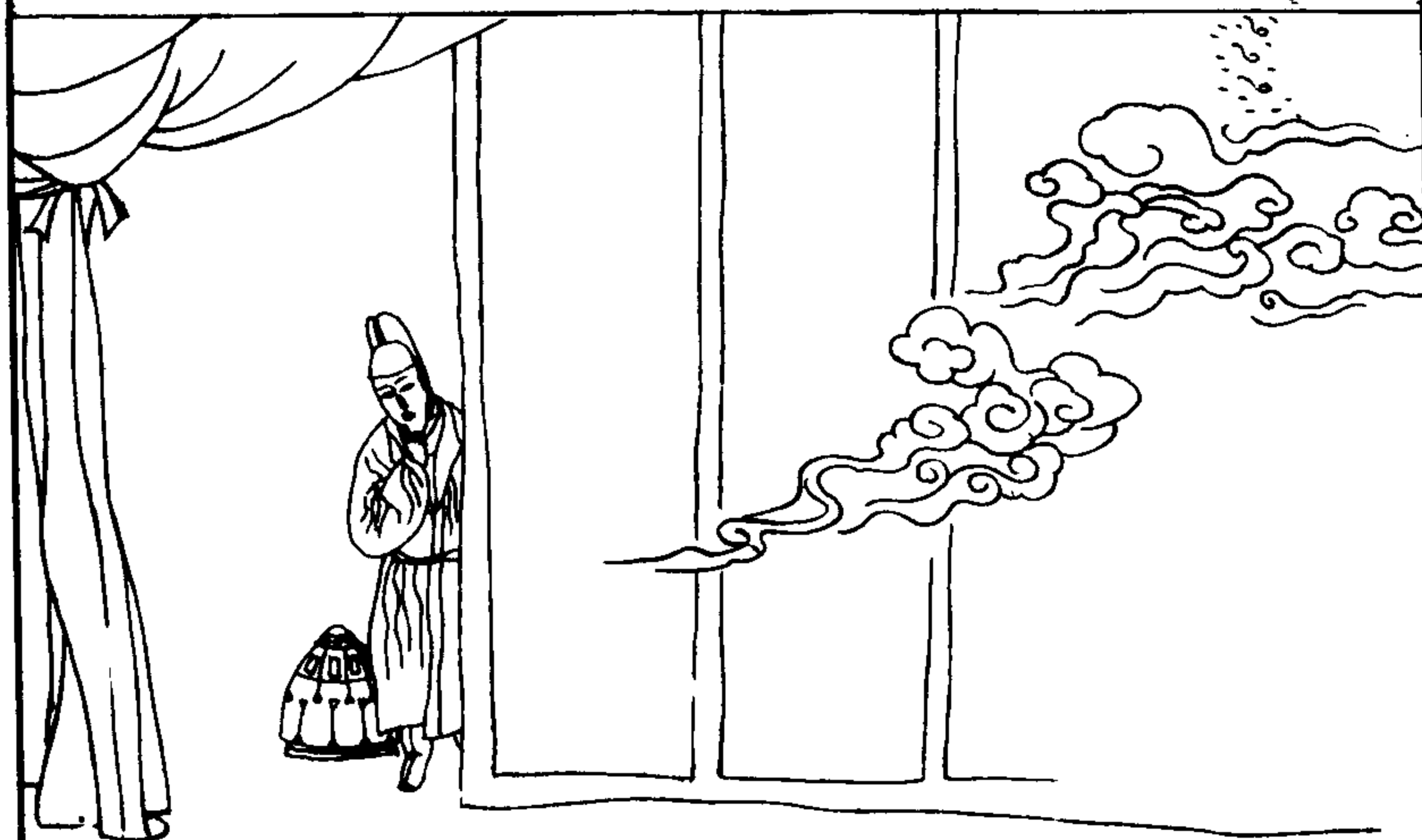
32 于是她安排好归程，向公婆告辞说：“儿媳希望韦郎能陪同回去。”韦真见她同意离开，也不再难为她，便答应了她的请求。



33 后土夫人与韦安道动身来到洛阳城外，只见随从侍卫早把人马、车辇准备停当，一切同来时一样。



34 回到宫城的第二天，后土夫人要在大殿坐朝，并让韦安道在旁观看。只见山岳河海之仙，山川树木之神，以及天下诸国帝王，一一进来拜见。



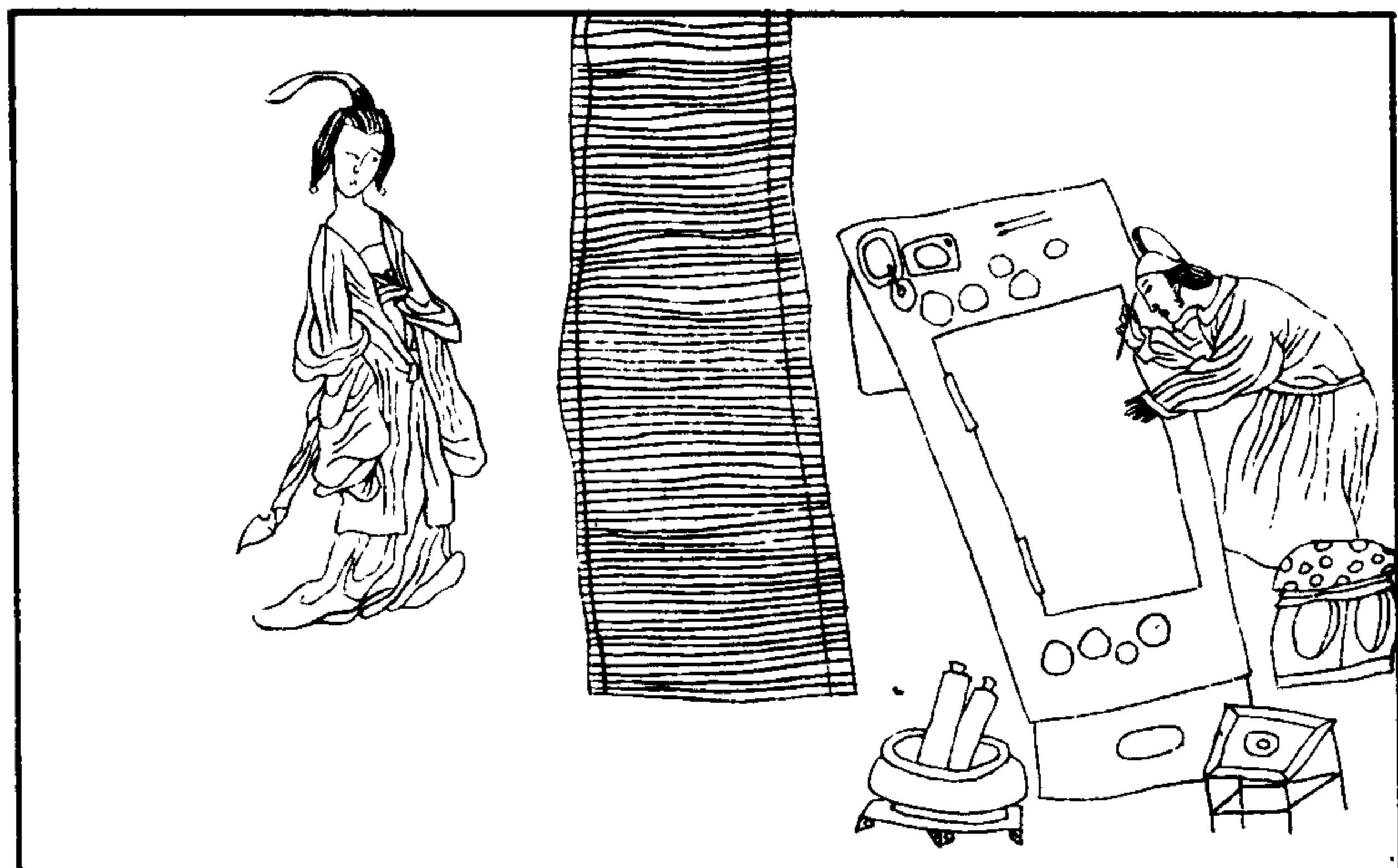
35 最后通报的是“大罗天女”，后土夫人让韦安道暂且回避。他躲在殿旁窥见进来的正是武后。武后对后土夫人一再跪拜，十分恭敬。见此，韦安道感慨万分，追悔不已。



36 后土夫人对武后说：“我与治下的韦公子结为夫妻，本应共享天伦之乐，但被他父母所阻，不能久住人间。日后还望你对韦君多加照应。”武后唯唯诺诺。



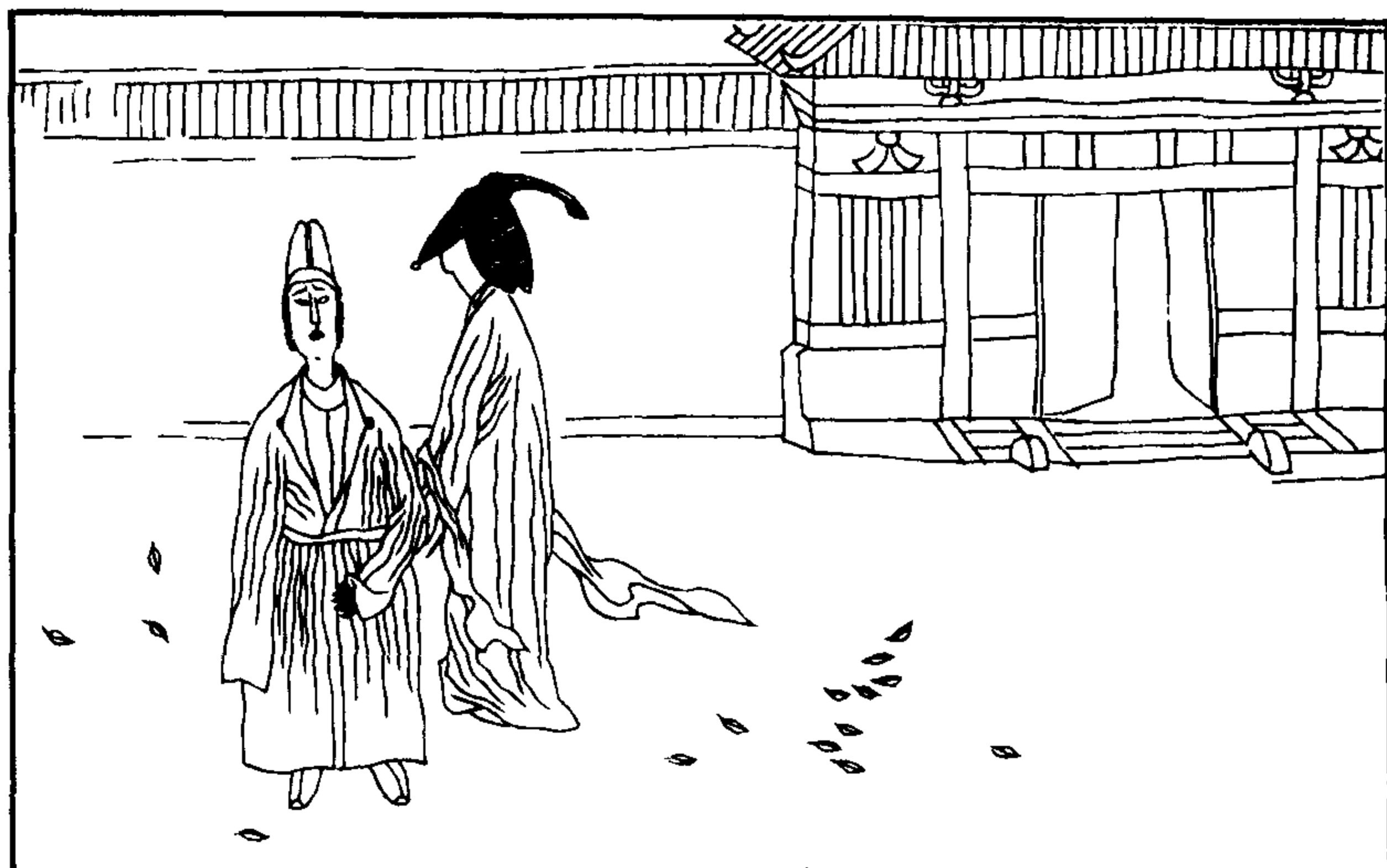
37 后土夫人又让韦安道出来拜见武后。武后左右退避，不敢受礼。后土夫人说：“他本是你治下之民，理应礼拜。”武后这才面露难色地接受了韦安道的一拜。



38 坐朝毕，后土夫人对韦安道说：“郎君素来擅长绘画，还望成就千秋不朽的名望。”于是让韦安道在一小殿居住，并召来历代帝王和有名的功臣，让韦安道摹绘。



39 一个多月后，韦安道一一画出了历代君王、功臣肖像，共集成二十卷。



40 韦安道该与后土夫人告别了，后土夫人便专门设宴，为郎君饯行。宴罢，后土夫人送韦安道路上路，二人离情万缕，相对无言。



41 韦安道回到洛阳，武后让人引他前来觐见。武后谈起梦中会见后土夫人的情景，与韦安道说的完全一样。于是武后委任韦安道为长史。



42 武后又把韦安道所绘历代帝王功臣图拿来对照，与秘府所藏珍本完全一样。



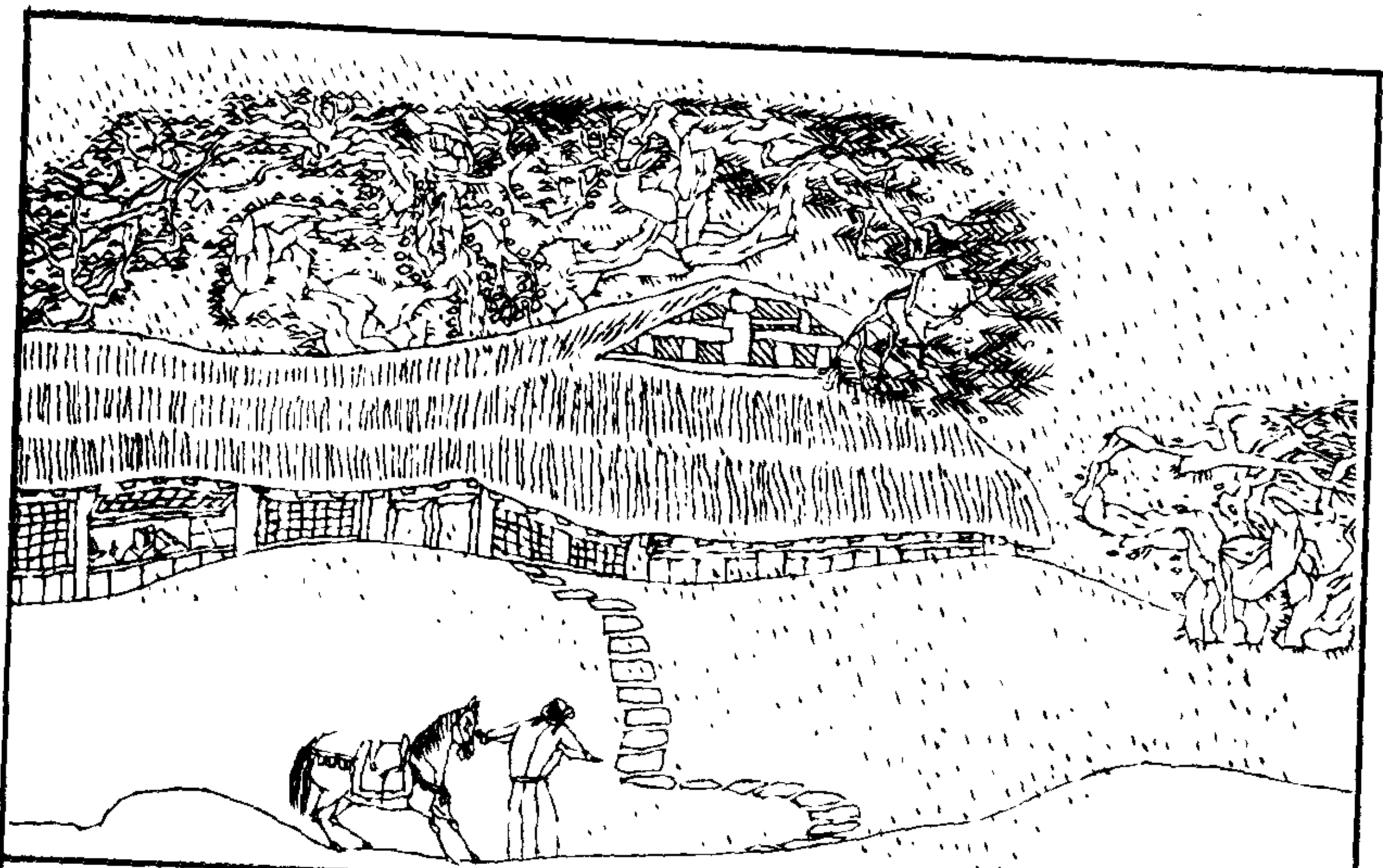
43 下朝之后，韦安道回到家里。不几天，他就辞别父母，只身登程赴任去了。

申屠澄

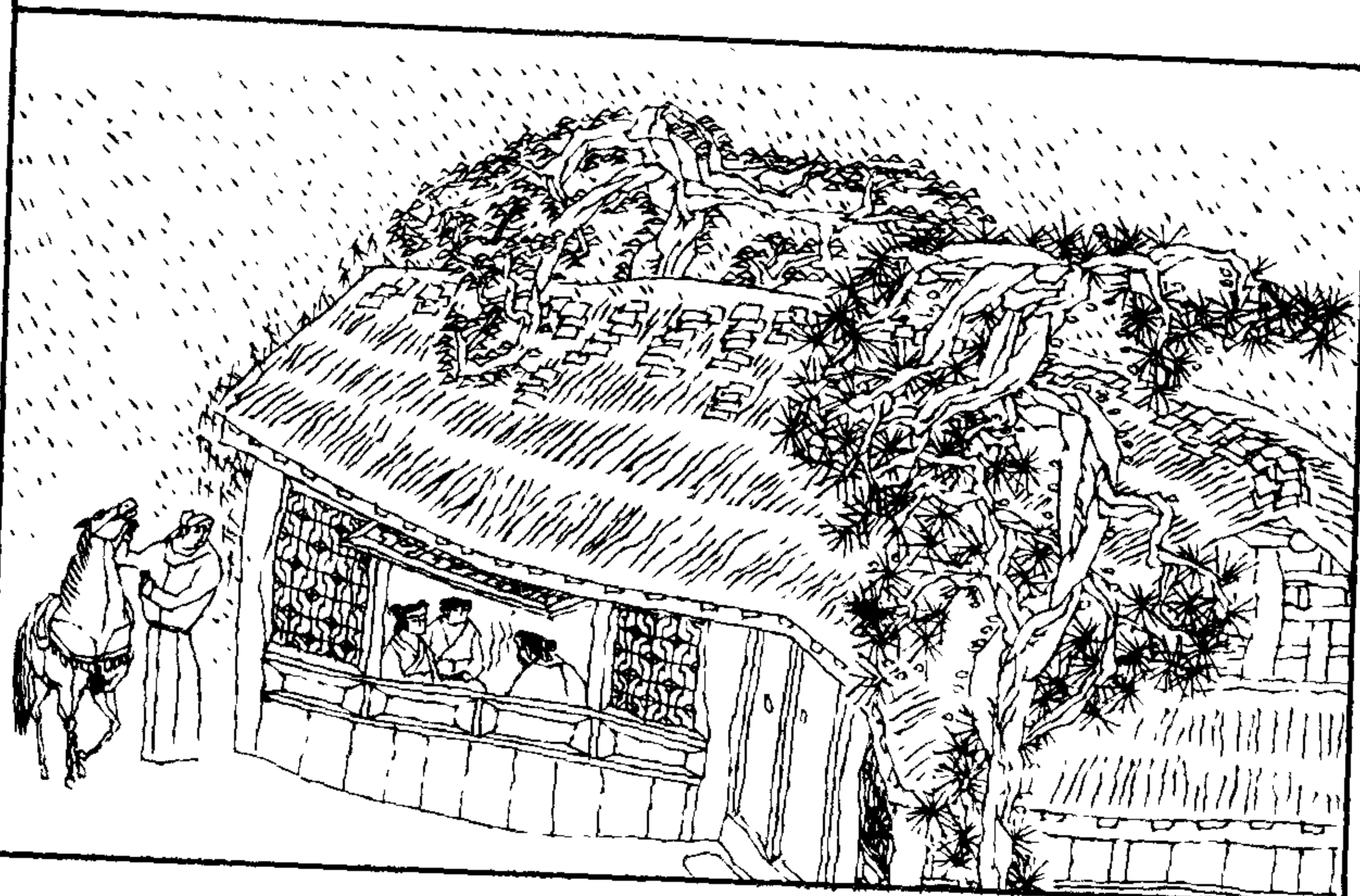
殷姗姗 改编
吴寿石 绘画



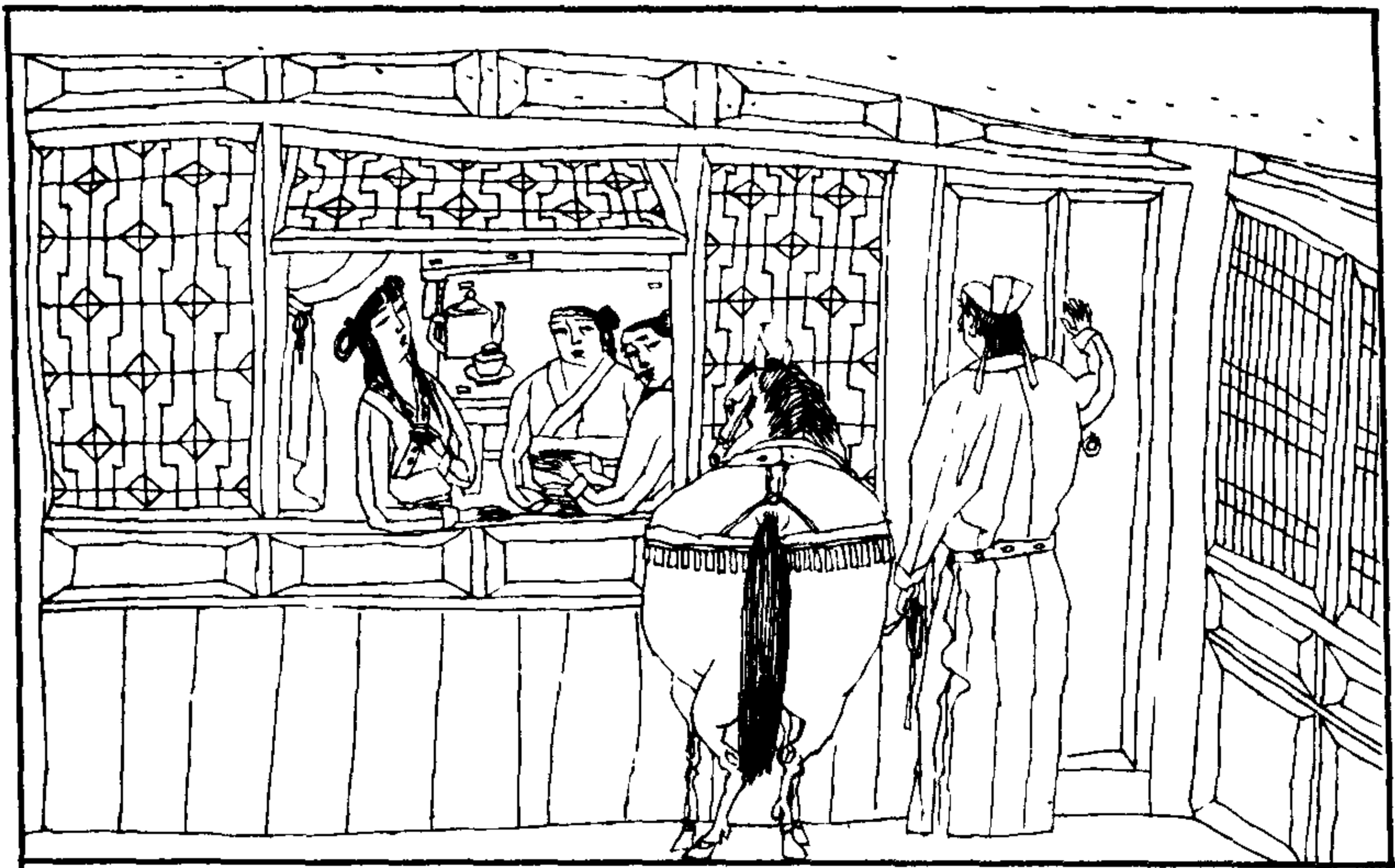
1 唐贞元九年，申屠澄调补蜀郡什邡县尉，前去上任。当他走到真符县东十里时，遇到了大风雪。



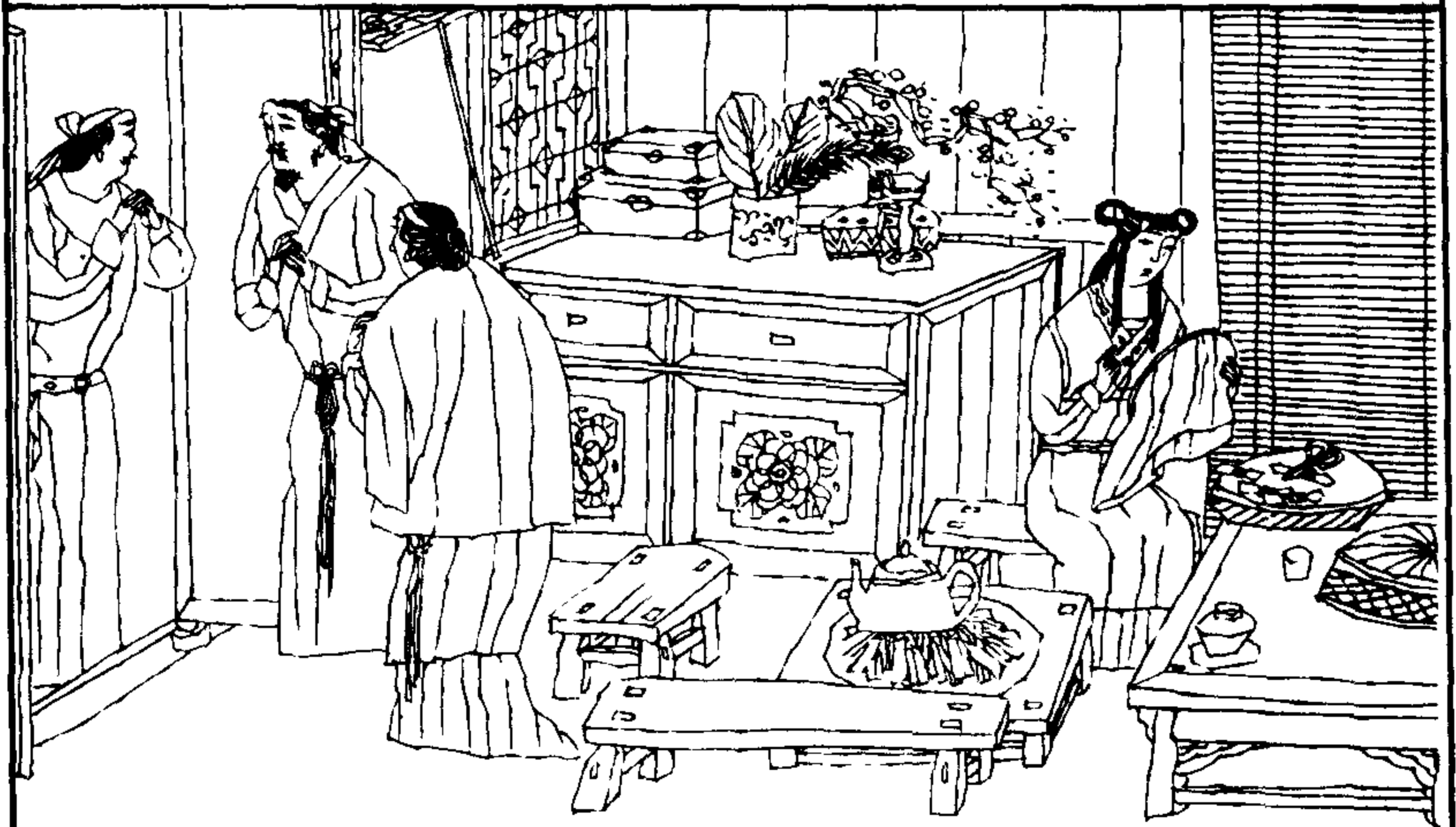
2 他见路旁一家茅舍，有炉火，便牵着马向小茅舍走去。



3 茅舍中有一对老夫妇和一个小姑娘，正围着火炉烤火。



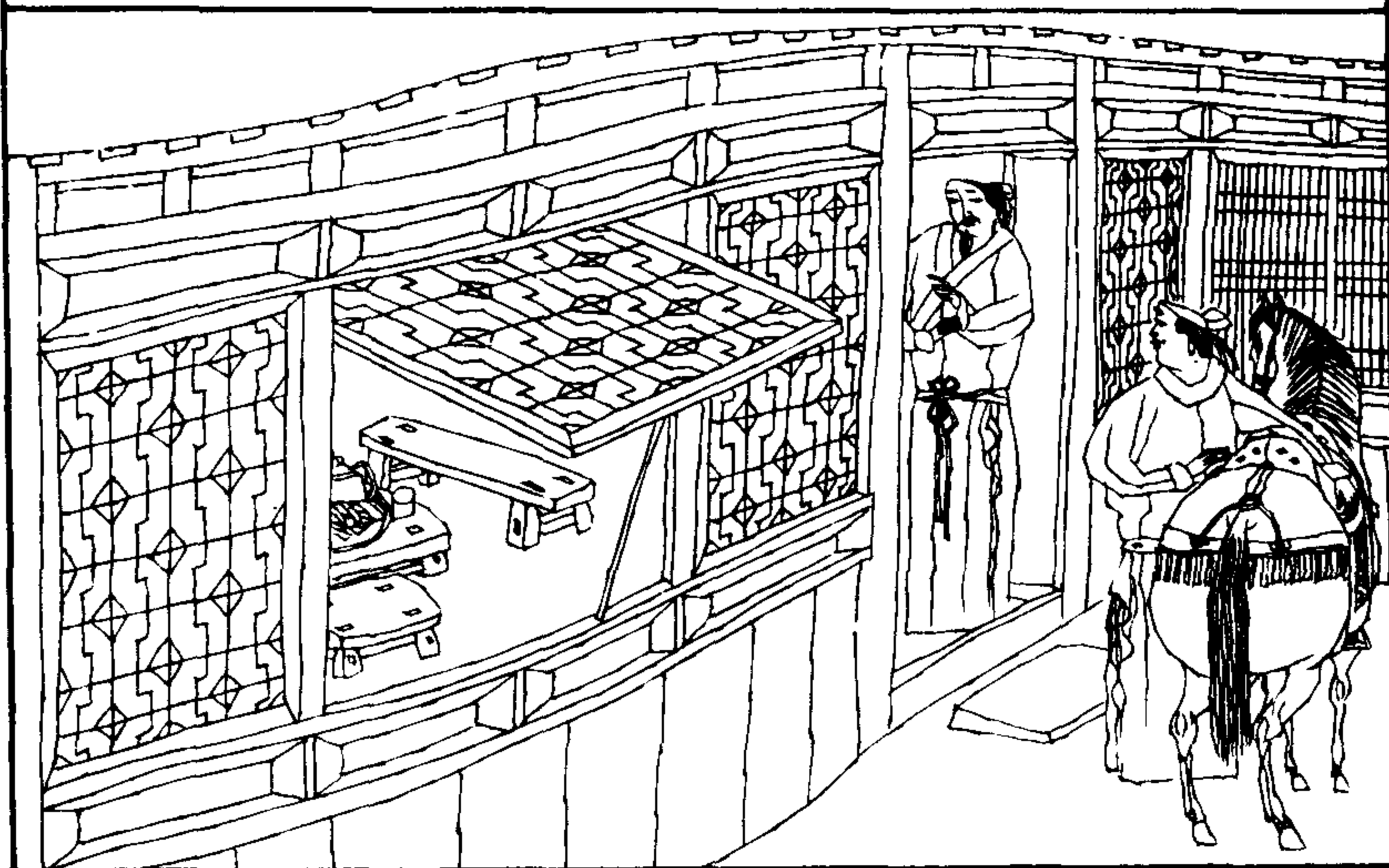
4 那姑娘年方十四五，虽然头发蓬乱，衣衫肮脏，但皮肤洁白，面色如鲜花，妩媚可爱。



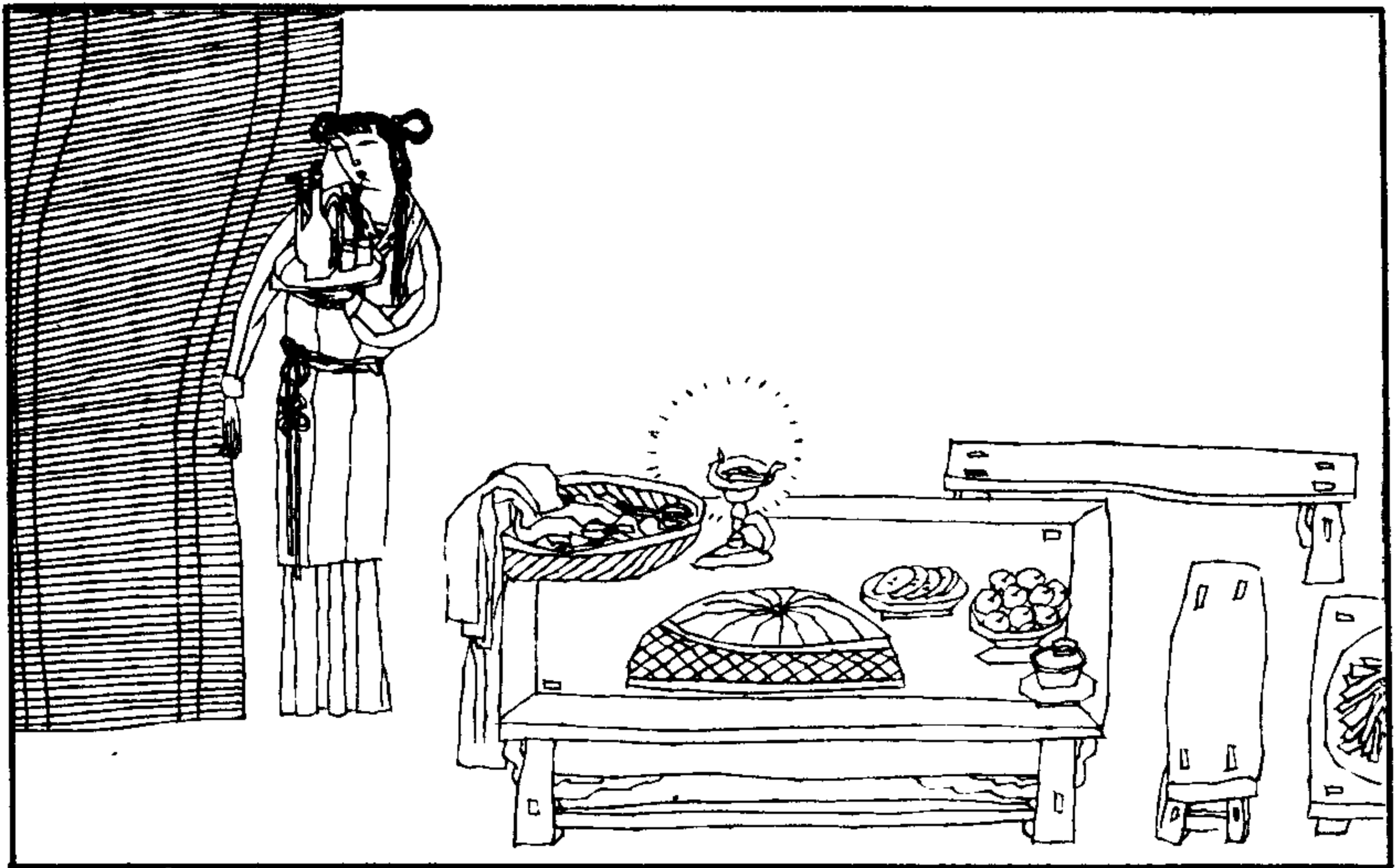
5 老夫妇见申屠澄来到，急忙站起身来说：“客人冒风雪而来，一定很冷，请到炉前暖和一下吧！”



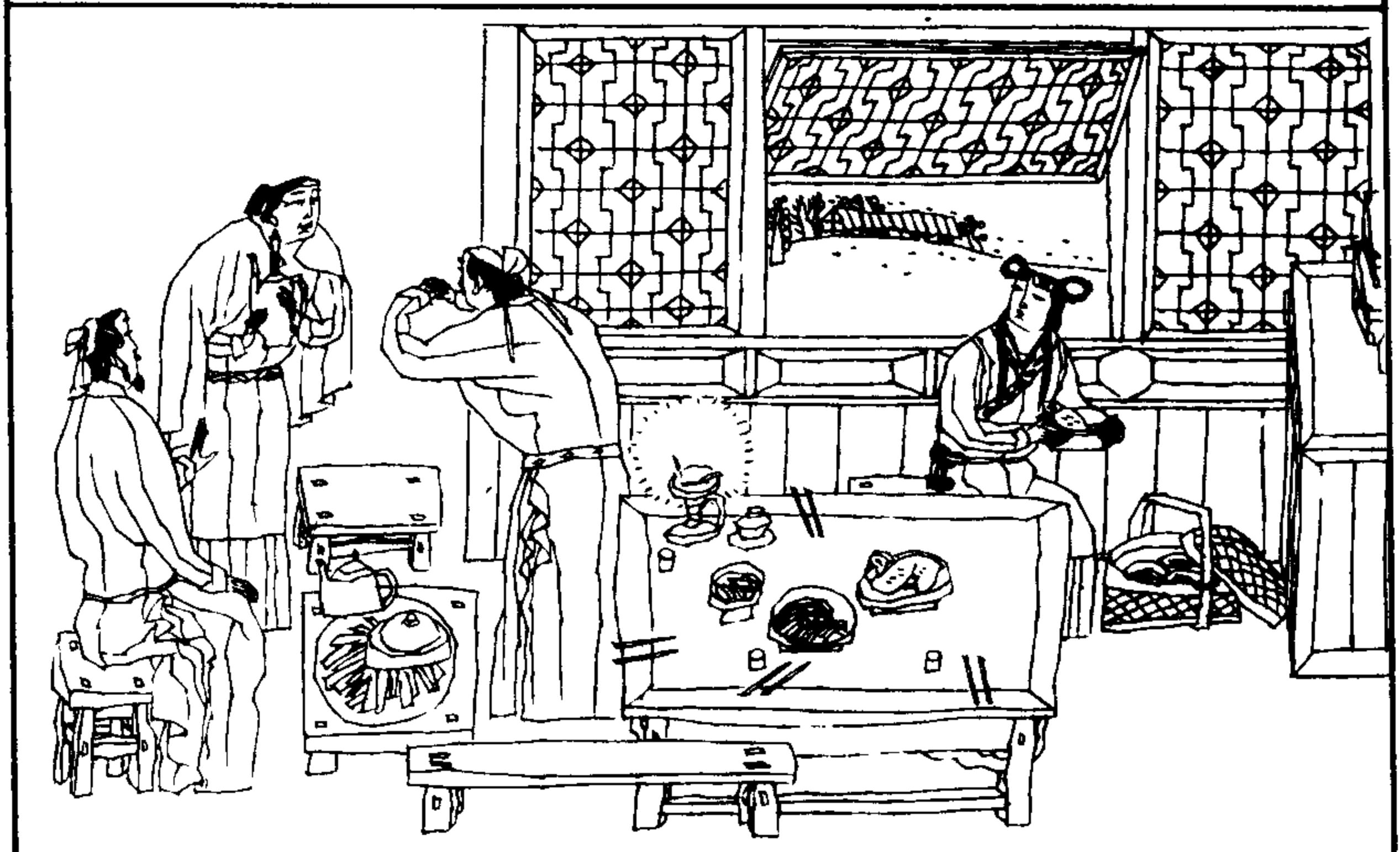
6 过了一会儿，天色已晚，而风雪不见小。申屠澄说：“往西去离县城还远，能否在贵舍借住一宿。”



7 老夫妇说道：“如果不嫌弃茅舍简陋，敢不遵命。”于是申屠澄到门外解下马鞍，将行李搬进茅舍。



8 那姑娘从里间出来，招待客人。只见她已用脂粉妆饰，比先前更美丽了。



9 过了一会儿，老妇提着酒壶来到炉前温酒，对申屠澄说道：“您冒寒来到这里，请饮一杯酒，去去风寒吧！”申屠澄起身作揖致谢。



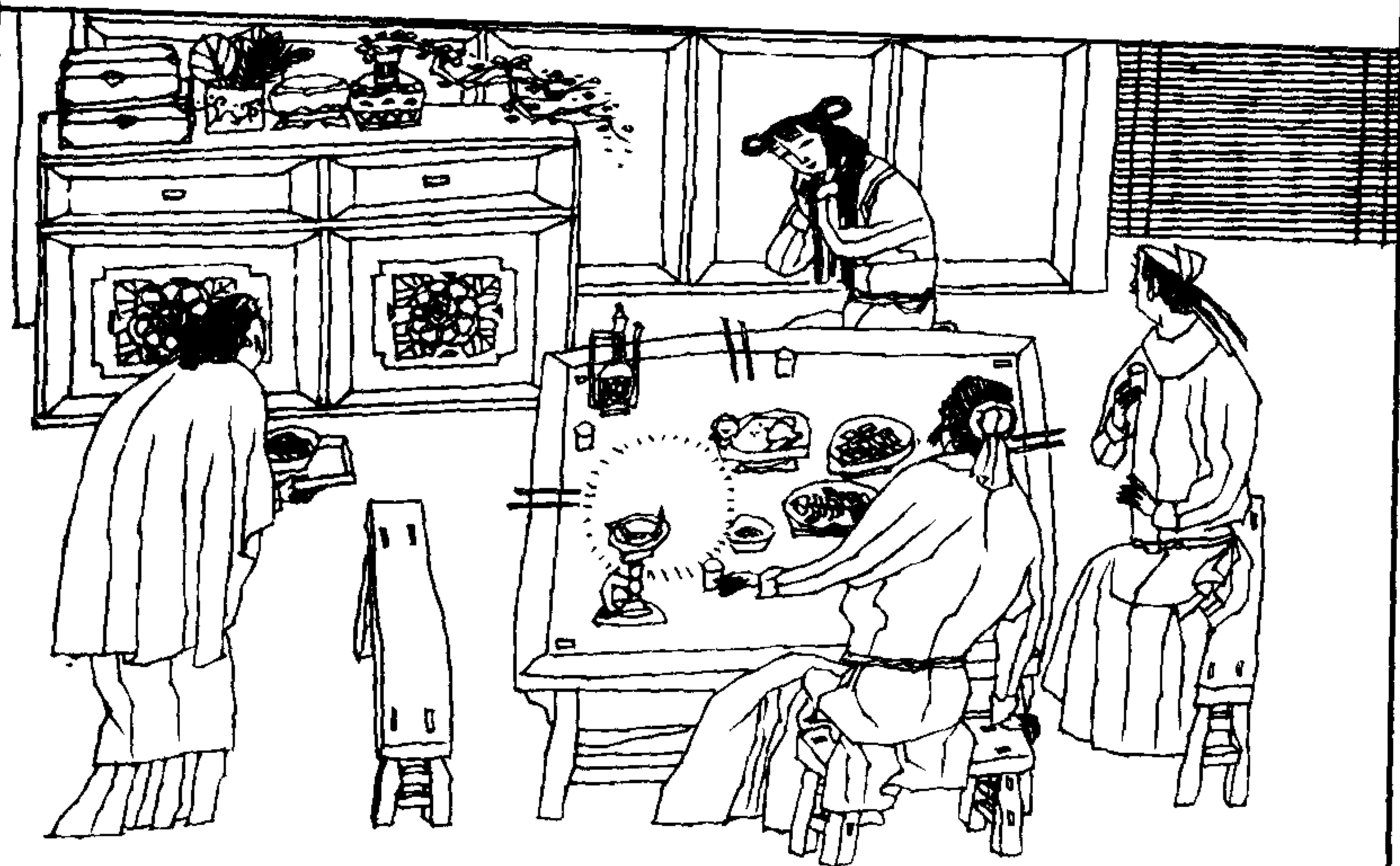
10 老头摆酒菜招待申屠澄。申屠澄说：“小姐还没有入座哩！”老夫妇却笑着说：“农家女子，岂能招待宾客？”



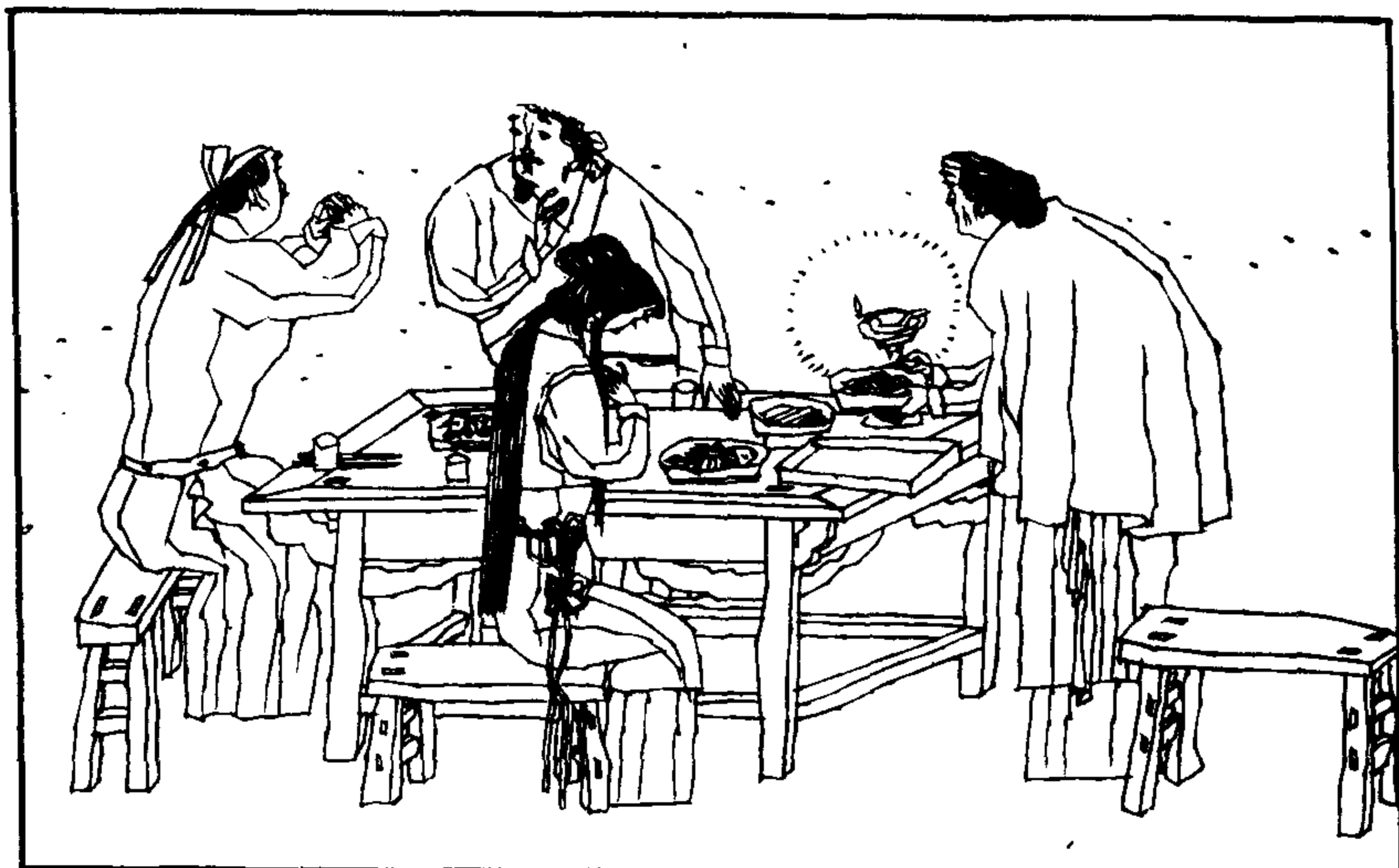
11 那姑娘回眸一笑，说：“哪有那么多讲究，只是不愿让我参与饮酒罢了。”申屠澄一再邀请她入座同饮。老妇才牵着女儿的衣裙，让她坐于身边。



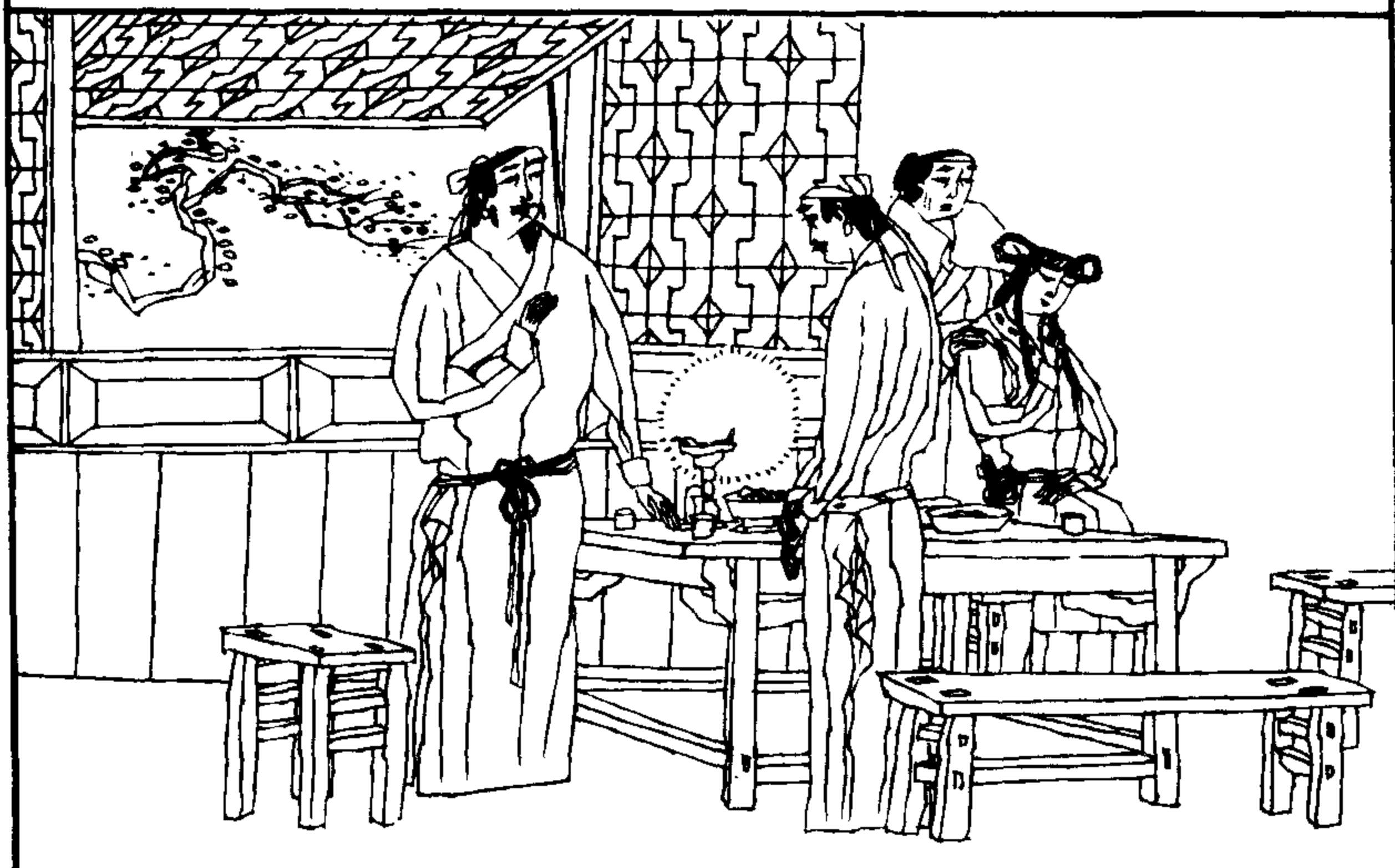
12 申屠澄提议征引书语来饮酒行令，想试探那姑娘的才能。他举杯道：“厌厌夜饮，不醉无归。”姑娘微笑说：“天色如此，回到哪里去呵？”



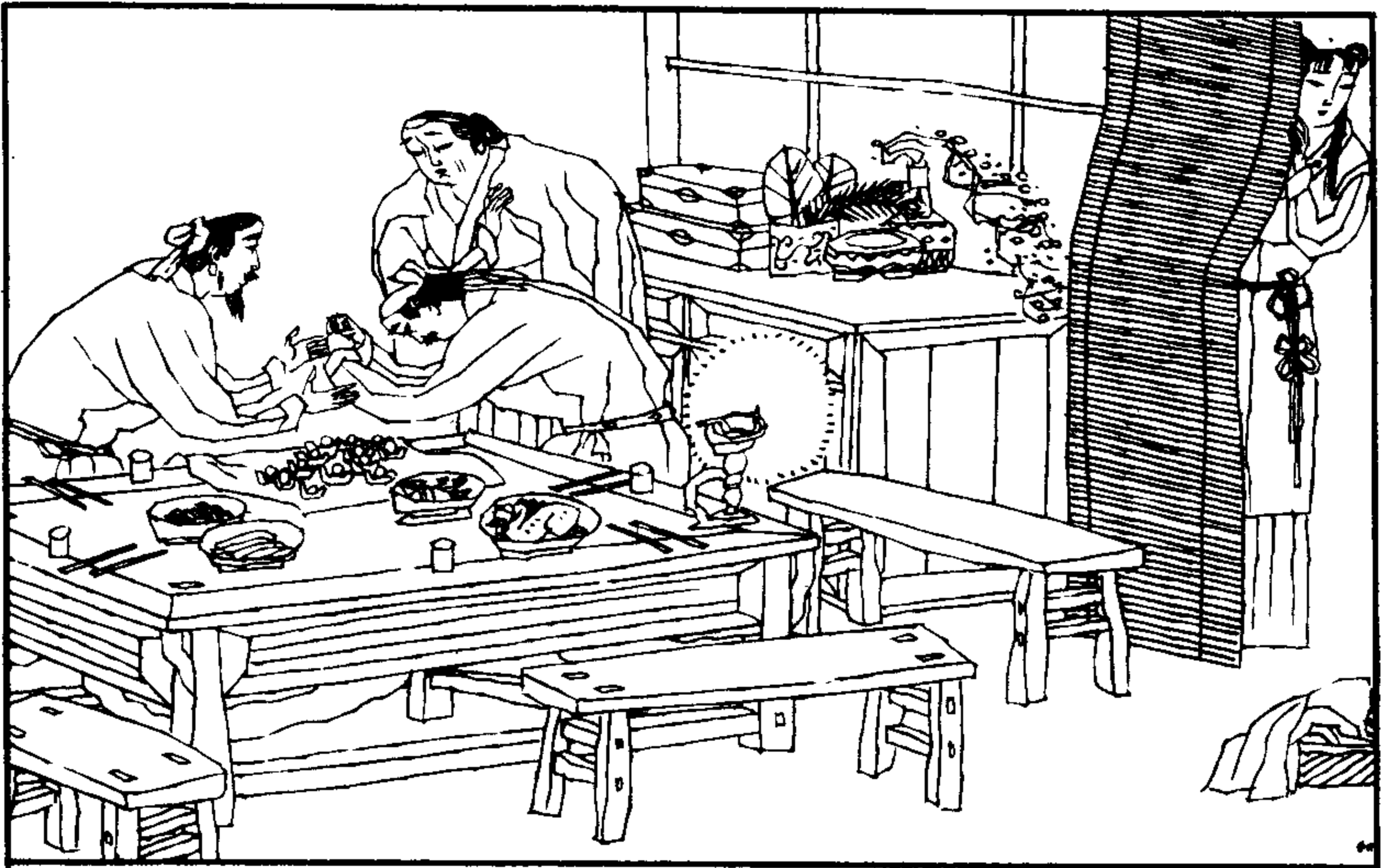
13 过了一会儿，又轮到姑娘行酒令，她说：“风雨如晦，鸡鸣不已！”她借酒令向申屠澄表达了爱慕之心。



14 申屠澄十分惊喜，向老头说：“小姐如此聪慧，我有幸未婚，恳求老丈将小姐许配我吧。”



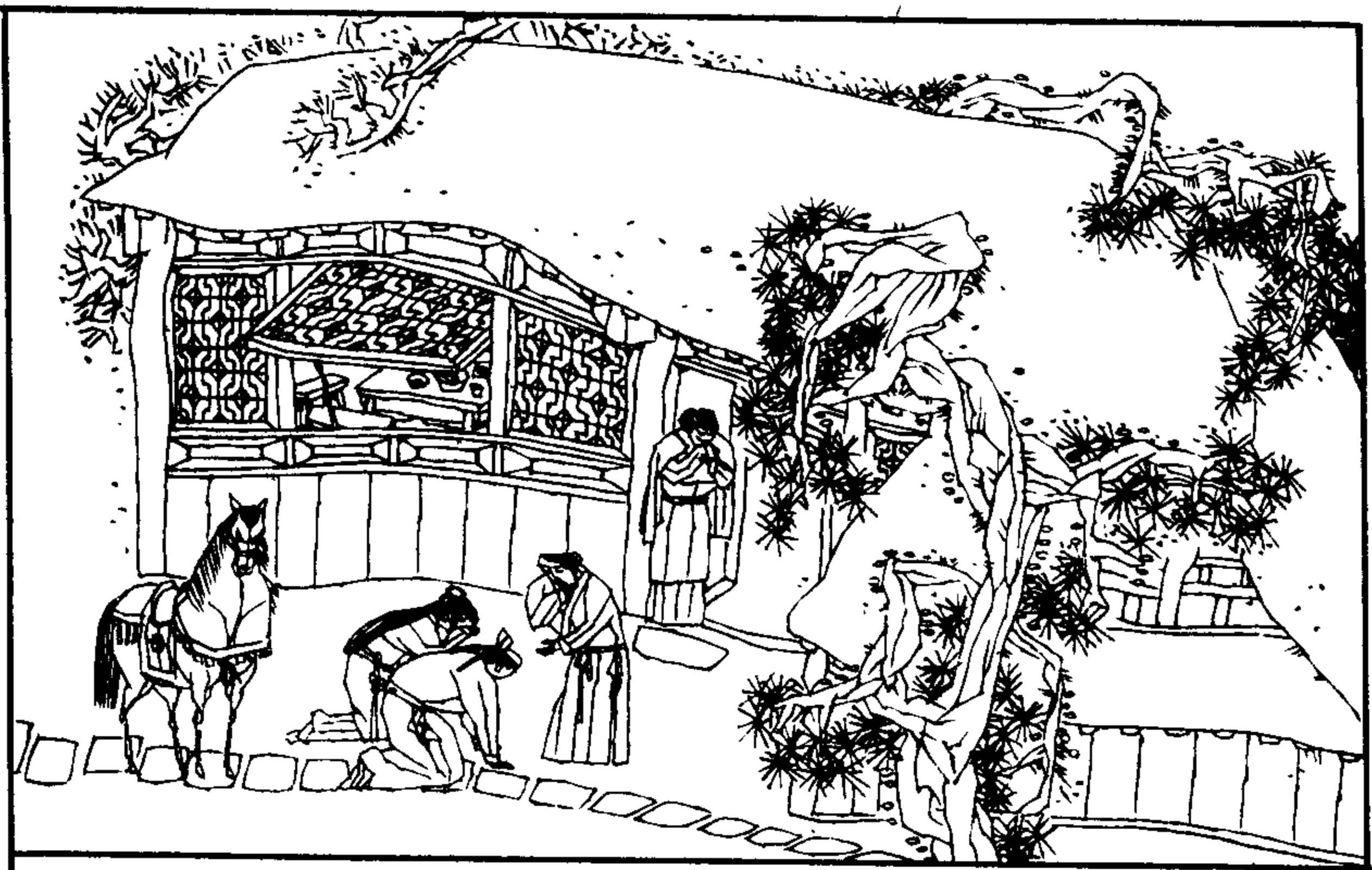
15 老头说：“我家虽贫寒，但十分宠爱地养育了她。常有过客，拿出金帛来求婚，我因不忍心分离，都没答应。现今她已不小了，你既诚意求婚，就成全你吧！”



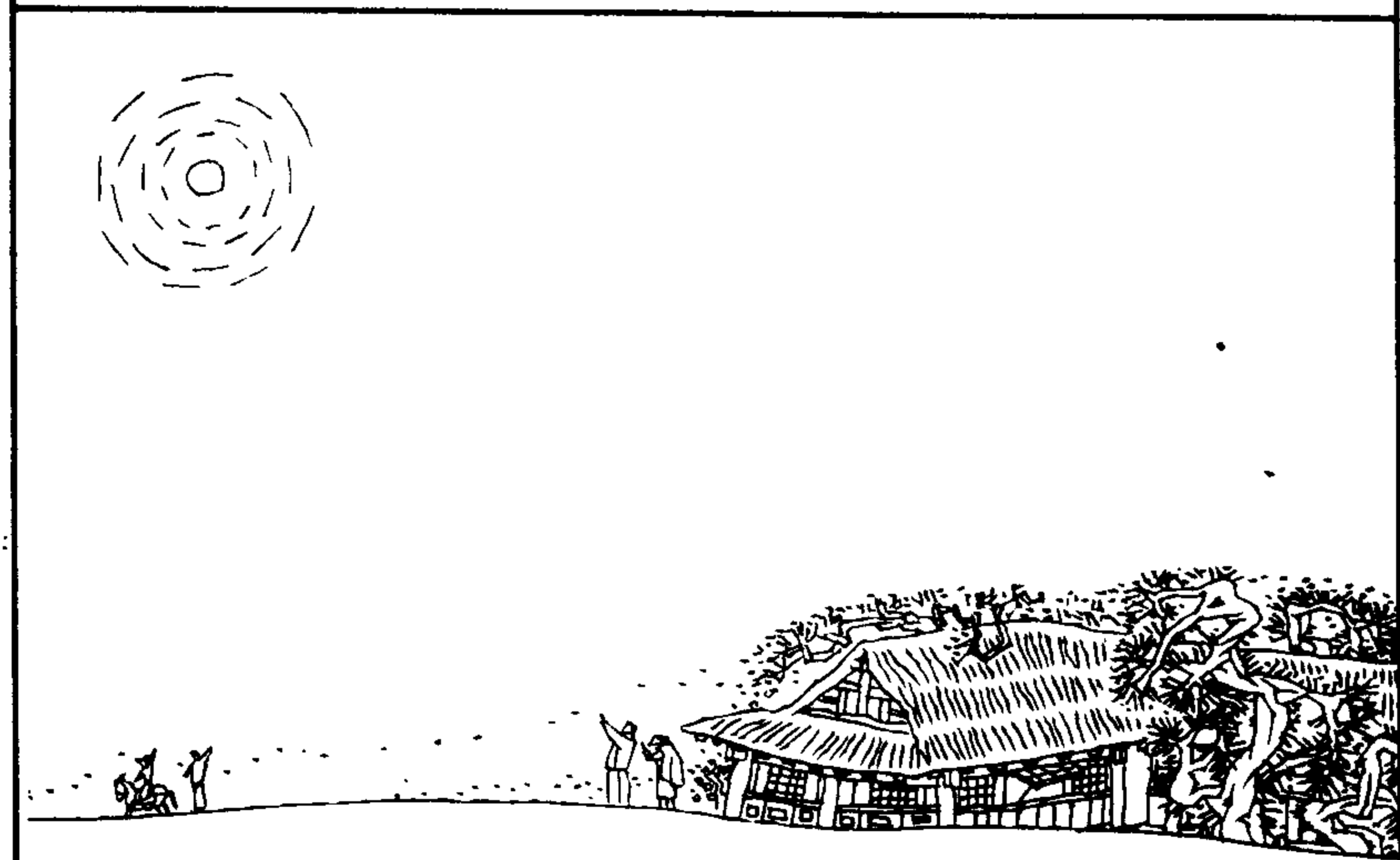
16 于是，申屠澄行子婿礼，倾囊赠与钱财，老妇不肯接受，说：“只要不嫌弃我家贫寒，怎么还指望财礼呢！”



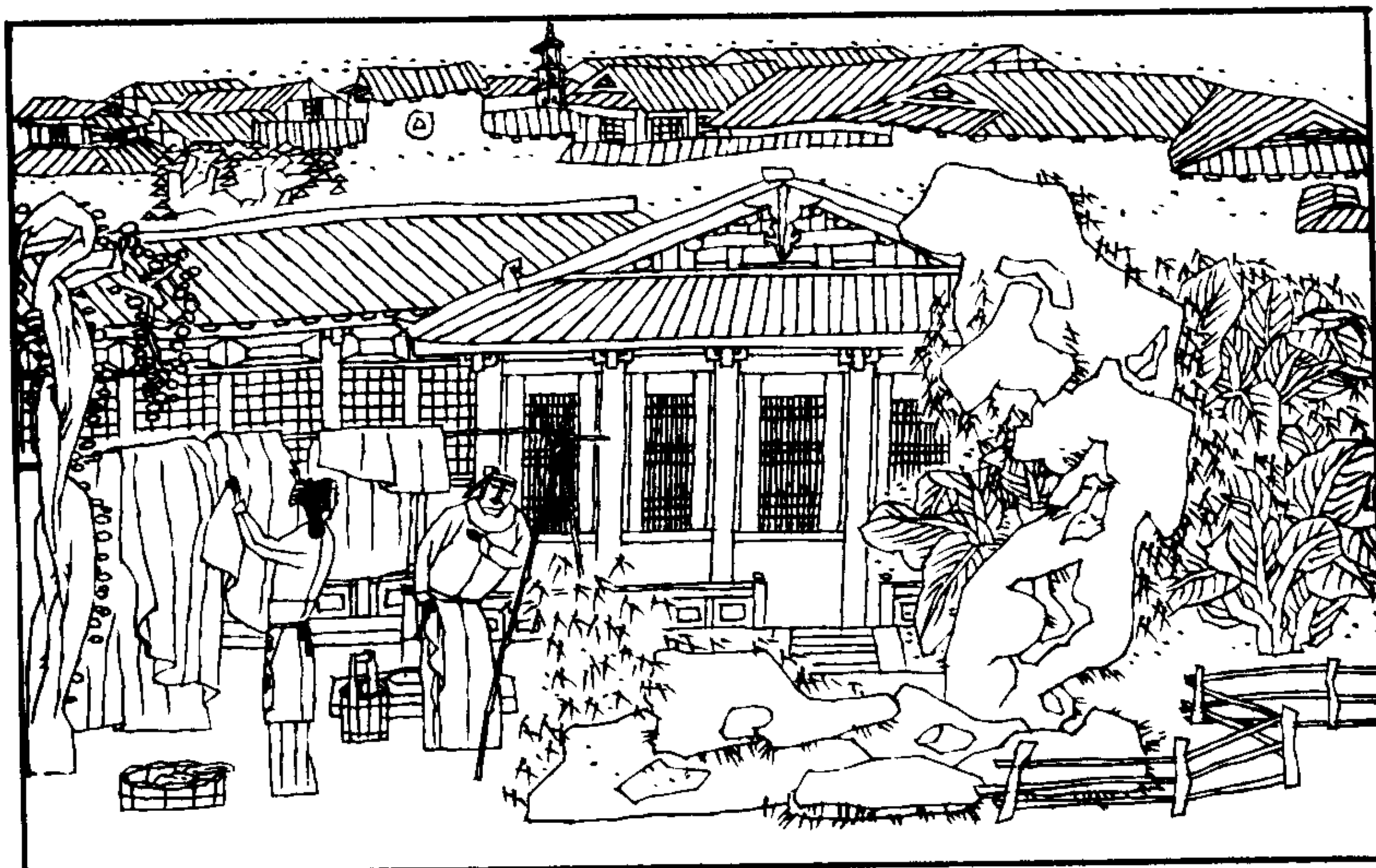
17 第二天，雪住天晴。老头对申屠澄说：“这个地方太偏僻，没有邻居，住房狭小，不足以久留，女儿既然嫁给了你，你就带她走吧！”



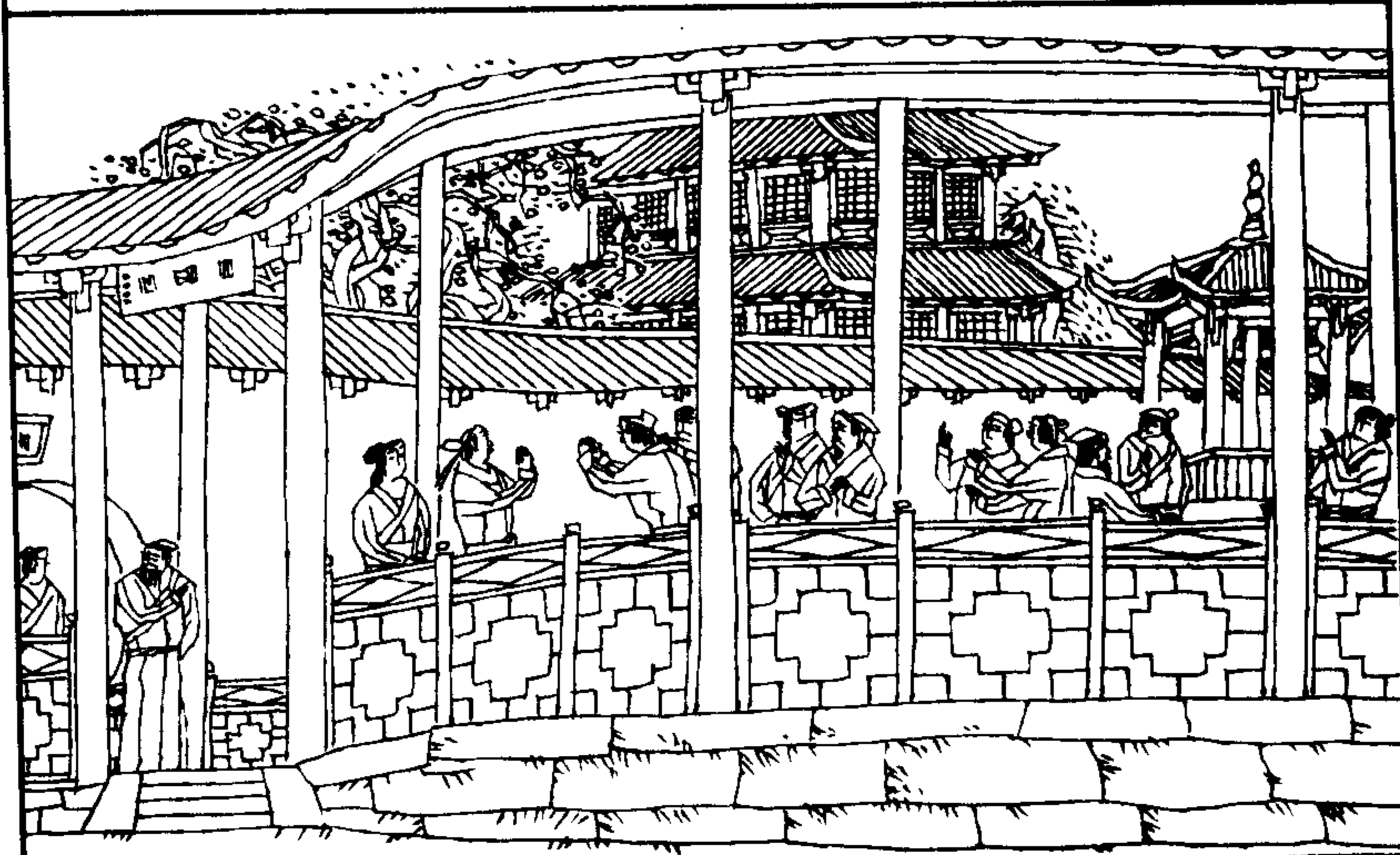
18 于是，老夫妇将女儿、女婿送至门外，流着眼泪，与他们辞别。



19 申屠澄将妻子扶上马，直奔什邡而去。



20 到了什邡县任上，申屠澄勤恳理事，妻子支撑家务，夫妻感情十分融洽。



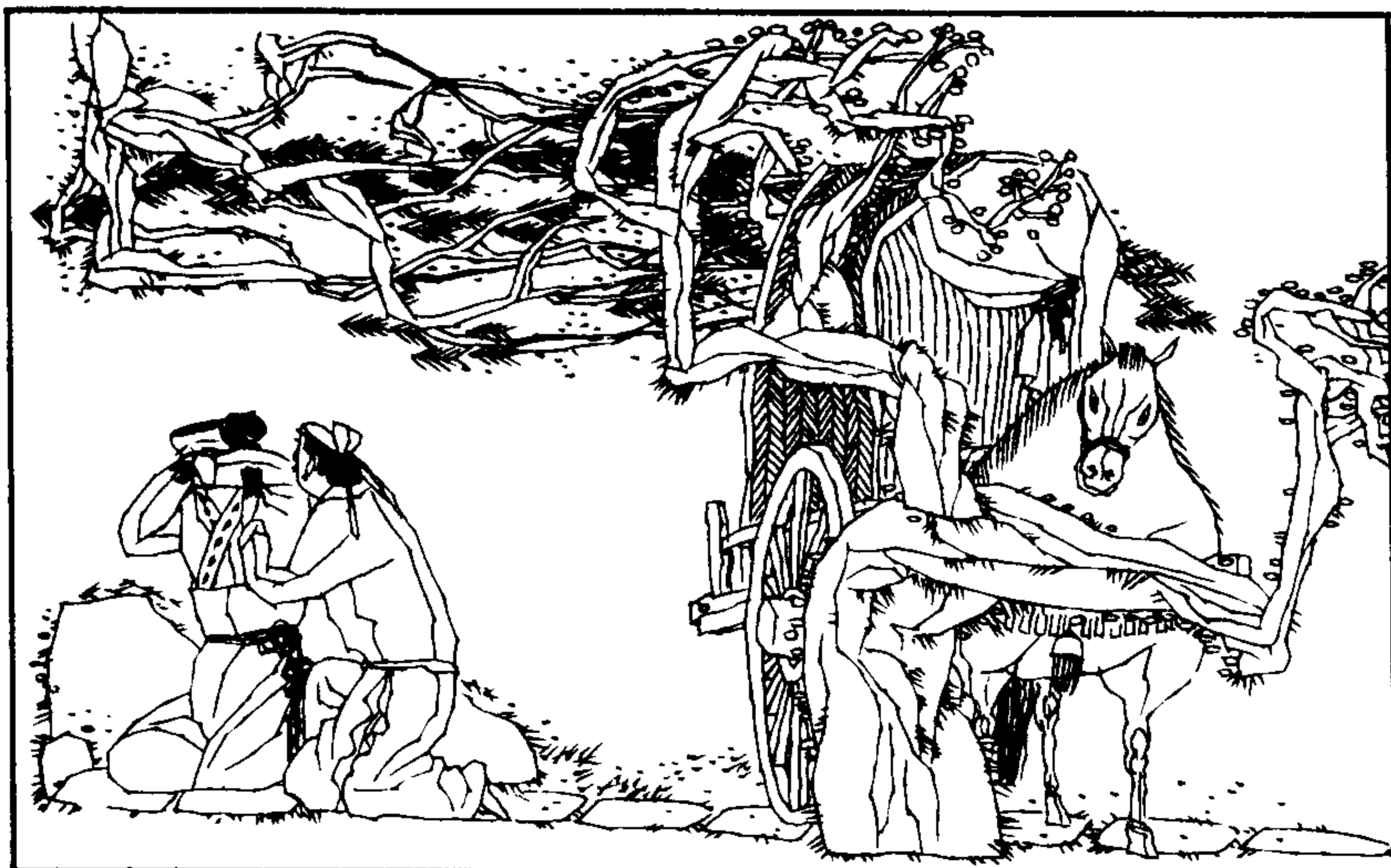
21 他们与朋友、邻里相处和睦，名声很好。



22 过了几年，他们有了一个男孩和一个女孩，都很聪明。申屠澄对妻子很敬爱，常说：“我的薪俸微薄，多亏你善于持家。”



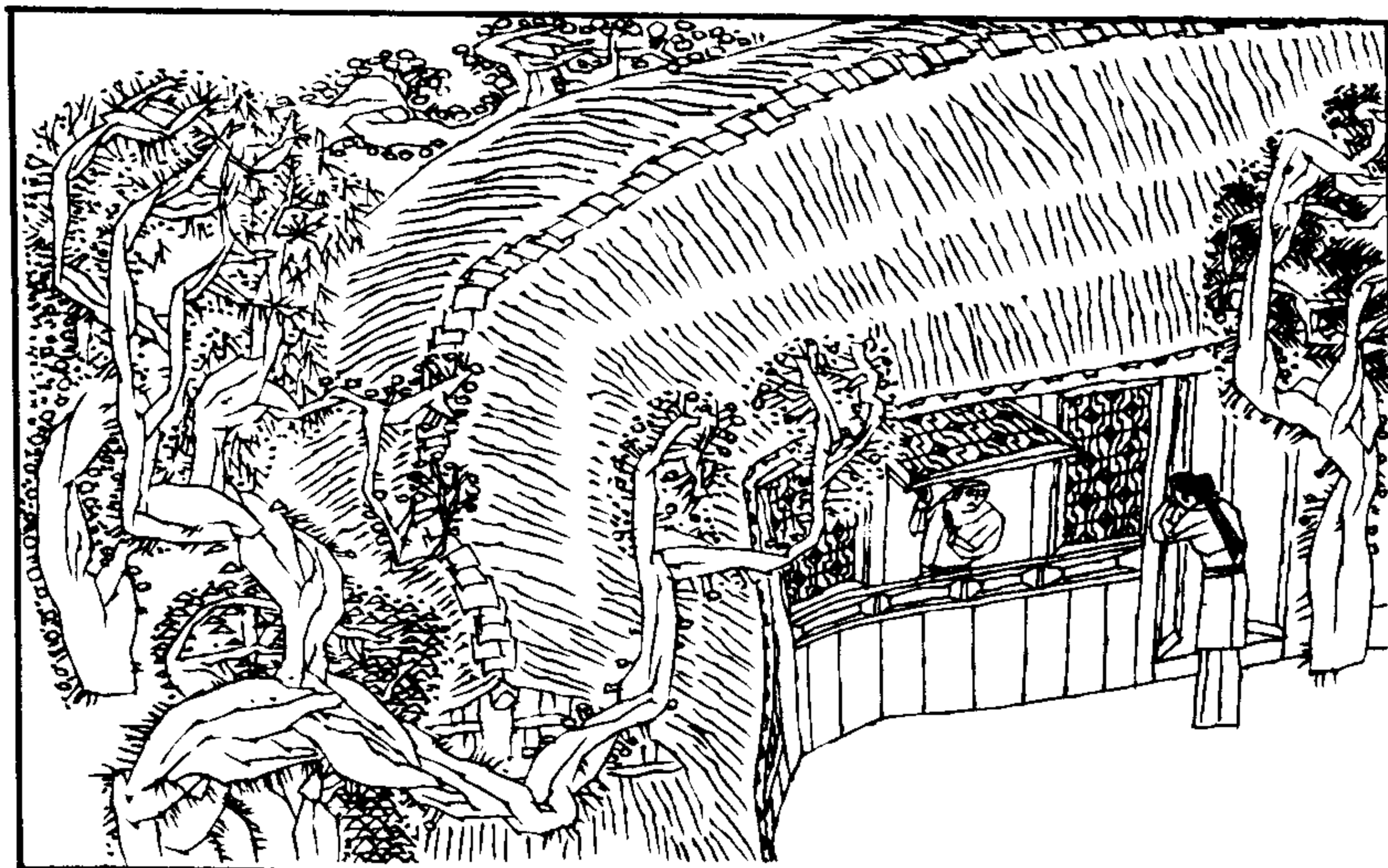
23 申屠澄官任到期，举家回归，他们路经利州，到了嘉陵江畔。



24 他们坐在江边的草地上休息时，妻子忽然怅然地说：“我们感情虽很好，但我十分怀念山村。只怕情况有了变化，将会辜负和你百年偕老的心愿。”说着，悲伤地流出了眼泪。



25 申屠澄安慰她说：“如果你想念你的父母，这里离你娘家已不远，又何必悲泣！”



26 又走了十几天，他们来到妻子本家。茅舍依然，但不再有人居住。妻子思念父母甚深，不住地涕泣。



27 忽然，妻子在墙角发现旧衣服中有一张虎皮，便破涕为笑道：“不知此物还在啊！”



28 妻子将虎皮披上身，立即变作老虎，吼哮了一声，冲出门去。申屠澄躲在一旁，惊呆了。



29 申屠澄携带两个孩子去寻找，父子三人哭着在林中寻找了数天，也没有找到她的去向。

郭翰和织女

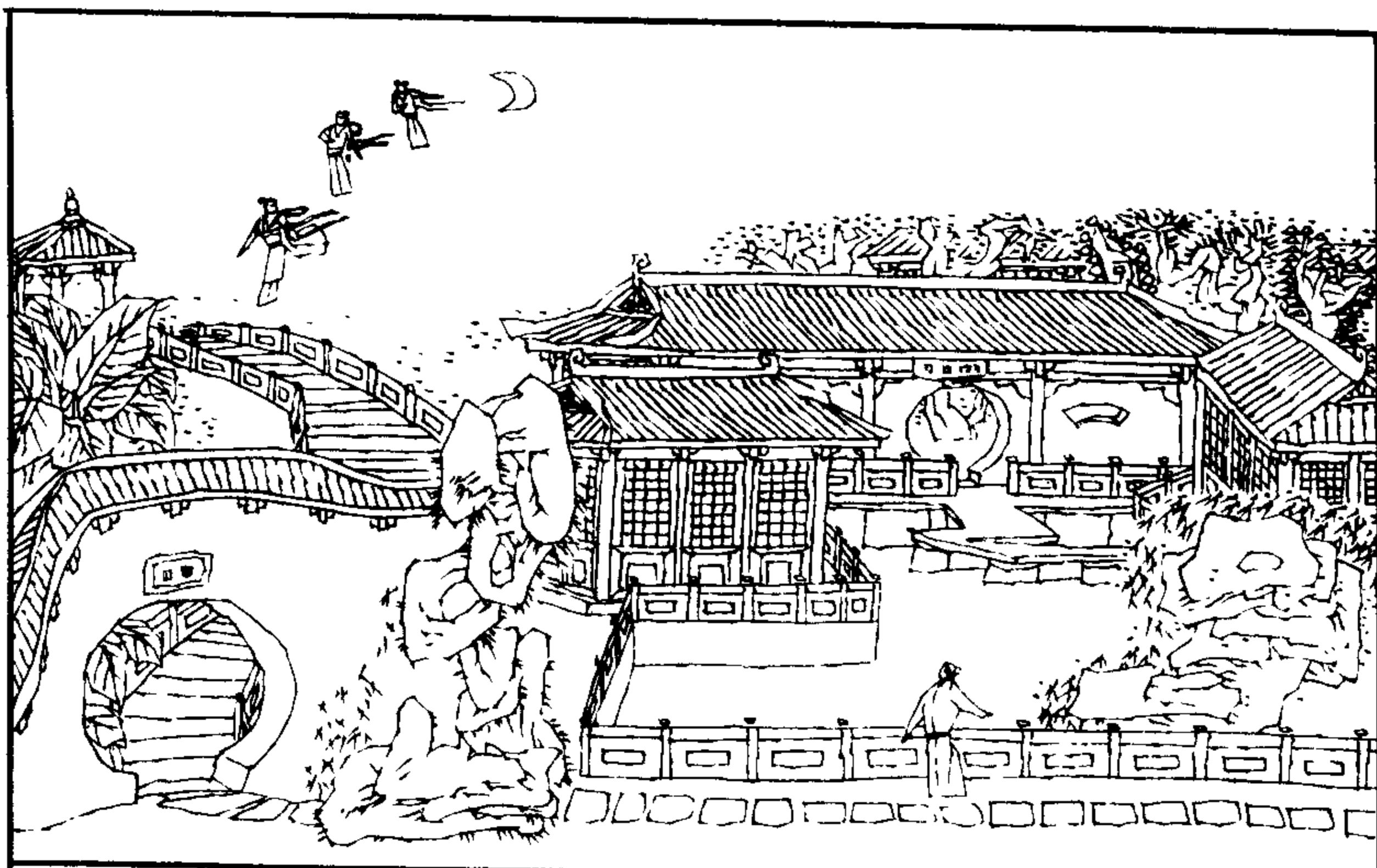
《太平广记》题作《郭翰》

赵有长 改编

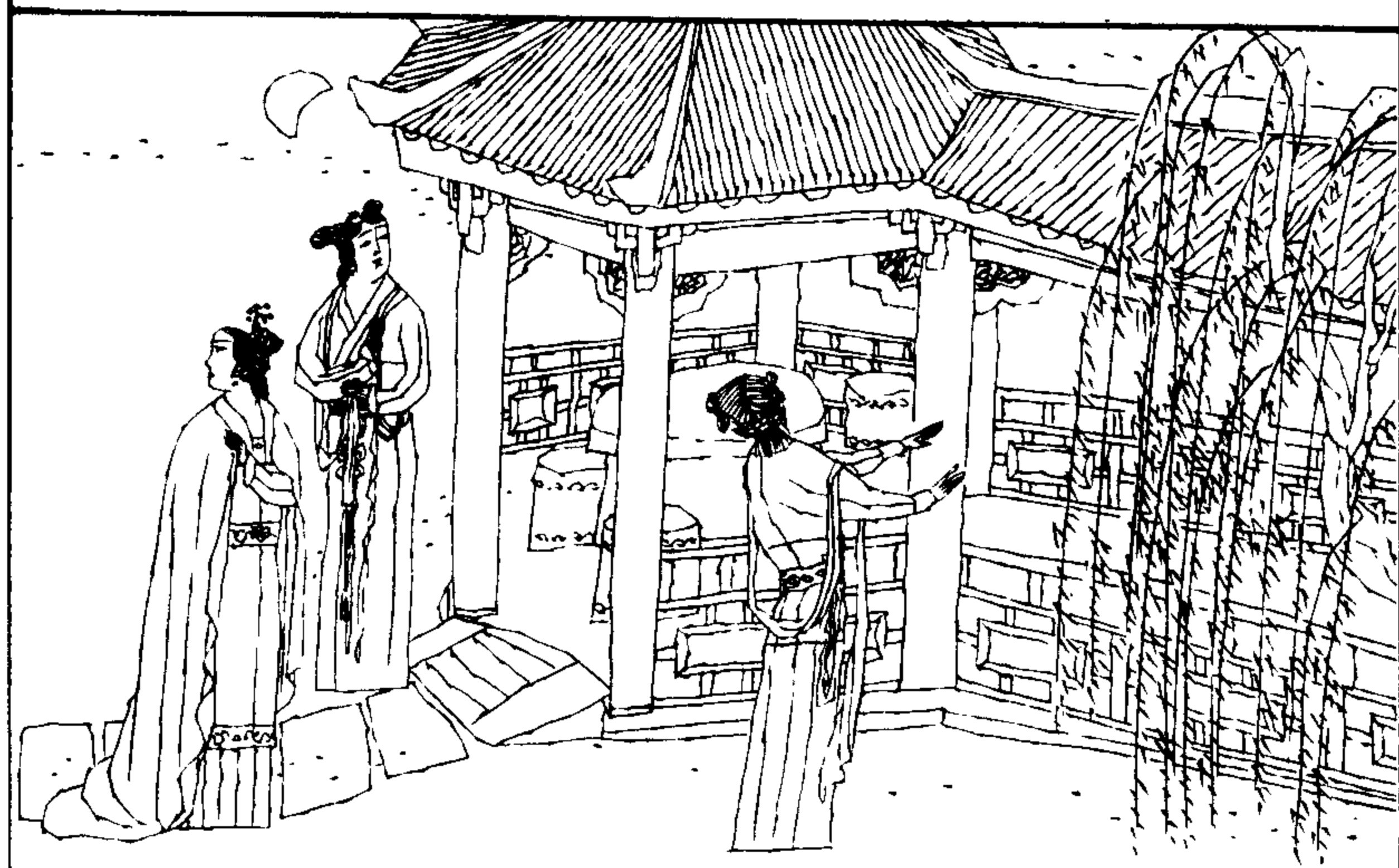
吴寿石 绘画



1 太原有个人叫郭翰，从小是孤儿，独自一个人生活。他少年时就不慕富贵，有清雅的美名，长得英俊，气度潇洒，很善言谈，还写得一手好字。



2 盛夏的一个夜晚，郭翰在月光下乘凉，一阵香风吹来，只见有个仙女和两个侍女从天上向他的院里飘落下来。



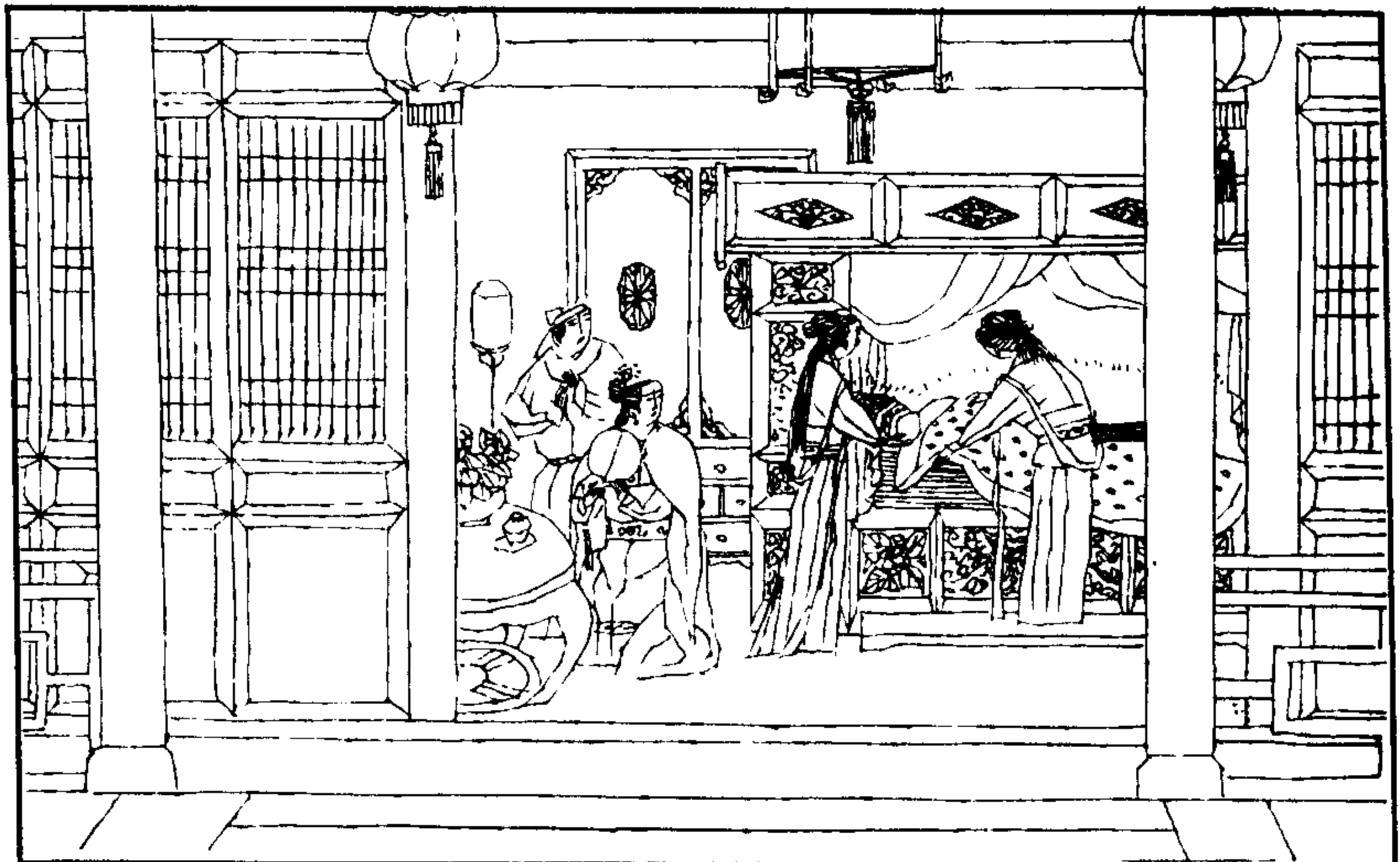
3 这仙女长得美貌非凡，光彩照人。她披着白纱罗的斗篷，戴着绿色羽毛装饰的风冠。两个侍女也都漂亮动人。



4 郭翰连忙行礼道：“没想到尊贵的仙女降临，我愿恭敬地听从您的吩咐。”



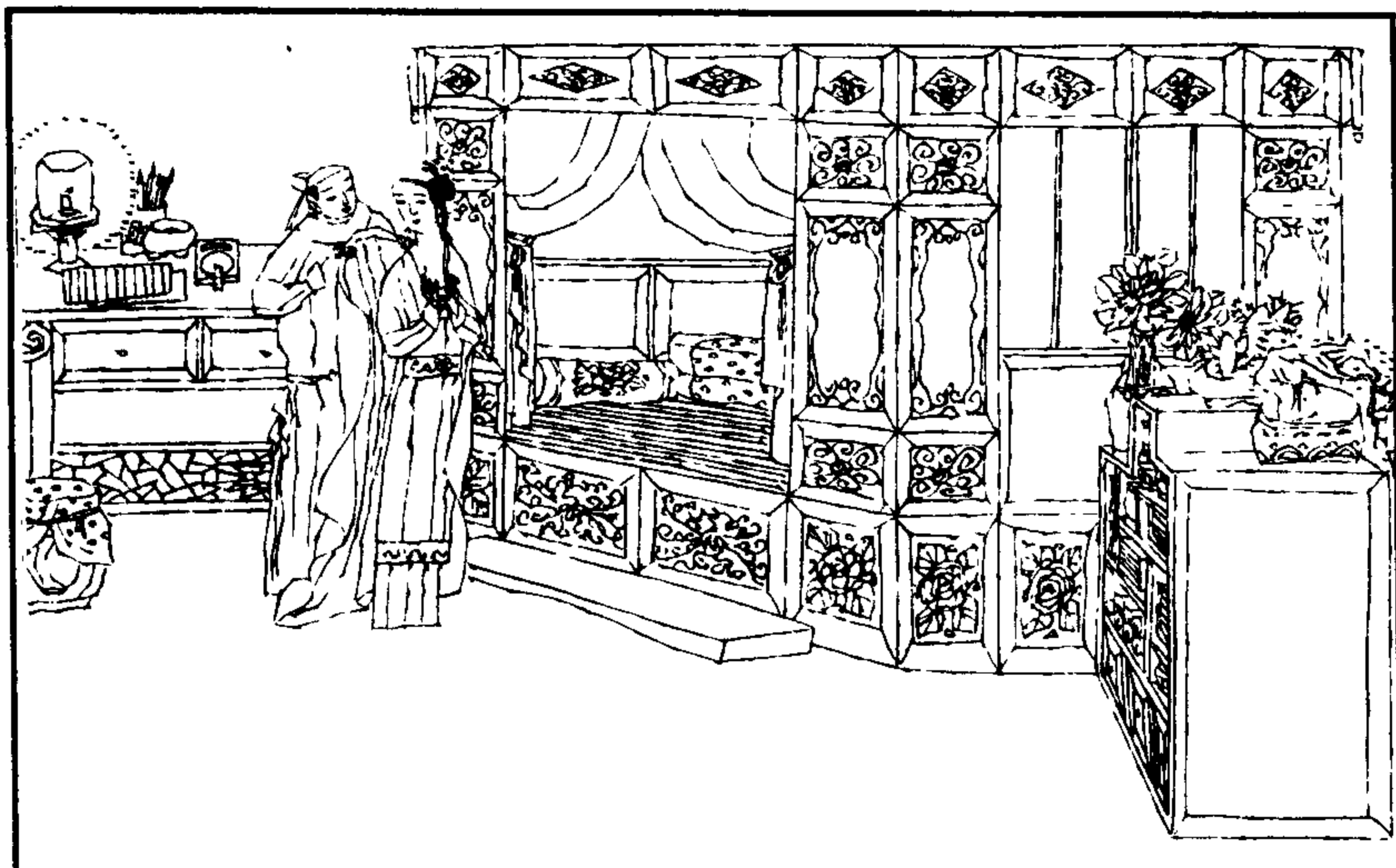
5 仙女微笑着说：“我是天上的织女，因仰慕您的风采，特乘天帝准许我到人间游玩的机会来和您相会。”郭翰说：“这是我不敢奢望的啊！”



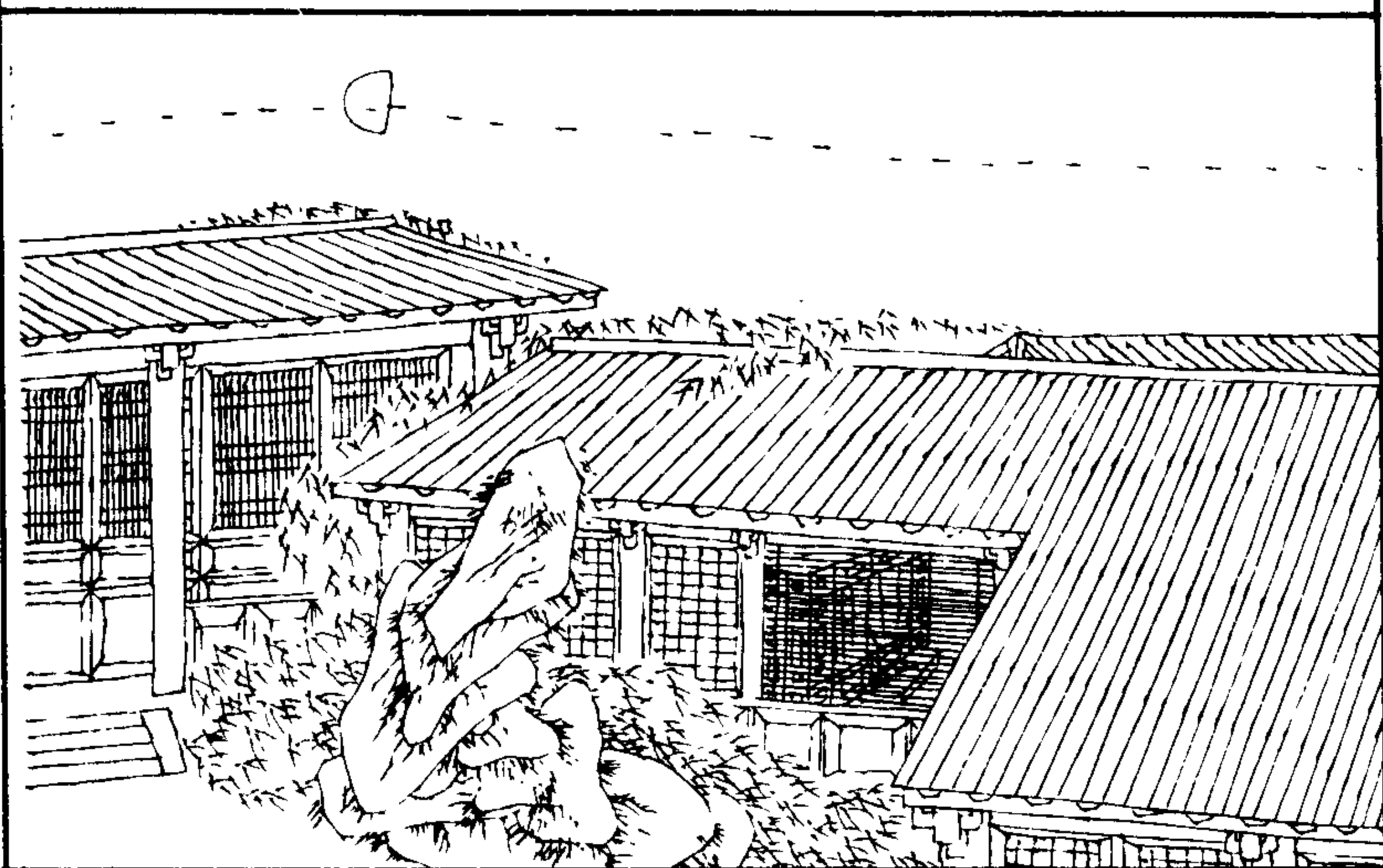
6 织女吩咐侍女将室内打扫干净，挂起像薄雾似的轻纱幔帐，铺好装饰着水晶、美玉的床蓆和用龙脑木做的枕头，然后与郭翰入帐叙谈起来。



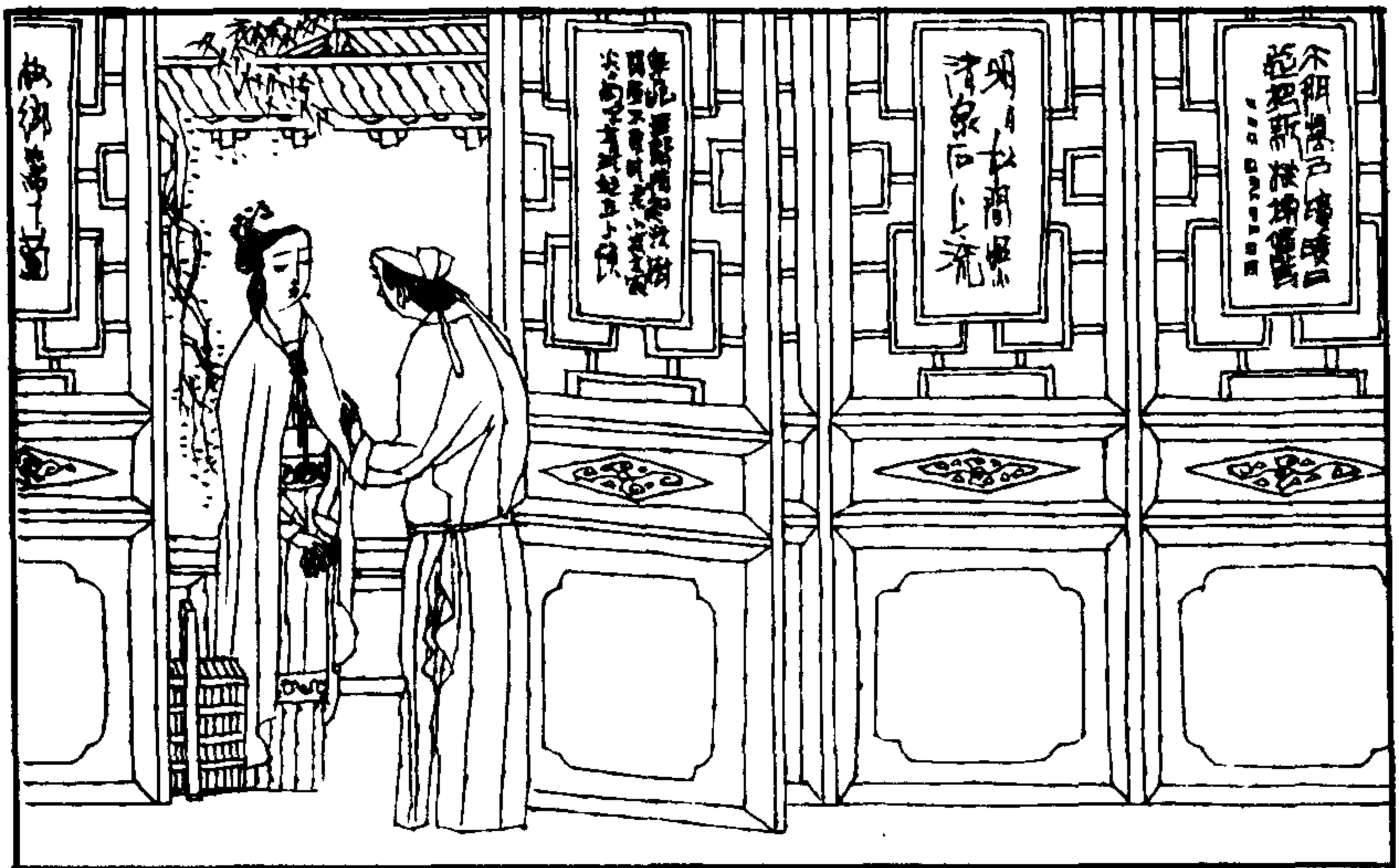
7 从此后，织女每夜都来，两人的情意更加深厚了。郭翰跟织女打趣道：“牛郎在哪里呢？你怎么敢独自出来呢？”



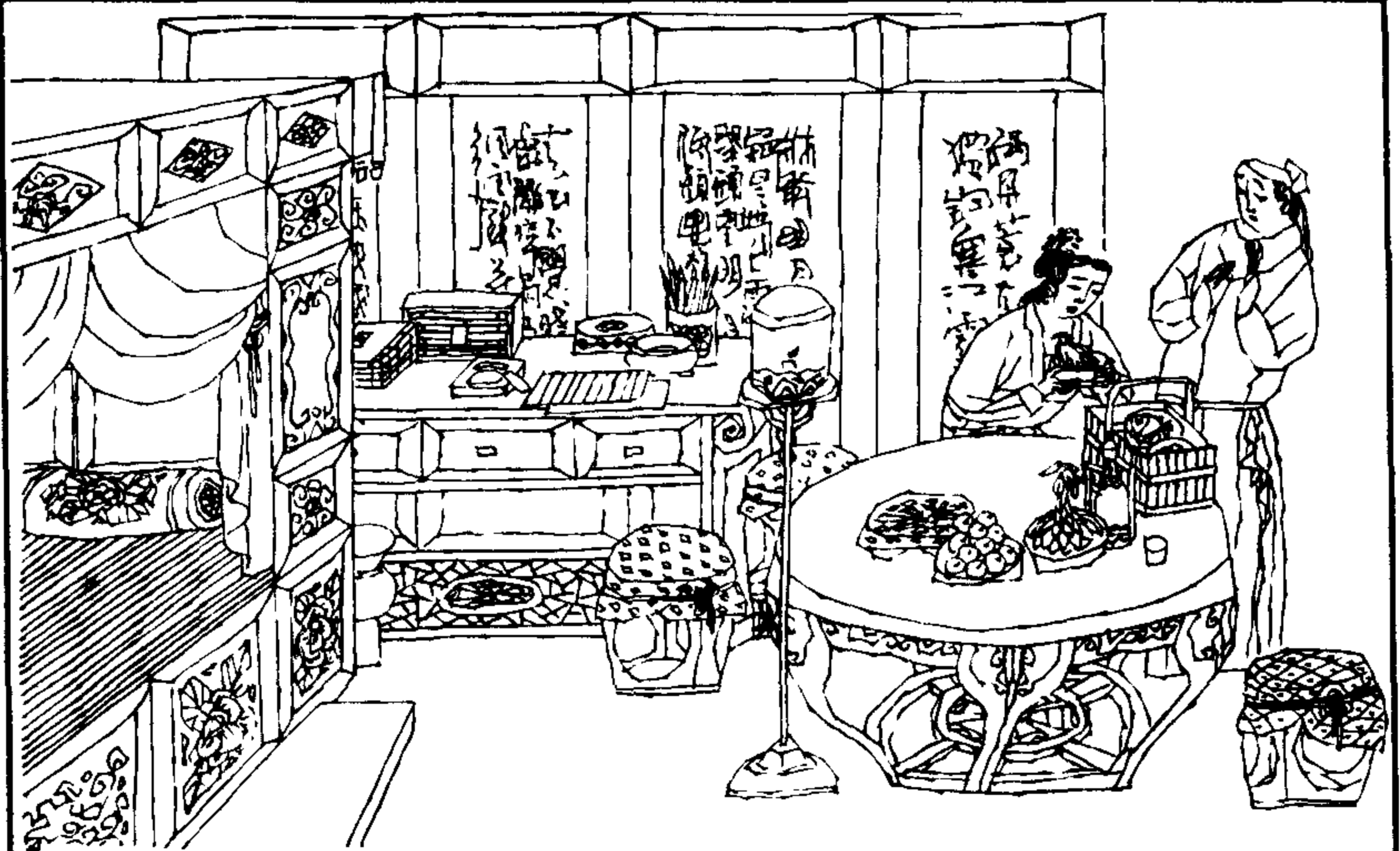
8 织女道：“阴阳变化，关他什么事！况且银河隔断着，无从知道，即便他知道了，也不足为虑。世上的人不明白天上的事啊！”



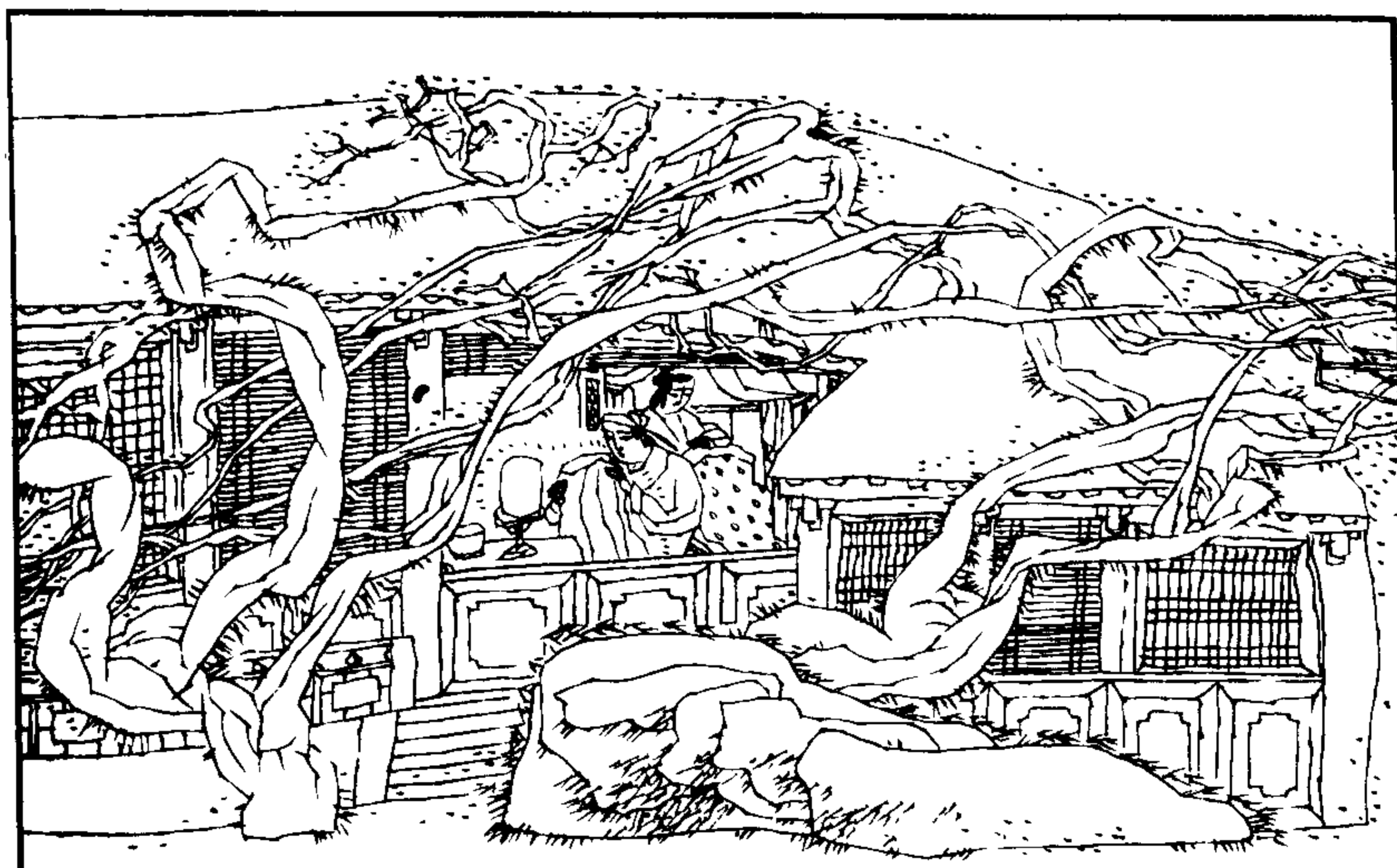
9 郭翰请织女讲讲星辰的情况。织女说：“人间只能看见星辰，其实它里面自有宫殿和众神仙。下界人的变化，必定在天上有反映啊！”



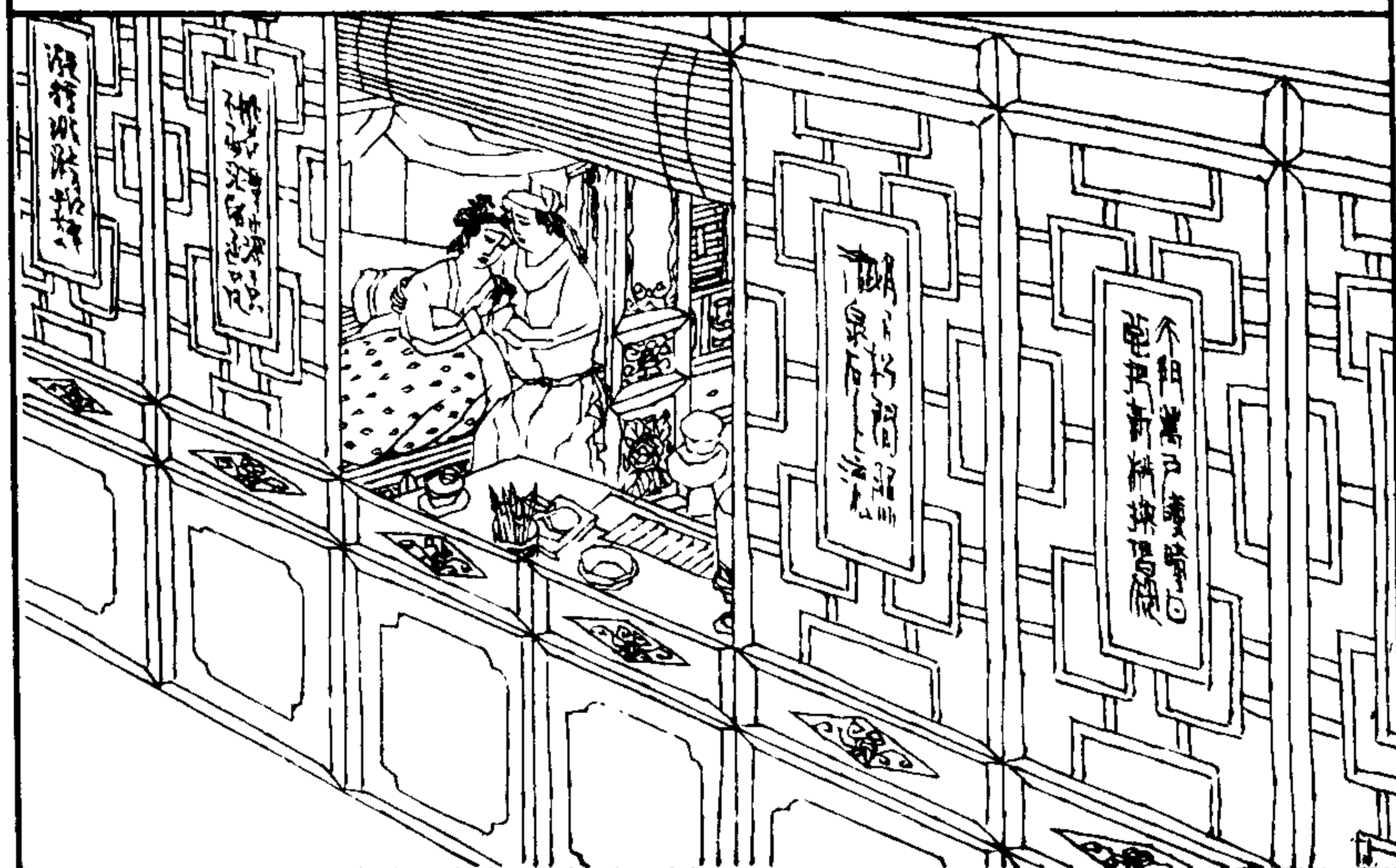
10 快到七月七时，织女忽然不来了。过了好几个晚上，织女才来。郭翰问道：“同牛郎相会愉快吧？”织女笑道：“天上哪比得上人间！”



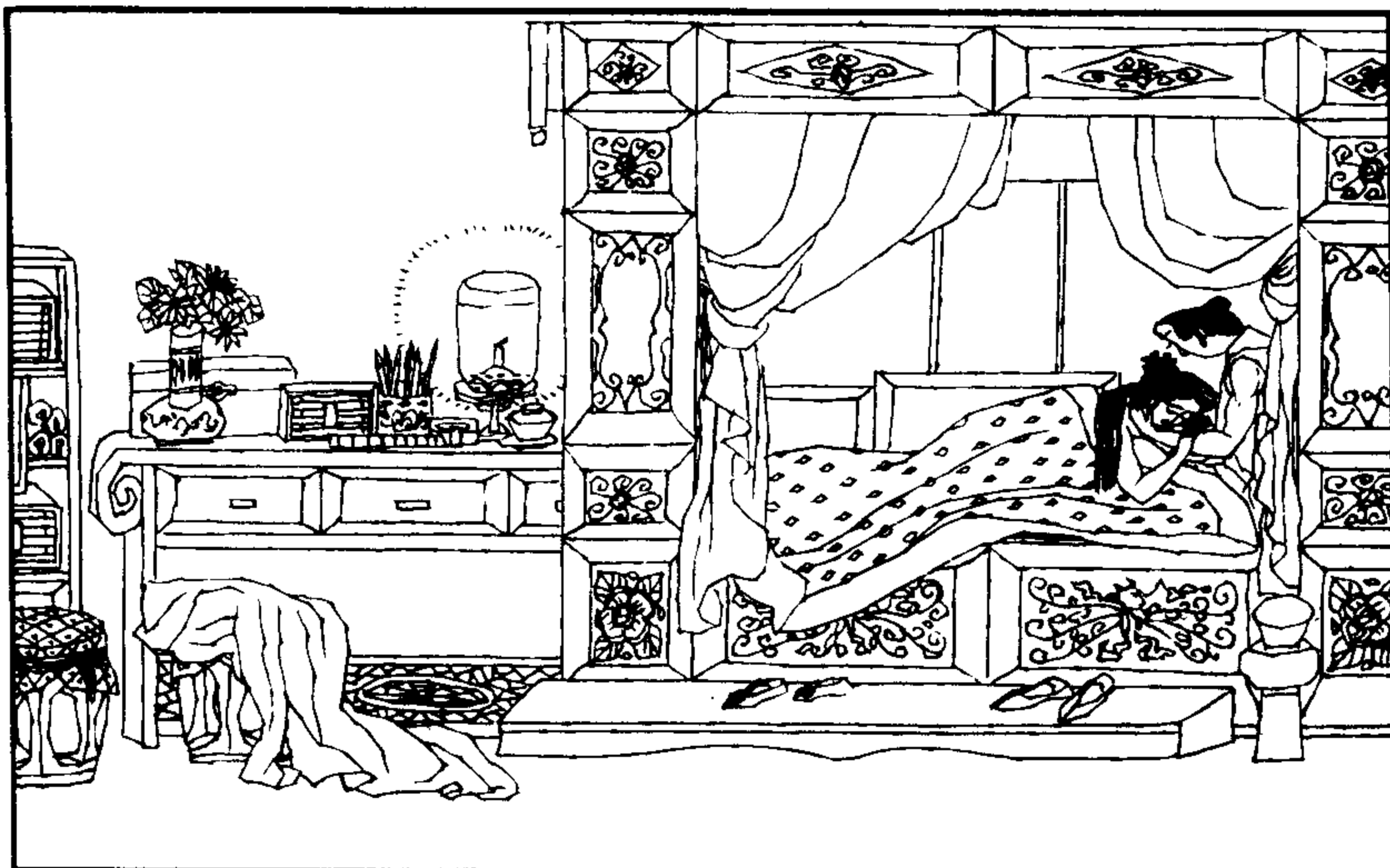
11 郭翰又问道：“你为什么来的那么晚？”织女道：“人间五日，天上才一个晚上呀！”说完，她把给郭翰从天上带来的珍奇酒肴摆在桌上。



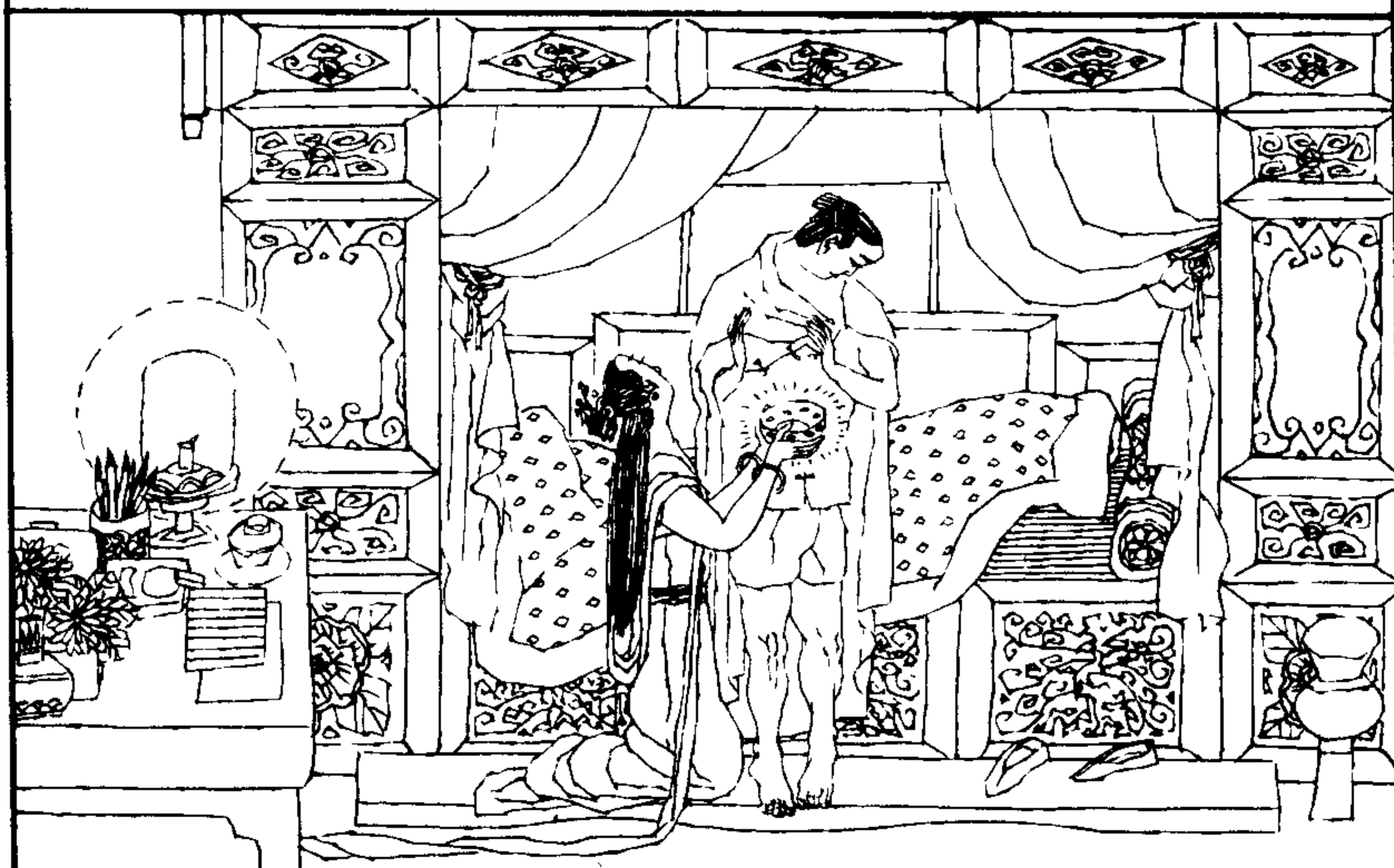
12 晚上，郭翰仔细地看了织女的衣服，好奇地问：“你这衣服怎么无缝啊？”织女说：“天衣本来就不是用针线缝的啊！”



13 他们相亲相爱地过了一年。一天晚上，织女忽然面色凄惨，泪流不止，拉着郭翰的手说：“天帝的命令是有期限的，此后你我便要永别了。”说罢，呜咽不停。



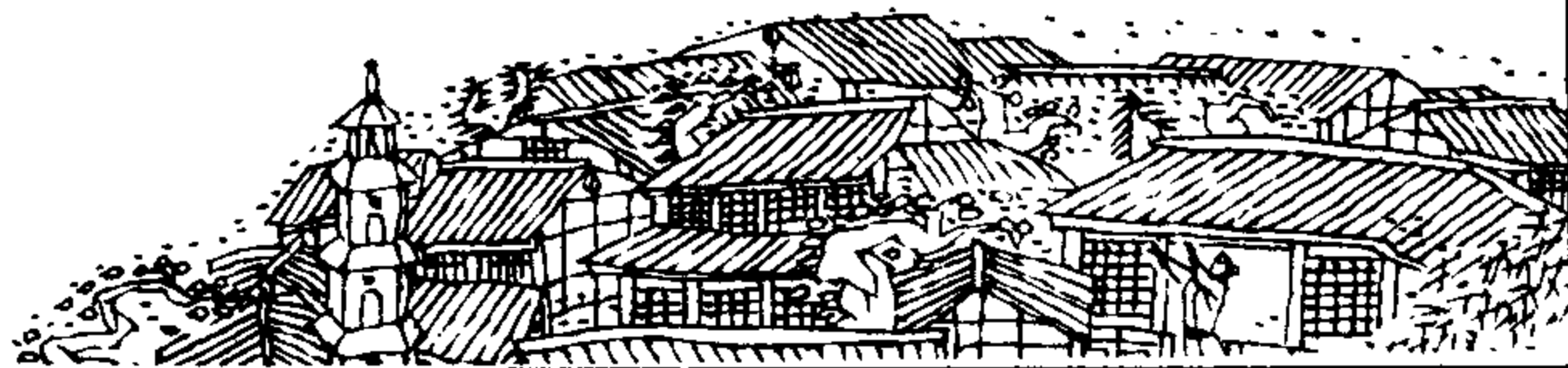
14 郭翰吃惊而惋惜地说：“还有几天到期呢？”织女答道：“只有今天这个夜晚了！”她悲伤地哭泣着，彻夜不眠。



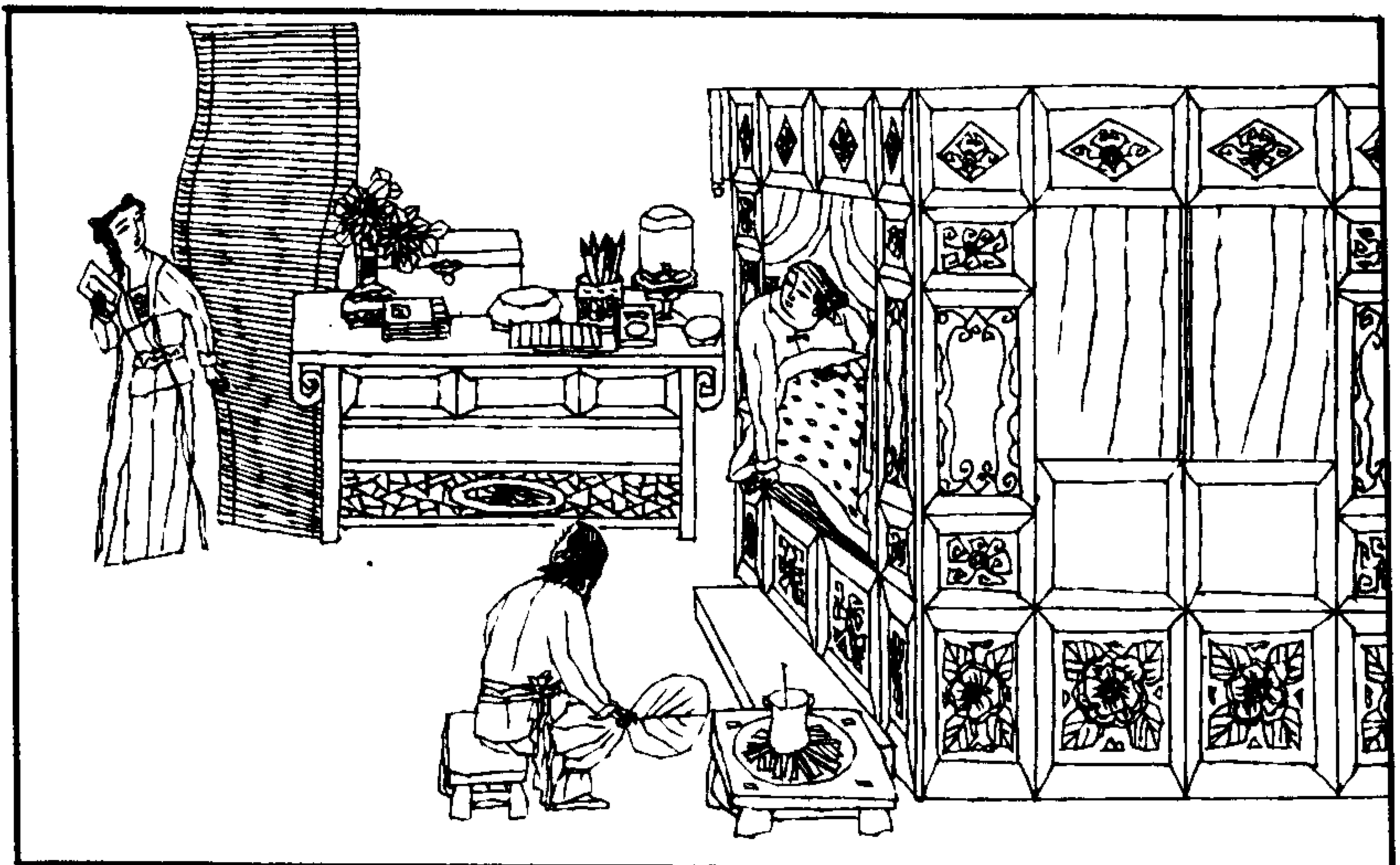
15 织女拿出一只装饰着七种宝贝的碗，赠给郭翰，说：“这只七宝碗留作纪念。明年我会有书信来问候。”



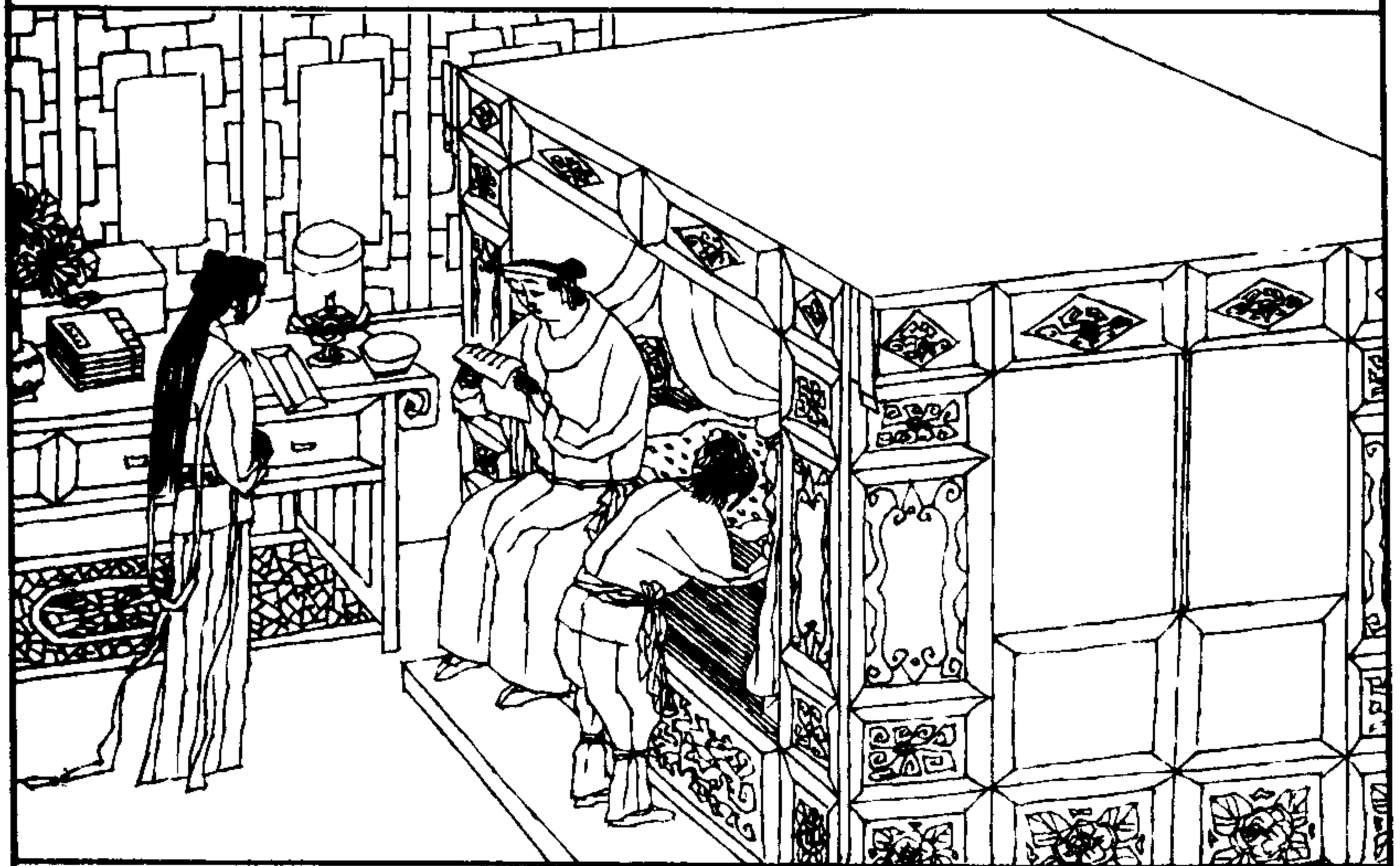
16 郭翰含泪接过七宝碗，回赠给织女一对玉环，俩人难舍难分。



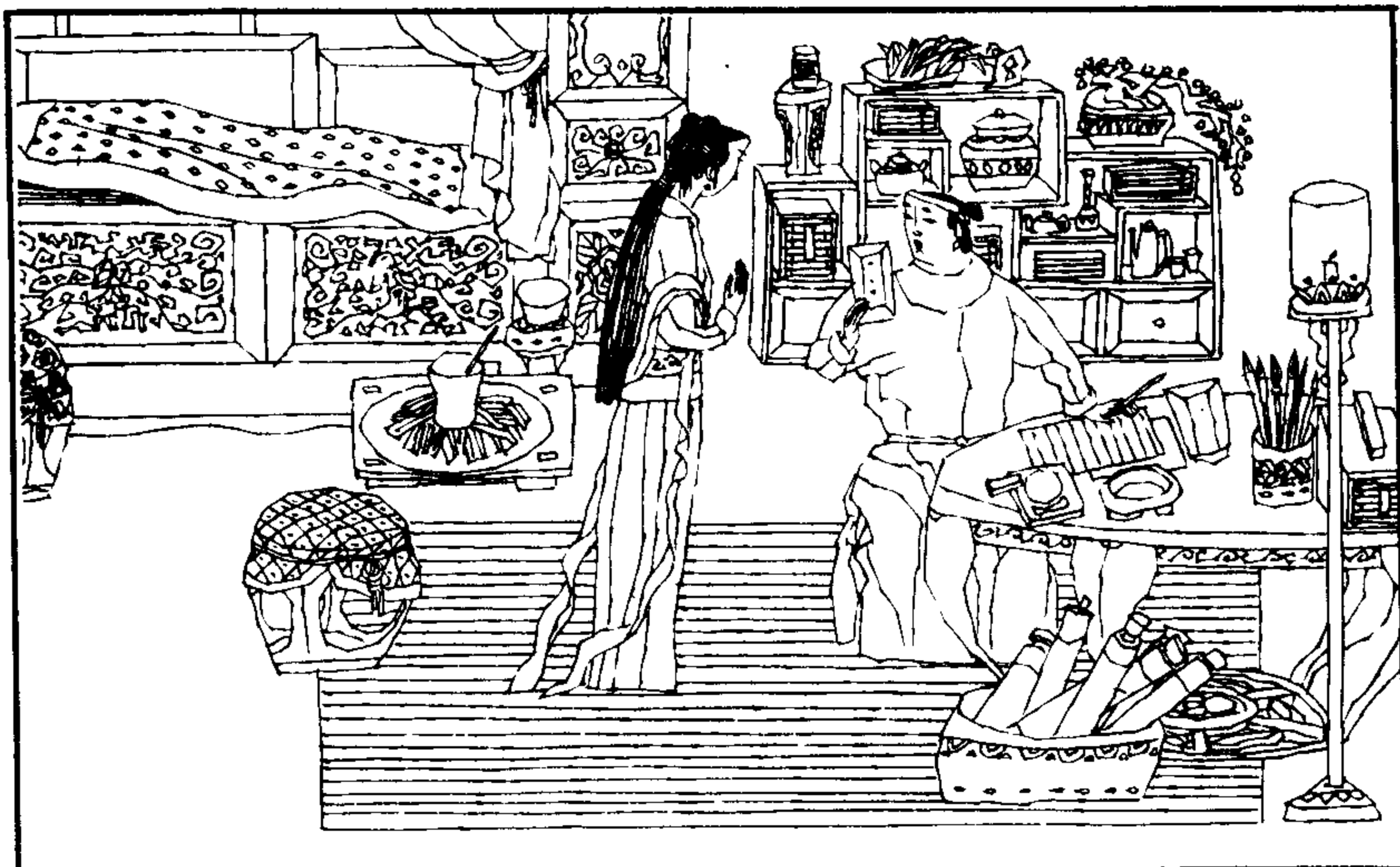
17 太阳即将升起，织女忍住悲痛，腾空而去。她不停地回头向郭翰招手，慢慢消失在碧空中。



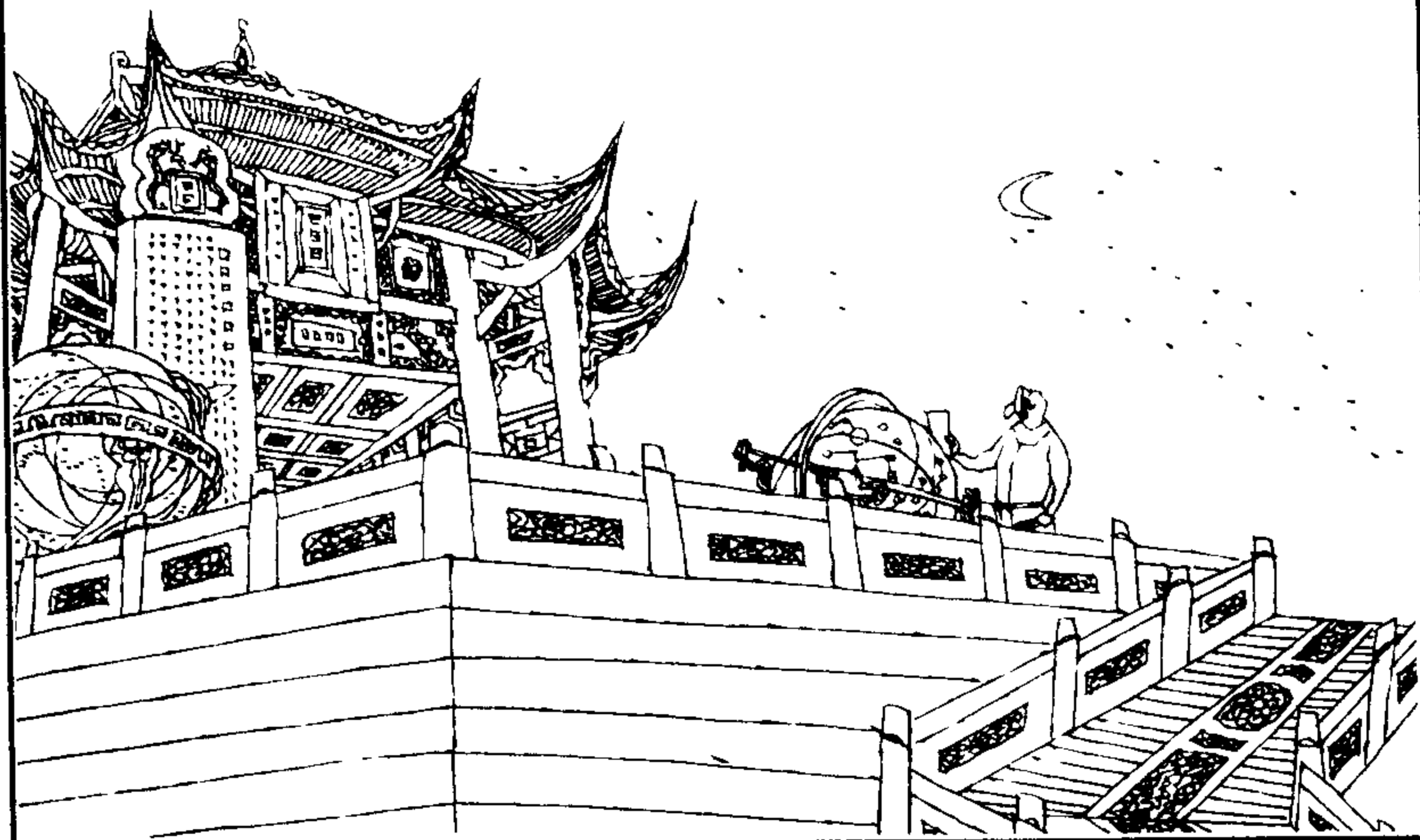
18 郭翰日夜思念织女，终因忧虑成病。到第二年，织女果然派侍女送来了书信。



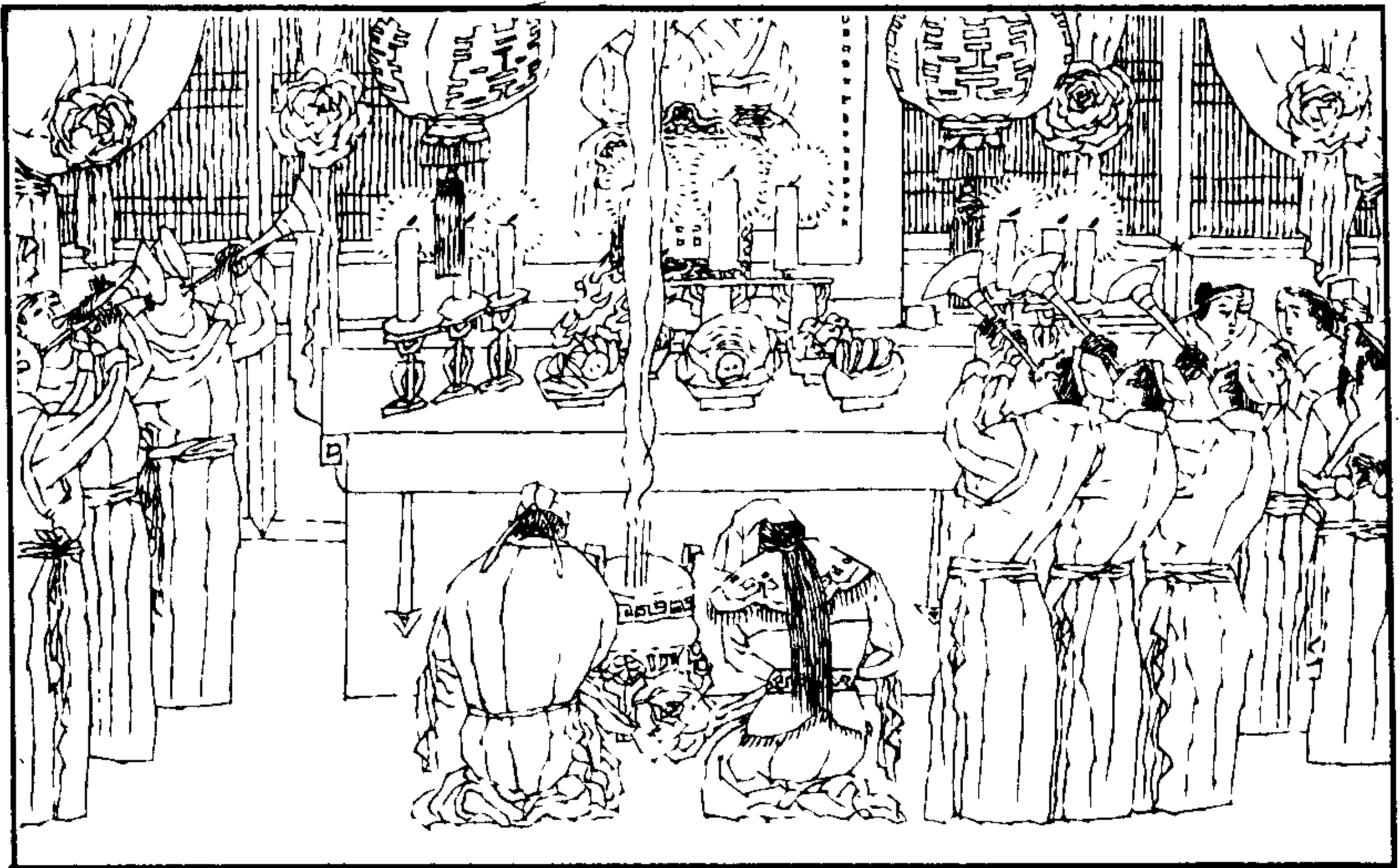
19 郭翰打开信，那信纸是青色绢做的，信后面有两首言词清丽，情切意深的诗。



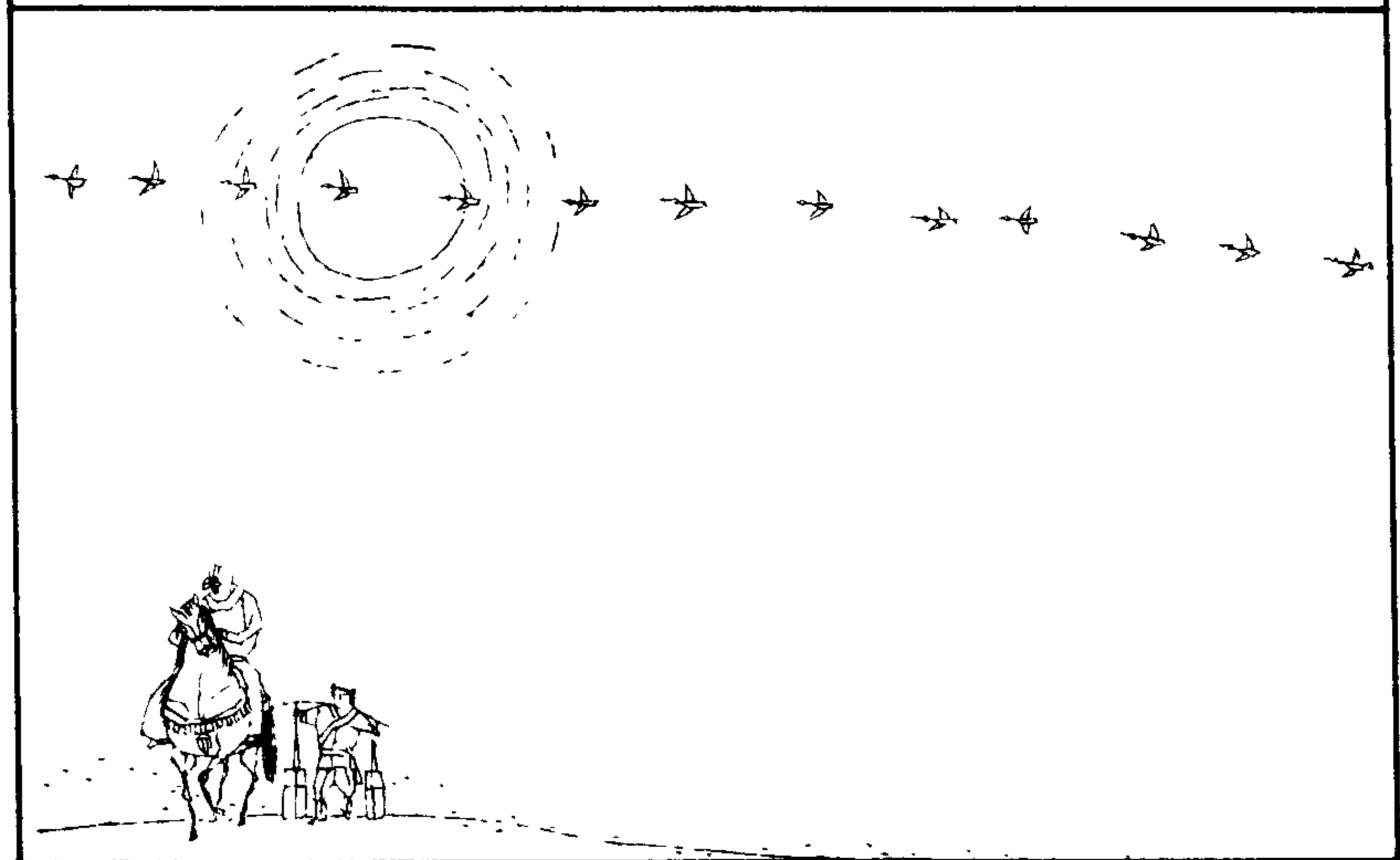
20 郭翰写了复信，并回赠了两首情意恳切的诗。从此，便再也没有消息了。



21 这一年，太史令经过观测，发现织女星没有光亮了。



22 郭翰因思念织女，对于人间美丽的姑娘不再留意。后来因为要接续郭家香烟，才勉强娶了程家的女儿。



23 后来，郭翰做了官，步步高升，直至做到侍御史。

崔护游春

《太平广记》题作《崔护》

刘洁彰 杨荣华 改编

卢开君 周青 绘画



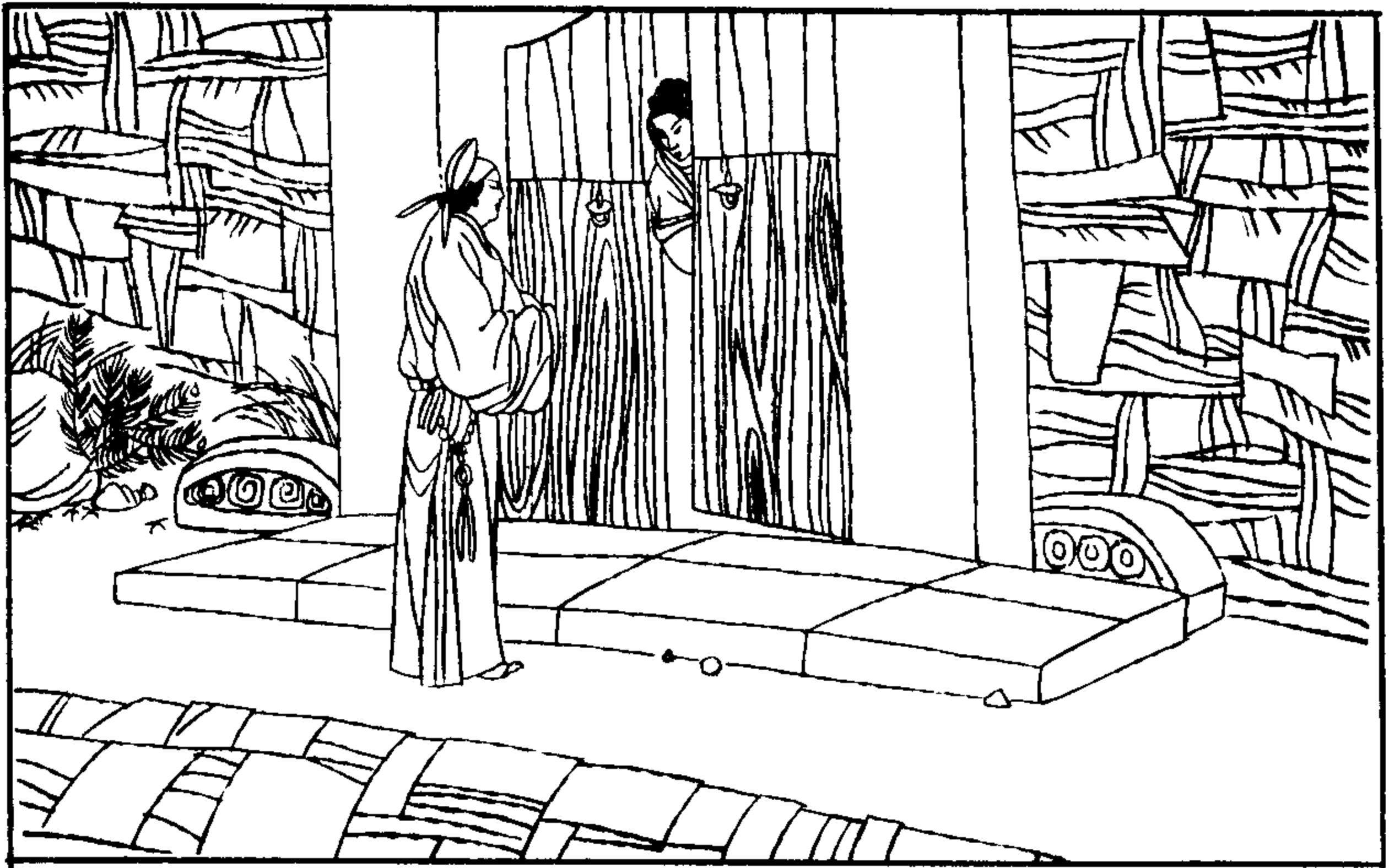
1 博陵才子崔护，英俊潇洒，天资聪敏，禀性善良，但性格有些高傲。



2 清明节这天，崔护独自来到城南踏青写诗。走累了，口干舌燥，便来到一个村子里，想讨碗水喝。



3 崔护来到一户人家，高墙院落，花草树木十分繁茂，一派浓融融的春意。他走上前去敲门，敲了好一阵子，仍无人开门。



4 他又使劲敲了几下，见有个姑娘从门缝里向外偷偷张望，问道：“是谁呀？”崔护说是出城游春口渴了，想讨点水喝。



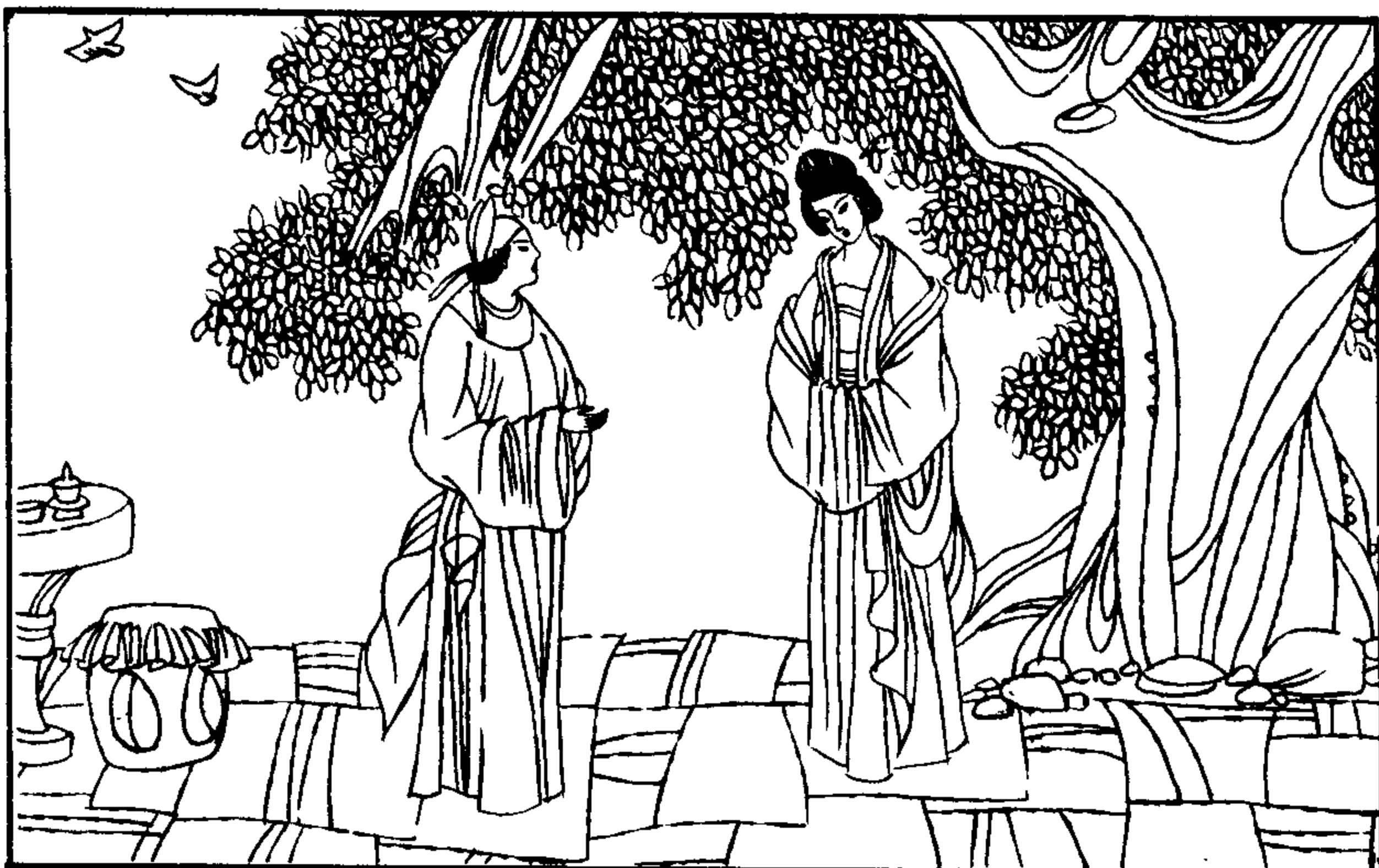
5 姑娘听后，走进屋里，用杯盛水出来，打开了大门，摆下坐凳，请崔护坐下来喝。



6 姑娘独自把身子靠在一棵小桃树的斜叉上，情意专注，姿态柔美，流露出无穷的媚态，凝视着客人。



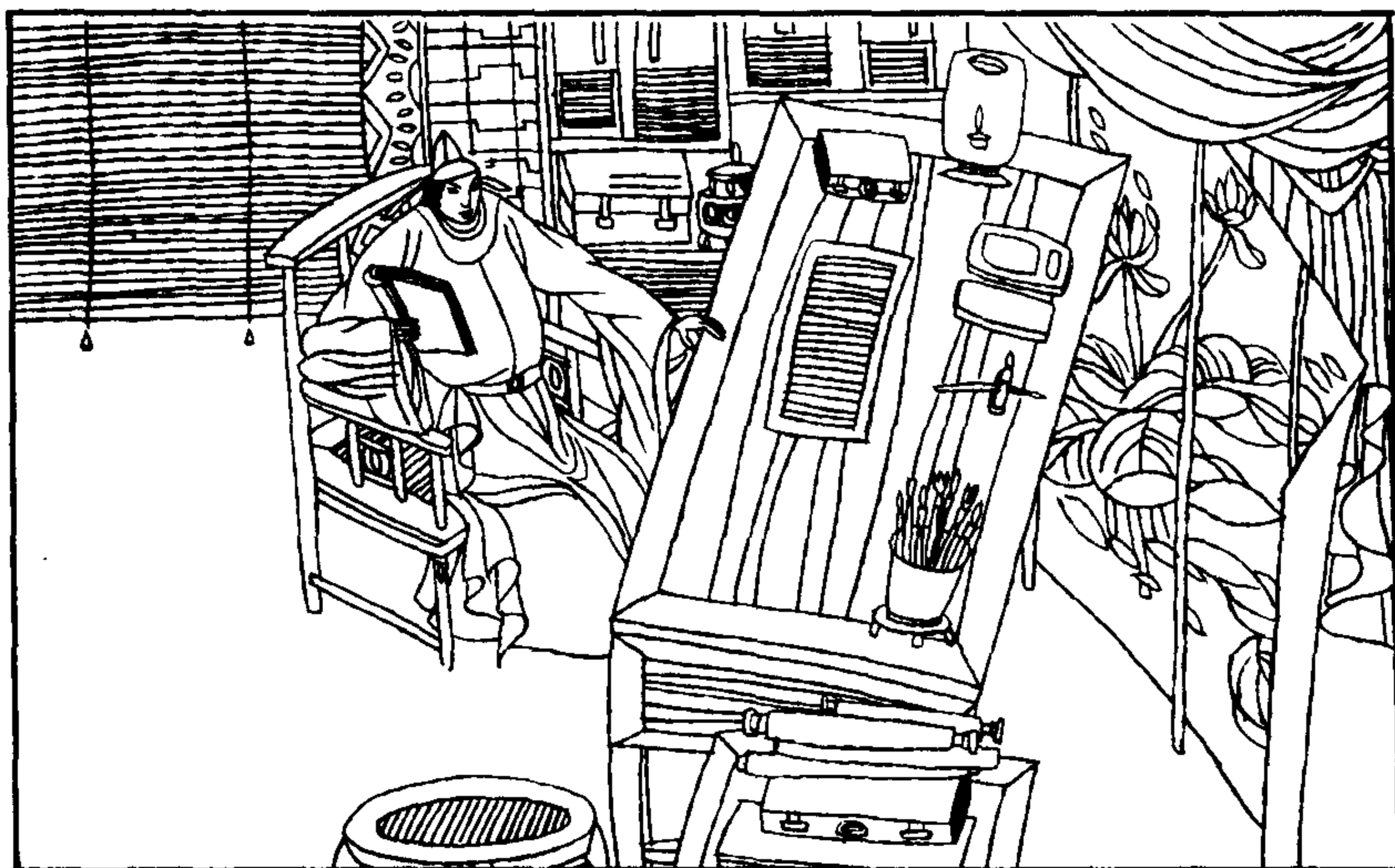
7 此时，多情的崔护心有所动，便和她搭话。但姑娘只是微笑着，并不说话。



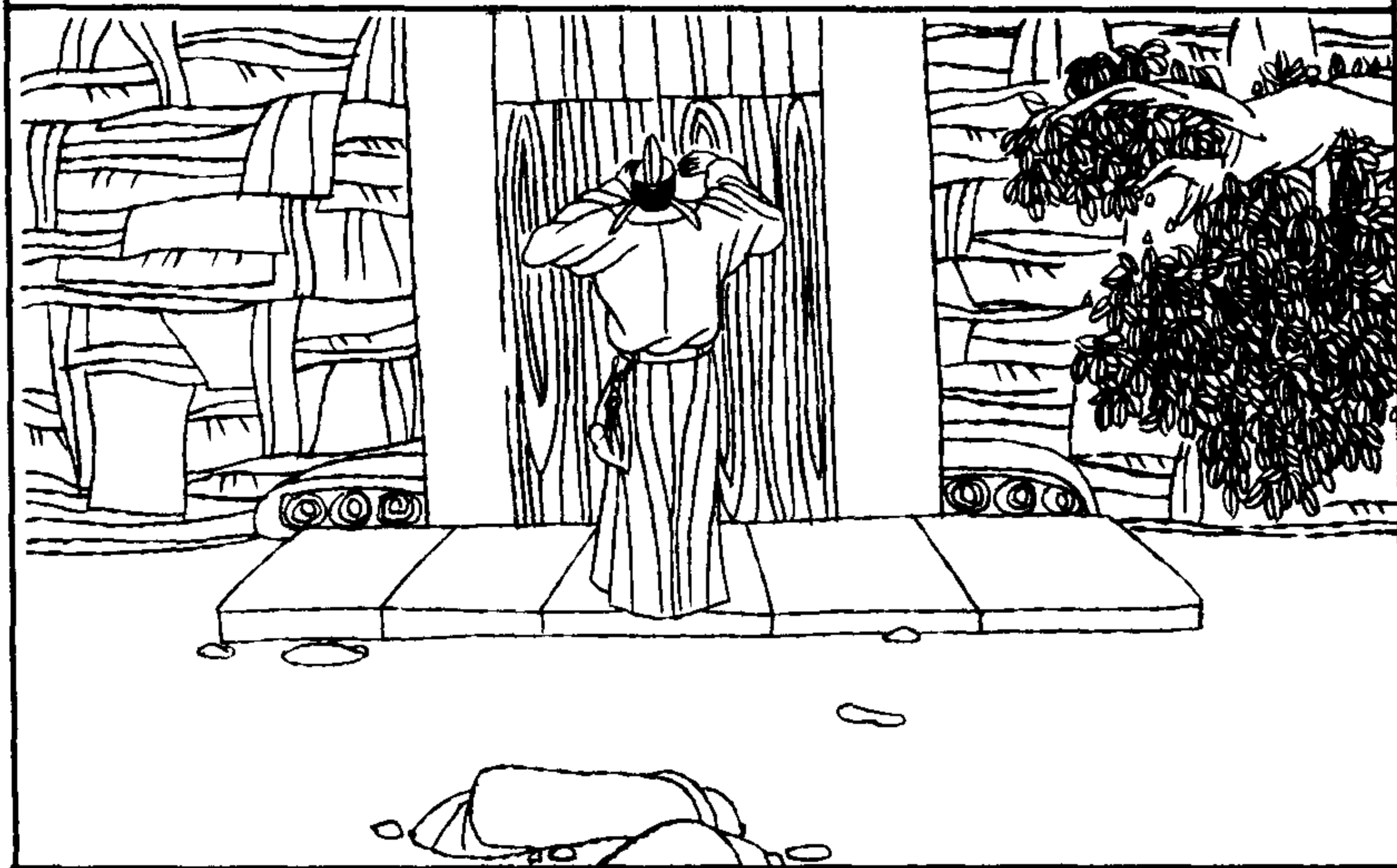
8 正午，暖暖的太阳照耀在大地上。他们相互对视着，眼睛里流露出无限的春意。那姑娘一直不开口，崔护只好告辞了。



9 姑娘没有挽留，一直把他送到门口，像有不尽的深情，望了他一眼，低头转回门里。崔护也恋恋不舍地看了她一眼，怅然若失地走了。



10 第二年清明节，崔护忽然想起去年这天的事，思念自己理想中的佳人的心情再也按捺不住，便不顾一切去寻找那位姑娘。



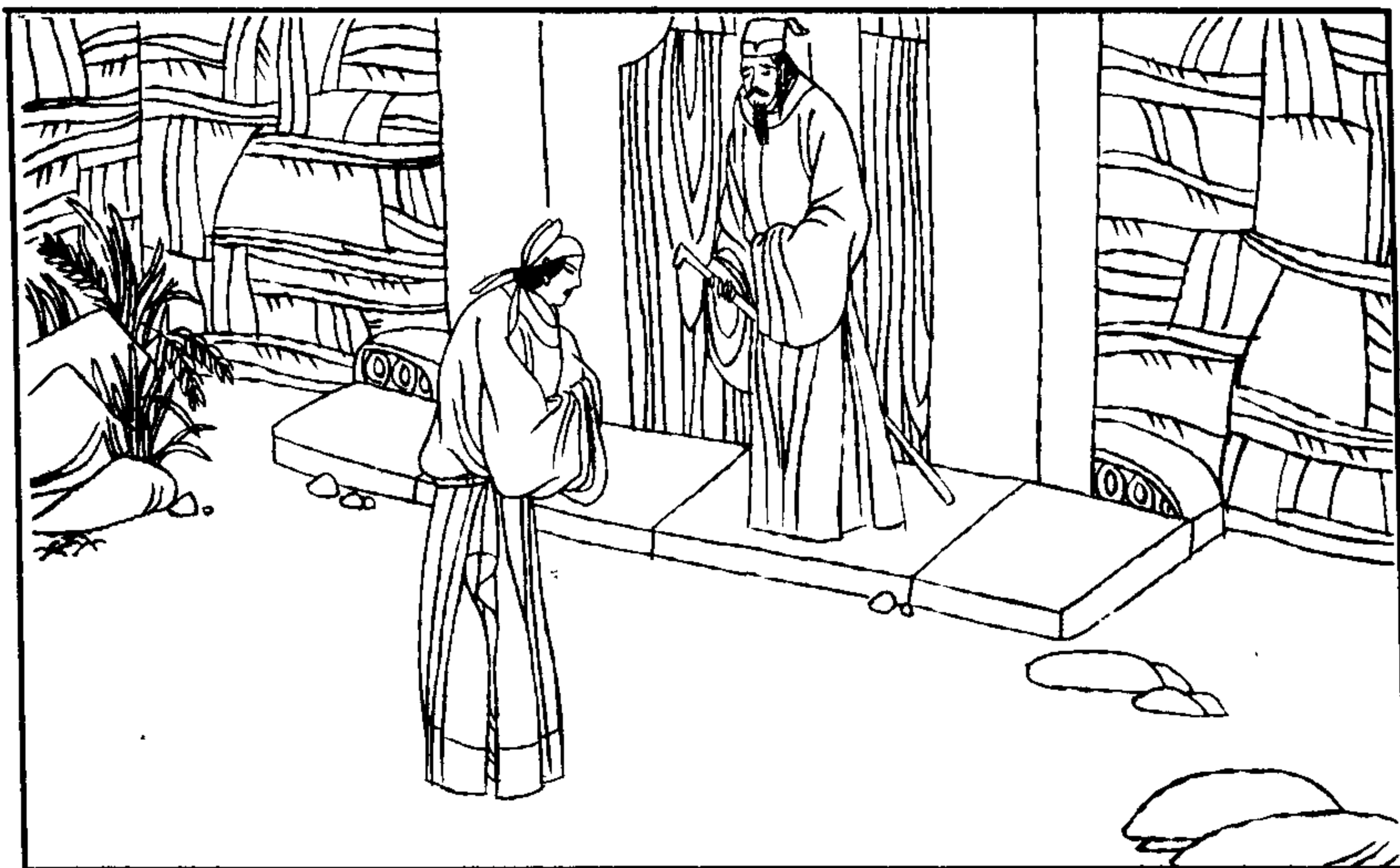
11 崔护寻到了那姑娘的家一看，门庭院落依然如故，只是紧闭的大门上了锁，他心爱的人儿也不知到哪里去了。



12 此时，崔护心里浮想联翩，诗兴大发，便在门扇两边题了一首诗：“去年今日此门中，人面桃花相映红。人面不知何处去，桃花依旧笑春风。”还署上了自己的名字。



13 过了几天，崔护偶然又来到城南游玩，顺便再去寻访那位姑娘。他刚刚走到门前，就听见院里传出一阵哭声。他大吃一惊，忙敲门，想问个究竟。



14 一个老汉开门出来,将崔护打量了一下,抹了一把眼泪,问:“先生莫不是崔护?”崔护连忙答道:“正是我。”



15 老汉立即大哭起来,说:“先生,是您害死了我的女儿!”崔护一听非常惊讶、恐慌和悲伤,一时竟不知怎样回答才好。



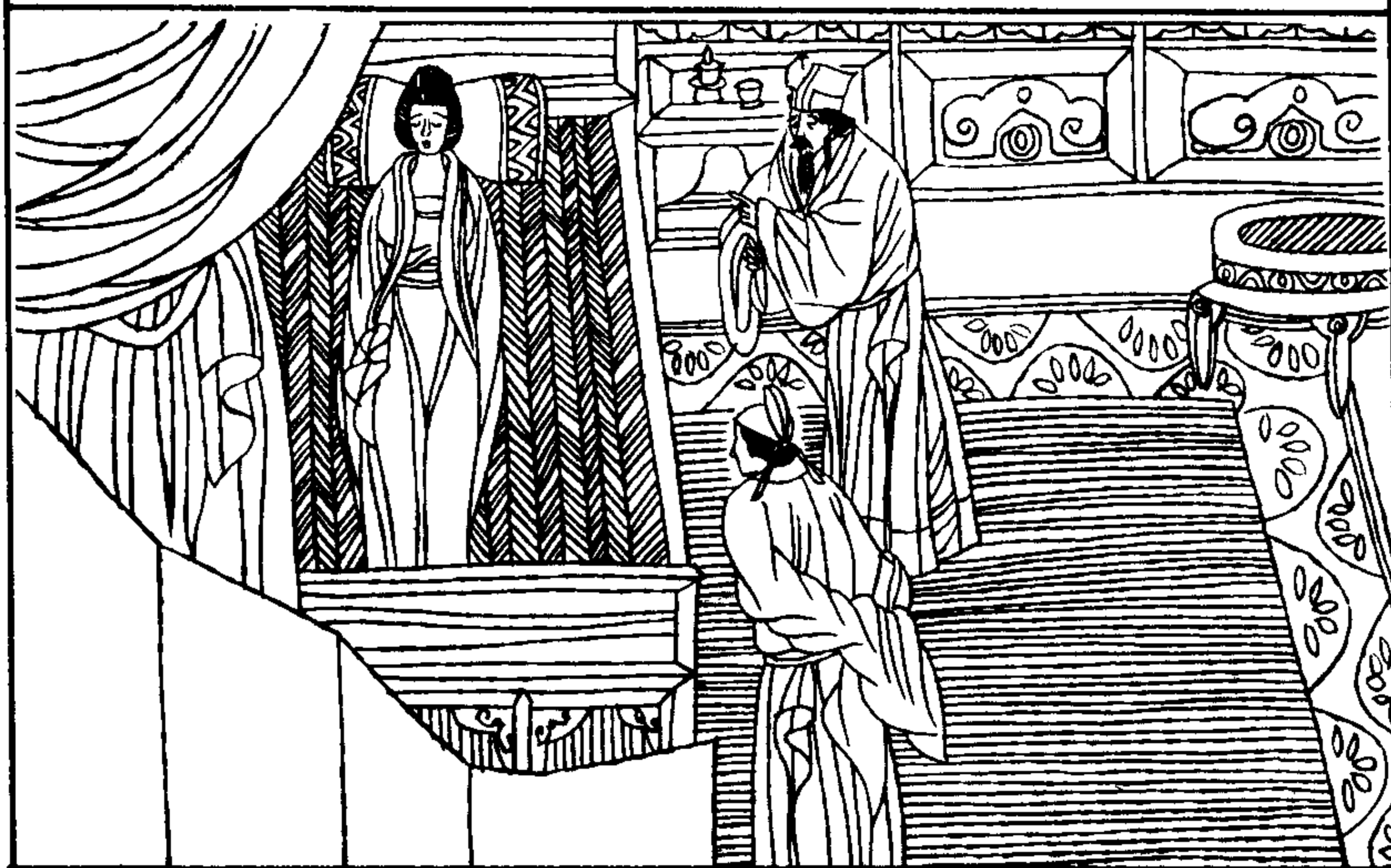
16 老汉说：“我的女儿刚成年，知书达礼，没有许配人家。自去年以来，神思恍惚，像是丢了魂。前几天，我和她外出，回来看到你写的诗就病倒了，今天刚刚死去。”



17 “我老了，只有这个女儿，之所以没嫁，是等待儿郎上门来，好让我老来有个依靠。现在她不幸死了！”



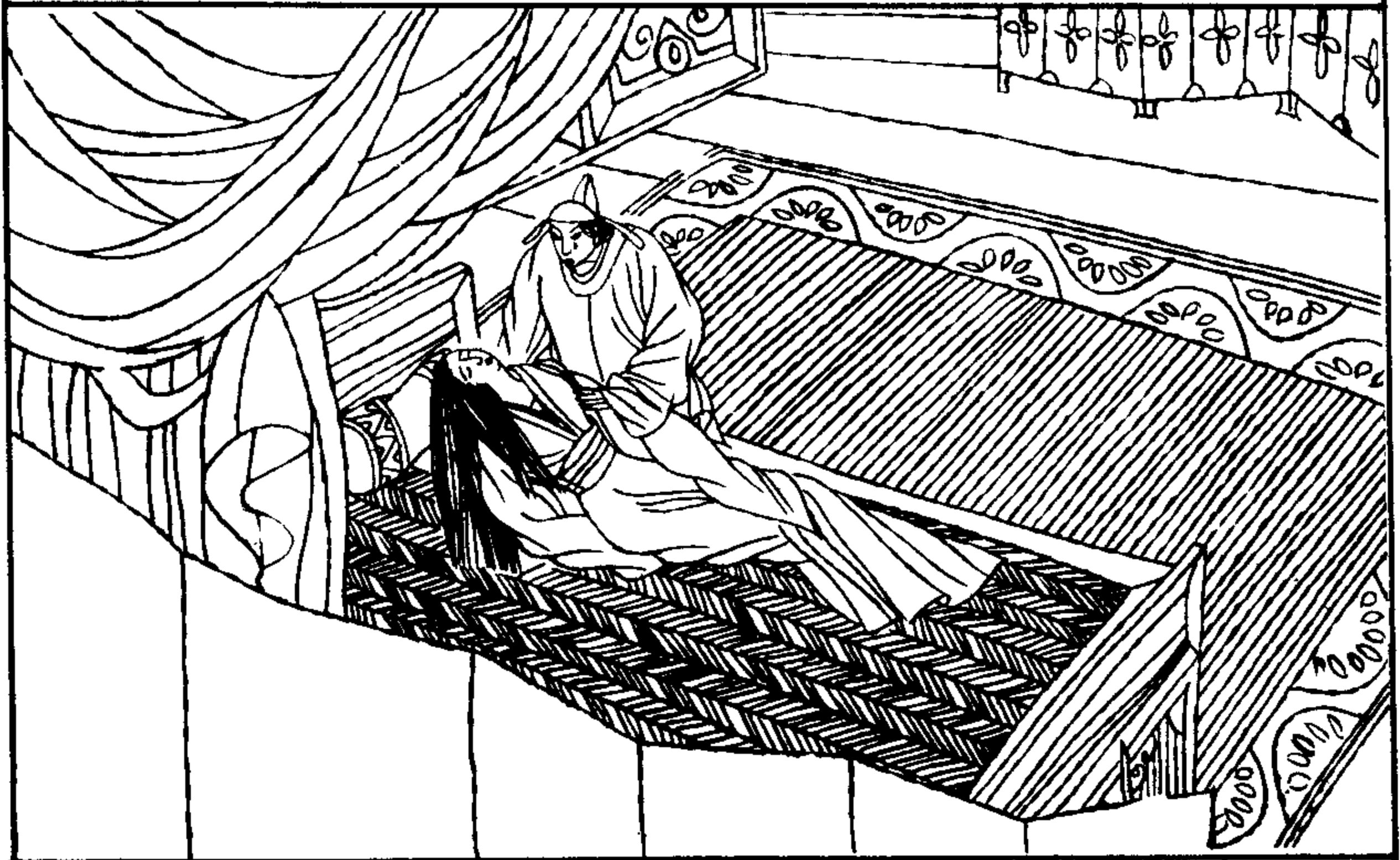
18 崔护听后，也伤心落泪，十分悲痛。请求老人家能让他进屋去吊唁姑娘，以慰亡魂。



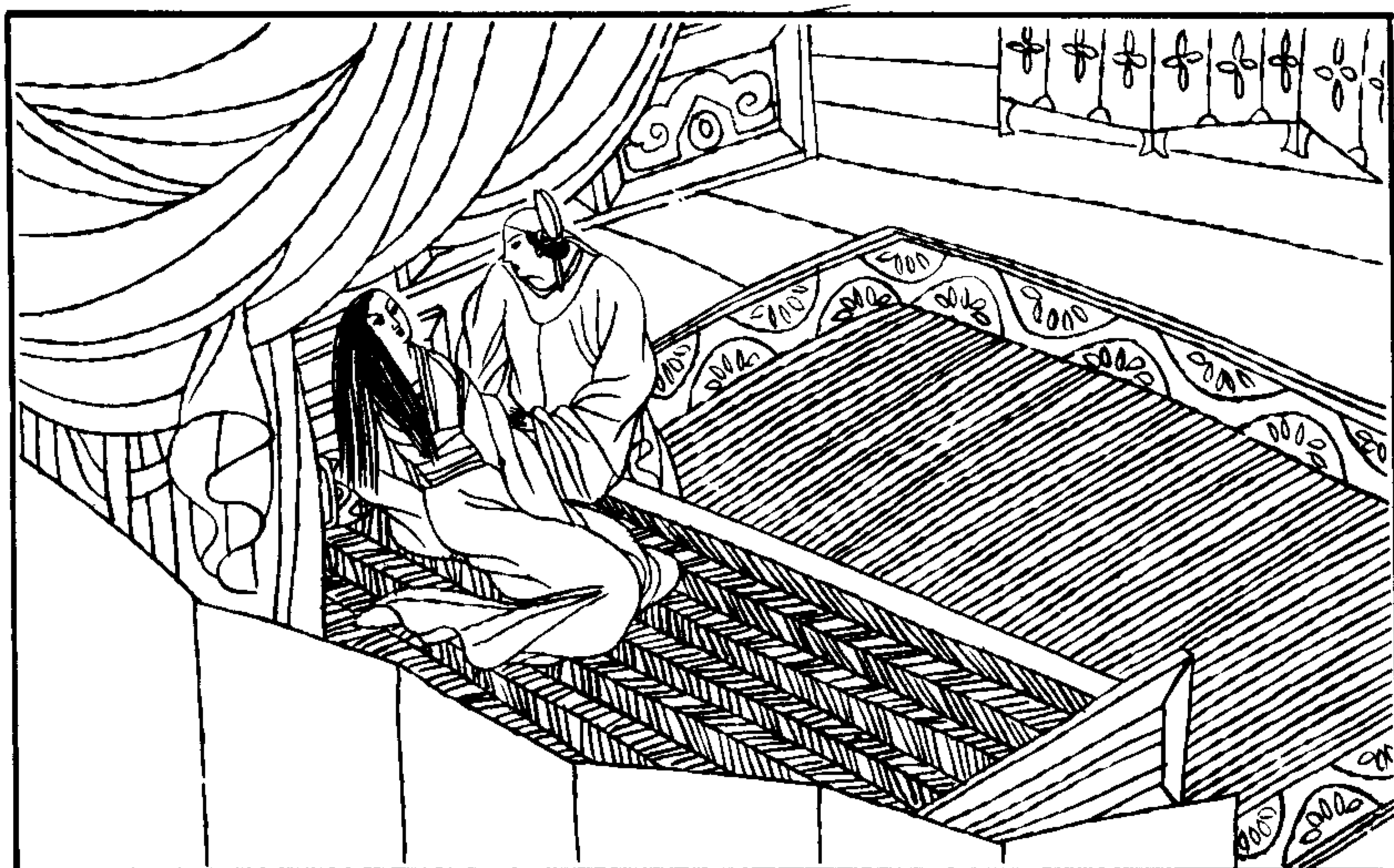
19 老汉见他一片诚心，让他进去了。只见姑娘还未入棺，停在床上，和生前一样美丽端庄，像是睡熟了似的。



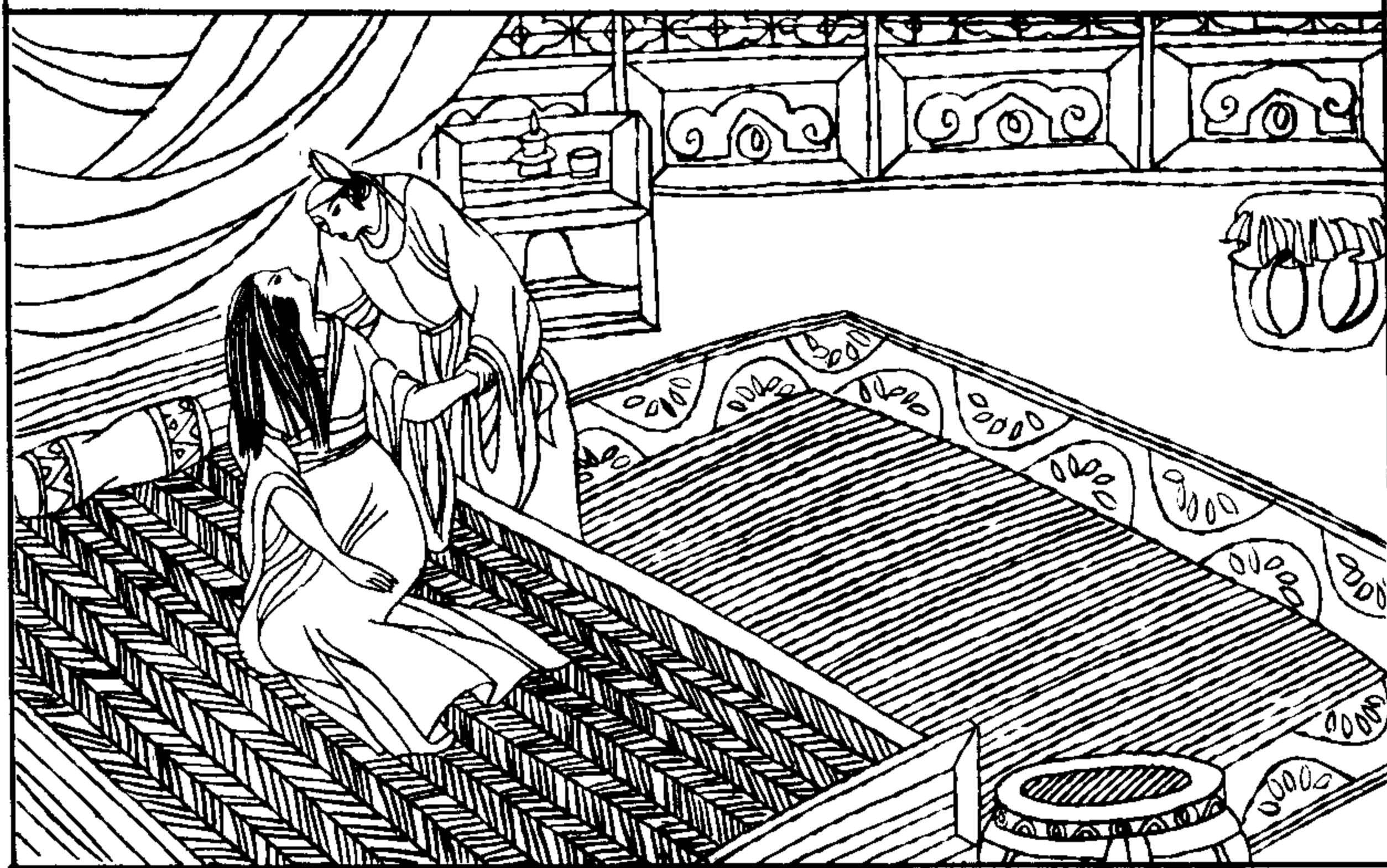
20 崔护满心哀戚，托起她的头，枕在自己的腿上，一面哭着，一面说：“我心爱的姑娘，你好可怜呀！我来看望你了，我在这里，可你再也看不见我了……”



21 他字字含泪，声声带血，直哭得天昏地暗。他抱住姑娘，泪水落满了姑娘的脸。



22 过了好一会儿，死去的姑娘忽然奇迹般地睁开了眼睛，活了。她身子动了动，两眼盯着抱住自己的人。



23 姑娘认出崔护就是自己心爱的人时，忍不住双手抱住他的脖子，嘤嘤地哭泣着说：“崔郎，你终于来了！”



24 崔护见自己心爱的佳人居然死而复苏，而且如此钟情，激动地和她紧紧抱在一起。



25 老汉也喜出望外，便把女儿许给了崔护。才子崔护终于觅到如意佳人，便和她结为美满夫妻，过着幸福的生活。

玉卮娘子

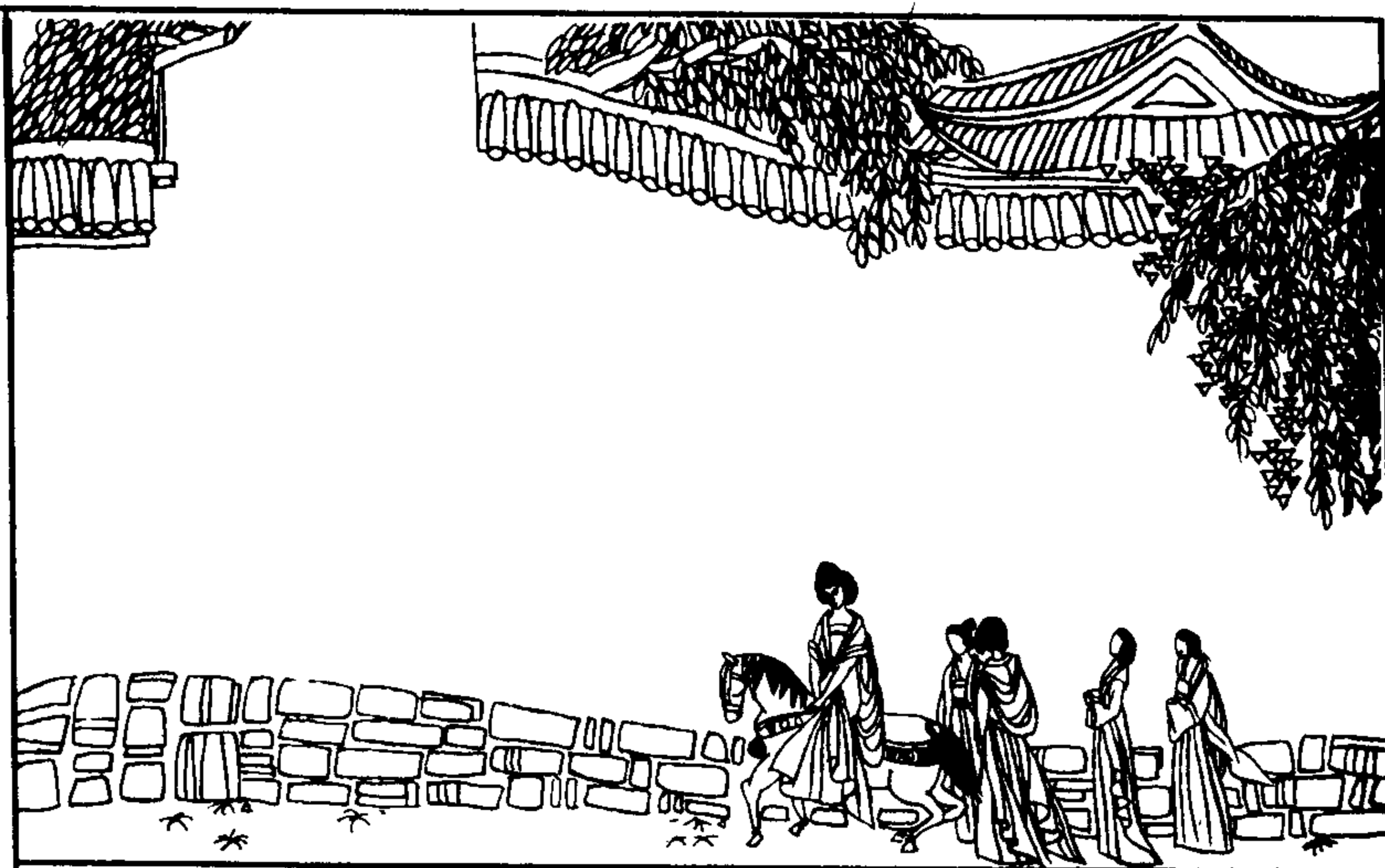
《太平广记》题作《崔书生》

刘洁彰 杨荣华 改编

卢开君 周青 绘画



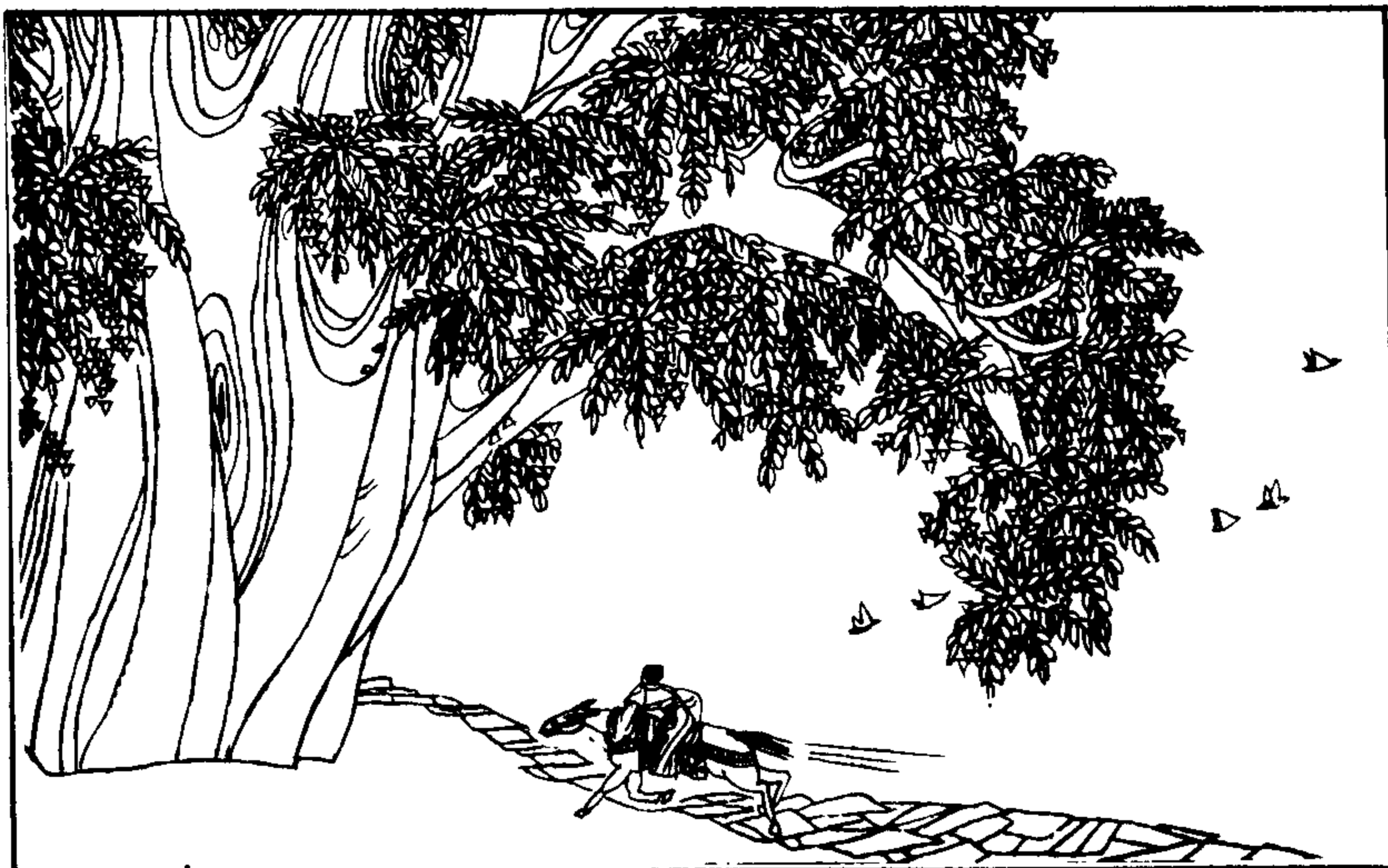
1 唐代开元、天宝年间，有个姓崔的书生，住在东州逻谷口，喜欢种植名花异卉，初春的时候，花蕊初吐，芬芳馥郁，老远就能闻到香气。



2 这天，忽然有个绝色女郎，在几个婢女的簇拥下，骑着骏马从西而来。崔生还没来得及细看，已经过去了。



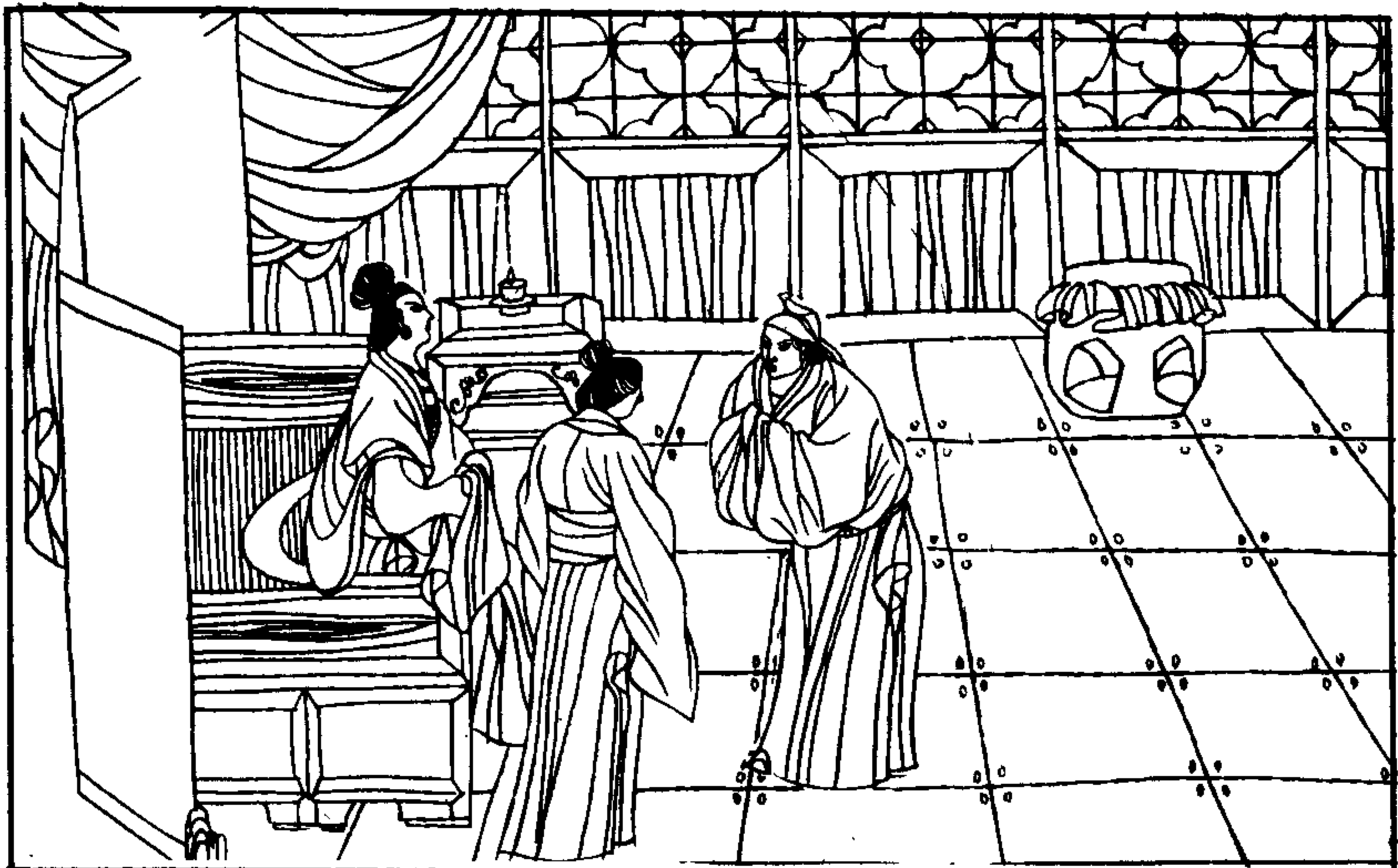
3 第二天，那女郎又从这里经过，崔生迎上去说道：“我生性喜欢花木，园里的花木都是我亲手所植。现在正值花木茂盛，很值得观赏一下，我准备了薄酒恭候你来休息观赏。”



4 女郎不理他，拍马跑了过去。后面的婢女却小声说：“只要备办了酒肴，哪怕不来。”女郎回过头来喝叱道：“莫多嘴！”



5 这天，崔生又在门前候请，女郎果然又来了。这时有个老婢对女郎说：“马很疲乏了，不妨暂且休息一下吧！”



6 女郎下马走进客厅。老婢女对崔生说：“你既然想求婚，我代你做媒好吗？”崔生大喜，一再拜谢。



7 老婢女告诉崔生：“小娘子的阿姊在逻谷山中得了小病，每天前去探望。我到了那里，就把这事告诉她们，十五天后是个吉日，你备好酒肴，准备喜事吧！”



8 老婢同女郎一行走了，崔生恋恋不舍地目送她们远去。



9 崔生备办了吉日所需要的东西。到了约定的日子，女郎和她的姊姊都来了。她姊姊的容貌体态也异常美丽。女郎嫁给了崔生。



10 崔生的母亲住在老家，不知儿子已经娶妻。崔生由于不告而娶，回家后不敢直言，只说是婢妾。崔生的母亲见新妇容貌极美，很是奇怪。



11 过了一个多月，忽然有人送食物给女郎，这食物十分鲜美，芳香异常。



12 后来，崔生见母亲的慈容憔悴，便拜伏地下请问。母亲说：“你所娶的新妇，妖媚无双，一定是狐精妖怪一类，会伤害你的。还是把她休了吧！”



13 崔生回到房里，女郎涕泪交流地说：“我做了你的妻，本该终身侍奉你，太夫人竟把我当狐精妖怪，还怎能留下去呢？明天就和你分别啦。”崔生只是掉泪，说不出话来。



14 第二天，女郎姊姊的车马接人来了，女郎骑一匹马，崔生也骑一匹马跟着去送她。



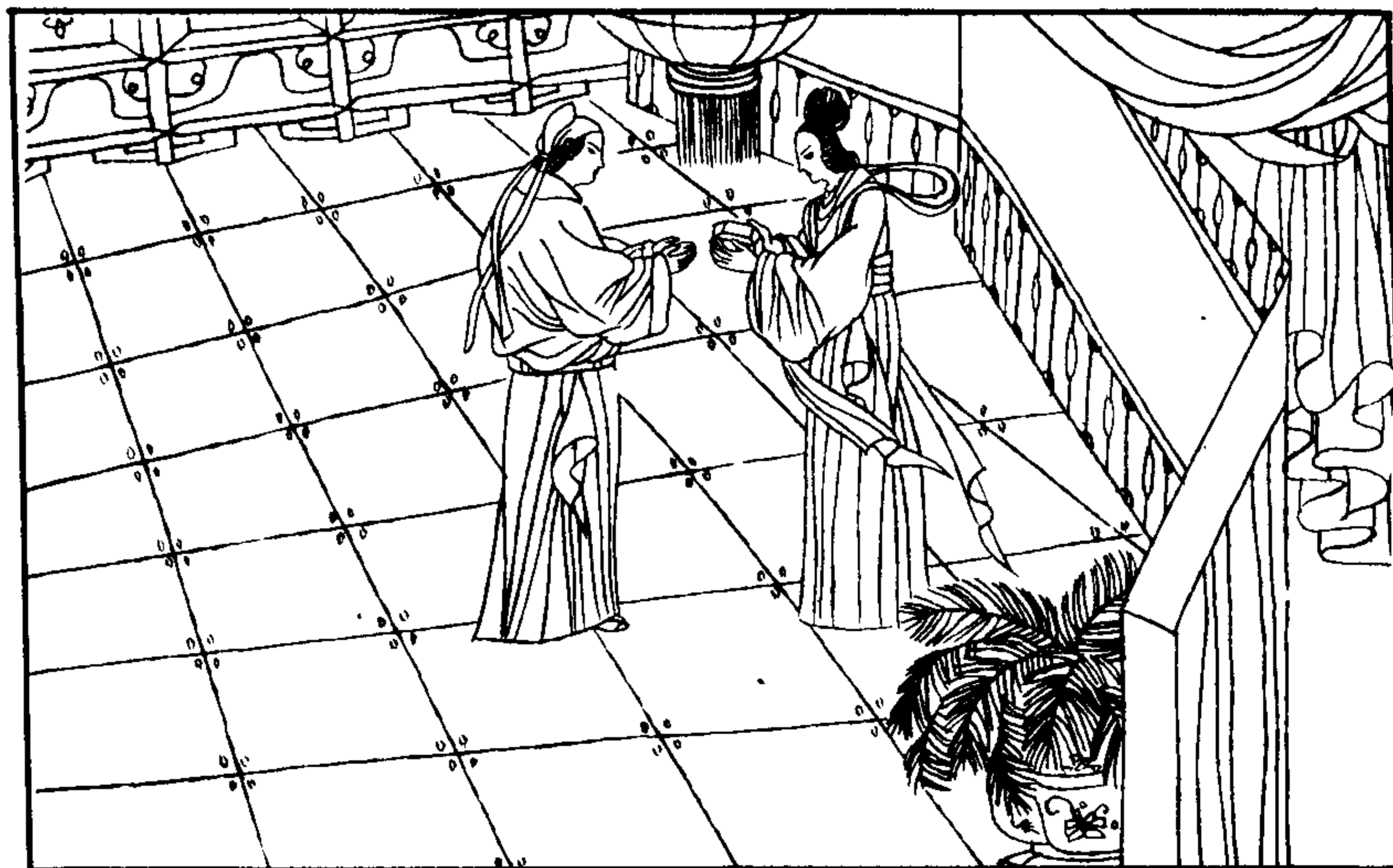
15 进入逻谷山中，有一条河，河两旁奇花异果繁茂，馆舍房屋奢华富丽。一行婢女迎上来拜道：“没有品行的崔郎，何必把他带来？”于是簇拥着女郎进去，把崔生留在门外。



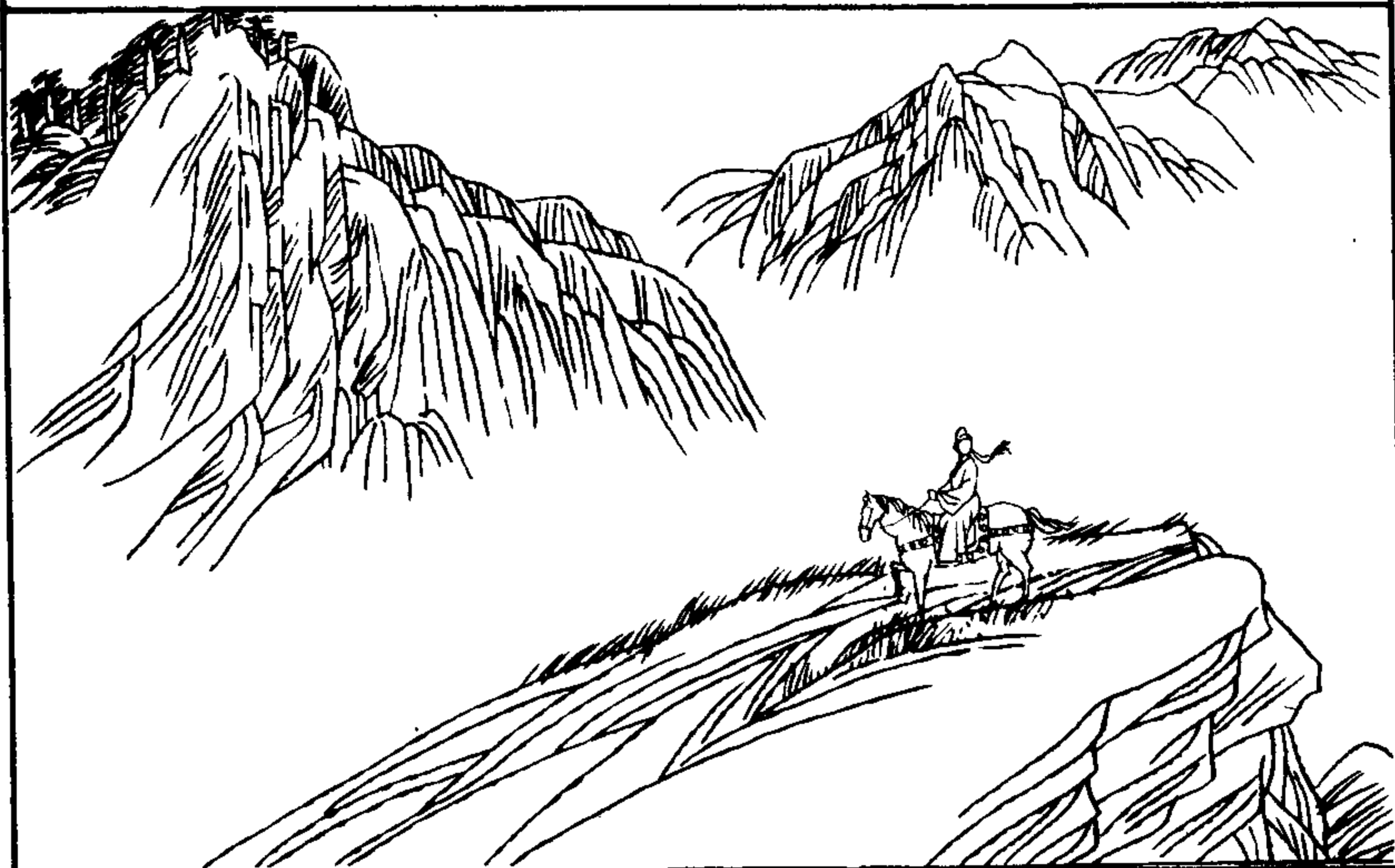
16 不久，一个婢女把崔生唤了进去。女郎的姊姊对崔生再三责备，口才犀利，言语清婉。崔生除了拜伏受责外，无话可说。



17 后来大家坐在中堂相对用餐，乐队协奏。



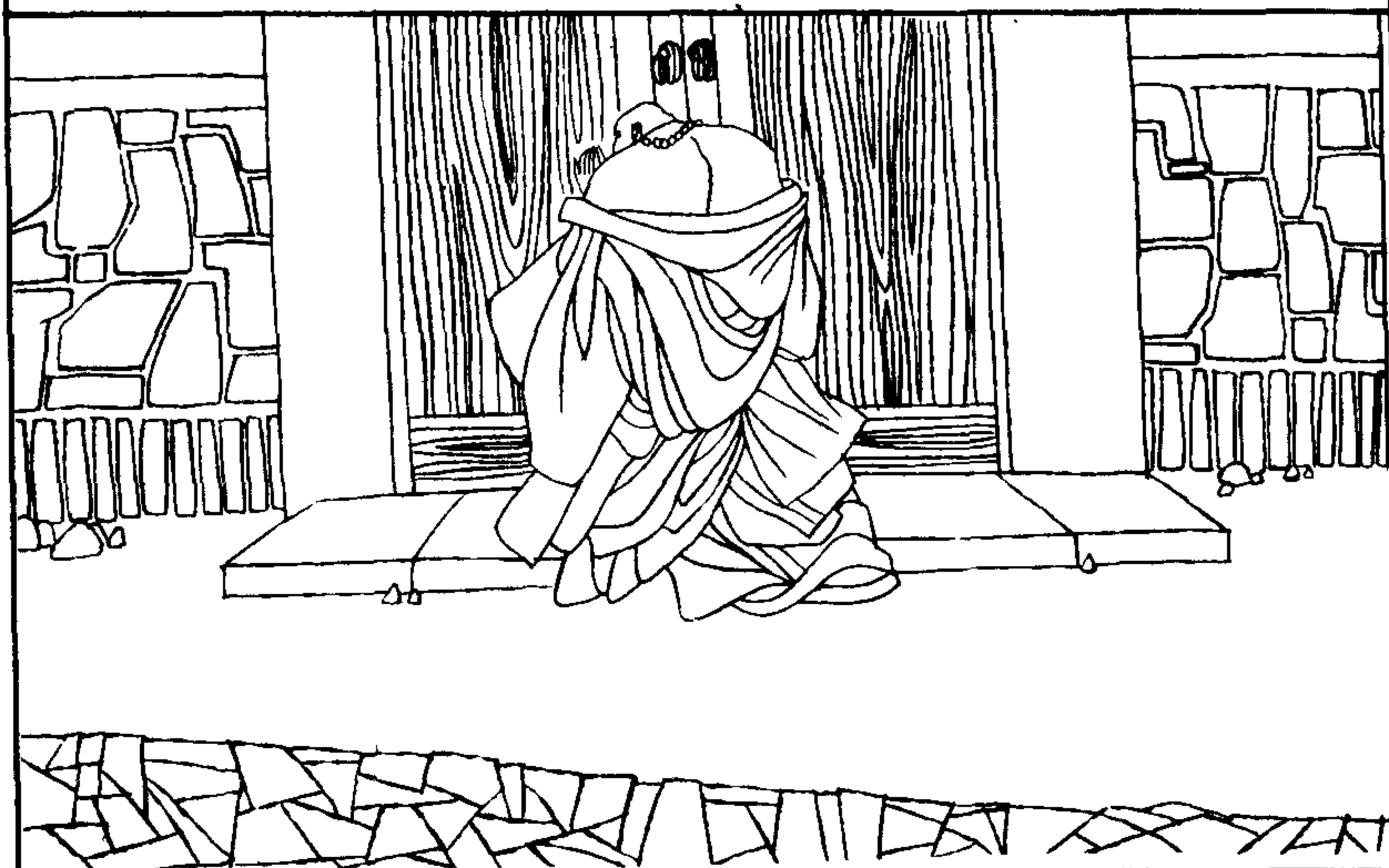
18 乐终 姊姊对女郎说：“现在要叫崔郎回去了，你有什么东西送他？”女郎从衣袖里取出一只白玉盒子送给崔生。崔生也留下一件信物，彼此洒泪而别。



19 崔生到了逻谷口，回头望时，只见千岩万壑，已没有道路可通。



20 回到家里，崔生常常把白玉盒子拿在手里，闷闷不乐。



21 一天，忽然有个和尚敲门化缘，说道：“你有一件很贵重的宝物，请给我看看。”崔生说：“我是个贫困的士子，哪来这种东西！”



22 和尚一再请求，崔生便把白玉盒子拿给他看。和尚一见，又请求用一百万钱买下，崔生答应了。



23 和尚临走时，崔生问道：“我的妻子是什么人？”和尚说：“你娶的妻子，是西王母的第三个女儿玉卮娘子。可惜你娶他时间不长，如果她在你家住上一年，你全家都会长生不老了。”

柳氏传

叶曦

改编

卢开文 孔金秀

绘画



1 唐朝天宝年间，昌黎人韩翃，作诗很有名气，但生活随便，因功名无成滞留在长安，日子过得很艰难。



2 有位李生与韩翊交情颇深，相处很好。李生家资富有，为人重义气，爱结交有才华的人。



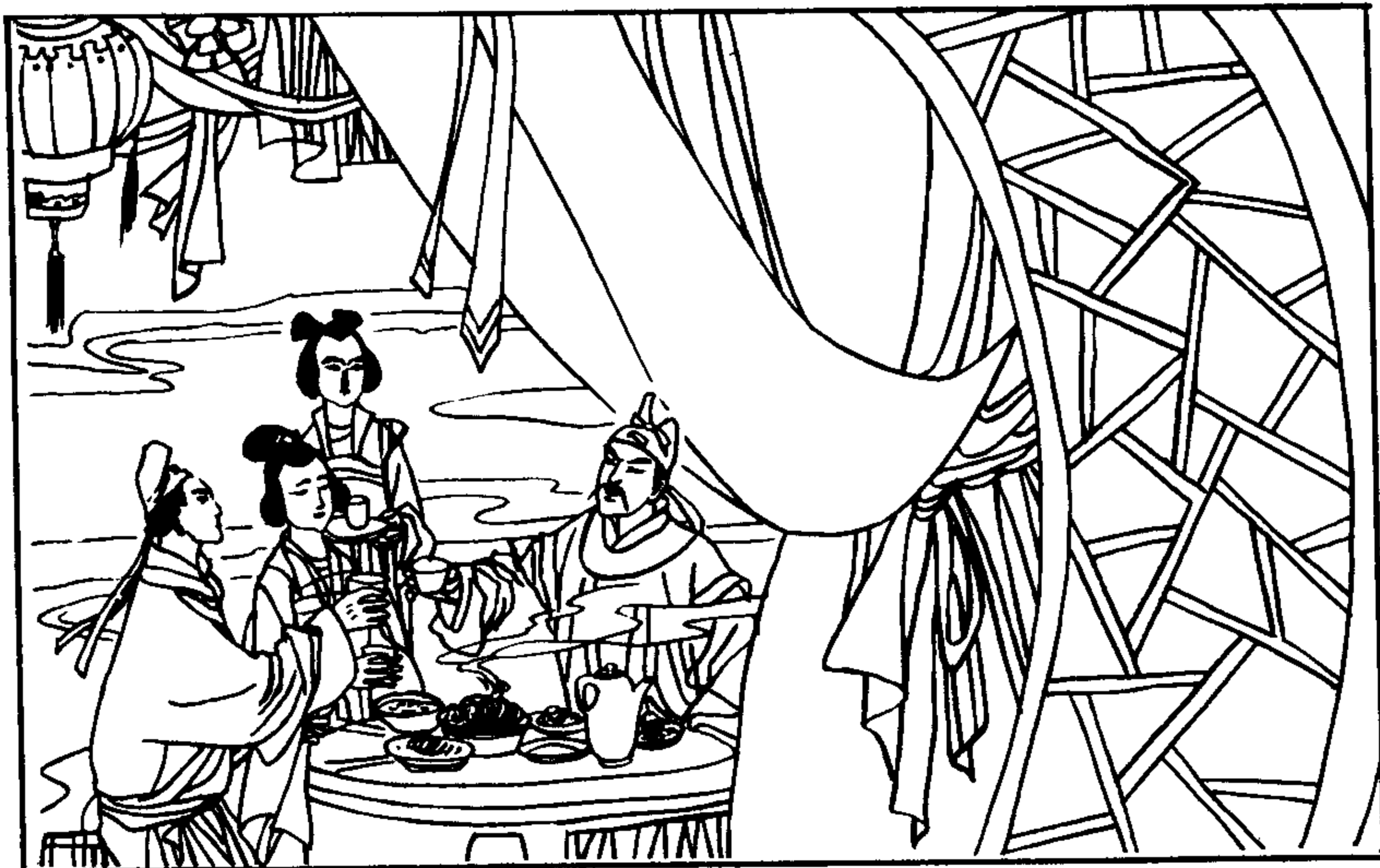
3 他有一个宠姬柳氏，容貌艳丽绝顶，擅长唱歌吟诗，喜欢谈笑打趣。李生另外安排一所房子给她居住，这里也是李生和韩翊饮酒赋诗的场所。



4 李生安置韩翊住在柳氏房子的旁边。因为韩翊在社会上很有名气，所以前来拜访的人都是英雄豪杰之士。



5 一次，柳氏从屏门后面窥见这情形，对她的侍女说：“韩先生哪里是永远穷困的人呢！”从此就对韩翊有了爱慕之心。



6 李生一向敬重韩翊，对他毫不吝惜，他看出了柳氏的心思，就特意准备了酒肴，请韩翊来喝酒。



7 酒喝得酣畅时，李生说：“柳夫人容貌非常美丽，韩秀才的文章杰出不凡，我想把柳夫人嫁给你好吗？”



8 韩翊吃了一惊，站起来对李生说：“我蒙你的恩惠已经很久了，正不知该怎样报答你，怎么能夺你所爱的人呢？”



9 李生坚持请韩翊接受他的好意。柳氏知道他是真心实意，便再拜道谢。



10 李生又送三十万贯钱供韩翊作生活费用。从此，韩翊爱慕柳氏的容貌，柳氏敬慕韩翊的才华，两人情投意合，相亲相爱。



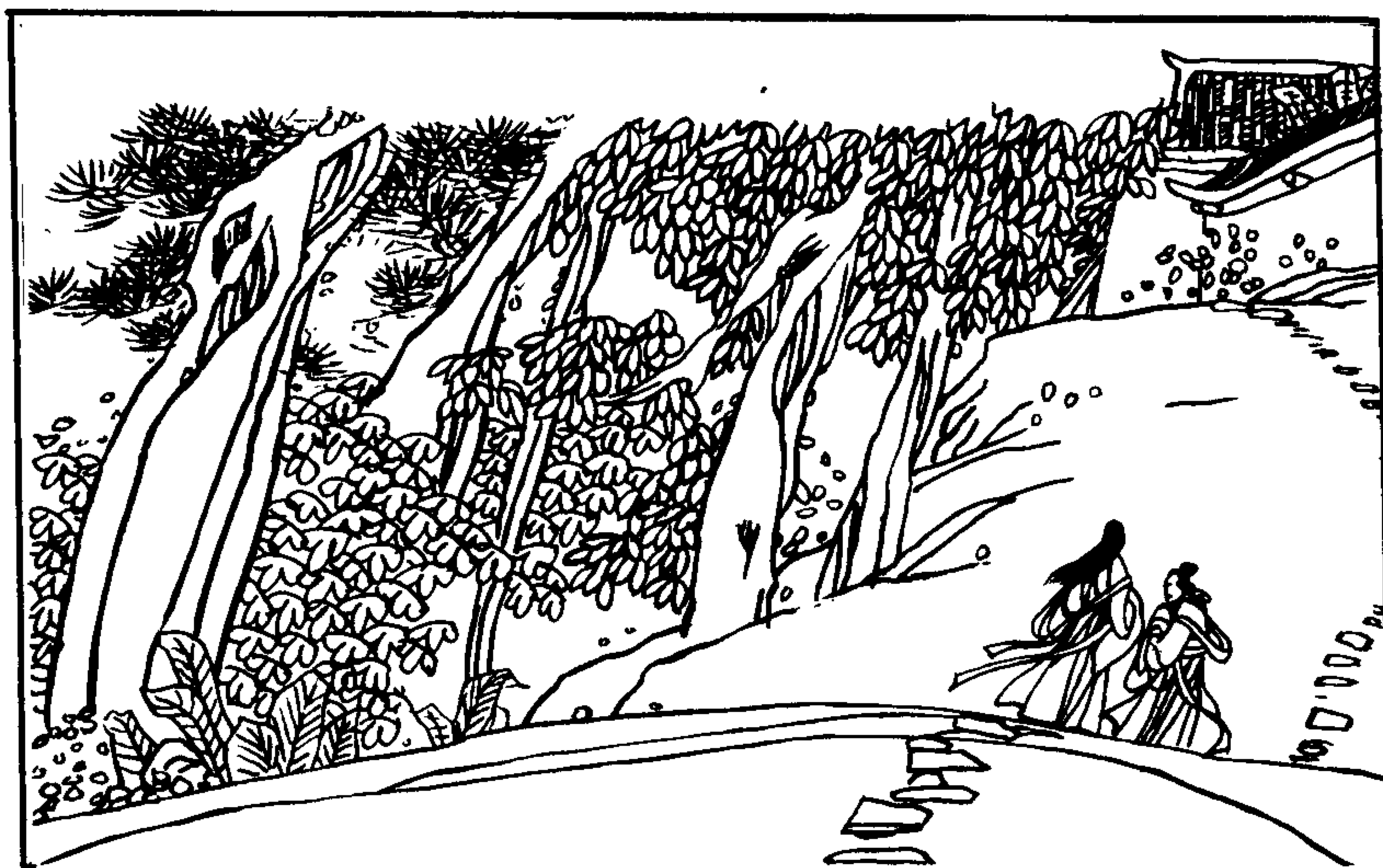
11 第二年，礼部侍郎杨度主持进士考试，选拔韩翊以第一等登第。韩翊爱恋着柳氏，不愿出外做官。



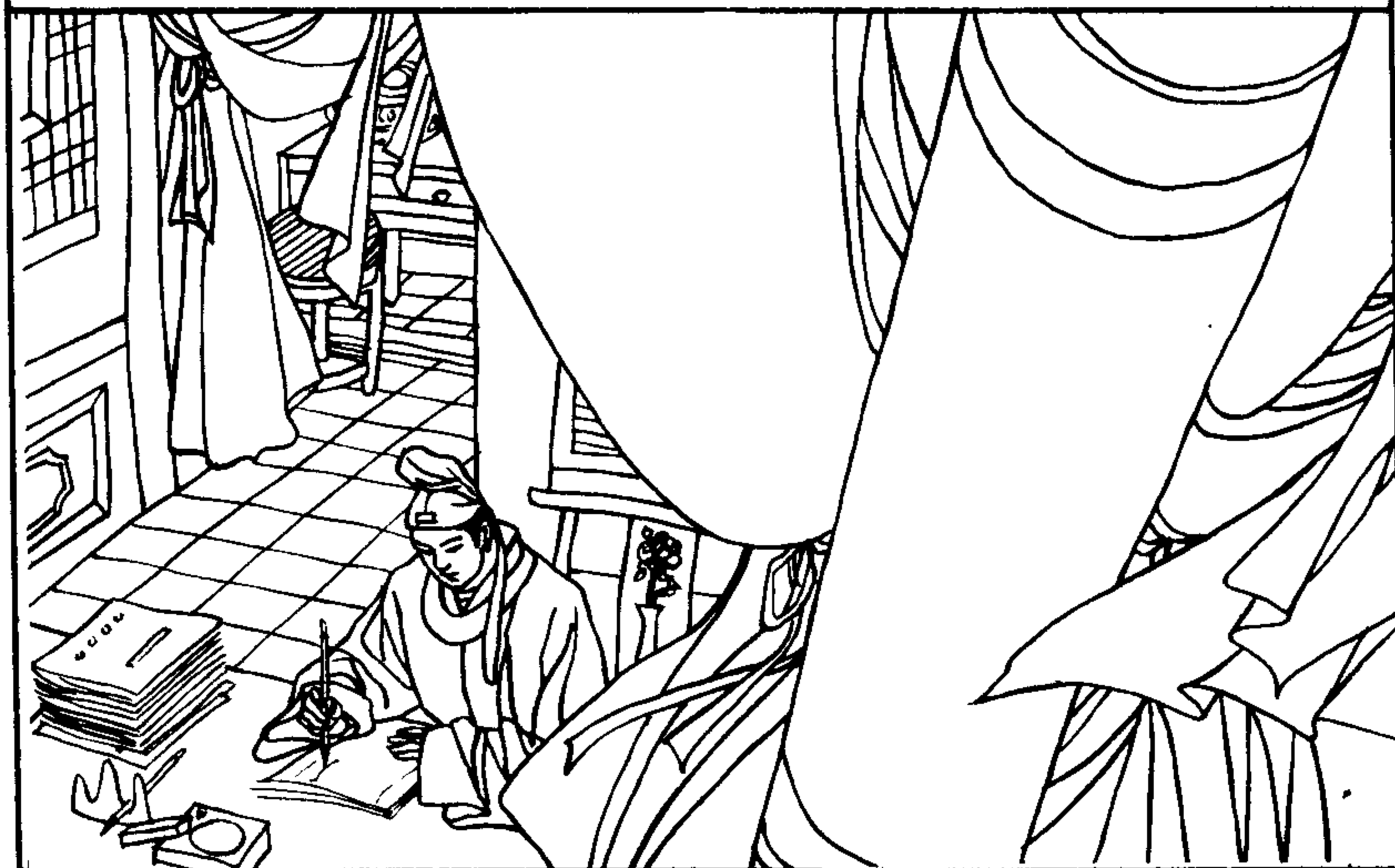
12 隐居了一年多，柳氏对韩翊说：“显亲扬名，古人所希望，怎能因为我这样一个女人，而误了你的锦绣前程？你还是出外谋事去吧！”于是韩翊告别柳氏，外出谋事。



13 天宝末年，叛军安禄山攻陷了长安和洛阳。长安城中的人们惊慌失措，四处逃奔。



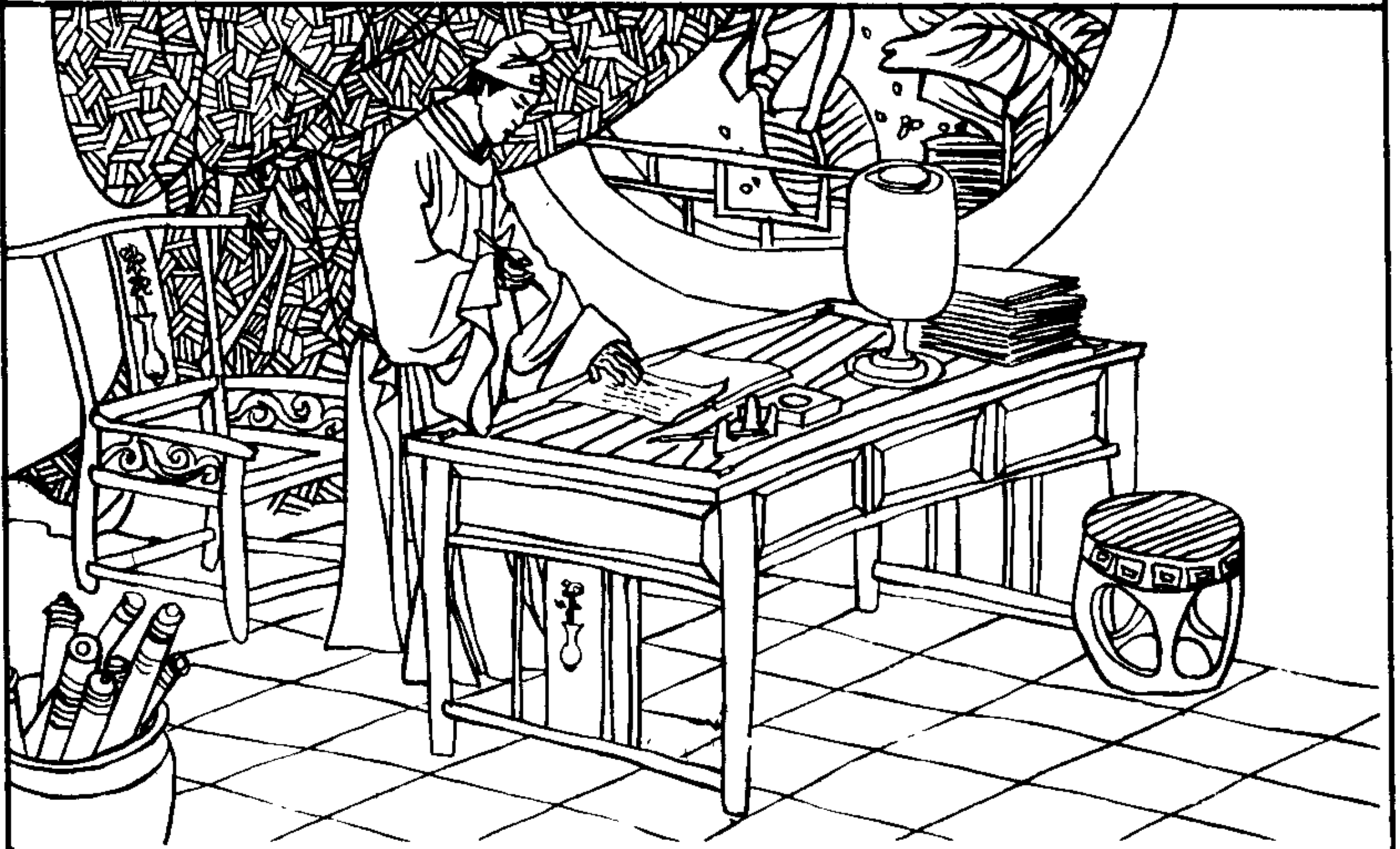
14 柳氏考虑到自己容貌艳丽出众，担心不免要受害，就剪掉头发，毁坏容貌，到法灵寺去藏身。



15 这时平卢节度使侯希逸兼管淄青，素来仰慕韩翃的名声，就聘请他在幕中掌书记。



16 等到郭子仪收复二京，肃宗皇帝恢复政权，回到长安，韩翊便派了个使者带了一个白绢袋，从偏僻小道回长安寻访柳氏。



17 韩翊在交给使者的白绢袋里盛了些碎金子，并在袋上题诗一首：“章台柳，章台柳！昔日青青今在否？纵使长条似旧垂，亦应攀折他人手。”



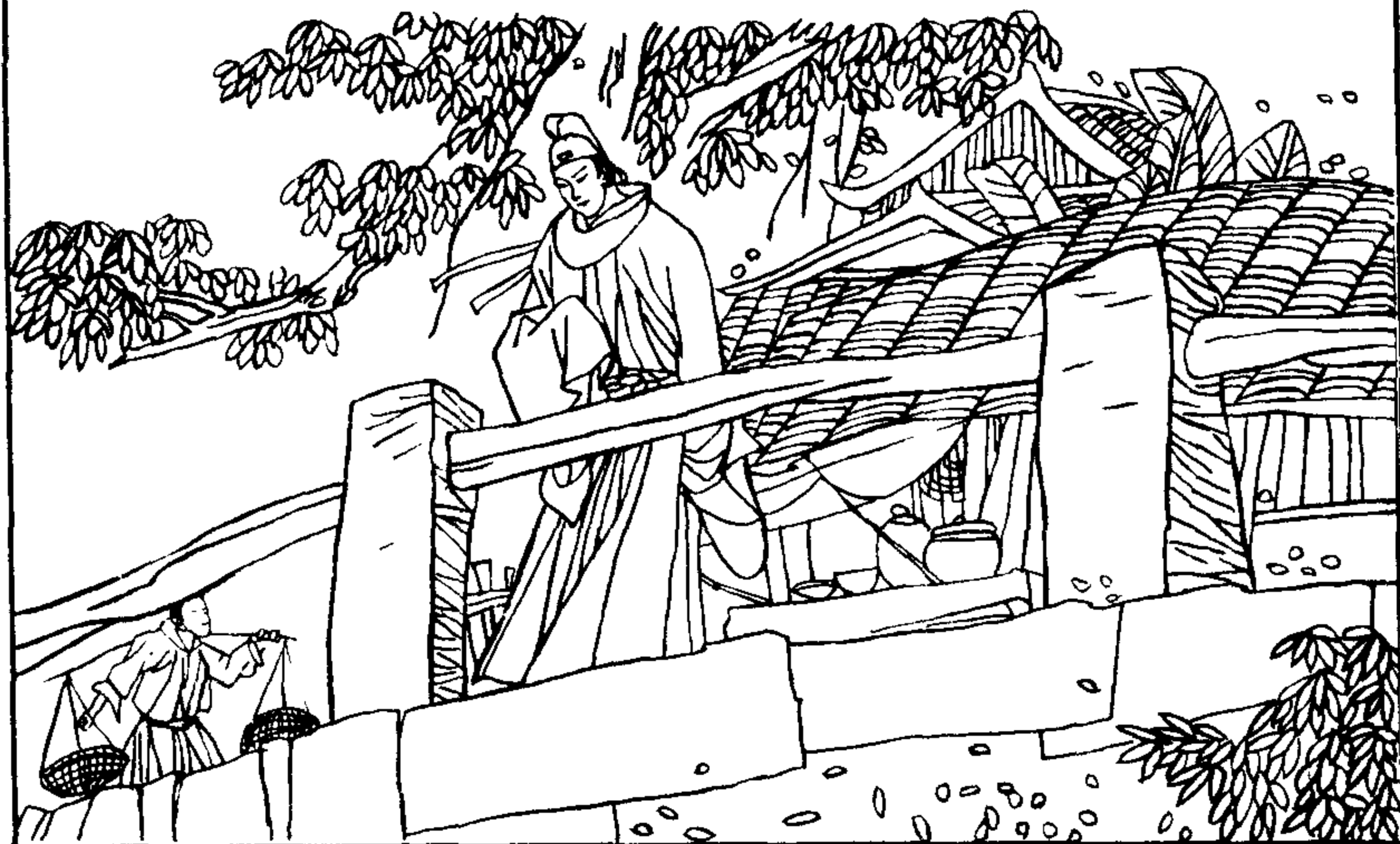
18 使者找到了柳氏，交上白绢袋。柳氏看着袋上的诗句，捧着碎金，哽咽悲泣。左右的人无不为她凄惻怜悯。



19 柳氏也写了一首诗托使者带回给韩翃：“杨柳枝，芳菲节，所恨年年赠离别。一叶随风忽报秋，纵使君来岂堪折！”



20 不久，唐营中有个少数民族将领叫沙吒利的，听说了柳氏的美貌，就把她抢到自己家里，宠爱她胜过任何一个姬妾。



21 等到侯希逸任左仆射，进京朝见皇帝，韩翃才得机会进京。到达京城时，已经找不到柳氏的住处了。韩翃叹息怀念，久久不止。



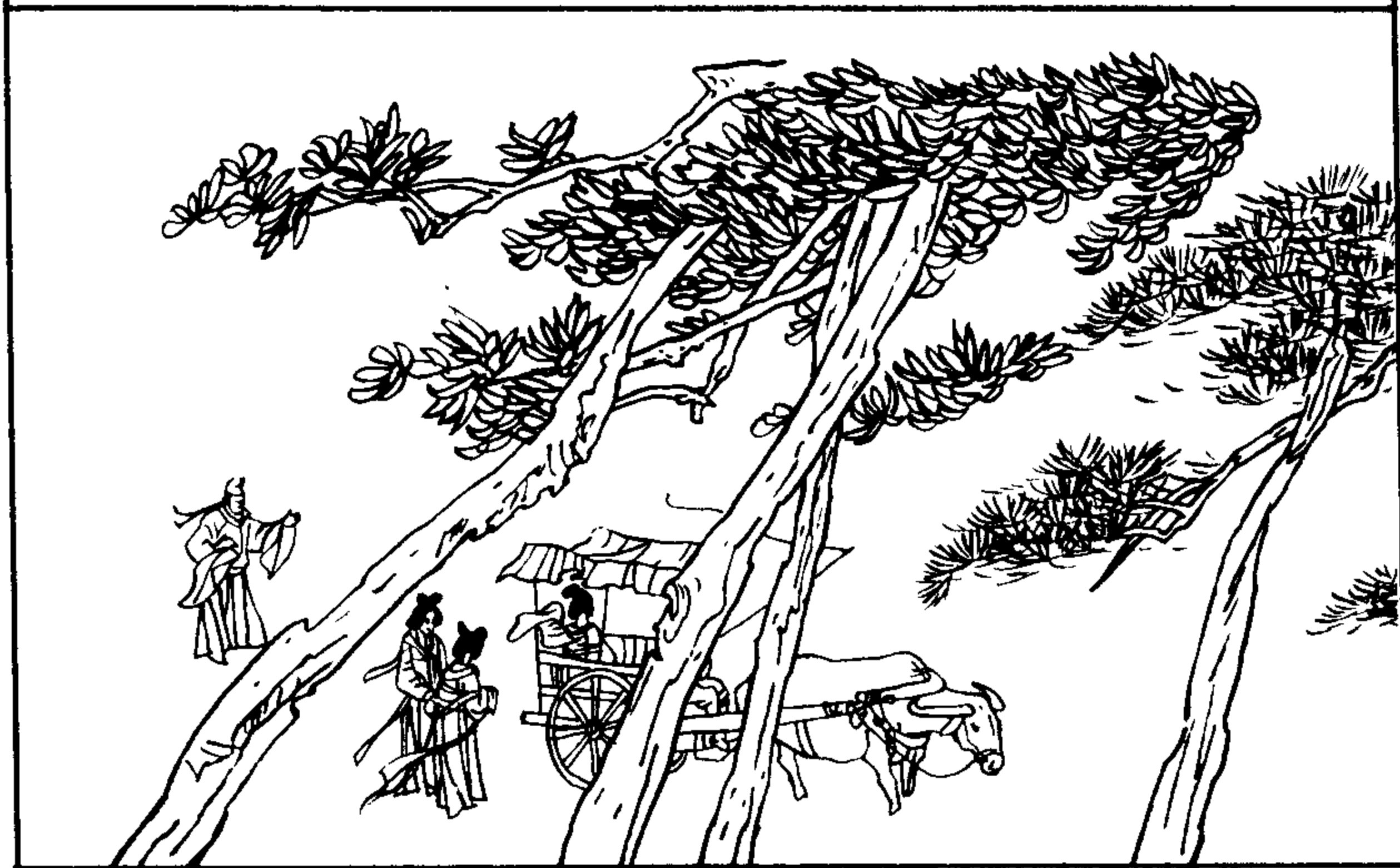
22 一天，韩翊偶然在龙首岗看见一个仆人，驾着一辆有帐幔的牛车，车旁跟着两个婢女。



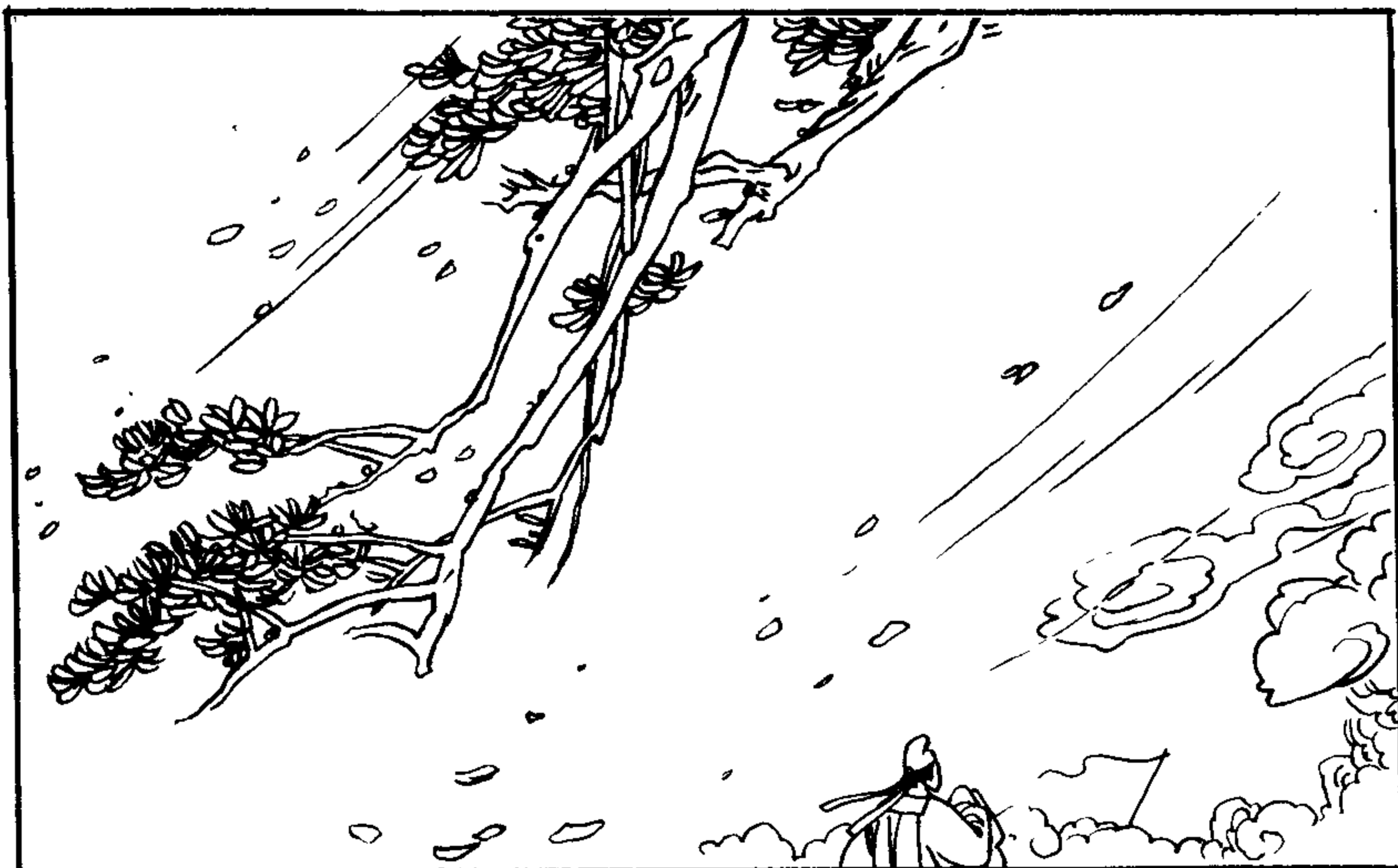
23 忽然，座在车里的妇女问道：“你莫不是韩员外吗？我就是柳氏啊！”韩翊听罢，又惊又喜。



24 于是,柳氏叫婢女私下告诉韩翊她被沙吒利霸占的经过。因同车还有别人,不便多说,只好请韩翊第二天早晨在道政里门相会。



25 次日清晨,韩翊如期前往,不一会儿,柳氏的车子来了。她从车上递给韩翊一只装满香膏的玉盒,说:“我们从此永别了,请做个永久的纪念吧!”说罢,含泪挥手,转过车头离去了。



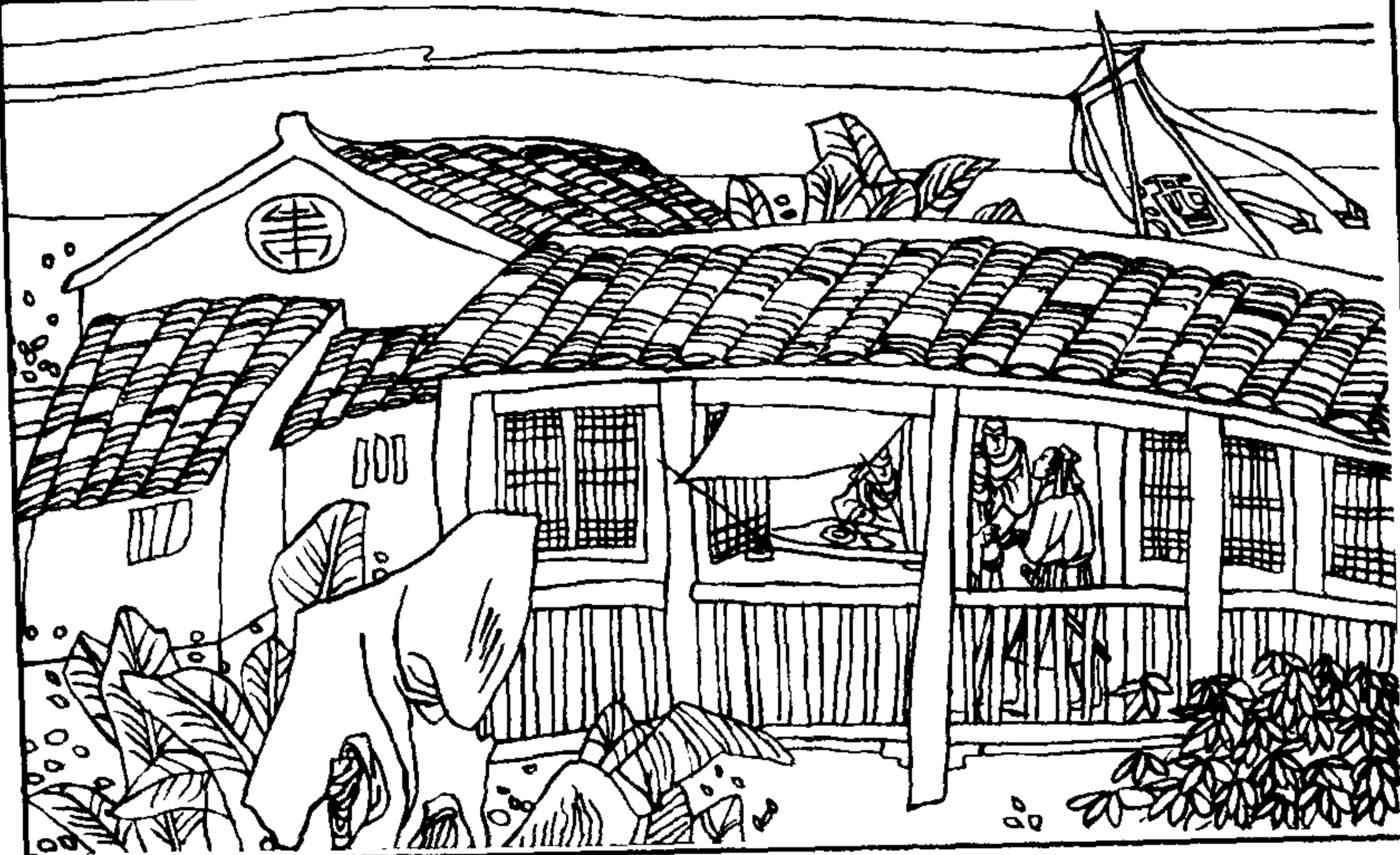
26 韩翊神思恍惚地望着车子远去，直到消失在飞扬起来的尘土之中，痛苦得控制不住自己的感情。



27 这时，刚好淄青镇的几个将领在酒楼聚饮寻乐，派人来请韩翊。韩翊勉强前去，可是心情沮丧，愁眉苦脸，说话的声音凄凄哽咽。



28 座中有一个虞侯叫许俊，一向以有才有勇闻名，他打量着韩翊，按着剑说：“看你这样子，必定有缘故，我愿意为你帮忙。”韩翊无奈何，只好把柳氏被沙吒利抢去的事说了。



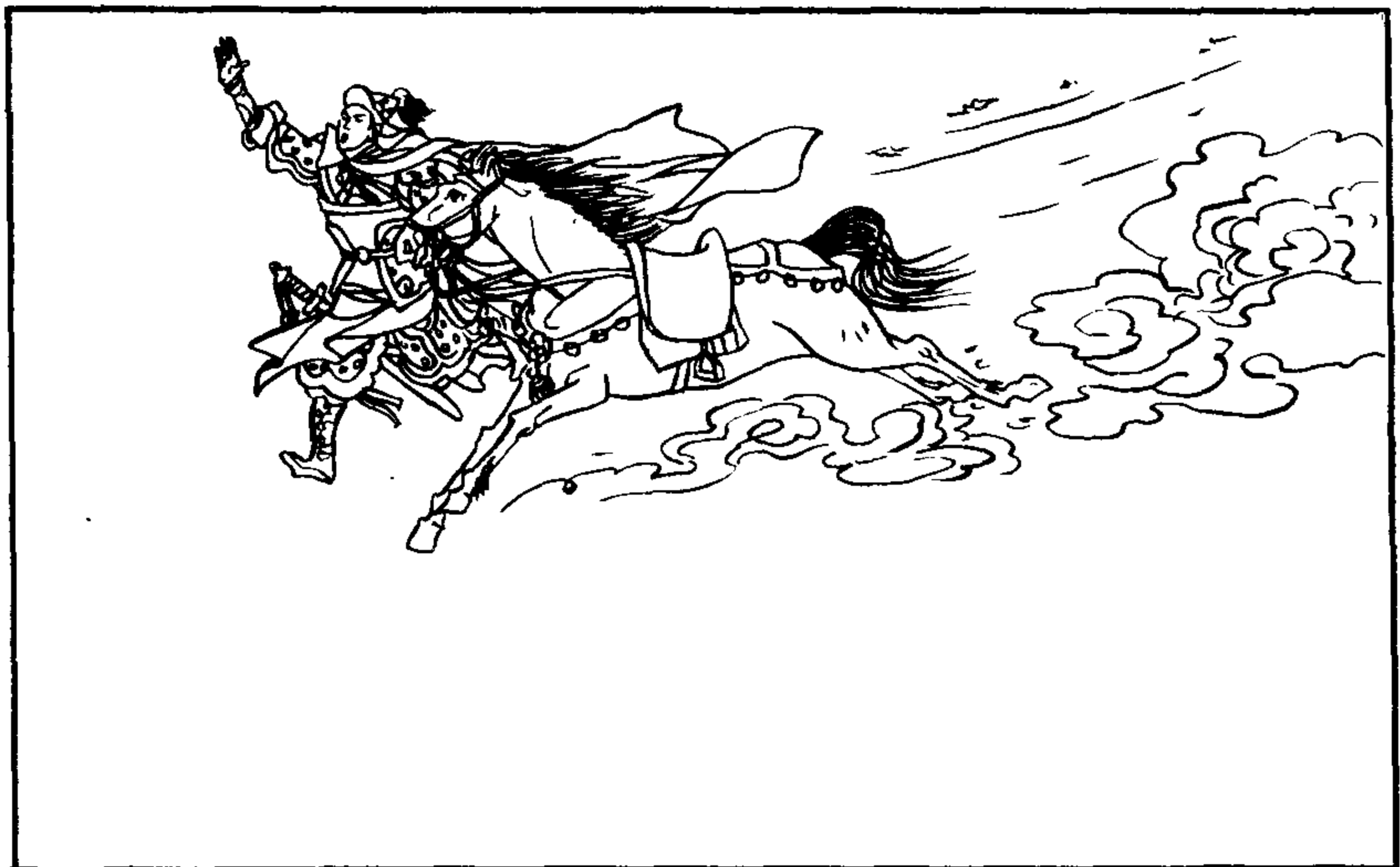
29 许俊听了气愤地说：“真是欺人太甚！请你写几个字给尊夫人，我想办法把她带回来。”韩翊半信半疑地写了一封信，交给许俊。



30 于是，许俊找了一套沙吒利军营的服装穿上，带上弓囊箭袋，骑上一匹马，径往沙吒利的府第。



31 许俊来到沙吒利府第附近，下马观察了一番，得知沙吒利外出，不禁心中暗喜。许俊敞开衣襟，手拉马缰绳，急步闯进沙吒利的家门。



32 许俊边跑边喊道：“将军在路上得了急病，派我来召夫人去。”仆隶侍卫都很惊慌。



33 许俊跑进厅堂，拿出韩翊的亲笔信给柳氏看。柳氏看罢，又惊又喜，许俊说道：“请夫人立即跟我走吧！”



34 他们走出沙吒利的府第，许俊挟着她跨上马鞍，扬鞭催马，飞快奔驰，很快就到了那酒楼前。



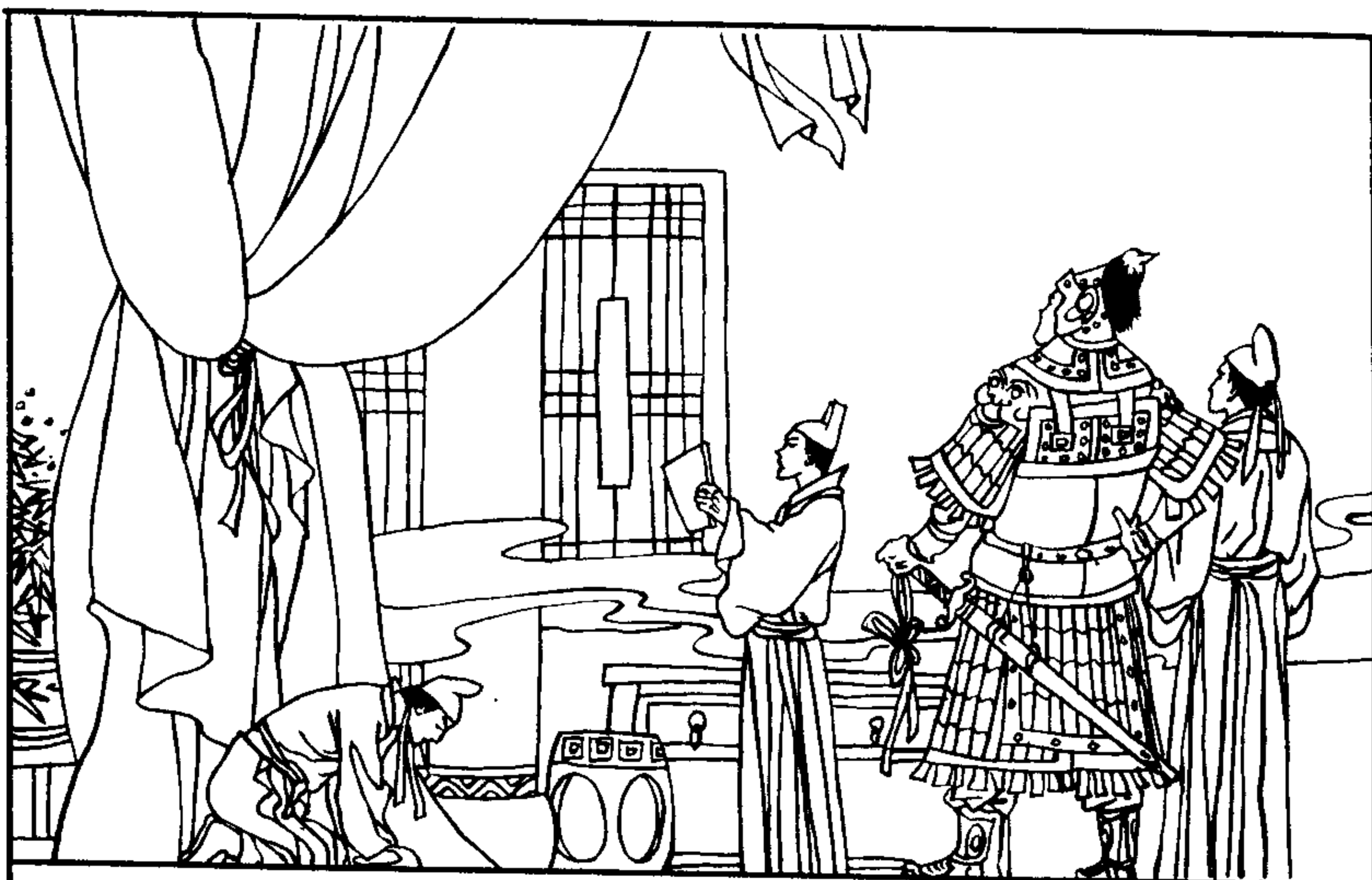
35 许俊陪着柳氏走到韩翊面前，笑道：“我没有辜负你的嘱托吧！”



36 满座的将校无不叹服许俊的勇义。韩翊和柳氏握手相对哭泣。



37 当时，沙吒利正受到唐朝廷特别的信任。韩翊、许俊都担心会招来灾祸，便把经过禀告了侯希逸。侯希逸大为赞赏。



38 于是，侯希逸便将此事写了一道本章奏明皇上。不久，就有圣旨颁下：柳氏理应归还韩翃；许俊见义勇为赏钱二百万贯。



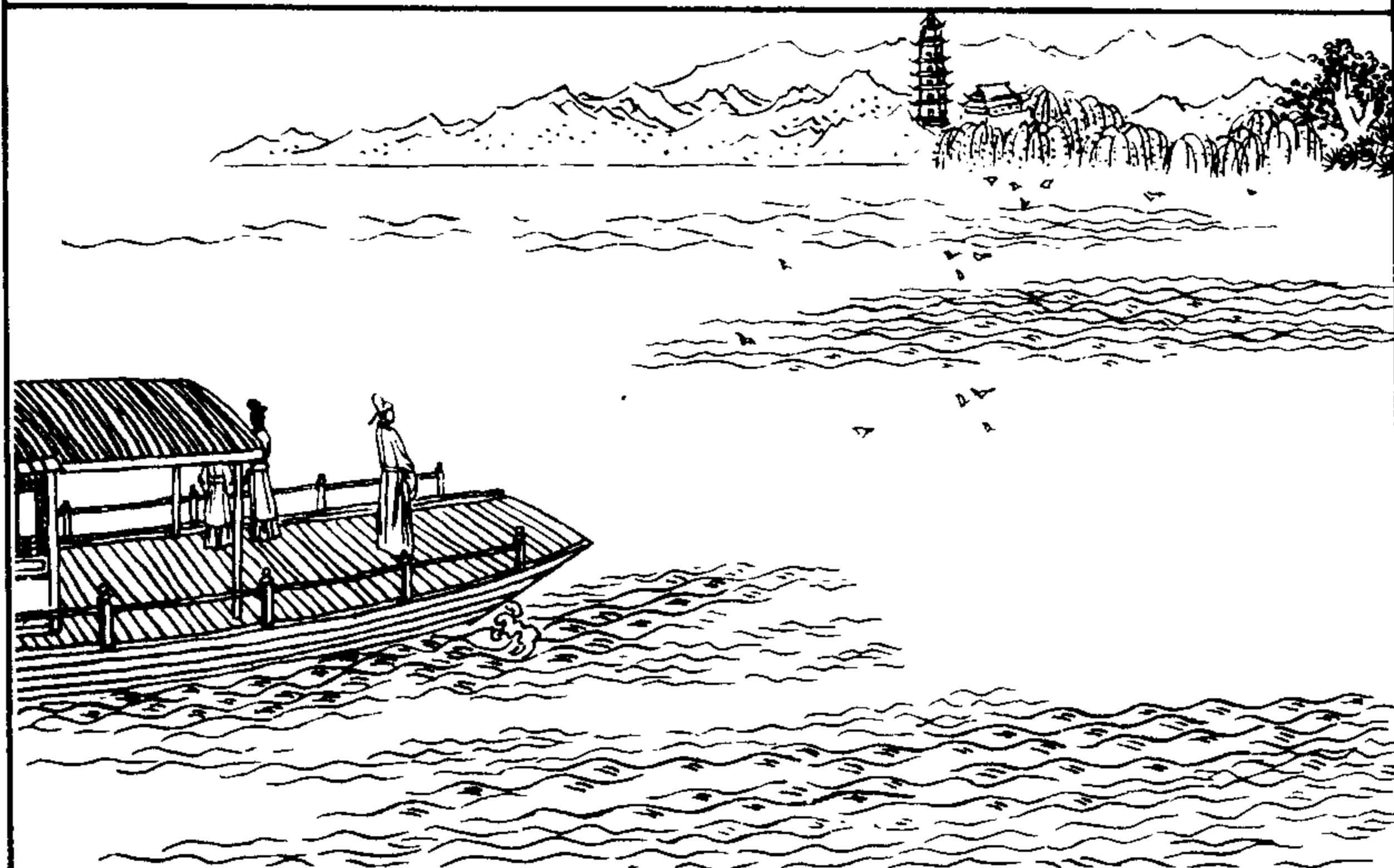
39 此后，韩翃屡次升迁，直至中书舍人。

裴航蓝桥遇云英

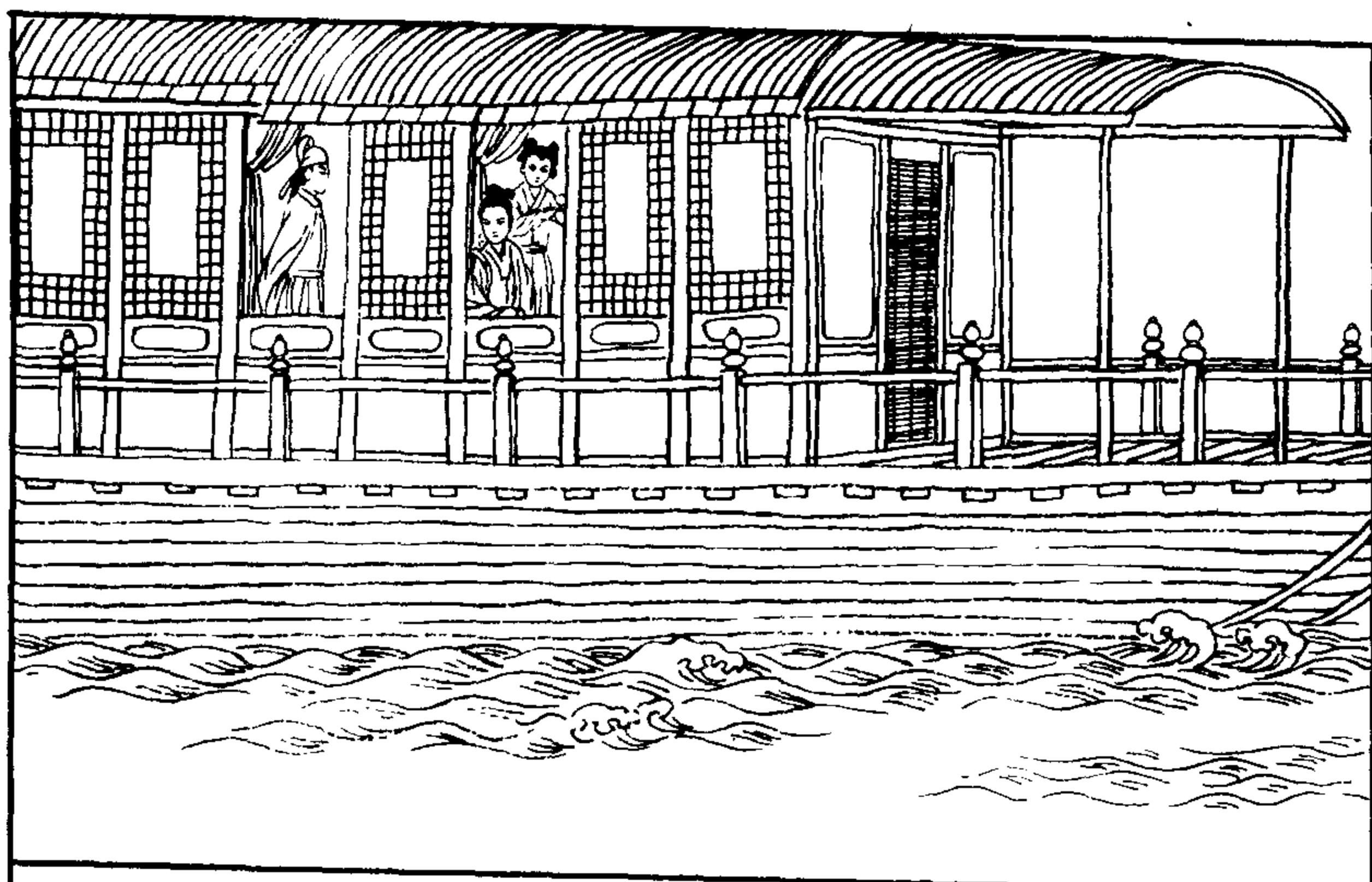
《太平广记》题作《裴航》

陈寓中 于润琴 改编

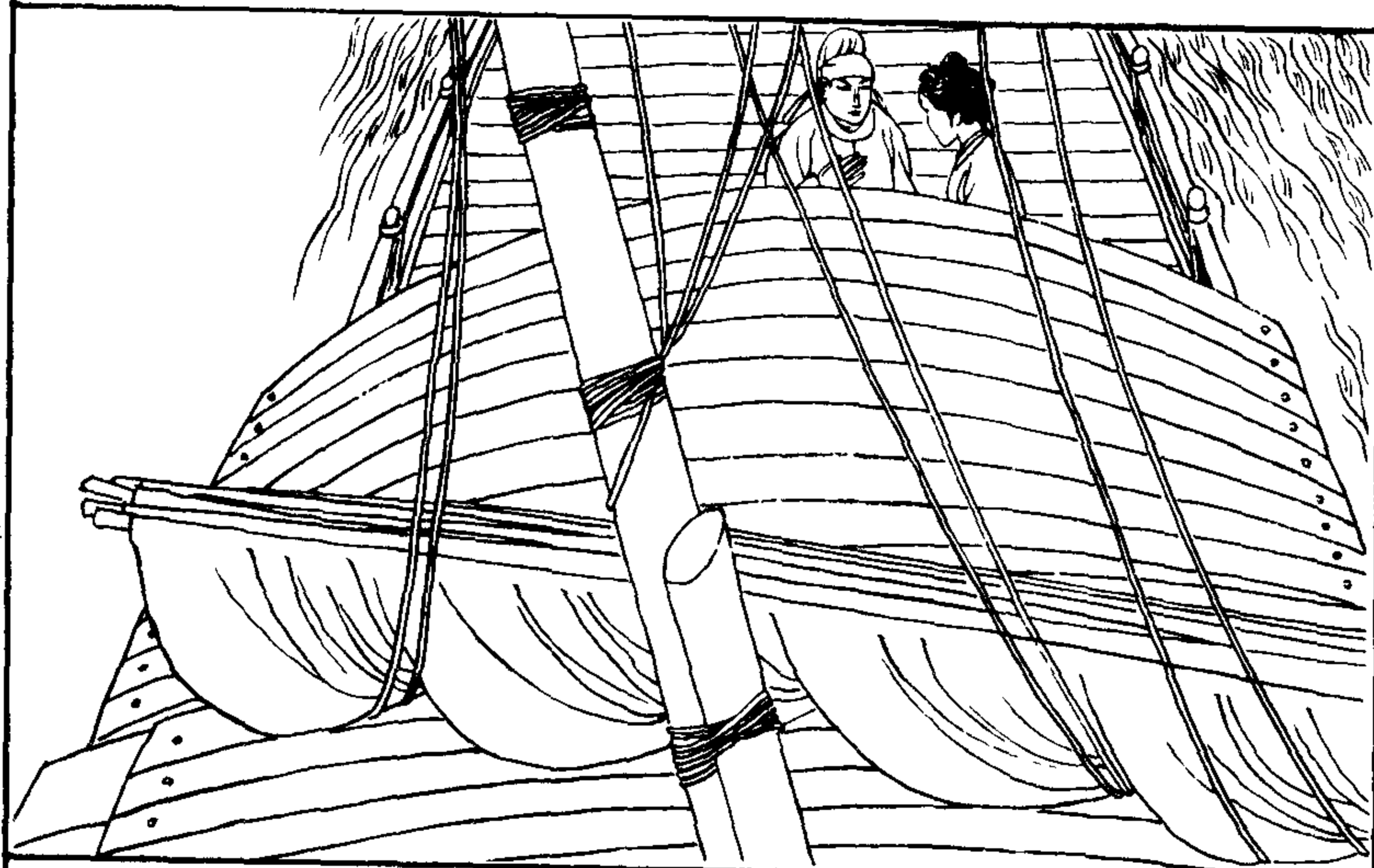
郭文华 绘画



1 唐穆宗长庆年间，有个叫裴航的秀才，考试落榜后，坐船到鄂渚游玩。



2 同船有个樊夫人，长得很有姿色，隔舱居住，言谈话语听得清楚，但没办法交谈。



3 裴航设法贿赂樊夫人的丫环袅烟，让她递给樊夫人一首诗，表达他对夫人的爱慕之情。



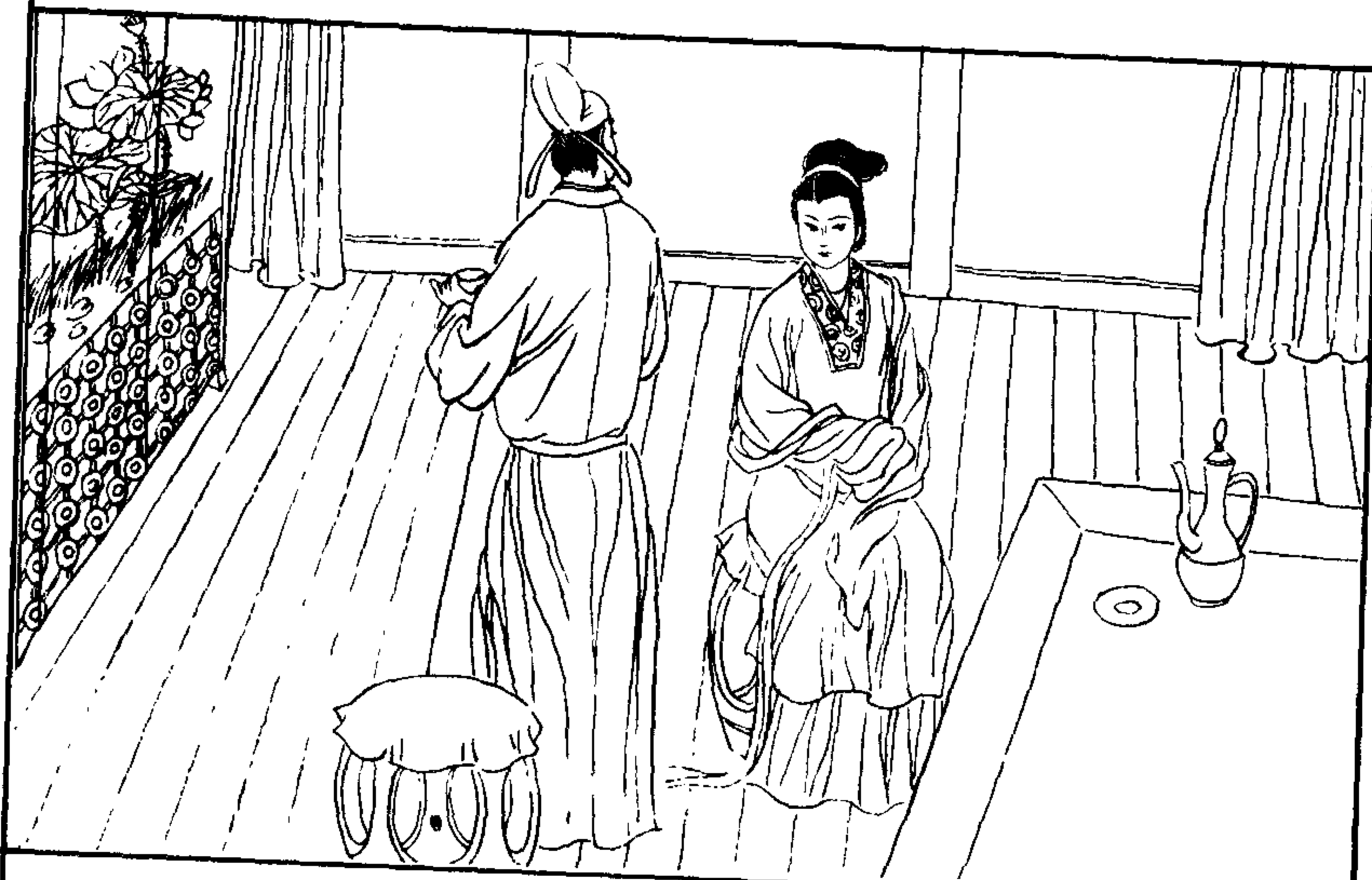
4 诗递过之后，许久没有回音。裴航几次追问裊烟，裊烟说：“夫人看过诗后，没有一点反应，叫我怎么办？”



5 裴航又在沿途买了好酒好果子让裊烟送给夫人，樊夫人这才让裊烟请裴航相见。



6 裴航走进樊夫人的舱内，立时被她那天仙般的容貌迷住了。



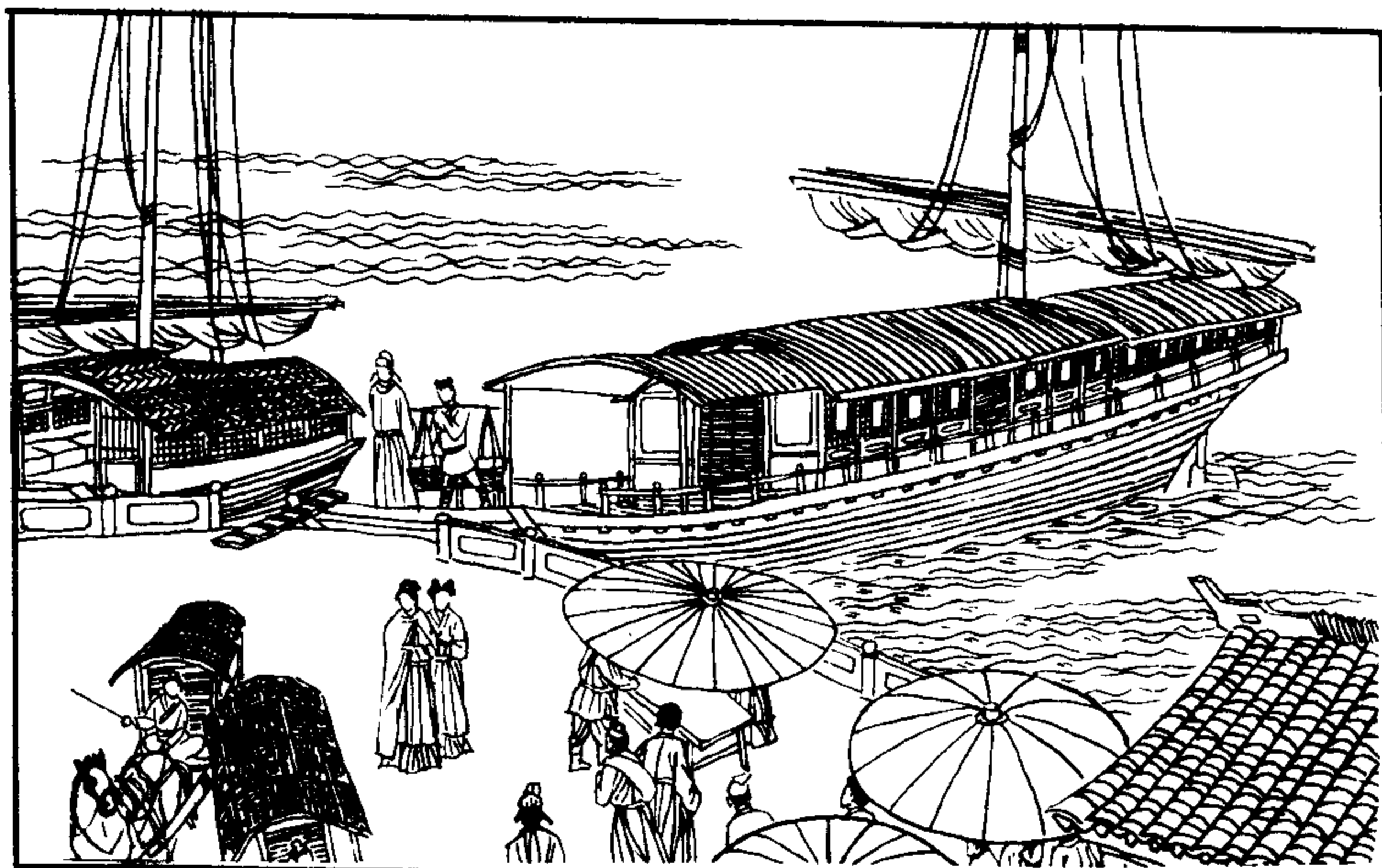
7 樊夫人给裴航斟了杯酒，说：“我丈夫辞官去深山隐居，今日去见最后一面，心中烦闷，你不介意吧？”裴航见夫人凛然的样子，忙说：“岂敢！”



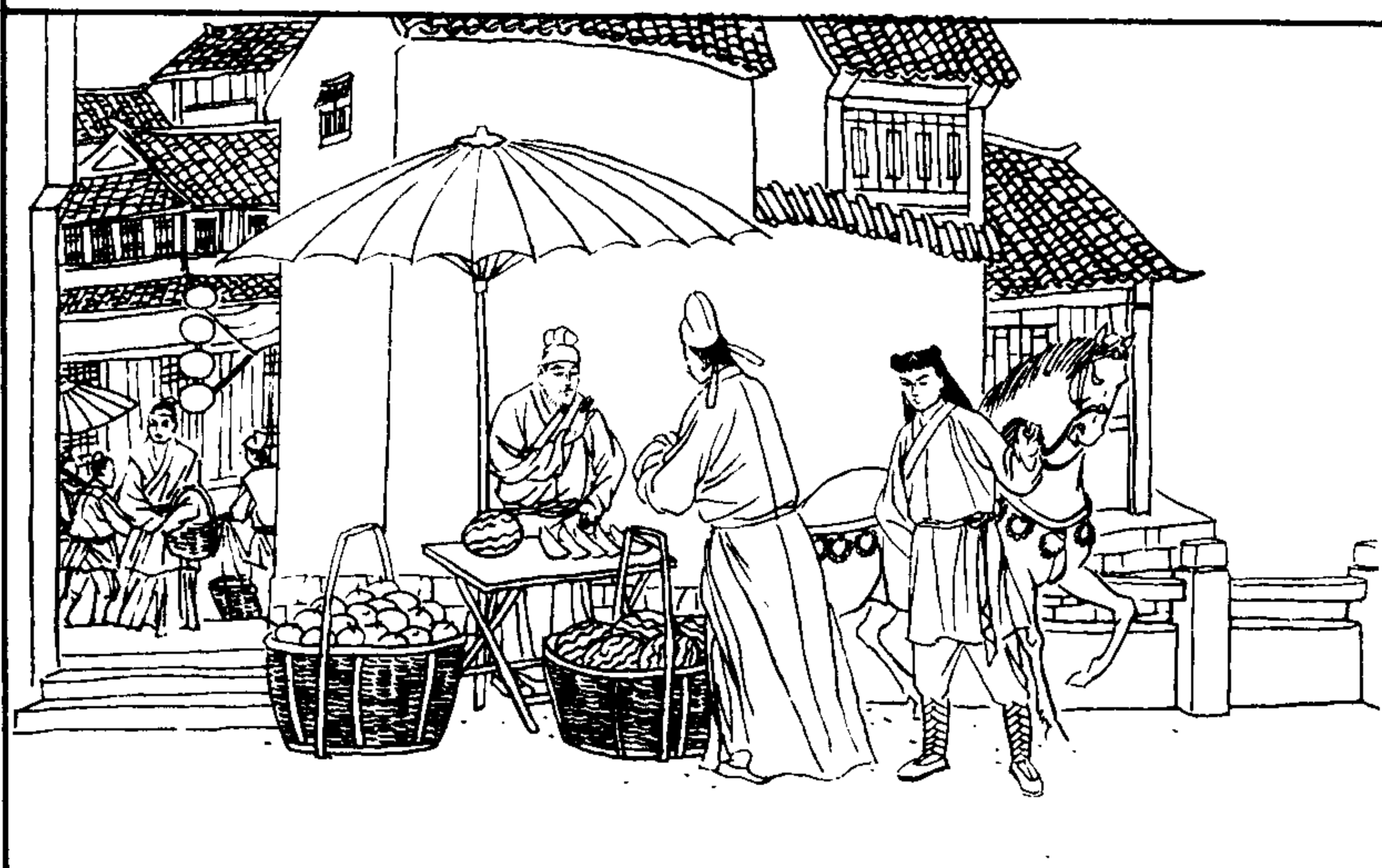
8 裴航回舱后，袅烟送来夫人的诗：喝上一杯玉液百感交集，捣尽玄霜灵药方得到云英，蓝桥就是神仙洞府，何必历千险去天外仙境。



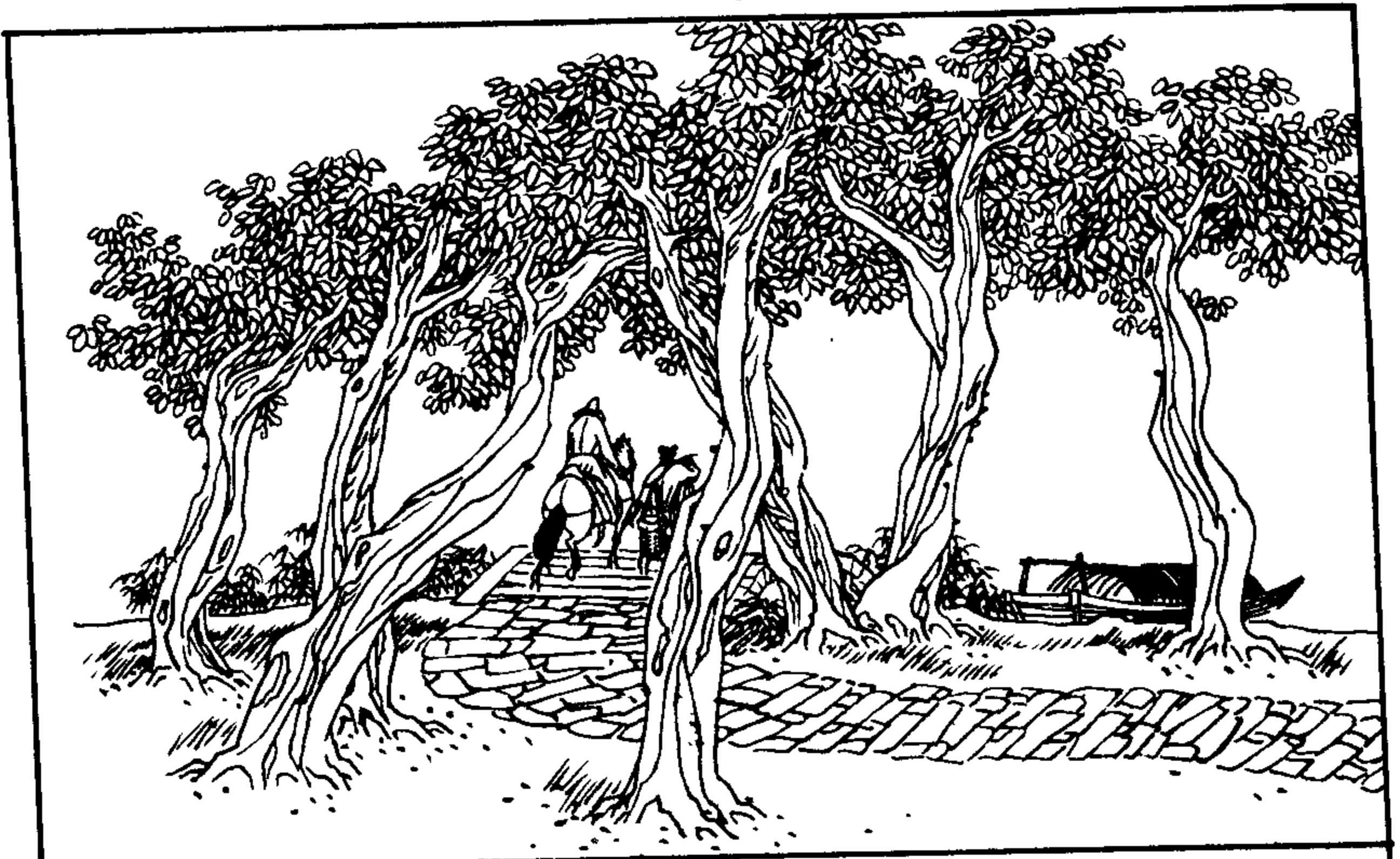
9 他躺在舱中，一句一句地读，一字一字地琢磨，一连读了几遍，也猜不透诗中的含意。



10 船到了襄陽，樊夫人沒同裴航道別，便帶着裊烟上了岸。



11 裴航上岸后，四处打听樊夫人的去向，但没人知道。



12 裴航不见樊夫人的踪影，也无心再游玩，于是打点行装，回京城去。



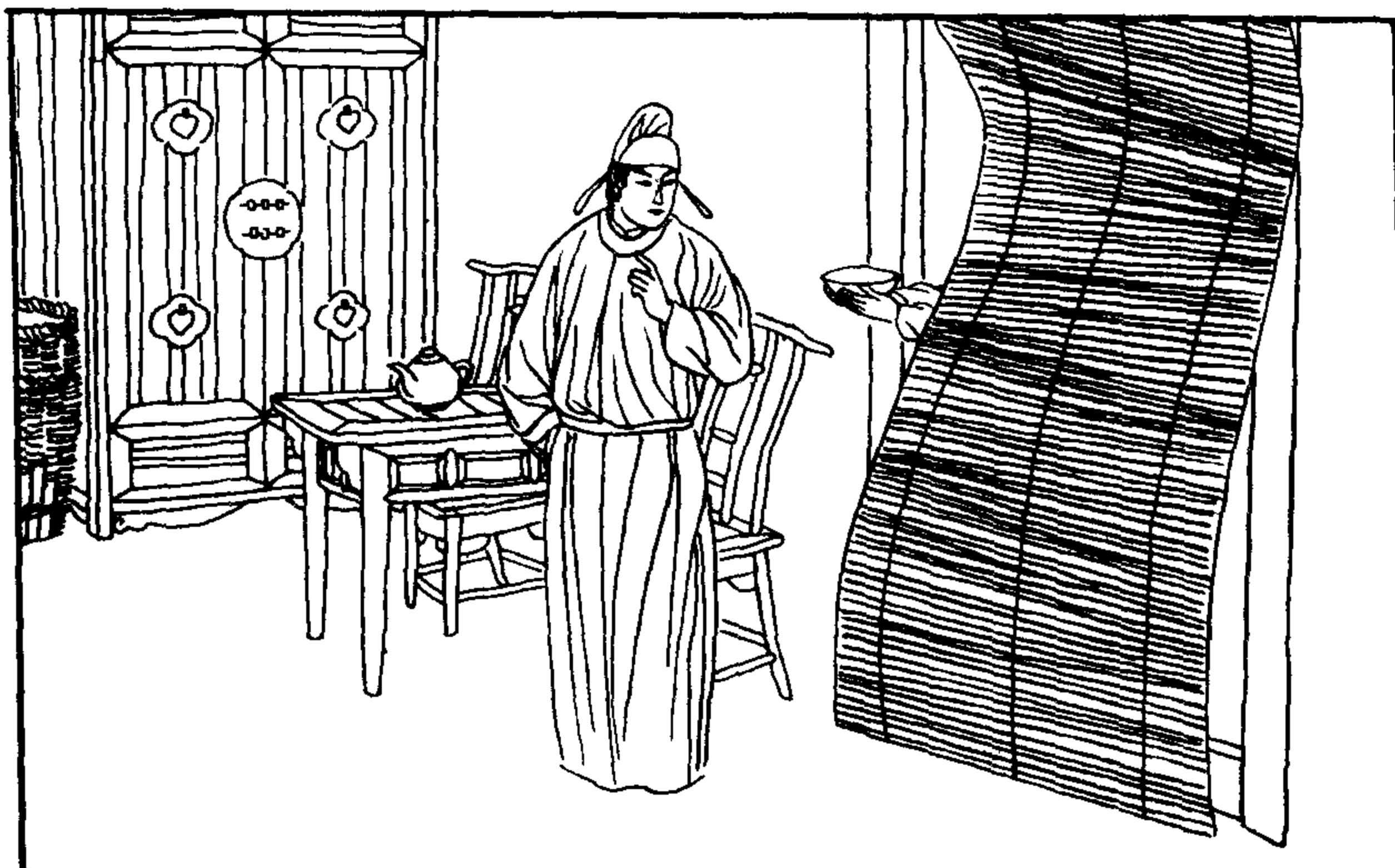
13 因天热口渴，裴航路过蓝桥驿时，就去附近人家找水喝。



14 他来到一座茅草屋前，见一老太婆在里面纺麻线。裴航上前施礼，说找碗水喝。



15 老太婆回头向里屋叫了一声：“云英，有位过路的先生要喝水。”



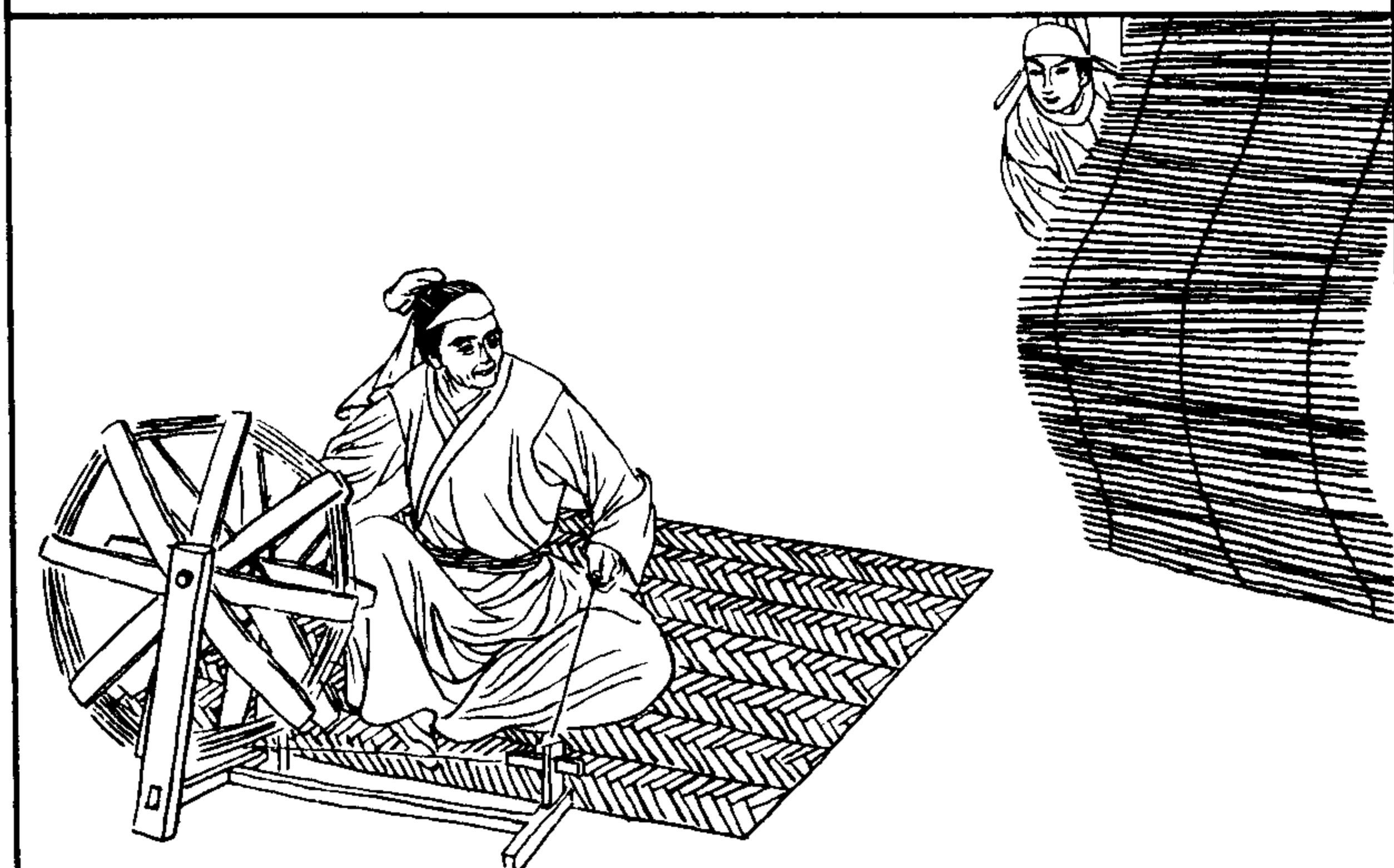
16 裴航忽然想起樊夫人给他的诗句中有“云英”二字，心中正纳闷，只见从草帘里伸出一双洁白如玉的手，捧着一个瓷碗。



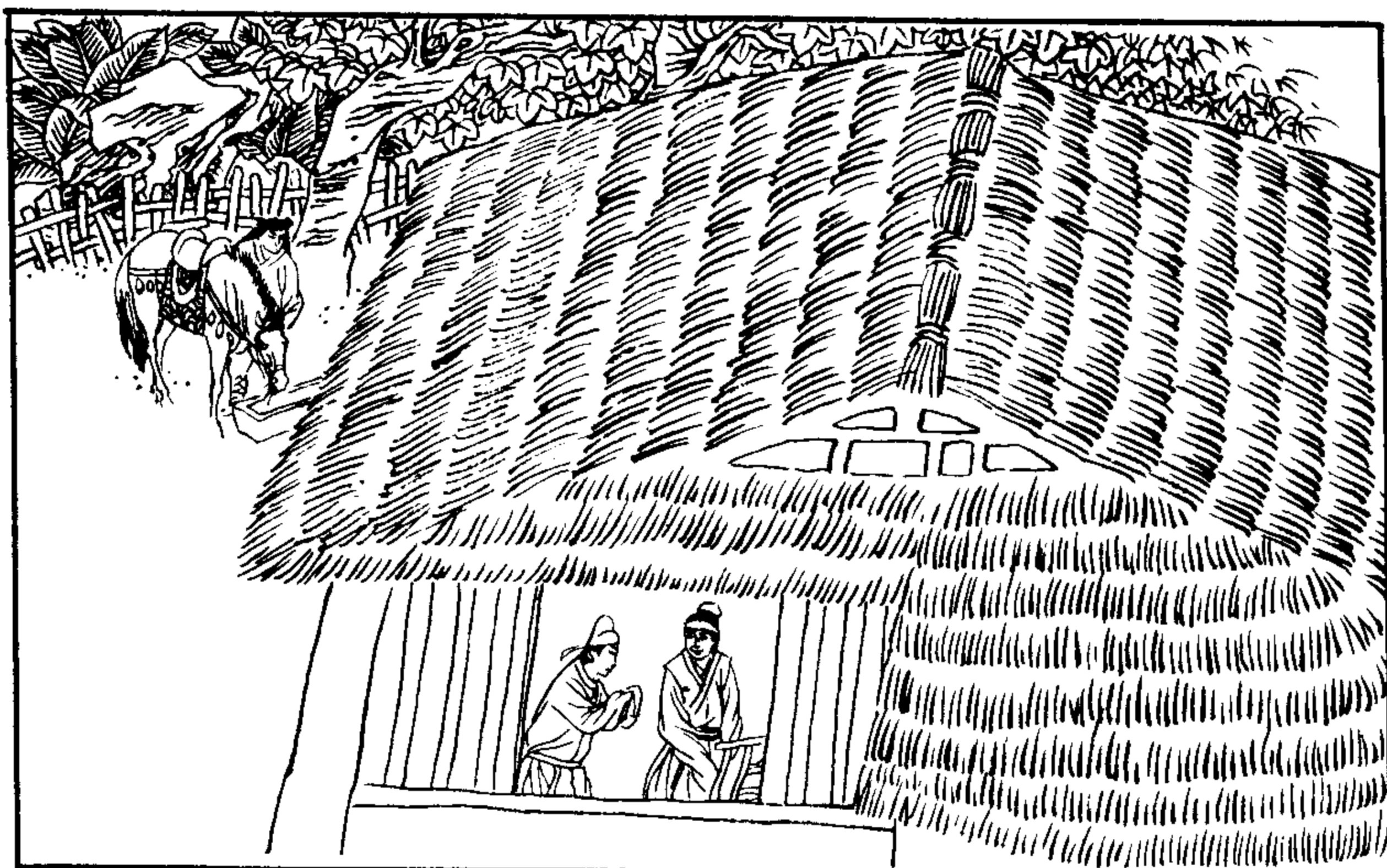
17 裴航接过碗，立刻嗅到一种异样的香味，将水喝下，如同饮了琼浆玉液，顿时觉得神清气爽。



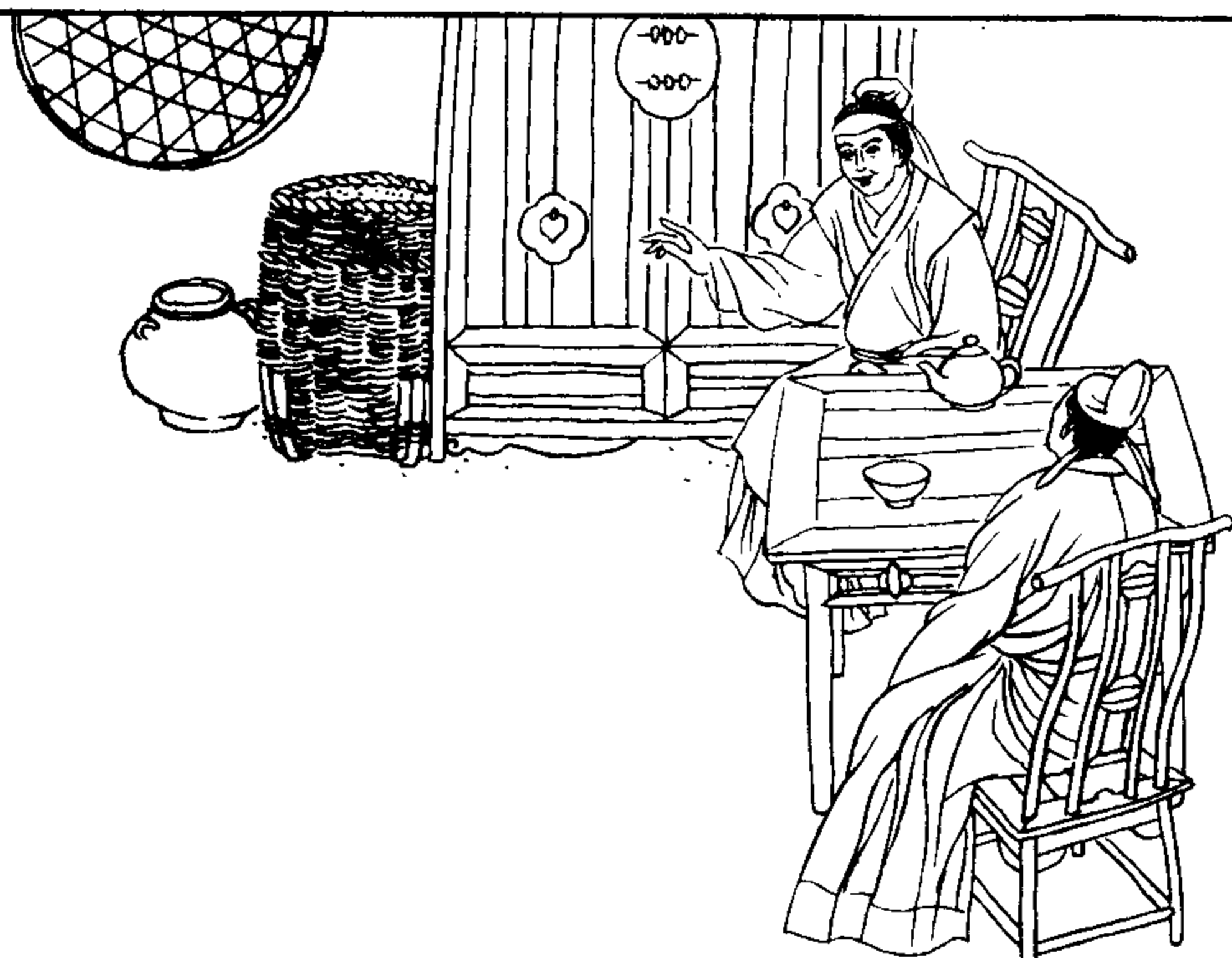
18 趁送回碗的当儿，裴航猛一掀帘子，只见一个如花似玉的少女，娇滴滴，羞答答地捂着脸。他看呆了。



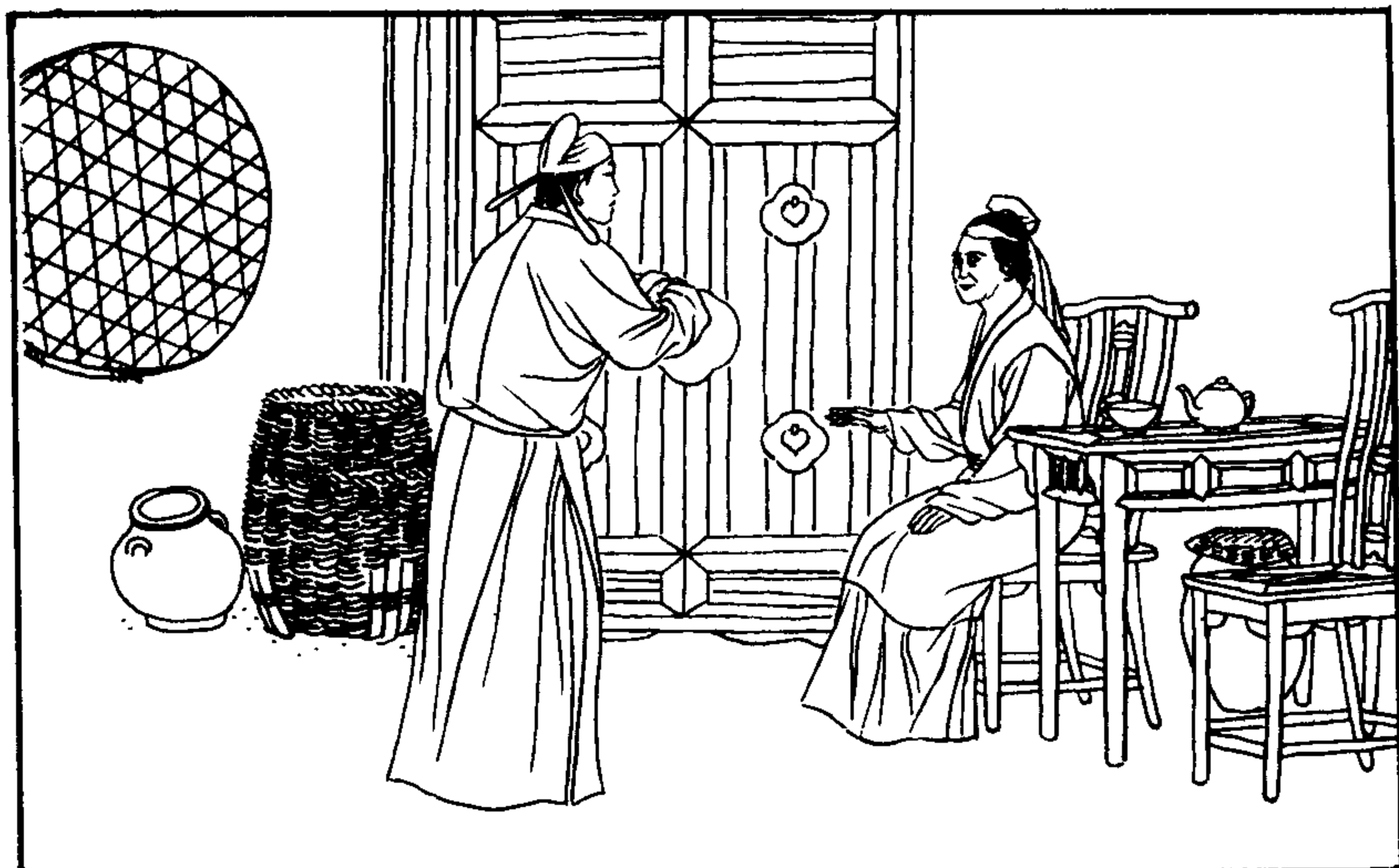
19 他忙对老太婆说：“我的仆人和马也都饿了，想在这儿歇一歇，行吗？”老太婆答应了。



20 吃罢饭，喂过马，裴航又施礼道：“老妈妈，你家云英姑娘这般美貌，我愿多出彩礼，娶她为妻，求您老人家应允。”



21 老太婆说：“前几日有个神仙给了我些仙药，需用玉杵和玉臼捣一百天方可服用。你若找到这两样东西，我就把云英许给你。”



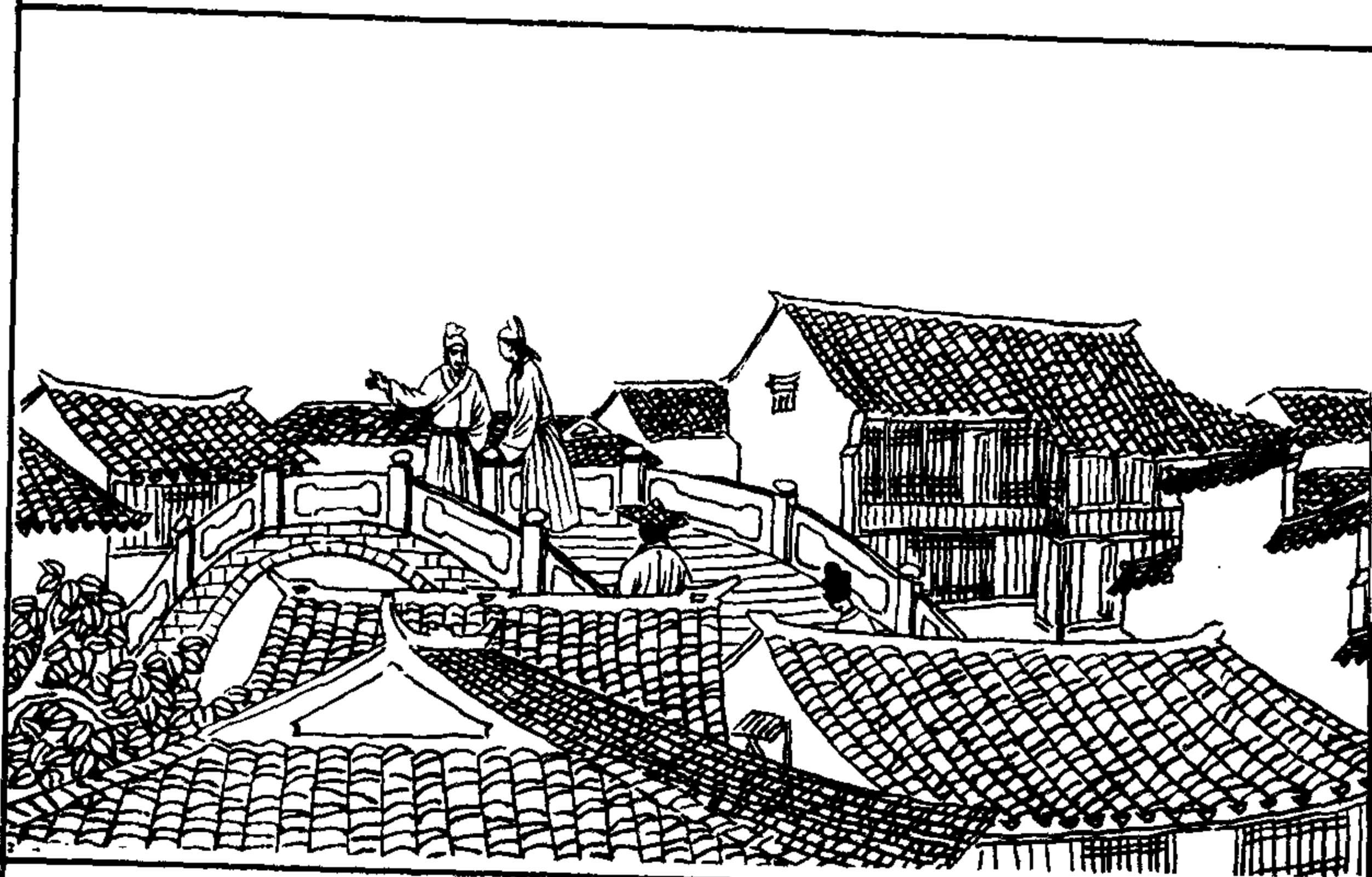
22 裴航忙行礼，说：“一言为定。老人家就不要再把云英姑娘许配给别人了！”



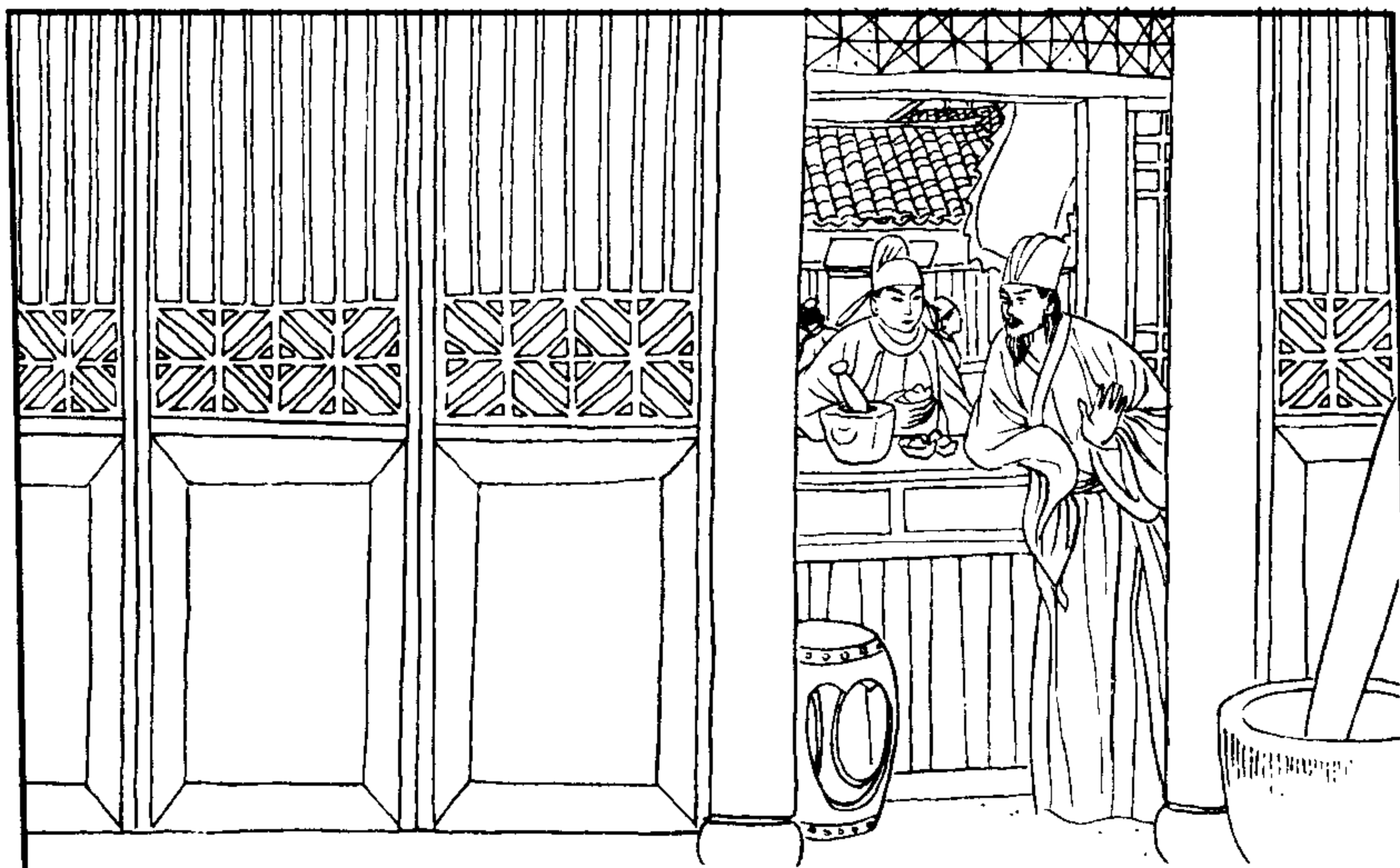
23 裴航回到京城后，整日走街串巷，到处打听何处有玉槿和玉白。



24 有时他在街上碰到朋友，也好像没看见一样，一心只想着找玉杵和玉臼的事，人们背后都说他得了疯病。



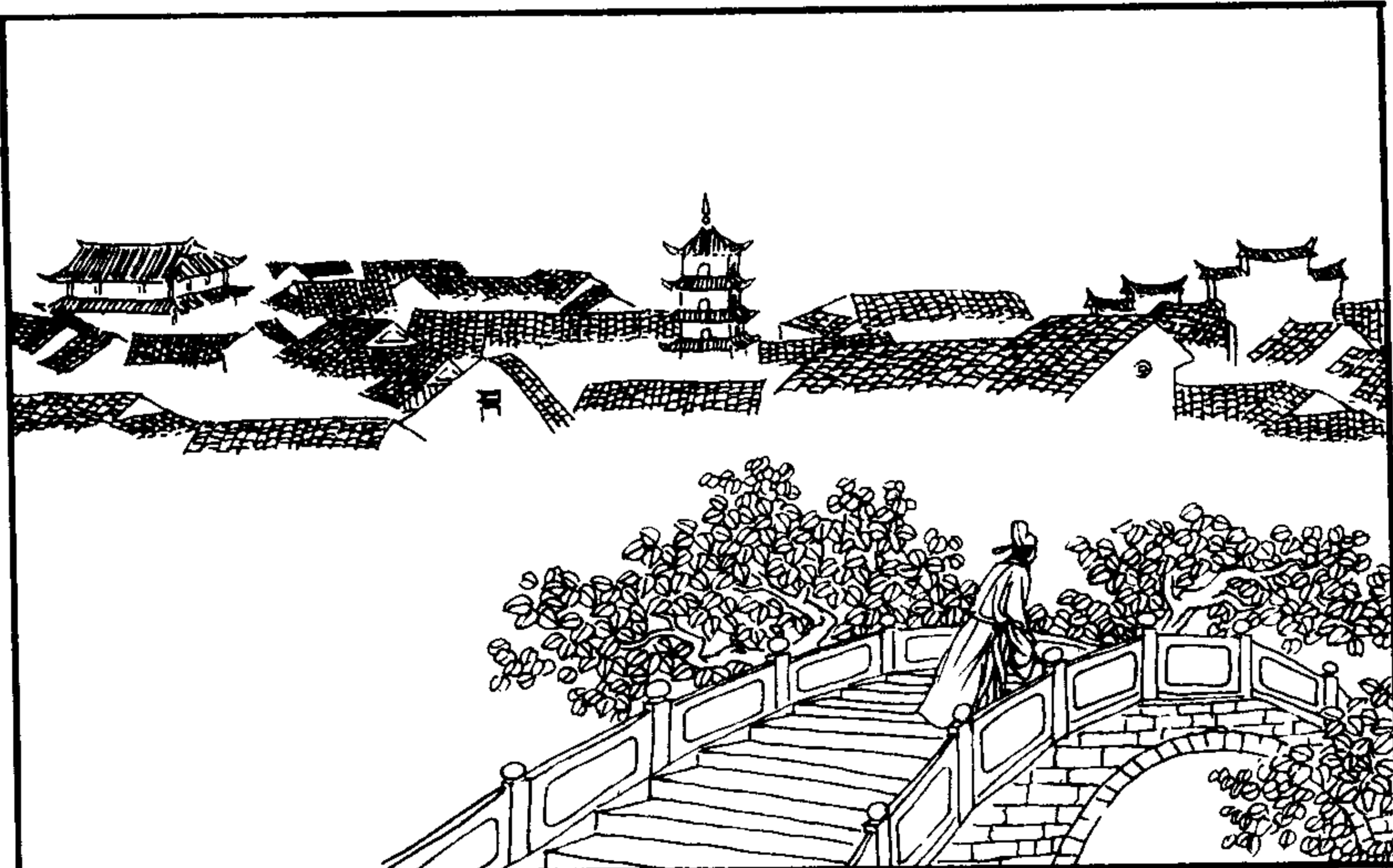
25 一天，他碰到一个卖玉器的老汉。老汉告诉他，虢州药铺的卜老板有玉杵和玉臼要出卖。



26 裴航连夜赶到虢州，找到了药铺的卞老板。可裴航把带来的钱都拿出来还不够买玉槌和玉臼的。



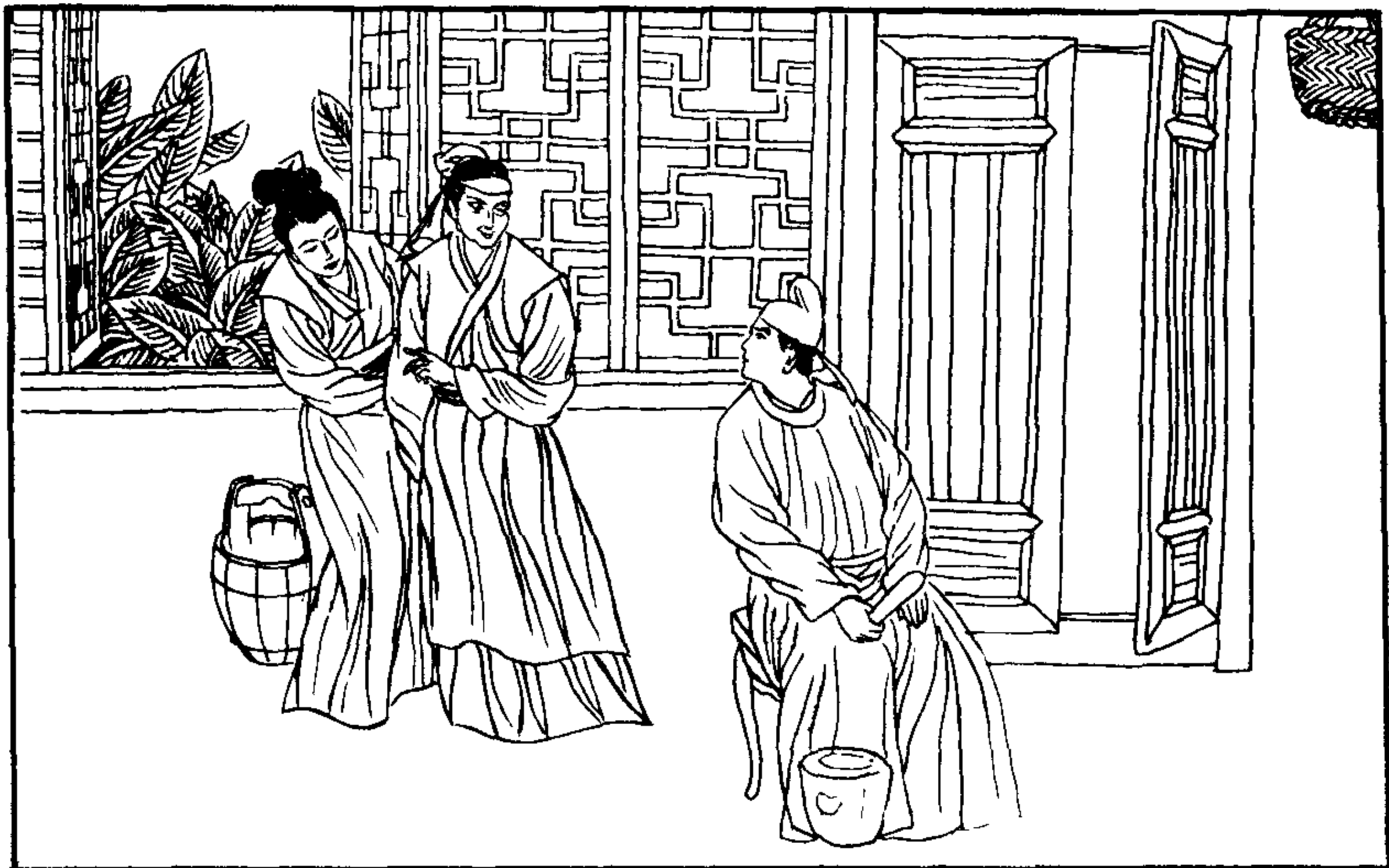
27 裴航只好把骑的马拉到市上卖掉，才凑足了钱。



28 于是，他带着玉捶和玉白直奔蓝桥。



29 老太婆见到裴航带来了玉捶和玉白，说：“你守信用，我也不失信！”云英姑娘也笑着说：“你还要帮我捣一百天药，我才能嫁给你。”



30 裴航说：“请马上将药倒进玉臼，我来捣。”说完，就干了起来。



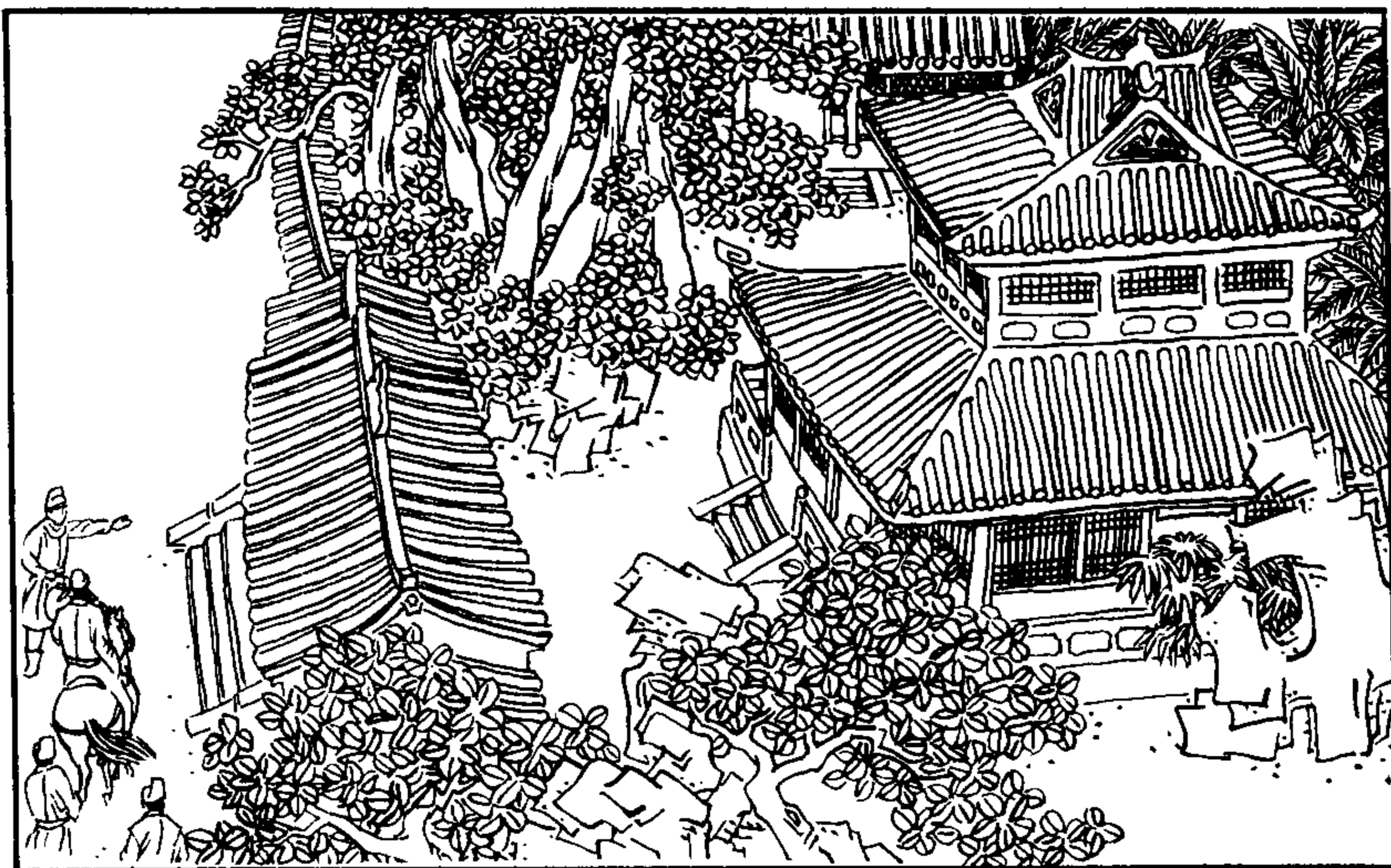
31 一天夜里，裴航醒来，见屋里亮光光的。他偷偷往里一瞧，见一只雪白的小兔在捣药呢！



32 整整一百天，药捣好了，老太婆一口喝了下去，说：“我去告诉亲戚们，为裴姑爷准备新房。”



33 老太婆带云英姑娘走后不久，车马、仆人就来接裴航前去完婚。



34 裴航被领到一处绿树掩映的大宅院里，这里应有尽有，像到了官宦之家。



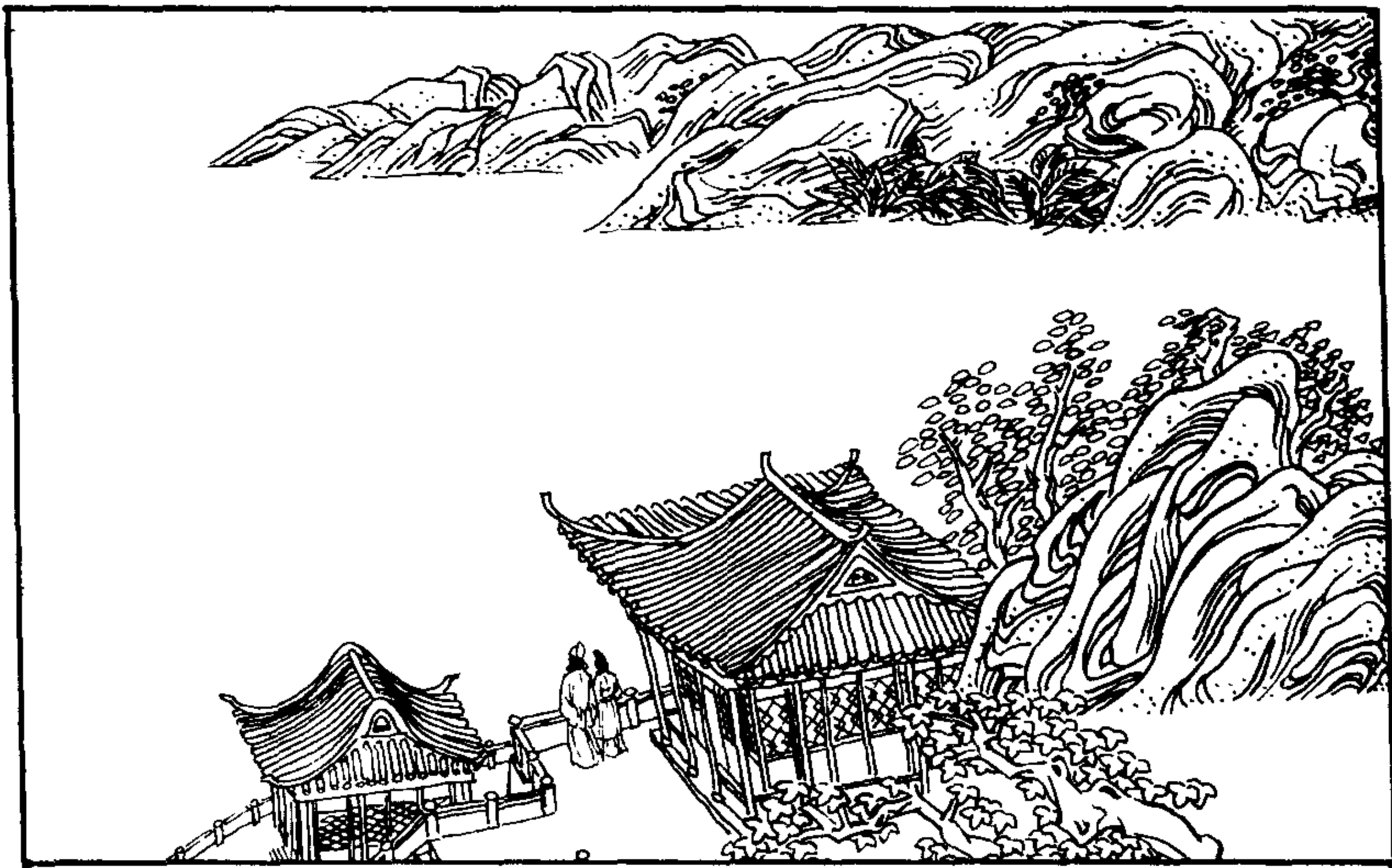
35 小童儿，小丫环领着裴航来到一间华丽的厅堂里。裴航给老太太行礼时，感动地流下了眼泪。



36 老太太引裴航去见诸位客人。当走到一位青年女子面前时，老太太说：“这是云英的姐姐。”裴航忙向前行礼。



37 云英的姐姐说：“裴秀才，不认识我啦？”裴航抬头一看，原来是同船的樊夫人，忙作揖表示感谢。有人告诉他，她叫云翘，是神仙刘纲的夫人。



38 老太太让裴航带着妻子云英到玉峰，住在玉盖的阁楼，珍珠做的房子里。



39 唐高宗太和年间，卢颢在蓝桥驿西边遇上裴航。裴航告诉他自已得道成仙的事情，还赠给他一块蓝田美玉和一粒仙丹。



40 两人吃了一天酒。临别，卢颢请他指点成仙之道，裴航说：“老子说过‘虚其心，实其腹’，现在人们心里塞得满满的，怎么能得道成仙呢！”



41 卢颢不懂他话的意思，也不便再多问，便告辞了。从此，人们再没见到过裴航。

红叶题诗

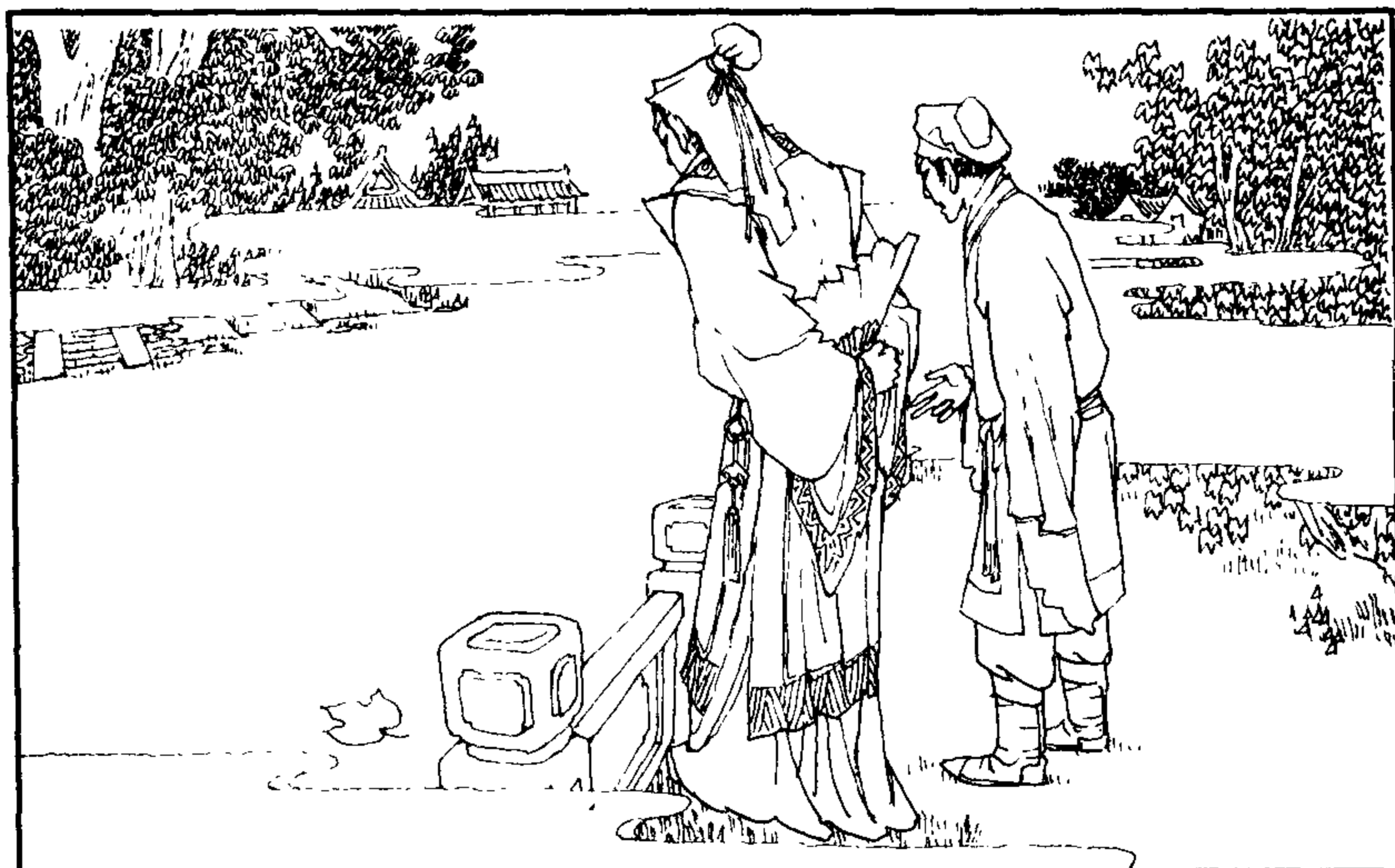
《太平广记》题作《卢渥》

方志 常青 改编

王师颀 莫谷 绘画



1 唐宣宗时，举人卢渥上京应试。三场考罢，带着仆人在京城游玩。



2 他走到皇城外的御沟旁，看见沟里漂着的一片红叶上似有字迹，觉得很奇怪，便叫仆人把那片红叶打捞上来。



3 红叶上题着一首诗，卢渥看了一遍又一遍。见字体纤秀，诗意深沉，便猜想题诗者定是一位宫女。



4 卢渥不禁对题诗宫女产生了爱慕之心，很想和她见上一面。可看见高高的宫墙，觉得这个愿望很难实现，深深地叹了口气。



5 回到家里，他便把这片红叶放在衣箱里收藏起来。每当月上中天，他就把红叶取出，吟诵诗句，想象着那题诗的宫女。



6 不久，宣宗下诏允许一部分宫女嫁给百官群吏。卢渥急忙赶到宫门外，却不见有他想象中的宫女。



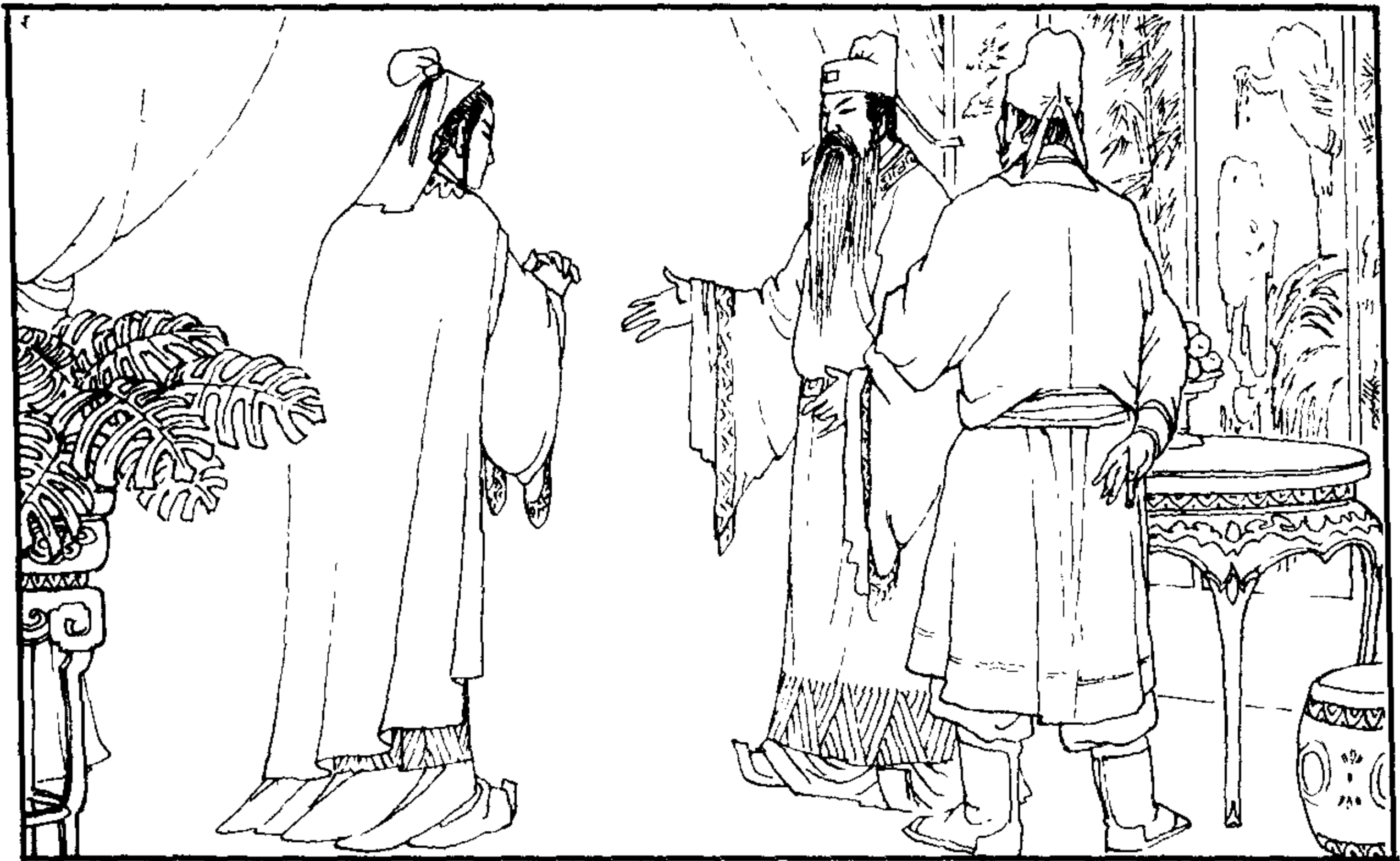
7 卢渥求媒人去打听消息，媒人却告诉他，皇帝有诏，这次放出的宫女，只许嫁给百官，不允许嫁给举人。



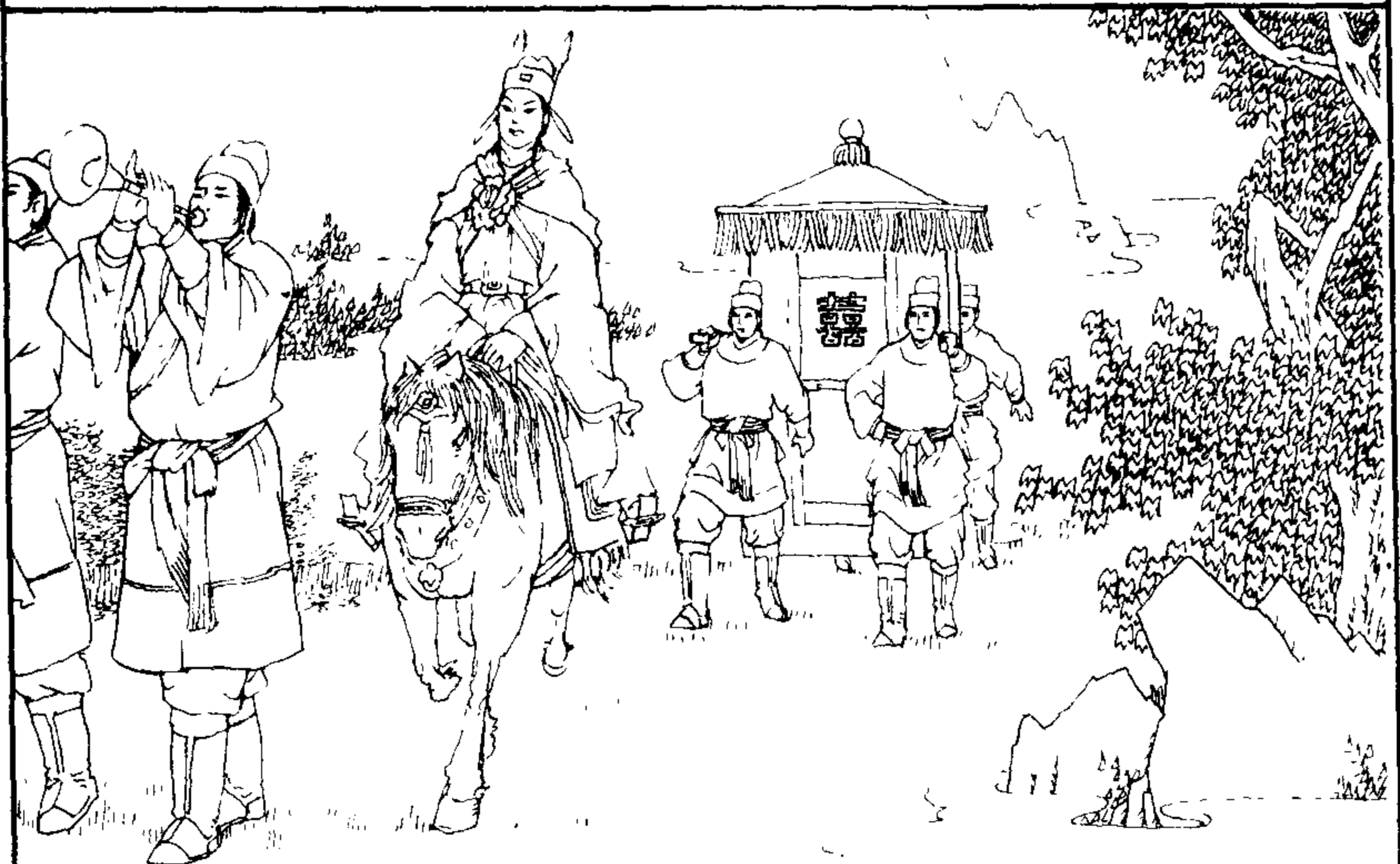
8 卢渥后来中了进士，被任命为范阳令。他收拾行装，准备去赴任。



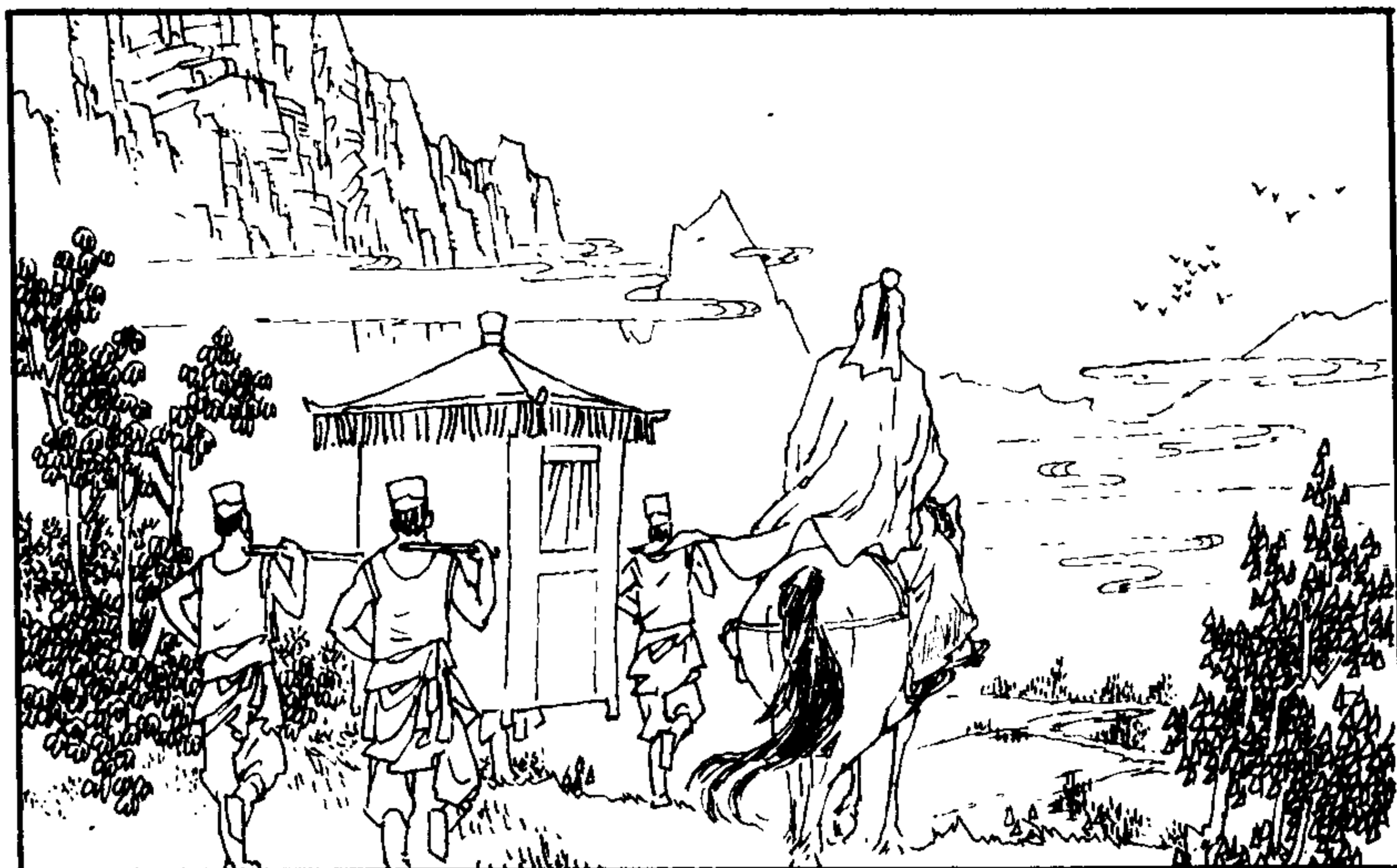
9 忽然，吏部有位官员命人来请卢渥。卢渥就随来人去见这位官员。



10 那位官员把卢渥上下打量了一番,说:“我很赏识你的文采,今见你仪表堂堂,愿把我的义女许配给你为妻,不知你意下如何?”



11 卢渥把此事禀报双亲,他的父母也同意了这桩婚事。于是,卢渥就和这位官员的义女结成夫妻。



12 婚后，卢渥带了妻子到范阳上任。夫妻生活美满幸福。



13 一天，卢妻收拾衣箱，忽然发现了那片红叶，不禁失声痛哭起来。卢渥赶来劝慰，不料，她哭得更厉害了。



14 卢妻抽泣着说：“我当年就是个宫女，这红叶上的诗就是我写的呀！”



15 “那一年，皇帝下诏采选宫女。偏偏我命苦，被选中了。我哭着同父母告别，被太监强拉上车去。”



16 “在宫中，一年到头，也见不到皇帝的面。只有独守孤灯，听凄风冷雨敲打窗棂。”



17 “秋天，望大雁南飞，愁肠百结，我就在红叶上题诗一首，希望流水能把它带出宫墙，带给亲人……”



18 “不料，却被我拾到。”卢渥说，我还记得那诗句：“流水何太急，深宫尽日闲……”卢妻接着诵道：“殷勤献红叶，好去到人间。”



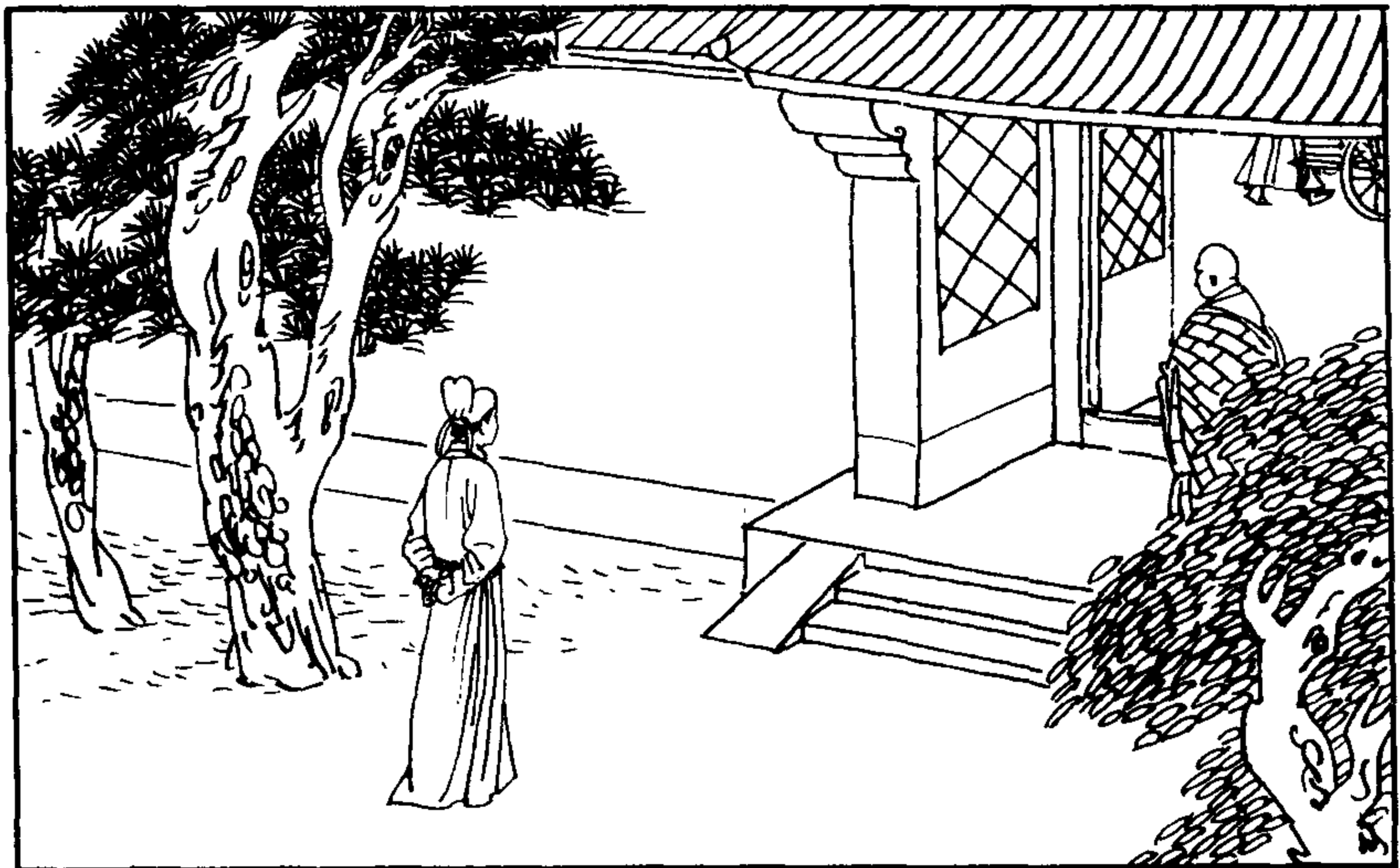
19 夫妻二人来到院中，叩拜明月，感谢上天成就他们这一段巧姻缘。此后，夫妻更加恩爱，生活更幸福美满。

莺莺传

方志常青 改编
白明马程 绘画



1 唐朝贞元年间，有位姓张的书生，他容貌俊美，秉性孤傲，从不做违背礼节的事，二十三岁了，还不曾接近过女人。



2 一天，他到蒲州去游玩，住在蒲州东面十多里的普救寺里。



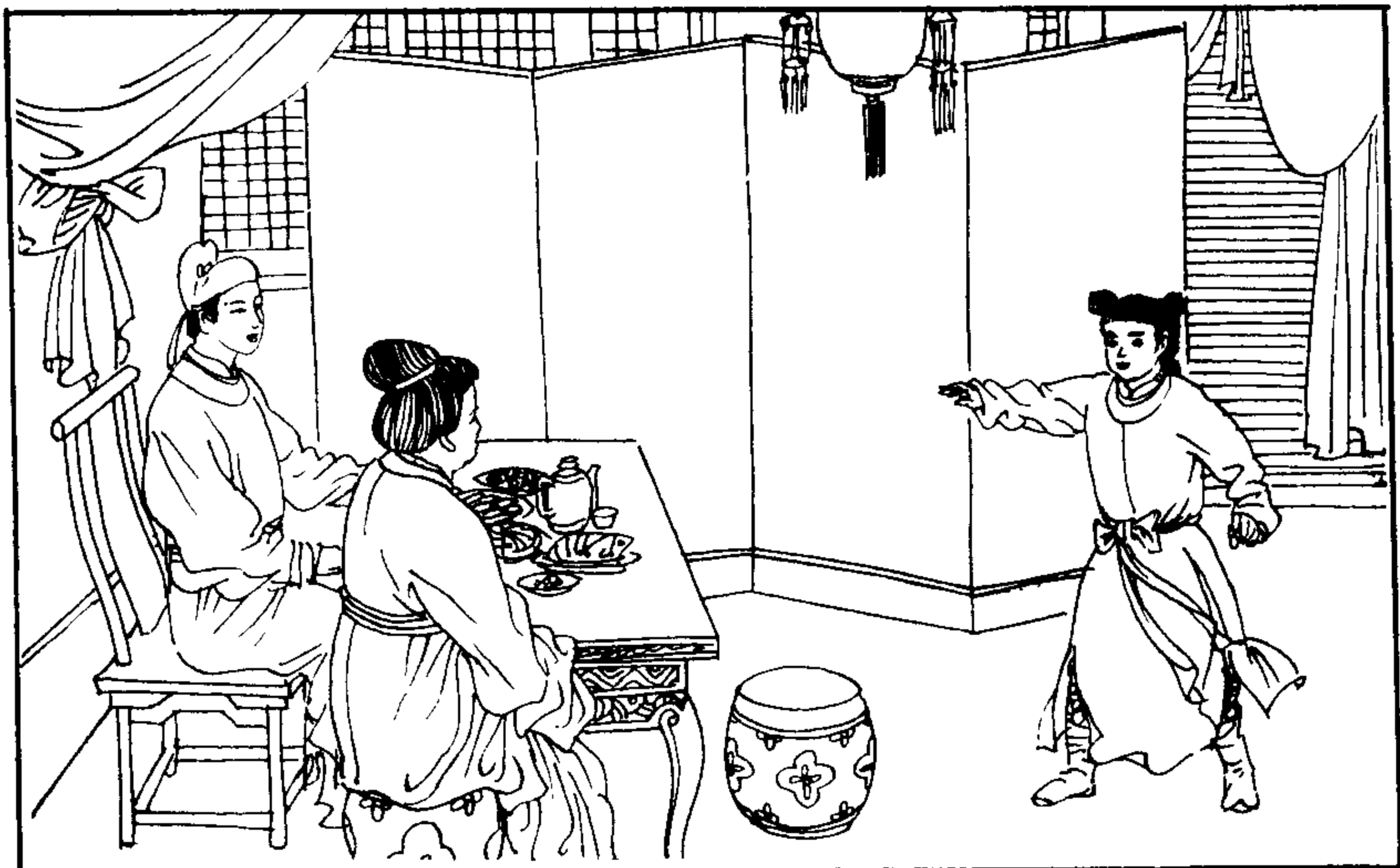
3 有位姓崔的寡妇和全家人，要到长安去，路过蒲州，也暂住这个庙里。张生在庙里遇到她，谈起来才知道，她还是自己的远房姨母呢。



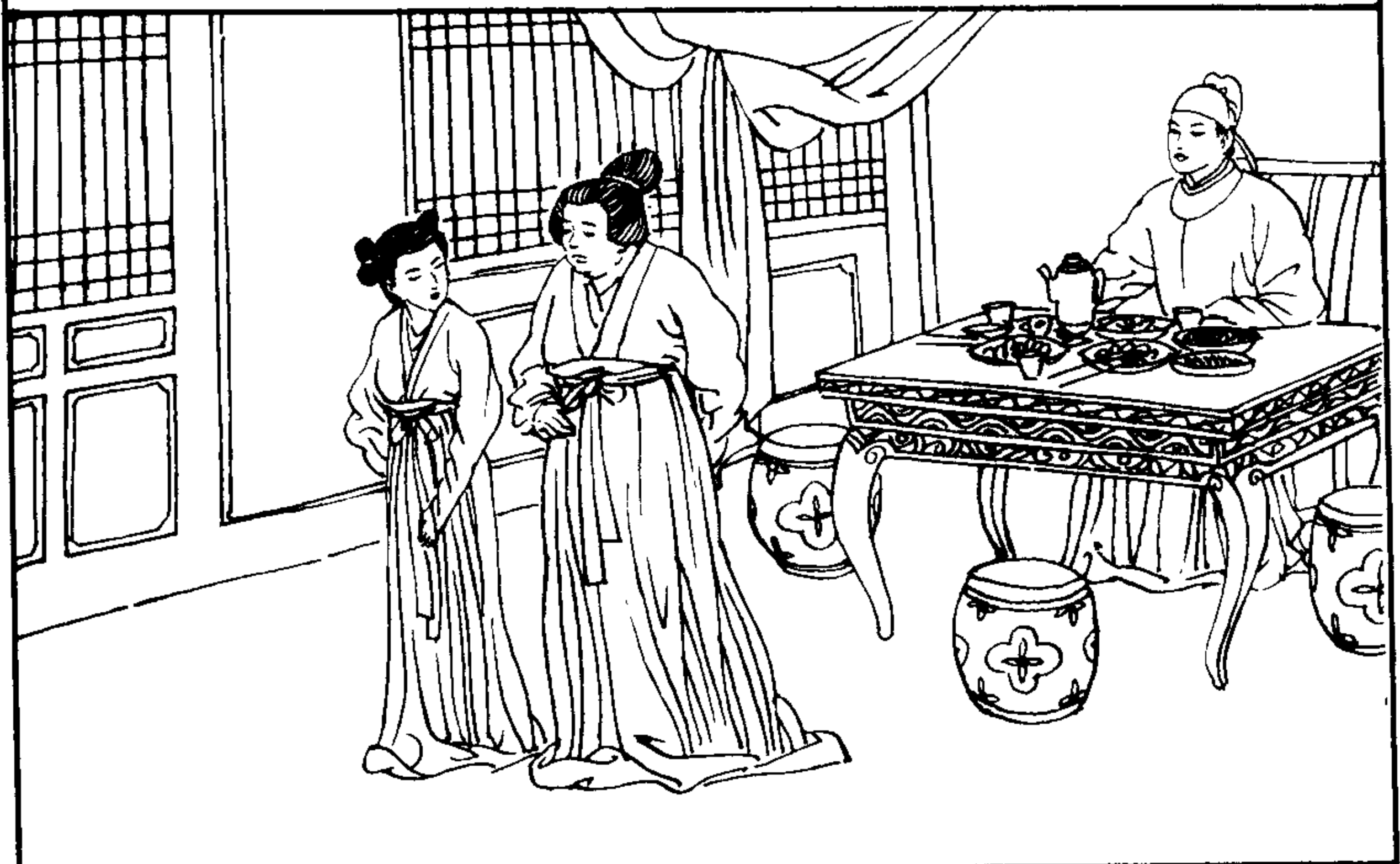
4 这一年，蒲州的驻军发生了骚乱，他们四处杀人放火抢劫财物，闹得百姓不得安生。崔氏身边带着丰厚资财，因此更怕乱兵来抢劫。



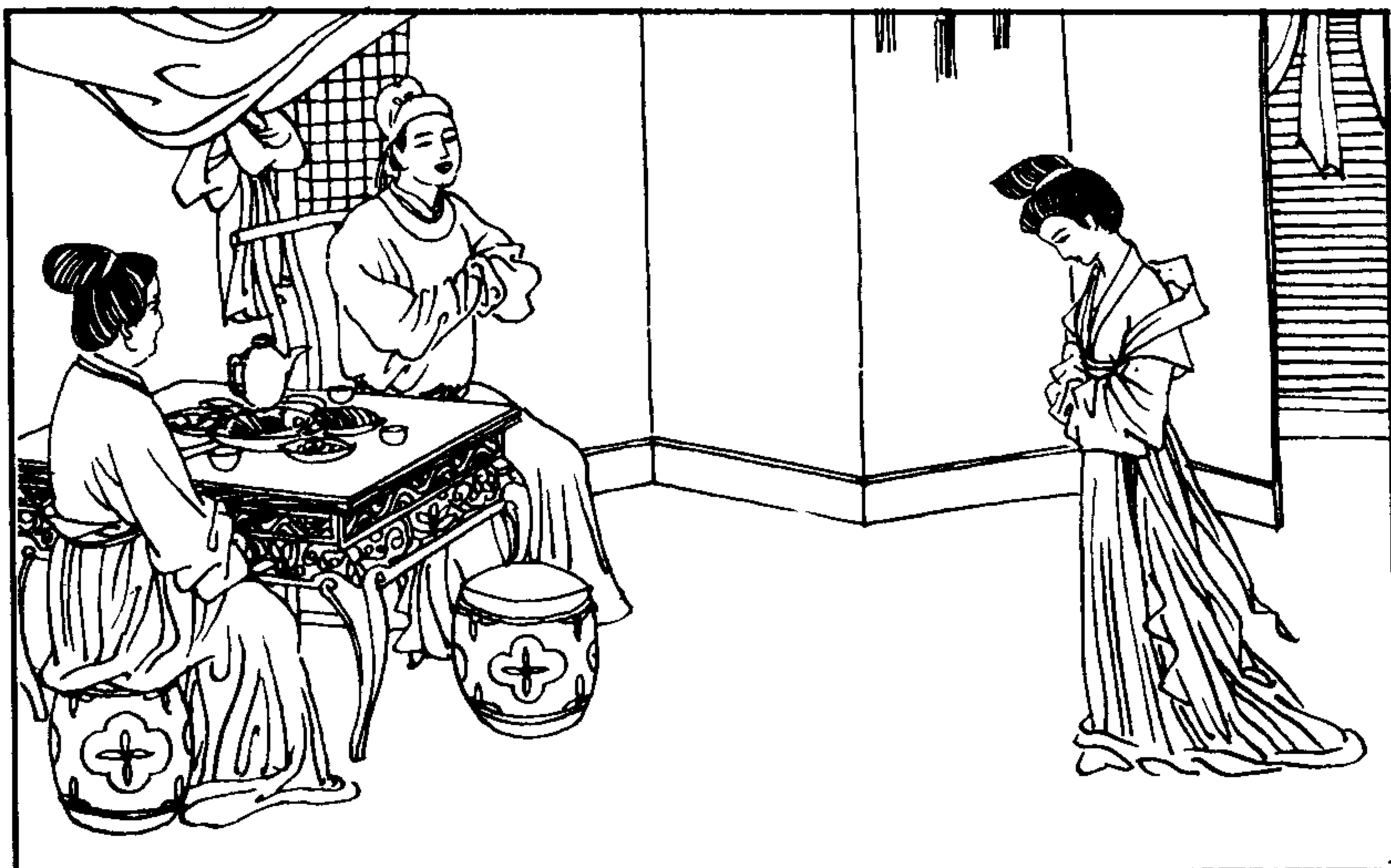
5 张生和蒲州的守将有交往，他便请求那守将派兵来保护普救寺。所以，崔家得以安然躲过这一场灾难。



6 崔氏十分感激张生，就在大厅中摆下酒席宴请张生。又叫她的儿子欢郎，女儿莺莺来拜谢张生的救护之恩。可是莺莺却推说有病不肯露面。



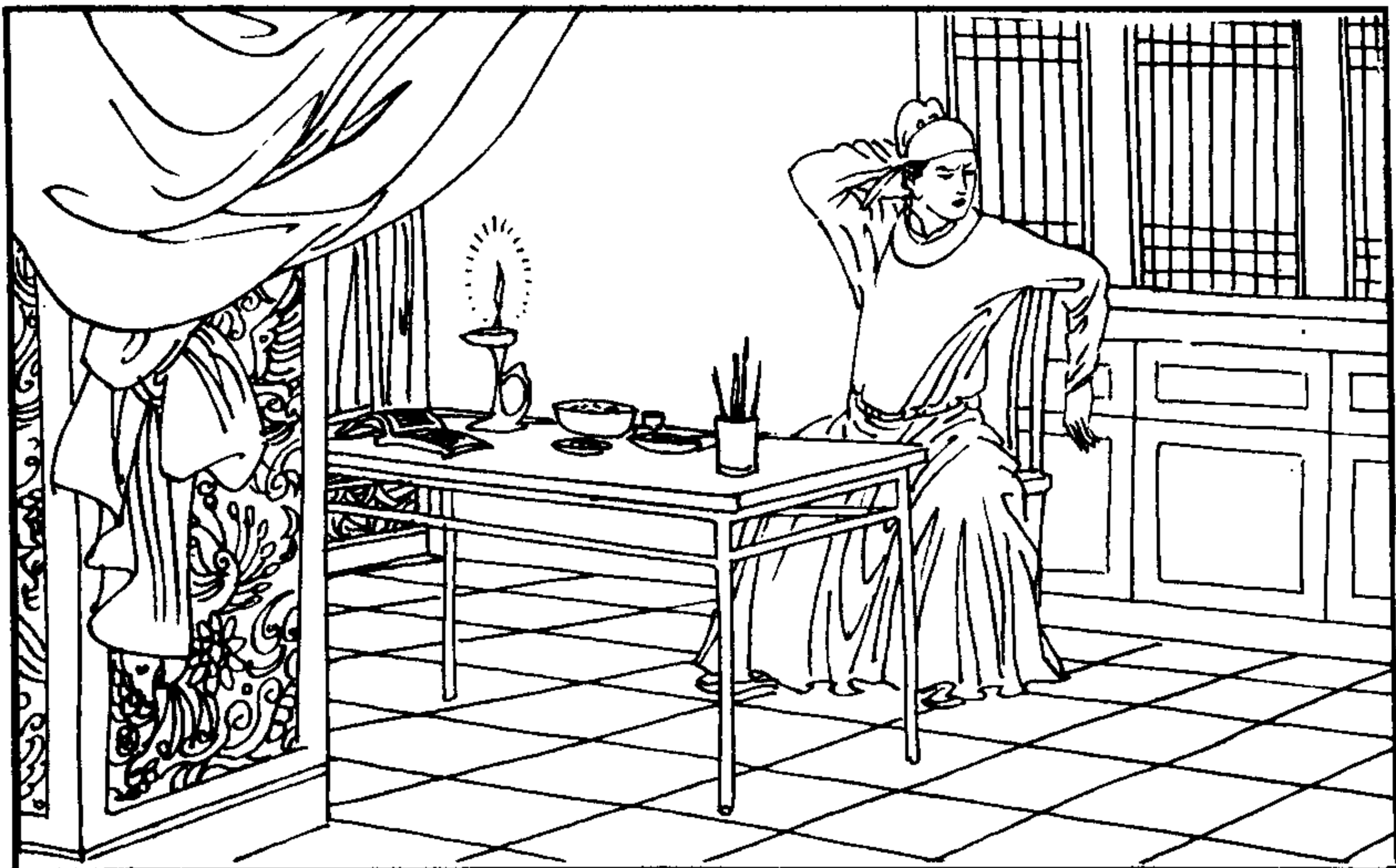
7 崔氏生气地说：“张生救了我们一家，还要避什么嫌疑吗！”吩咐莺莺的丫环红娘，一定要叫莺莺来陪。



8 过了很久，莺莺才慢慢走出来。她只穿普通衣服，没有打扮，可却仍然非常美丽。张生一见惊呆了。



9 莺莺坐在崔氏身旁，一脸不高兴的样子。张生问她年纪，她也不答话，还是崔氏替她回答：“她生在甲子七月，到今年已十七岁了。”



10 张生不由地爱上了莺莺，日夜思念她，简直到了神魂颠倒的地步。



11 张生想来想去，想出一个办法。他送给丫环红娘一些礼物，请红娘帮他和莺莺私下幽会。红娘一听吓坏了，红着脸跑开了。



12 第二天，张生又遇到红娘，急忙向她赔礼，并不再提自己的要求了。红娘见张生一片真情，便劝他说：“你对崔家有恩，为什么不去向她家求亲呢？”



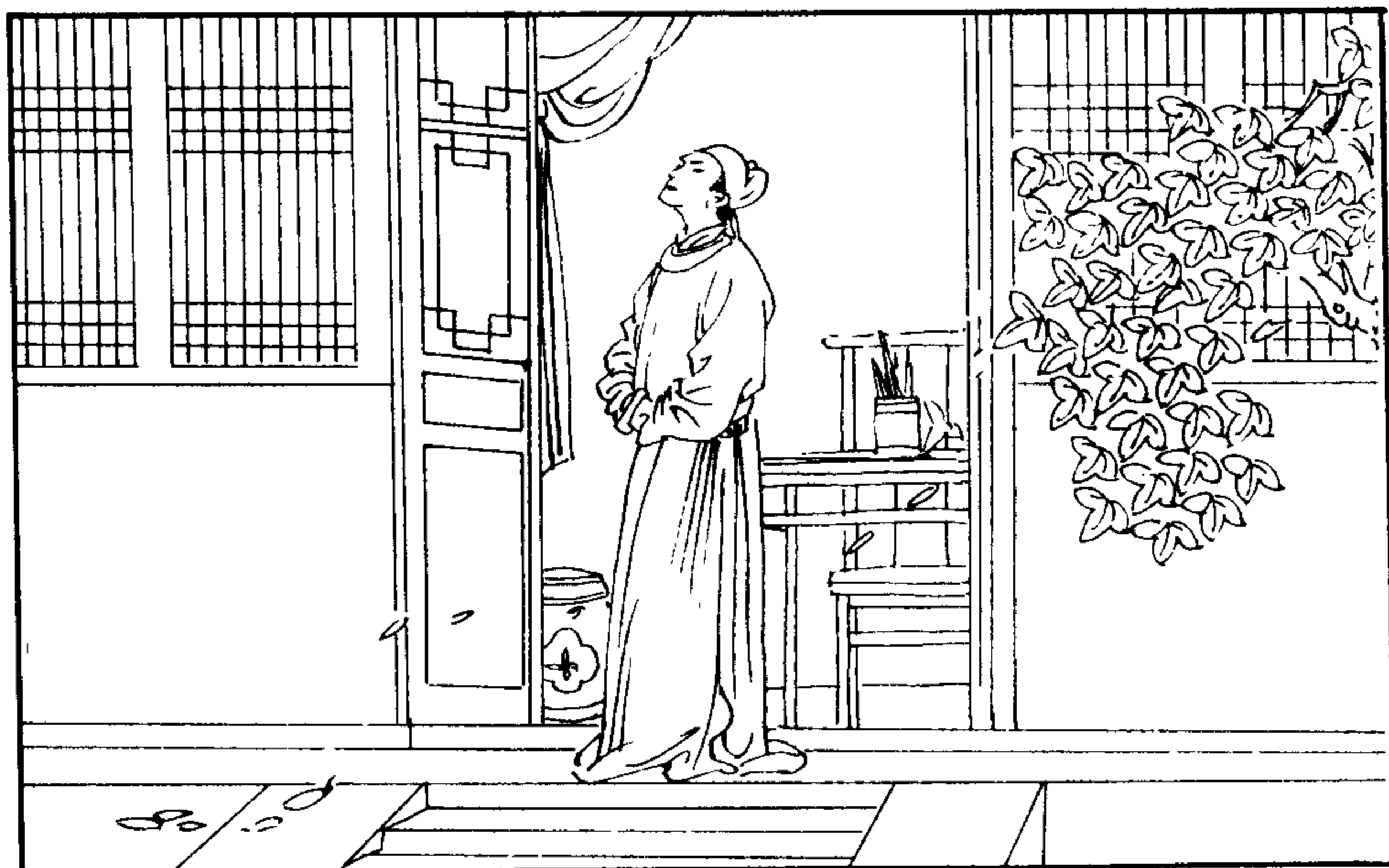
13 张生说：“我现在好比一条离水的鱼，等到媒人说好亲事，要三个多月，那时，我就成一条干鱼了。”红娘思索了一下，就给张生出了个主意。



14 张生闻言大喜：“我怎么没有想到，小姐虽贞洁自重，却喜爱诗文呀！”当下张生挥笔写下表白思慕之情的两首诗。



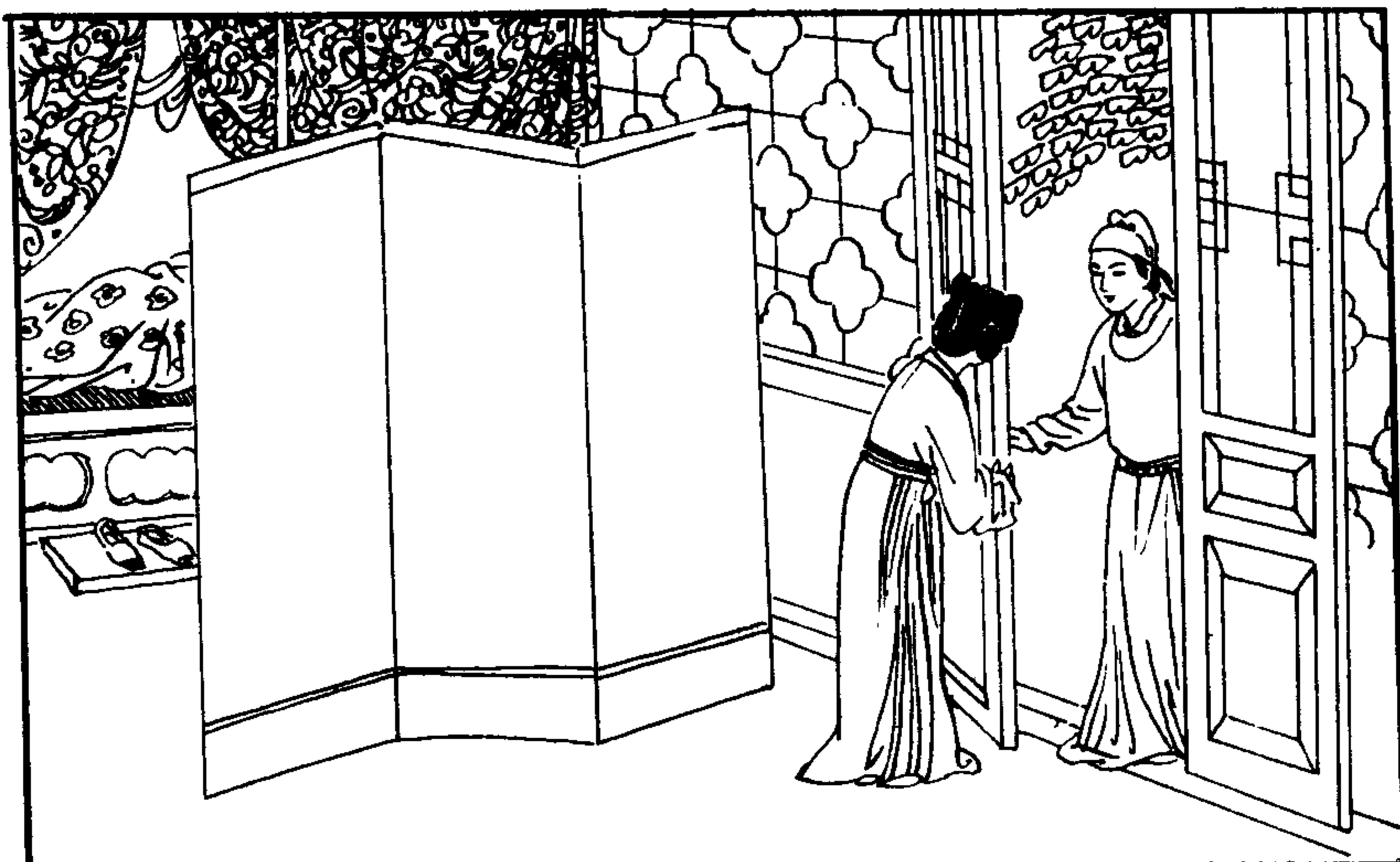
15 当晚红娘就给张生送来莺莺的答诗。张生高兴极了，忙向红娘表示谢意。



16 张生揣摩莺莺这首诗的意思是：约他第二天晚上在西厢相会。第二天，张生一天都坐立不安，只盼着太阳快落山。



17 好不容易盼到红日西落，明月东升。张生攀着树枝，跳过墙头。



18 只见西厢房门半开，红娘正睡在床上，见张生到来，吓了一跳。张生说：“是小姐诗中写道叫我来的，你还不快去通报！”



19 红娘进去不一会儿，就跑出来，说：“来了，来了！”张生不由又惊又喜，心头像有头小鹿，在怦怦乱跳。



20 崔莺莺十分稳重地走出来，见了张生，一本正经地责备他不该写那样的淫诗。还说她写诗叫张生来，是要当面告诉他今后要守礼教。



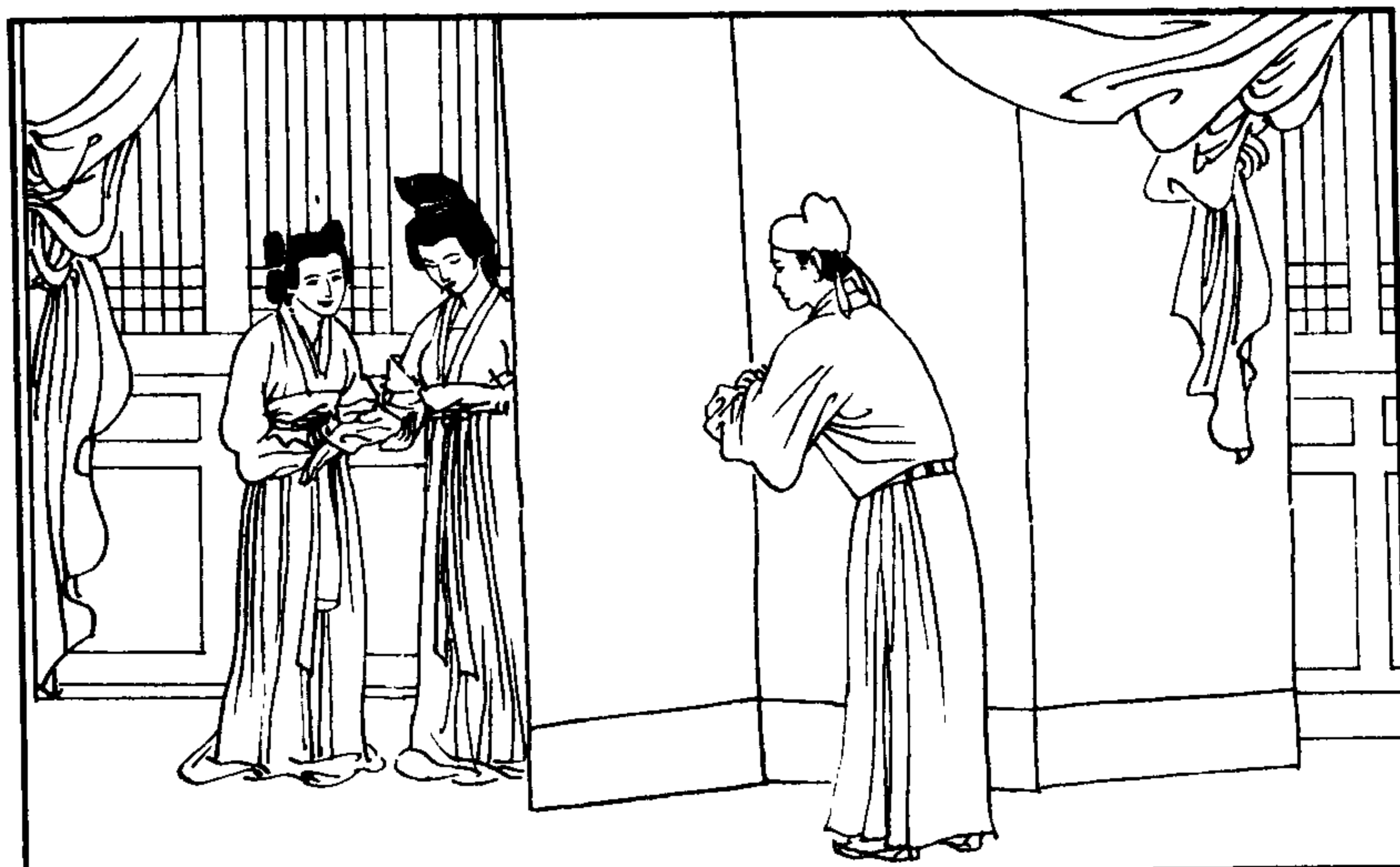
21 莺莺说完，便转身走了。张生如一盆冷水浇头，绝望地站在那里，一句话也说不出。



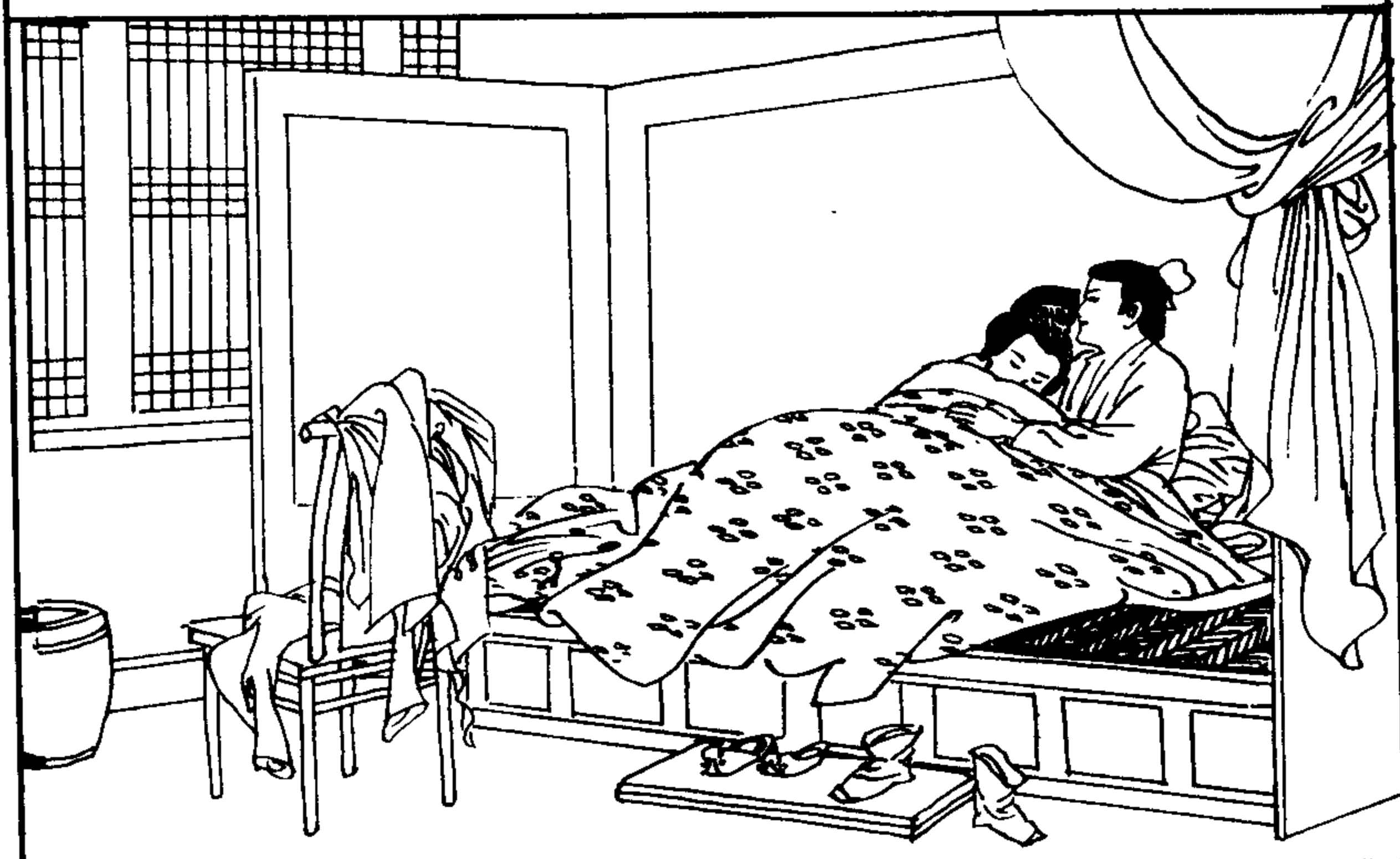
22 张生回去后，日夜思念莺莺，吃不下饭，睡不好觉。这天晚上，他伏在桌上昏昏沉沉地睡着了。



23 忽然有人叫他，醒来一看，是红娘站在面前，喜盈盈地对他说：“别睡了，小姐见你如此情深被感动了，今晚前来和你相会！”



24 张生还以为是在做梦，他揉揉睡眼，恭恭敬敬地等了半天，才见红娘扶着满面娇羞的莺莺，款款走来。



25 月亮斜挂天上，晶莹的月光，洒在房间里。这一夜，张生就觉得是来到仙宫，和神女相会一样。



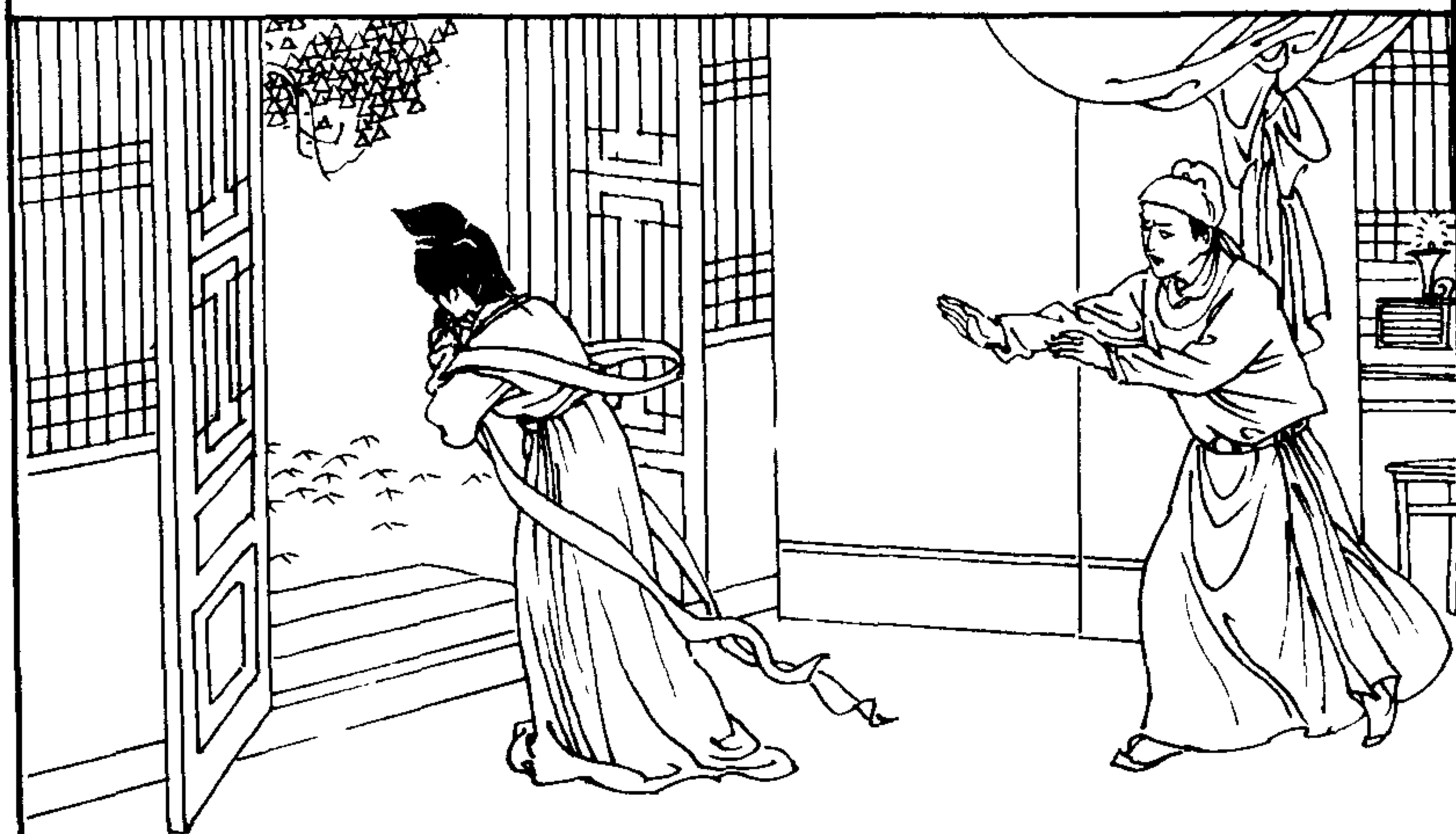
26 天快亮了，庙里的钟声响了。莺莺低声哭泣着，告别了张生，由红娘搀扶着回去了。



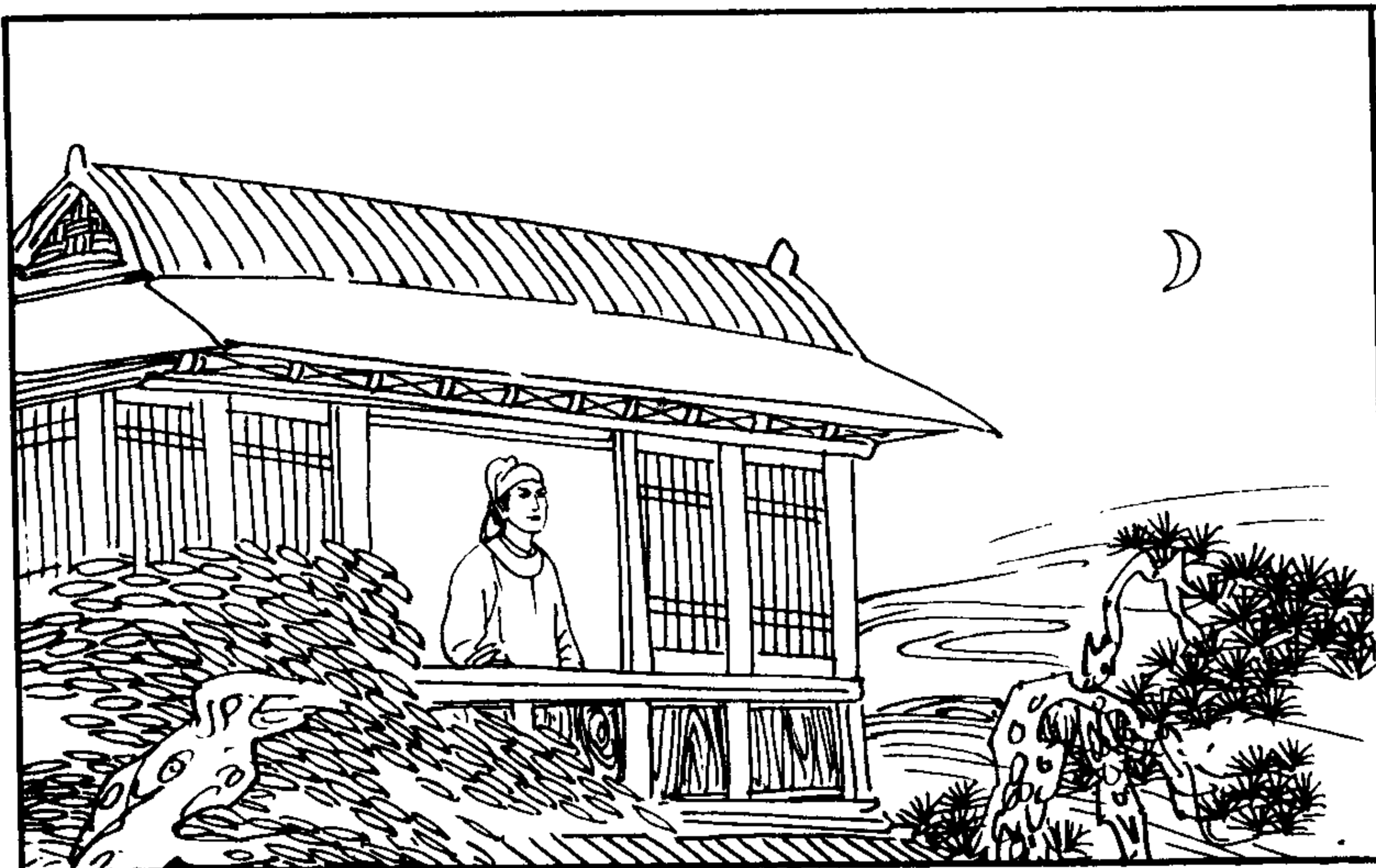
27 从此莺莺常来与张生相会，张生想和莺莺成亲，就向莺莺询问崔氏的意思。莺莺说：“母亲只叫我把你当哥哥看待。”



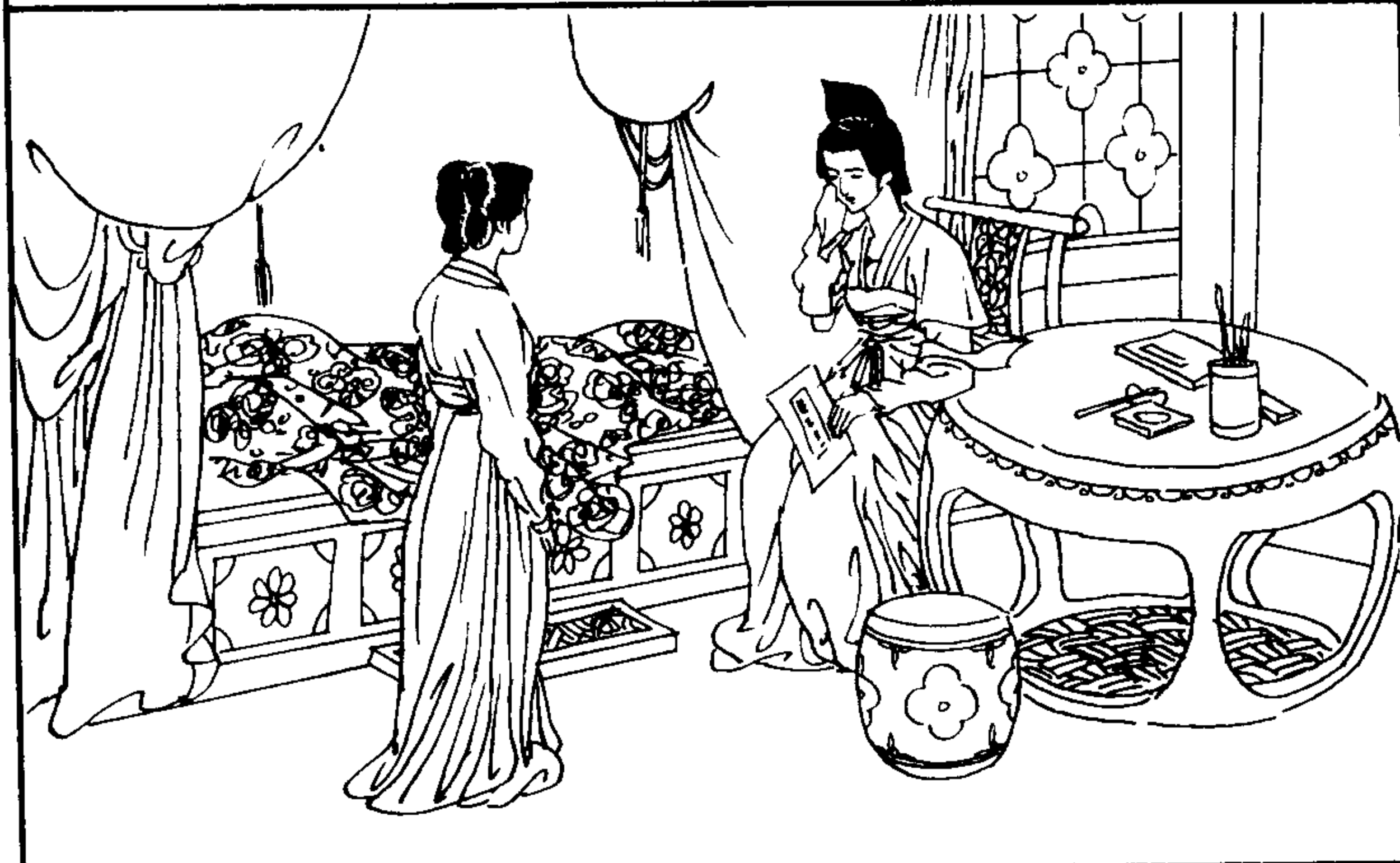
28 不久，张生要到长安赶考了。临别时，张生只是长吁短叹，不说一句话。莺莺对张生说：“你不必伤感，让我弹奏一曲，为你送行吧！”



29 莺莺弹起《霓裳羽衣曲》，弹着弹着，曲调变得哀痛凄凉，张生掉下泪来。莺莺也泪流满面，捂着脸，跑回西厢去了。



30 张生来到京城，三场考罢，没有考中。他一心想着功名，就留在了长安，并给莺莺写了一封表示要断绝情意的信。



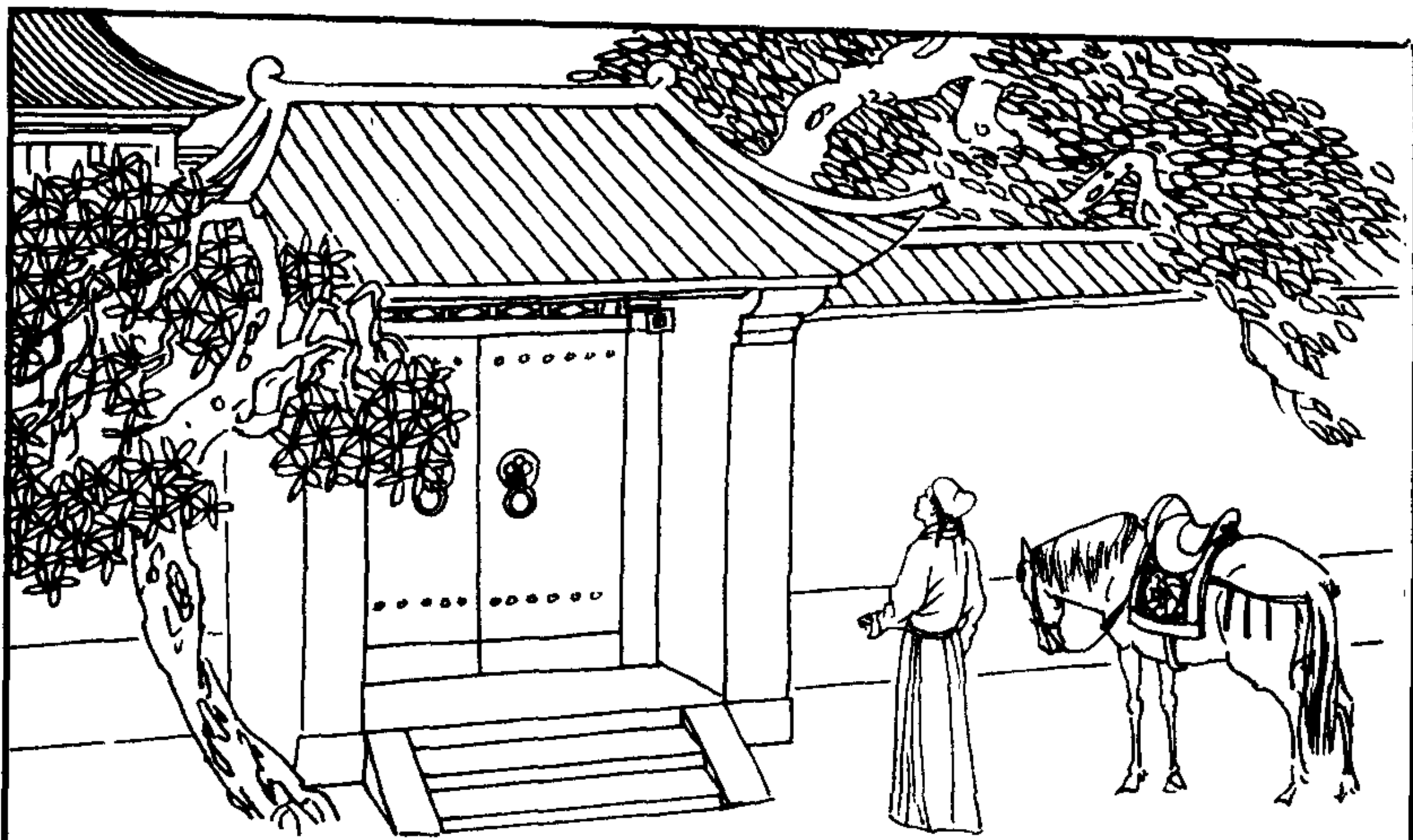
31 莺莺看了张生的信，十分悲痛，给张生写了封回信，表达自己心情。



32 张生把莺莺的信给朋友们看了，表示自己求取功名，与莺莺断情的决心。



33 有些朋友称赞莺莺感情纯真；也有人称赞张生，说他是善于补过走正路的君子。



34 一年后，莺莺嫁了人，张生也娶了妻。可张生不由的却常常想起美丽善良的莺莺。一天，他路过莺莺的家，希望能与她见上一面。

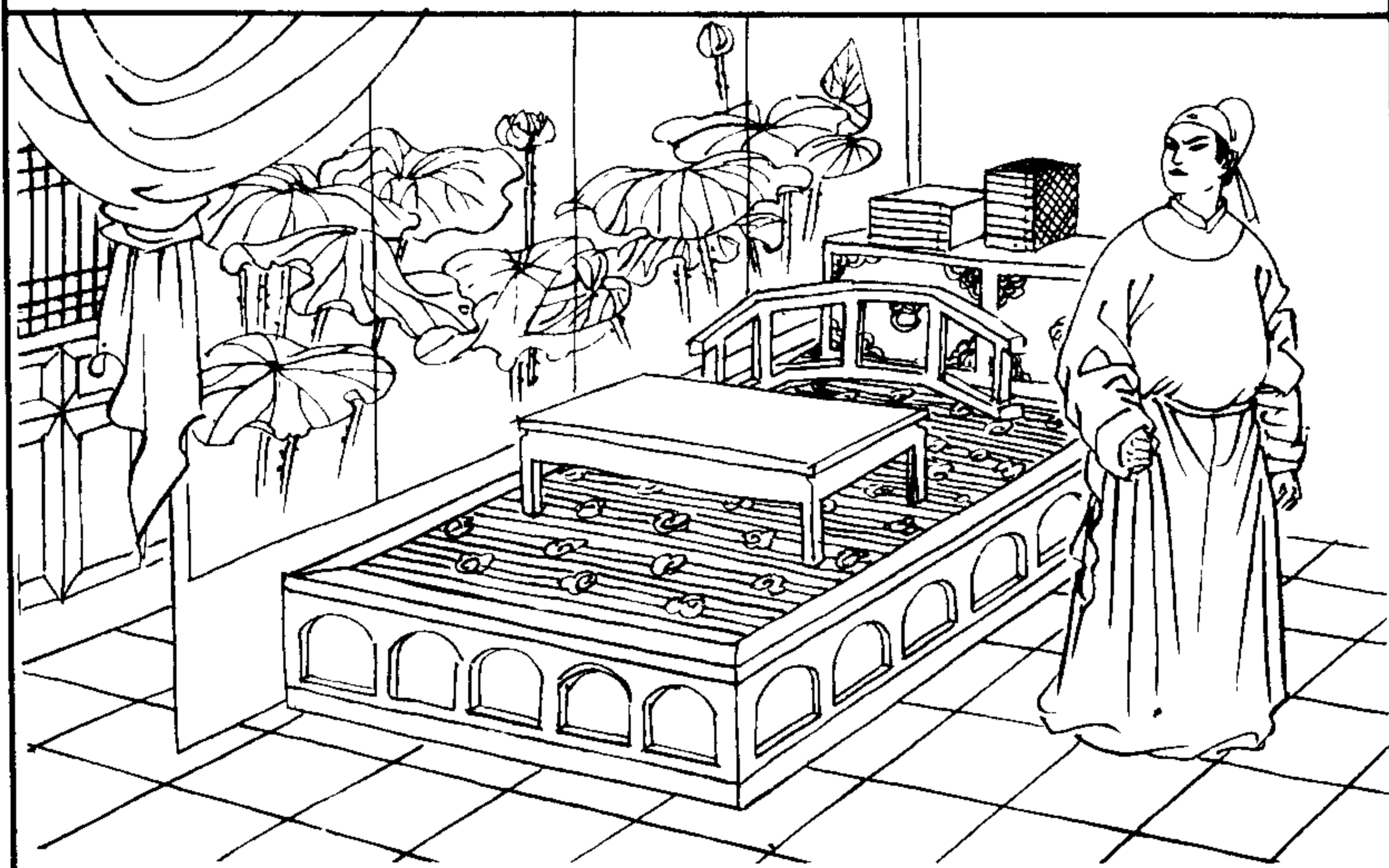
棄置今何道
當時且自來
還將歸時意
憐取眼前人



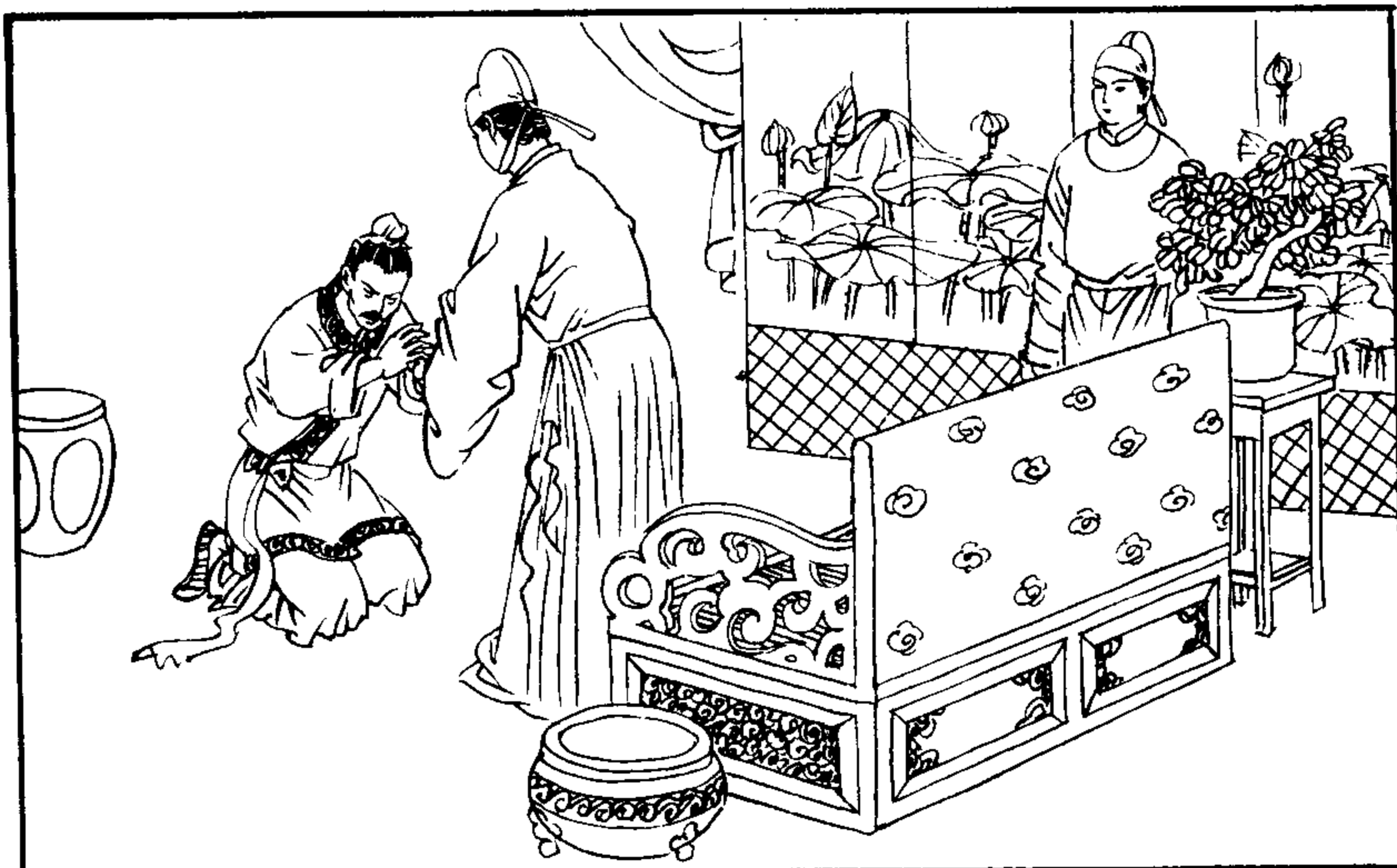
35 可莺莺不肯再见张生，只叫人送来一首诗给他，劝张生还是把这番情意，用来去爱自己的妻子罢。

张云容

陈寓中 于润琴 改编
白铭 立军 绘画



1 薛昭在唐朝元和末年，做平陆县的县尉。平时以崇尚气节，重道义而自负，特别仰慕郭子仪和李邕的为人。



2 一次，薛昭值夜班，得知一个囚犯是为母亲报仇而杀人的，便给了这个犯人一些银子，私下放走了他。



3 这事被县令发现后报告了观察使，观察使当即决定把薛昭贬到东海地方为民。



4 薛昭还未来得及与家人话别，就被戴上了一副手铐上路。



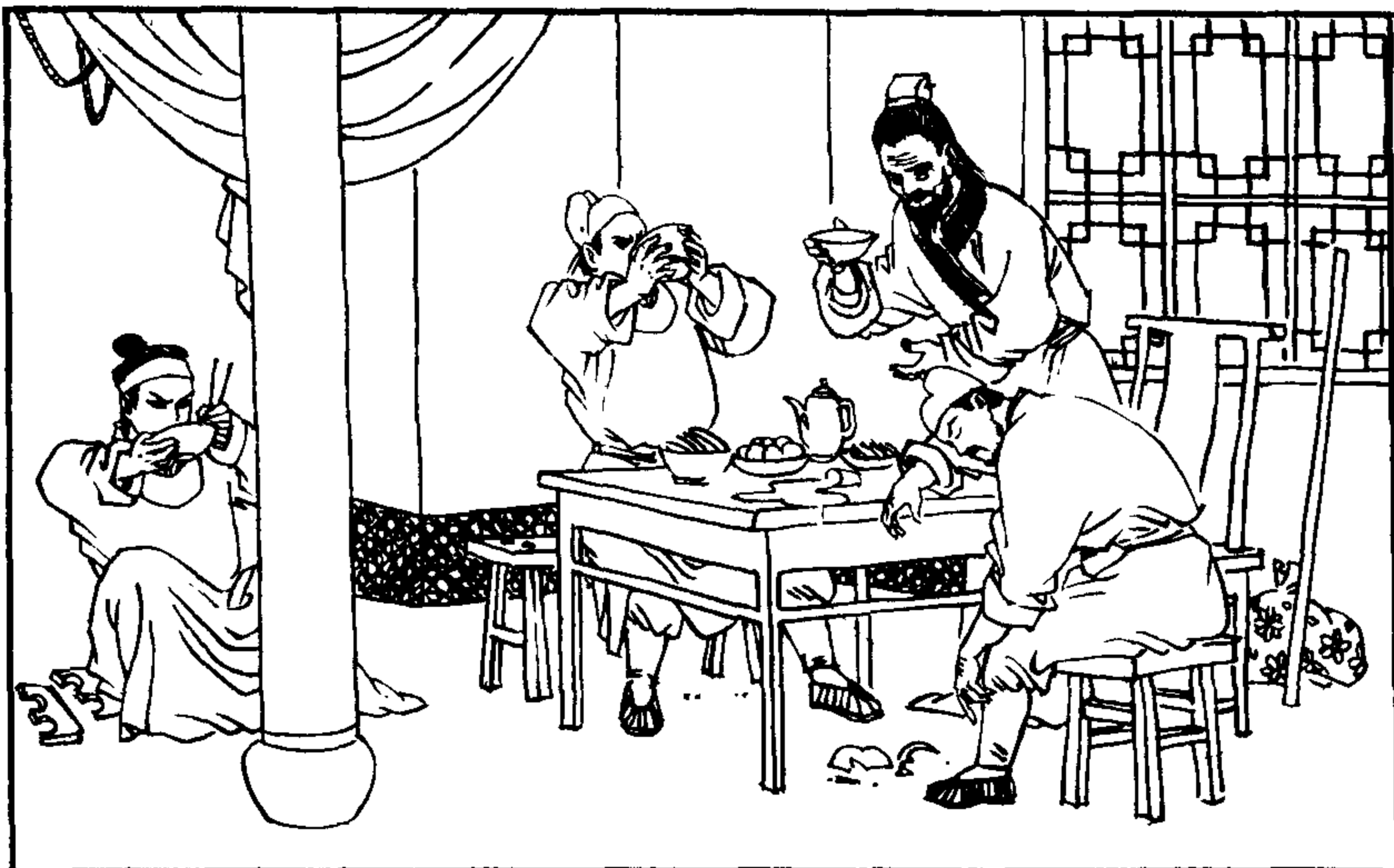
5 薛昭有位朋友叫田山叟，有人说他有几百岁了，平时与薛昭很要好，听说薛昭遭贬，便带着酒来给他送行。



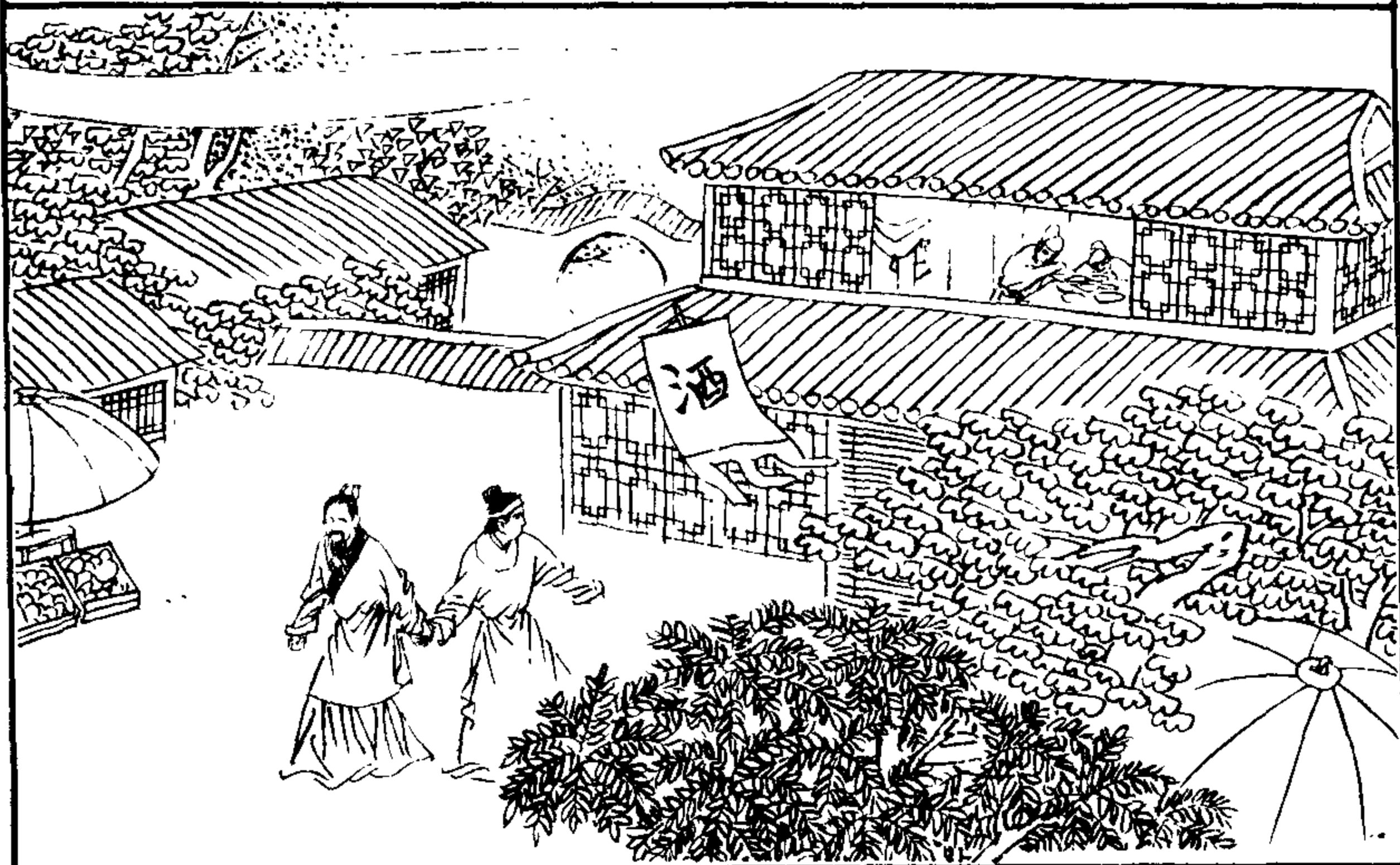
6 田山叟斟了杯酒给薛昭，说：“你是个侠义之人，脱了人家的灾祸，自己反而受难，真是荆轲、聂政一样的人物啊！”



7 喝罢酒，田山叟提出要跟他一起去东海，薛昭起初不肯，经不住再三恳求，只好答应了。



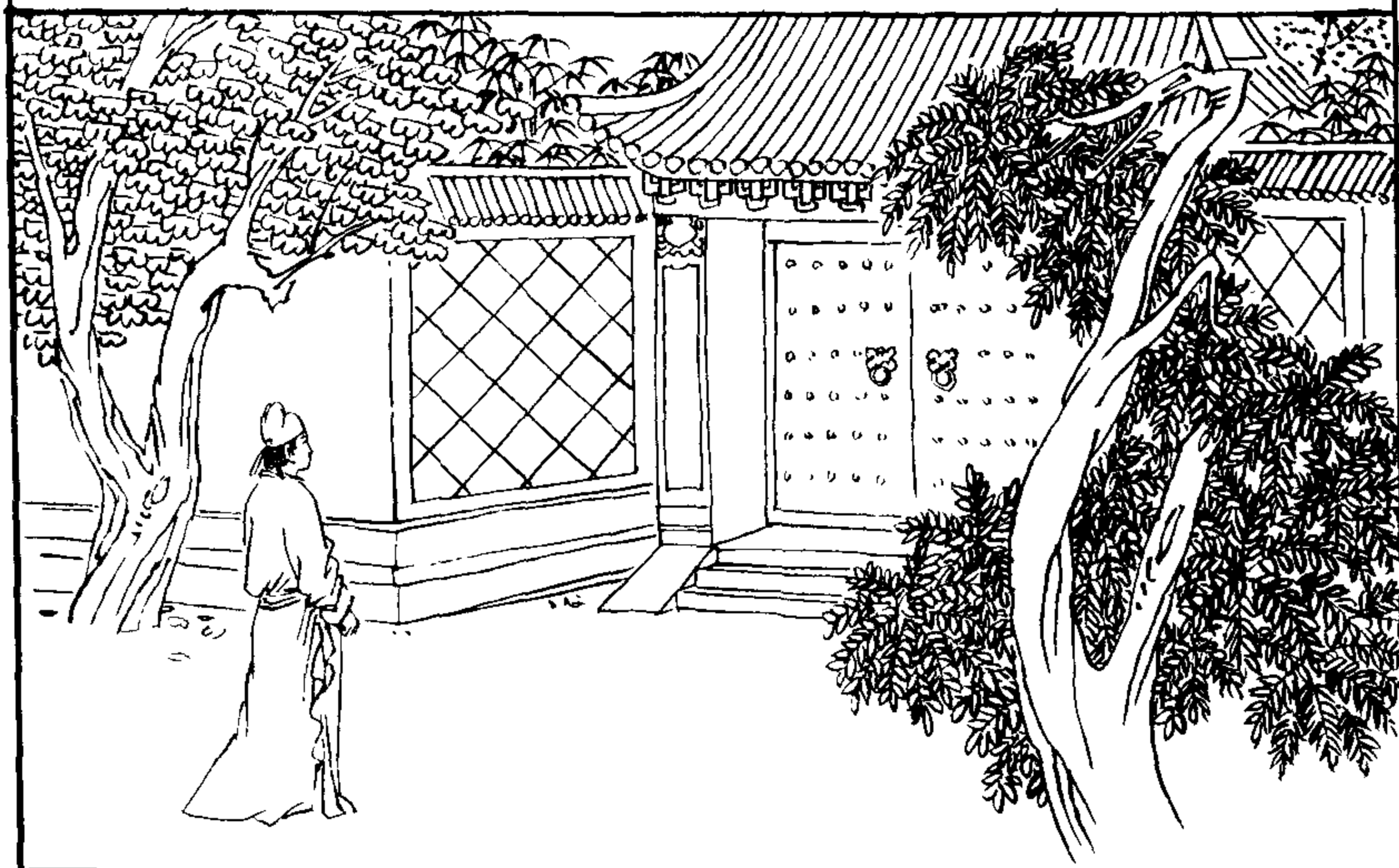
8 这天，他们来到河南。夜里，田山叟脱掉衣服换来酒，押解的公差喝得大醉。



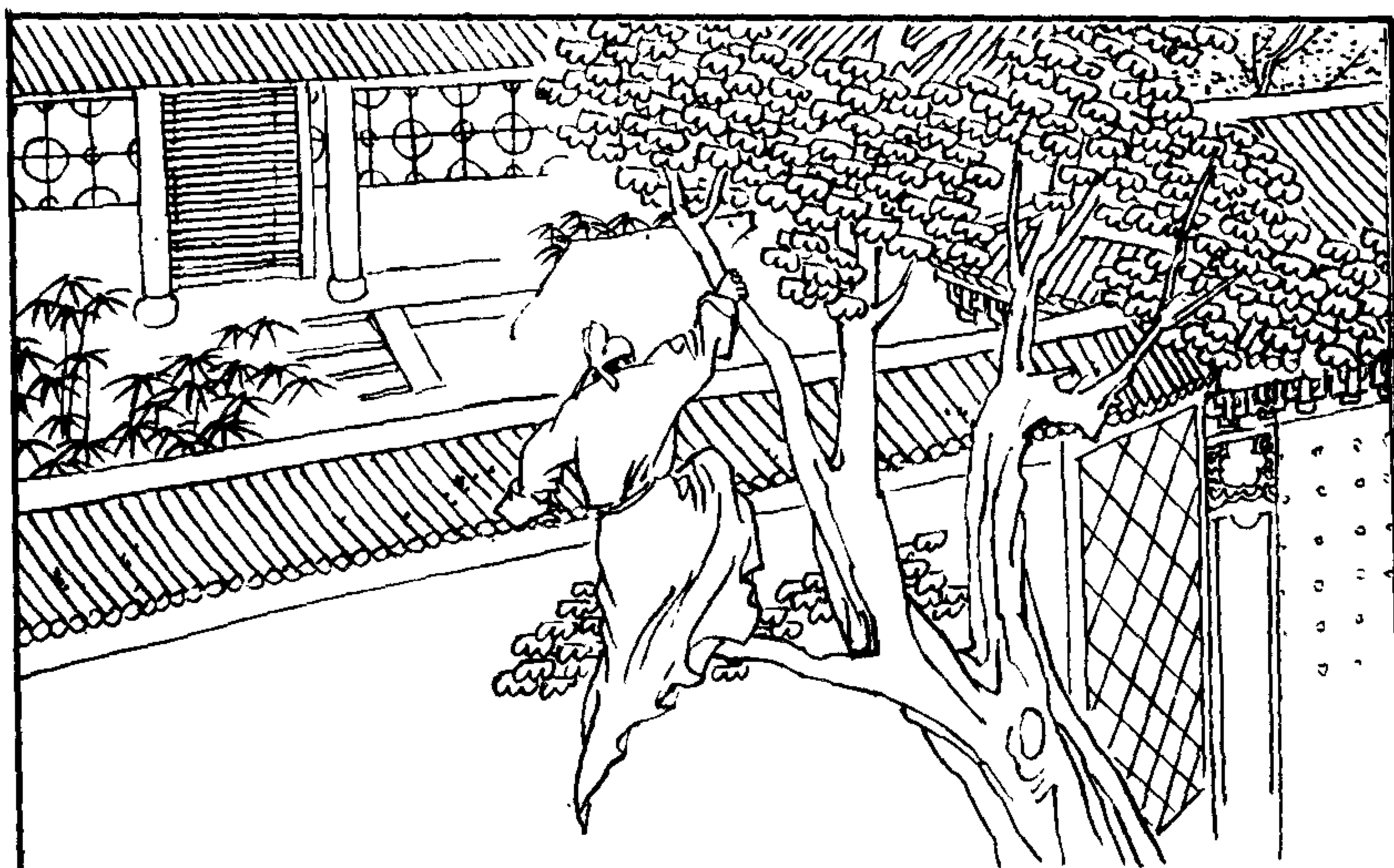
9 田山叟拉着薛昭，躲开附近的人，对他说：“可以逃跑了。”



10 他又拉着薛昭出了东城门，赠他一粒药，说：“离开这里，遇到北边有树林的地方，可暂时躲藏，还能得到美女。”



11 薛昭按着田山叟的话，来到一片古老茂密的树林，见林中一座大院落，长满了高大的竹子。



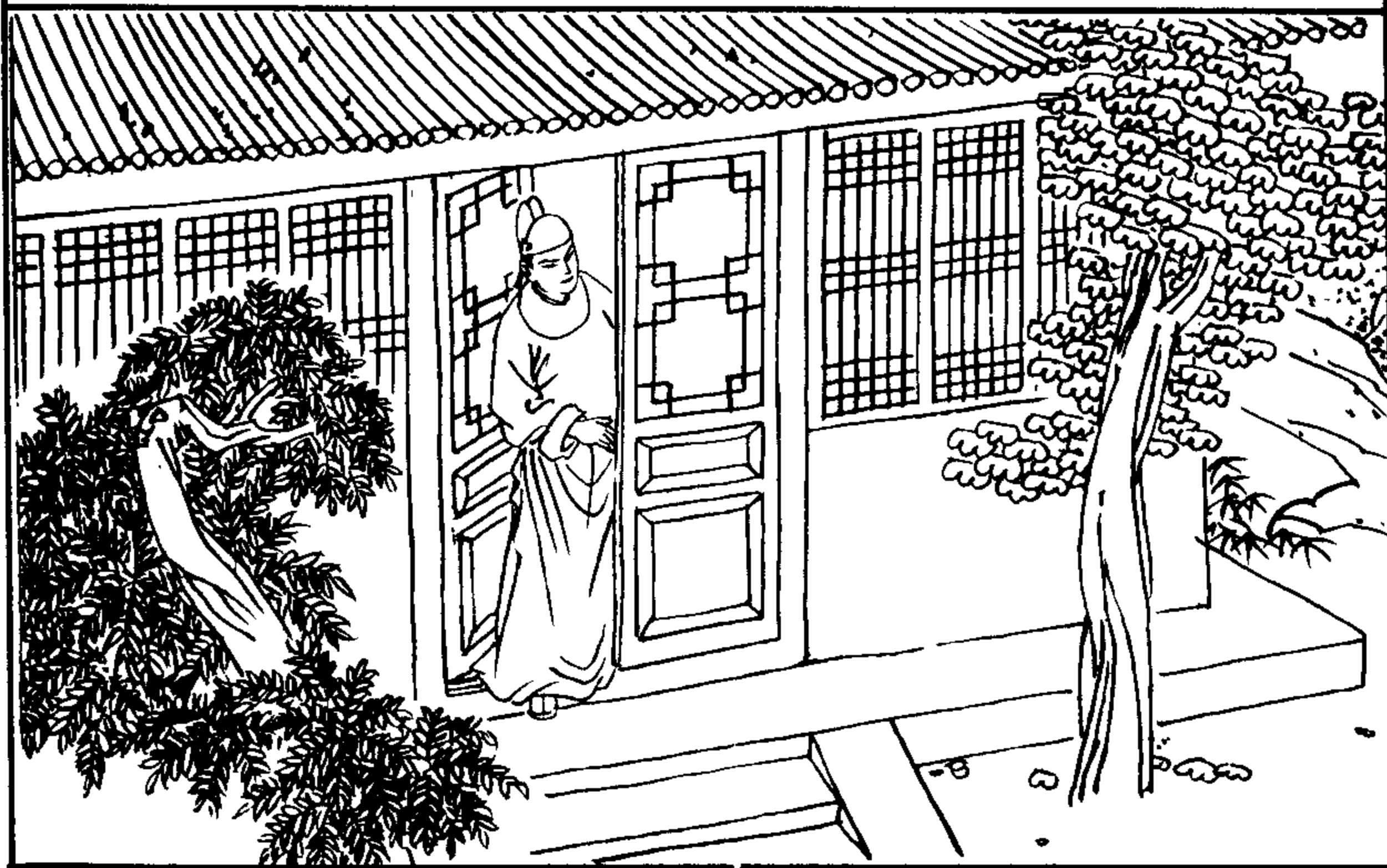
12 这时，他发现后边有人追捕他，就翻墙进入了院内。



13 他躲藏在院内古殿的西间里。等到夜里，风清月明，看见三个美女说说笑笑走过来。



14 三个美女坐在院中的花草地上，上首的一个美女说：“多美好的夜晚，世上虽有好人，哪里容易遇到呢！”



15 薛昭从窗缝里听到了这些话，又想起了田山叟临别时对他说的话，便决定走向前去。



16 他走到美女们面前，说：“我薛昭虽然不怎么样，但愿算在好人堆里。”三个女子见到他，都愣住了。



17 过了好长时间，坐在上首的女子才说：“你是什么人，为何藏在这里？”薛昭把经过全说了。



18 女子们让薛昭坐在花草地的南边，与她们一起饮酒。薛昭问她们的姓名。老大说叫张云容，老二说叫肖凤台，老三说叫刘兰翘。



19 酒喝到将要醉的时候，兰翘拿出骰子来，说：“今晚有贵客相会，必需有配偶才行，咱们三人掷骰子，谁的点多就是谁。”



20 于是，三人都掷骰子，结果云容得的点多。兰翘拉薛昭靠近云容，说：“你二人喝交杯酒吧！”



21 薛昭问云容：“你们是什么人？”云容告诉他，自己是杨贵妃的丫环，她们两个是我的姐妹。



22 薛昭不解地问：“杨贵妃距今已有百年了……”云容不等他说完，就笑着说：“是啊，我给你讲讲我的故事吧！”



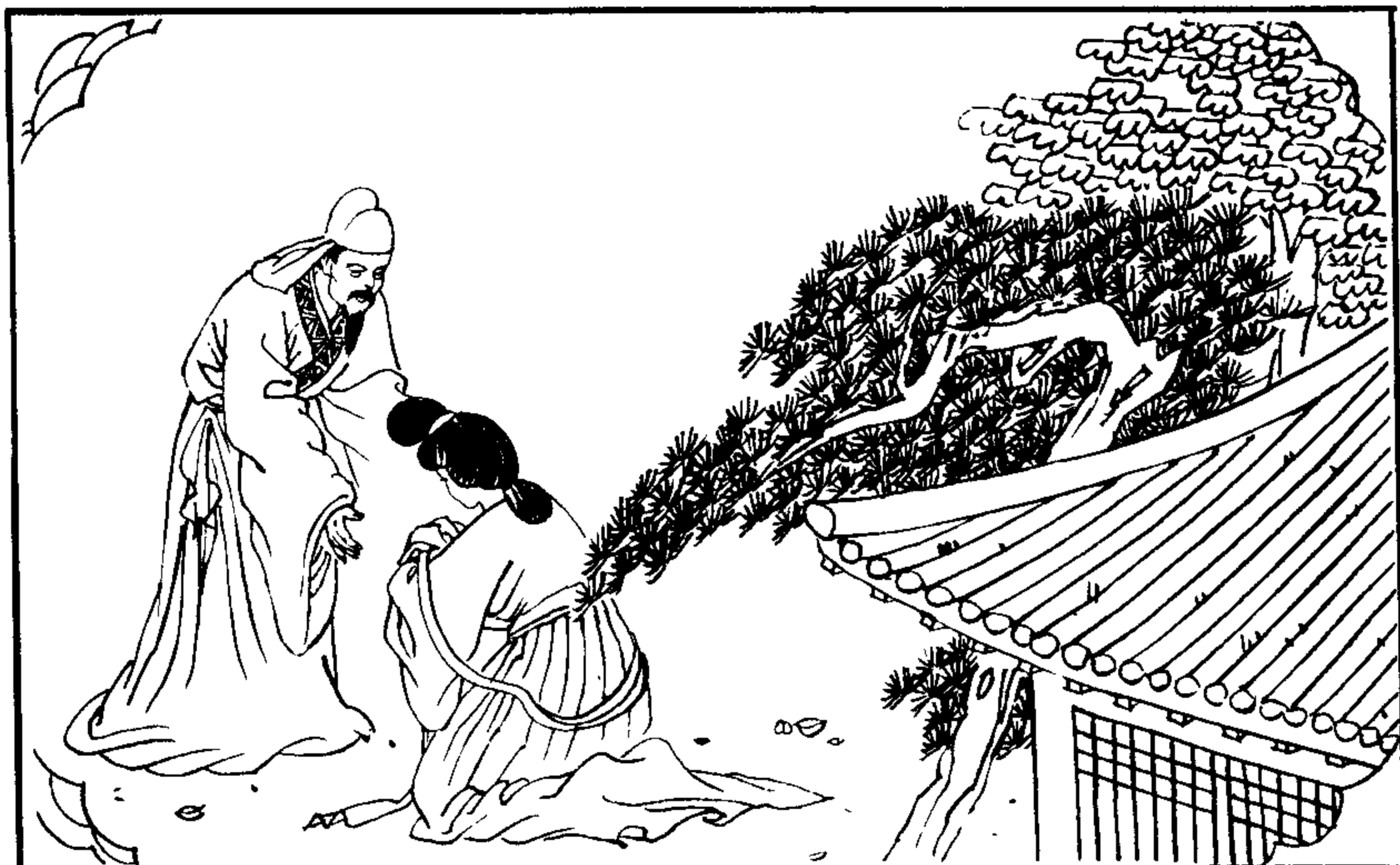
23 “我那时是杨贵妃的丫环，也常服侍唐明皇，很受皇上的喜欢，皇上还送给我一对金镯子。”



24 “有个叫申天师的人，常与唐明皇谈道。我和贵妃娘娘常在一旁偷听。”



25 “我也常服侍申天师，端茶送水，很受天师的爱怜。”



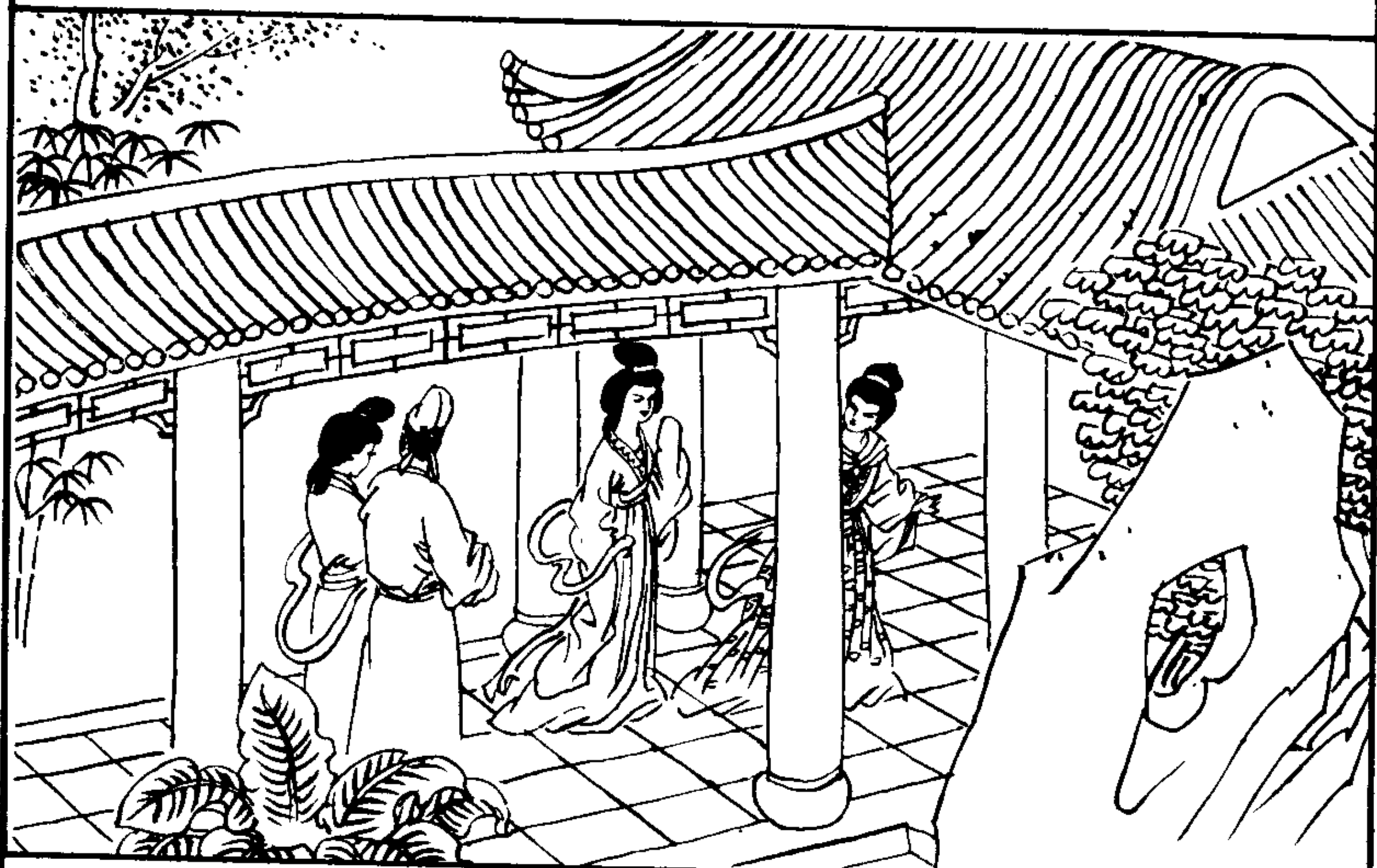
26 “我便在无人时给天师叩头求药。天师看我不久将要死去，就送我一粒丹，让我吃下，并说百年之后遇见活人，结成佳偶，尚能复活。”



27 云容讲完这段身世，说：“现在已经一百年了，申天师所讲的话，莫非就是今夜的佳会吗？这真是缘分啊！”



28 薛昭问过申天师的容貌，不禁大叫道：“田山叟就是申天师呀！”



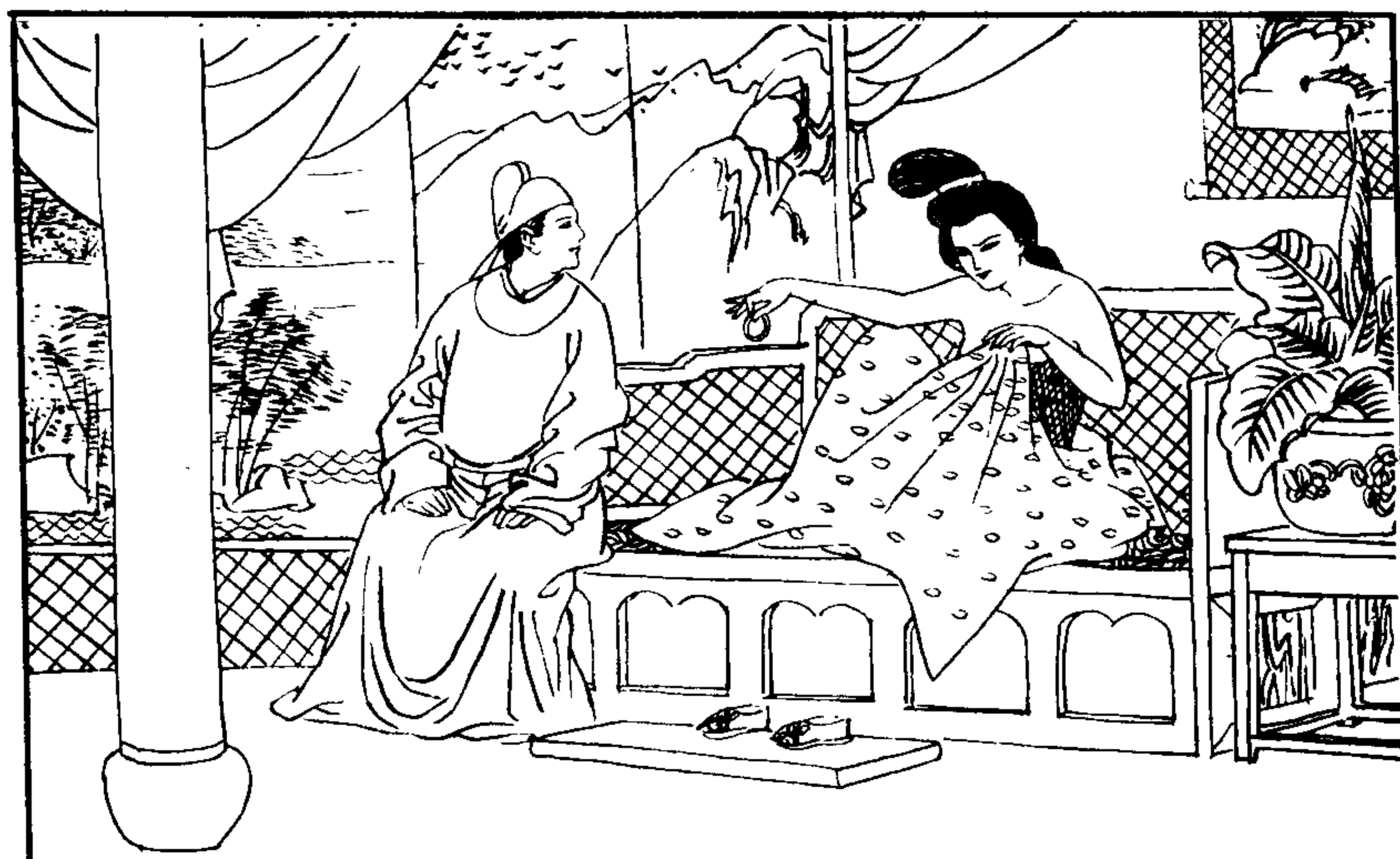
29 树林外传来鸡叫，三人说道：“可以回房了。”兰翘与凤台告辞，薛昭跟着云容走了。



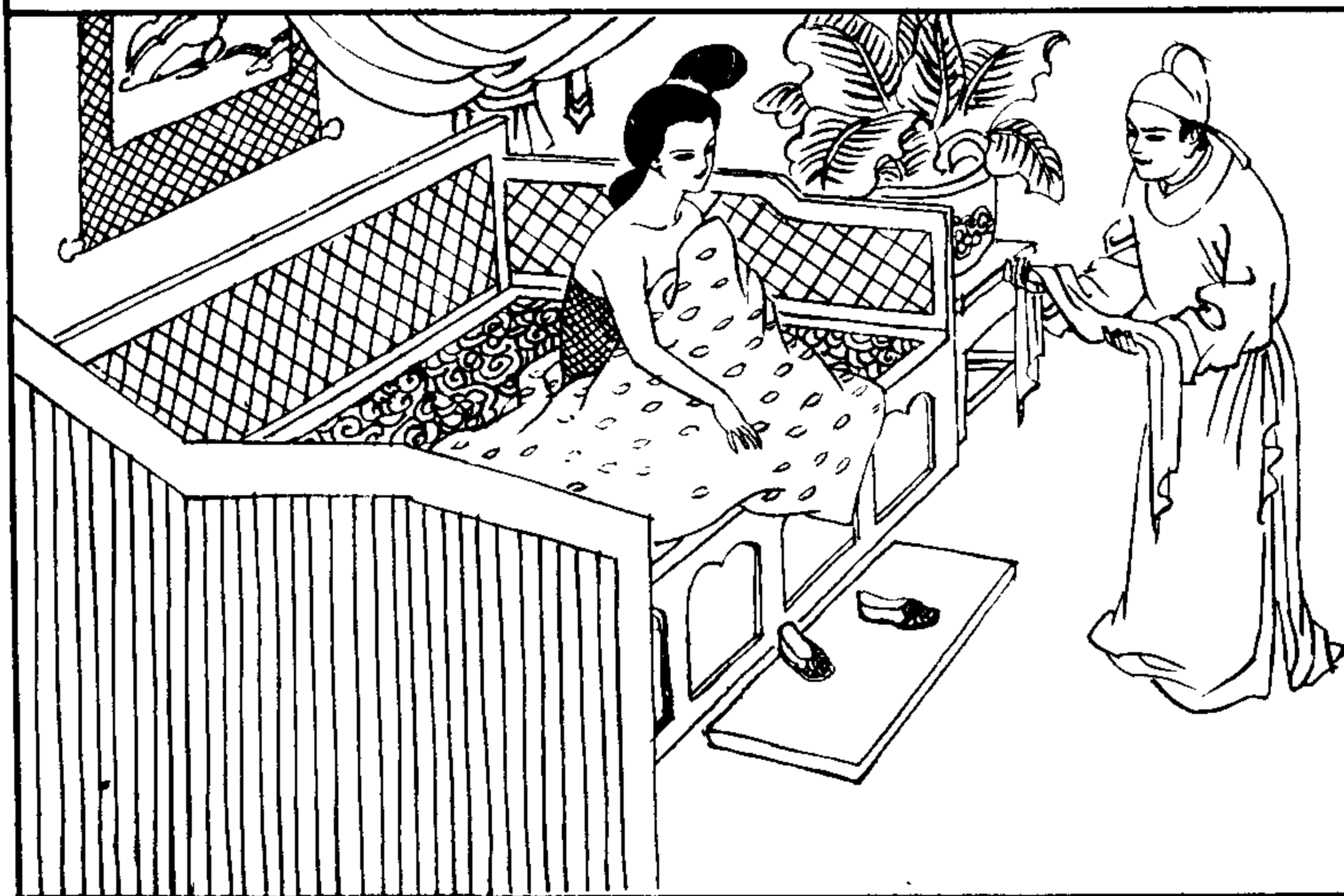
30 薛昭跟云容走进房内，只见灯火荧荧，幔帐锦绣，如同贵族人家一般。



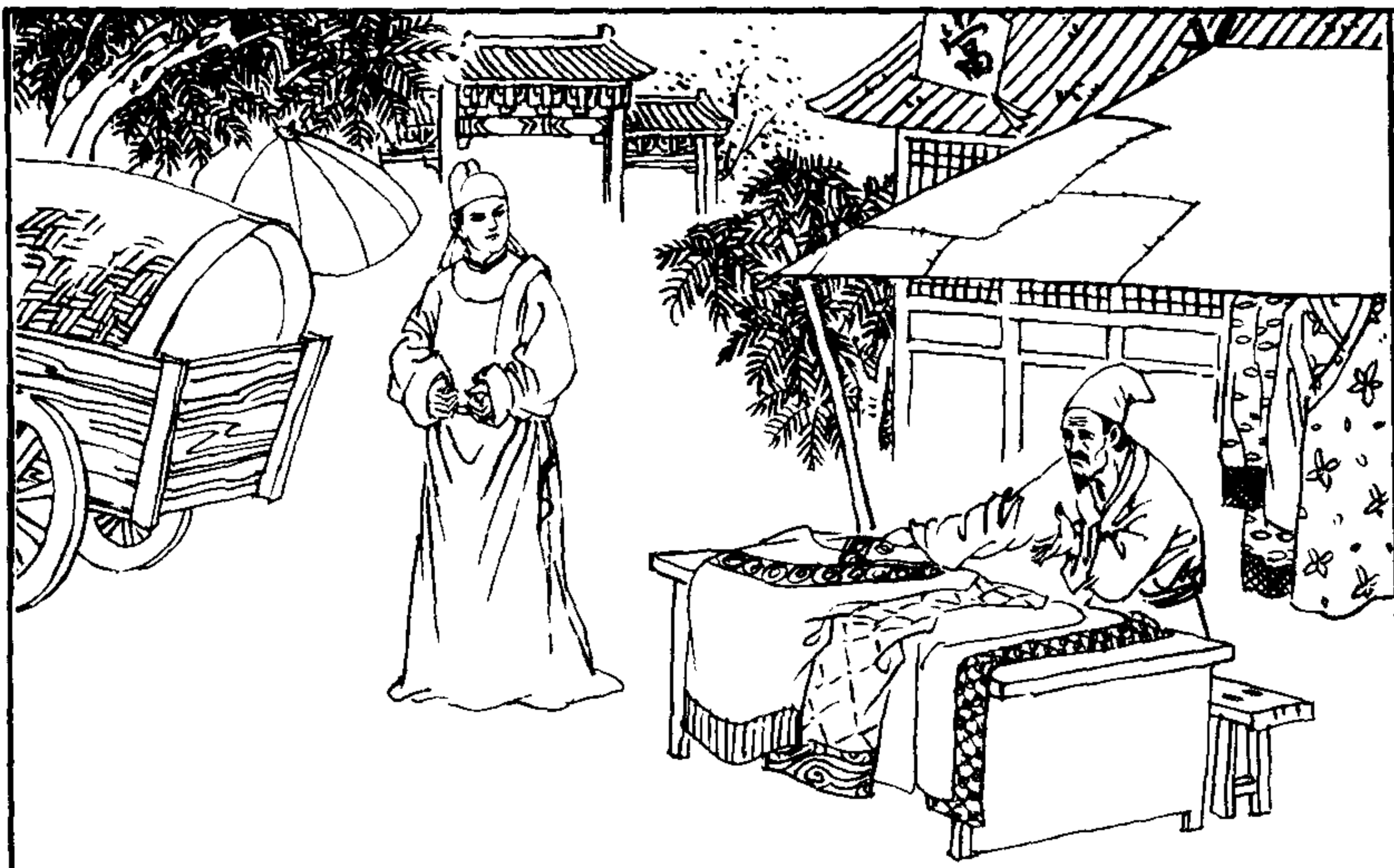
31 于是，薛昭与云容宽衣上床，两人恩恩爱爱，十分快慰。



32 这样过了几个晚上，云容说：“我的身体已复原了，只是衣服破了，换上新衣服就可以起来，你将我这对金镯卖掉，买套新衣服来。”



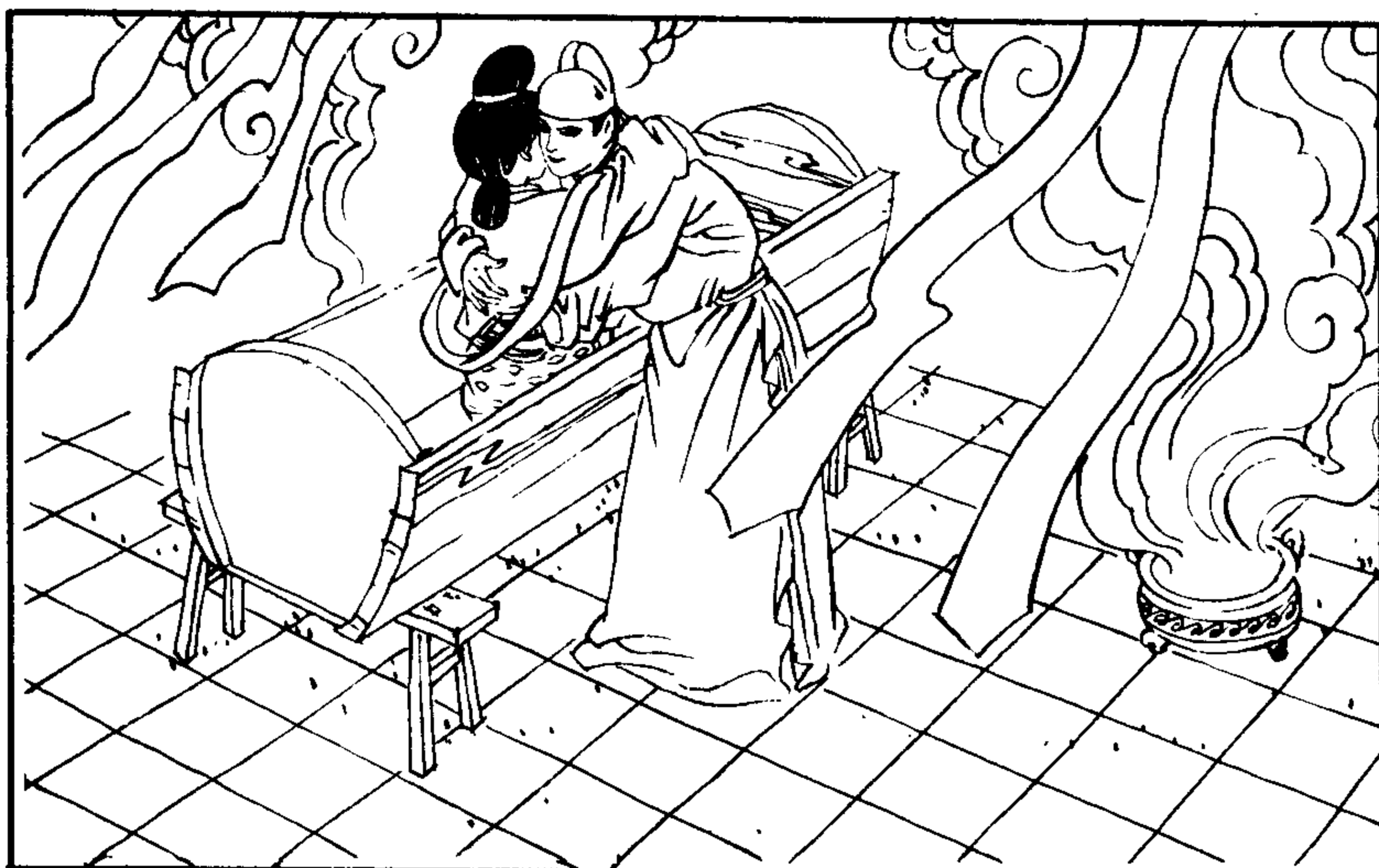
33 薛昭怕让官府抓住，不敢去。云容递给他一块白绸子，说：“有危险时蒙在头上，人们就看不见你了。”



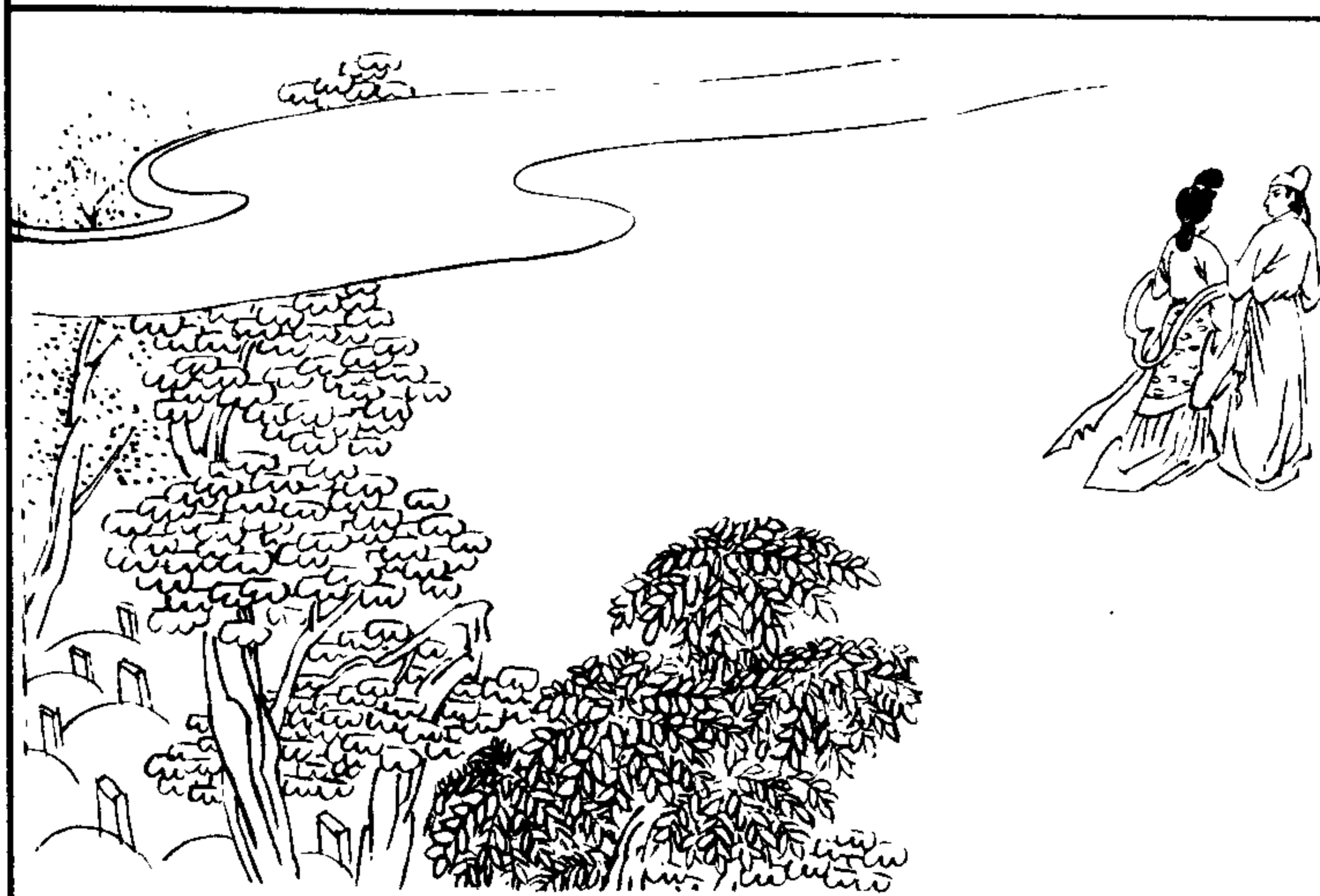
34 薛昭来到县城，卖掉了金镯子，给云容买了一套新衣服。



35 夜里薛昭回来，云容正在门口等他，说：“只要你进屋后，把棺材打开，我就能站起来了。”



36 薛昭按照她的话办了，果然见云容的尸体已经复活。



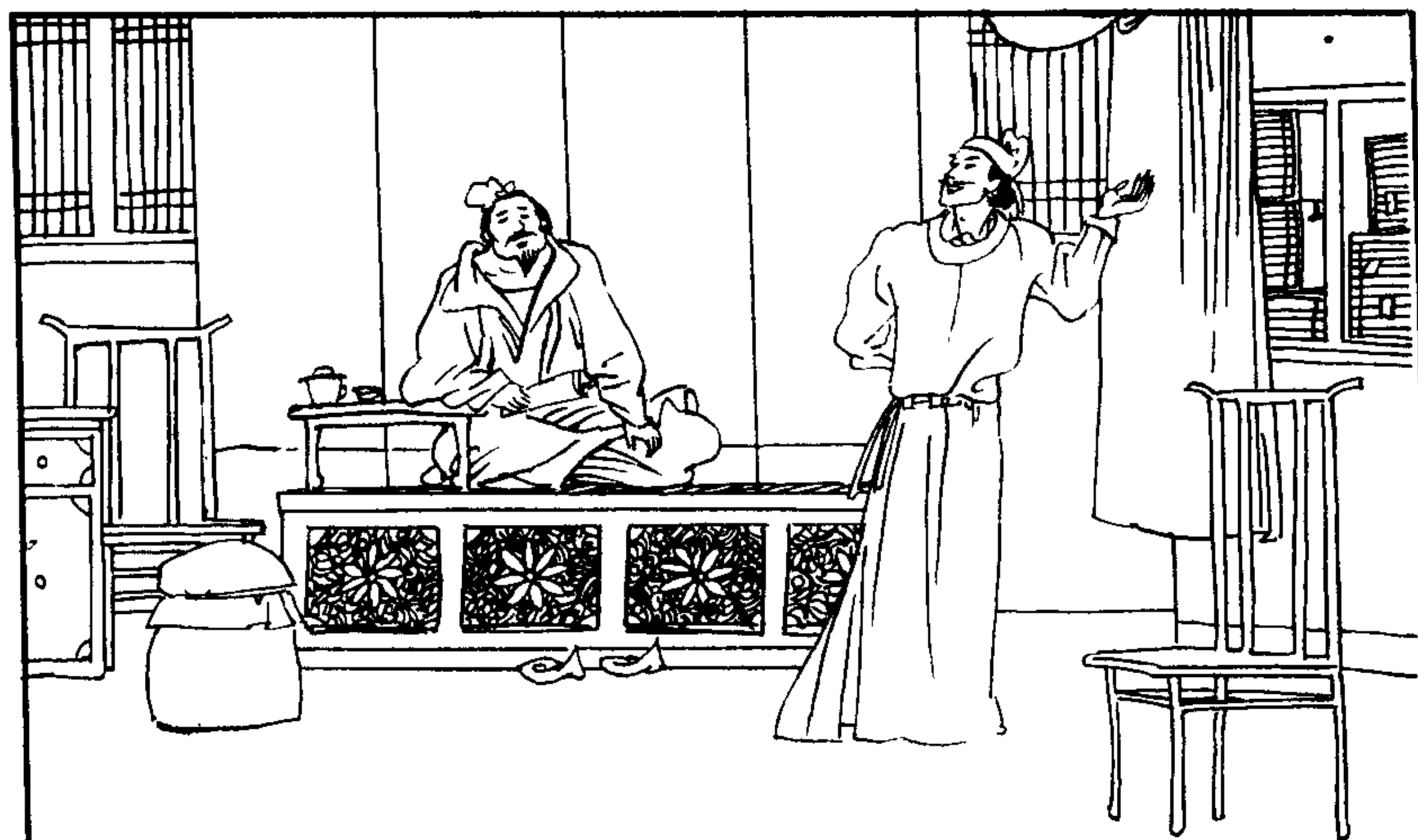
37 薛昭将云容扶出棺外，回头一看，突然发现这里原来是一座坟穴。于是，他们忙离开这里，一同到金陵去过隐居生活。

李章武

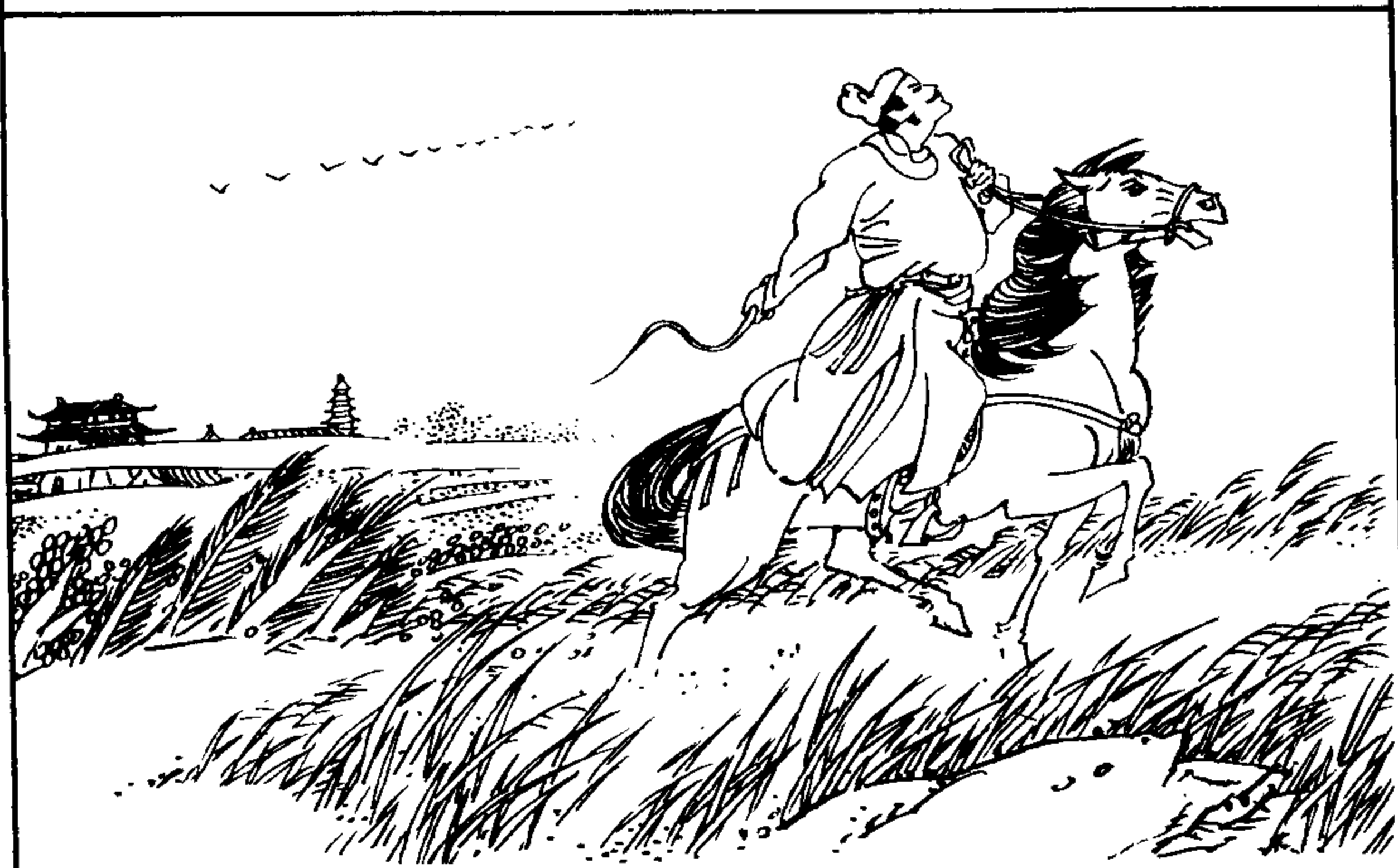
陈寓中 于润琴 改编
马程 绘画



1 李章武在文学上有很高的造诣，长得仪表堂堂，待人也温和。



2 他跟清河崔信交情很深。崔信是个文雅风流人物，收藏了不少文物。李章武每次拜访崔信，总谈起学问，很受崔信的敬重。



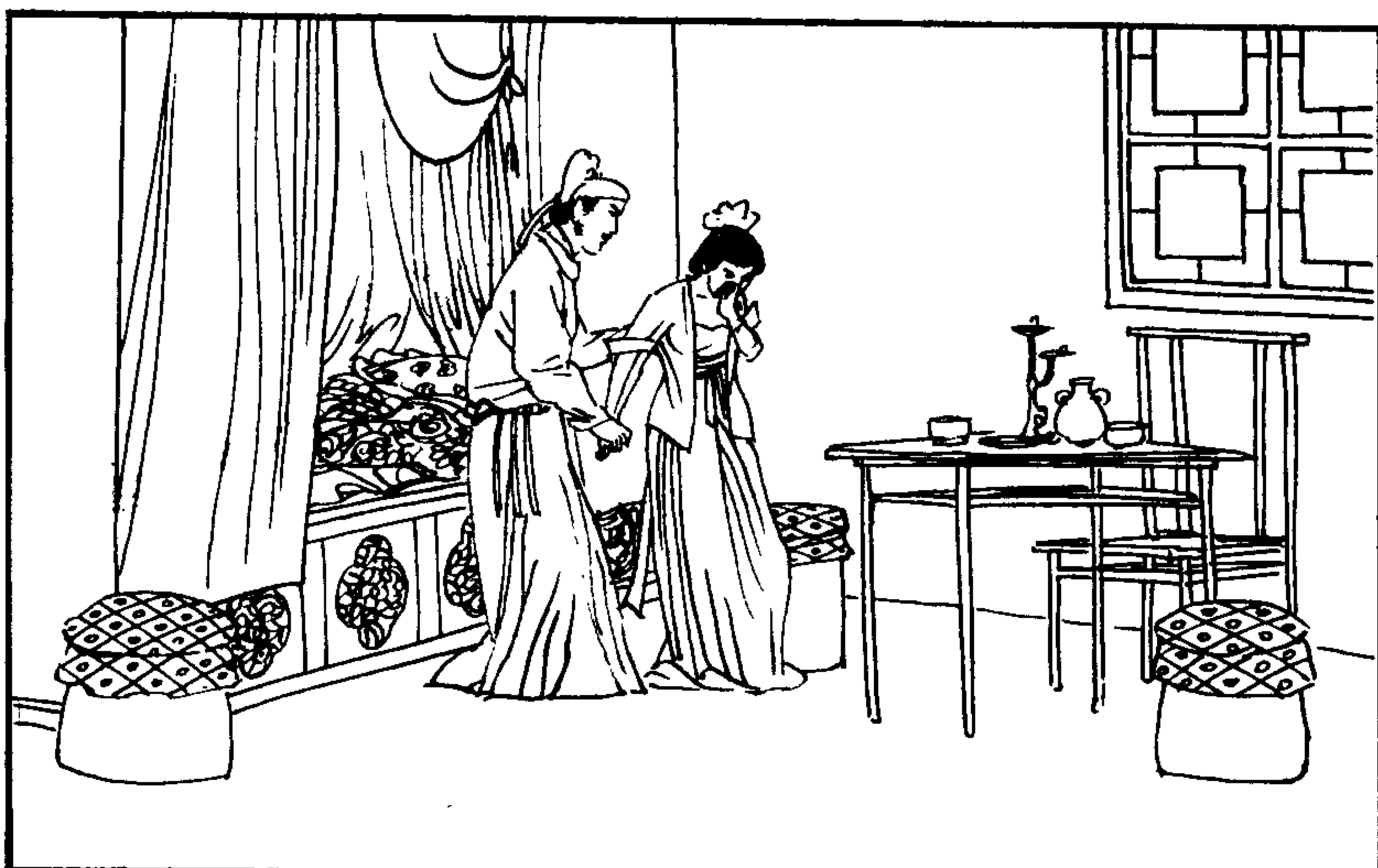
3 唐贞元三年，崔信在华州任职。李章武特地从长安去华州看望他。



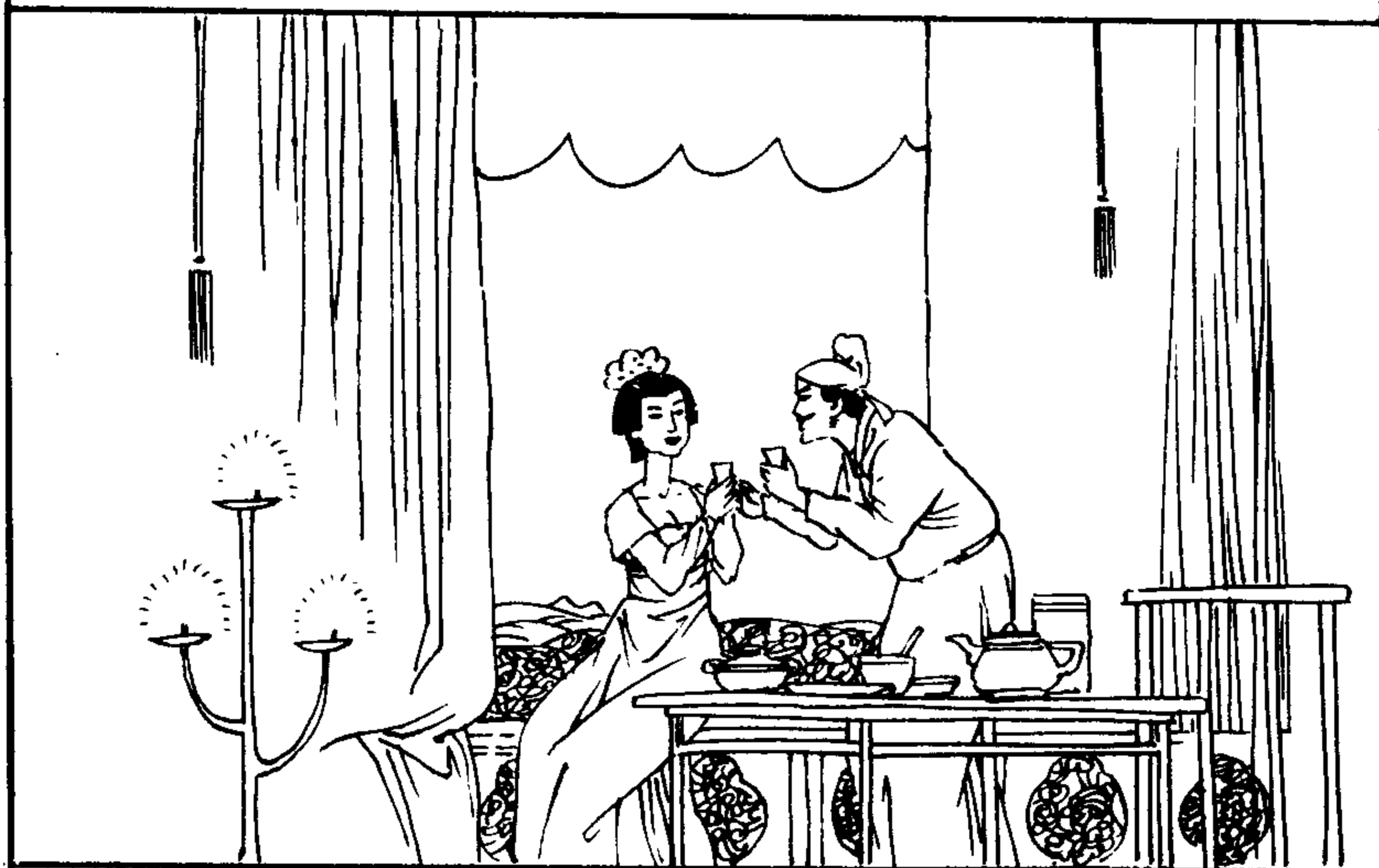
4 一天，李章武和崔信在外面闲走，在北街上看见一位妇人，生得非常美丽。



5 李章武哄骗崔信说：“我要到城外去看望一个亲戚。”于是，他便到路上碰到的那位美貌妇人家中租了间房子住下。



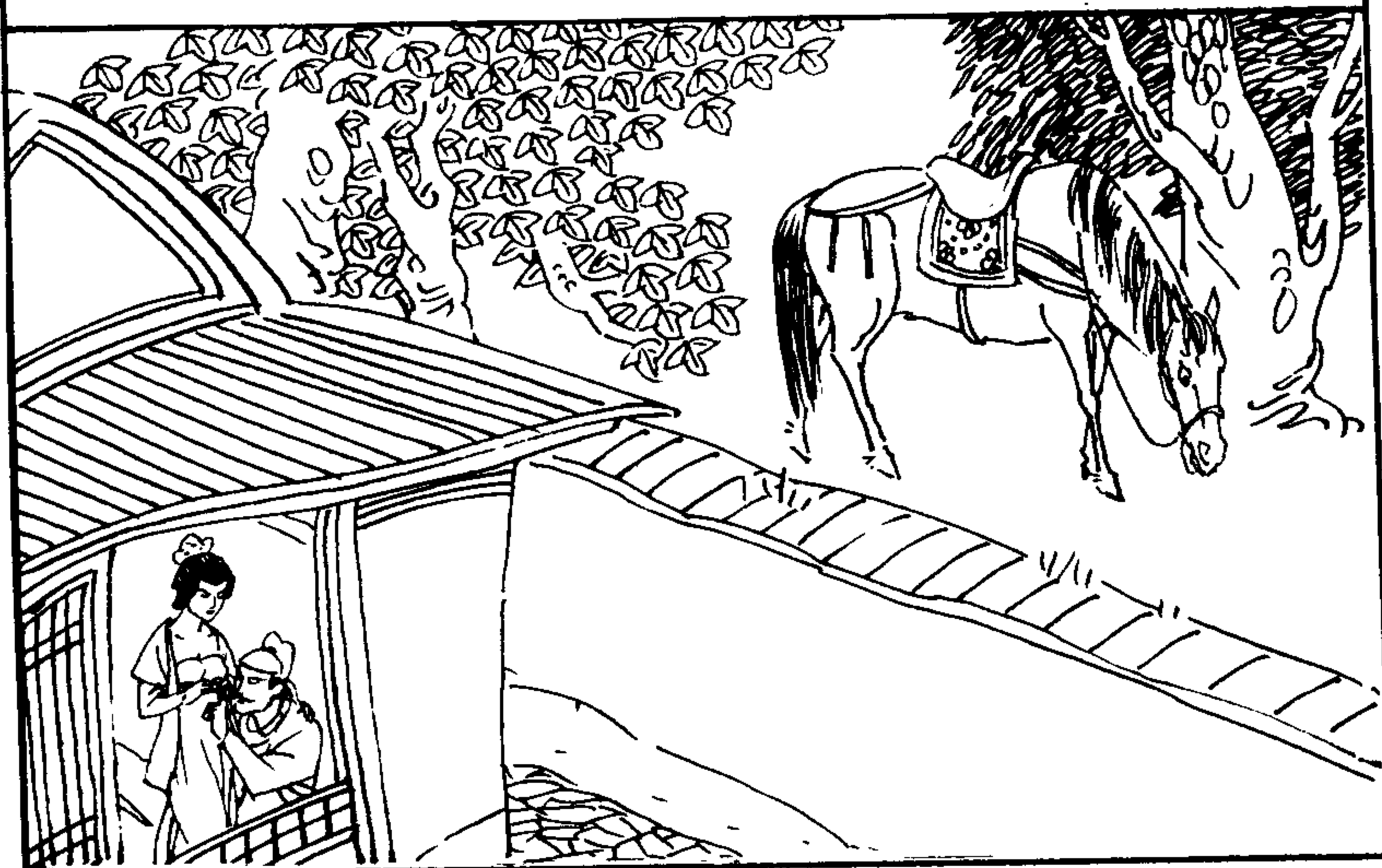
6 房主人姓王，那位妇人是房主人守寡的儿媳，叫杨六娘。不久，两人情投意合，心心相印。



7 住了一个多月，房租花了三万多，而杨六娘花在李章武身上的钱却是房租的一倍。



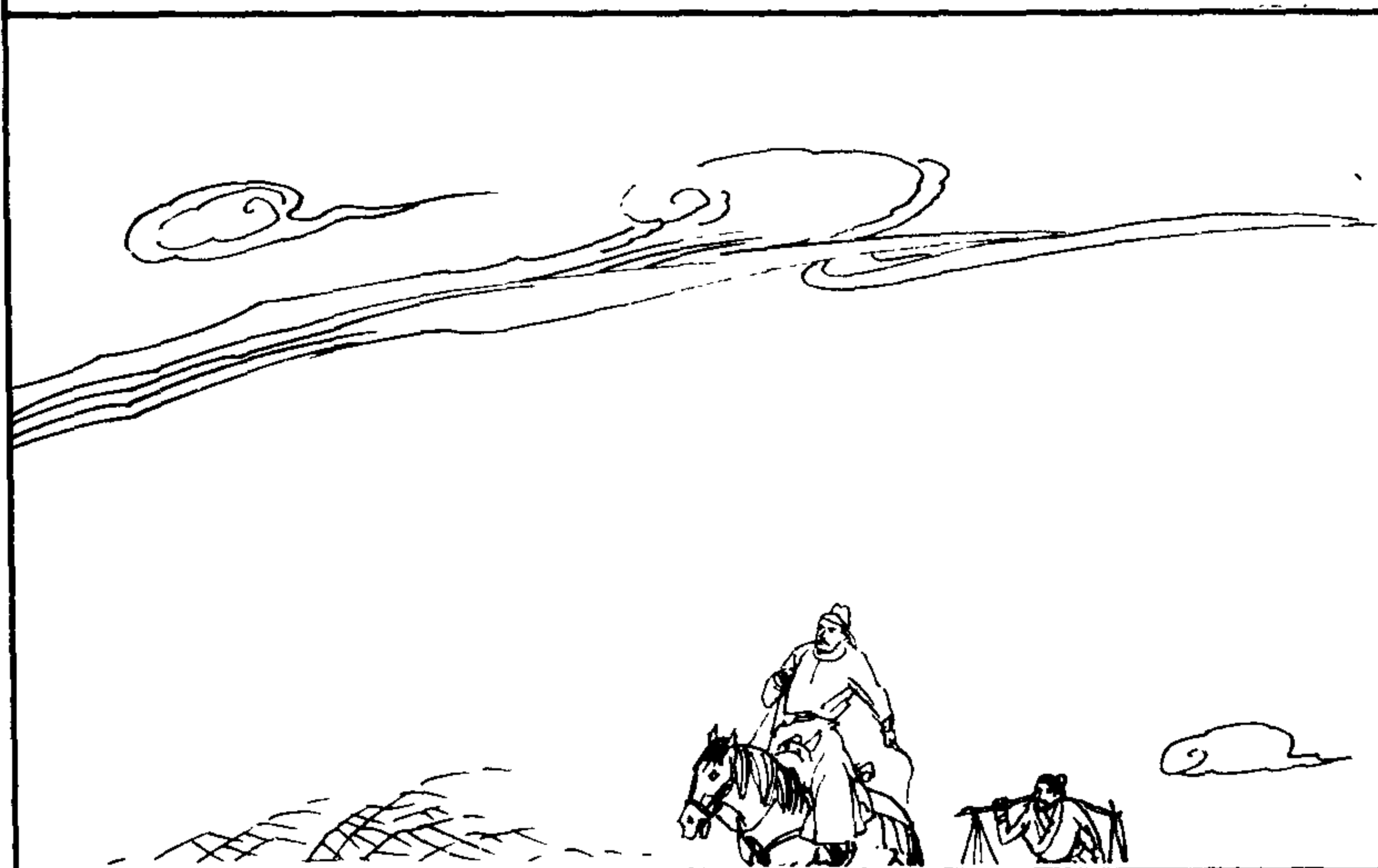
8 不久，李章武因事要回长安去。临行时，两人恋恋不舍。



9 李章武赠给她一匹带着交颈鸳鸯图的绸缎；六娘回赠白玉指环一枚，还给了他的仆人杨果一千个铜钱。



10 到了贞元十一年，李章武的朋友张元宗在渭南安了家，李章武又从长安去拜望张元宗。



11 忽然，他想起了昔日那位相好的妇人，便在归途中去访问她。



12 日落时，他到达华州城，想住在王家。到了王家门前，却发现大门紧闭，冷冷清清。



13 他正在门前徘徊，正好遇见邻居的女人。邻居女人告诉她王家的人都弃家外出了，她的儿媳妇死了已有两年了。



14 当邻居杨氏得知来人就是几年前与六娘相好的李章武时，流着泪道：“唉，她是苦苦想你，带着遗憾而死的，她拜托我告诉你，还要与你相见一面。”



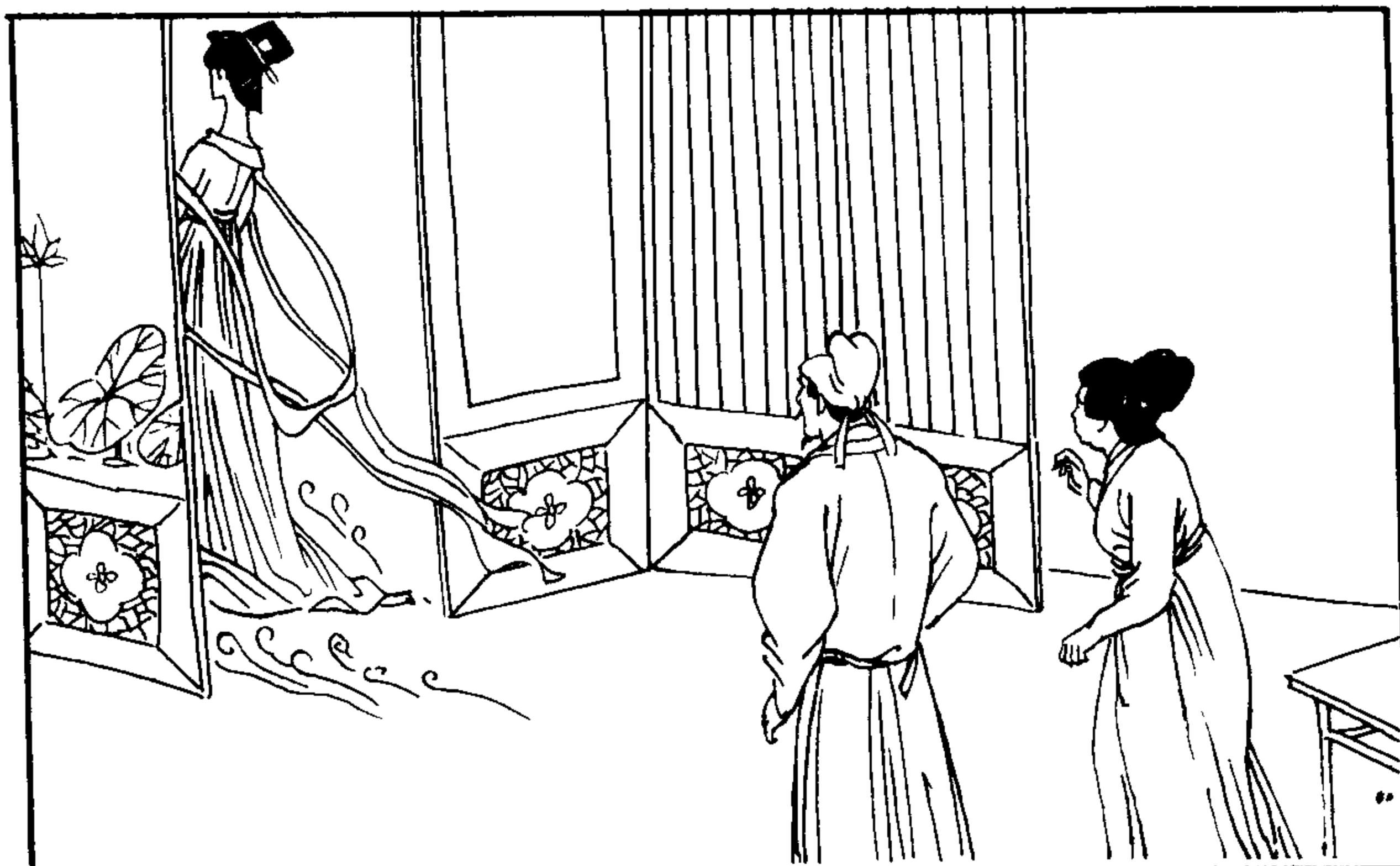
15 李章武请求杨氏将王家的门打开，打发仆人去买些柴米和食物。



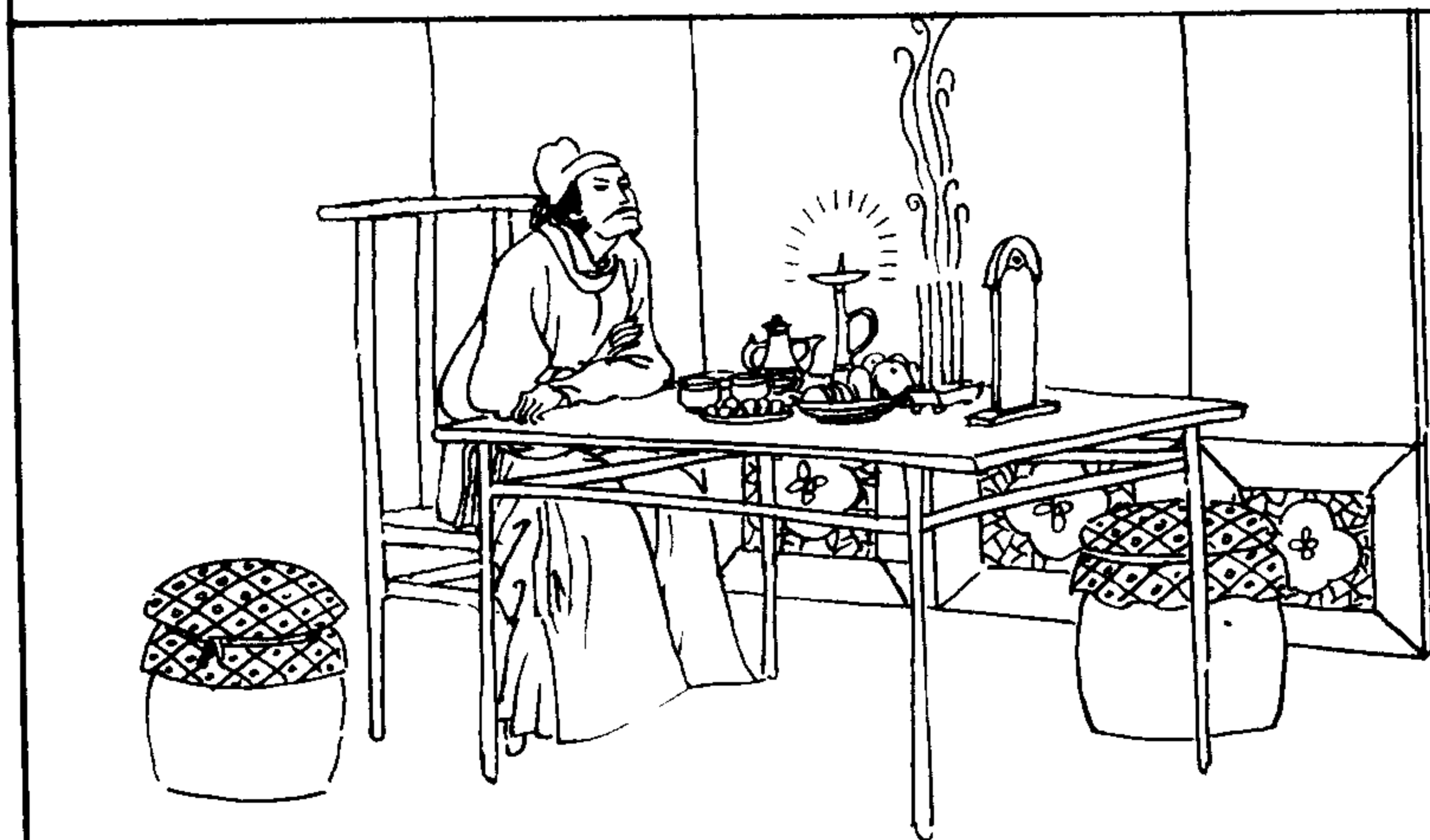
16 李章武刚要铺床，忽见有个女人拿着笤帚从房中走出来扫地，邻居杨氏也没见过这女人。



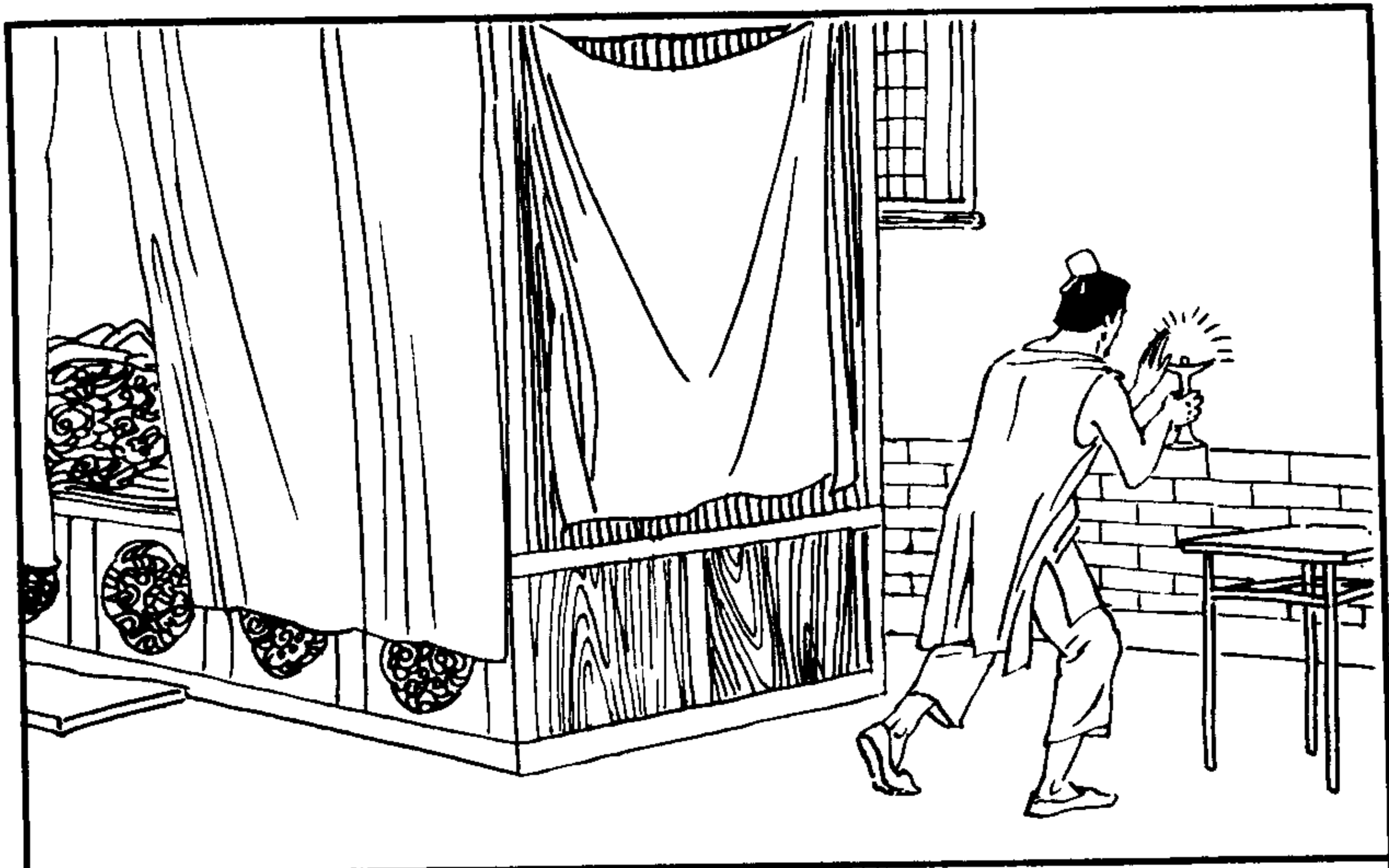
17 李章武忙问扫地女人是何人。那女人道：“王家媳妇感念你情深意厚，要与你相会，担心你害怕，让我前来打个招呼。”



18 李章武道：“虽说阴阳两条道，人们都忌讳，可相思之情太深了。”说完，拿笤帚的女人就转身走了。



19 李章武摆好酒饭，一遍一遍地呼着“六娘”，流着泪祭奠她。



20 李章武睡下之后，忽然灯暗了一下。他把灯移到床背面，房屋的东南角落里。



21 过了一会，忽听有个声音，李章武一看，正是杨六娘，同以前见到的六娘没有什么不同，只感到她的举动轻快。



22 李章武忙下床，迎过去拉住她的手，欢快的情形和往昔一样。



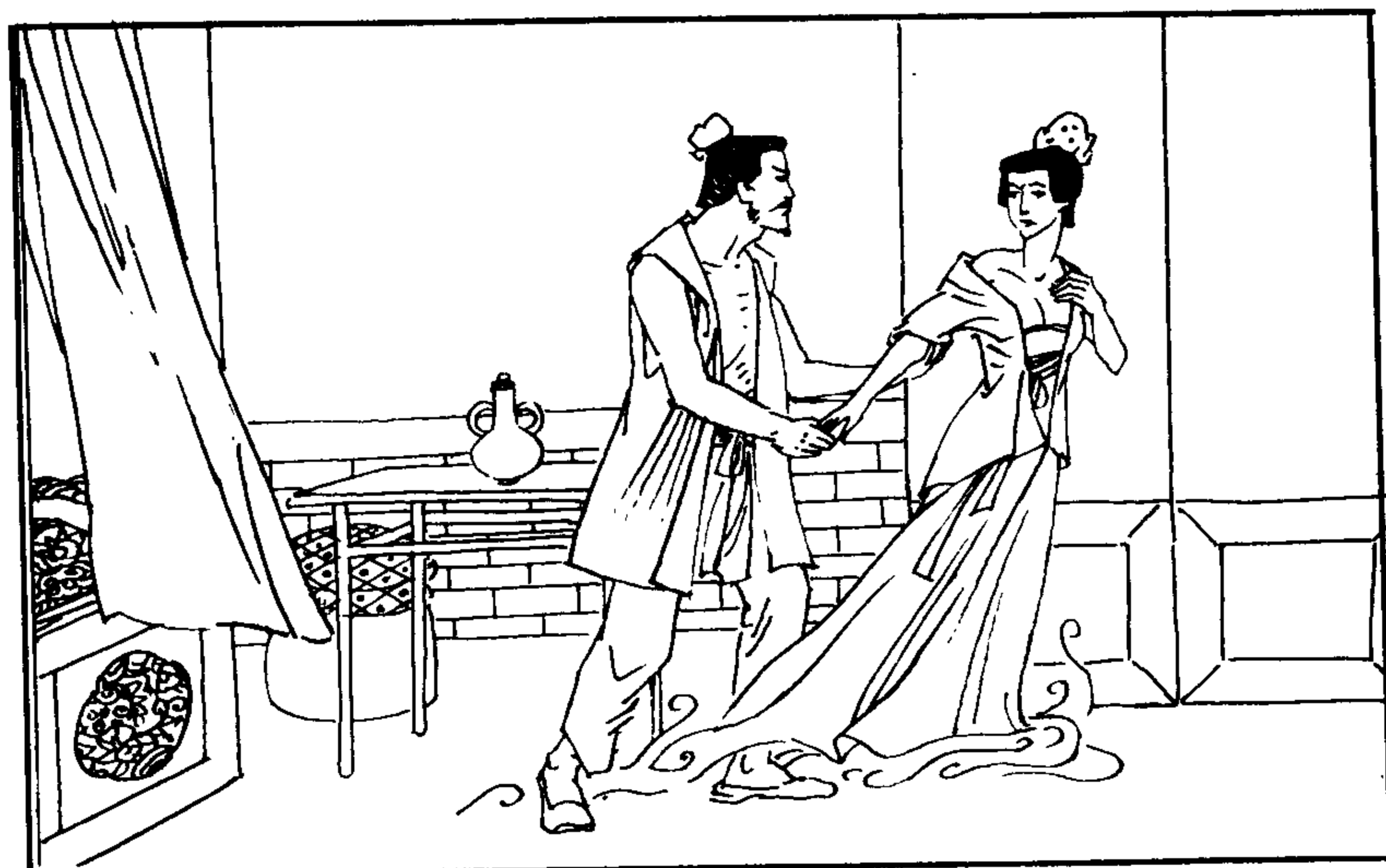
23 杨六娘偎在他怀里道：“我到阴间后，什么都忘了，就是想念你的那颗心没变！”两人亲亲热热，有说不完的悄悄话。



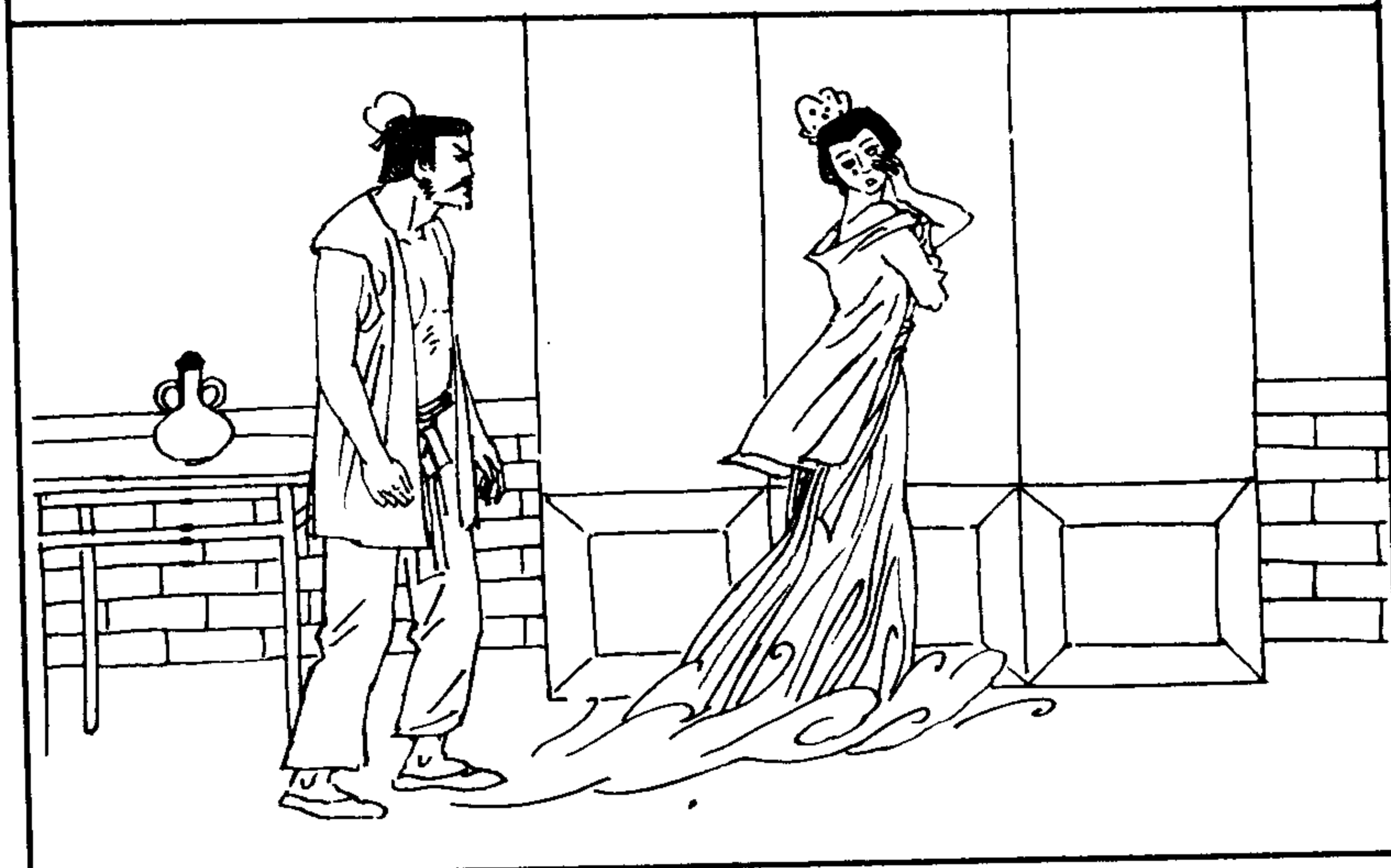
24 五更天，外面的公鸡叫了。六娘哭着拿出一件东西送给李章武，说：“这是天上的‘靺鞨宝’，愿你珍藏它。”



25 李章武拿出一只白玉宝簪回赠给她。两人抱头痛哭了好久。



26 两人恋恋不舍地诉说离愁别恨。眼看天要破晓，六娘匆匆往屋子的西北角走去。



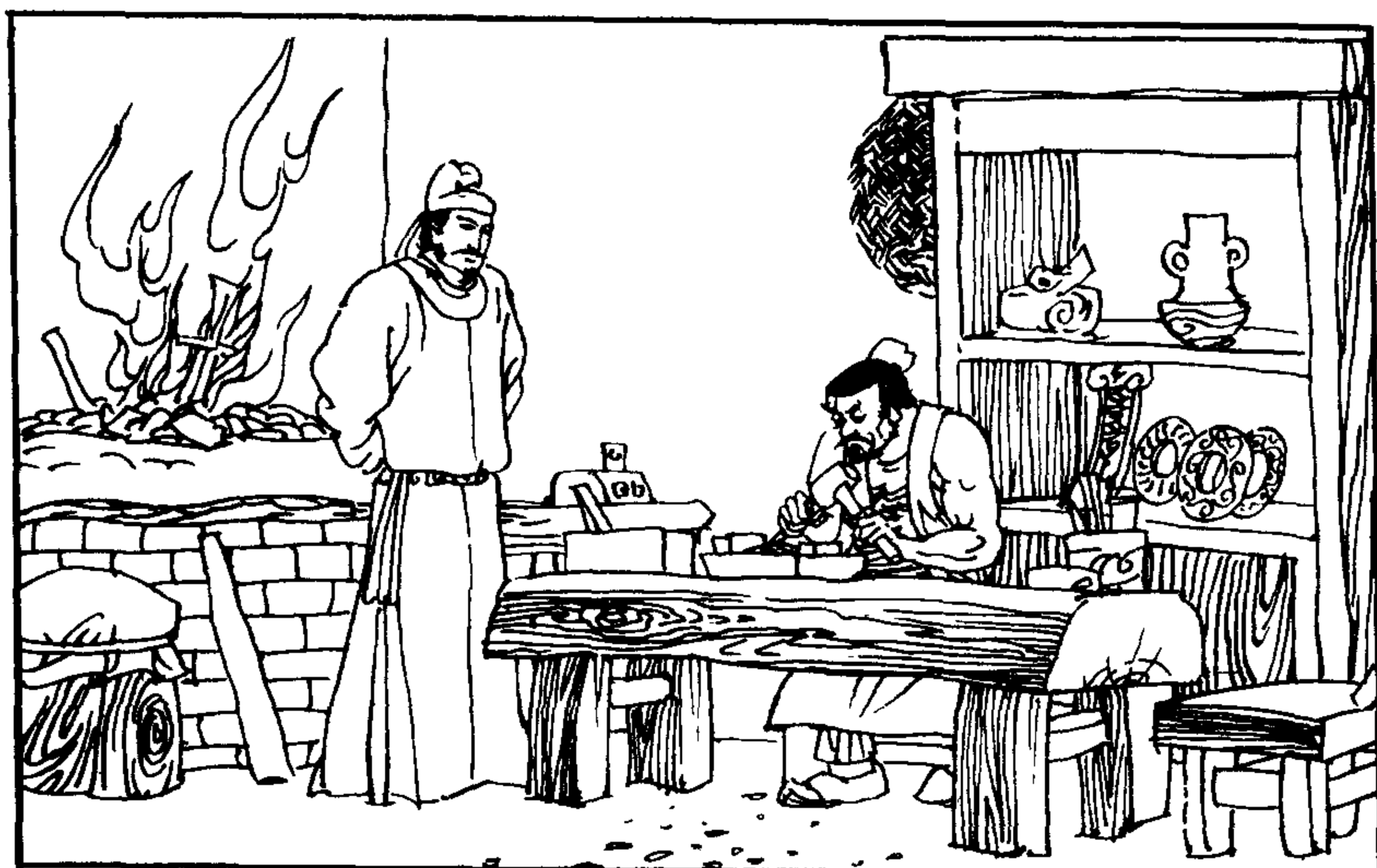
27 她才走了几步，又回过头来边擦眼泪边说：“李郎呀，别忘了我这九泉下的人啊！”



28 李章武想去拉住她，外面的鸡又叫了，六娘急忙走进屋角，再也不见了。



29 第二天，李章武沮丧地重往长安，路上似乎听空中有人叫道：“李郎啊，今日就在这里分别，请你千万多保重！”李章武心情更乱了。



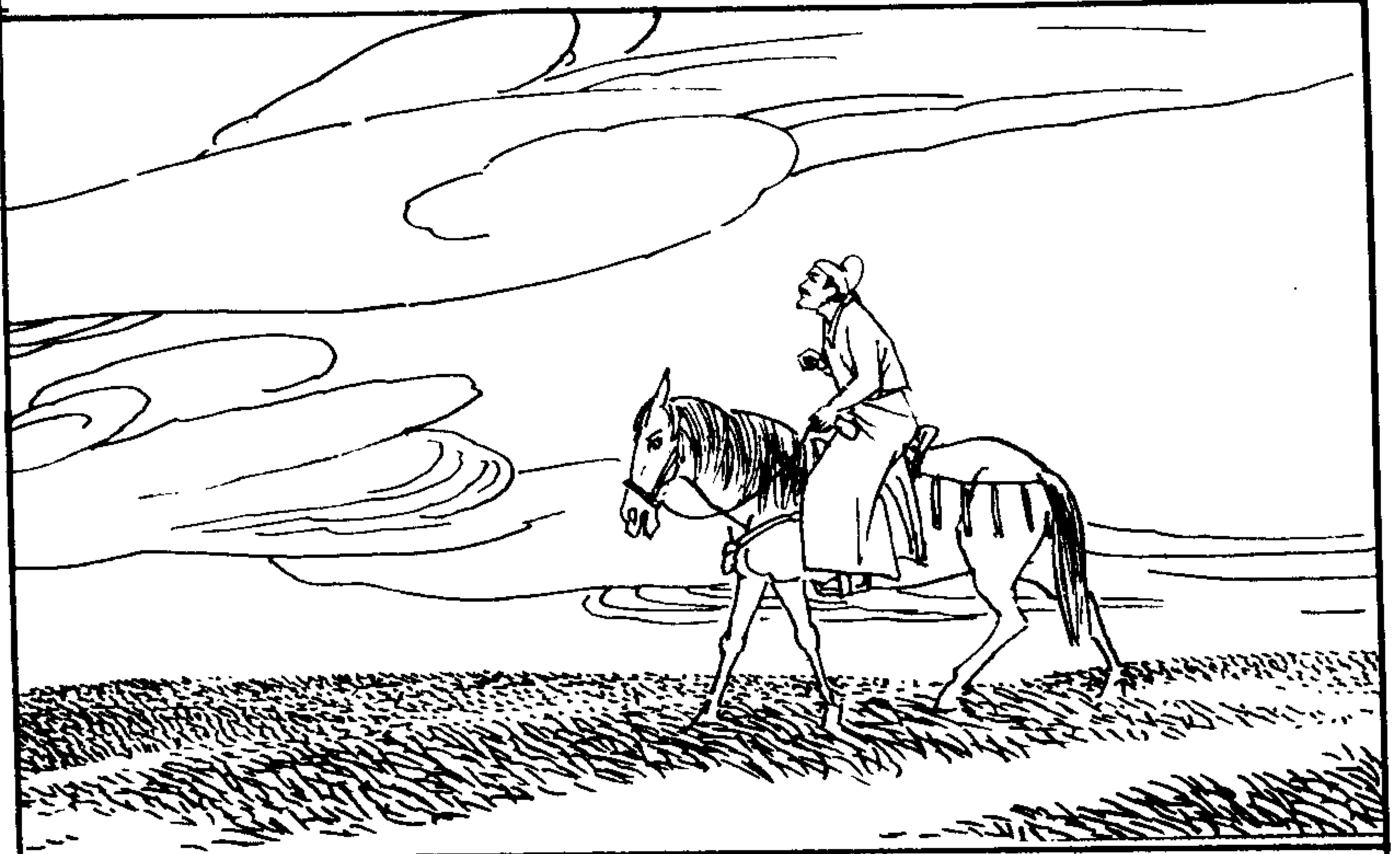
30 后来，李章武有事到洛阳，找了个玉工看看靺鞨玉宝。玉工依着原来的形状稍稍加工，雕成了一片橡树叶。



31 李章武平时总将这件宝贝揣在怀里。一次，在长安街上，碰到一位少数民族僧人，僧人行礼道：“你怀里有件宝玉，请给我看一眼吧！”



32 李章武把僧人领到一个僻静地方，拿出宝玉给他看，僧人将宝玉捧在手中，说：“这是天上神仙的玉石呀！”



33 李章武每逢拿起宝玉便想起六娘。后来，又去了华州寻找那美丽多情的六娘。

步飞烟

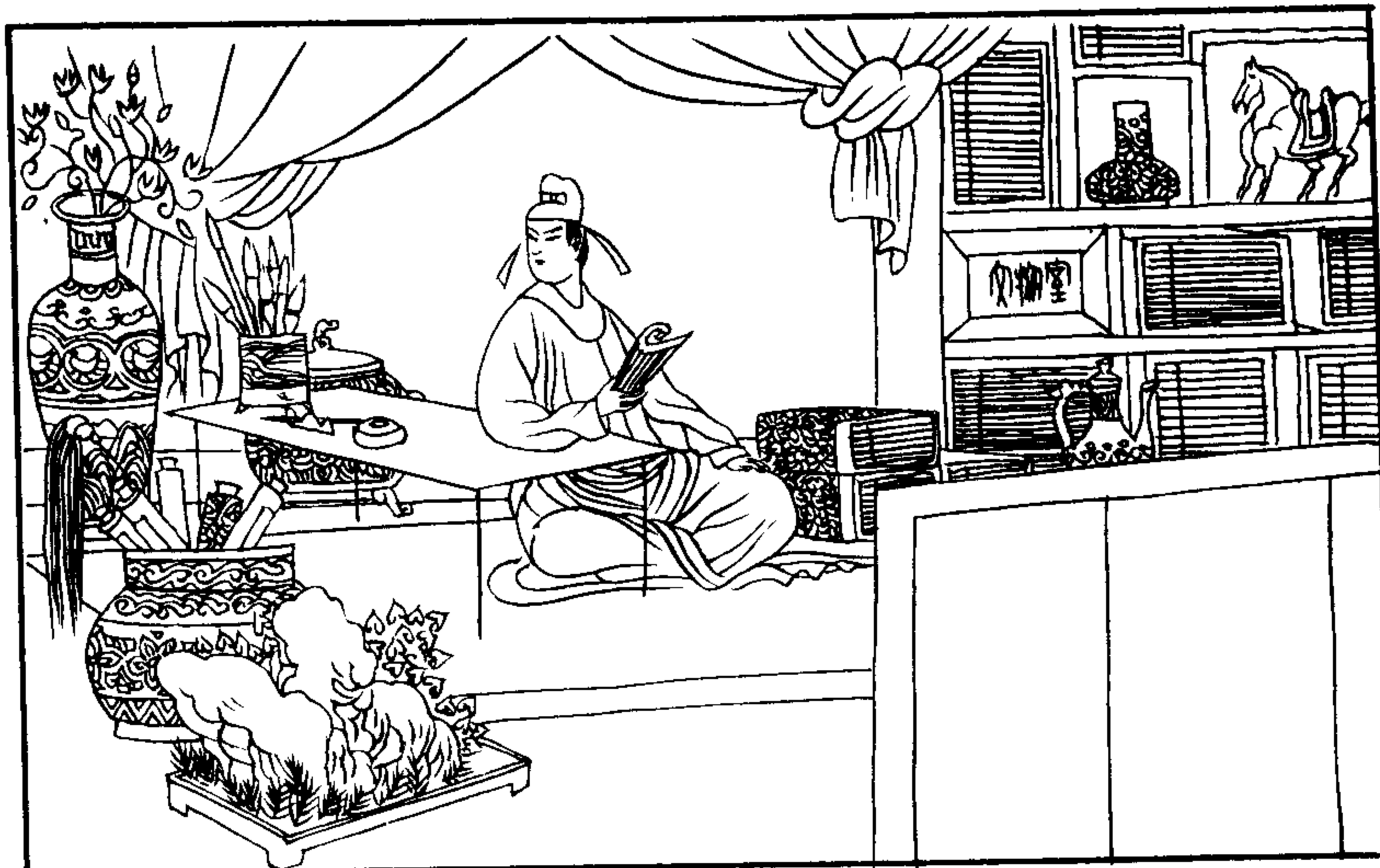
《太平广记》题作《非烟传》

杨荣华 改编

李福金 绘画



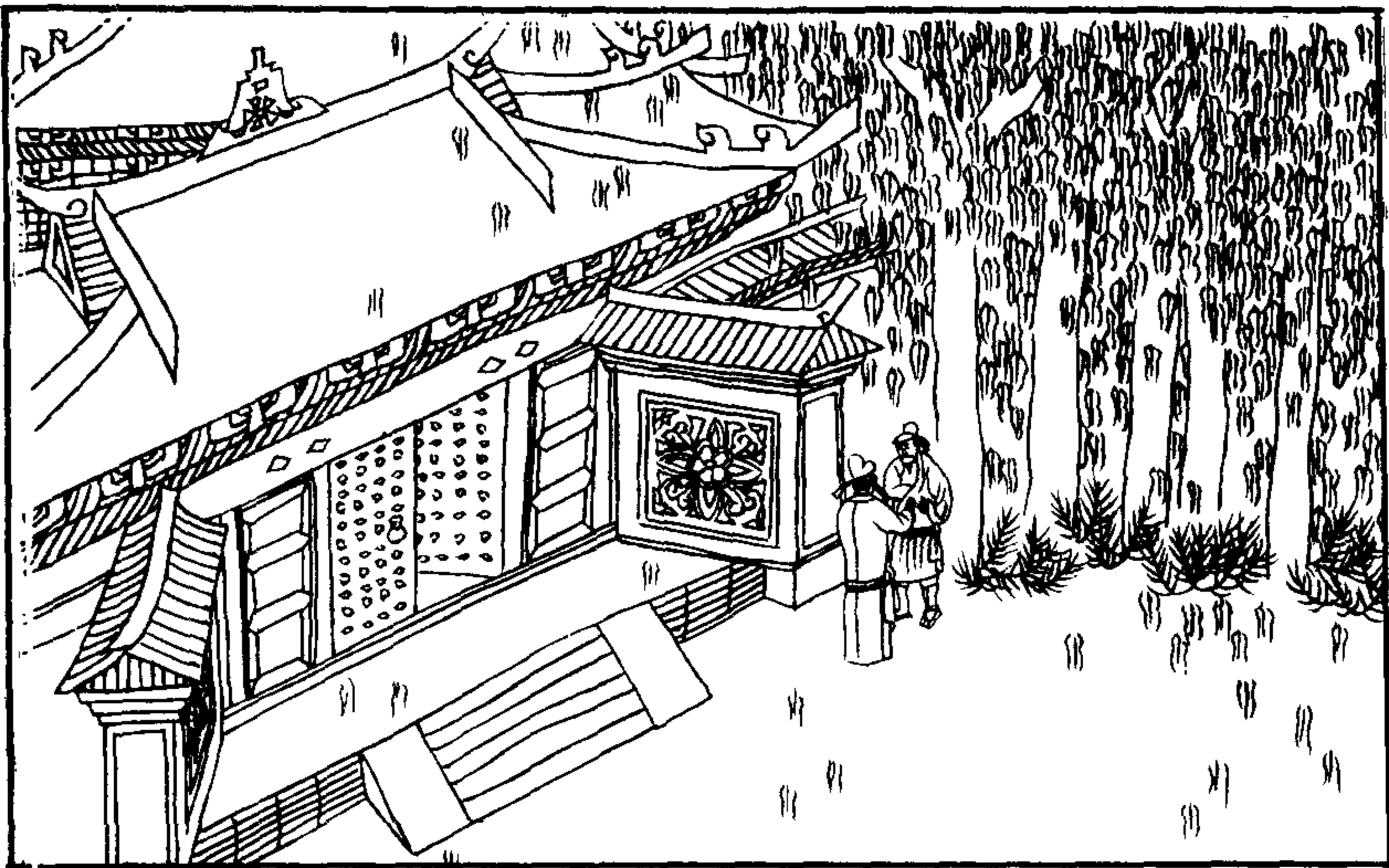
1 步飞烟是唐朝咸通年间河南府功曹参军武公业的侍妾，年方十八。她体态窈窕，容颜秀美，颇有文采，极善音律。



2 武家的隔壁，是天水赵氏的府第。赵家也是世代官宦的望族，他家有一位公子名叫赵象，容貌端秀，博学多才，年纪才二十岁。



3 一天，赵象从自家墙缝里看见了飞烟，顿时魂灵出窍，神思撩乱。



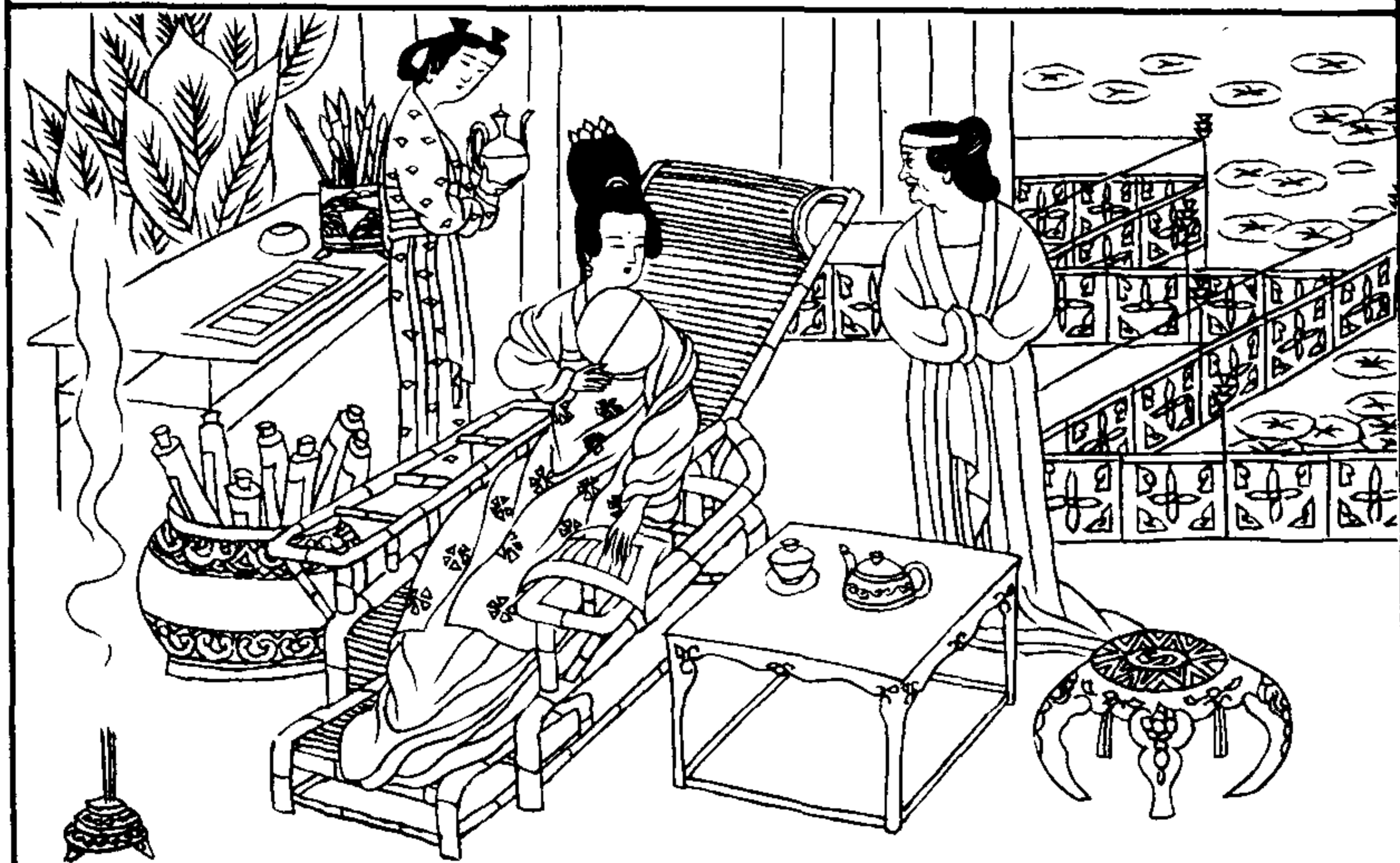
4 赵象送了许多钱给武家看门人,把自己想和飞烟往来的事告诉了他,请他设法帮忙。



5 看门人被钱财打动了心,便叫自己的老婆把赵象的意思告诉了飞烟。飞烟听了,只是笑眯眯的不作声。



6 赵象得知飞烟的态度，喜欢得发狂，取来彩笺，题诗一首：“一睹倾城貌，尘心只自猜，不随萧史去，拟学阿兰来。”以抒发他对飞烟的爱慕之情。



7 看门婆将赵象的诗送交给飞烟。飞烟读完叹息许久，对看门婆说：“我也曾见过赵郎，生得一表人才，只恨我今生福薄啊！”



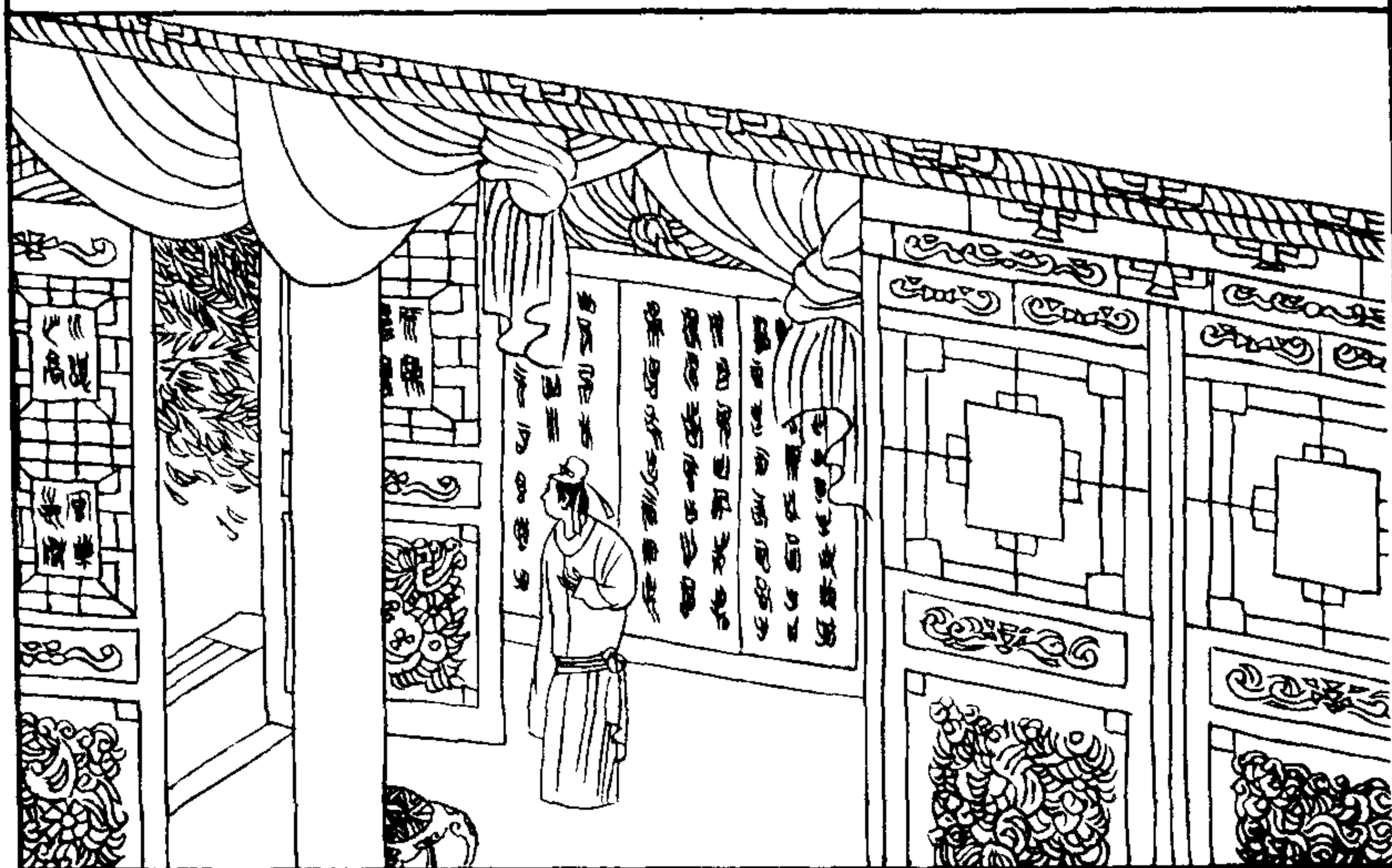
8 原来飞烟是被迫卖与武公业的，并不爱他。于是她也酬答了一首诗：“绿惨双蛾不自持，只缘幽恨在新诗，郎心应似琴心怨，脉脉春情更泥谁？”



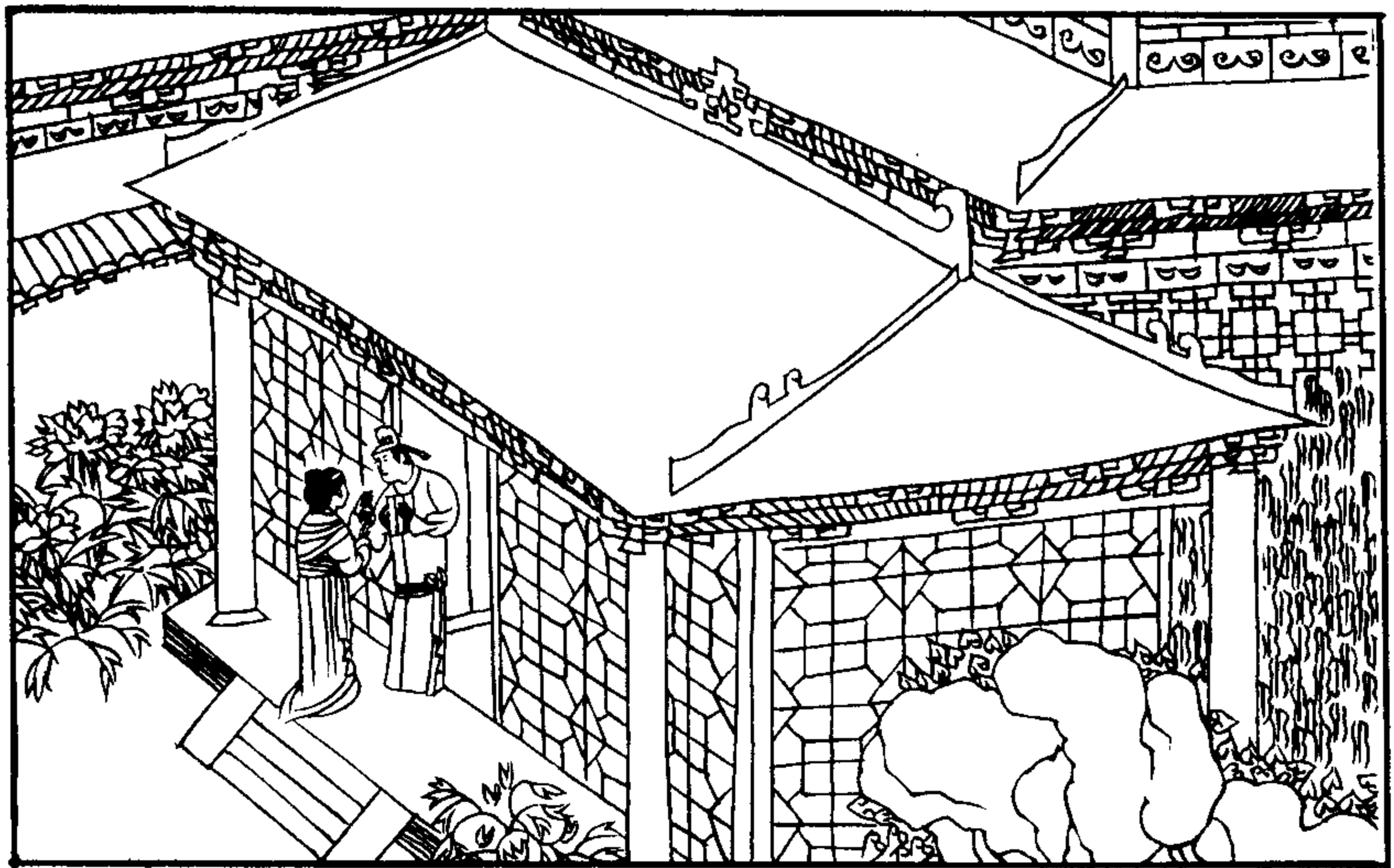
9 看门婆又把飞烟的诗送给了赵象。赵象把诗吟诵了好几遍，拊掌笑道：“我的事情成功了！”



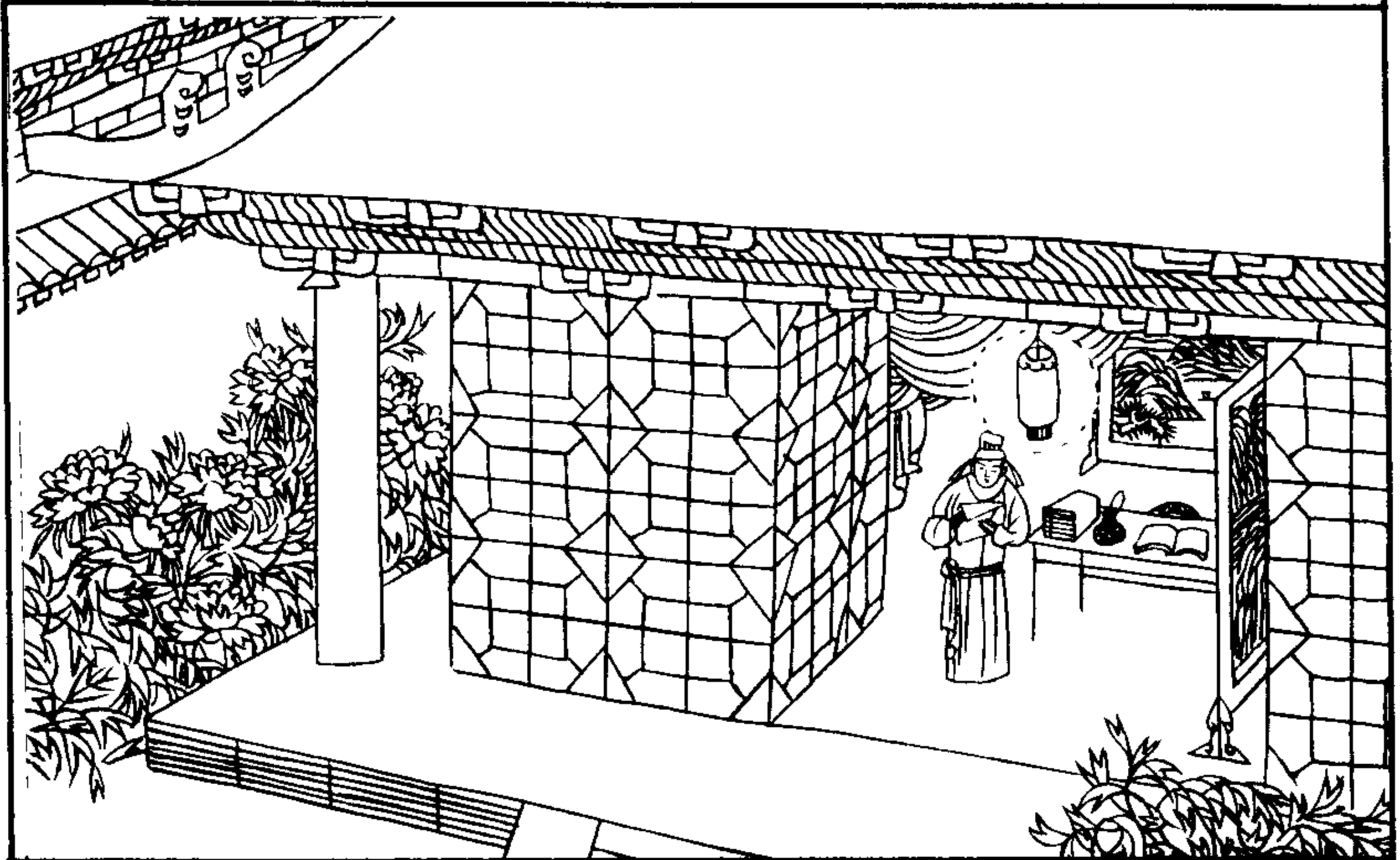
10 于是，赵象又写了一首倾诉心声的长诗，让看门婆给自己的知音——飞烟送去。



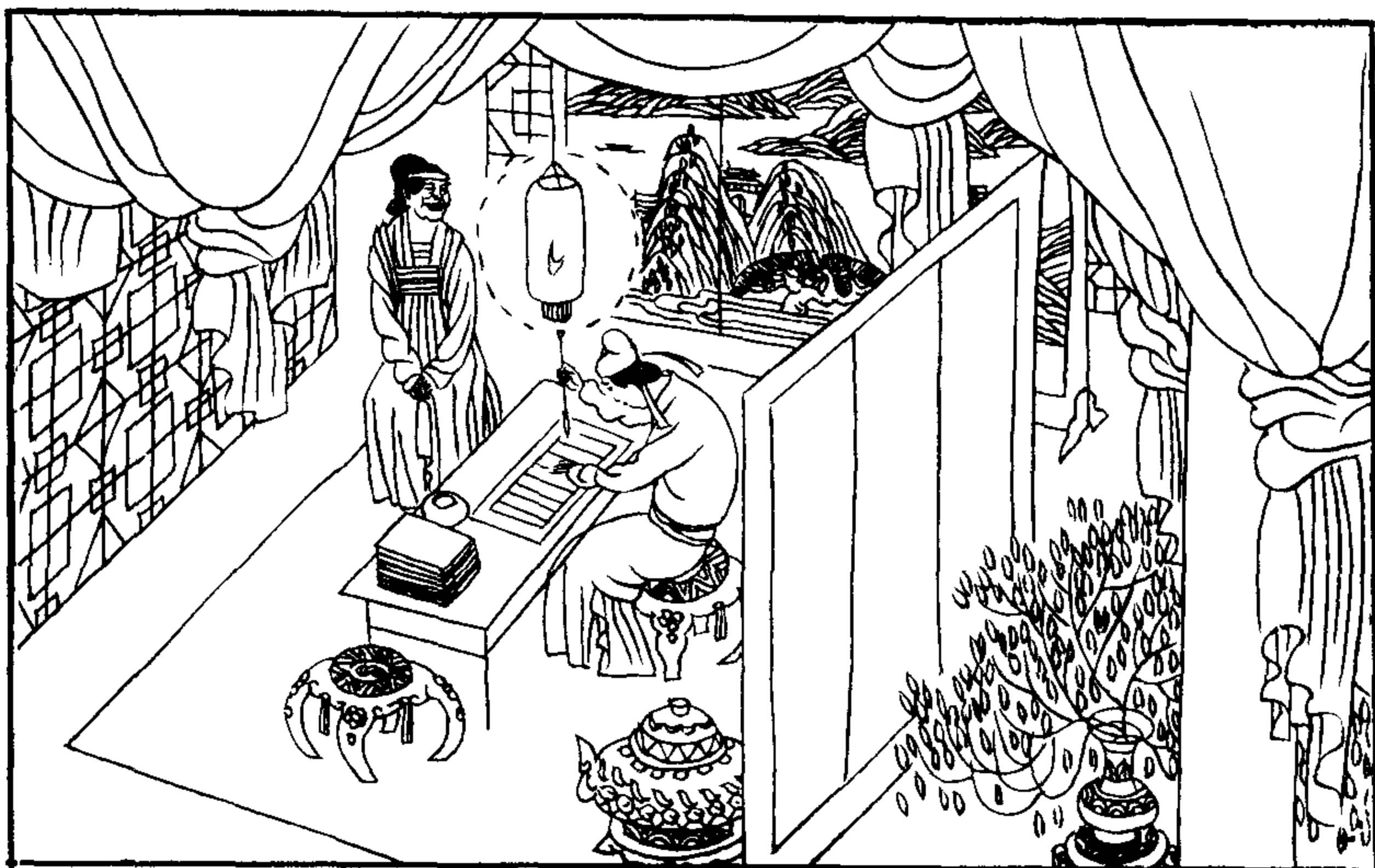
11 诗送去了十天，看门婆一直没有再来。赵象惟恐事情泄露，或者飞烟后悔，坐立不安。



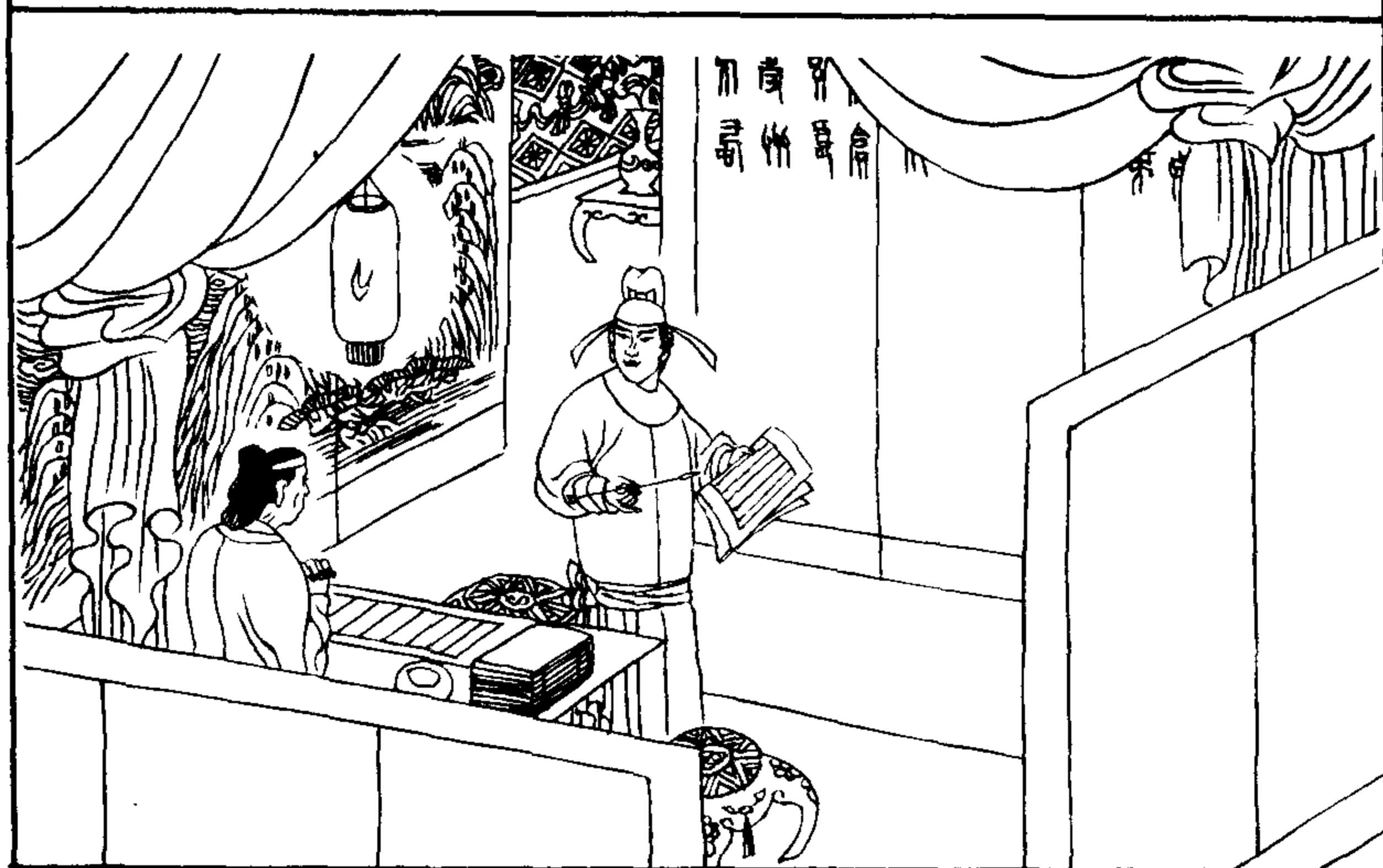
12 这时，看门婆忽然来了，带来了飞烟的信笺说：“莫怪十天没有信给你，只因身体略有不适。”同时交给赵象一只连蝉锦香囊。



13 赵象打开香囊一看，里面有一首诗道：“无力严妆倚绣枕，暗题蝉锦思难穷；近来赢得伤春病，柳弱花欹怯晓风。”



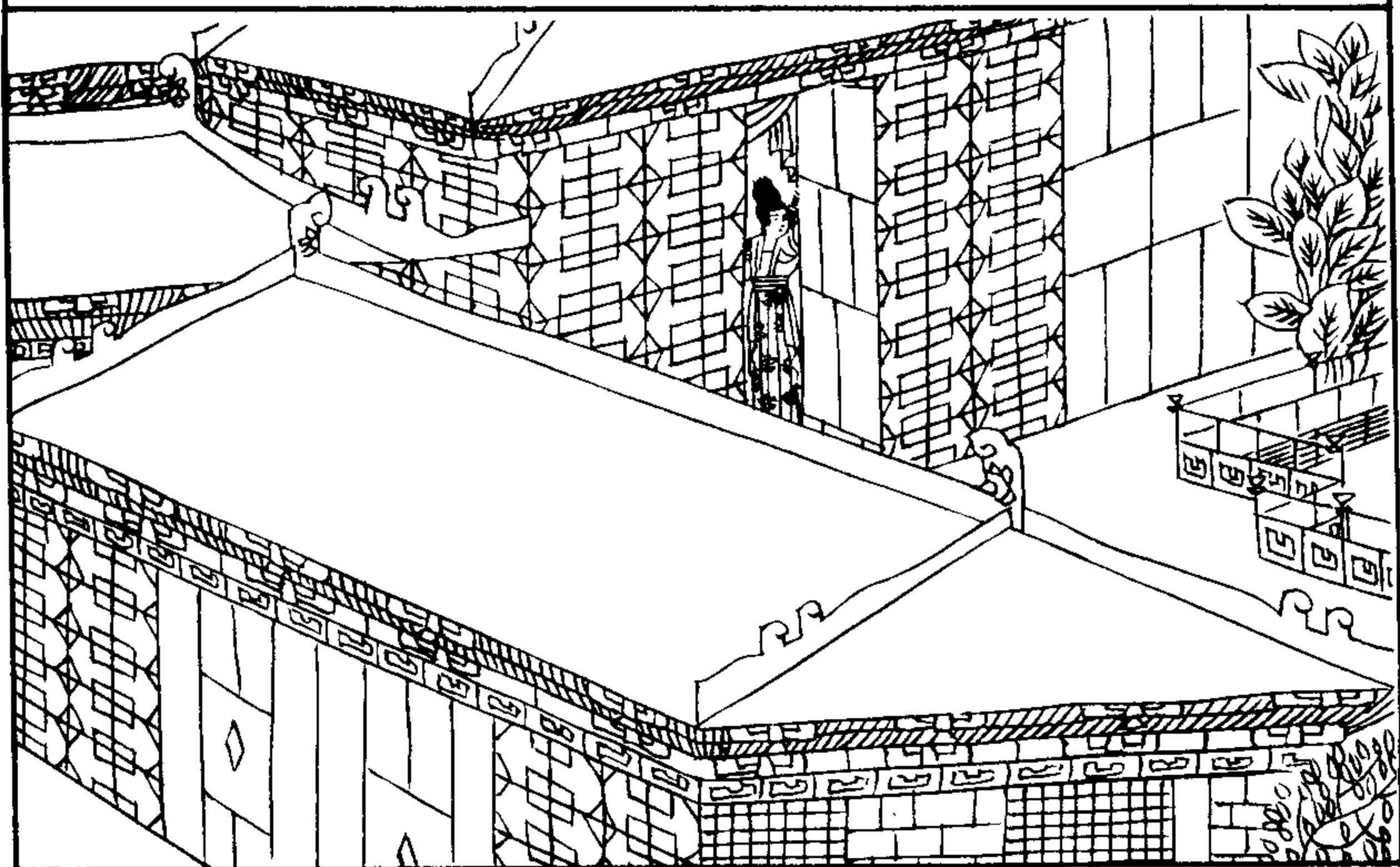
14 赵象把蝉锦香囊结在胸前贴身衣服里。他恐怕飞烟哀怨相思加重病情，便写了一封回信，表达了祝愿、思念、期盼的心绪。



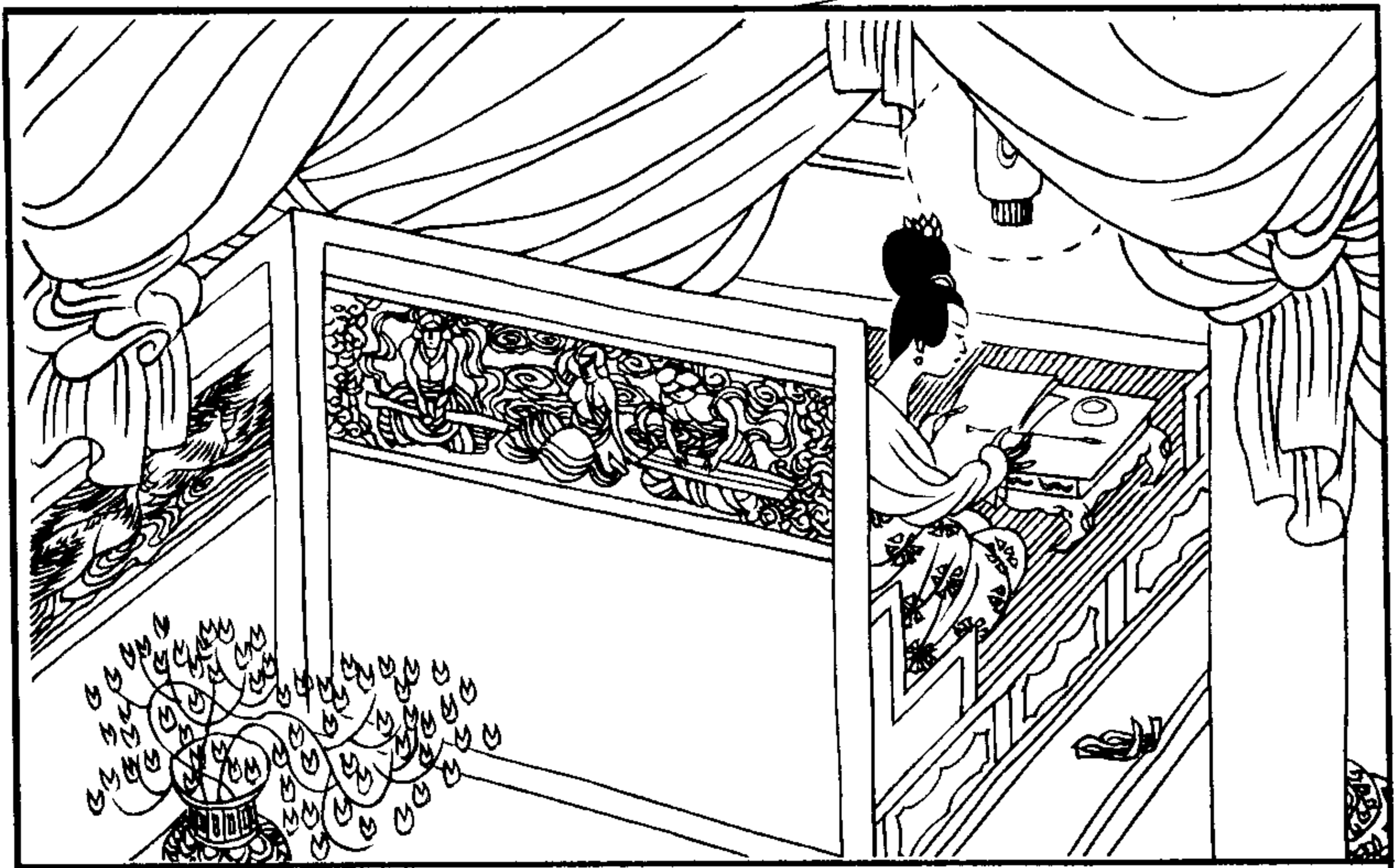
15 赵象尤恐不能表达心意，又回诗一首：“见说伤情为九春，想封蝉锦绿蛾颦，叩头为报烟卿道，第一风流最损人！”



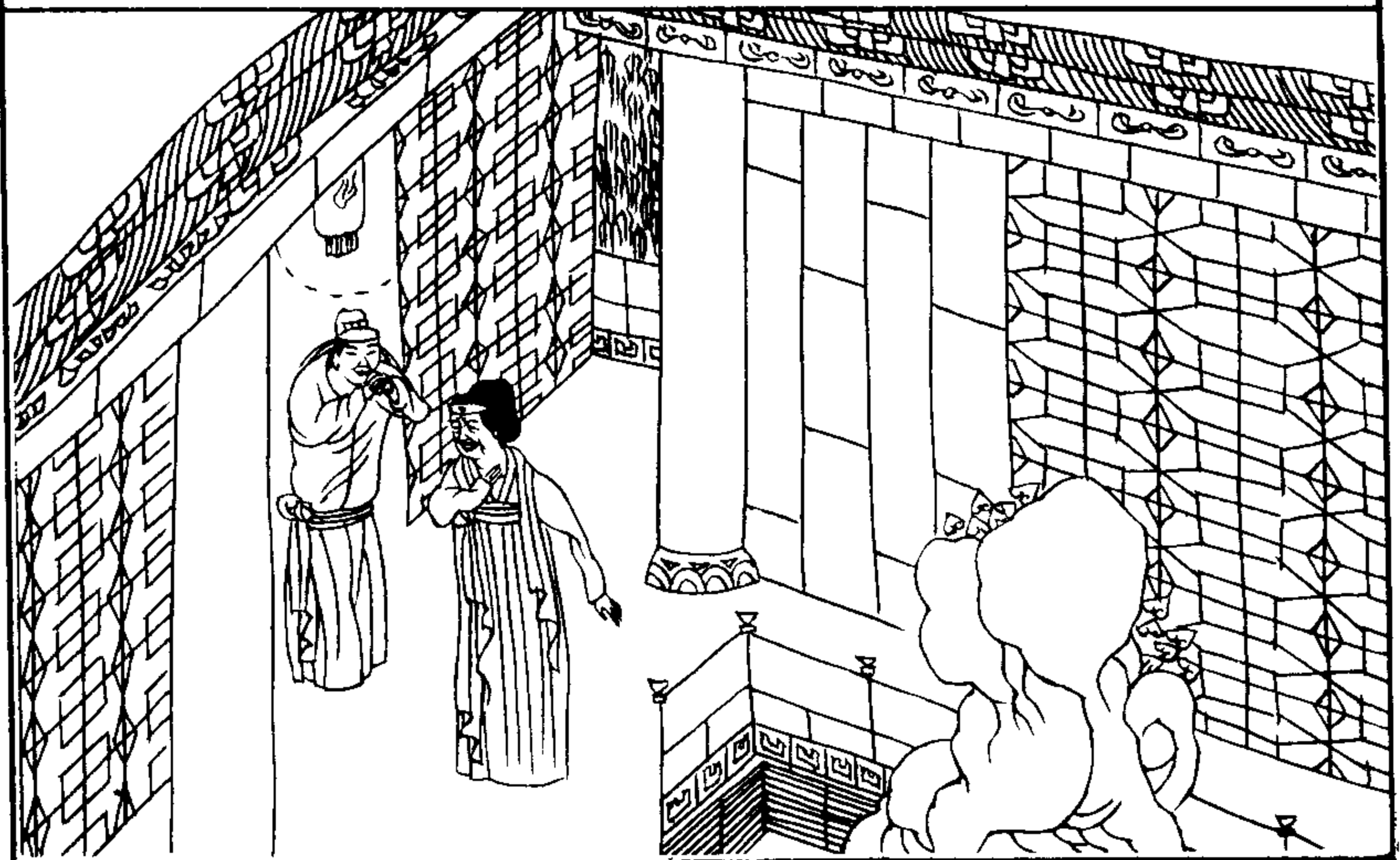
16 看门婆拿了信和诗送到飞烟手里。飞烟仔细推敲寻思，忍不住长叹道：“男儿的愿望，女子的心曲，情合魂交，看似很远，其实很近。”



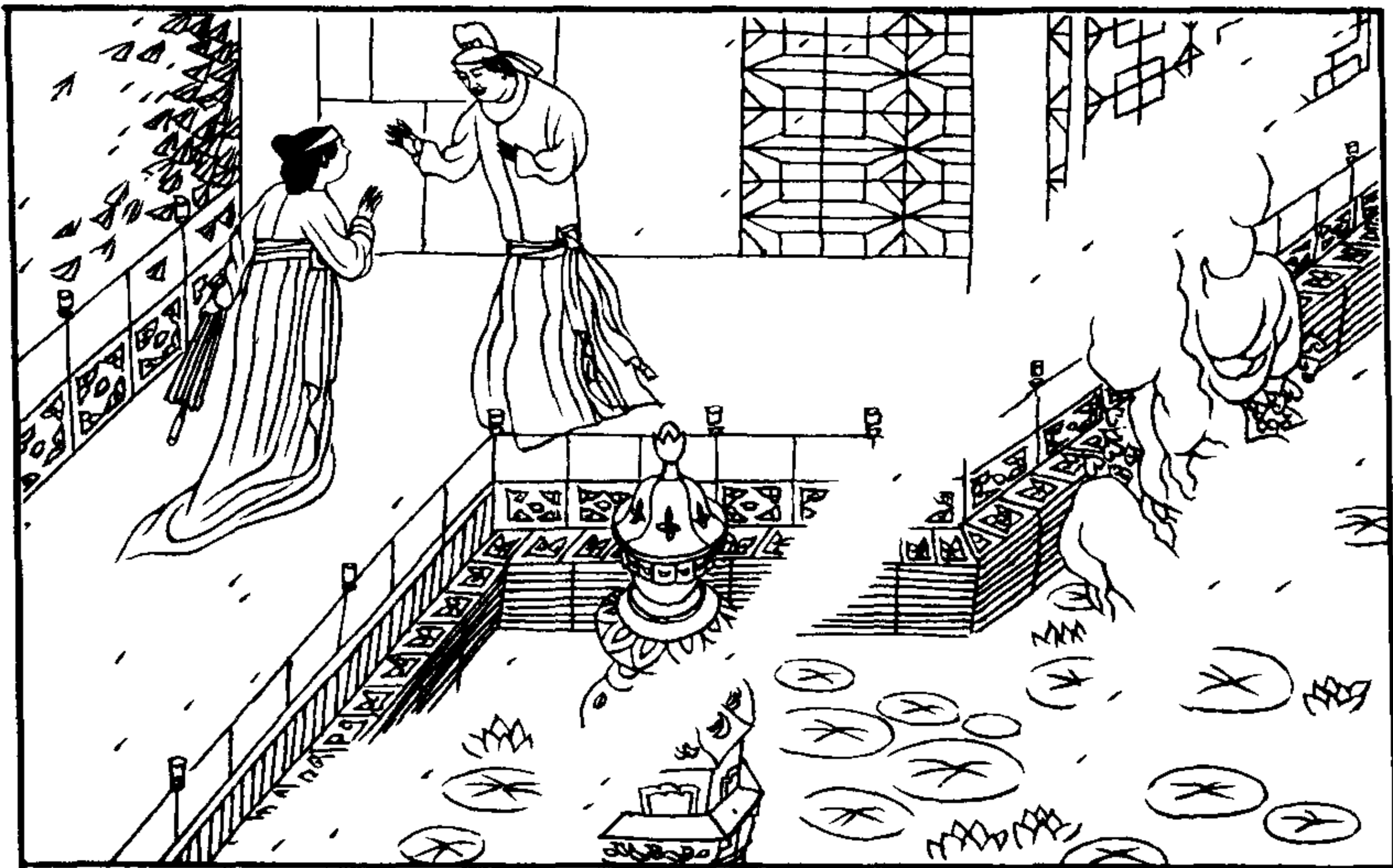
17 于是，她关上房门，放下帐幕，写了一封信，叙述了自己不幸的身世，同时又表达了对赵郎的爱慕之情。



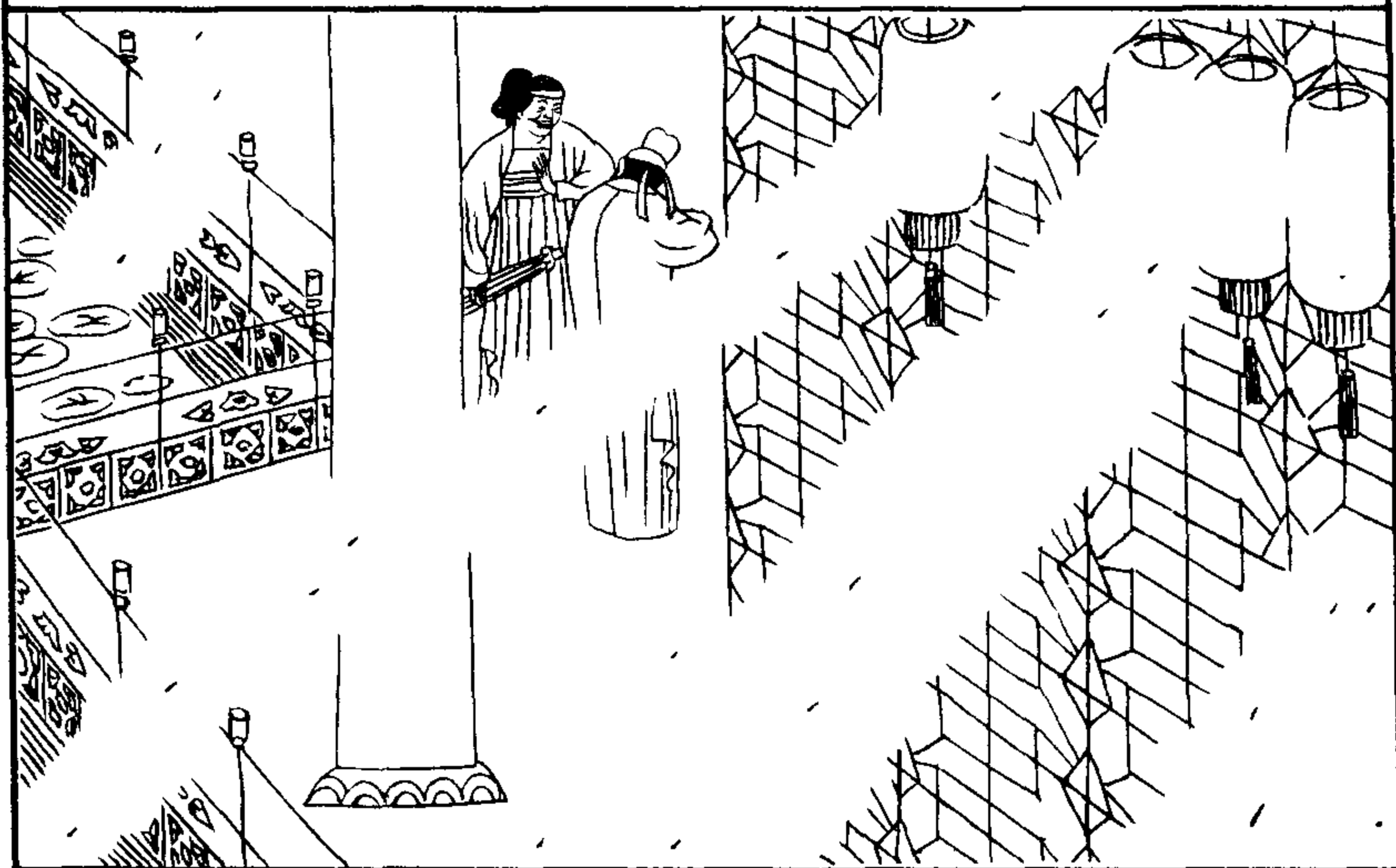
18 为寄托幽怀，飞烟又题了一首短诗：“画檐春燕须同宿，洛浦双鸳肯独飞，长恨桃源诸女伴，等闲花里送郎归。”



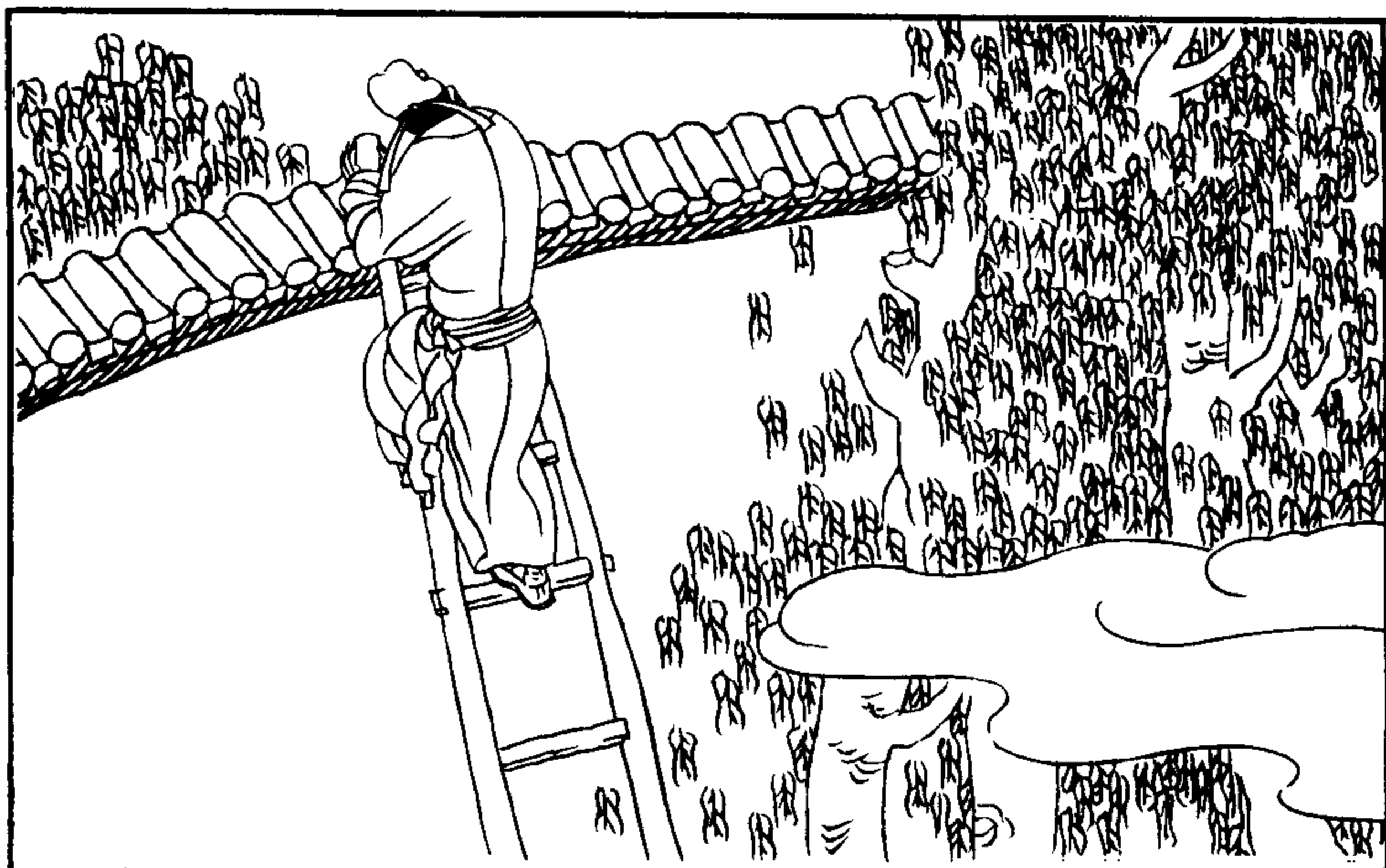
19 看门婆把飞烟的信和诗送给了赵象。赵象见飞烟的情意深切，喜不自胜。



20 一天黄昏，看门婆急步跑来，对赵象笑着说：“赵郎愿意会一会神仙吗？”赵象吃了一惊，连声问她是什么意思。



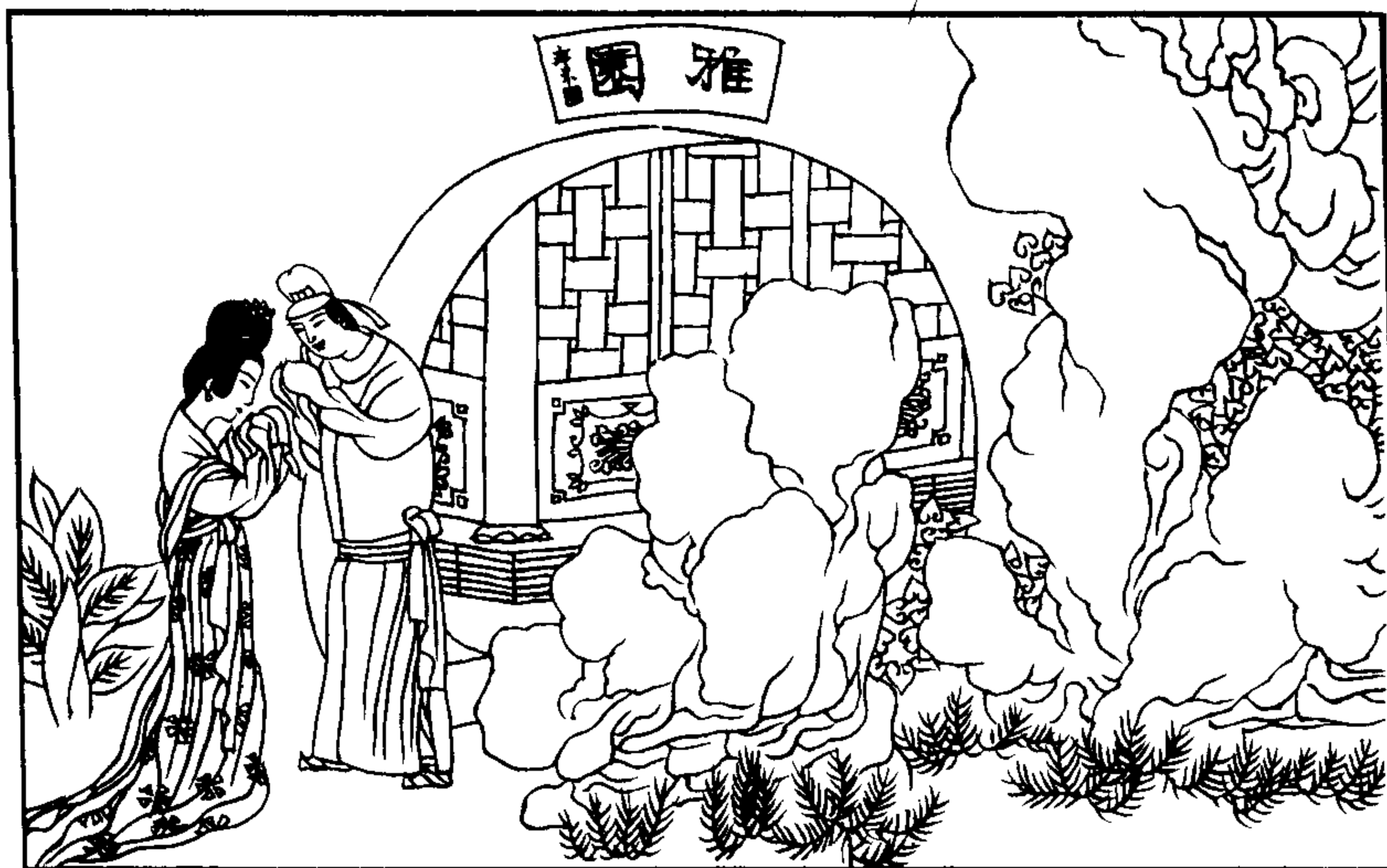
21 看门婆传飞烟的话说：“今夜武公业在衙门里值班，机会极好，切盼光临，千言万语，只等见面再说。”赵象听了，欣喜若狂。



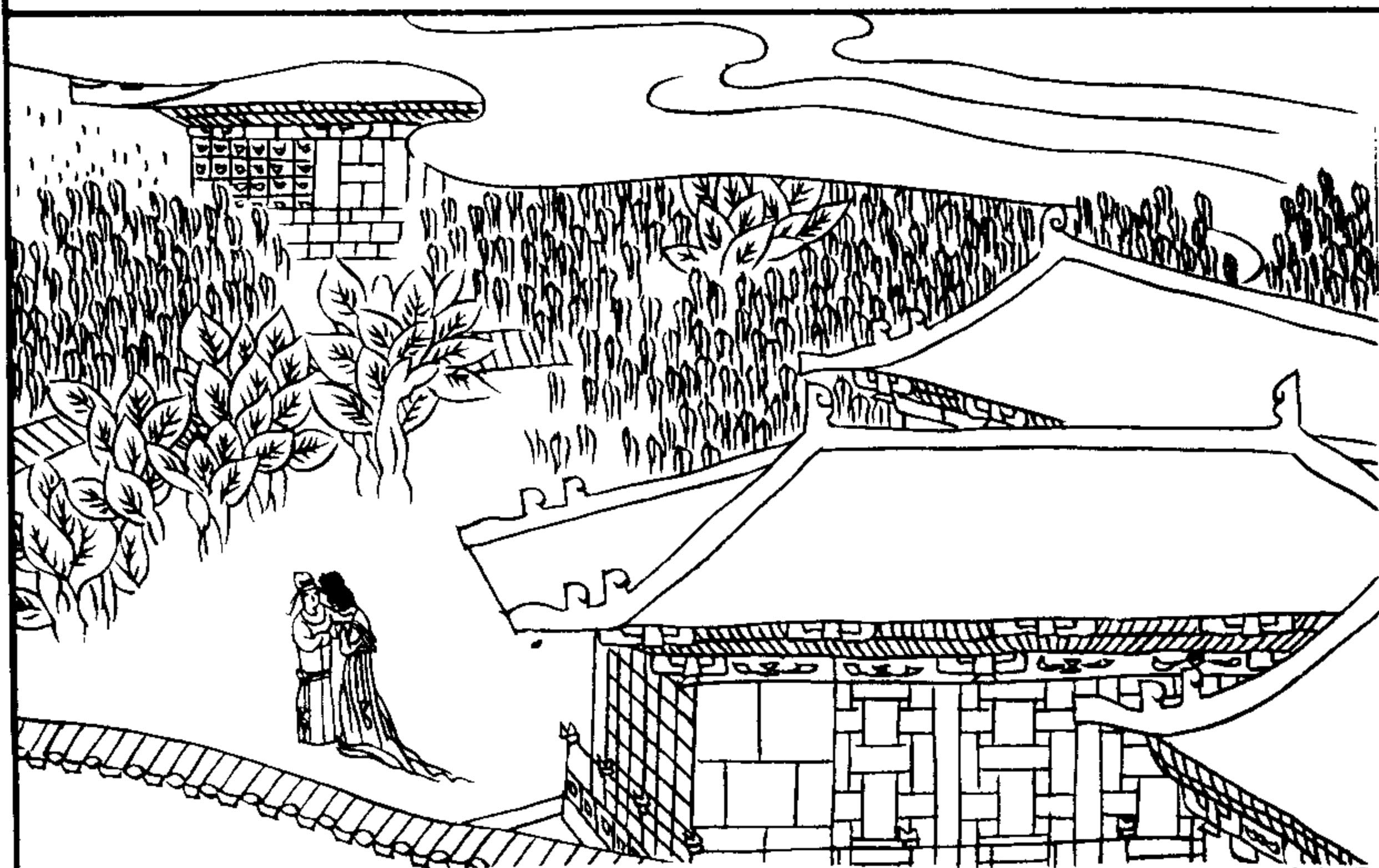
22 天黑以后，赵象登梯爬上墙头，飞烟已预先在墙下布置了厚榻。



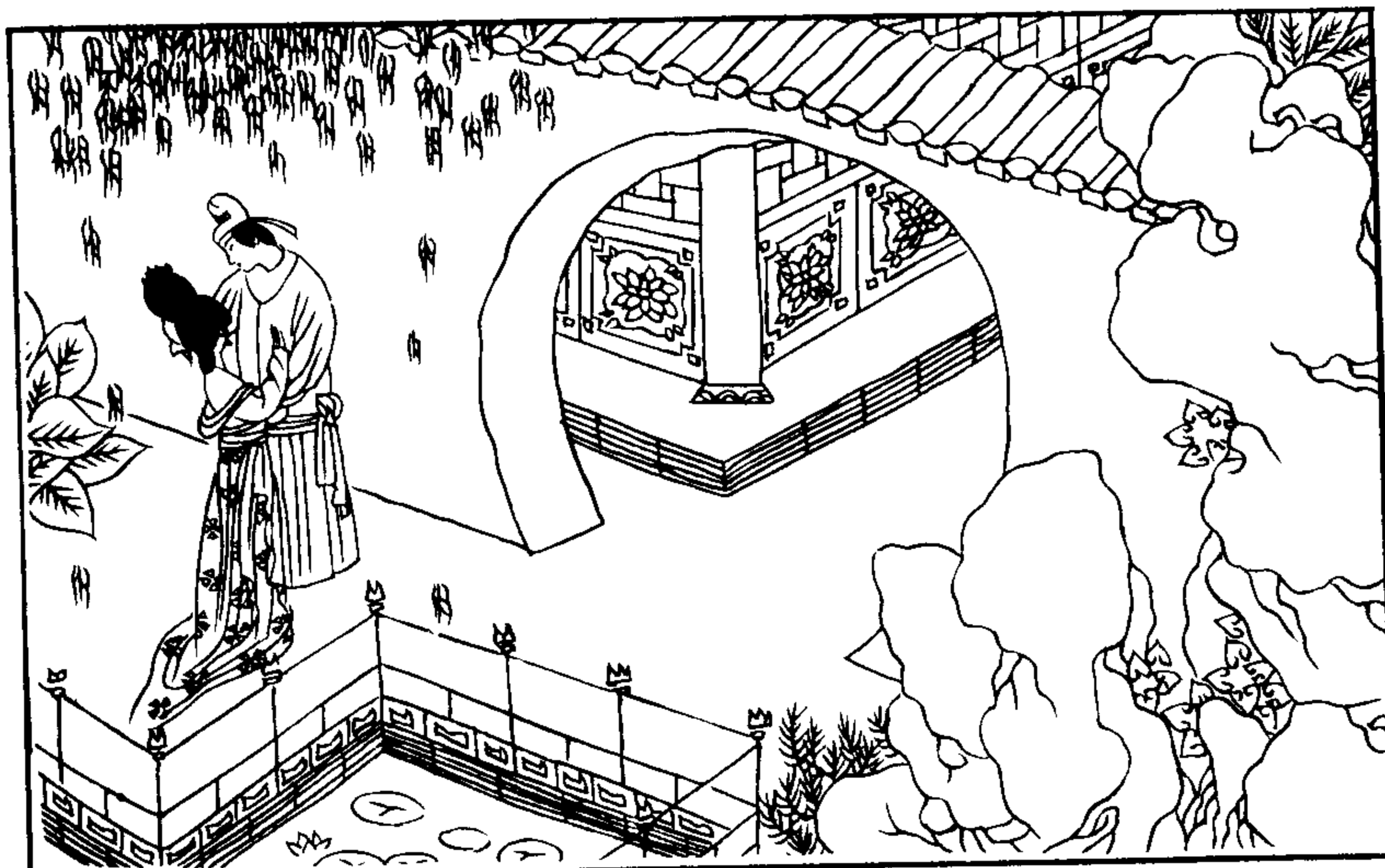
23 赵象下了墙，只见飞烟浓妆艳服，等候在庭院前。



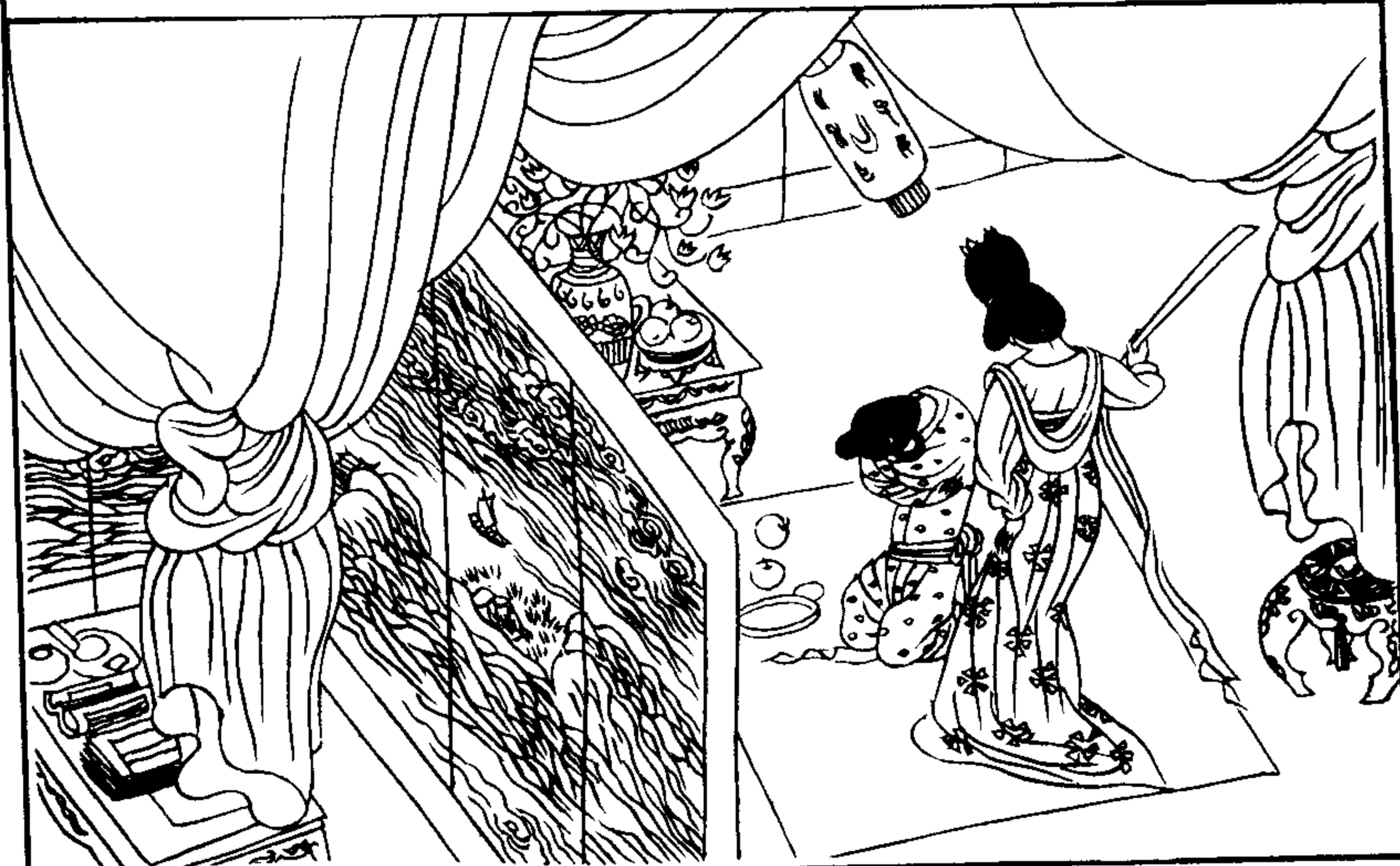
24 两人互拜后，携手从后门进入房中。于是，背灯解衣，极尽欢爱。



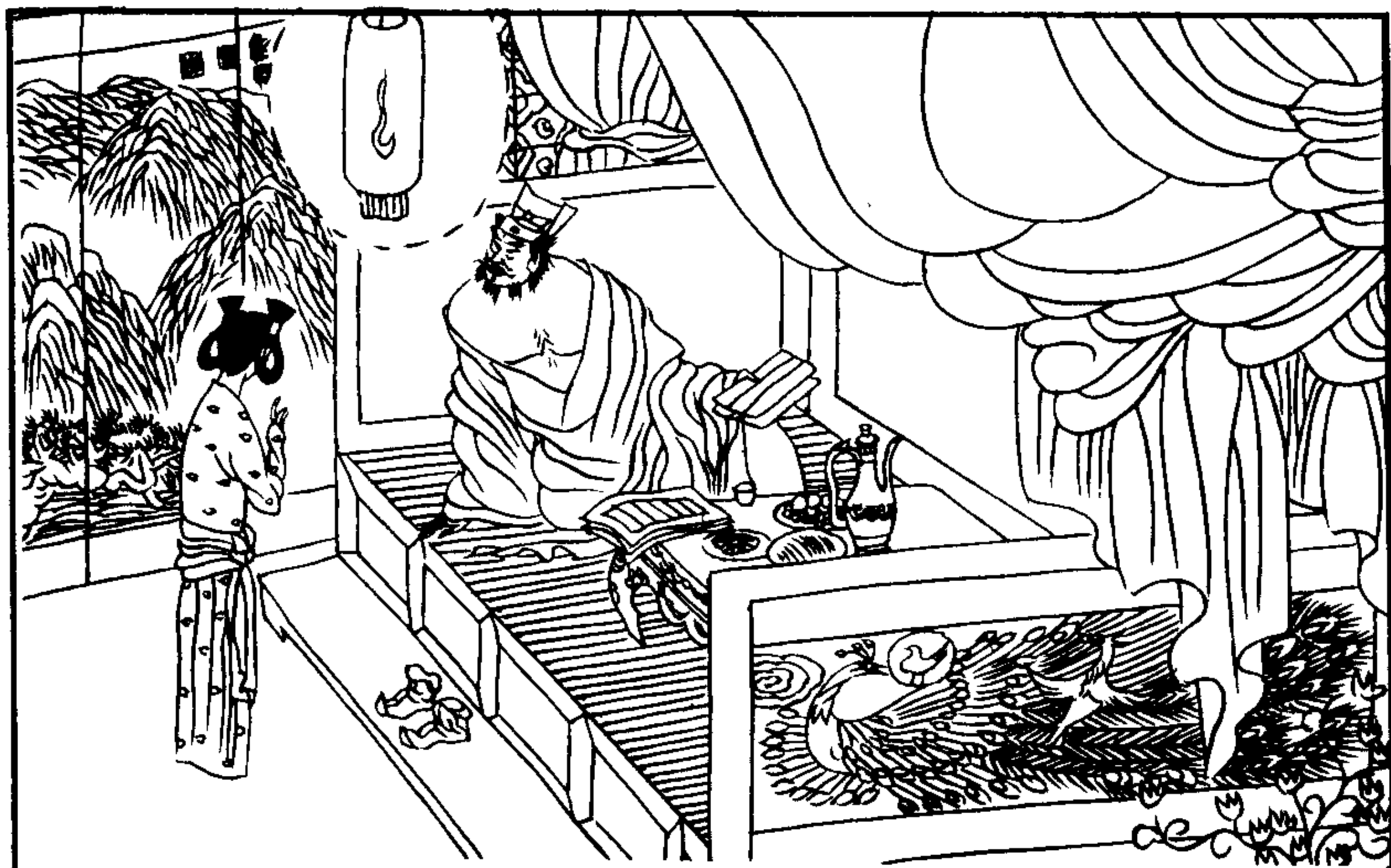
25 天色将晚，飞烟送赵象到墙下，握着他的手说：“我之放荡，皆因郎君。”赵象说：“得你爱心，愿终身永陪欢爱。”说完，赵象就越墙回去了。



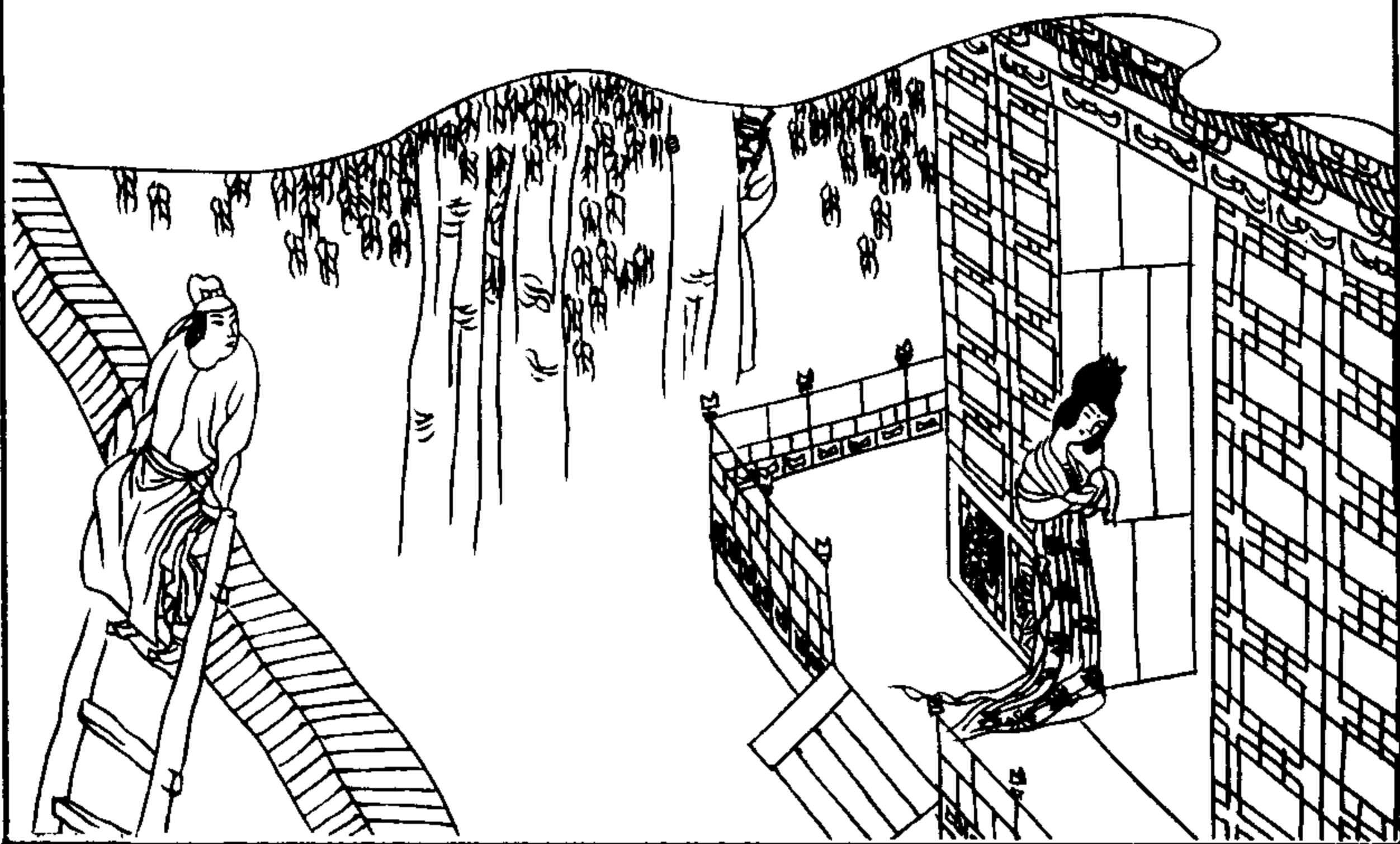
26 从此，不满十天，赵象和飞烟总要在武家后面的庭院里相会一次，互相倾吐相爱的心情。



27 这样过了一年。后来飞烟因为偶然责打她的一个婢女，婢女怀恨在心。



28 于是，婢女便把飞烟和赵象私通的事情告诉了武公业。武公业听了，叮嘱她说：“你小心不要声张，让我来侦察一下。”



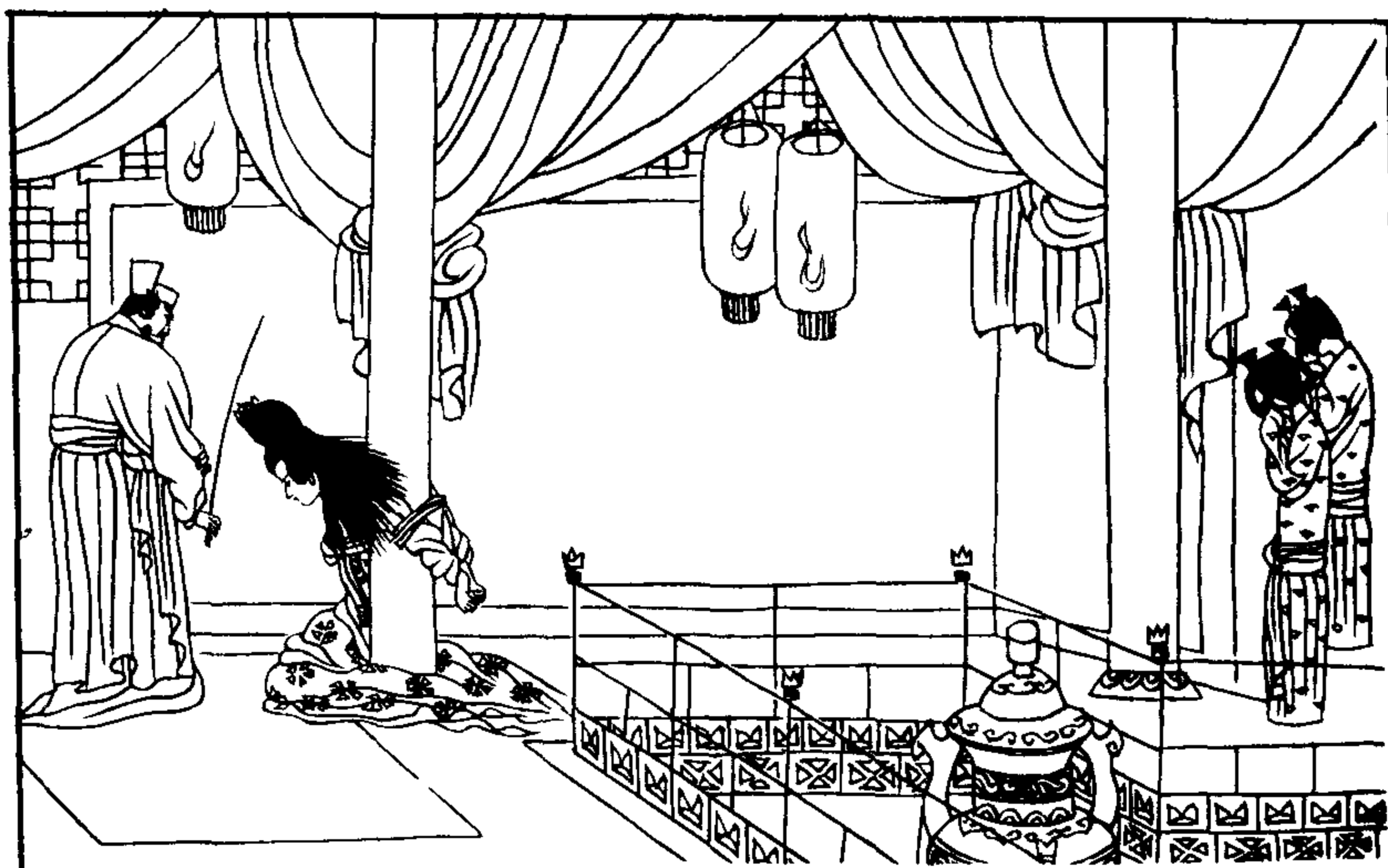
29 后来又轮到武公业值班的日子，他假意去了，却躲藏在后院的暗处。到了深夜，看见飞烟靠着门低声吟诵，赵象则爬上墙，正用眼瞟她。



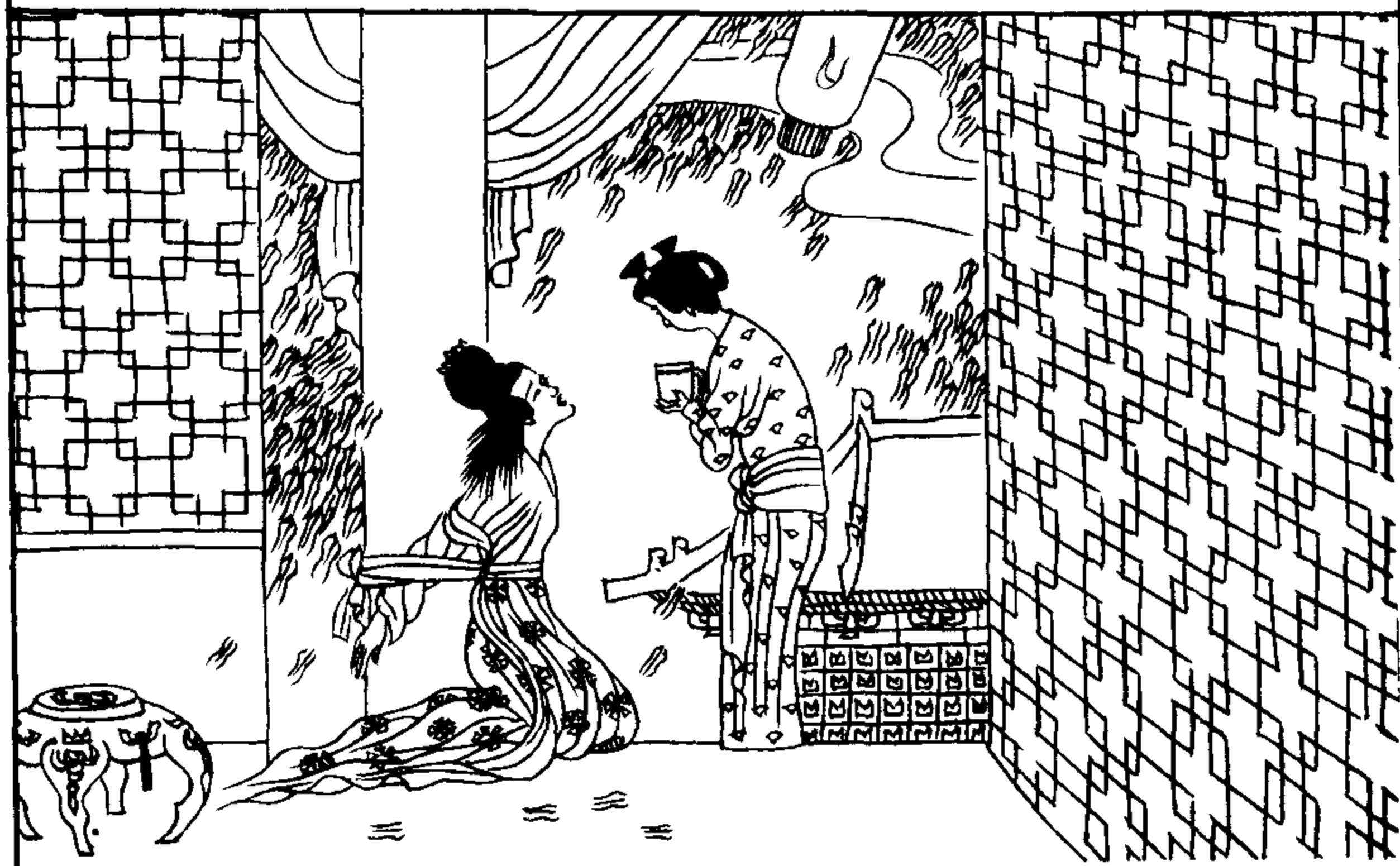
30 武公业见此情景，异常愤怒，挺身上前捉拿，赵象纵身跳下墙头就跑，武公业扑上去抓，人没抓到，只撕下一块后衣襟。



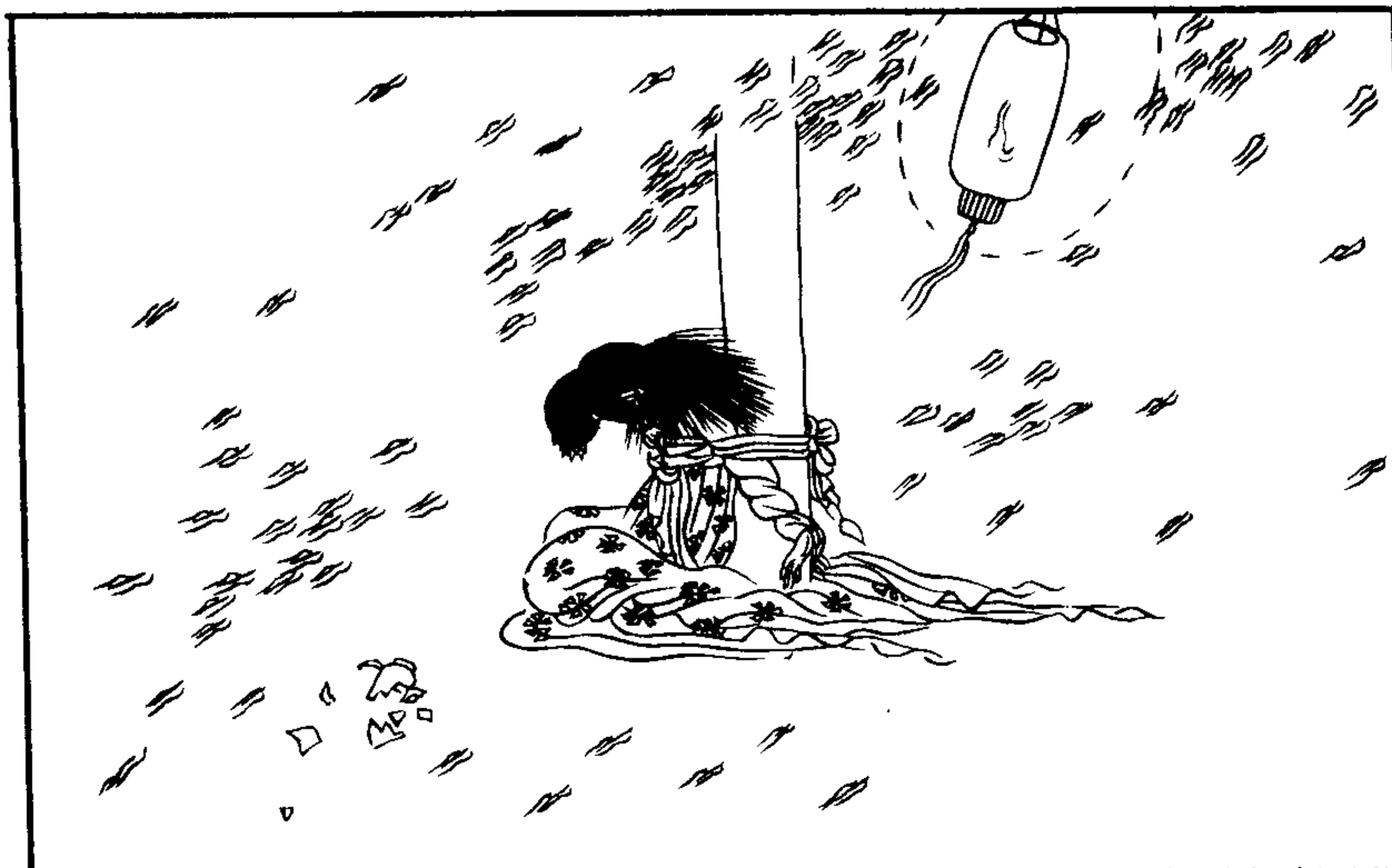
31 武公业走进屋，把飞烟叫来盘问。飞烟吓得脸变颜色，声音发抖，始终不肯吐露真情。



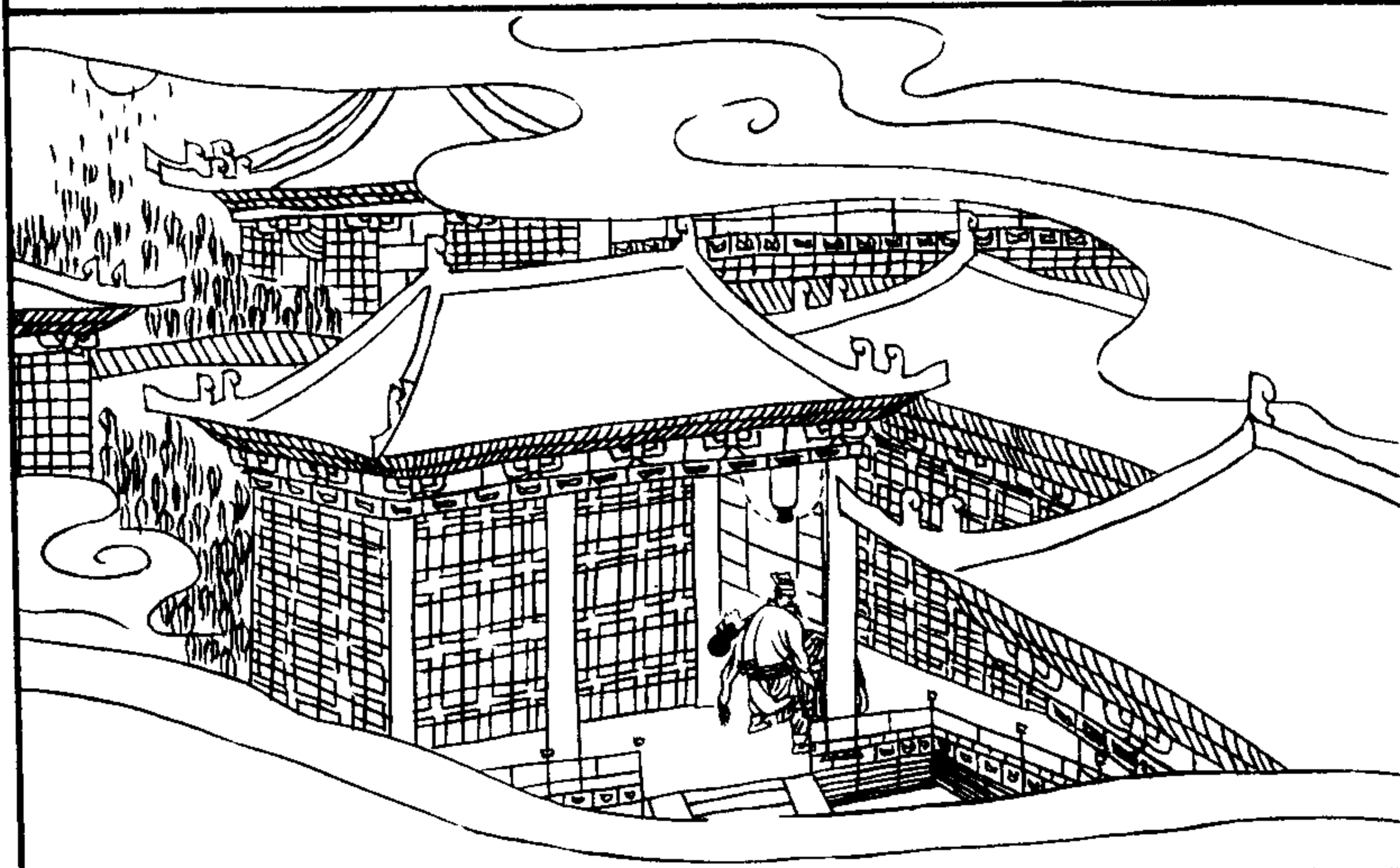
32 武公业更加愤怒，便把她捆在大柱子上，用皮鞭打得她遍体血流，她却说：“只要活着能够相亲相爱，就是死了也没什么悔恨。”



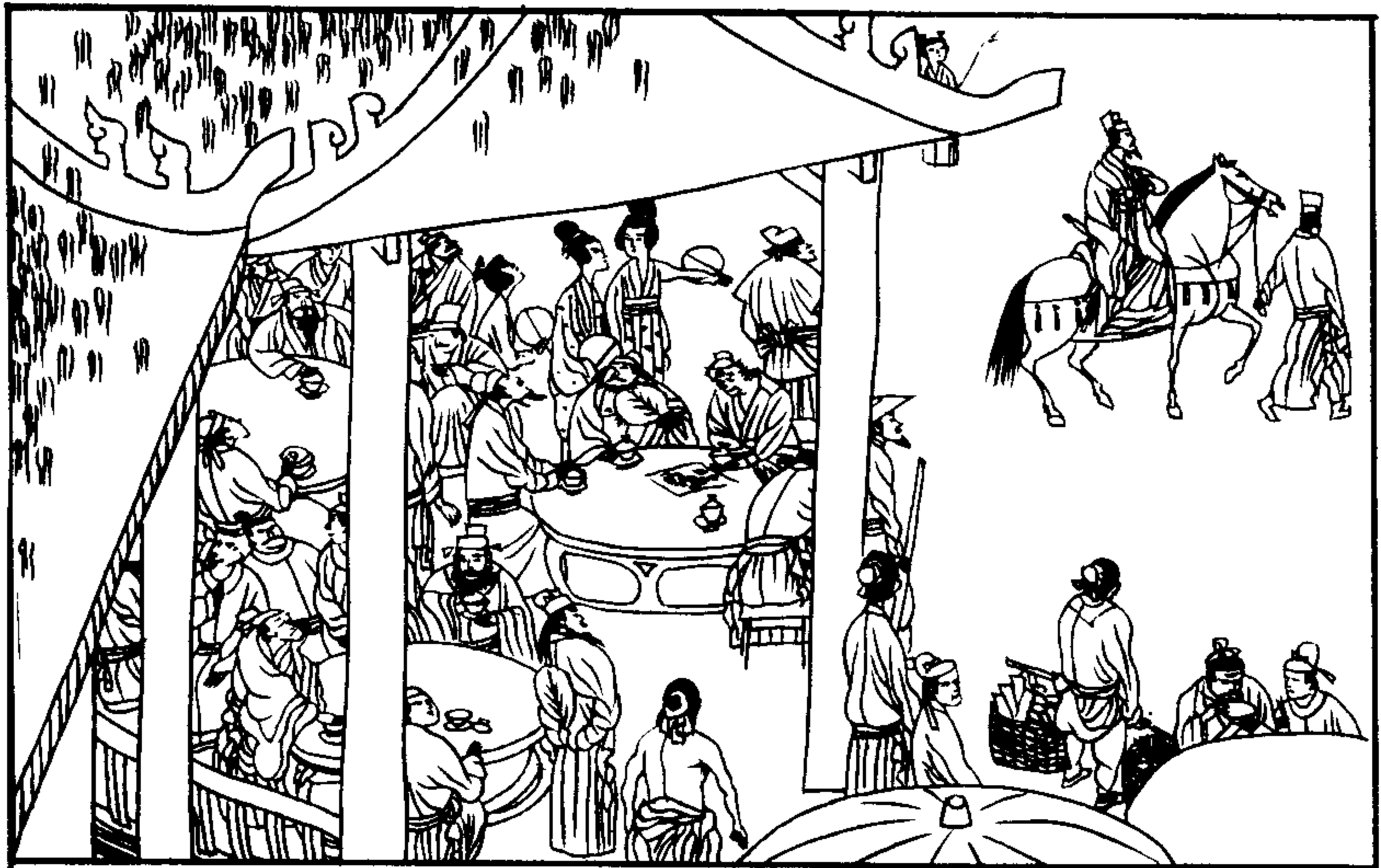
33 夜更深了，武公业打疲倦了，回卧室睡下。飞烟被打得遍体鳞伤，口渴难当，便乘机要她的女仆给她送来一杯水。



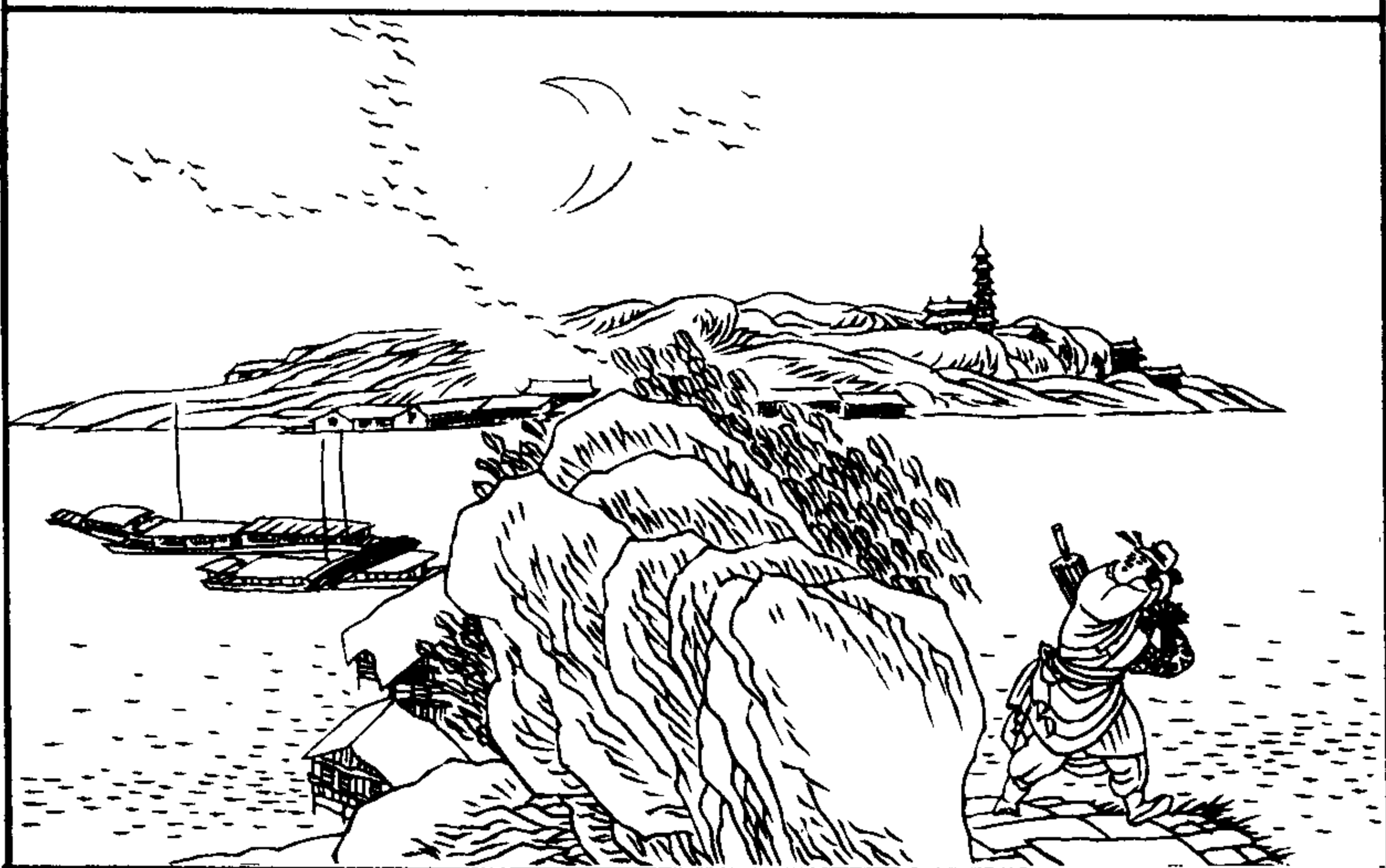
34 飞烟喝了水，当夜便死了。



35 武公业醒来，见飞烟已经死了，便解开捆绑，将尸体抱进她的卧房。然后对外扬言，飞烟是得了急病死了。



36 过了几天，武公业便把飞烟埋葬在北邙山。但是纸里包不住火，街头巷尾人们都议论说：“飞烟是横死的。”



37 赵象听到这消息，在飞烟墓前祭拜一番之后，便乔装改扮，远逃到江浙一带去了。